

大正十一年五月

華盛頓會議經過

第二部 太平洋及極東ニ關スル問題

極秘

歐米局第三課

外史
32
区外

調一0247

0248

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records

<http://www.jacar.go.jp>

華盛頓會議經過

第一部 太平洋及極東ニ關スル問題

歐米局第三課 領事官補 三浦武美稿

目次

緒論	一
第一節 太平洋及極東問題ニ關スル議題ノ協定	一
(一) 議題ニ關スル米國政府試案	一
(二) 米國政府試案ニ對スル帝國政府ノ態度	二
(三) 日米兩國覺書交換	四
第二節 太平洋及極東問題ニ關スル帝國政府ノ帝國全權ニ對スル訓令	六
(一) 太平洋問題	六
(二) 支那問題	八
(三) 西比利亞問題	一四
第三節 太平洋及極東問題ニ關スル華府會議開始	一四

(一) 太平洋及極東問題討議ニ關スル「ヒューズ」氏ノ陳述	四一
(二) 各委員會設置ニ關スル協定	四三

第一編 支那ニ關スル問題

第一章 支那ニ關スル一般原則

第一節 支那提案

(一) 第一回總委員會ニ於ケル支那全權提案	四五
(二) 議事手續ニ關スル協定	四五
(三) 支那提案事情	四九
(四) 支那提案ニ對スル帝國全權ノ態度及輿論	五〇
(五) 極東問題總委員會ニ於ケル支那提案ニ對スル各國全權ノ陳述	五一

第二節 「ルート」氏決議案

(一) 「ルート」氏決議案起草議決	五六
(二) 「ルート」氏ノ提案	五七
(三) 「ルート」氏提案審議	五八
(四) 一般原則宣明ニ對スル輿論	六〇

第二章 領土上及行政上ノ保全ニ關スル問題

第一節 序 説

(一) 一般原則ノ適用問題討議開始	六三
(二) 支那提案第五項問題開議	六四
(三) 支那提案第五項ニ關スル具體問題ノ討議	六五
(四) 支那ノ國權制限撤去問題ニ對スル帝國ノ態度	六六

第二節 關稅問題

(一) 華府會議以前ニ於ケル支那關稅改訂問題ノ成行	六八
(二) 討議方針ニ關スル協定	六九
(三) 支那提案ニ關スル討議(支那委員提案ト日本委員ノ附加稅案)	七〇
(四) 英國第一次及第二次提案	七五
(五) 十一月三十日「ボーデン」小田切會見	七八
(六) 第一次「アンダーウッド」小田切會見	八〇
(七) 帝國政府ノ方針	八〇
(イ) 帝國全權ノ請訓	八一
(ロ) 帝國政府回訓	八一
(八) 第二次「アンダーウッド」小田切會見	八四
(九) 「アンダーウッド」「ボーデン」小田切會見	八四
(十) 陸境關稅問題ニ對スル帝國ノ方針	八六
(十一) 英國第三次提案	八七
(十二) 英國第三次提案ニ對スル帝國ノ方針	九二

(十三) 英國第三次提案討議	九三
(十四) 陸境關稅問題ノ議了	一〇三
(十五) 裁兵問題ニ關スル關稅分科會決議	一〇五
(十六) 極東問題總委員會ニ於ケル關稅問題分科會決議ニ關スル討議	一〇七
(十七) 起草委員會ニ於ケル字句修正	一〇八
(十八) 極東問題總委員會ニ於ケル起草委員會決議ニ關スル討議	一一三
(十九) 極東問題總委員會ニ於ケル裁兵問題ニ關スル討議	一一五
(二十) 最終極東總委員會ニ於ケル關稅條約案議了	一一六
(二十一) 關稅收入金供託問題其後ノ成行	一一七
(二十二) 關稅問題其後ノ成行	一一九
第三節 治外法權撤廢問題	
(一) 支那側要望ト「ヒューズ」氏提案	一二〇
(二) 「ロッヂ」氏決議案ニ關スル討議	一二一
(三) 同上決定	一二五
第四節 外國郵便局撤去問題	
(一) 支那側ノ要望	一三一
(二) 各國全權ノ陳述	一三二
(三) 分科會ニ於ケル「ゲデス」決議案及專門家起草委員會決議案討議	一三三

(四) 總委員會ニ於ケル決定	一三六
(五) 在支郵便局撤去問題ニ關スル帝國ノ方針	一三九
(六) 支那郵政局ニ日本人雇傭問題	一四三
(七) 總會議ニ於ケル決議案承認	一四四
第五節 外國駐屯軍撤退問題	
(一) 支那側ノ要望	一四五
(二) 駐屯軍問題ニ關スル帝國全權聲明	一四六
(三) 支那全權ノ陳述	一五二
(四) 支那全權ノ陳述ニ對スル帝國全權ノ聲明	一五四
(五) 外國駐屯軍撤退問題ニ關聯スル事實審査問題	一五九
(六) 同問題ノ決定	一六八
第六節 外國警察官撤退問題	
(一) 帝國全權ノ聲明ト支那全權ノ論難	一七三
(二) 同問題ニ關スル決定	一七六
第七節 外國無線電信問題	
第一項 在支電氣通信ニ關スル帝國政府ノ一般の訓令	一七七
第二項 無線電信ニ關スル支那側ノ主張	一八〇
(一) 無線電信問題上議	一八〇

(二) 支那側要望……………	一八二
第三項 起草委員會ニ於ケル協議……………	一八四
(一) 「ルート」決議案……………	一八五
(二) 同案審議……………	一八九
第四項 極東問題總委員會ニ於ケル決定……………	一九一
(一) 「ルート」修正決議案ノ成立……………	一九一
(二) 外國軍用無線電信ノ設備問題ニ對スル帝國全權ノ態度……………	一九五
第五項 在支外國無線電信競争防止問題……………	一九五
(一) 「ツイツミアニ」氏決議案……………	一九五
(二) 同案ニ對スル帝國ノ態度……………	一九九
(三) 英佛代案ト帝國ノ態度……………	二〇一
(四) 「ツイツミアニ」氏決議案立消ト「ルート」氏ノ委員會設置案……………	二〇六
(五) 「ルート」氏新決議案……………	二一〇
(六) 起草委員會ニ於ケル討議……………	二一四
(七) 「ルート」修正決議案ニ關スル宣言及同支那側宣言……………	二一八
(八) 無線電信競争防止問題其後ノ成行……………	二一九
第八節 租借地問題……………	二二五
(一) 租借地問題ニ關スル支那側要望……………	二二五
(二) 各國全權ノ態度……………	二二六

(三) 關東州租借地ニ關スル植原全權ノ聲明ニ對スル願全權ノ陳述……………	二三〇
(四) 租借地還付ニ關スル英佛ノ終局ノ態度……………	二三三
第九節 支那ノ中立尊重ニ關スル問題……………	二三五
第十節 支那關係國際約定締結問題……………	二三七
第十一節 勢力範圍ニ關スル問題……………	二四三
第三章 支那門戶開放ニ關スル問題……………	二四七
第一節 門戶開放ニ關スル決議……………	二四七
(一) 「ヒューズ」決議案……………	二四七
(二) 「ヒューズ」新決議案……………	二四九
(三) 極東問題總委員會ニ於ケル「ヒューズ」新決議案審議……………	二五二
(四) 門戶開放問題ニ關スル帝國全權ノ措置振……………	二五六
(五) 「ヒューズ」新決議案ノ審議結果ニ關スル輿論……………	二五八
(六) 諮議部設立ニ關スル獨立決議……………	二五九
第四章 支那ノ經濟的開發ニ關スル問題……………	二六一
(一) 帝國政府ノ方針……………	二六一
(二) 帝國全權提案……………	二六二
(三) 帝國全權ノ態度……………	二六四
(四) 支那全權ノ陳述……………	二六五

八

(五) 帝國提案不成立事情……………二六八

第五章 支那鐵道ニ關スル問題……………二七一

(一) 鐵道運賃割一ニ關スル決議案……………二七一

(二) 支那鐵道統一ニ關スル決議案……………二七二

(三) 兩案審議……………二七三

(四) 兩案成立……………二七四

第六章 支那關係既存約定公表問題……………二七七

(一) 支那側要望……………二七七

(二) 約定公表ニ關スル「ヒューズ」提議……………二七八

(三) 同上審議……………二八二

(四) 「ルード」氏追加決議案審議……………二八六

(五) 決定……………二八六

(六) 支那側提案第六及第七項ニ關スル問題(各種約定ノ效力審査及相互ニ抵觸セル約定ノ調和問題)附露清密約破棄問題……………二九〇

(七) 決議履行ニ關スル帝國ノ態度……………二九三

第七章 二十一箇條要求ニ關スル問題……………二九七

(一) 支那側ノ大正四年日支條約再審要望……………二九七

(二) 帝國全權ノ聲明……………三〇二

三〇八

(三) 帝國全權ノ聲明ニ對スル支那全權ノ聲明……………三〇八

(四) 米國全權ノ聲明……………三一五

(五) 本問題ノ歸趨……………三三一

第八章 支那ニ對スル武器供給禁止問題……………三三三

(一) 本問題上議事情ト帝國全權ノ態度……………三三三

(二) 「バルフォア」決議案……………三三四

(三) 「バルフォア」修正決議案……………三三六

(四) 「バルフォア」氏ノ決議案撤回……………三三八

第九章 支那問題ニ關スル最終決定事項……………三三一

第一節 支那問題ニ關スル最終諸決議……………三三一

(一) 極東問題諮議院設置ニ關スル決議……………三三一

(二) 支那ニ於ケル治外法權ニ關スル決議……………三三一

(三) 支那ニ於ケル外國郵便局ニ關スル決議……………三三七

(四) 支那ニ於ケル外國武裝隊ニ關スル決議……………三三八

(五) 支那ニ於ケル無線電信局ニ關スル決議及附帶宣言……………三四一

(六) 支那ニ於ケル鐵道ノ統一ニ關スル決議及支那全權宣言……………三四五

(七) 支那陸軍兵力縮少ニ關スル決議……………三四七

(八) 支那國ノ又ハ支那ニ關スル現存容諾ニ關スル決議……………三四八

九

第二節 支那ニ關スル九國條約……………三五三

(一) 九國條約原案審議……………三五三

(二) 九國條約成立……………三五五

第三節 支那關稅條約……………三七二

(一) 關稅條約案審議……………三七二

(二) 關稅ニ關スル支那側宣言問題……………三七三

(三) 關稅條約成立……………三七五

第二編 西比利亞及東支鐵道ニ關スル問題……………三九五

第一章 西比利亞ニ關スル問題……………三九五

(一) 幣原全權陳述……………三九五

(二) 「ヒューズ」氏陳述……………四〇五

(三) 日、米、佛三國全權陳述議事錄登載……………四一五

(四) 西比利亞問題ニ關スル輿論……………四二七

附錄 在華府齊多政府代表者ノ反日宣傳事情……………四二〇

第二章 東支鐵道ニ關スル問題……………四三七

第一節 序 說……………四三七

(一) 東支鐵道問題ノ上議……………四三七

(二) 露支兩國間東支鐵道回收商議問題……………四三七

第二節 專門分科會ニ於ケル東支鐵道ノ地位ニ關スル論議……………四三九

(一) 米國委員陳述……………四三九

(二) 米國委員陳述ニ關スル討議……………四四二

第三節 一月十八日松平「アール」會見……………四四四

第四節 專門分科會ニ於ケル東支鐵道管理ニ關スル米國試案討議……………四四六

第五節 東支鐵道分科會委員會ニ於ケル討議……………四四七

(一) 東支鐵道分科委員會ノ設置……………四四七

(二) 支佛兩國委員決議案討議……………四四七

(三) 支佛兩國委員妥協決議案……………四六三

(四) 日佛支三國委員妥協決議案討議……………四六七

(五) 米國委員決議案及保留決議案討議……………四七一

第六節 極東問題總委員會決議……………四四七

華盛頓會議經過

第二部 太平洋及極東ニ關スル問題

歐米局第三課領事官補 三浦武美稿

緒論

第一節 極東問題ニ關スル議題

(一) 議題ニ關スル米國政府試案

九月八日
米國國務
長官米國
議領試案
提示
大正十年九月八日在米幣原大使カ米國國務長官ト會見ノ際同長官ハ幣原大使ニ對シ近ク開カルヘキ華府會議ノ議題ニ關ス
ル米國政府ノ案ヲ内示シ越テ同十二日在本邦米國代理大使ヨリ我カ内田外務大臣ニ對シ右ト同一ノ試案ヲ提示スル所アリ
タルガ右ニ就キ太平洋及極東問題ニ關スル分ハ後日華府會議開會後太平洋及極東問題總委員會ニ於テ實際上討議ノ大勢ヲ
支配シタルヤノ觀アルニ依リ之ヲ掲記スレハ次ノ如シ

太平洋及極東問題
ニ關スル
試案

- (一) 適用セラルヘキ原則
- (二) 適用
- (三) 主 題

(イ) 領土保全
(ロ) 行政上の保全
(ハ) 門戸開放——商工業ノ機會均等
(ニ) 利權、獨占又ハ經濟上ノ優越權
(ホ) 鐵道ノ發達(東支鐵道ニ關スル計畫ヲ含ム)
(ヘ) 特惠的鐵道賃金
(ト) 現存諸約定ノ狀態

二、西伯利ニ關スル問題
(項目同上)

三、委任統治諸島
(會議開會以前ニ決定セラレタル場合)

尙九月二十八日ニ至リ米國政府ハ日、英、佛、伊及支ノ五國ニ註割スル米國代表者ニ對シ前記議題ニ對シ第三項委任統治諸島ノニ號トシテ太平洋ニ於ケル電氣通信問題ヲ追加スル旨各任國政府ニ通告スヘキ様訓令ヲ發シタルカ米國國務省ノ說明ニ依ルニ右ハ委任統治諸島ニ於ケルモノノミニ限ラス一般ニ太平洋ニ於ケル電氣通信ヲ討議セムトスルノ趣旨ニ出ラタルモノナリ

(二) 米國試案ニ對スル帝國ノ態度

帝國政府ノ見解
然ルニ議題ニ關スル前記米國試案ハ一方ニ於テ太平洋及極東問題ノ項ニ於テ議題ヲ殆ト支那及西伯利亞ニ局限シ居ル處太平洋及極東方面ニ於テ將來ノ争因ヲ除去シ恒久平和ヲ確保セムカ爲ニハ同方面全局ニ互ル一般の諒解ノ成立ヲ期セザルヘ

カラス此見地ヨリシテ帝國政府ハ今次ノ會議ニ於テハ獨リ支那西伯利亞ノミナラス廣ク太平洋全般ニ關スル諸問題ヲモ討議スルヲ至當ナリト認メ殊ニ帝國トシテハ國家ノ存立發展上至重ノ關係ヲ有シ而カモ往々國際紛争ノ因タラムトスル外國人待遇問題等ニ就テモ關係國間ニ隔慮ナキ意見交換ヲ行ヒ何等カ共通ノ諒解ヲ遂ケ更ニ出來得ヘクハ太平洋一般ニ門戸開放機會均等主義ノ適用ヲ認メシメタキ希望ナルモ此際議題トシテ是等諸問題ノ追加ヲ提議スルトキハ會議開會前ヨリ利害關係國ノ感觸ヲ刺戟シ帝國ノ立場ヲ困難ナラシムルノ虞アリ又他ノ一方ニ於テ米國試案ハ支那及西伯利亞問題ニ付テモ何等例示的説明ヲ試ムルコトナク極メテ漠然タル大綱ヲ羅列スルニ過キス斯クテハ參列各國カ右大綱ノ適用トシテ種々難多ノ問題ヲ提起セムトスルニ對シ米國ハ之カ討議ヲ拒否スルヲ得シテ寧ロ右討議ノ機會ヲ與ヘサルヘカラサル立場ニ在リト謂ハサルヘカラス旁々我方ニ於テ既成事實又ハ特定國間限リノ問題ヲ除外セシムヘントノ我根本方針ヲ齟齬シ難キハ勿論ナルモ此ノ際行ニ該當スル具體的問題ノ何タルヤヲ力説シテ豫メ之カ除外ヲ主張スルモ其效果鮮シト認メラルノミナラス細目ニ互リ徒ニ質疑應答ヲ重ヌルハ却テ不得策ト認メラルニ付テハ愈々本會議ニ於テ具體的問題提議セララル際我方從來ノ見解ヲ主張スルト同時ニ形勢如何ニ依リ已成事實又ハ特定國間限リノ問題ニ付テモ進ムテ事態ノ真相ト我立場ヲ說示シテ一般ノ諒解ヲ求ムル等機宜ノ對策ヲ講スルコト得策ナルヘク要スルニ太平洋及極東問題討議ノ主タル目的ハ軍備制限ニ關聯シテ該問題ニ付一般ノ主義及政策ニ關スル共通ノ諒解ヲ遂クルニ存シ主トシテ將來ニ關スル原則ノ樹立ニ在ルコト明白ナルヲ以テ例ヘハ米國試案中ニ所謂「現行約束ノ狀態」ノ如キ字義廣汎ニシテ一切ノ條約取極ノ批判ト見ルヘキ解釋ノ餘地アルモ是亦主トシテ將來ニ關スル主義ヲ案出セムカ爲メ之ヲ討議セムトスルコトカ其ノ本旨ナラサルヘカラスト認メタルヲ以テ十月十三日幣原大使ニ電訓シ米國政府ニ對シ帝國政府ハ前記米國試案ヲ議題ト爲スコトニハ主義トシテ異議ナキ旨ヲ通告スルト共ニ今後會議ノ情勢ニ應ジ太平洋及極東全局ニ關スル問題ニ付提議ヲ爲スコトアルヘキ自由ヲ留保スル旨附言シ併セテ議題試案ニ關スル帝國政府如上ノ見解ハ畢竟今次會議ノ招集ニ帝國カ欣然贊同スルニ至レル所以ノ根本義ヲ成スモノナル次第ヲ言明セシムルコトトセリ

(三) 日米兩國ノ覺書交換

四

十月十六日幣原外相ニ會見シ前記帝國政府ノ訓令ニ基キ議題ニ關スル米國試案ニ對スル回答トシテ帝國政府ハ右米國案ニ主義上同意ヲ表スルモ今後會議ノ情勢ニ依リ新規ノ問題ヲ提起スルノ自由ヲ留保スル趣旨ノ覺書ヲ交付シタル處同長官ハ日本カ會議ノ形勢ニ應ジ附議スルコトアルヘキ問題ニ就イテハ成ルヘク速カニ之ヲ開示セムコトヲ希望スル旨答ハタルカ更ニ十月十八日附ヲ以テ右同長官ノ所言ノ趣旨ヲ斷行セル回答覺書ヲ送附シ來レリ前記兩國交換覺書ノ全文次ノ如シ

帝國側ノ覺書
一、十月十七日附幣原大使覺書

The Japanese Government are happy to accept in principle the tentative suggestions, respecting the agenda for the forthcoming Washington Conference, contained in the Memorandum of the Department of State dated September 10, 1921, it being understood that according to the developments of the Conference, Japan may submit new questions touching the general situation in the Pacific and Eastern regions. The Japanese Government understand that the discussion on the Pacific and the Far Eastern problems in connection with the Limitation of Armament is primarily intended for the purpose of finding common understandings which are to guide the future actions and policies of the respective governments on those problems.

(右譯文)

日本政府ハ日本ハ會議ノ情勢ニ應ジ太平洋及極東全局ニ關スル問題ヲ提起スルコトアルヘシト解シ一九二一年九月十日附國務省覺書中ニ掲記セラレタル來ルヘキ華盛頓會議ノ議題ニ關スル試案ニ對シ主義上賛意ヲ表スルヲ欣幸トス
日本政府ハ軍備制限問題ニ關聯シテ太平洋及極東問題ノ討議ヲ爲スコトハ畢竟右問題ニ關スル各國政府ノ行動及政策ヲ

米國側ノ覺書
二、十月十八日附米國政府回答覺書

指導スヘキ共通ノ了解ヲ發見スルノ目的ニ出ラタルモノト了解ス

In acknowledging the Memorandum of October 17 in which the Japanese Embassy accepts in principle the tentative suggestions respecting the Agenda for the forthcoming Washington Conference as contained in the Department's Memorandum of September 10 last, the Government of the United States is happily to confirm the understanding that new questions touching the general situation in the Pacific and Far Eastern regions may be submitted according to the developments of the Conference. It is of course assumed that in the event of such introduction of new questions, such notice would be given in advance as would enable the several Delegations to make adequate preparation for the discussion thereof.

With reference to the Japanese Government's understanding concerning the purpose of the discussion of Pacific and Far Eastern matters, it may be said that it is likewise the hope of this Government that the consideration of these problems may lead to common understandings which shall resolve unsettled questions and afford a guide for the future actions and policies of the several governments.

(右譯文)

合衆國政府ハ日本大使館カ九月十日附國務省覺書中ニ掲記セラレタル來ルヘキ華盛頓會議ノ議題試案ニ主義上同意スル趣ノ十月十七日附覺書ヲ諒悉シ今後會議ノ情勢ニ應ジ太平洋及極東全局ニ關スル新問題ノ提起セララルコトアルヘシト了解ヲ確認スルヲ欣幸トス但シ右ノ如キ新問題ノ提起セララルニ際シテハ豫メ其ノ討議ニ關シ各全權ヲシテ適當ノ準備ヲ爲サシムルニ足ルヘキ通告ヲ與フヘキコト勿論ナリト認ム
太平洋及極東問題討議ノ目的ニ關スル日本政府ノ了解ニ關シテハ是等ノ問題ノ考量ニ依リ未解決ノ懸案ヲ決着スヘキ共

五

通ノ了解ニ到達シ直ニ諸國政府將來ノ行動及政策ニ對スル指針ヲ與ヘラルヘキコトハ合衆國政府ノ等シク希望スル所ナリ

六

第二節 太平洋及極東問題ニ對スル帝國政府ノ訓令

華府會議ニ於ケル我方方針トシテ帝國政府ハ前記米國試案ヲ基礎トシ帝國全權ニ對スル總括訓令ヲ作成シ帝國全權ノ出發ニ先テ十月十四日之ニ手交シタルカ右ニ就キ太平洋及極東問題ニ關スル分ヲ摘記スレハ次ノ如シ而シテ同訓令中一般方針トシテ掲ケラレタルモノカ本問題ニモ適用セラルヘキハ言フ俟タス

十月十四日
日總括訓令

太平洋問題

(一) 太平洋問題

(甲) 會議ノ情勢ニ依リ主張スヘキ事項
太平洋及極東方面ニ於ケル一般平和ヲ確保セムカ爲ニハ其全局ニ互リ共通ノ諒解ヲ遂クルノ要アルコト勿論ナルカ故ニ帝國政府ハ此見地ヨリスレハ太平洋ノ意義及範圍ヲ可成廣汎ニ解シ左記ノ諸問題ニ付一般的主義ノ樹立ヲ提唱セザルヲ得スト雖此ノ點ニ付テハ十月十三日發幣原大使宛訓電中記載ノ事由ニ依リ議題トシテ提出方ヲ見合セタルモ會議ノ情勢上是等諸問題ノ討議ヲナサザルヲ得サル場合ヲ生シタルトキハ先ツ以テ太平洋方面トハ太平洋ニ面スル各國ノ本土及各國ノ太平洋ニ位スル所領全部ヲ包括スルノ趣旨ナルコトヲ主張セラレシ會議ノ情勢上斯ル諒解ノ成立困難ナルトキハ太平洋ニ位スル各國所領(自治領、殖民地、島嶼等)ノ問題トナシ又已ムヲ得サル場合ニハ自治領ヲ除キ單ニ各國ノ殖民地及島嶼ニノミ關スル問題トナスコトニ同意セラレ差支ナシ又帝國政府カ右諸問題ヲ提議スル所以ノモノハ列國共通ノ諒解ニ依リ一般的主義ヲ確立スルニアリテ此際直ニ個々ノ實際問題ヲ解決セントスル趣旨ニ非サルヲ以テ此點ハ列國ヲシテ充分理解セシ

メラレ度シ而シテ門戶開放機會均等問題ノ討議ニ當リテハ會議ノ情勢ニ由リ天然資源問題及外國人待遇問題ニモ互リテ論議シ度キ意嚮ナルカ是等問題ハ帝國ノ存立發展上至重ノ關係ヲ有シ而カモ正義人道ノ觀念ニ合致スルモノニシテ今回ノ會議ニ於テ帝國ノ地歩ヲ擁護シ其主張ヲ徹底セシムヘキ有力ナル利器ナリト雖一面之ヲ以テ支那及西比利亞問題ノ討議ヲ牽制スルノ意ヲ寓スル次第ナルヲ以テ帝國ノ立場ニ對シ列國ノ諒解ヲ得テ將來解決ノ素地ヲ作り得ルニ於テハ右等問題ニ深入スルヲ避ケ以テ他ノ問題ノ解決ヲ容易ナラシムル等臨機妥當ノ斟酌ヲ加フルノ必要生スヘキニ付其邊御含置アリタシ

一、列國領土ノ相互尊重

太平洋方面ニ於ケル列國ノ領土ヲ相互ニ尊重スルノ主義ヲ一般ニ認ムルコト

二、門戶開放——商業及產業上ノ機會均等

太平洋方面ニ於ケル列國ノ領土ニ商業及產業上ノ機會均等主義ヲ適用スルコト

(乙) 討議ニ異存ナキ事項

太平洋ニ於ケル委任統治問題若シ議ニ上ルコトアル場合ニハ左ノ趣旨ヲ體シテ然ルヘク措置セラレタシ

一、赤道以北舊獨領諸島全部ニ對スル我委任統治ハ巴里講和會議及國際聯盟理事會ノ決議ニ基ク確定ノ事實ナルカ故ニ右統治ニ對スル主體ノ變更ハ之ヲ承諾スルコトヲ得ス

二、「ヤップ」問題ニ關シテモ帝國政府ハ右根本方針ニ則リ米國ヲシテ同島ニ對スル從來ノ異議ヲ棄テ赤道以北舊獨領諸島全部ニ對スル我統治ノ事實ヲ認メシムルト同時ニ「ヤップ」島カ國際通信ノ關係上特殊ノ地位ニアルノ事實ニ鑑ミ海底電信、無線電信其他一般電氣通信ノ關スル限リ米國及米國人ニ對シ一定ノ特權免除便益等ヲ與フルノ趣旨ニ依リ米國政府ト交渉シ來レル次第ナルカ右ハ日米兩國間限リノ問題ナルヲ以テ萬一會議開會前ニ解決ヲ見難キコトアリトスルモ兩國間ニ交渉ヲ繼續シ之ヲ會議ノ範圍外ニ置カシムヘシ尤モ今回ノ會議ヲ機トシ是非共本問題ヲ討議シタシトノ提議出ツル

七

ニ於テハ五大國間ニ於テ之ヲ審議スルコトニ異存ナシ

三、赤道以北舊獨領委任統治條項ハ既ニ國際聯盟理事會ノ決議ヲ經帝國政府ニ於テ公布シタルモノナルヲ以テ聯盟規約所
ヘ定ノ手續ニ據ルニ非サレハ之ヲ變更スルコト能ハサルハ勿論ナリト雖一般聯盟國カ右統治條項ニ依リ受クル利益ヲ米
國ニ與フルコトハ帝國政府ニ於テ異議ナキ所ナリ

四、帝國政府ハ國際聯盟ノ根本精神上並聯盟規約ノ解釋上通商及貿易上ノ機會均等ノ保障ヲC式委任統治地域ニ適用スル
ノ至當ナルヲ認ムルカ故ニ若シ米國其ノ他何國カヨリ委任統治地域ニ於ケル通商貿易上ノ機會均等主義ノ適用並利權及
天然資源ニ關スル獨占禁止ノ提議アルニ於テハ其ノ赤道ノ南北ヲ問ハス南太平洋ニ於ケル委任統治地域一般ニ適用セラ
ルルモノナル限リ贊同セラレ支ナシ

五、「ヤツブ」島ヲ中心トスル舊獨逸海底電線問題ニ關シテハ帝國政府ハ米國及蘭領印度方面ニ對スル我通商權ノ確保ヲ主
眼トナシ右電線ノ分配及運用ニ關シ日米蘭三國間ニ公平妥當ナル協定ニ達セムコトヲ庶幾シ此方針ヲ以テ華府國際通信
豫備會議ニ臨ミ且米蘭兩國政府ト交渉ヲ續ケ其解決條件ニ至テハ既ニ廟議ノ決定スルモノアルカ故ニ會議ニ於テ萬一本
問題ニ觸ルルコトアラハ右既定ノ方針ヲ維持スヘキ意嚮ナリ

支那問題

(二) 支那問題

(甲) 會議ニ於テ進テ主張スヘキ事項

支那問題ニ關シテハ特ニ帝國ニ於テ他國ト異リ緊切ノ關係ヲ有スルヲ以テ今回會議ニ於テ最モ重キヲ置クヘキ中心問題並
ニ之ニ對スル我方針ニ付テハ深ク考慮ヲ要スル處支那問題ニ付テハ左記ノ方針中(一)支那現在ノ政情不安定ノ事實及之レ
カ爲隣邦ノ適切ニ感スル不安ノ次第並支那ノ平和的進歩ノ助成ニ對シ我帝國ノ協力スヘキ衷心ノ好意ヲ續述セラレ度ク將
又(二)支那ノ領土保全、機會均等、門戶開放ノ主義ヲ尊重スルコトハ帝國既定ノ方針ニシテ右(一)ト關聯シ適宜聲明セラ

レ差支ナク次ニ(二)支那自身ノ開放ハ會議ノ情勢ニ應シ提唱セラレタシ尙支那カ會議ニ於テ日本既往ノ對支態度ニ對シ種
々非難中場ヲ加フルカ如キ場合ニハ篤ト辯明ヲ加フルノミナラス支那ニ於ケル行政財政司法其ノ他一般政況乃至政情ノ實
情ヲ詳細説明スルノ必要アルヘシ

一、支那ニ於ケル現在ノ政情安定ヲ圖リ且將來ノ福祉増進ノ爲メ文化的及經濟的兩方面ヨリ其ノ平和的進歩ノ助成ヲ圖ル
コト

(イ) 政情不安定ノ事績ヲ續述スルコト

政情安定ハ支那自身ノ行フヘキ處ニシテ今回會議ノ機會ニ於テ參列國ト協調シテ篤ト支那ノ反省ヲ促スノ措置ヲ講ス
ルコト

(ロ) 平和的進歩助成ノ方法

(一) 文化的方面

外國共同シテ支那文化施設ノ進歩發達ヲ援助スルノ措置ヲ講スルコト從テ自然團匪事件賠償金處分方ニ關シ提議ヲ
見ルコトアルヘク此ノ場合ニハ帝國ハ該償金ヲ本項ノ如キ文化的施設ニ充當スルノ意向アル旨聲明セラレ差支ナシ
但シ本問題ニ付テハ英佛伊等ノ意向判明セサル次第ニモアリ尙々帝國トシテハ是等諸國ヲ強テ勸奨スルカ如キ態度
ニ出ツルハ避ケタキコト

(二) 經濟的方面

新借款團又ハ其ノ他ノ方法ニ依リ支那ノ經濟的改造及交通改善ノ企圖ヲ援助シ以テ支那ノ經濟的態率ノ増進ニ資ス
ルコト

二、支那ノ領土保全、門戶開放、機會均等ノ主義ヲ尊重スルコト

本主義ヲ格守スルコトハ外國間ノ條約乃至外國ノ聲明ニヨリ既定マレル大針ナリ

三、支那自身ノ開放即チ支那ニ於ケル排外的若クハ閉鎖的施設ノ如キ世界文化ノ趨勢ニ伴ハサル施設ハ之ヲ撤廢スルコト
(鐵嶺閉鎖防壁令内地閉鎖等ノ如シ)

但シ日本ヨリ之ヲ主張スルニ當リ日本ハ支那ノ閉鎖ヲ云爲スルモ畢竟スルニ其ノ主眼トスル處ハ支那ノ資源ヲ開發シテ
日本ノ獨リ其ノ利益ニ浴センコトヲ期スルモノナルカ如キ疑惑ヲ與ヘサル様之レカ提唱ノ機會及方法ニ付テハ深甚ノ注
意ヲ要スヘシ

(乙) 會議ニ於テ議題トナリタルトキハ一定ノ保障又ハ條件ヲ附スルニ非サレハ贊成シ難キ事項

本項ニ關スル事項中巴里平和會議ニ於テ帝國全權ヨリ已ニ聲明セル行懸アルモノモアリ又其他ノ事項ト雖其ノ趣旨ニ於テ不
可ナク從テ正面ヨリ之ニ反對スルカ如キハ之ヲ避クルコト然ルヘシト雖翻テ巴里平和會議以後ニ於ケル支那ノ事態ヲ顧ミ
ルニ混亂ノ度益々甚シキヲ加フルノミナラス日本ニ對スル態度亦頗ル好マシカラサルモノアリ此ノ狀態ヲ以テ推セハ將來
果シテ如何ナル事態ニ到ルヘキヤ逆睹シ難キモノアリ旁々支那又ハ其他ノ國ヨリ本項ニ屬スル事項ヲ提議シタル際ハ各事
項ニ關シ將來ニ對スル相當ノ保障ヲ設ケ又ハ條件ヲ附シ以テ後累ヲ貽ササルノ手段ヲ講シタル上同意スル様取計ハレ度シ

一、領事裁判權ノ撤去

領事裁判權ノ撤廢ハ條約上ニモ公約アリ且巴里平和會議以來帝國政府ノ既定方針ノ一ナリ但シ其ノ撤廢ハ支那ニ於ケル
司法制度等ノ完備ヲ俟テ始メテ實行セラルヘキモノナルニ付此ノ點ニ付明確ナル條件ヲ附スルコトヲ要ス

二、在支外國軍隊ノ撤廢

在支外國軍隊ノ撤廢ハ巴里平和會議ニ於テ帝國全權ノ聲明セル處ニシテ左ノ諸項ノ通措置セラレ度シ

可成速ニ列國一律北支駐屯軍ヲ撤去スルコトヲ提唱スルコト

(但シ漢口派遣隊ハ可成速ニ撤退シ又北滿駐屯部隊ハ浦潮地方撤兵ト共ニ撤退ノ方針ナルコトヲ聲明セラレ差支ナシ)
山東ニ於ケル日本ノ軍隊ハ目下山東問題善後措置ニ關シ支那ニ開談シタル次第アルヲ以テ右ニ據リ措置スルコト

三、在支外國港ノ撤廢(日本トシテハ實際問題トナルハ旅順口ナリ)

若シ外國側ニ於テモ撤廢ニ異存ナキニ於テハ我方ニ於テ各國一律之ヲ撤廢スルニ異存ナシ

四、勢力範圍ノ撤廢

支那ニ於テハ勢力範圍撤廢ハ巴里ニ於ケル帝國全權ノ聲明セル處ニシテ經濟上ノ能力範圍問題ハ新借款團ノ成立ニ依リ
大部分自然ニ解決ヲ見タルモ今回ノ華府會議ニ於テ更ニ之ヲ明確ニ決定セムトスル場合ニハ各國トモ同一ニ之ヲ律スヘ
ク即チ英國ノ勢力範圍ト認メラルル揚子江沿岸、佛國ノ一般優先權ヲ有スル廣東廣西雲南地方等ニ於ケル排他的主張ヲ
モ一律撤廢スルヲ要スルコト勿論ナリ但シ滿蒙地方ニ對スル我國防並我國民ノ經濟的生存ニ關スル保障ハ新借款團成立
當時既ニ留保セラレ勢力範圍ノ撤廢ニ依テ影響ヲ受クヘキニ非ス

五、在支外國警察官ノ撤退

不開放地ニ於ケル警察官ノ一時的駐在ハ同地方ニ於ケル秩序恢復セラレ外國人ノ生命財產ノ安全確保セララルニ至ルヲ
俟テ實行セラルヘキモノナリ又開放地ニ於ケル駐在ハ領事裁判權ノ撤廢ニ伴ヒ實行セラルヘキモノナリ

六、在支外國郵便局ノ撤廢

支那ニ於ケル郵便制度改善セラレ外國人ノ通信ノ安全ヲ保障セララルニ至ルヲ俟ツテ實行セラルヘキモノナリ

七、居留地ノ撤廢

内地雜居自由トナリ外國人ノ生命財產ノ安全確保セララルニ至ルヲ俟テ實行セラルヘキモノナリ

八、不割讓約定ノ廢棄

支那ノ施政鞏固トナリ自ラ保全スルノ實力ヲ具フルニ至ルヲ俟テ實行セラルヘキモノナリ乍去本件ハ日英佛三國共通ノ
問題ニシテ若シ英佛ニ於テ進テ本件ノ成立ヲ圖ラントスルカ如キ場合ニハ帝國政府ニ於テモ考慮ヲ加フルコトトナルヘ
シ

九、支那行政自主權回收問題

支那ニ於ケル關稅制度、鹽稅制度、郵政等ハ外國ト極メテ密接ノ關係ヲ有シ且今日相當ノ成績ヲ擧ケ居レルハ全ク外國人ノ協力ニ依ル次第ナルニ付今直ニ之ヲ支那側ノ手ニ移スハ却テ本來ノ目的ニ反スルノ結果ヲ招ク處アレハ將來支那カ此等行政上ノ能力ヲ完備スルニ至ルヲ俟テ實行セラルヘキモノナリ

十、關稅自主權回收問題

關稅自主權回收問題ハ各國就中日本ノ對支貿易ニ至大ノ關係アリ今後一般ニ支那ニ於ケル稅制整理問題ノ進捗ト相俟テ各方面ニ互リ十分調査研究ヲ重ムルコト緊要ニシテ一朝ニシテ能ク決シ得ヘキ問題ニアラス

十一、支那借款鐵道統一問題

支那鐵道國際管理案ハ遽ニ帝國ニ於テ贊同スルコトヲ得ス尤モ其ノ範圍ヲ借款鐵道ニノミ限局スル程度ノモノナラハ攻究ノ價值アルモ其ノ實行ノ方法組織等ハ十分調査ヲ要スヘシ

十二、阿片問題

日本トシテハ既定ノ方針ヲ遂行シ度所存ナルモ最近支那自身盛ニ阿片ヲ栽培シ又ハ哈爾濱、新嘉坡ヨリ密輸セラルル狀態ナルヲ以テ是等ニ對シ嚴重取締ヲ加フルニ非サレハ禁煙ノ目的ヲ達スルヲ得サルノミナラス公平ヲ缺クノ結果ニ陷ルヘキヲ以テ各國共同シテ一律禁絶ノ措置ニ出ツルコトシ度シ

(丙) 會議ニ於テ變更ヲ許ササル事項

帝國ニ取リ重要ノ關係アル既成事實又ハ特定國間限リノ問題カ會議ニ於テ審査裁決セラルルカ如キコトニハ同意スルヲ得サルモ會議ノ形勢如何ニヨリテハ之ヲ討議ニ附シ十分帝國ノ立場ト事態ノ真相トヲ說明シ一般ノ諒解ヲ求ムル爲メ機宜ノ措置ヲ執ラレ差支ナシ尙此ノ程ノ事項ニ屬スル具體的問題ノ重ナルモノヲ擧クレハ左ノ如シ

一、山東善後措置問題

彙ニ廟議決定ノ措置案大綱ニ基キ更ニ公正寬容ヲ本旨トスル細目案ヲ決定シ閣下等ノ御含迄追テ申進スル所有之ヘキニ付閣下等ハ必要ノ際之ニヨリ帝國ノ立場ヲ說明セラレ差支ナシ

二、大正四年日支條約效力問題

同條約效力其ノモノヲ否認セントスルカ如キ主張ニハ斷シテ同意スルコトヲ得サルモ會議ノ情勢如何ニ依リテハ或程度迄交讓ノ精神ヲ示スコト必要ナルヘク又討議ノ際應酬上帝國政府ノ意嚮ヲ知悉シ置カルル方便宜ナル點モ有之ヘク勞々本件ニ關スル具體的問題ニ付左記方針御含置ノ上必要ニ應シ可然措置セラレ度シ

(イ) 滿蒙ニ於ケル左記優先權ハ之ヲ主張スルノ意思ナキコトヲ說明セラレ差支ナシ

(一) 鐵道借款優先權

(二) 課稅擔保借款優先權

(右ニ優先權ハ新借款團成立ノ結果事實上消滅ニ歸セルト同様ナリ)

(三) 政治、軍事、財政、警察ノ顧問僱聘優先權

(ロ) 所謂對支第五號要求ハ之ヲ他日ノ商議ニ讓ルヘシトノ留保ハ之ヲ援用スルノ意思ナキコトヲ說明セラレ差支ナシ

三、關東州租借地問題

帝國政府ハ本問題租借期限ニ關スル日支條約ノ規定ヲ翻シ又ハ租借地ヲ還付スルカ如キ提言ニハ到底同意スル能ハス

四、南滿洲鐵道(安奉線ヲ含ム)中立乃至回收問題

帝國政府ハ南滿洲鐵道ノ「ステータス」ヲ變更セントスルカ如キ提言ニハ到底同意スル能ハス

(丁) 石井ランシング協定問題

本協定ノ所謂特殊利益ノ釋義ニ關シテハ日米ノ了解ニ相違アルカ如シト雖モ其ノ範圍強テ政治的若クハ經濟的何レカニ局限スルノ要ナク畢竟地理的關係ヨリ生スル特殊關係ナリト解スルコト至當ナリ從テ米國ニシテ之カ廢棄ヲ主張セサル以上

何等ノ願慮ヲ要セス現状ノ儘トシ又同國ニシテ之レカ廢棄ヲ主張スルニ於テハ之ニ同意セラレ差支ナシ

(戊) 廣東政府代表者派遣問題

廣東政府ハ未タ諸外國ノ承認ヲ經タルモノニ非サルヲ以テ其ノ代表者ハ今回ノ會議ニ公然參列シ得ヘキ資格ヲ有スルコトナキモ日本ヨリ進テ右資格問題ノ如キヲ主張スルコトハ避ケラレ度シ尤モ同代表者ヲ會議ニ招致シ爲參考其ノ意見ヲ聽取スルコトニハ強テ反對スルニ及ハス

附、朝鮮問題

今回ノ會議ヲ機トシ朝鮮人中獨立ノ氣勢ヲ揚ケントシテ妄動ヲ試ミ之レカ爲メ場合ニ依リ所謂朝鮮問題ノ會議ニ上議セラルル事ナキヲ保セス如此場合ニハ本問題ノ如キハ附議セラルヘキモノニ非ストシテ直チニ拒斥セラルヘシ

亞比利亞問題

(三) 西比利亞問題

(甲) 進テ主張スヘキ事項
西比利亞問題ニ關シテハ撤兵問題、尼港問題等極メテ微妙ナル問題存スルヲ以テ我方ヨリ進テ問題ヲ提起セサルヲ得策トス從テ我ヨリ進テ主張スヘキ事項ナシ

(乙) 討議ニ異議ナキ事項

一、領土保全

主義上賛成セラレテ可ナリ

二、行政權保全

主義上賛成セラレテ可ナリ尙會議ノ情勢上西比利亞駐兵及「サガレン」占領等ニ關聯シ説明ヲ要スル場合ニハ我行動施設ノ内政干渉若クハ行政權侵害ニ非サル次第ヲ明カニセラレタシ

三、門戶開放——商業及産業上ノ機會均等

主義上賛成セラレテ可ナリ但シ我漁業權ノ如キ承認サレタル條約上ノ既得權ヲ除クコト

四、西比利亞共同管理

左ノ趣旨ニヨリ之ニ反對セラレタシ

露西亞ハ露西亞人ヲシテ之ヲ治メシメサルヘカラス今ヤ歐露ニ於テモ極東露領ニ於テモ既ニ事實上ノ政府存在スルニ拘ハラヌ之ヲ無視シテ共同管理ヲ行フハ内政干渉ノ最モ甚シキモノニシテ之ニ賛成スルヲ得ス

五、西比利亞鐵道共同管理

露國側ヲ主體トシ重ナル利害關係國ト共同援助ヲ爲スハ異議ナキモ露國ノ權利ヲ無視スル如キ方法ヲ以テ列國共同管理ヲ行フコトニ對シテハ反對セラレタシ

六、「チタ」政府承認問題

「チタ」政府ノ承認ハ通商撤兵及尼港問題解決上帝國ニ取り有利ナルモ我方ヨリ進テ之ヲ提議スルトキハ列國ノ誤解嫉視ヲ招ク虞アルニ依リ他ノ列國ニ於テ承認說ニ傾ク場合ニハ之ニ賛成スル態度ヲ執ラレタシ

(丙) 會議ニ於テ審査裁決ヲ容ササル事項

一、西比利亞撤兵問題

左ノ趣旨ニ依リ帝國ノ態度ヲ宣明シ本問題ノ審査裁決ヲ拒否セラレタシ

浦潮方面駐兵ハ朝鮮ニ對スル過激派ノ脅威及在沿海州多數居留民ニ對スル危險存在セル爲自衛上不得止ノ措置ニ出テタルモノナルヲ以テ極東露領ノ政情安定シ右ノ脅威及危險除去セラレ本邦人カ自由ニ平和的經濟發展ヲ爲シ得ルニ至レハ直ニ撤兵スヘク既ニ東部西比利亞ニ於ケル事實上ノ統治團體タル齊多政府ト交渉ヲ開始シ正ニ本件ハ解決ノ緒ニ就キ居ル次第ナルヲ以テ列國ノ介入ハ徒ラニ事端ヲ滋クスルノミナラス却テ事件ノ解決ヲ遷延セシムルコトトナルヘ

キニ依リ本件解決ハ全然兩當事國間ノ交渉ニ一任スルヲ至當トス
二、薩哈哇占領問題

左ノ趣旨ニ依リ本問題ノ審査裁決ヲ拒否セラレタシ
本件ハ西比利亞共同出兵ト何等關係ナク全然尼港虐殺事件ニ起因スルモノニシテ國際法上不當ノ措置ニアラス本問題
ヲ列國ノ審査裁決ニ附セムトスルカ如キ場合ニハ國論ノ沸騰其ノ極ニ達スヘキハ明カナルノミナラス事ノ性質上國威
ニ關シ列國ノ干渉ヲ許スヘカラサルニ順ミ本件ヲ列國會議ノ審判ニ附セントハ我方ノ容認シ得サル處ナリ
帝國政府ニ於テハ前記ノ訓令ヲ帝國全權ニ手交シタル後該訓令ノ各項ニ付キ必要ナル説明ヲ附シ左記華盛頓會議帝國全
權委員ニ對スル訓令說明書ヲ帝國全權ニ送付シタリ右ノ内太平洋及極東問題ニ關係アル事項ヲ摘記スレハ左ノ如シ

華盛頓會議帝國全權委員ニ對スル訓令說明書

第一、一般方針ニ關シテハ特ニ説明ニ附セス

第三、太平洋問題

(甲) 會議ノ情勢ニ依リ主張スヘキ事項

一、列國領土ノ相互尊重

太平洋方面ニ於ケル列國ノ領土ヲ相互ニ尊重スルノ主義ヲ一般ニ認ムルコト

(一) 日英同盟協約ニ於テ日英兩國政府ハ東亞及印度ノ地域ニ於ケル兩國ノ領土權ヲ保持スルコトヲ約定シ日佛協約
ニ於テハ日佛兩國政府ハ亞細亞大陸ニ於ケル相互ノ地位並領土權ヲ保持ヲ約シ又日米協約ニ於テハ日米兩國政府ハ
太平洋方面ニ於ケル現狀維持ヲ目的トシ且他ノ一方ノ有スル所領ヲ相互ニ尊重スルノ強固ナル決意ヲ有スルコトヲ
聲明セリ斯ノ如ク極東及太平洋方面ニ於ケル各國領土ノ相互尊重主義ハ既ニ數次ノ國際約定ニ規定セラレタルカ帝

國ハ今回ノ會議ニ於テ此ノ主義ヲ更ニ列國間ニ確認スルト共ニ其適用範圍ヲ太平洋方面ニ於ケル日、英、米、佛、蘭等
諸國ノ領域全般ニ及ホスヘキコトヲ主張シ以テ太平洋方面ニ於ケル一般平和ノ確保ニ寄與セントス(但シ支那ノ領
土保全ハ別個ノ問題トス)

(二) 而シテ帝國ノ立場ヨリ言フトキハ右主義ノ一般の確認ノ結果太平洋防備ノ制限乃至撤廢問題ノ解決ヲ資クルト
同時ニ太平洋沿岸各地ニ喧傳セラルル所謂日本ノ脅威ニ對スル危懼ノ念ヲ和ケ排日宣傳ノ口實ヲ除去スルノ效益ヲ
ルヘシ

二、門戶開放——商業及産業上ノ機會均等

太平洋方面ニ於ケル列國ノ領土ニ門戶開放——商業及産業上ノ機會均等主義ヲ適用スルコト

(一) 日米協約ニ於テ兩國政府ハ「太平洋ニ於ケル兩國商業ノ自由平穩ナル發達ヲ獎勵スル」ノ希望ヲ聲明シタルカ
國際交通ノ頻繁ナル今日ニ在テハ此種ノ約定ハ單ニ之ヲ日米兩國間ニ限局スルノ理由ナク而シテ各國民間ノ商業ノ
自由平穩ナル發達ハ各國民ニ對シ商業及産業上ノ衡平均等ノ地位ヲ承認スルコトニ依リ初メテ之ヲ庶幾シ得ヘシ

(二) 茲ニ所謂産業ハ出來得ル限り之ヲ廣義ニ解シ獨リ製造工業ノミナラス鑛山業、農業、林業、漁業等ヲモ包含セシ
ムルモノニシテ又機會均等主義トハ外國人ニ對シ國民待遇ヲ與フヘキコトヲ主張スルモノニハ非スシテ果シテ單ニ
外國人間ノ差別ヲ撤シ最惠國待遇ヲ一般ニ認メシメントスルモノニ過キス

(三) 門戶開放機會均等ハ素支那ニ於ケル列國勢力範圍内ノ商業及産業ニ關聯シテ唱道セラレタルモノナルモ近年之
カ適用漸次擴張セラレ今ヤ或種ノ委任統治地域ニ及ヒ更ニ又今回會議ノ議題ニ關スル米國試案ニ徴スルニ同國ニ於
テハ西比利亞ニモ其適用ヲ認メントスルカ如シ而シテ機會均等主義ヲ商業ノミナラス更ニ進テ天然資源ノ利用
開發ニモ及ホスコトハ米國自ラ唱道スル所ニシテ例ヘハ巴里講和會議ニ於テ「ウキルツン」大統領ハ委任統治地域ニ
天然資源ノ利用開發ニ關スル機會均等主義ヲ適用スルノ考案ヲ有シタルカ米國政府ハ蘭領印度石油問題ニ關シ客年

九月七日附及本年四月十九日附和蘭政府宛公文書ニ於テ重要ナル天然資源開發ニ關スル各國民ノ相互的自由ノ原則並ニ將來世界石油問題ニ對スル唯一ノ解決法トシテ機會均等主義ヲ主張シタリ

(四) 而シテ太平洋ニ於ケル機會均等主義一般ニ認メラルトキハ我國ハ之ヲ以テ例ヘハ佛領印度支那ニ於ケル關稅及通過稅ノ差別待遇「ニウ、カレドニア」ニ於ケル中途積換貨物ニ對スル差別課稅等ヲ改メシメ又英國自治領ニ於ケル特惠關稅、濠洲ニ於ケル中間稅、巴奈馬運河差別的通航稅等ノ賦課ニ反對スルノ根據トナシ得ルカ如キ實益アルヘシ

(五) 尙機會均等主義ニ關聯シテ議論スヘキ天然資源問題及外國人待遇問題ハ帝國政府ニ於テ特ニ重キヲ置ク所ナルヲ以テ以下項ヲ改メ之ヲ説明スヘシ

三、天然資源ノ利用分配

太平洋方面ニ於テ天然資源ノ利用分配ニ關シ列國間ニ共助協力主義ヲ認ムルコト

(一) 各國民ノ經濟生活上必要缺クヘカラサル原料ノ利用分配ハ今日衡平ヲ得サル狀態ニ在リテ動モスレハ國民生活ノ不安ヲ招キ延テ國際平和ニ對スル脅威タラムトスルカ故ニ一般平和ヲ確保センカ爲ニハ雷ニ天然資源ノ開發利用ニ關シ他ノ各國民ニ均等ナル機會ヲ與フルノミナラス更ニ進ンテ其利用分配ニ就キ各國民間ニ共助協力ヲ爲スノ主義ヲ確立セサル可ラス

(二) 巴里聯合國經濟會議ニ於テハ聯合國間ノ天然資源ノ交換ニ關スル共助協力ノ必要ヲ認メ華盛頓國際勞動會議ハ失業問題ニ關聯シテ原料獨占問題ヲ討議シ「ジエネーブ」國際抗夫會議ハ石炭問題ヲ論シ又「ブラツセル」財政會議ニ於テハ刻下世界の經濟危機ノ一原因トシテ原料問題ヲ議シ更ニ又客年「ブラツセル」國際聯盟理事會ニ於テ伊國代表者ハ原料獨占ノ妨止ヲ主張シ今ヤ本問題ハ各國民ノ最重要ナル經濟問題トナレリ

(三) 而シテ帝國ハ由來天然資源ニ乏シク産業ノ發達及國民生活ニ缺クヘカラサル原料ハ主トシテ支那西比利亞並ニ

太平洋方面ニ於ケル列國領域ニ之ヲ仰カサルヘカラサル實狀ニ在ルヲ以テ原料問題ニ關シテハ國際間ノ交換ヲ出來得ル限リ自由ナラシムルヲ以テ利益トスルコト勿論ナルカ是亦一方ニ於テ列國間ノ平和的關係ヲ増進シ戰後ノ經濟的回復ヲ速カナラシムル所以ナルカ故ニ帝國ハ右ノ方針ヲ以テ講和會議及國際聯盟諸會議等ニ溢メリ然ルニ本問題ニ對スル各國ノ態度ヲ見ルニ伊國カ帝國ト立場ヲ同シクスルコトハ客年國際聯盟理事會ニ於ケル同國代表者ノ主張ニ依リ容易ニ之ヲ看取シ得可シト雖モ英米兩國ニ至テハ全然我ト利害ヲ異ニスルヲ以テ本問題ニ反對スルコトアルヘキヲ豫期セサルヘカラス

四、外國人待遇問題

列國ハ相互ニ太平洋方面ニ於ケル自國領域ニ於テ適法ニ入國セル他ノ各國民ニ對シ均等平ナル待遇ヲ與フルノ主義ヲ認ムルコト

(一) 各國民ノ自由平穩ナル交通ハ世界平和ノ基礎タルヘキコト言フヲ俟タス然ルニ今日太平洋沿岸諸國ニ於テ各國民ノ往來居住及營業等ニ關シ種々不當ナル制限行ハレ往々不幸ナル紛争ヲ惹起シ爲ニ各國ノ輿論ヲ刺戟シ相互ニ猜疑厭忌ノ念ヲ招キ時トシテハ國際平和ヲ破ラントスル形勢ヲ生スルコト無キニ非サルハ恆久平和ヲ確保シ人類ノ幸福ヲ増進スル所以ニ非ス故ニ太平洋方面ニ於ケル恆久平和ヲ確保セントセハ此方面ニ於ケル列國ノ領域ニ於テ他ノ國民ニ對シ均等平ナル待遇ヲ與フルノ主義ヲ確立セサル可ラス唯今日ノ狀態ニ於テハ此方面ニ本邦人殊ニ勞働者往來ノ自由ヲ承認セシムルコトハ至難ニシテ此際我ヨリ入國自由ノ問題ヲ提議スルトキハ必スヤ英米國民ノ輿論ヲ刺戟スルヲ免レサルヘク強テ之ヲ固執スルニ於テハ他ノ我提案ニモ累ヲ及ホシ我立場ヲ困難ナラシムルノ虞アルヲ以テ今回ハ單ニ適法ニ入國セル外國人ニ對シ均等平ナル待遇ヲ與フルノ主義ヲ認メシムルコトヲ以テ甘セサルヲ得ス

(二) 前記主義ヲ直ニ實際問題ニ適用セムトスルトキハ或ハ各國既定ノ國策ニ反シ或ハ現行制度ノ改廢ヲ必要トスル

ニ至ルヘク而カモ之ニ對スル米國及英國自治領ノ態度ハ往年ノ日英通商條約濠洲加入問題及巴里講和會議ニ於ケル人種平等待遇問題ノ經過ニ照シテ之ヲ察知スルニ難カラス今日一舉ニシテ我主張ノ貫徹ヲ期スルカ如キハ固ヨリ望ムヘカラサルモ帝國カ敢テ本問題ヲ提起セムトスル所以ノモノハ正義人道ノ見地ヨリ英米兩國ノ反省ヲ促シ一度本主義ヲ確認セシメ以テ米國及英國自治領等ニ於テ本邦人ノ現ニ受ケツツアル法律上及事實上ノ各種ノ制限ヲ漸次除去シ少ク共之ヲ緩和スルノ素地ヲ作ラムトスルニ外ナラス

(乙) 討議ニ異存ナキ事項

一、委任統治地域割當問題

赤道以北舊獨領諸島全部ニ對スル我委任統治ハ他ノ舊獨逸殖民地ノ處分ト共ニ一九一九年五月七日聯合國最高會議ニ於テ決定ノ上翌八日公表セラレテ一九二〇年十二月十七日「ジュネーヴ」ニ於ケル國際聯盟理事會ノ決議ニ依リ確認セラレタリ

二、「ヤップ」島歸屬問題

「ヤップ」島ニ關シテハ講和會議中米國側ニ於テ同島カ國際通信上重大ナル關係アルヲ理由トシテ其國際管理ヲ主張シタリシカ前記五月七日ノ決議中ニハ同島ニ關シテ何等明言スル所ナキ爲其ノ歸屬問題ニ關シ日米間ニ爭議ヲ生ジタリ講和會議後米國々内ニ於テ此點ニ關シ夙ニ論議ヲ見タリシカ偶々昨年華府國際通信豫備會議ニ於ケル日米兩國委員ノ論争ニ端ヲ發シ民主黨政府ハ同年十一月十二日附覺書ヲ以テ帝國政府ニ對シ五月七日決議ノ際「ウイイルソン」大統領カ「ヤップ」島ニ關シ留保スル所アリタリトノ理由ノ下ニ同島ニ對スル帝國ノ統治ヲ認メ難キ旨ヲ通牒シ來リ爾來兩國間ニ數次ノ交渉ヲ重ネ又他方ニ於テ米國政府ハ本年二月二十一日附通牒中ニ於テ國際聯盟理事會ニ對シ赤道以北舊獨逸領諸島全部ニ對スル日本委任統治ノ再議ヲ要求シタリ之ニ對シ國際聯盟理事會ハ同年三月一日附公文ヲ以テ委任統治地域ノ制當ハ最高會議ノ職權ニ屬シ同理事會ハ單ニ其決定ニ基キ統治條項ヲ制定シタルニ過キス且C式委任統治條項

ハ既ニ決定済ニシテ之ヲ再議シ得サル旨ヲ回答シタルカ共和黨政府ニ至リテハ本年四月五日附日英佛伊諸國宛通牒ニ於テ從來ノ論鋒ヲ一變シ舊獨逸海外領土ノ處分權ハ一ニ同盟及聯合國ノ戰勝ニ依リテ獲得シタル所ナルヲ以テ此勝利ニ參加シタル米國カ右處分權ヲ有スルコトハ當然ノ事理ナリトシ米國ノ同意ナクシテハ舊獨領ノ如何ナル處分モ其效力ヲ認メ難シト主張シ且五月七日ノ決議其者ノ效力スラ否認セムトスルノ態度ヲ示セリ仍テ帝國政府ハ米國ヲシテ「ヤップ」島ノ歸屬ニ對スル從來ノ異議ヲ棄テシムルト同時ニ同島ノ國際通信上ニ於ケル特殊ノ地位ニ顧ミ通信業務ノ關スル限リ米國及米國人ニ對シ一定ノ特權便宜ヲ與フルノ趣旨ニ依リ米國政府ト交渉シ來リタル結果最近ニ至リ同島ニ於テ海底電信無線電信其他一般電氣通信ノ關スル限リ米國及米國人ニ對シ(イ)何等ノ制限ナク居住スル權利及日本若ハ其ノ他ノ諸國又ハ其ノ國民ト全然同等ノ基礎ニ於テ動産不動産ヲ取得シ所有シ若ハ占有スル權利(ロ)米國ノ所有ニ歸スヘキ海底電線ヲ自由ニ運用シ得ル權利(ハ)海底電信ノ檢閲又ハ運用若ハ通信ニ對スル監督ヲナササルコト(ニ)人及財産出入ノ自由(ホ)海底電線ノ運用並財産人若ハ船舶ニ對スル免稅(ヘ)警察法規ハ無差別ナルコト等ノ特權免除便益等ヲ與フルコトヲ承認シ彼我ノ見解漸ク接近シタルニ偶々米國ヨリ我委任統治條項ノ承認ニ關シ新ナル條件ヲ要求シ來リタル爲未タ全局ノ解決ヲ見ルニ至ラサル次第ナリ

三、赤道以北舊獨領委任統治條項

我委任統治地域ニ適用セララルヘキ統治條項ハ前記ノ如ク昨年十一月十七日「ジュネーヴ」ニ於テ國際聯盟理事會ニ依リ決定セラレ帝國政府ニ於テハ樞密院ニ報告ノ上本年四月二十九日之ヲ公布シ現ニ同條項ニ準據シテ右地域ノ施政ヲ行ヒツツアリ即チ同條項ハ已ニ確定ノモノニシテ聯盟規約所定ノ手續ニ據ルニ非サレハ之ヲ變更スル能ハザルコト勿論ナリ然ルニ米國政府ハ未タ曾テ右條項ヲ承認シタルコトナシトノ理由ノ下ニ同國ニ對シテハ其效力ヲ認メ難キコトヲ主張シ最近ニ至リ「ヤップ」問題ニ關スル本年九月十五日附國務長官覺書中ニ於テ米國ノ我委任統治承認ノ條件トシテ(イ)聯盟加入國ト同様我委任統治條項ノ利益ニ均霑スルコトヲ要求セルノミナラス(ロ)日本ノ委任統治地域ニ於ケル

米國宣教師ノ慈善及教育事業保護ニ對スル保障(ハ)我委任統治地域ニ於ケル獨占的利權又ハ天然資源獨占ノ禁止(ニ)委任統治地域ニ對スル日米間諸條約ノ適用(ホ)米國臣民及船舶ノ出入自由(ニ)米國ノ條約上ノ既得權ノ維持尊重(ト)米國ニ對スル委任統治行政報告提出等帝國單獨ニテハ決定シ難キ諸事項ヲ要求シ來リ未タ解決ヲ見ルニ至ラス

四、通商上ノ機會均等問題

帝國政府ハ國際聯盟ノ根本精神上將又聯盟規約ノ解釋上C式委任統治地域ニ於テ通商及貿易上ノ機會均等主義ヲ適用スルノ至當ナルコトヲ信シ委任統治組織委員會聯合國最高會議國際聯盟理事會ニ於テ屢々之ヲ主張シ且本問題ニ關シ久シク英國政府ト交渉ヲ重ネタルモ主トシテ濠洲ノ反對ノ爲容易ニ關係國ノ同意ヲ得ルニ至ラス帝國政府ハ和衷共同ノ精神ヲ重シ且本問題ヲ未解決ノ儘存置セシムルヲ欲セス英國政府ヨリ日本人ハ赤道以南委任統治地域内ニ於テ統治國內ニ於ケルヨリモ劣等ナル待遇ヲ受クルコトナカルヘキ旨竝日本人ノ既得權ハ尊重セラルヘシトノ保障ヲ得テ客年十二月十七日「ジュネーブ」ニ於ケル國際聯盟理事會ニ於テ機會均等保障ニ關スル規定ヲ包含セサル統治條項ヲ承認スルト同時ニ機會均等問題ニ關スル我從來ノ主張カ正當ナルコトノ確信ヲ有スル旨竝右ノ形式ニ於ケル委任統治條項ノ決定ハ委任統治地域ニ於テ帝國臣民カ差別的且不利利益ナル待遇ヲ受クルコトヲ帝國政府ニ於テ容認シタルモノト看做スヲ得サルコト又帝國政府ハ帝國臣民カ從來是等ノ地域ニ於テ享有シタル權利及利益ノ充分尊重セラルヘシトノ主義ヲ右決定ニ依リテ拋棄シタルモノニ非サルコトヲ宣言シタリ

前記英國政府トノ交渉ノ行懸アルニ鑑ミ今回ノ會議ニ於テ帝國ヨリC式委任統治地域ニ對シ機會均等主義ノ適用ヲ主張スルコトハ國際信義上避クルヲ可トスルモ若シ米國其ノ他何國カヨリ斯ル提議アルニ於テハ其ノ赤道ノ南北ヲ問ハス南太平洋ニ於ケル委任統治地域一般ニ適用セラルルモノナル限り我統治地域ニ付之ヲ承諾スルモ何等不利アルヲ見サルナリ

五、「ヤップ」海底電線處分問題

一九一九年五月三日ノ巴里議定書ニ基キ舊獨逸領海底電線ノ處分及運用其ノ他ノ問題ヲ商議スル爲昨年十月華盛頓ニ

開催セラレタル國際通信豫備會議ニ於テ日本ハ當初「ヤップ」ヲ中心トスル舊獨逸三線全體ニ對スル所有權ヲ要求シ之ニ對シ米國政府ハ最初「ヤップ」上海線ヲ戰前狀態ニ復舊セシメムコトヲ主張シ且同線ノ所有ヲ要求セムトスルノ氣勢ヲ示シ次ニ「ヤップ」關係三線ノ日米共有ヲ提唱シタルカ最後ニハ單ニ「ヤップ」グアム線ヲ要求シ日米間ニ累次折衝ヲ重ネタルモ英佛兩國ニ於テモ太平洋海底電線ニ對スル各自ノ要求ニ付多大ノ讓歩ヲナシ帝國獨リ當初ノ要求ヲ固執シ得サル形勢トナリタルヲ以テ日米間ノ妥協案トシテ「ヤップ」上海線ハ日本ニ「ヤップ」グアム線ハ米國ニ又「ヤップ」メナド線ハ和蘭ニ夫々分配シ各國ハ各々其ノ所有線ノ兩端ヲ運用スルコト竝和蘭支那及大北電信會社ノ關スル事項ニ就テハ是等各關係者ノ承諾ヲ得ル爲主タル同盟及聯合國ニ於テ共同ニ盡力スルコト等ニ關シ日米間ニ略合意成立セルモ前記ノ如ク米國ハ電線ノ處分以外ノ問題ヲ提起セル爲ニ未タ全局ノ解決ヲ見ルニ至ラス一方ニ於テ和蘭政府ハ講和會議中ヨリ數回ニ互リ「ヤップ」海底線ニ關スル自國ノ權利ヲ主張シタルカ帝國政府ハ電線其ノ物ヨリモ和蘭領印度方面ニ對スル通信權ノ獲得ニ重キヲ置キ和蘭ノ利益ハ力メテ之ヲ尊重シ將來通信上ノ聯絡ヲ圓滑ナラシムルヲ方針ヲ以テ昨年十一月同國ニ對シ交渉ヲ試ミタルモ先方ニ於テハ華府通信豫備會議ノ決定アル迄右交渉ヲ見合ハセ度旨回答シ來リ其儘トナリ居レリ

又支那政府ハ本年九月二十四日附在支帝國公使宛公文ヲ以テ(一)「ヤップ」上海線ノ處分ハ支那ノ同意ヲ要スルコト竝(二)同線ノ上海陸揚權ハ獨支開戰ノ結果消滅シタルコトノ二點ヲ舉ケ「ヤップ」海底線ノ處分方ニ對シ抗議シ來レルモ帝國政府ハ右ニ對シ何等回答ヲ發スルコトナク日米間ニ協定成立ノ上共同措置ニ出ツル方針ナリ

第四 支那問題

(甲) 會議ニ於テ進テ主張スヘキ事項

一、支那現在ノ政情不安ナル事實ヲ陳スルハ必要及不和の進步ノ助成
支那ニ於ケル政情安定ハ支那自ら實行スヘキ問題ナリ外國ニ於テ之ニ干與スルハ管ニ目的ヲ達シ難キノミナラス却テ事態ヲ紛糾セシムル所以ナリ乍去支那國內ノ動搖ハ管ニ支那自身ノ不幸ナルノミナラス支那ニ利害關係ヲ有スル列強

就中日本ニ取り其ノ影響スル所大ニシテ極東ノ平和ヲ保持スル見地ヨリ云フモ支那政情ノ安定ハ極メテ望マシキ次第ニ付支那現在ノ政情不安定ノ事實及之カ爲我國カ適切ニ不安ヲ感シ居ル次第ヲ詳述シ關係列強ト共ニ今回會議ノ機會ニ於テ恆ニ友邦ノ靜寧安困ヲ冀望スルノ誠意ヲ披瀝シ之カ爲眞摯ナル勸告其ノ他適切ナル措置ニ出テ支那側ノ反省ヲ促スコト緊要ナリ

二四

列國ニ於テ支那ノ平和的進歩ニ對シ助勢スルノ必要ナルハ是亦衆議ノ要ナク殊ニ團匪賠償金ヲ還附シ之ヲ文化的施設ニ投スルハ曩ニ米國政府ノ實行セル所ニシテ同國ニ於テハ最近其ノ殘餘ヲモ還附セムトノ議アリ帝國政府モ其ノ處分ニ付テハ既ニ大正七年九月二十一日我外務大臣ヨリ支那公使ニ對シ團匪賠償金ノ請求權ヲ拋棄スルノ内意ヲ有ス其ノ辦法ハ別ニ考慮ヲ盡シテ決定スヘキ旨聲明シ更ニ第四十一議會ニ於テ我總理大臣及外務大臣ヨリ團匪事件賠償金問題ハ日支ノ間ニ變更スヘカラサル關係トナリ居ル旨聲明アリ且ツ本年七月二十二日外交調査會ノ決定モアリ本問題討議ニ上リタルトキハ帝國政府ニ於テモ已定ノ方針ニ從ヒ之ヲ支那ノ爲メ處分スル意向アル旨聲明セラレ蓋支那ノ經濟的方面ニ於テ平和的進歩ヲ助成スルノ一方法トシテ新借款團ニ依リ混沌タル支那ノ經濟狀態ヲ改造シ且歐洲戰爭ノ爲中絶シ居レル鐵道敷設ヲ促進シ其ノ經濟的能率ヲ増進スルハ實ニ支那國民ノ福祉ヲ増進スル所以タルノミナラス世界ノ等シク其ノ利益ニ浴スル所ニシテ殊ニ支那ト密接ノ關係ニ在ル日本國民ノ經濟的生存ノ確保ノ爲ニハ頗ル緊要事ナリト謂ハサルヘカラス

- 二、支那領土ノ保全機會均等門戶開放主義ヲ尊重スルコト
右ハ帝國ト列國トノ條約ニヨリ公約セラレ且ツ帝國累次ノ聲明ニヨリ既定ノ根本義タリ特ニ聲明スル迄ノ事ナキモ今回會議ヲ機トシ更ニ之ヲ確認セムコトハ帝國政府ニ於テ之ヲ辭スヘキ理由ナシ
- 三、支那自身ノ開放
列國ニ於テ支那ノ平和的進歩ニ對シ文化的の方面ト相併ヒ經濟的の方面ヨリモ助成シ其ノ經濟的能率ノ増進ヲ圖ラムトス

ル以上支那自身トシテモ鐵道閉鎖防蔽令等ノ排他的乃至閉鎖的施設ヲ撤廢シ支那自身ノ福利ヲ確増進スルト共ニ各國モ其ノ利益ニ浴セシムルノ方途ニ出ツルコト當然ノ措置ナリ唯鐵道問題ト云ヒ防蔽令問題ト云ヒ之カ爲メ最モ利益ヲ感スルハ日本ニシテ現ニ日支間ニ懸案トナリ居レル事實ニ顧ミ日本カ支那自身ノ開放ヲ提言スル時機方法ニ付テハ十分會議ノ情勢ニ注意スルコト肝要ナルヘシ

(乙) 會議ニ於テ議題トナリタルトキハ一定ノ保障又ハ條件ヲ附スルニ非サレハ贊成シ難キ事項

一、領事裁判權ノ撤去
領事裁判權ノ撤廢ハ各國ト支那トノ通商條約ニ於テ支那司法制度完備ノ曉ハ領事裁判權ヲ撤廢スヘキ旨明約アリ且巴里平和會議以來帝國政府既定方針ノ一ニシテ本年七月二十二日外交調査會ニ於テモ之ヲ決定セリ但シ領事裁判制度ノ撤廢ヲ實現セムトセハ先ツ支那ノ法典編纂裁判官ノ陶冶、裁判組織ノ改善、警察機關ノ刷新等支那司法制度ノ完備ヲ期セサルヘカラス而カモ現下ノ情態ニ於テハ右制度ノ完備ヲ單リ支那ノ努力ニ俟ツニ於テハ領事裁判制度撤廢ヲ實現シ得ルノ日ハ前途頗ル遼遠ノ觀ナクハ非サレハ列國ニ於テ愈々之カ撤廢ニ贊成シ其ノ實現ヲ期セムトセハ自然其ノ司法制度完備ノ爲メ必要ナル準備行爲ニ對シ援助ヲ與フルコトヲ要スルニ至ルヘキモ之トテ其ノ完成ニハ相當ノ年月ヲ俟タサルヘカラス

二、在支那外國軍隊ノ撤廢

日本ノ支那ニ於ケル軍隊ハ北支駐屯軍、漢口派遣軍、山東ニ於ケル派遣軍、南滿州ニ於ケル駐屯軍等ニシテ其ノ數約一萬二千餘人ナリ尙右ノ外北滿州地方ニ臨時派遣セラレタル部隊アリ右ノ内北支駐屯軍ハ團匪事件ノ結果支那トノ條約ニ基キ各國ヨリ一律派遣セラレ居ルモノニシテ漢口派遣軍ハ第一革命ノ際居留民保護ノ爲派遣セラレタルモノナリ又山東派遣軍ハ日獨戰爭ノ結果ニ基クモノニシテ主トシテ山東鐵道警備ノ任ニ服シ居レリ又南滿州鐵道沿線ノ軍隊ハ「ポーツマス」條約及滿州ニ關スル日支條約ニ根底スルモノニテ北滿派遣軍ハ日支軍事協定ノ結果ニ依ルモノナリ尙

二五

支那ニ於ケル外國軍隊ノ撤退ニ付テハ巴里講和會議ニ於テ帝國全權ノ聲明セル處ニシテ又本年七月二十二日外交調査會ノ決定ヲ見タル處ナリ

三、在支外國軍港ノ撤廢

日本トシテハ問題トナルハ旅順要港及青島ナリ青島ハ商港トシテ開放セラルヘキコト條約ノ明定セル處ニシテ又帝國政府既定ノ方針ナリ旅順口ノ要港モ今日ノ狀勢ニ於テハ威海衛等ノ外國軍港撤去セラルルニ於テハ之カ保持ヲ固守スルノ必要ナシ

四、勢力範圍ノ撤廢

元來勢力範圍ハ支那分割政策ニ胚胎スル勢力伸張ノ一方法トシテ歐洲先進國ノ執レル施設ナリ其ノ意義明確ヲ缺クノ嫌アルモ最モ問題トナルハ機會均等、門戶開放主義ニ關聯シ經濟上排他主張ヲ爲スモノ之ナリ日本トシテ考慮ヲ要スルハ滿蒙山東及福建ナリ右ノ内山東ハ已ニ獨逸時代ノ一般優先權拋棄ヲ以テ日支直接交渉條件ノ一トシテ世界ニ宣明シ滿蒙及福建ハ新借款團ノ成立ニヨリ事實上大部分ノ解決ヲ遂ケタル次第ニテ殘ル問題ハ公募ニ依ラサル借款又ハ政府ノ保障ナキ借款ノ類ニ付優先權ノ規定適用アルコト竝一付支那トノ關係ニ於テ免角支那側ヨリ先議セララル權利ヲ保留(借款其ノモノハ共同ニ應セサルヘカラス)スル位ノコトニ止マルヘシ從テ日本カ勢力範圍撤廢案ニ贊成スルモ之カ爲メ受クル實害ハ差シテ大ナルモノニ非ス且ツ他國ノ勢力範圍撤廢ニ伴フ活動區域ノ擴大殊ニ楊子江沿岸ノ開放ハ帝國ニ取リ却テ利益ヲ齎スコトナルヘシ次ニ勢力範圍ヲ撤廢スルモ滿蒙ニ於ケル日本ノ國防並國民ノ經濟的生存ノ安全ヲ害スルカ如キコト等迄モ舉ケテ外國ノ自由活動ニ委セムトスル趣旨ニ非サルヲ以テ此ノ點ヲ明確ニ爲シ置クノ必要アルヘシ

五、在支外國警察官ノ撤退

主トシテ問題トナルハ支那内地ニ派遣若クハ駐屯シ居レル警察官ナリ右ハ外國人ノ生命財産ノ安全ヲ保護スル必要上

己ムヲ得サルニ出テタル權宜自衛ノ手段ニ外ナラス別ニ條約上ノ根據アル次第ニ非サルヲ以テ苟モ外國人ノ生命財産ノ安全ニシテ確實ニ保持セラルルニ至ラハ之ヲ撤去スルコト至當ナリ又開放地ニ於ケル外國警察官ノ駐屯ハ領事裁判ニ附隨スルモノニ付同裁判ノ撤廢ト共ニ撤去セラルヘキモノナリ尙支那ニ於ケル警察官ノ最モ多數ナルハ日本ナルモ之レ居留民ノ數他國ニ比シ著シク多數ナルニ伴ヒ自然ノ結果ナリ

六、在支外國郵便局ノ撤廢

支那ノ郵政漸次改善セラレ萬國郵便同盟條約ニモ加入スルニ至リ頻リニ外國郵便局ノ撤廢ヲ希望シ居レル次第ニテ遼カラス列國ニ於テ支那ニ於ケル外國郵便局ノ撤廢ニ付好意的考慮ヲ加フヘキ時機來ルヘク殊ニ支那政府ノ公認シ居ラル郵便施設ノ如キハ最先ニ考慮ヲ要スル問題ナリト雖モ日本ハ支那ニ於ケル在留民ノ數ヨリ見ルモ又諸般通信關係頗ル緊密複雑ナルモノアリテ到底他列國ニ比スヘカラサルモノアルニ鑑ミ支那郵便制度改善セラレ外國人ノ通信ノ安全保障セラルル曉ニ至ラサレハ本件ヲ實行シ難シ尙郵便局撤廢ノ結果支那郵政權ニ相發發言權ヲ有スル佛國側ノ勢力ヲ増大スルカ如キ結果ヲ招クコトナキハ特ニ注意ヲ要スル問題ナリ

七、居留地ノ撤廢

支那ニ於ケル外國居留地ノ多クハ已ニ基礎定マリ居留民モ其ノ業ニ安シ居レル次第ニテ今日直ニ之ヲ撤廢スルニ於テハ種々ノ弊害ヲ生スルニ至ルヘシ從テ内地雜居自由トナリ支那ノ法權ニ服スルモ生命財産ノ安固ヲ確保セラルルカ如キ狀況ニ達シタル後ニ於テ始メテ撤廢セラルヘキモノナリ

八、不割讓約定ノ廢棄

不割讓約定ハ元來支那ノ領土保全ニ適ヘル措置ナルモ他方面勢力範圍主張ノ一根據トセラレタル次第ニテ今後支那カ自ラ其ノ領土ヲ保全スルノ實力ヲ具備スルニ至ラサルニ先チ之ヲ撤廢スルトキハ領土保全ノ本義ニ反スルカ如キ結果ヲ招ク處ナシトセス乍去他ノ列強ニ於テモ領土保全ノ主義ヲ益々鞏固ニスルト共ニ不割讓約定ノ如キハ之ヲ廢止スル

ノ意向ナルニ於テハ日本ニ於テモ考慮ヲ加フルヲ辭セサルヘシ而シテ不割讓約定ノ重ナルモノハ英國ノ楊子江沿岸、
西藏、佛國ノ雲南、廣東、廣西、日本ノ福建、山東ニ於ケル各不割讓約定之ナリ

九、支那ノ行政自主權回收問題

關稅及鹽稅ハ外國借款ノ担保トナリ且ツ外國借款ノ元利ヲ支拂タル剩餘額ハ年々四千萬元ヲ超ヘ支那政府歳入ノ最モ
主ナルモノニ屬シ又郵便電信制度ハ在留外國民ノ日常生活ニ極メテ密接ノ關係アリ然ルニ今支那側ノ手ニ移スモ今日
ト同様ノ成績ヲ擧ケ得ルコトハ到底期待シ難ク鹽稅關稅ノ收入ヲ減少シ管ニ支那政府自身ノ歳入ニ益々欠缺ヲ生セシ
ムルノミナラス外國借款ノ担保ヲ薄弱ナラシメ又郵便電信ノ確實ヲ缺クニ至ラハ在留外國人ノ被ル不利不便ハ特ニ繁
説ノ要ナルカヘシ之支那側カ行政自主ノ能力ヲ具フルニ至ルヲ俟ツノ必要ナル所以ナリ

十、關稅自主權回收問題

支那ハ外國トノ條約ニ依リ關稅ヲ五分以上ニ増徴スルコトヲ許サレサルノミナラス物價ノ騰貴ニヨリ實際ニ於テハ五
分以下トナリ居リタル爲メ支那ノ對獨參戰ノ一條件トシテ列國ニ於テ現實五分ノ主義ヲ認メ協定ノ成立ヲ見タルカ更
ニ其後價格變動ノ理由ニ據リ支那ヨリ再改正ノ提議ヲ爲シ目下同國ト各國トノ間ニ商議中ナリ此外英支間條約ニヨリ
關稅ヲ一割二分五厘ニ増スト共ニ釐金ヲ撤廢スヘキコトヲ約シアリ之カ實行ニ付テモ十分各方面ニ互リ調査研究ヲ要
スル次第ニテ殊ニ關稅自主權ヲ認メ其ノ任意ニ稅率ノ制定ヲ許スカ如キハ到底一朝ニシテ實現シ得ヘキコトニ非サル
ヤ多言ヲ要セス

十一、支那借款鐵道統一問題

支那鐵道國際管理案ハ延テ支那ノ財政乃至行政共同管理案提唱ノ形勢ヲ招致スルカ如キ虞アルノミナラス同案ノ裏
面ニハ往々南滿州鐵道ノ如キ外國管理鐵道回收案ヲ含ムコトアリ從テ若シ今同ノ會議ニ於テ支那鐵道共同管理案ノ提
出ヲ見ルカ如キ場合ニハ日本トシテハ先ツ範圍ヲ外國借款鐵道ニ局限スル程度ノ支那鐵道統一案ヲ以テ報酬スルコト

然ルヘシ尙此ノ程度ノモノナラハ鐵道系ニ依ル外國勢力範圍ノ色彩ヲ薄クシ交通上ヨリ觀タル鐵道ノ統一ヲ完クスル
ノ利便アルヘシ

十二、阿片問題

支那ニ於ケル阿片問題ハ列國ニ於テモ風ニ支那ノ禁煙方針ヲ援助シ來リタルカ阿片ノ輸入、販賣、栽培 製造未タ全禁
ノ域ニ達セス爲メニ支那ニ害スルコト多大ナリ帝國ニ於テモ從來專ラ人道上ノ見地ヨリ支那ニ於ケル阿片取締ニ付必
要ノ措置ヲ講シ來リタルモ關東州青島及臺灣ニ於テハ從來或程度迄阿片ノ製造販賣及吸食ヲ公認シ居リタル爲ニ列國
ノ非難ヲ蒙リ從テ對支一般問題ニ付不利益尠カラサリシカハ大正八年閣議ニ於テ之カ撤廢ノ主義ヲ決定シ其後一定期
間ニ關東州及青島ノ阿片制度ヲ全廢スルコト及其ノ實行ニ付テハ關係官廳ニ於テ相當處置スルコトニ決定シタリ然ル
ニ其後關係官廳ニ於テハ右方針ニ依リ實施シ居レルモ未タ充分ノ成績ヲ擧グルニ至ラス帝國政府トシテハ固ヨリ既定
方針ノ遂行ヲ期シタキ意向ナルモ支那ニ於テ最近阿片栽培幾多ノ地方ニ行ハレ又南北兩方面ヨリ阿片ノ同國ニ密輸入
セラレルモノ不少ルヲ以テ支那自身ノ阿片栽培及密輸入ヲ嚴重取締ルノ方途ヲ講シ列國ト共同シテ其ノ目的ノ達成ニ
努ムルニ非サレハ成績ヲ擧グルコトハ不可能ナリ

(丙) 會議ニ於テ變更ヲ許ササル事項

一、山東問題

山東問題ノ經過ハ從來屢々公表セル通りナルカ曩ニ日本政府ヨリ支那政府ニ提出セル措置案大綱ハ明確ヲ缺ケル點ア
リトシ恰モ之ニヨリ日本ハ其ノ名ヲ棄ツルト共ニ細目ノ協議ニヨリ其ノ實ヲ收メトスルモノナルカ如キ印象ヲ米國
支那其ノ他各方面ニ與ヘ居レルカ之レヲ唯抽象的ニ辯明スルノミニテハ其ノ效果甚々少カルヘキニ付已定方針通公正
寬容ヲ本旨トスル細目案ヲ取急キ審議中ナリ

二、大正四年日支條約效力問題

大正四年日支條約ニ對シ支那官民中其ノ取消乃至廢棄ヲ主張シ居レルモノ尠カラサルモ國際法上ノ理論ヨリスルモ條約ノ神聖ヲ保持スル點ヨリ見ルモ將又帝國ノ地位ヨリ云フモ會議ニ於テ同條約ヲ審查シ效力其ノモノニ影響ヲ及ボサムトスルカ如キ主張ニハ絕對ニ同意スルヲ得ス乍去同條約ニ付會議ニ於テ論議ヲ招クカ如キ場合ニハ單ニ已成事實ノ故ヲ以テ之カ論議ヲ避クルコトヲ篤ト事應ヲ說明スルコト然ルヘク元來大正四年ノ條約ノ締結ハ日獨戰爭ニ依リ發生シタル時局ノ善後ヲ圖リ日支兩國ノ親交ヲ阻碍スルノ原因タルヘキ諸種ノ問題ヲ解決シ以テ兩國友好關係ノ基礎ヲ固クセムコトヲ期スルト同時ニ南滿洲及東部內蒙古地方ニ於ケル我地位ヲ明確ナラシメ以テ從來日支兩國ノ間ニ諸種ノ問題ヲ生シ延テ兩國ノ國民的感情ニ好マシカラサル影響ヲ與ヘタル紛因ヲ一掃セムコトヲ庶幾シタルニ基キタルモノニシテ畢竟兩國ノ親交ヲ増進シ東亞ノ平和ヲ確保シ以テ一面歐洲戰爭ニ寄與セムコトヲ期シタルモノニ外ナラス且右日本ノ要求カ何等侵略的野心ニ出テタルニ非サルハ條約ノ内容ヲ公正ニ解釋判斷セハ自ラ明瞭ナル次第ナルモ當時一種ノ宣傳ノ結果甚ダシク誇張セラレ且帝國ノ全然念頭ニナキ各種ノ意味ヲ附セララルルニ至リタル次第ニテ殊ニ種々非難ノ中心トナリ居レル最後通牒ノ件ハ支那膠洲灣ノ無條件還付ヲ要求スル等本問題解決ニ對スル誠意ヲ缺キタル結果日本ハ該交渉ヲ無意味ノモノニ終ラシメ東亞ニ於ケル日本ノ地位ヲ危殆ナラシムルモ尙之ニ甘スヘキカ又ハ最後通牒ニヨリ支那ノ反省ヲ促カスカノ二者其一ヲ選フノ立場ニ在リシナリ(大正四年五月七日最後通牒ニ關スル日本政

府聲明書參照)尙會議ノ情勢如何ニ依リテハ更ニ一步ヲ進メ大正四年條約實施ニ關スル帝國政府ノ方針カ漸次寬容トナリ現ニ左ノ如キ意向ヲ有スルコトヲ明ニスルモ差支ナシ

(イ) 右條約ニ依リ帝國カ滿蒙ニ於テ保有スル優先權中

(一) 鐵道借款優先權

(二) 課稅擔保借款優先權

ニ付テハ支那ハ南滿洲及東部內蒙古ニ於テ鐵道布設ニ付外資ヲ要スルトキ又ハ此等ノ地方ノ各種課稅ヲ擔保トシ

テ外國借款ヲ起ストキハ先ツ日本資本家ニ相談スルコトト爲リ居ル處日本ハ新借款團成立ノ際日本ノ經濟的生存及國防ノ安全ニ影響ヲ及ボササル限リ一切ノ借款ヲ右團體ノ範圍内ニ提供シタルヲ以テ前掲權利モ事實上多クノ場合ニ於テ新借款團ノ範圍内ニ包含セシムルコトト爲リタルニ付此ノ上強テ右優先權ヲ固持スルノ實益尠カルヘシ

(三) 政治財政軍事警察等ノ顧問僱用優先權

ニ關シテハ支那ヲシテ此等顧問ヲ僱用スル場合ニハ日本人ヲ最先ニ僱用スヘキコトヲ約セシメタルニ止マルヲ以テ支那側ニ於テ外人顧問僱用ノ意思ナキトキハ何等實益ナキ取極ニシテ現ニ同條約締結後日本人顧問ノ僱用セラレタルモノ僅ニ二三名ニ過キス且之ヲ實際ニ顧ミルニ假令此ノ種ノ約束存在セストモ日支ノ關ニシテ一層改善セラレルニ至ラハ必要ニ際シ日本人顧問ヲ入ルルコトハ決シテ難事ニ非ス滿洲カ日本ニ取リ極メテ緊密ノ關係アルコトハ列國ノ已ニ諒認シ居レル處ニシテ萬一重要ナル地位ニ外國人ノ僱用ヲ見ムトスルカ如キコトアラハ本取極ノ有無ニ拘ハラズ日本ヨリ抗議ノ途アルヘシ

(ロ) 所謂第五號ニ關スル留保

所謂第五號ハ大正四年日支交渉中最モ世界ノ物議ヲ醸シタル處ニシテ再ヒ其ノ留保ヲ基礎トシテ支那側トノ間ニ交渉ヲ開始スルカ如キコトアラハ再ヒ當年ノ論議ヲ招クコト疑ナク當ニ目的ノ貫徹ヲ期シ難キノミナラス大局上極メテ有害ナリ果シテ然ラハ斯ル留保ハ之ヲ援用セサルヘキ旨聲明スルコト却テ得策ナリ但シ右ハ第五號ノ留保ヲ援用セスト云フニ止マリ將來第五號ノ規定ト同種ノ問題ニ付別箇ノ見地ヨリ支那側トノ間ニ交渉ヲ開クコト迄モ自制セムトスル趣旨ニ非サルコト勿論ナリ

三、關東州租借地問題

列國カ支那ニ於テ有スル租借地ハ關東州ノ外英國ノ威海衛、九龍及佛國ノ廣州灣ナルカ來ルヘキ太平洋會議ニ於テ威

海衛等ノ租借地還附問題ノ提議アルコト無キヲ保セスト雖英佛ノ保有スル前記三租借地ハ單ニ他ノ租借地ニ對スル權衡ヲ口實トシテ獲得シタルニ過キサルニ反シ關東州ハ日本ノ國運ノ勝レタル日露戰爭ノ結果取得セルモノニテ全然取得ノ事由ヲ異ニスルノミナラス英佛等ノ租借地ハ各自國人ノ在任僅ニ數百ニ出テサルニ關東州ニハ帝國居留民五萬以上ニ達シ之等多數邦人ノ經濟的利益保護ノ見地ヨリスルモ將又帝國國防ノ關係ヨリ見ルモ帝國政府ハ同租借地ノ期限前返還ヲ今日ヨリ豫定スルカ如キ主張ニハ到底贊意ヲ表スルヲ得ス

四、滿洲鐵道(安奉線ヲ含ム)中立乃至回收問題

支那ニ於ケル外國ノ所有乃至管理スル鐵道ハ南滿鐵道(日)山東鐵道(日)東支鐵道(露)雲南鐵道(佛)及廣東九龍鐵道ノ一部(英)ナルカ今回ノ會議ニ於テハ往年「ノックス」ノ滿洲鐵道中立ニ關スル提議ト類似ノ提案ナキヲ保ス能ハサル處南滿鐵道ハ日本ノ國運ヲ暗セル日露戰爭ノ結果日本ノ手ニ歸シタルモノニテ滿洲ニ於ケル經濟的經營ノ根幹ナルノミナラス國防上重大ノ關係ヲ有シ現ニ我滿鐵ノ地位ニ對シテハ對支新借款組織ニ當リ關係列國ヨリ明確ナル保障ヲ得タリ得テ其ノ期限ノ到來前南滿鐵道ノ「ステータス」ヲ變シテ或ハ之ヲ中立トシ或ハ之ヲ日支合辦トシ或ハ之ヲ支那ニ同收セシムル等ノ提案ニ對シテハ帝國政府ニ於テ絕對ニ考慮ヲ加フルヲ得ス

(丁) 石井「ランシング」協約問題

本協約ノ所謂特種利益ノ釋義ニ關シ日米間ノ相違アリ米國側ハ之ヲ輕ク解シテ經濟的ノ意味ニ過キスト爲シ日本側ハ之ヲ重ク解シテ其ノ直接ノ目標ヲ政治的ノモノト爲スモ強テ之ヲ政治的若クハ經濟的ノモノト限ルノ要ナク畢竟地理的接壤ノ關係ヨリ生スル特殊關係ナリト解スルコト至當ナリ元來該協定ハ既存ノ了解乃至自然的事態ヲ確認セルモノニ過キス其ノ特ニ文書上ノ協定ヲ見タルハ流布セラレタル有害ナル風説ヲ一掃センカ爲日米兩國政府ノ等シク懷抱スル希望及意嚮ニ付更ニ公然ノ宣言ヲ爲セルモノニ外ナラス從テ假令之ヲ撤廢スルモ日支兩國カ地理的ニ相接觸スルノ結果日本カ現貨ニ支那ニ對シテ有スル特種關係ハ之カ爲メ消滅ニ歸スルモノ非サルハ勿論ナリ又今更右協約ノ廢撤ヲ宣言セハ世

上之ニ對シ種々ノ意味ヲ付シ日米兩國ノ關係ニ疑惑ヲ挾キ無益有害ノ紛糾ヲ生スル處アリ之レ兩國親善ノ確立増進ヲ期スル所以ニ非ス從テ帝國政府ハ今回ノ會議ニ於テ此ノ協約ニ言及スルヲ欲セサルモ萬一米國側ニ於テ之カ廢棄ヲ希望スルニ於テハ之ニ同意スルノ外ナシ

(戊) 南方代表者ノ件

目下廣東政府ハ米國ニ代表者ヲ派遣シ北京政府否認ニ等シキ宣傳ヲ行フト共ニ北京政府ヲ以テ日本政府ノ傀儡ト爲シ山東問題二十一箇條問題等ニ付盛ニ排日言動ヲ逞ウシ居レラ以テ日本カ進ムテ南方代表者ヲ否認スルカ如キ主張ヲ爲ストキハ益々此ノ氣勢ヲ煽フル處アルニ付該代表者カ會議ニ列席スルノ資格ナキコトヲ主張スルコトハ之ヲ避クルコト致シタシ

第五、西比利亞問題

(甲) 進テ主張スヘキ事項

(乙) 討議ニ異存ナキ事項

一、領土保全
領土保全ハ主義上之ニ賛成ヲ表スルコト差支ナキモ薩哈噠占領及其前後處分トノ關係ニ關シ極メテ微妙ナル關係存スルヲ以テ此點ハ篤ト留意ヲ要ス
二、行政權保全
本問題若ハ他ノ問題討議ノ際會議ノ情勢上説明ノ要アル場合ニハ左記ニ基キ適宜説明ヲ與フルモノトス

(一) 西比利亞出兵關係

西比利亞駐兵ニ關聯シテ從來我方ニ對シ右黨援助等内政干涉ノ非難ヲ加ヘタルモノアルモ右ハ事實ノ真相ヲ誤レルモノニシテ我方ハ露國ノ内争ニ對シテハ嚴ニ中立ノ態度ヲ持シ一黨一派ヲ援助スルカ如キコトハ力メテ之ヲ避ケタ

リ又我西比利亞駐屯軍ノ公安維持、武裝團體禁止、列車抑留等ノ措置ニ對シ行政權侵害トシテ攻撃シタルモノアルモ此等ハ何レモ露西亞側トノ諒解ニ基キ又ハ軍ノ存立上必要已ムヲ得サルニ出テタルモノナリ
左ニ五六ノ事實ヲ例示スヘシ

三四

- (イ) 千九百十八年八月共同出兵當時沿海州ニ於テハ社會革命黨「デルベル」政權ト右黨「ホルワット」政權トノ間ニ政争行ハレ居タルニ對シ我出先官權ハ嚴正中立ノ態度ヲ持シ好意的ニ兩者ノ任意妥協ニ盡力シタル後「オムスク」ニ於ケル「ウオロゴツキー」全露假政府トノ妥協ニ助力シタルニ過キス
- (ロ) 同年十一月「コルチャツク」ハ英國等ノ援助ニヨリ「オムスク」政權ヲ掌握シタルカ當時後貝加爾地方ニ「セメノフ」アリテ兩者間ニ政争ヲ演スルヤ我方ハ單ニ公平ナル平和的仲介者トシテ右兩者ノ和解ニ盡力シタリ
- (ハ) 「コルチャツク」カ其極東代官軍務補佐官トシテ派遣シタル「イワノフリツク」將軍及其後任ノ兼總督トシテ任命シタル「ロザノフ」將軍ハ何レモ極左的政治ヲナシタル結果民心離反シ千九百十九年九月社會革命黨一派カ「ガイダ」將軍ヲ推シテ政變ヲ起シタルニ際シ日本軍ハ聯合軍ト共ニ嚴正中立ヲ守レリ當時「ガイダ」側ノ失敗ニ歸シタルカ我軍ノ公正ナル態度ハ同派ノ者モ之ヲ認メ居レリ
- (ニ) 千九百十九年十一月「コルチャツク」没落シ極東ニ於ケル共產黨ハ社會黨穩和派ト結合シテ翌年一月末反「ロザノフ」政變ヲ起シタルカ當時日本軍ハ社會黨側ヲ抑壓スルコト易々タリシニ拘ラス飽迄中立不干渉ノ態度ヲ持シタル爲「ロザノフ」失脚シテ「メドウヂエフ」政權ノ業立ヲ見ルニ至レリ
- (ホ) 千九百二十年秋極東各政權カ統一ヲ企圖スルヤ我方ハ極東政情ノ安定ヲ希望スル公正ノ見地ヨリ其運動ニ何等干渉スルコトナク各政權ニ對シ等シク交通通信等好意的便宜ヲ提供セリ
- (ヘ) 「セメノフ」援助ハ元來英佛等ノ主唱ニ基キ聯合側ノ共同シテ行ヘル處ナルカ他ノ諸國カ幾何モナクシテ之ヲ中止シタルニ當リ我方ハ從來ノ情誼ニ顧ミ暫時若干ノ援助ヲ持續シタルモ其全局ノ形勢ニ鑑ミ全然之ヲ中止シタ

リ即チ千九百二十年七月帝國軍隊後貝加爾ヲ撤退スルヤ全ク彼ヲ其運命ニ委ネ何等援助干渉ヲ加ヘス其ノ後彼ハ逃レテ旅順ニ入りシカ我官憲ハ嚴重ニ監視シテ苟モ同地ヲ其策源地タラシムルカ如キコトナク本年五月「メルク」政變ニ乘シ彼カ再ヒ沿海州ニ入ラント企圖スルヤ我方ハ百方之ヲ諫止シ其聽カスシテ旅順ヲ出發スル際斷然彼ニ何等ノ援助ヲ與ヘス且ツ一身上ノ保護ヲモ與フルコト能ハサルコトヲ言明シ其終ニ浦潮ニ入港スルヤ同地域官憲又同様ノ趣旨ヲ彼ニ通告シタリ

(ト) 浦潮政變

千九百二十一年五月「カツペリ」及「セメノフ」殘黨カ右黨側ト提携シテ浦潮地方ニ政變ヲ起シ「メルク」首班トスル沿黑龍政府ナルモノヲ樹立シタルニ際シ日本ハ全然中立不干渉ノ態度ヲ維持シタリ但シ該政變ニ際シ日本軍ノ双方ノ武裝ヲ解除シタルハ前年浦潮政府トノ間ニ締結シタル協定ニ基キ軍ノ自衛上竝ニ駐兵地域内ニ於ケル秩序維持ノ趣旨ニ出テタル至當ノ措置タルニ外ナラス

(チ) 千九百二十一年ノ初日本軍ハ烏蘇黑鐵道列車ヲ抑留シ内政干渉ヲ敢テシタリトノ非難起リシカ右ハ「ニハ」日本ノ出資ニヨリ購入シタル鐵道材料ノ聯合國管理區域外ニ搬出セララルヲ防止シ「ニハ」鐵道材料ノ散逸シテ日本軍ノ存立ヲ危クスルニ至ランコトヲ恐レルニ出テタル自衛的措置ニ外ナラス前者ハ鐵道共同管理ノ關係上至當ノ事ニ屬シ後者ニ付テハ曩ニ浦潮政權トノ間ニ了解成立シ居リシモノナリ

(ニ) 薩哈噠占領關係

薩哈噠州二三地點ノ占領ハ尼港事件ノ善後處置ニ關シ實際上交渉シ得ヘキ政府ナキ爲メ己ムヲ得サルニ出テタル一時的措置ニシテ國際法上認メラレタル行為タルハ勿論占領地ニ於ケル軍ノ行動及軍政實施ハ占領ノ法規慣例ニ準據スルモノニシテ之ヲ以テ内政干渉若ハ行政權ノ侵害トナスヲ得ス試ニ本件占領ニ關スル重ナル非難ト之ニ對スル反駁トヲ左ニ記述セン

三五

(イ) 非難一、尼港事件ノ基因ハ尼港駐兵ニアリテ列國共同出兵ニ關聯ス薩哈噠占領ハ共同出兵ニ關スル協調ノ精神ニ反スルモノナリ(大正十年五月三十一日附米國々務卿公信)

辯 駁

尼港駐兵カ同地居留民ノ保護以外西伯利亞ニ於ケル列國共同出兵ニ伴フ軍事の必要ニ出テタルハ明ニシテ(ニ港事件經過)參照)從テ右駐兵カ共同出兵ニ關聯スルハ疑ナシト雖薩哈噠占領ハ全ク別個ノ問題ニ屬シ過激派軍隊カ日本守備隊ノミナラス同地ニ於ケル我居留民ノ大多數ヲ虐殺シタルニ基クモノニシテ而モ右虐殺カ我守備隊ノ挑戰ニ出ツルコトナク全然過激派軍隊ノ不法且殘忍ニ基因セルモノナル以上(後掲非難ニ對スル辯駁參照)虐殺ノ發生ト共同出兵トノ間ニハ何等ノ因果關係ヲ認ムルヲ得ス從テ尼港事件ノ善後方法ハ帝國政府單獨ニ之ヲ決定シ得ヘク右方法ノ採擇ニ付共同出兵ニ關スル協定又ハ宣言ニ拘束セラルヘキ理由ナシ

(ロ) 非難二、薩哈噠占領ハ其本質ニ於テ不法ナリ即チ

(1) 薩哈噠占領ノ基因タル尼港事件ハ駐留軍隊ノ内政干渉等其挑發ニヨリ惹起セラレタルモノナリ(露國側新聞論調)

(2) 尼港事件ハ匪徒ノ行爲ナルヲ以テ中央政府其責ニ任スヘキニ非ス從テ薩哈噠占領ハ不當ナリ(大正九年七月十六日附米國々務卿公信)

(3) 本件占領ノ性質トシテ日本政府ノ説明スル平時復仇ハ相手國政府ノ國際義務違背ニ對シト交渉ヲ盡シタル後始メテ爲シ得ル行爲ナルヲ以テ右ノ條件ニ合セサル薩哈噠占領ハ國際法上平時復仇ト認ムルヲ得ス

辯 駁

(1) 我守備隊バ「チエック」軍救援ノ目的達成ノ爲メニ港ニ駐留セルト共ニ居留民保護ノ爲メ百方同市ノ安寧秩序ヲ維持セムコトヲ努メ大正九年二月ニ及ヒテハ右ノ目的ヲ以テ赤衛軍ト協定ヲ爲シタリ(ニ港事件經過)參照)

然ルニ赤衛軍ハ右協定ニ背キタルノミナラス日本軍ノ名譽及存立ト相容レサル武装解除ヲ要求シタルヲ以テ兩者ノ衝突ヲ見ルニ至リタルモノニテ尼港守備軍ハ何等不法ノ行爲ニ出テタルニ非ス本件虐殺カ偏ニ赤衛軍ノ殘忍性ニヨルモノナルハ尼港及其各地ニ於ケル其行動ニ徴スルモ明白ナリ

(2) 尼港虐殺ノ主動者タル露人カ赤衛軍ノ一部トシテ軍隊組織ヲ有シタルコトハ(一)千九百二十年七月九日「ニコライエフスク」地方臨時革命本部ノ命令ニヨル陸軍衛戍各管區ノ代表者及「ケルビ」村労働者ヨリ構成セル國民政判所ノ本件首魁「トリヤビーツイン」「レベデフ」等ニ對スル裁判々決中「トリヤビーツイン」ハ「ニコライエフスク」地方赤軍司令官トシテ在職中云々ノ記載アルコト(二)同年五月二十日刊行尼港赤軍司令部機關紙「プリズイフ」ニ港赤軍司令部幹部トシテ「トリヤビーツイン」「シベヂエフ」等ノ姓名ヲ記載シアルニ徴シ明カナリ

(3) 露國側ニ當時交渉スヘキ政府ナク從テ薩哈噠占領ハ變態ノ平時復仇ト目スヘキモノニシテ國際成例ニ乏シカラス(薩哈噠占領ノ法理先例參照)

辯 駁

(ハ) 非難三、薩哈噠占領ノ地域不當ニ廣汎ナリ(大正九年七月十六日附米國々務卿公信)

北樺太ハ尼港ト同一行政區劃ニ屬スルノミナラス尼港ノ氣候及地理的關係上同港ヲ確實ニ占領スル爲ニハ北樺太ノ要地ヲ占領スルノ必要アルノミナラス居留民保護及漁業保護ノ爲ニモ必要ナリ「マゴ」「ソフイスク」「デカストリ」ノ占領モ右ト同一ノ理由ニ基ク

(ニ) 非難四、薩哈噠占領ノ施設ハ占領ノ性質上許容セラレタル範圍ヲ越エ永久の施設ノ觀アリ(大正九年十一月十六日附英國大使來信及大正十年五月三十一日附米國々務長官覺書)即チ占領地域施設ニシテ戰時占領ニ關スル國際法規ヲ準用セルモノナリトセハ(薩哈噠占領ニ關スル方針及施設狀況)參照)

(1) 司法ニツキ普通裁判所ノ職務執行及其ノ適用ニ關スル法律ノ效力ハ原則トシテ之ヲ停止スルヲ得ス只裁判官

職務ヲ拒ミ又ハ住民若ハ裁判官ノ舉動ニヨリ己ムヲ得サル場合ハ占領國ニ於テ普通事件ニ關スル自己ノ特別裁判所ヲ設ケ又ハ軍事裁判所ヲシテ普通事件ヲ兼轄セシムルヲ得又普通裁判所ニ於テ適用セラルヘキ民事刑事ニ關スル法律ハ原則トシテ領土所屬國ノ法律タルヘキナリ而シテ薩哈噠占領軍ハ前述ノ如キ手續ヲ盡シタル後派遣軍法院ヲ設置シタルモノナリ又民事令ニハ本令ニ特別ノ規定アル場合ノ外露國ノ法令慣習ヲ參照シ内國即チ日本ノ法律ニヨルヘキ旨ヲ定メ原則トシテ日本法律ヲ適用スヘキコトヲ規定セルハ占領ニ關スル國際法規ニ反ス

- (2) 占領軍ノ權力ハ占領ノ基本觀念タル一時的性質ニ順應スヘキ拘束ヲ有シ絕對ニ支障ナキ限り占領地ノ現行法律ヲ尊重スヘキ義務ヲ有スルト共ニ國有財産ノ管理ニ就テハ利益權者ニ過キサルモノト考慮シ此等ノ財産ノ基本ヲ保護シ且ツ利益權ノ法則ニヨリ之ヲ管理スヘキナリ(陸戰法規第五十五條)然ルニ右軍令中鑛業權ノ移轉ヲ禁止スルノ條項ヲ有スル鑛業取締令、建物ノ建設ヲ目的トスル官有土地貸下規則等或ハ權利ノ根本ニ關シ或ハ一時的權力行使ノ本質ト相反スル法令アリ殊ニ亞港市街建築調査委員設置規定ノ如キ占領軍ノ施設トシテ極テ不適當ナルモノニシテ永久的ノ占領ヲナサントスルノ觀アリ
- (3) 占領軍ハ支障ナキ限り現行法律ヲ尊重スヘキ義務アル處新ニ制定セラレタル供託令、公證令、不動産證明令、利息制限令等ノ如キモノニ該當スル露國法令ハ果シテ占領地ニ存在セザリシヤ若シテ存在シタリトスレハ新ニ此等ノ法令ヲ公布セルハ妥當ニ非ス

辯 駁

- (1) 特別法院設置ノ如キハ露國人中裁判官トシテ適任者ナカリシニヨリ止ムヲ得サルニ出テタリ
- (2) 鑛業權移轉禁止ノ如キ當分ノ間之ニ就キ制限ヲ加ヘタルモノニシテ經過の規定ニ過キヌ又土地貸下ノ如キ借受人ノ危險ニ於テ爲スモノナリ

(3) 露國ノ法令ニシテ存在不明ナルモノアルト共ニ其存在明カナルモノモ著シク現狀ニ適合セス從テ新規定ヲ必要トセリ又占領地域内ニハ日本人ノ數露國人ヨリ多キニヨリ直ニ露國法律ニ依ラシムルコト困難ナリ

三、門戶開放——商業及産業上ノ機會均等

極東露領ニ於テハ産業上外國人ニ對スル制限尠カラス是前露政府カ右地域ニ對シ軍事の殖民地的施設ヲ爲シタルニ基因スルモノナルヲ以テ其門戶ヲ開放シ此等制限ヲ撤廢セシムルト同時ニ或一國或ハ一國民カ同地方ニ於テ何等カノ特殊又ハ獨占的ノ利益ヲ獲得スルコトヲ得サル様機會均等主義ヲ確立スルコト極メテ時宜ニ適スルモ例ヘハ我漁業權ノ如キ列國ニ於テ異議ナキ條約上ノ既得權 (Recognized vested treaty rights) ハ之ヲ除外スルヲ要ス

四、西比利亞共同管理

西比利亞共同管理ノ端ヲ開クトキハ極東ノ政局ヲ一層複雜ナラシムルノミナラス帝國ノ對露施設ハ事毎ニ列國ノ容喙掣肘ヲ受クルニ至ル恐アルヲ以テ之ニ反對スルコト必要ナルカ反對ノ理由ハ之ヲ内政不干涉主義ニ求ムルヲ得策トス

五、西比利亞鐵道共同管理

特ニ説明スヘキ事項ナシ

六、「チタ」政府承認問題

特ニ説明スヘキ事項ナシ

(丙) 會議ニ於テ審査裁決ヲ許ササル事項

- 一、西比利亞撤兵問題
- 行政權保全ノ項參照
- (二) 薩哈噠占領問題

第三節 太平洋及極東問題ニ關スル華府會議ノ開始
(一) 太平洋及極東問題ニ關スル國務卿「ヒューズ」氏ノ陳述

十一月十二日華府會議第一回總會議ニ於テ「ヒューズ」氏ハ太平洋及極東問題ヲ同會議ニ上議スルニ至リタル理由ヲ説明スル所アリ該演說ハ本會議ニ於ケル支那問題ノ論議ノ目的ト其ノ會議ニ對スル地位トヲ表明スルト同時ニ會議ノ始終ヲ通シ各參加國ノ同問題ニ對スル態度ヲ決シタルヤノ觀アルヲ以テ左ニ之ヲ指記スヘシ先ツ「ヒ」氏ハ

「抑々本會議ニ於テ太平洋極東問題ノ討議ヲモ含マシメタルハ軍備制限ニ關スル協定ヲ妨ケ又ハ之ヲ遅延セシメンカ爲メニ非スシテ本會議ヲ機會トシ極東ニ於ケル主義政策ニ關シ共通ノ諒解ヲ遂ケ各國軍備ノ根源ヲ減殺シ又ハ全然之ヲ除去シ仍テ以テ軍備制限ノ企圖ヲ助成センカ爲メニ外ナラス」

トシ次テ軍備問題先議說並ニ太平洋極東問題先議說ハ何レモ充分ノ理由ヲ發見スルヲ得ストシ且ツ

「余ハ直ニ軍備制限問題ノ討議ニ入ランコトヲ提議ス然レトモ之カ爲メ極東問題ノ研究ヲ遷延スヘシト云フニ非ス是等重大問題モ同シク解決ヲ迫リツツアリ」

トテ軍備問題及太平洋極東問題ノ併行討議ノ趣旨ヲ明カニシ且ツ兩問題ニツキ各別ノ委員會ヲ設クヘキコトヲ提議シテ可決セラレ茲ニ太平洋極東問題委員會ハ軍備制限問題委員會ト相併ヒテ開設セラレ支那ニ關スル各種ノ問題ハ同委員會ニ於テ討究セララルコトナレリ

It is recognized, however, that the interests of other Powers in the Far East made it appropriate that they should be invited to participate in the discussion of Pacific and Far Eastern Problems, and, with the approval of the five Powers, an invitation to take part in the discussion of those questions has been extended to

四

Belgium, China, the Netherlands, and Portugal.

The inclusion of the proposal for the discussion of Pacific and Far Eastern questions was not for the purpose of embarrassing or delaying an agreement for limitation of armament, but rather to support that undertaking by availing ourselves of this meeting to endeavor to reach a common understanding as to the principles and policies to be followed in the Far East and thus greatly to diminish, and if possible wholly to remove, discernible sources of controversy. It is believed that by interchanges of views at this opportune time the Governments represented here may find a basis of accord and thus give expression to their desire to assure enduring friendship.

In the public discussions which have preceded the Conference, there have been apparently two competing views: one, that the consideration of armament should await the result of the discussion of Far Eastern questions; and another, that the latter discussion should be postponed until an agreement for limitation of armament has been reached. I am unable to find sufficient reason for adopting either of these extreme views. I think that it would be most unfortunate if we should disappoint the hopes which have attached to this meeting by a postponement of the consideration of the first subject. The world looks to this Conference to relieve humanity of the crushing burden created by competition in armament, and it is the view of the American Government that we should meet that expectation without any unnecessary delay. (Applause). It is, therefore, proposed that the Conference should proceed at once to consider the question of the limitation of armament.

This, however, does not mean that we must postpone the examination of Far Eastern questions. These

questions, of vast importance, press for solution. It is hoped that immediate provision may be made to deal with them adequately, and it is suggested that it may be found to be entirely practicable through the distribution of the work among designated committees to make progress to the ends sought to be achieved without either subject being treated as a hindrance to the proper consideration and disposition of the other.

(二) 各委員會議設置ニ關スル協定

十一月十四日午後汎米會館ニ於テ第一回太平洋及極東問題委員會ヲ開キ討議ノ順序及方法ノ基礎タルヘキ各委員會ノ組織ニ關シテ協議ヲ爲セリ

當日ノ出席者ハ(日本)幣原全權(英國)「ハルフォア」氏(佛國)「ブリアン」氏(伊國)「シャントエ」氏(支那)施肇基氏(白國)「カルチエー」氏(蘭國)「カルネビーク」氏及(葡國)「ダルト」氏ノ各首席全權ニシテ「ヒューズ」氏ヲ議長トシテ協議ノ末大要左ノ如キ決議ヲ爲セリ

- 幹部會 (一) 本委員會ハ幹部會(Committee on Program and Procedure)トシ首席全權又ハ其ノ指命スル全權一名ヲ以テ組織シ其儘存置スルコト
- 總委員會 (二) 別ニ九國全權全部ヲ以テ總委員會(Committee on Pacific and Far Eastern Questions)ヲ設ケ之ニ對シテ問題ヲ審議シ其ノ結果ヲ總會議(Plenary Session)ニ報告シ且必要ニ應ジ分科會(Sub-committee)ヲ組織スルノ權限ヲ附與スルコト
- 分科會 (三) 米人「バトラー」ヲイト「ライト」氏ヲ委員會書記長ニ任命スルコト
- (四) 幹部會及總委員會ハ之ヲ秘密會トシ書記長ニ於テ作成シ議長及各國全權ノ同意ヲ得タル「コンミニケ」ハ之ヲ公表スルコト
- (五) 各國全權ハ右「コンミニケ」ニ矛盾スルカ如キ言動ヲ慎シムヘキコト

第一編 支那ニ關スル問題

第一章 支那ニ關スル一般原則

第一節 支那側提案

(一) 一般原則ニ關スル支那全權提案

十一月十六日第一回會議
緒論ニ於テ敘述セル如ク太平洋及極東ニ關スル各種問題ノ討議ハ各國全權委員ヨリ成ル總委員會ニ於テ之ヲ行フコトニ決定シタルカ大正十年十一月十六日午前汎米會館ニ於テ太平洋及極東問題總委員會第一回會議ヲ開催シ茲ニ本問題ノ論議開始ヲ見ルニ至レリ

總委員會
組織ニ關
スル打合

同日ノ會議ハ先ツ同總委員會ノ組織ニ關スル協議ヨリ始マレルカ種々協議ノ末次ノ如キ決定ニ到達セリ

(一) 各國全權ハ一國毎ニ書記官及顧問各一名ヲ帶同シ得ルコト

(二) 議事録ハ一切作成セス單ニ全權附書記官ノ協議ニ依リ非公式ノ假議事録(ミニット)ヲ作製スルコト

(三) 新聞發表ハ同書記官間ニ協定セラレタル「コンミュニケ」ニ依ルコトトスヘキコト
次イテ議長「ヒューズ」氏ハ極東問題討議開始ニ關スル一場ノ挨拶ヲ試ミ太平洋及ヒ極東問題中支那問題ハ特ニ重要ナルヘシトノ前觸ノ下ニ米國カ其獨立當時國內ノ不一致ノ爲ニ經驗シタル困難ノ歴史ヲ説キ支那今日ノ困難ニ同情スルト共ニ其將來ニ希望ヲ囑スルノ意ヲ表陳シタル後日本ノ進歩發達ニ對シ贊辭ヲ呈シ轉シテ參列各國カ隔意無キ協調討議ヲ盡シテ本會議ヲシテ眞ニ有終ノ美有ラシメンコトヲ期待スル旨ヲ陳述セリ次テ議事進行ノ方法ニ付諮ル所アルヤ支那全權施案基氏ハ支那カ極東問題ニ關シ最モ緊切ナル利害關係ヲ有スル旨ヲ指摘シタル上『本問題討議ノ基準タルヘキ原則ヲ茲ニ提

支那全權
提案

言セントス而シテ右原則ヲ適用スヘキ具體的問題ニ付テハ更ニ追ツテ敘述スル所アルヘキモ此種原則ノ樹立ハ極東ニ於ケル現在及ヒ將來ノ政治的及ヒ經濟的問題ノ妥當ナル解決ニ貢獻スルコトヲ得ヘシ支那ハ其豐富ナル物資ヲ列國民ノ爲ニ開放スルト共ニ之カ報償トシテ列國民ト自由均等ナル交際ノ利益ヲ享受セムコトヲ希望スル旨ヲ敘述シタル上左記ノ提案ヲ披瀝シタリ

In conformity with the agenda of the conference, the Chinese Government proposes, for consideration of, and adoption by, the conference the following general principles to be applied in the determinations of the questions relating to China:—

1. (a) The Powers engage to respect and observe the territorial integrity and political and administrative independence of the Chinese Republic.
- (b) China, upon her part, is prepared to give undertaking not to alienate or lease any portion of her territory or literal to any Power.
2. China, being in full accord with the principle of the so-called open door, or equal opportunity for the commerce and industry of all nations having treaty relations with China, is prepared to accept and apply it in all parts of the Chinese Republic without exception.
3. With a view to strengthening mutual confidence and maintaining peace in the Pacific and the Far East, the Powers agree not to conclude between themselves any treaty or agreement directly affecting China or the general peace in these regions without previously notifying China and giving to her an opportunity to participate.
4. All special rights, privileges, immunities or commitments, whatever their character or contractual

basis may be, claimed by any of the Powers, in or relating to China, are to be declared, and all such or future claims not so made known are to be deemed null and void. The rights, privileges, immunities and commitments, now known or to be declared, are to be examined with a view to determining their scope and validity and, if valid, to harmonizing them with one another, and with the principles declared by this conference.

5. Immediately or as soon as circumstances will permit, the existing limitations upon China's political, jurisdictional, and administrative freedom of action are to be removed.
6. Reasonable and definite terms of duration are to be attached to China's present commitments, which are without time limits.
7. In the interpretation of instruments granting special rights or privileges, the well established principle of construction that such grants shall be strictly construed in favor of the grantors, is to be observed.
8. China's rights as a neutral are to be fully respected in future wars to which she is not a party.
9. A provision is to be made for a peaceful settlement of international disputes in the Pacific and the Far East.
10. A provision is to be made for future conferences to be held from time to time for the discussion of international questions relative to the Pacific and the Far East as a basis for the determination of common policies of the signatory powers in relation thereto.

(右譯文)

支那政府ハ本會議ノ考慮及採用ヲ得ンカ爲メ本會議議題ニ遊據シ茲ニ支那ニ關スル諸問題ノ決定ニ適用セラルヘキ一般原則ヲ提議ス

- 一、(イ)列國ハ支那共和國ノ領土保全及政治上並行政上ノ獨立ヲ尊重遵守スルコトヲ約ス
- (ロ)支那ハ何レノ國ニ對シテモ其ノ領土若クハ沿岸ノ如何ナル部分ヲモ割讓シ又ハ租賃セサルヘキコトヲ約スヘシ
- 二、支那ハ總テノ條約國國民ノ商工業ニ關スル所謂門戶開放及機會均等ノ主義ニ全然同感ナルヲ以テ支那共和國全部ニ對シ例外無ク之ヲ承認シ且ツ適用スヘシ
- 三、極東ニ於ケル列國間ノ相互信頼ヲ増進シ且ツ太平洋及極東ニ於ケル平和ヲ維持スル爲メ列國ハ豫メ支那ニ通告シ支那ニ參加ノ機會ヲ與フルコト無クシテ相互間ニ直接支那ニ關係ヲ有シ若クハ上述ノ諸地域ノ一般平和ニ關係ヲ有スル何等ノ條約又ハ協定ヲ締結セサルコトヲ約ス
- 四、支那ニ於テ又ハ支那ニ關シ列國ノ主張スル特殊權利特權免除又ハ約束ハ其ノ性質或ハ其ノ契約上ノ根據如何ニ拘ラズ總テ之ヲ公表スヘシ之等ノ主張及將來ニ於ケル此ノ種主張ニシテ斯ク公表ヲ經サルモノハ總テ無効トス
- 現ニ公表セラレ若クハ公表セラルヘキ權利、特權、免除又約束ハ其ノ範圍及效力ノ有無ヲ決定シ且ツ若シ有效ナリトセハ之等各種ノ權利相互ノ關係ヲ調和シ又本會議ニ於テ宣言セラルヘキ諸原則トノ調和ヲ計ル目的ヲ以テ之ヲ審査スヘキモノトス
- 五、政治上司法上及行政上ノ行動ノ自由ニ對シ現ニ支那ニ加ヘラレ居ル制限ハ直チニ若クハ事情ノ許ス限リ速カニ之ヲ撤廢スヘキモノトス
- 六、現在支那ヲ拘束スル約束ニシテ期限ノ定メ無キモノニハ妥當且ツ確定ノ期限ヲ附スヘキモノトス
- 七、特殊權利又ハ特權ヲ許與スル約定書ノ解釋ニ當リテハ斯ル許與ハ許與者ノ利益ニ解釋スヘシトノ一般ニ承認セラレタル解釋ノ原則ヲ遵守スヘキモノトス
- 八、支那ノ參加セザル將來ノ戰爭ニ於テ支那ノ中立權ハ完全ニ尊重セラルヘキモノトス
- 九、太平洋及極東ニ於ケル國際紛争ノ平和的解決ニ關シ規定ヲ設クヘシ

十、太平洋及極東ニ關シ調印國ノ共同政策ヲ定ムル基礎トシテ之ニ關スル國際問題討議ノ爲メ將來臨時會議開催ノ件ニ關シ規定ヲ設クヘシ

(二) 議事手續ニ關スル協定

- 右施全權ノ陳述終ルヤ先ツ本委員會會議ノ進行方法殊ニ差當リ支那全權ノ提案ヲ特別委員會ニ附議スヘキヤ否ヤ等ニ關シ討議ヲ盡シタルカ英國全權ハ右支那側提案ノ如キハ内容極テ廣汎ナルニ願ミ先ツ右提案ノ採否ニ關シ討議ヲ試ムルコト然ルヘキ旨ヲ述ヘ米國全權ハ先ツ之ヲ幹部會ノ議ニ附セムコトヲ提言シタルモ支那全權ハ之ニ反對シ寧ロ之ヲ總委員會ニ於テ審議セムコトヲ熱心ニ主張シタルカ結局次ノ如キ議事進行ニ關スル決定ヲ見タリ
 - (一) 各國首席全權ヲ以テ一ノ分科會ヲ設立シ太平洋及極東ニ關スル各種問題ヲ按排シテ之カ分類及討議ノ順序ヲ總委員會ニ對シテ勸奨セシムルコト
 - (二) 次回總委員會ニ於テ各問題ニ關スル一般の討議ヲ行ヒ其ノ既ニ協定セラレタルモノアリヤ否ヤヲ決定スルコト
 - (三) 分科委員會ニ附議セラレタル問題ニ關シ技術的の専門家ハ政策ノ決定ニ與ルコトヲ單ニ報告ヲ供與シ又ハ事實問題ヲ決定スルニ止ムルコト
 - (四) 首席全權ハ自ラ其ノ開議ノ日時ヲ決定シタル上議長ニ對シテ次回總委員會開會ノ日時ニ關シ助言ヲ爲スコト
- 第一回總委員會ニ於ケル決定ニ從ヒ十一月十六日午後幹部會ト同一組織ニ成ル極東問題首席全權分科會第一回會議ヲ開キ協議ノ末更ニ同分科會第二回會議ヲ翌十七日開催シ議題ノ選定及議事ノ分類審議ノ順序ヲ討議スルコトニ決定セリ
- 第二回分科會會議ニ於テハ幣原全權ニ代ハリ德川全權出席シタルカ米國全權ハ議題ニ關スル米國試案ト支那提案トノ異同等ニ付二三ノ所見ヲ述ヘ更ニ討議ノ末總委員會ニ於テ支那問題ニ關スル一般の討議ヲ試ミ次イテ米國政府ノ議題試案ノ順序ニヨリ各般ノ討議ヲ進メ其ノ間支那側提案ヲモ併セ考慮スヘシトノ議出テタルモ德川全權ハ各種ノ問題ニ付所見ヲ交換

五〇
スルコトニ對シテハ我方トシテ異議アルニ非サルモ問題ノ重要ナルニ顧ミ慎重ナル考量ヲ加ヘ友好的談合ニ入ラムコトヲ希望スルニ付此際直チニ討論ニ移ルコトハ差控ヘタシト陳述シ米國全權ハ依然總委員會速開ノ希望ヲ洩シタルカ結局幣原全權ハ病氣中ニモアリ九箇國全權全部出席ノ日ヲ以テ開會スヘシトノ我方希望ヲ容レ右開會期日ハ帝國全權ヨリ通報スルコトニ決定セリ

(三) 支那側提案事情

米國輿論
大勢
華府會議ノ開會切迫ニ伴ヒ各新聞紙ノ論調益々緊張ノ度ヲ加ヘ其ノ間各種ノ宣傳亦行ハレタルヲ以テ帝國全權ハ隨時通信員ト會見ノ機會等ヲ捉ヘテ努メテ帝國政府ノ誠實ナル態度ヲ周知セシメムコトヲ期スルト同時ニ其ノ極東問題ニ關スル言説ニ就テハ特ニ細心ノ注意ヲ拂フ所アルタル處華府會議特ニ軍備制限問題ニ對スル我眞摯ナル態度ノ説明ハ米國ノ輿論ニ頗ル良好ナル印象ヲ與ヘタルモノノ如ク論議ノ多クハ軍備制限問題ニ集中シテ極東殊ニ支那問題ヲ中心トスル對日評論漸次其ノ數ヲ減スルト共ニ一方市俄古銀行借款問題ニ關聯シ米國政府カ強硬ナル警告ヲ發シタルヤノ報道傳ハルニ及ヒ支那ノ財政窘窮政局ノ紛亂等ニ關スル悲觀的報道頻々傳播セラレ爲ニ支那問題ニ關スル一般論調ニモ著シキ變化ヲ生スルノ觀ヲ呈シタリ

支那問題
ニ關スル
穿國氣

此時ニ當リ十一月十二日第一回總會議ニ於ケル國務卿ノ演說ハ專ラ軍制問題ヲ高唱シ同問題ニ關シテハ具體的成案ヲ呈示シタルニ拘ラス極東問題ニ關シテハ多ク言及スル所ナク一般ニ同問題カ第二段ノ問題タルカ如キ感想ヲ與ヘ而モ會議ヲシテ一氣呵成ニ終結セシメムトスルカ如キ勢ヲ示シタルノミナラス新聞論調亦專ラ軍備制限問題ニ集中スルニ至リ其ノ間支那全權王寵惠氏ノ二十一ヶ條要求ノ非ヲ訴ヘ顧維鈞氏ノ支那ノ政治及經濟的復活ヲ論シタルアリ其ノ他支那ノ外國人顧問「シンブソン」「フアグソン」諸氏ノ支那擁護論等二三新聞紙上ニ散見セラレタルモ多ク視聽ヲ惹クニ足ラス却テ一面ノ消息ニ據レハ施、顧兩全權ノ間ニ意思ノ疏通ヲ缺キツアルヤニ傳ヘラレ少クモ會議開催前後ニ於ケル穿國氣

ハ支那全權等ノ期待ニ反スルモノト觀測セラレタリ前記支那提案カ斯クノ如キ事情ノ裡ニ於テ爲サレタルノ事實ハ考量ノ價值ナシトセス蓋シ之ニ依リ一般ノ注意ヲ支那問題ニ轉換セントシタルモノニ非サルナキカ

(四) 支那提案ニ對スル帝國全權ノ態度

支那提案
ニ對スル
帝國全權
ノ意見

右ニ關シ帝國全權ハ左記ノ意見ヲ帝國政府ニ具申スルト共ニ會議ノ進行極メテ躁急ニシテ支那問題ニ付一々請訓ノ違ナキヲ保セサルヲ慮リ時機ノ處置ニ出ツルコトアルヘキ旨上申スル所アリタリ

『本員等ノ考察スル所ニシテ誤ラストセハ十一月十六日極東問題總委員會ニ於ケル支那側提案ハ如上ノ情勢ヲ展開シ支那ノ立場ニ新生面ヲ開カントスルノ意圖ニ出テタルモノト思考セラル而シテ該案文カ「ラインシュ」氏「フアグソン」氏等ニ依リ急遽作製セラレタルモノナリトノ報道ノ眞偽ハ暫ク之ヲ指キ其ノ提案各項カ力メテ米國試案ノ分類ニ從ヒ殊ニ米國輿論ニ迎合ス可キ字句ヲ羅列シタルニ顧ミルトキハ其ノ提案ノ底意カ先ツ以テ專ラ宣傳ニ依リテ局面ヲ有利ニ展開セントスルニ非ルヤヲ疑ハシムルモノアリ若シ夫レ支那側提案ノ字句ニ至リテハ漫然トシテ其ノ眞意ヲ捕捉シ難キモノアルノミナラス我方トシテ到底承認スルヲ得サルモノ鮮カラス右等ハ今後會議ノ進展ニ伴ヒ充分論難ヲ交ウルト同時ニ豫テ御訓令ノ趣旨ニ從ヒ進ンテ支那問題ニ關スル帝國政府ノ方針ヲ宣明スルニ最善ノ努力ヲ盡シタキ所存ナリ云々』

米紙輿論

米國輿論ノ支那問題ニ對スル趨向ノ微温ナルハ前述ノ如シト雖右支那提案ノ報道ニ接スルヤ輿論ハ漸ク支那問題ニ傾クニ至リタルハ事實ナリシモ同問題カ從來ノ如ク反日感情ヲ激成スルコトナク却テ支那ノ眞相殊ニ其ノ財政上及政治上ノ紊亂等ノ實情ヲ基礎トシタル穩當ノ論議ヲ誘導スルニ至リタル事態ノ變遷ハ大ニ注目ニ値スル所ニシテ即チ右支那ノ提議ハ米國ノ軍備制限問題提議ニ次ク一大事件トシテ頻リニ新聞紙ヲ賑ハシ管ニ提案ノ次第ヲ報道セルノミナラス特ニ論議ヲ揭クルモノ亦多カリシモ大體ノ論調ハ他國ノ干渉ヲ脱シ主權及政治經濟ノ獨立ヲ計ラムトスル支那ノ願望及其ノ門戶開放機

會均等ノ主張ニハ同情ヲ表スルモ支那今日ノ状態ニ於テハ絶對ニ他國ノ羈束ヲ脱シ名實共ニ獨立自治ヲ行フノ能力アルヤ疑ハシトシ殊ニ財政ノ紊亂外國人ノ生命財産ノ保護ノ不完全等ヲ指摘シ畢竟支那ハ今後始ラテ各國共同ノ保護援助ニ待ツノ外ナシト論スルモノ多ク支那ノ提議中將來隨時關係國會議ヲ豫想セル一ヶ條ハ此ノ關係ニ於テ特ニ注意ヲ喚起シタリ將又支那提案ハ餘リニ空漠ニシテ抽象的ニ失シ實際問題ノ解決ニ資スル所少ナシトノ議論モ可成リ有力ナルモノト觀察セラレ要スルニ支那提案ハ單ニ一片ノ形式の辭辯ヲ以テ迎ヘラレタルニ止マリ少シク極東ノ事情ニ通スル者ハ右提案ノ實行到底覺束ナキヲ感シ居レルモノノ如ク China asked for a "heap" just to obtain a littleノ警句ヲサヘ見ルニ至リ一般ハ却テ右提案ニ對スル關係國殊ニ日本ノ態度ニ最モ注目シ居リ十七日加藤全權カ新聞記者ニ對シテ述ヘタル『日本ハ支那ノ提案ヲ考量ニ入ルルコトヲ躊躇セス』トノ一言ハ多大ノ注意ヲ惹起スルニ至レリ

佛國態度
十一月十日
八日聯合
通電

尙前記支那提案ニ關シ佛國全權「サロー」氏ノ陳述トシテ十一月十八日聯合通信ハ大要左ノ通報道シ之レ亦一般ノ注意ヲ喚起シタリ

- 一、佛國ハ支那ノ領土的的政治的並商業上ノ希望大成ヲ誠心援助セムトス
- 二、英國ニシテ威海衛ヲ又日本ニシテ山東及遼東半島ヲ拋棄スルニ於テハ佛國ハ廣州灣ヲ拋棄スヘシ佛國ハ他諸國ニシテ同意スルニ於テハ支那ニ於ケル治外法權撤廢ニ反對セサルヘシ
- 四、印度支那ハ元來支那ニ屬シタルモノニ非サルヲ以テ支那ニ返還スルコトハ問題トナラサルモ支那ト境界劃定ヲ議スルコトヲ否マサルヘシ
- 五、佛國ハ日本ノ發展及原料獲得ニ關スル必要ニ對シ十分ノ同情ヲ以テ極東問題ノ討議ニ對セムトス
- 六、佛國ハ列國ノ對支那關係ノ公開ヲ主張シ秘密主義ヲ排セントス

(五) 極東問題總委員會ニ於ケル支那提案ニ對スル各國全權ノ陳述

十一月十日
九日第二
回總委員

支那問題
ニ關スル
議開始

支那提案
ニ對スル
加藤全權
聲明

十一月十九日午前汎米會館ニ於テ極東問題總委員會第二回會議ヲ開ク我幣原全權ヲ除キ九箇國全權全部出席セリ

劈頭議長「ヒューズ」氏ハ『支那問題ニ關シ先ツ一般討議ヲ試ミ次イテ米國ノ議題試案ニ依リ個々ノ問題ニ移リ其ノ間支那側提案ヲモ考慮スルコトトスヘシ但シ支那側提案ノ第九項及第十項ハ獨リ支那ニ關スル問題ノミニ止マラサルヲ以テ之ヲ後日ノ一般討議ニ留保スルコトトシ直チニ支那問題一般討議ニ入り次イテ米國試案第一項ヨリ順次所見ノ交換ヲ行ヒ以テ一般的原则ヲ發見スルコトトシ度シ』トノ首席全權分科會ノ決定ヲ報告シタルカ全會一致ニ同意シタルヲ以テ「ヒューズ」氏ハ直チニ一般の討議ニ入ルヘキ旨ヲ宣言セリ茲ニ於テ加藤全權ハ起テ率直公正ノ態度ヲ以テ支那提案ニ對スル帝國ノ態度ヲ闡明シタリ其ノ全文次ノ如シ

1. It seems to the Japanese Delegation that the existing difficulties in China be not less in her domestic situation than in her external relation. We are anxious to see peace and unity reestablished at the earliest possible moment, but we want to avoid all action that may be construed as an intervention in the internal affairs of China. All that this Conference can achieve is, it seems to us, to adjust China's foreign relations, leaving her domestic situation to be worked out by the Chinese themselves.
2. The Japanese Delegation wishes to assure the Chinese Delegation and the whole Conference that Japan has every desire to cultivate the happiest relations with China. We are solicitous of making whatever contributions we are capable of toward China's realization of her just and legitimate aspirations. We are entirely uninfluenced by any policy of territorial aggrandizement in any part of China. We adhere without condition or reservation to the principle of "the open door and equal opportunity" in China. We look to China in particular for the supply of raw materials essential to our industrial life and for foodstuffs as well. In the purchase of such materials from China, as in all our trade relations with that country, we do not claim any

special rights or privileges, and we welcome fair and honest competition with all nations.

With regard to the question of the abolition of extraterritoriality which is perhaps one of the most important questions proposed by the Chinese Delegation, it is our intention to join with other delegations in the endeavour to come to an arrangement in a manner fair and satisfactory to all parties. We have come to this Conference not to advance our own selfish interests: We have come to cooperate with all nations interested for the purpose of assuring peace in the Far East and friendship among nations.

3. The Japanese Delegation understands that the principal object of the Conference is to establish in common accord policies and principles which are to guide the future actions of the nations here represented. Although we are ready to explain or discuss any problem which in the wisdom of the Conference is taken up. We should regret undue protection of the discussions by detailed examination of innumerable minor matters.

(右譯文)

一、日本委員ノ觀ル所ニ據レハ支那ニ現存スル困難ハ其ノ對外關係ニ於ケルト共ニ其ノ國內政局ニ於テモ亦然ルカ如シ吾人ハ平和統一ノ一日モ速カニ復現セラレンコトヲ欲スルモノナレトモ支那ノ内政ニ干渉セリト臆斷セラレル如キ行動ハ一切之ヲ避ケサルヘカラス而シテ本會議ノ達成シ得ル程度ハ内政ニ關シテハ支那國民自身ノ措辨ニ一任シ唯其ノ對外關係ヲ調整スルニ在リト認ム

二、日本委員ハ日本カ支那ト最モ多幸ナル關係ヲ助長セン事ヲ切望スルコトヲ支那委員及他ノ各委員ニ向テ確言セムト欲ス吾人ハ支那カ其正當ナル抱負ヲ實現センコトニ對シテハ苟モ其ノ能フ限リノ努力ヲ吝ムモノニ非ス又吾人ハ支那ノ如何ナル地方ニ於テモ領土ヲ擴張セムトスル何等ノ政策ニ依リ毫モ左右セラレル所無シ吾人ハ無條件無留保ニ「門戸開放機會均等」ノ原則ヲ遵守ス吾人ノ特ニ支那ニ求ムル所ハ我産業生活ニ須要ナル原料ノ供給並ニ食糧ナリ支那ヨ

リ斯クノ如キ原料ヲ購入スルニ當リテハ吾人ハ同國トノ一切ノ通商關係ト同シク何等特殊ノ權利若クハ特權ヲ要求セス他國人トノ公正ナル競争ハ吾人ノ歡迎スル所ナリ

支那代表ノ提出セル恐ラク最モ重要ナル問題ノ一ト思ハルル治外法權撤廢ノ問題ニ關シテハ吾人ノ意嚮ハ他ノ委員ト協力シテ關係列國ニ對シ等シク公平ニシテ満足ナル方法ニ依リ協定ヲ遂クルニ在リ又吾人ノ此處ニ來レルハ私利ヲ増進セムカ爲ニ非スシテ極東ノ平和及國際間ノ親善確保ノ爲メ關係列國ト協力スルニ在リ

三、日本委員ハ本會議ノ重要目的ハ茲ニ代表セラレタル列國ノ將來ノ行動ノ指針トナルヘキ政策並原則ヲ列國間ノ協調ニ依リ確立スルニ在ルモノト解ス吾人ハ本會議ノ裁量ニ依リテ採用セラレタルモノハ如何ナル問題ナリトモ之カ説明若クハ討議ヲ辭スルモノニ非サルモ無數ノ小問題ヲ細査スルノ結果不當ニ討議ヲ遷延スルニ至ルヘキヲ遺憾トス

各國全權

右加藤全權ノ陳述ニ次イテ佛國全權「ブリアン」氏ハ支那問題全體ニ互ル一般の討議ノミナラス同問題ニ關スル議題各項ニ就テモ此際一般討議ノ要アルヘキヲ説キ英國全權「バルフォア」氏ハ支那ノ領土保全等ノ根本主義ハ從來英國政府ノ屢次宣明シ來リタル所ニシテ茲ニ改メテ彼説ノ要ヲ見サル所ナル旨ヲ述ヘ其ノ他伊、蘭、白、葡諸國全權モ亦交々起テテ其所見ヲ開陳スル所アリ茲ニ於テ支那全權ハ各國全權ノ陳述ニ對シ個々ノ具體的問題ニ就キ後日更ニ委曲陳述スルノ機會アルヘキコトヲ留保シタル上各列強代表者ノ表明セル支那ニ對スル友好的陳述ニ對シ深厚ナル謝意ヲ表スル所アリタリ

第二節 「ルート」決議案

(一) 「ルート」氏決議案起草議決

十一月十九日第二回極東問題總委員會ニ於テ前記支那提案ニ對スル各國全權ノ陳述アリ之ニ對スル支那全權ノ摺換了ルヤ米國全權「ルート」氏ハ會テ「マツキンレー」大統領ノ下ニ「ジョン、ヘー」國務卿カ支那ニ關スル門戶開放ノ政策ヲ宣明セル當時ノ閣員トシテ一言スル所アルヘキ旨ヲ前提シタル上「各國全權ノ所言ヲ綜合シテ考フルニ各國ハ何レモ(一)支那ノ獨立、領土的及行政的保全ヲ尊重スルニ一致シ(二)帝制廢棄後ノ新事態ニ於テ支那ニ對シ有效ナル政府ヲ樹立スルノ機會ヲ與フルノ政策ニ一致シ及(三)支那全國ニ於テ各國ノ商工業カ均等ノ機會ヲ與ヘラルヘキコトニ一致スルモノノ如シ然ルニ斯クノ如キ根本義ハ千九百二年、五年、及十一年ノ各英支條約、日英同盟條約、日佛協商、日露「ポーツマス」條約、高平「ルート」協定ニ於テ反覆聲明セラレタル所ナリト雖モ此際更ニ本委員會ノ決議ノ形式ニ於テ之ヲ宣明確認スルモ亦有益ナラストセス若シ本委員會ニシテ異議ナキニ於テハ予ハ本件ニ關スル一決議案ヲ起草スヘシ但シ本件決議案ニ直接ニ關係ヲ有スル二點ヲ考量セサルヘカラス第一ニ斯ノ如キ決議ト現存條約又ハ協定トノ關係ナリコノ點ニ關シ現存ノ事實及現存ノ權利關係ヲ創設シタル協定ハ之ヲ承認セサルヘカラス第二ニ「ブリアン」氏ヨリ「支那トハ何ソヤ」トノ質問アリタルカ之ヲ支那本部ト解シテ之ニ關スル決議案ヲ提出スルコトヲ得ヘクハ商議ノ進行上實際的利便多カルヘシ」トノ趣旨ヲ陳述セリ

英國全權「バルフォア」氏之ニ贊成シテ右決議案ノ起草ヲ「ルート」氏ニ依頼セムコトヲ發議セルカ支那全權顧氏ハ「支那領土ハ支那ノ憲法ニ依リ確定セリ若シ右憲法ノ規定ニ變更ヲ加フルカ如キ事項ヲ商議スルハ支那全權ノ困難トスル所ナリ支那トハ支那本部及外藩ヲ併稱シ支那本部トハ二十二省ヲ包含スルモノナリ」ト述ヘタルモ「ルート」氏ハ「吾人ハ支那國民トシテ茲ニ問題ヲ論議スルモノニアラス從ツテ吾人ハ支那憲法ニ拘束セララルコトナシ商議ノ責任ハ予自ラ之ヲ負フトテ顧維鈞氏ノ提言ヲ斥ケ結局議長ヨリ「ルート」氏ニ決議案ノ起草ヲ託シテ散會セリ

(二) 「ルート」氏ノ提案

十一月二十一日極東問題總委員會第二回會議ヲ汎米會館ニ開キ幣原全權ノ外九國全權全部出席セリ先ツ「ルート」氏起テ「前回ノ會議ニ於テ各國全權ノ表明セル所見竝從來締結セラレタル條約及宣言等ヲ綜合シテ一案ヲ作成シタリ右ハ何等新規ノ内容ヲ有スルモノニ非ス又「支那トハ何ソヤ」ニ付テハ多ク論議スルヲ避ケ單ニ「支那」ト掲記シタリ」ト述ヘテ左記ノ決議案ヲ提出セリ

RESOLUTION.

It is the firm intention of the powers attending this Conference:

1. To respect the sovereignty, the independence and the territorial and administrative integrity of China.
2. To provide the fullest and most unembarrassed opportunity to China to develop and maintain for herself an effective and stable government, overcoming the difficulties incident to the change from the old and long continued imperial form of government.
3. To safeguard for the world so far as it is within our power the principle of equal opportunity for the commerce and industry of all nations throughout the territory of China.
4. To refrain from taking advantage of the present conditions in order to seek special rights or privileges which would abridge the rights of the subjects or citizens of friendly states and from countenancing action inimical to the security of such states.



(右譯文)

左記各項ハ本會議參加國ノ確固タル意圖ナリ

- (一) 支那ノ主權獨立並領土及行政の保全ヲ尊重スヘシ
- (二) 支那ニ對シ有力且ツ安固ナル政府ノ樹立及維持ノ爲メ最モ安全且ツ故障ナキ機會ヲ與フヘシ
- (三) 支那ノ全領土ニ互リ各國民ノ商工業上ノ機會均等主義ヲ有效ニ確立シ及維持スル爲メ努力スヘシ
- (四) 友好國ノ臣民若クハ市民ノ權利ヲ阻碍スヘキ特殊權利若クハ特權ヲ獲得スルカ爲メ現狀ヲ利用セス又右友好國ノ安寧ヲ害スル行爲ヲ許容セサルヘシ

(三) 「ルーツ」決議案ノ審議

「ルーツ」
討論
次テ右決議案ノ討論ニ入ルヤ支那全權ハ第一項中 Respect ハ Observe ノ意味ヲ含ムヤ否ヤヲ質シタルニ對シ「ルーツ」氏ハ「Respect」ノ方 Observe ヨリモ意味却テ強シト答ヘ次テ加藤全權ハ「行政の保全トハ支那ノ政治上ノ獨立尊重ヲ意味スルモノナリヤ將又各國ノ既得權及利益ニモ影響ヲ及ホスノ意味ナリヤ」ト質問シタルニ「ルーツ」氏ハ「支那カ既ニ附與セル特權ノ如キハ本決議ニ依リテ何等ノ影響ヲ受クルモノニ非ス既ニ支那ノ行政保全ヲ尊重スト謂フ以上獨立國タル支那行政權ノ發動タル條約其他ノ行政行爲モ亦尊重セラレサルヘカラス」ト答ヘ次テ「バルフォア」氏ハ「右ノ本旨ハ既存特權ヲ其儘持續スヘキヤ將又之ニ限界ヲ加フヘキヤニ關シ將來之ヲ討議スルヲ妨クルモノニ非スト解セラル例ハ治外法權若クハ税關制限協定ニ付テ云ヘハ今後更ニ協議ノ上之ヲ變更スルコトヲ妨ケサルト同時ニ必スシモ之カ變更ヲナササルヘカラストノ義務ヲ生スルモノニモ非ス要スルニ現實ノ事態ヲ基礎トシ右決議案ノ超旨ニ依リ討議ヲ進行セシメントスルモノナルヘシ」ト念ヲ押シ「ルーツ」氏之ヲ肯定セリ右質疑應答終ルヤ顧維鈞氏ハ本決議案カ假令現狀ヲ基礎トスルモノナリトスルモ現在ニ於ケル支那ノ行政ニ對スル制限ヲ永久ニ保持セントスルモノニ非スト思考ス從テ關係國ト協議ノ上其

ノ同意ヲ經テ是等制限ヲ廢止スルコトアルヘキ」旨ヲ述ヘテ本決議案ニ對スル贊意ヲ表シ右ニ對シ「ヒューズ」氏ハ「條約其ノ他ニ依リ制限セラレサル限り支那カ其ノ自主權ヲ有スルハ當然ナリ」ト應酬シ次ニ「本決議ハ結局各國間ノ協約又ハ宣言トナルヘキヲ豫想スルモノナリヤ若シ然リトセハ右ハ支那ト外國トノ關係ヲ律セントスルモノナリヤ將又外國相互間ノ義務ヲ律セントスルモノナリヤ」トノ和蘭全權ノ質問アリ「ヒューズ」氏ハ之ニ對シ「本決議カ結局各國間ノ協約トナルヤ宣言トナルヤハ此際豫定シ置クニ及ハルサヘク要ハ本委員討議進行上ノ基準トシテ之ヲ採用セントスルニ過キサル」旨ヲ答ヘ次ニ佛國全權ヨリ「本決議ハ之ヲ過去ト現在トヲ區別スルモノナリヤ又予ハ本決議ニヨリ私的契約ハ何等侵犯セルラヘキニ非ス政府間ノ條約又ハ協定モ亦其ノ效力ヲ持續シ必スシモ改訂ヲ要スルモノニ非スト思考ス然レ共現在ノ條約又ハ協定變更ヲ加ヘントスル場合ニ於テ之カ變更ハ支那ト當事國トノ商量ニ委スヘキヤ或ハ又本決議參加國全部ノ討議ニ附セントスルモノナリヤ」ヲ質問シタルニ「ルーツ」氏ハ過去未來等時ノ問題ニ關シテハ何等答フル所ナク「本決議ノ目的ハ支那以外ノ關係諸國間ノ見解ヲ表明シ現存ノ交換文書又ハ宣言ニ既ニ現ハレタル事項ヲ總括シテ示サントスルマデニシテ他意ナク既ニ宣言セラレタル支那ノ主權及保全ノ承認ヲ基礎トシ其ノ結果支那カ協定ヲ爲スノ權限ヲ承認スルモノナリ既ニ支那ノ主權ヲ認ムル以上支那カ其ノ主權ニヨリ自由ニ締結又ハ附與シタル協定條約又ハ讓與ノ效力ヲ認メサル可カラス然レ共本決議ハ支那ノ利益ノ爲メニ之ヲ變更スルコトニ依リ支那ヲ援助セントスル委員會ノ希望ノ實行ヲ妨クルモノニ非ス例ヘハ曩ニ關係國間ニ協定セラレタル支那海關稅率ノ如キハ支那ヲモ加ヘテ關係國間ニ於テ或ハ支那財政援助ノ見地ヨリ之ヲ増率セムトスル時ハ先ツ同問題ニ關係ヲ有スル各國間ニ於テ之ヲ協議スルコトナルカ如キハ即チ其ノ一例ナリ」ト説明セリ

「ルーツ」
審議第二項
右ヲ以テ第一項ノ討議ヲ終ヘ次テ第二項ノ審議ニ入ルヤ英國全權ハ第二項 Government ノ次ノ overcoming the difficulties incident to the change from the old and long continued imperial form of government トアルハ恰モ一ノ政體ヨリモ他ノ政體ヲ可トスルノ意味ヲ含ムモノト解セラル英國ハ支那ノ舊政體ニ比シ支那共和政體ニ多ク同情ヲ有スルモ此際支那人自

「ルート」
案第三項
審議

身ノ政體ニ關スル決定ニ付キ關說スルコトニ反對スト述ヘタル結果右一節ヲ削除ニ決シ次イテ第三項ノ「to safeguard for the world so far as it is within our power」ニ對シ伊國全權ヨリ右原案ノ字句尙微温的ナラスヤトノ意見アリタルモ「ルト」氏ハ右一節ヲ挿入シタルハ支那ニ於テ特殊利益ヲ有スル諸國ニ對スル appeal ナリトテ「ジョン、ヘイ」ノ公文ヲモ引用シテ説明スル所アリ結局英國全權ノ提議ニ基キ之ヲ「To use the influence for the purpose of effectively establishing and maintaining」ニ修正スルコトナレリ

「ルート」
案第四項
審議

次ニ決議案第四項ニ所謂權利ノ意義及種類ニ關シ伊國及英國全權等ノ問ニ問答アリタルカ結局「支那カ私人會社又ハ一國ニ對シ既ニ附與セル權利ヲ減損スルコトナカルヘシ」トノ意義ニ解スルコトニ評議一決セリ最後ニ決議案全文ニ所謂 Powers ハ支那以外ノ各國ノ意味ナルモ支那ノ要望ヲ容レテ之ヲ明記スルコトナリ茲ニ修正決議案ハ滿場一致ヲ以テ可決セラレ翌日之ヲ發表スルコトナレリ

修正決議
案可決

十二月十
日第四回
總會議

越エテ十二月十日第四回總會議ニ於テ前記右決議案ノ報告アリ提案者「ルート」氏ハ「本決議ハ支那ノ領土及行政上ノ獨立權ヲ保護シ各國カ支那ニ均等ナル機會ヲ有スル事ヲ規定スル大憲章ニシテ何レノ國モ他國ノ權利ヲ犧牲ニ供シテ自國ノ特權又ハ特殊利益ヲ支那ニ求ムルコトヲ得サルコトヲ約スルモノニ外ナラス」ト説明シ各國全權何レモ之ニ對シテ正式ノ承認ヲ答ヘ茲ニ本決議ノ成立ヲ見ルニ至レリ

(四) 對支一般原則宣明ニ對スル與論

支那提案
ニ對スル
各國全權
聲明ニ關
スル與論

前記極東問題總委員會ニ於ケル關係諸國ノ聲明ハ一般評論ノ題目トナリ各國ノ態度何レモ支那ニ友好的ニシテ根本原則ニ多クノ一致ヲ示セルヲ特記シ極東問題ノ決定ヲ好望ナリトナスモノ多ク我方聲明ハ特ニ注意ヲ惹キ大體ニ於テ支那問題ニ對スル日本ノ態度ハ豫期以上ニ conciliatory ナリトナスニ一致セルモ日本ノ聲明ハ支那側提案ト同シク一般の抽象論ニ止マリ難關タルヘキ個々ノ問題ハ之ニ依リテ何等解決ノ曙光ヲ見サルノミナラス多數小問題ノ討議ニ依リ會議ヲ遷延セシム

「ルート」
案第二項
審議

ルヲ遺憾トストノ聲明ハ支那側ノ期待ニ反スルヲ以テ必ス討議ヲ惹起スヘシトノ意見ヲ述フルモノアリ又日本カ支那ノ内政不干渉ヲ主張セル真意ハ日支兩國限リノ問題ヲ除外スルニ在ルヤノ疑ヲ懷クモノ少ナカラス又中ニハ支那内政ヲ處理スル多數有力支那人ハ日本ノ勢力下ニ在ルコトヲ特ニ指摘シタルモノアリ尙各新聞ハ日本ノ聲明ニ對スル支那側ノ批評トシテ何レモ支那全權等カ日本ノ發表ニ満足セス猜疑ノ眼ヲ以テ迎ヘツツアル旨ヲ報道セル處中ニハ明カニ支那ノ宣傳ト認メラルル極メテ露骨ニシテ非禮ナル記事ヲ掲グルモノアリ

將又諸新聞ハ二十一日ノ總委員會ニ於テ採用セラレタル支那問題四大原則ニ付キ種々ノ評論ヲ加ヘ本問題ノ討議ハ之ニ依リテ一定ノ規準ヲ得其ノ進歩上大ナル一步ヲ進メタリト論シ之ヲ以テ支那ノ大憲章 (Magna Charta) トナスモノスラアリ一般ニ八個國ノ同意ヲ得タル右四大原則ハ支那ニ關スル從來ノ諸協約ノ何レヨリモ有力ナルモノニシテ之等總テニ代ルヘキモノナリト云フニ一致セル處尙右原則中ニ所謂「支那」ノ範圍如何滿洲蒙古ハ之ニ含まルヘキヤトノ問ヲ發スルモノ多ク又行政獨立ハ郵便關稅鐵道等其ノ範圍極メテ廣汎ナル處關係諸國ハ果シテ眞ニ之等諸種ノ特權ヲ放棄スルノ意志アリヤヲ疑フモノアリ要スルニ原則ハ原則タルニ止リ支那問題眞ノ解決ハ尙今後右原則ヲ如何ニ實際問題ニ適用スルヤニ依リ決セラルヘシト爲スモノ多カリキ

0286

第二章 領土上及行政上ノ保全ニ關スル問題

第一節 序 説

(一) 一般原則ノ適用問題討議開始

極東問題ノ討議ニ當リテハ議題ニ關スル米國試案ノ順序ニ從ヒ先ツ支那問題一般討議ヨリ開始シ次イテ右試案ノ項目ヲ逐ヒテ各個問題ニ關スル適用ヲ議シ其ノ間支那提案ヲモ併セテ考量スヘキコトト決定セルハ前述セル所ノ如シ

十二月二十四日第二次
委員會

而シテ支那ニ關スル一般原則ヲ宣明セル「ルート」決議案可決セラレタルヲ以テ十二月二十二日第四次總委員會ニ於テ議長「ヒューズ」氏ハ前日ノ總委員會ノ可決セル右「ルート」決議案ヲ報告シタル上議事進行ニ關シ次ノ如ク宣スル所アリタリ

議事進行
ニ關スル
議長提案

「ルート」決議第一項ハ支那側提案第一項(イ)ニ全然合致シ且ツ右決議第一項中ノ *Recognize* ナル語ハ支那側提案ニ所謂 *respect and observe* ノ意味ヲ含ムモノナルコトハ前日各國全權ノ了解ヲ得タル所ナリ又支那側提案第一項(ロ)モ畢竟「ルート」決議第一項ニ包含セララルヘキヲ以テ特ニ論議ノ要ナシ而シテ支那提案中政治、領土又ハ行政上ノ問題ニシテ

米國議題試案ニ照應シテ次ニ論議スヘキモノハ其ノ第五項政治司法等ノ自由ニ對スル現在ノ制限ニ關スル問題ナリ本問題ニ付テハ先以テ具體的條件ニ付適當ナル提案ヲ求メ之ヲ基礎トシテ討議ヲ進捗スルコトト致シ度シ案件ニ依リテハ分科委員會ヲ組織スルノ必要モ有之ルヘク慎重審議ノ結果完全ナル合意ニ到達スル事項不得已討議ヲ延期スル事項全然討議ヲ爲ササル事項等ノ類別ヲ生スルニ至ルヘシ兎ニ角支那側ノ具體的提案ハ議事進捗ノ上ヨリ最望マシキ所ナリ之ニ對シ支那全權施肇基氏ハ

議事進行
ニ關スル
支那側ノ
異議

「元來支那提案ハ米國試案ニ照應シテ起草セラレタルモノナルカ故ニ討議ノ順序ハ右支那案ニ依リ先ツ一般原則ヲ宣明シタル上其ノ適用問題ニ移ルヲ可トス第五項政治司法行政ニ對スル現在ノ制限ニ關スル具體的説明書ヲ提出スルコトニ

付テモ先以テ一般原則ニ對スル同意ヲ經然ル後細目ニ及フコト順序ナルヘク旁々支那側ノ提案全般ニ對スル一般討議ヲ求メタク議事進行上ヨリ云フモ先ンシテ個々ノ問題ニ立入ラサル方ナリト思考ス

ト提言シ此ノ點ニ關シ施「ヒューズ」兩氏ノ間ニ一ノ問答アリ施氏ハ支那提案各項カ何レモ相懸連スル問題ナルコトヲ指摘シ重ネテ前説ヲ主張シ支那提案ヲ基礎トシテ討議ヲ進行セシムルノ希望ヲ洩シタルカ「バルフォア」氏ハ「ヒューズ」氏ノ主張ニ贊同シテ「討議ノ復雜多岐ニ互ルヲ避クルカ爲ニハ一般原則ノ問題ハ昨二十一日總委員會ニ於ケル決議ヲ以テ満足シ速カニ當面ノ問題タル所謂原則ノ適用ニ關スル個々ノ具體的問題ノ討議ニ移ルコト然ルヘシ」ト述ヘタルニ顧維鈞氏ハ「曩ニ各國全權ノ陳述ニ對シ一應同感ノ意ヲ表シタルハ一般原則ノ確立ヲ期セムトスルニ在ルモ昨二十一日ノ決議案ハ右掲記ノ四項以外新規ナル原則ノ問題ヲ提出スルヲ妨クルモノニ非ス又支那提案(九)及(十)ハ該決議案ニ包含セラレサルモノト諒解シ進ンテ具體的問題ニ移ルコトニ異存ナシ」ト言明セリ

適用問題

茲ニ於テ「ヒューズ」氏ハ「支那全權ノ見解ハ吾人ノ了解ト相去ルコト遠カラス」トテ支那側提案各項ト米國試案及「ルート」決議案トノ一致點ニ就キ説明ヲ加ヘ

「支那ノ領土的及行政的保全ニ關スル支那提案第一項(イ)及(ロ)第三項、第五項、第八項ニ付本委員會ハ既ニ一般原則ヲ協定セリ米國試案(C)及(D)ハ支那案第二、第六、第七ノ各項ニ該當シ(G)ハ同シク第四項ニ相應ス唯支那提案第九及第十ノ二項ハ必スシモ支那問題ニ有テハ特有ノ問題ニアラス從ツテ右二項ハ追テ討議ニ委ヌルモ遲カラサルヘシ就テハ以上ノ諒解ヲ以テ議事ノ進行ヲ計ルヘシ」

ト提言シ滿場之ニ同意ヲ表スルヤ米國試案ノ順序ニ依リ先ツ支那ノ領土的及行政的保全ノ問題ヨリ著手スルコトニ決定セリ

(二) 支那提案第五項問題開議

「アンダー」氏ノ提言

次イテ「アンダー」氏ノ提言ニ基キ支那側提案第一項(イ)(ロ)ニ就キ各國全權ノ贊否ヲ問ヒタルニ何レモ異議ナク進ンテ支那側提案第五項ノ議ニ移ルヤ「アンダー」氏發言ヲ求メ

「本委員會ハ既ニ支那ノ主權及領土保全ノ原則ヲ採用セリ吾人ハ毫モ支那ノ内政ニ干渉スルノ意圖ナシト雖鞏固ナル政府ヲ確立スルコト緊要ナルト同時ニ荷モ獨立國タル以上其ノ外部ニ對スル義務ノ履行モ亦忠實ナラサルヘカラス而シテ鞏固ナル政府ノ確立及對外債務ノ遵行ニ當リ最モ緊切ナルハ其ノ財政ノ堅實ヲ期スルニ如クハナシ吾人ハ切實支那全權ノ同意ヲ經テ支那租稅殊ニ關稅問題ニ關シ場合ニ依リテハ分科會ヲ設ケテ之ヲ調査審議スルコトトシタシ」ト

旨ヲ提議セリ之ニ對シ「バルフォア」氏ハ關稅問題ニ關スル「マツケ」條約ノ規定ヲ引用シテ「アンダー」氏ノ提議ニ贊同ノ意ヲ表シ進ンテ同問題ハ債權擔保ノ關係ヲモ有スルヲ以テ若シ分科會ヲ組織スルニ於テハ其ノ權限ハ成ル可ク之ヲ局限セサル方然ルヘシト提言シ次イテ分科會ノ組織ニ關シ或ハ單ニ專家ノ會合ニ止ムヘシトシ或ハ關稅問題ト其ノ他ノ問題トノ二種ニ分チ二個ノ委員會ヲ組織スヘシトシ各種ノ意見出テシニ支那側ニテハ本問題ハ専門的方面及政治的方面ト錯綜シ居ルコトヲ指摘シ又支那財政問題全般ニ互リテ考察ヲ加フル時ハ事廣汎ニ失シ收拾シ難キニ至ル虞アルヲ以テ問題ヲ局限スルコト至當ナルヘシトノ意見ヲ述ヘ從テ收入上他關係國ノ援助ニ依リ増收ヲ期待シ得キモノニ付テノミ審議セシコトヲ希望シタルカ結局「ロツヂ」氏ノ意見ヲ容レ全權ヲ以テ委員會ヲ作り別ニ專家ヲ列席セシメ右委員會ノ權限ハ之ヲ限定セサルコトニ決定セリ加藤全權ハ全權出席不可能ノ場合ニハ代理ヲ出席セシムルコトアルヘキ旨ヲ附言シテ本件委員會ノ設置ニ贊意ヲ表シタリ

(三) 支那案第五項ニ關スル具體問題ノ討議

「サロー」氏ノ第五項ニ關スル具體案

前記關稅委員會組織ニ關スル討議中佛國全權「サロー」氏ハ支那側提案第五項ニ言及シ「斯ノ如キ廣汎ナル問題ハ容易ニ之ヲ受諾スルコトヲ得ス先ツ以テ明確ナル具體案ニ付キ篤ト考究スルヲ要ス例ヘハ領事裁判權撤廢問題ノ如キ相當安全ナル

保障ヲ有スルニ於テハ關係列國一律之ヲ裁撤スルニ躊躇セサル所ナルヘク要スルニ吾人ハ先ツ以テ支那ノ要望ノ何タルヤヲ知悉セサルヘカラス』ト力説シ願維鈞氏ハ『支那ハ速ニ其ノ政治上ノ制限ヲ排除シ過去將來ノ間ニ明確ナル一線ヲ劃セシコトヲ希望スルモノニシテ試ニ之ヲ具體的ニ舉示セハ政治上ノ制限ハ之ヲ(一)條約其ノ他取極ニ基ク制限即チ治外法權關稅制度ノ類ト(二)條約其ノ他取極等何等根據ヲ有セサルモノ即チ外國郵便局、無線電信局、軍隊等ニ類別スルコトヲ得ヘシ』ト指摘シ和蘭全權等ハ出來得ヘクハ各國全權ニ於テ篤ト考究ヲ加フルノ餘地ヲ與ヘンカ爲直ニ支那側ノ具體的說明書ヲ受領シタキ旨提言シタルニ支那全權ハ次回會議ノ際ニ之ヲ提出スヘキコトヲ約シ結局協議ノ末十一月二十三日午後更ニ總委員會ヲ開催スルコトナレリ

第五項ニ
關聯スル
支那側諸
提案

右第四回總委員會ニ於ケル決定ニ從ヒ翌十一月二十三日第五回極東總委員會ニ於テ支那側ハ先ツ支那關稅自主權問題ヲ次イテ二十五日第六回總委員會ニ於テハ治外法權撤廢問題ヲ提起シ更ニ其ノ後引續キ(一)支那ニ於ケル各國郵便局問題(二)支那ニ於ケル有線及無線電信設置問題(三)支那ニ於ケル外國殖民軍問題(四)支那ニ於ケル外國鐵道守備隊問題及(五)支那ニ於ケル外國警察官駐在問題等ヲ提議セリ以上第五項ニ關スル問題ハ米國試案領土上及行政上ノ保全ニ關スル問題中最モ重要ナルモノナルノミナラス支那側モ其ノ提案中最モ重キヲ置キタル所ニシテ且ツ利害關係國亦他問題ニ比シ其ノ數多カリシヲ以テ今次會議中極東諸問題ニ就キ最モ重要ナル論議ヲ見タリ以下節ヲ分チテ右第五項問題ヲ主トシ領土上及行政上ノ保全ノ項目ノ下ニ提起セラレタル諸問題ニ關スル討議ノ經過ヲ敘スヘシ

(四) 支那國權制限撤去問題ニ對スル帝國ノ對度

十二月八
日訓令

其ノ後極東委員會ノ議事經過ニ徵スルニ支那側ニ於テハ前記ノ如ク外國郵便局ノ撤去外國軍隊及警察官ノ撤退領事裁判權ノ撤廢等ヲ提唱シ更ニ租借地ハ勿論或ハ勢力範圍撤廢問題ニモ及ハントスル形勢ヲ示シタル處帝國政府ニ於テハ支那國民カ此等一種ノ後見ヲ付セラレタルカ如キ感アル國權制限ノ施設撤廢ヲ提唱スルニ對シテハ相當條件ノ下ニ好意的考慮ヲ加

帝國ノ支
那開放要
求

フルヲ辭セサル方針ナリシト雖モ元來斯ル國權制限ノ撤去ニ付テハ之カ前提トシテ切實ニ支那國民ノ考慮ヲ促ササルヲ得ルモノアリ即チ右ノ如ク外國側ニ於テ支那國權制限撤去ニ對シ助力スルノ方針ニ出ツル以上支那側ニ於テモ其ノ排外的若ハ殊ニ領事裁判權ノ裁撤セラレルハ支那内地ヲ世界ニ開放シ外國人ノ内地雜居ヲ承認スヘキコト當然ノ義ナリ之レ管ニ支那自身ノ利福ヲ齎ラス所以ナルノミナラス世界人類ノ均シク其ノ利益ニ浴スル所ニテ帝國ノ最モ緊切トスル人口問題乃至原料問題モ之ニヨリ自然幾分解決セラレル次第ナリ依テ帝國政府ハ前記國權制限撤去ニ關スル支那側主張ニ好意的考慮ヲ加フルヲ辭セサル代リニ支那自身ノ開放ヲ要求スルヲ必要ト認メ十二月八日帝國全權ニ對シ適當ノ時機ヲ以テ帝國ヨリ右支那開放問題ヲ提唱スヘキ旨訓令シ併セテ『極東總委員會第一回會議ニ於テ支那全權施榮基ハ支那ハ其ノ豐富ナル物資ヲ列國民ノ爲メニ開放スルト共ニ之カ報償トシテ列國民トノ自由均等ノ交際ノ利益ヲ享受セムコトヲ聲明シ居レル處前記ノ通り我方ノ支那開放ヲ提唱セムトスルハ單ニ物資ノミニ問題ニ非ス右ノ如ク國權制限ノ撤去ニ應シ普通文明國ニ於ケル如ク結局外人ノ内地雜居ノ自由ヲ認メシメムコトヲ含ムモノナル』旨附説スル所アリタリ



第二節 關稅問題

(一) 華府會議以前ニ於ケル支那關稅改訂問題

支那政府 大正九年二月支那政府ハ近ク釐金撤廢關稅引上ヲ實行スルト同時ニ大正七年關稅改訂當時戰後二年ニシテ該稅率ヲ改訂スヘシトノ了解アルニ基キ右再改訂ヲモ實行シタキ意嚮ヲ有スル趣ヲ以テ關係國ノ贊同ヲ求メ來リ尋テ同年三月在支英國公使ヨリ北京外交團ニ對シ

英國提議

(一) 現行關稅再改訂ノ爲メ近ク關係國委員會ヲ開催シタキコト
(二) 支那ニ於テ釐金全廢ヲ確保スルコトヲ條件トシテ七分五厘見當ノ關稅增徴ヲ承認スヘキコト

帝國政府

キ帝國政府ニ於テハ一面戰後物價猶不安定ナル事情ニ鑑ミ現行關稅ノ再改訂ヲ一時延期スルト同時ニ他方支那ヲシテ財政上ノ所要ニ應セシメントノ見地ニ基キ再改訂實施ニ至ルマテノ措置トシテ現行稅率ニ對シ四分ノ一乃至三分ノ一ノ附加稅ヲ課スルコトトシ釐金全廢關稅引上問題ニ關シテハ好意的考慮ヲ加ヘタル上成ルヘク速カニ具體案ヲ提出スルコトノ方針ヲ定メ大正十年八月北京外交團ニ對シ右方針ニ基キ具體案ヲ提議シタルモ當時各國使臣ニ於テハ支那關稅引上ハ主義上之ヲ認ムルモ當時ノ現狀ニ照シ時機尙早ナリトノ意見ヲ持スルモノ多ク之カ爲右我方ノ提案ハ外交團ノ同意ヲ得ルニ至ラザリシヲ以テ支那政府ニ於テハ更ニ同年十一月關係各國ニ對シ前記帝國提議ノ趣旨ニ依リ暫行の二割五分附加稅案ヲ提議シ來リ帝國政府ハ直チニ右支那側提議ノ趣旨ニ贊成スヘキ旨在支公使ニ對シ訓令スル所アリタルモ同時ニ華府會議ニ於テ支那關稅問題ノ提起ヲ見タルヲ以テ本件ハ其儘トナレリ

(二) 討議方針ニ關スル協定

極東問題
第五回會
支那提議
第五項ニ
關スル討
議開始

大正十年十一月廿三日第五回總委員會ニ於テ「ヒューズ」議長ハ支那側提議第五項ノ支那國權ノ制限ニ關シ討議ニ入ル可キ旨ヲ披露シタル處顧支那全權ハ起テ八十年以來現今ニ至ル迄ノ支那ニ於ケル關稅ニ關スル條約ノ沿革ヲ縷述シ殊ニ現實五分稅ヲ勵行セサル可カラサル所以ヲ說キ支那ノ現實徵收稅額ト列國ノ稅額トヲ比較シ此際增收スルノ不當ナラサル旨ヲ述ヘ支那ノ希望トシテハ千八百四十三年以前ノ如ク關稅自主權保持ノ時代ニ復歸センコトヲ欲スルモ列國トノ關係ニ鑑ミ

- 一、稅關ノ現制度ニハ敢テ觸ルルコトナク
- 二、過渡期ノ方法トシテ一定ノ期間ヲ限リ最高稅率ヲ定メ其ノ範圍内ニ於テ支那ノ自由ニ決スルコトトシタク
- 三、此趣旨ニ於テ差當リ支那ニ於ケル中央政府ノ財源中關稅カ主要ナルモノナルニ鑑ミ至急稅率ヲ一割二分五厘ニ引上クルニ同意アリタキ

旨ヲ述ヘタリ

關稅引上
方針ニ關
スル協定
案トシ
氏

於是「ルート」氏ハ「マツケ」條約第八條及追加日清航海條約ヲ引用シ支那ハ關稅引上ニ對シ特定ノ義務ヲ負ヘル點ヲ指摘シテ支那ノ提議ハ支那力是等ノ義務ヲ履行スルコトヲ前提條件トスル旨ヲ主張シタルニ支那側ハ關稅ノ自主權ヲ恢復スルニ於テハ釐金ヲ全廢スヘキ旨ヲ答ヘタル處「アンダーウツド」氏ハ「前同」ニ於ケル自己提議ノ趣旨ハ支那ノ現狀ニ鑑ミ強固ナル政府ヲ確立スルノ急務ナルヲ認メ之カ爲ニハ資金ヲ要スヘキヲ以テ支那中央政府ノ主要財源タル關稅ヲ或程度迄增徴センコトヲ計ルニ在リ然レトモ稅率ノ增加ハ關係列國間ノ商業ニ重大ナル關係ヲ及ス可ク從テ直ニ通商關係ヲ攪亂スルコトナキ様充分考慮スルノ必要アリ尙增收ハ之ヲ以テ行政上ノ費途ニ充ツルヲ趣旨トセサル可ラス從テ先ツ願全權提議ノ如ク一定範圍ノ增徴率ヲ定ムルヨリモ先ツ支那ノ必要トスル豫算額ヲ定メ之ニ應シ如何ナル程度ノ增徴ヲ爲スヘキヤ又之カ爲列國ノ商工業ニ如何ナル關係ヲ及ホス可キヤニ付講究スルヲ適當ト認ムル」旨ヲ說明シ尙收入ノ増加ヲ計ルモ稅關ノ現

關稅分科
會組織決
定

制度ニハ變更ヲ加ヘサル可シトノ支那全權ノ説ニハ全然賛成ナルヲ述ヘ此見地ヨリ分科會ニ於テ考慮スルコト爲シタキ
旨提議セルニ各全權一同之ニ賛同セリ茲ニ於テ「ヒューズ」議長ハ直ニ分科會米國委員トシテ「アンダーウッド」氏ヲ日本委
員トシテ填原全權其ノ他各國一名宛ヲ指名セリ(分科會議事ハ別節參照)
尙材料蒐集ニ數日ヲ要スルヲ以テ分科會ノ會期ハ更ニ委員長ヨリ通告スルコトナレリ

七〇

(三) 支那提案ニ關スル討議

關稅問題
分科會第
一回會議

十一月二十九日極東問題關稅關係第一回分科會ヲ開ク列席者ハ

- 米 國 「アンダーウッド」氏 (委員長)
- 英 國 「サー、ロバート、ボーデン」氏
- 佛 國 「サロー」氏
- 伊 國 「アルバーチニ」氏
- 白 國 「カルター」氏
- 蘭 國 「ブロックランド」氏
- 葡 國 「ゾアスコンセロス」氏
- 支 那 顧維鈞氏
- 日 本 植原全權

ノ外各國書記官及顧問ナリ

劈頭「アンダーウッド」議長ハ支那全權ハ既ニ述ヘタル事ニ加ヘ何等陳述ヲ要スルモノアリヤ否ヤヲ尋ネタルニ應シ支那
全權顧維鈞氏ハ起テ述ヘテ曰ク

「支那ハ(一)列席各國ノ協定セル一定期限ノ後ニ關稅自主權ヲ回復スルコト(二)輸入稅ヲ千九百二十二年一月一日ヨリ
直ニ現實一割二分五厘ニ増加スルコト(三)出來得ル限り速カニ支那ト列國トノ間ニ新關稅制度ヲ協定シ之ニ依リ支那
ヲシテ協定最高率ノ範圍内ニ於テ輸入品ニ對シ自由ニ稅率ヲ定メ斯クノ如クニシテ例ヘハ贅澤品ト必需品トノ間ノ課程
ニ等差ヲ設ケルコトヲ得セシムルコト(三)項ヲ提議セントス而シテ余ハ議論ノ便宜ノ爲メ前記各項ノ表ヲ作製シタリ」
トテ左記ノ通開讀シタリ

1. The present import duty shall be forthwith increased to 12½% effective.
2. China agrees to abolish likin on January 1st, 1924, and the powers agree to put in force, on the same day the levy of certain surtaxes on import and export duties provided for in the Treaty of 1902, with Great Britain and in that of 1903 with the United States and that 1903 with Japan; and the Powers further agree to the levy of an additional surtax to be put in force on the same day for article of luxury over and above the import tariff rate of 12½% effective. In all other respects, the understandings of China and the Powers herein stipulated are to be carried out in accordance with the terms of the Treaties above mentioned.
3. Within five years from the date of agreement, a new customs regime shall be negotiated, and concluded by treaty on the basis of a maximum rate of 25% ad valorem for any article imported into China, within which rate China is to be free to regulate and arrange the import tariff schedule. This new regime is to be enforced until the end of the period referred to in paragraph 5 below.
4. The reduction now applicable to the customs duty collected on goods imported into and exported from China by land shall be abolished.

卅一

5. The treaty stipulations between China and the Powers by which the levy of customs duties, transit duties and other imports is regulated shall be abrogated at the end of ten years from date of agreement.

6. China voluntarily declares that she is not contemplating to effect any fundamental changes in the present system of customs administration or to disturb the devotion of the customs revenue to the serve of the foreign loans secured.

全權ニ依リ提起セラレタルニ願ミ先ツ以テ願全權ニ何等提議アラハ此際更メテ具體案ノ提出アラントヲ述ヘタルニ支那全權ハ支那トシテハ第五回極東問題總委員會ニテ述ヘタル通り

(同上摘譯)

- (一) 輸入税ノミヲ直ニ現實一割二分五厘ト爲スコト
- (二) 支那ハ千九百二十四年一月一日ヨリ釐金ヲ廢止スルニ付同日ヨリ各國ハ千九百二年ノ英支「マツケ」條約千九百三年ノ米支條約及日支追加通商航海條約ノ規定ニ從ヒ支那カ輸入及輸出税ニ或ル附加税ヲ課スルコトヲ承認スルコト尙各國ハ支那カ同日ヨリ奢侈品ニ對シ一割二分五厘ノ上ニ更ニ附加税ヲ課スルコトヲ承認シ此他ノ事項ニ關シテハ前記條約ノ規定ニ從ヒ處理スルコト

(三) 本協定後五年以内ニ最高率ヲ從價二割五歩ト爲シ其範圍内ニ於テ支那カ自由ニ輸入税ヲ定メ得ルコト而シテ右ハ以下ニ述フル(五)ノ期間實施スルコト

(四) 陸境關稅ノ輕減ハ之ヲ廢止スルコト

(五) 陸稅其ノ他課稅ニ關スル現行條約ノ規定ハ本協定ノ日ヨリ十年後ニ全廢スルコト

(六) 稅關ノ現制度ニハ根本的變更ヲ加ヘサルコト及關稅收入ノ費途ニ付テハ外債ノ累ヲ及ボササル事

於是委員長ハ議事方法トシテ關稅增收問題ヲ證議スヘキヤ將又釐金其ノ他ノ問題ヲモ合セテ議ス可キヤヲ決セントコトヲ求

メ日本委員ハ「本委員會ハ支那ノ財政援助ヲ目的トシテ關稅增收ヲ議セントスルモノト了解ス委員長提議ノ意味ハ支那側提案タル即時一割二分五厘稅實施ニ關スル案ヲ議セントスルモノナリヤ又ハ之レヲ議スルニ付先ツ支那政府財政上ノ所要額ヲ議セントスルニアリヤ」ト質問シタルニ委員長ハ「支那側ハ今日ハ關稅自主權ヲ要求スルモノニ非ス鞏固ナル政府ヲ樹立シ財政上ノ安定ヲ計ル爲ニハ増稅ヲ必要トスルヲ以テ此點ニツキ條約ノ變更ヲ要求セルモノト解セラルルヲ以テ余ノ提言ハ果シテ増稅ノ必要アリヤ否ヤヲ論議スヘキヤ將又同時ニ釐金問題等ヲモ議ス可キヤト云フ意味ナリ」ト説明ス支那委員ハ「支那ノ要求ハ一般的ニ將來ノ必要ニ應セントスルモノナリ然ルニ若シ此際支那ノ財政上ニ幾何ノ金額ヲ要求スルカヲ説明スルヲ要ストセハ支那財政一般ノ研究ニ入ルコトトナルヘキモ支那ハ本分科會ニ於テ斯ノ如キコトヲ議シ其ノ財政上ノ困難ヲ暴露スルハ支那國民ノ輿論ニ鑑ミ欲セサル所ナリ」ト述ヘ次イテ白國委員ハ「支那財政ノ所要ヲ究メ之レニ依テ關稅增收ノ程度ヲ定ムルカ如キハ支那ノ爲ニ迷惑ナルヘキハ勿論諸外國ニ取リテモ將來支那財政ノ所要アル毎ニ關稅增收ニ應セサル可ラサルカ如キ主義ヲ立ツルノ嫌アリテ危險ナリ」ト述ヘ次ニ英國委員ノ支那ノ一割二分五厘稅ノ要求カ條約上釐金ノ廢止ト關係アル處ハ條約ノ規定スル所ナリ然ルニ釐金ノ廢止ハ果シテ實行シ得ラルヘキモノナリヤ關稅改訂ニ伴フ增收額ノ用途如何ヲ承知シタシト述ヘタルニ對シ支那委員ハ「關稅ノ增收ハ公共的事業例ヘハ道路ノ改善衛生設備ノ創設改善等ニ使用ス可ク又恐ラク一部分ハ外債償還ニモ使用セラシテ其ノ用途ハ支那審計院充分ノ力監督ヲ爲スヘク同院ニハ外國人顧問モ在任シ居ルヲ以テ内外ノ爲便利ナルヘシ加之本件ニ付テハ海關ノ援助ヲモ請フコトアルヘシ」トテ英國委員ノ意向ヲ迎フルノ態度ヲ示シタルカ日本委員ハ「支那ノ財政援助ノ爲メノ關稅引上ハ日本ノ大ニ同情スル所ナルモ對支那貿易ハ日本ノ重大ナル利害關係ヲ有スル所ナルヲ以テ現行稅額ヲ遞カニ數倍スルカ如キ提案ニハ到底同意シ難シ加之日本ハ千九百三年ノ日支條約ニ依リ主義上或ル程度ノ關稅增收ニ同意セルモ之レカ爲メニハ支那ハ先ツ該條約ニ揭ケタル特定ノ條件ヲ履行スルヲ要スルモノト認ムルヲ以テ今直ニ右ノ増率ヲ實行セントスルハ容易ノ業ニ非サルノミナラス具體的ニ稅率增加ヲ決定スル迄ニハ長日月ヲ要スヘシ從テ本會議ニ於テ之ヲ議スルハ適當ニ非スト認メララルニコリ此

帝國委員
對案
附加稅

ノ際ハ現行税率ヲ改訂スルコトナク唯現行率ニ或ル程度ノ一樣ナル附加税ヲ課スル方實行上適當ナラン』ト提議シタルニ
 委員長ハ『日本委員ノ提議セル附加税ノ意味ハ支那ニ五分以上例ヘハ一割二分五厘程度迄徵稅ヲ認メントスルノ意ナリヤ
 又支那ハ現在總テノ貨物ニ一様ノ率ヲ課スル様餘儀ナクセラレ居ルモノナルカ支那ヲシテ品種ニ應シ差別アル税率ヲ設ケ
 シムルノ意ナリヤ』トノ質問ヲ爲シ佛國委員ハ『先ツ税率引上問題ノミヲ切り離シテ議セントスルハ適當ニ非ス釐金撤廢
 其ノ他ノ問題トノ關係ヲ併セ研究スルヲ適當ト信ス』ト述ヘ次イテ我方委員ハ委員長ノ前記質問ニ答ヘテ『附加税案ハ關
 稅増徴カ支那ノ目前ニ要スル經費支辨ノ爲メ必要ナル資源ヲ得ルニ最モ簡易ナル方法ナリト認ムルニ依リ提議シタル次第
 ナルモ之ニ依リ一割二分五厘程度迄ノ増徴ヲ可ナリト云フカ如キ意味ヲ仄メカシタルモノニ非ス幾許ノ附加税ヲ課スヘキ
 ヤハ別ニ考究ヲ要スル問題ナリ』ト述ヘ爾後委員モ『支那ノ要求ハ收入増加及條約改訂ノ二點ニ在リト認ムル處現實五分
 ニ改訂セントナラハ何等問題ナキモ税率ヲ引上セントスルニ於テハ實行上相當時日ヲ要シ且ツ條約改訂ハ國際關係モアリ
 實行困難ナリ故ニ日本側提議ノ如ク附加税案ヲ適當ト認ム』ト述ヘタリ

右ニ對シ伊國委員ハ日本ハ幾何ノ附加税ヲ認メントスルモノナリヤト質問シ之ニ次テ英國委員ハ『(一)日本委員ノ說ハ現
 實五分稅ノ再改訂問題トシテ議スルコトヲ可トスヘシ故ニ此際輸入稅ヲ直チニ現實四分五厘ニ引上クルコトトシ(自國委
 員ノ質問ニ答ヘ右ハ釐金廢止ヲ條件トセスト答フ(三)四ヶ年後ニ至リ釐金廢止ヲ條件トシテ一割二分五厘稅トナスコト
 トト右ニ付討議シテハ如何』トノ提議ヲ爲シタリ帝國委員ハ前記伊國委員ノ問ニ答ヘテ『附加税案ヲ提出セルハ其ノ實施
 ノ容易ナルヘキ點ニ存シ幾何ノ率ヲ適當トスヘキヤハ尙研究ヲ遂ケタル上述べヘク恐ラク次回委員會ニ於テ披露スルヲ得
 ヘシ』ト陳ヘタルニ對シ伊國及支那委員ハ頻リニ我方ノ認メントスル附加税率ニ付札ス所アリタルニ付帝國委員ハ『本國
 ヲリノ報道ニ依レハ最近北京政府ハ現行稅額ノ上ニ其ノ二割五分ノ附加稅ヲ課シ之ニ依リ五千萬元ノ公債ヲ發行シタリト
 提議シ來レル趣ニテ恐ラク他國政府ニモ同様ノ提議ヲ爲シタルモノト認ムル處本委員會ハ今日税率ノ問題ニ付何等「コン
 ミット」スルヲ欲セサルモ右ノ程度ナラハ日本ハ同意スルヲ得ヘシト思考スル』旨答ヘタルニ支那委員ハ伊國委員ト共ニ

『現行稅額ハ現實三分五厘ニ過キサルヲ以テ之ヲ現實五分ト爲スニ於テハ其ノ四割二分八厘ヲ増額シ得ル計算ナリ從テ現
 行率ニ割五分ノ附加稅ハ現實五分以下トナリ今日ノ會議ノ趣旨トハ餘リニ懸隔アリ』ト主張セリ次テ委員長ハ散會ニ先タ
 チ一言セムトテ『支那ハ米國ニ取リテ一大輸出市場ナル故ニ鞏固ナル政府ノ樹立及維持ハ列國ノ經濟的活動ニ資スルコト
 大ナルヘク從テ之ニ要スル資源トシテ關稅率ノ增加ヲ認ムルハ獨リ支那ノ爲ノミナラス關係各國ノ爲ニモ利益ナルヘク少
 クトモ米國ノ關稅率限リハ相當引上ケニ異議ナシ但シ稅率ハ各國ニ對シ均等ナルコトハ其ノ最モ重キヲ置ク所ナリ』ト述
 ヘ尙『關稅ノ負擔者ハ直接ニハ輸入者ナルモ結局ハ消費者ナリ故ニ餘リニ高率ニ過キサルヲ要スヘキハ勿論ナレトモ假リ
 ニ日本ト支那トハ相隣接シ最モ關係深キモ七分五厘程度迄ノ引上ケハ爲ニ何レノ國ノ貿易ニモサシタル惡影響ヲ及ホス
 ト無カルヘシ』ト説キテ散會セリ

帝國委員カ附加稅ヲ提議シタルバ前述ノ如ク而シテ右附加稅ノ程度ニ付テハ何等的確ナル言明ヲ與ヘス唯漢ニ北京政府
 ヲリ各國ニ對シ現行稅額ニ二割五分ノ附加稅ヲ増徴セントノ同意ヲ求メタルノ點ヲ指摘シタルニ止メタリ然ルニ右附加
 稅増徴ハ現實五分ニ達セストシテ我附加稅說ハ委員會ニ於テ一般ニ強キ注意ヲ惹カサリシ模様ナリシモ其ノ際前記英國
 ノ提議及英米委員等ノ態度ニ照シ兩國ハ豫メ或種ノ共同案ヲ定メテ該會議ニ臨ミタルモノト推測セラレタル結果若シ列國
 ニテ稅率ノ換算ヲ欲スルニ於テハ我委員ハ必スシモ附加稅說ヲ固守セズ唯新案ニ定メラルヘキ稅率ヲ現實五分以上ニ増加
 スルコトヲ承諾セサルノ態度ヲ取ルニ決シタリ

(四) 英國第一次及第二次提案

次テ十一月三十日ノ關稅問題分科會第二回會議ニ於テ本問題ヲ上議ス此日小田切顧問垣原全權代理トシテ出席シ其他ノ出
 席者ハ前回ノ通ナリ

關稅分科
 會第二回
 英國委員
 第一次提案

開會劈頭英國委員ハ前回分科會ニ於テ述ヘタル意味ヲ更ニ明白ナラシムヘシトテ

日本委員
の反對案
再提議

- 一、明年ヨリ現實五分税ニ改訂スルコト
- 二、千九百二十六年再改訂ヲ行ヒ現實七分五厘トシ且ツ支那ノ希望ニヨリテハ煙草酒類等ニ更ニ高率ヲ課スルモ可ナ
ルコト
- 三、釐金全廢ト同時ニ一割二分五厘ニ改訂スルコト但シ其ノ時期ハ現在ノ狀況ニ鑑ミ今日之ヲ定メ難キコト
等ヲ述ヘタルカ右ニ對シ一二ノ質問應答アリタル後委員長ハ『別ニ異議ナケレハ決議案ノ提議ヲ試ミタシ』ト述ヘタルニ
付日本委員ハ大要左ノ趣旨ノ陳述ヲ爲シタリ
- 一、日本ノ對支貿易及支那ノ對日貿易額ハ夫々兩國對外貿易ノ三割以上ヲ占ムルヲ以テ關稅ノ引上ニ對スル日本ノ利害
ハ他列國中最も重大ナル關係アリ
- 二、日本ノ對支輸出品ノ大部分ハ支那下層階級民ニヨリ需要セラレ且ツ比較的多數ノ小製造家ノ生産ニ係ル
- 三、故ニ支那ノ提議ノ如キ急激ナル増稅ハ一面支那下層人民ノ生活費ヲ増加シ他面日本ノ商工業ニ非常ノ影響ヲ與フヘ
キヲ以テ關稅ノ引上ケハ須ラク漸進的ナルヘク需要者及供給者ノ兩方面ノ經濟的生活ニ對シ急激ノ變化ナカラシムル
ヲ要ス
- 四、右ノ理由ニ依リ日本ハ現行稅額ヲ二倍以上トナサントスル七分五厘案ニハ到底同意スル態ハス況ンヤ一割二分五厘
案オヤ
- 五、現行稅率ヲ現實五分ニ改訂スルノ件ハ關係國ノ協定モアルコトナレハ主義上何等異議ナキモ右改訂ノ爲ニ小シモ半
年動モスレハ一年ノ長日月ヲ要シ支那ノ財政上ノ急需ニ應スルコト能ハサルノ不便アルニ付日本ハ此ノ不便ヲ避ケ且
支那政府ノ利益ト爲ル可キ代案ヲ提出セントス
- 六、即全般ノ關稅ニ對シテ直ニ或程度例ヘハ現行率ノ三割ノ附加稅ヲ課スルコト之ナリ其結果ハ約二千萬弗ノ收入ヲ齎
スヘク輸入稅ヲ現實五分ニ改訂スルノ結果ハ約一千五百萬弗ノ增收ニ過キス然カモ此附加稅附課ハ敢テ新シキ試ニ非
ズ

ス現ニ飢饉救濟附加稅等ノ例モアリ

七、云フ迄モナク日本ハ絕對且永久ニ輸入稅ノ増加ニ反對スルモノニハ非サルノミナラス千九百三年ノ追加日支通商航
海條約ニ準據シ關稅率ヲ改訂シ以テ支那政府ヲ援助スルノ覺悟ヲ有ス

八、關稅增收ノ難問ヲ解決スル上ニ於テ支那ノ關稅釐金及之ニ關聯スル事項調査ノ爲メ關係列國委員ヨリ成ル委員會ヲ
組織スルノ提議アラハ日本ハ之ニ對シ何等ノ異議ヲ有セス

自國委員
成案

支那委員
ノ英國案
修正

之ニ對シ支那委員ハ過去ニ於ケル各國稅率ノ狀況等ヲ引證シテ稅率引上ヲ希望スルノ不當ナラサル旨ヲ縷述シ且ツ假令一
割二分五厘稅ト爲スモ支那内地消費者ハ勿論日本工業家ニ對シテモ惡影響ナキモノト思考ストテ反對ノ意ヲ表シタルカ帝
國委員ハ右ニ對シ反駁スル所アリ且ツ『急激ニ現實七分五厘ノ率ヲ課セラルル場合ニハ日本ノ工業ノ種類ニ依リテハ直ニ
工場ヲ閉鎖セサルヘカラサルモノアリ』ト説ケルカ白國委員ハ(一)關稅ハ各國商品ニ對シ現實ニ均等ナラサルヘカラサル
コト(二)關稅增收額ハ外債ノ支拂ニ充ツヘキコト及(三)關稅制度ハ現行ノ儘據置カルヘキコトヲ述ヘテ各國ノ同意ヲ條件
トシ英國案ニ贊同スルカノ如キ態度ヲ示シタリ然ルニ米國委員ハ『曩ニ決議案ヲ提議セムコトヲ述ヘタルモ本日ハ新提案
モアリ會議ノ形勢昨日ト稍々異ル所アルヲ以テ姑ク之ヲ見合ハスヘシ』ト述ヘ且ツ支那委員ニ對シ更ニ何等意見ナキヤト
促シタルニ支那委員ハ『英國委員ノ提案中七分五厘改訂迄ハ七分五厘ニ相當スル附加稅ヲ課スルコトニ變更ヲ加フルニ於
テハ之ニ同意スヘシ』ト述ヘタルニ英國委員ハ右ニテモ差支ナシト答ヘタリ

次テ佛國委員ハ『支那委員ニ依リ修正セラレタル英國案ニ同意スヘキモ奢侈品ノ解釋困難ナル結果各國商品ニ對スル課稅
均等ヲ得ザル結果トナルヘシ』トテ此點ニ付反對シ又支那ノ現狀ニ於テハ内地稅ノ大部分カ地方政府ノ手ニ歸シテ中央政
府ノ收入トナラサル事情ヲ指摘シ關稅增收ノ用途ノ確保ヲ必要トスルコトヲ述ヘ國庫證券支拂ニモ論及シ其ノ用途ノ計畫
ヲ支那委員ヨリ提出センコトヲ希望シタルニ支那委員ハ之ヲ承諾シ伊國委員ハ關稅ノ改正ハ各國貿易ノ利害關係ト共ニ支
那側ノ見地ヨリモ考慮スルヲ要ストシ日支双方ノ意見ノ中間ニ決シタシト述ヘタリ

英國委員
ノ第二次
提案

茲ニ於テ英國委員ハ支那委員ニ對シ七分五厘改訂ノ增收アラハ其ノ政費ヲ充スニ足ルヤ否ヤヲ確メタル上改メテ

七八

日本以外
英國委員
ノ第二次
提案
休會

一、可成早ク現實七分五厘ニ改訂スル事
二、右改訂ニ至ル迄ハ差當リ約七分五厘ニ相當スル收入ヲ得セシムル爲直ニ附加稅ヲ課スル事
三、抵代稅ハ二分五分ノ儘ト爲ス事
四、一割二分五分ノ改訂ハ釐金全廢シタルトキ之ヲ行フ事
五、稅關ノ現制度ハ之ヲ變更セザルコト
ヲ提議シタルニ日本以外ノ各國皆之ニ同意シ委員長ハ米國委員トシテ英國ノ提案ニ同意ナルヲ述ヘ成ルヘク全會一致ノ成
案ヲ得テ總委員會ニ報告シ度ク已ムヲ得スルハ少數意見ヲ附シ報告スヘキ旨ヲ述ヘ更ニ日本委員ノ意見ヲ求メタルニ付帝
國委員ハ今日コレ以上意見ヲ述ヘ難シト答ヘ右ニ對シ委員長ハ日本側ノ同意ナキニ付始ラク休會シ次回ハ進テ委員長ノ通
知ヲ待テ開會スルコトヲ宣言シ散會セリ

(五) 十一月三十日「ボーデン」小田切會見

帝國ノ對
國案反對
ノ理由

第二回分科會散會後英國側委員「サー、ロバート、ボーデン」氏ハ小田切顧問ニ内談ノ筋アリトテ會見ヲ求メタルニ付同日兩
氏會見セルカ會談ノ要領次ノ如シ
先ヅ小田切氏ハ「ボーデン」氏ノ問ニ答ヘテ「日本カ分科會ニ於テ英國案ニ賛成スルヲ躊躇セルハ全然經濟上ノ理由ニ基ク
モノナリ即チ日本ノ産業中線系工業ハ極メテ重要ナル地位ヲ占メ然モ海外輸出線系ノ約九割ハ支那市場ニ向ケラルルモノ
ナルカ近年支那ニハ太絲紡績工業熾ニ勃興シツアルヲ以テ支那關稅ノ急激ナル引上ハ日本ノ同種工業ニ甚大ナル影響ヲ
與フルヲ顧慮スルニ依ルモノナリ然レトモ日本トテ永久ニ支那關稅ノ改正ニ反對セントスルモノニ非ス」ト答ヘタルニ
「ボ」氏ハ「綿糸工業ニ付テハ英國モ同様ニ現ニ「マンチエスター」工業家モ支那關稅引上ヲ希望セス又印度工業モ日本ト

小田切氏
ノ督軍
及兵士
ノ見聞
ニ關スル
意見

同等ノ地位ニアルモノト思考スルモ「アングロウツド」氏ハ支那中央政府ヲ鞏固ナラシムルニハ相當ノ歳入増加ヲ必要トス
ト主張シ其ノ結果増率案ヲ提出スルニ至レルモノナリト説ケルヲ以テ小田切氏ハ更ニ其ノ智識經驗上ヨリ日本紡績業ノ
事情ヲ述ヘ前日日本工業家ノ意見ヲ求ムル爲打電セル旨ヲ語リ「今後四年間ハ現實五分トナシ其ノ後七分五厘ニ引上グル
案ハ私見トシテハ考量ノ價アリト考フルモ之レトモ日本カ同意スルヤ否ヤ不明ナリ」ト述ヘ更ニ中央政府ト督軍トノ關
係ヲ説キ增收ノ用途ニ對シテハ嚴重監督ノ必要アルヲ述ヘタルニ「ボ」氏ハ「分科會ニテ增收收入ヲ建設ノ公共事業等ニ使
用スル爲ニ「ボ」氏ハ「可シト述ヘタルハ其ノ意ニ出テタリ」ト答ヘ小田切氏ハ進テ「支那財政ニ對スル一ノ脅威ハ外債支
拂ノ壓迫ニシテ今明年中ニ滿期トナル外債元金壹億二千萬弗アリ(關稅鹽稅擔保ノ分及交通部借款ヲ除ク)之カ對案ノ如キ
ハ刻下ノ大問題ナリ」トテ長期公債案ヲ提出シ更ニ根本的救濟策トシテハ督軍廢止ノ斷行ニアル旨縷述セルニ「ボ」氏ハ右
所説ヲ傾聽肯肯シツ督軍ノ廢止及裁兵ノ難否其ノ所要費用ニ付質問スル所アリタルニ依リ小田切氏ハ「督軍廢止裁兵
ハ中央政府支那一般民衆ノ切望スル所ナルモ現狀ニ於テハ彼等自身ニ於テ遂行スルノ望ナシ外國側ノ忠言モ其ノ效果亦
豫測スルコト難キモ尠クモ其ノ忠言ハ一般民衆ノ歡迎ヲ受ケ督軍等ニ大ナル打撃ヲ與ヘ裁兵問題ノ進展ニ一徑路ヲ與フヘ
ク若シ裁兵ノ實行ヲ見ルルトキハ從來各省ニテ濫用セシ傭兵費ヲ轉シテ中央政府ノ收入トナスヲ得ヘク支那兵平時ノ素質ニ
徴シ彼等ニ相當ノ給與ヲナサハ解散スルモ爭亂ヲ起ササルヘク而シテ大部分ノ裁兵ニ要スル費用ハ約一億萬弗ニテ足ルヘ
シ」トテ右ニ關スル事情ヲ詳説シタルニ「ボ」氏ハ「然ラハ今同ノ會議ヲ利用シテ裁兵ノ得策ナルコトニ關シ何等ノ形式ニ
於テ決議シテハ如何」ト語レルニ付小田切氏ハ其ノ素ヨリ可ナルヲ陳ヘ關稅增收ノ用途ニ關シテハ別ニ私案アルヲ以テ次
同ノ分科會ニテ披露シタキ意ヲ洩セルニ「ボ」氏ハ右提出前ニ一應内示方承認アリタキ旨ヲ請ヒ又「アングロウツド」氏ト
會談セラレタル事ナキニ於テハ會議前一度私的會見ヲ試ミラレテハ如何御同意ナラハ自分ヨリ同氏ト打合せスヘシ」ト懇
談セルニ付小田切氏ハ「ア」氏トノ會見ハ其ノ最モ希望スル所ナルニ付然ルヘク配慮方申出テ置キタリ尙同日ノ會談ニ於テ
「ボ」氏ハ小田切氏ニ對シ何等英國案ニ贊同ヲ求ムルカ如キ口吻ヲ洩サザリキ

七九

(六) 第一次「アンダーウッド」小田切會見

前記「ボーデン」氏トノ打合ニ基キ十二月九日小田切顧問ハ「アンダーウッド」氏ト約二時間餘會談セル處「ア」氏ハ此際支那財政救済上何等カ具體的協定ヲ遂ケタキ旨ヲ切言シ(一)陸境關稅ハ之ヲ廢止シタリ英國側ハ既ニ右ヲ承認シ居リ佛國側モ多分反對ナカルヘキコト(二)關稅引上ニ依リ日本ノ最影響ヲ受クヘキ綿絲其ノ他ノ商品ニ對シテハ一時ニ増率セス漸次ニ増率スル方法ヲ執ルコト(三)輸出稅ヲ増率スルコトハ英米兩國ハ何レモ反對ナルニ付輸入稅ノミニ差當リ現實五歩ニ相當スル程度ノ附加稅ヲ直ニ課スルコト(四)關稅引上率等ハ大體華府ニ於テ協定スルコト(五)委細ハ北京ニ於テ協定スルコト等ノ意見ヲ述ヘタルカ右ニ對シ小田切氏ハ(一)ニ付テハ日本ニ於テモ多分好意的考慮ヲ加フヘク(二)ハ尙研究ノ餘地アリ(三)ニ付テハ日本カ一律附加稅案ヲ提議シタルハ唯支那側ヲシテ速カニ關稅增徴ヲ得セシムル爲メノ便宜上ノ見地ヨリ出テタルモノニ過キサル旨ヲ述ヘ更ニ(四)ノ引上率ニ對スル米國腹案ノ内話ヲ求メタルニ「ア」氏ハ七分五厘案ヲ話題ニ上ホセス唯協議セラルヘシト答ヘタルノミ尙小田切氏ハ支那財政ノ現狀ニ就キ擔保不確實ナル外債約二億弗ヲ整理スルコト支那ニトリ得策ナル所以ヲ説キ關稅增收ハ之ヲ右整理公債支拂ノ擔保ト爲スコトカ關稅增加ノ必要條件ナルヲ切言シタルニ「アンダーウッド」氏ハ此點ヲ能ク諒解セルモノノ如ク彼我見解ノ相違ハ歸スル處外債整理資金ノミヲ調達スル爲増稅スルカ又ハ夫以上ノ資金ノ調達ヲモ考慮スルカニ在リト繰返シ述フル所アリタリ

(七) 帝國政府ノ方針

(イ) 帝國全權ノ請訓

茲ニ於テ帝國全權ハ帝國政府ニ對シ本件ノ措置方ニ關シ左記ノ請訓ヲ爲セリ
 帝國全權ノ腹案上
 關稅問題ニ對スル對策トシテ本員等ハ

第一、現實五分改訂ヲ限度トスル主張ヲ維持スルコト

第二、調査研究ノ必要並關係條約國中今回會議ニ參列セサルモノアルコトヲ理由トシテ具體的決定ヲ爲スヲ避ケクノ代リトシテ

(一) 可成速ニ北京又ハ上海ニ於テ關係國全部ノ會合ヲ催シ支那財政援助ノ趣旨ヲ以テ七分五厘案ヲ基礎トシテ關稅引上ヲ商議スルコト

(二) 右商議決定迄ハ現實五分ニ相當セシムル程度ノ附加稅ヲ課スルコト
 第三、協定稅率ヲ七分五厘ニ改訂スルコトヲ承認スルモ引上ノ影響ヲ緩和セシムル理由ヲ以テ約三年後ニ之ヲ實施スルコトトシ夫迄ハ現實五分ニ相當セシムル程度ノ附加稅ヲ課スルコト但シ抵代稅ハ二分五厘トス

ノ三案ヲ考ヘ居レリ右ノ内第一案ハ會議ノ大勢ニ鑑ミ支那援助ノ誠意ナキモノトシテ非難セラルルノ虞アル可キヲ以テ本案主張ニ就テハ右ノ點ニ付覺悟ヲ要スヘキハ勿論ナリ第二案ハ各委員ヲシテ採擇セシムルコト困難ナルヘキモ一致ノ決定ヲ見サル場合ノ我國ノ立場ニ不利ヲ來スコト比較的尠カル可ク第三案ナラハ或ハ各國ノ一致ヲ見ルヲ得可シ本件ニ就テハ我國内ノ輿論ニモ重大ノ關係ヲ及ホスコトナルヘキニ付篤ト御證議ノ上至急何分ノ御回電相成タシ

(ロ) 帝國政府回訓

然ルニ我對支貿易ハ現ニ對外貿易上最重要ナル地位ヲ占ムルノミナラス將來ニ於テ其ノ重要ノ度ヲ増サントスルノ傾向益々顯著ニシテ支那輸入稅ノ增加ハ我カ對外通商政策上極メテ重大ナル影響ヲ及ホスハ勿論ナルト同時ニ支那ニ對スル我カ輸出品ハ其品質價格等ニ於テ歐米諸國ノ輸出品ト趣ヲ異ニスルモノアルヲ以テ帝國カ支那財政援助ノ爲メ國際ノ協調ヲ冀求スルノ根本方針ニ於テハ何等歐米諸國ト異ナル所ナシト雖モ本件處理ニ付帝國政府ニ於テハ慎重ノ考量ヲ加ヘ我カ對支貿易ヲ保護スルノ要アルハ勿論ニシテ是レ帝國政府カ支那現行稅率ニ三割ノ附加稅ヲ賦課センコトヲ主張シタル所以ナリト雖モ我方ノ主張ハ華府會議參列各國ノ同意ヲ得ルコト極メテ困難ナルハ前述ノ會議經過ニ徴シ疑ヲ容レサル所ニシテ

若シ帝國政府ニ於テ強テ我カ主張ヲ固執スルニ於テハ支那關稅ノ引上ニヨル支那財政ノ援助ハ到底不可能タルヘク之ト共ニ支那政情ノ安定モ亦期ス可カラサルニ至ルヘク而モ其ノ責ハ獨リ帝國政府ニ於テ之ヲ負ハサル可カラサルノ苦境ニ陥ルコトナキヲ保シ難ク之レカ爲メ將來我カ政治上並ニ經濟上ノ對支政策ニ累ヲ及ホスカ如キコトアラハ却テ永遠ノ國利ニ害ナキヲ必ス可カラス茲ニ於テ帝國政府ハ現實七分五厘ニ關スル英國案ヲ承認スルコトニ決シタルモ同時ニ其ノ本邦對支貿易ニ及ホス急激ナル影響ヲ緩和シ且ツ輸入稅ノ增加ニ基クテ收入ヲシテ支那政情ノ安定ノ爲メニ使用セララルカ爲メ適當ノ手段ヲ講スルノ要ヲ認メタリ

前記ノ理由ニ依リ帝國政府ハ十二月十日ヲ以テ在華帝國全權ニ對シ大要左記ノ訓令ヲ電達シタリ

七分五厘案ニ對スル帝國ノ條件付承認

我方ノ主張シタル附加稅案ハ今日到底會議ノ承認ヲ得難キモノト認メラルルニ付帝國政府ニ於テハ現實七分五厘ニ關スル英國案ヲ承認スルニ決シタルモ同時ニ之カ爲メ本邦對支貿易上ニ及ホスヘキ急激ナル影響ヲ緩和スルノ趣旨ヲ以テ

第一 右七分五厘稅ハ之ヲ相當年限例ヘハ三年乃至五年後ニ於テ實施シ

第二 右實施ニ至ル迄ノ措置トシテ直ニ現行稅率ニ對シ其ノ二割乃至五割迄ノ附加稅ヲ認ムルコトトシ

第三 右現實五分稅實施ノ目的ヲ以テ支那ヲ含ミタル關係國ニ於テ成ルヘク速カニ改訂準備委員會ヲ北京又ハ上海ニ開催シ該委員會ヲシテ稅率ノ算定稅目ノ分類ヲ議定セシムルノ外關稅收入ノ保管及監督並增收額ノ用途等ノ問題ニ付關係國ノ對支貿易關係ヲ考量シタル均等主義並ニ支那現下ノ實情ニ基キ具體案ヲ攻究セシムル様會議ノ了解ヲ得ルコトニ決シタリ但シ右第三ニ關シ支那ノ政情ノ安定ヲ切望スルノ餘リ其ノ財政ノ安固ヲ計ラシメンカ爲メ我カ對支貿易上ノ大打撃ヲ忍ビ今同ノ關稅引上ヲ承認スルモノナルヲ以テ右增收額ノ事實支那ノ改善ニ必要ナル經費ニ充當セララルコト極メテ緊切ナリトス從テ右用途ハ帝國ノ最モ重キヲ置ク所ナルカ貴電支那委員說明ノ如ク增收額ヲ公共事業ニ使用スト云フカ如キハ支那ノ現情ニ照シ到底信ヲ措クニ足ラス又審計院外國顧問ノ監督ノ如キハ何等有效ノ結果ヲ擧ゲ得サルハ多年ノ經驗ニ徴シ疑ナシ從テ關稅增收ノ爲北京政府ノ軍費政費ヲ豐富ナラシ

メ自然内亂ヲ長引カシムルコトナリ關稅引上ノ結果其ノ實却テ支那國民ノ不幸ヲ來スカ如キコトナキ様篤ト注意ヲ要ス此點ハ會議ニ於テ十分力說シ置カレ度シ

將又(一)右用途ニ關スル將來ノ保障ニ付此際豫メ關係國ニ於テ安全ナル方途ヲ講シ置クコト(二)今後海關制度ノ運用例ヘハ「カストディアン、バンク」ノ範圍及本邦人海關官吏ノ割合等ニ付我對支貿易關係ヲ考慮シタル均等主義ニ基キ適當ニ之ヲ是正スル等適當ノ方法ヲ講シ以テ七分五厘引上ノ結果總稅務司カ事實上支那財政ノ管理權ヲ掌握スルニ至ルヘキヲ事前ニ防止スルコト(三)元來本邦對支輸出品ハ歐米品ニ比シテ低級品多ク然モ支那國內ニ於テ競争品ノ製造工業盛ニ起リツツアル處今同ノ關稅引上ニ際シ何等支那國ニ於テ洋式機械ヲ以テ製造セララル工業製品ニ對シ現行出廠稅(生産稅)ノ増率提議セラレザル結果關稅引上ノ爲ニ蒙ルヘキ對支貿易上ノ打撃ハ我國ニ最モ重ク歐米ニ輕カルヘキ實情ニ鑑ミ改訂ニヨル負擔ノ増加ノ公平ヲ期スルカ爲メ新稅率ノ算定及新稅目ノ分ニ當リテハ差等稅主義ニ依リ其ノ稅率ヲ奢侈品高級品ニ高ク必需品低級品ニ輕クスルノ三點ハ共ニ今回ノ會議ニ於テ決シ置クコトヲ希望スルモ英國提案中ノ海關現制度ヲ變更セザル點ハ英國ニ於テ特ニ重要視スル點ナルヘク又差等稅ハ佛國側ニ於テ異論モアルヘキ事情ニ鑑ミ之ヲ此際我方七分五厘承認ノ條件トシテ提議スルコトナク其ノ決定ヲ前頭改訂委員會ノ權限中ニ包含セシメ之ヲ同委員會ニ於テ主張スル方得策ナリト認メラル就テハ貴官ハ右御含ヲ以テ改訂委員會ニテ我カ目的貫徹スル様豫メ有利ナル素地ヲ作り置ク様適當ノ措置ヲ取り可成ハ之ヲ議事録ニ留メ置ク様御盡力アリ度ク尙又我方方針第二ノ附加稅案ハ當方ニ於テ承認シ得ヘキ增稅率ノ最大限ニシテ我カ對支貿易ニ對シ急激ナル影響ヲ緩和スル上ニ於テ緊要ナルヲ以テ右限度内ノ暫行增稅率ヲ決スル様最善ノ御努力相成度シ尤モ我方附加稅案ニ代ヘ現實五分再改訂ヲ行フトスルモ千九百十七年乃至十九年又ハ千九百十七年及十八年ノ平均價格ヲ標準トスル場合ニハ現行稅率ニ對シ其ノ約三割五分増千九百十九年又ハ千九百二十年ヲ標準トスル場合ニハ夫々五割又ハ六割見當ノ計算トナルヲ以テ我方附加稅案ニ代ヘ現實五分再改訂案ノ提起アラハ右ノ御含ニテ之ニ贊成セラレ差支ナシ尙現實七分五厘稅ノ改訂ニ付テモ其ノ標準年度ノ取り方ニ依リテハ前

記ノ如ク増加率ニ差異ヲ生スルニ付是等ノ點ハ成ルヘク改訂委員會ヲシテ審議決定セシムル様致シ度キモ萬一今同ノ會議ニ於テ決定スルコトナラハ千九百十七年及十八年ノ二ケ年又ハ千九百十七年乃至十九年ノ三ケ年ノ何レカノ平均價格ヲ以テ標準トスル方利益ナルニ付御合アリ度ク尙抵代稅ヲ輸入稅ノ二分ノ一トスルコトハ現行條約ノ規定スル所ナルモ右ハ英國案ノ如ク從價二分五厘ノ儘トスルコトニ贊成セラレ差支ナシ

(八) 第二次「アンダーウッド」小田切會見

前記ノ訓令ニ接スルヤ帝國全權ハ十二月十四日小田切顧問ヲシテ「アンダーウッド」氏ト會見セシメ訓令ノ趣旨ニ基キ我方ノ意向ヲ内示セル處「ア」氏ハ前顯訓令前段第一及第二及第三ニ付テハ考量ニ値スルモノナリトノ口吻ヲ洩シタルモ其ノ後段(一)及(二)ノ點ニ關スル我方ノ希望ニ對シテハ相當ノ注文ナリト認メタルモノノ如ク(三)ニ對シテハ何等批判スル所無カリシカ大體ニ於テ良好ノ印象ヲ與ヘタルモノノ如ク尙「ア」氏ノ申出ニ依リ翌十五日更ニ「ボーデン」氏ヲ加ヘ三名ニテ本件ニ付日英米間ノ内協議ヲ催スコトナレリ

尙前日「アンダーウッド」氏ハ填原全權ニ對シ陸境關稅輕減率廢止ハ米國ノ最モ重ヲ置ク點ナル旨ヲ語リタルカ右小田切氏トノ會見ニ於テモ同様ノ言ヲ爲セリ右廢止ニ關シテハ既ニ一九一八年關稅改訂委員會ニ於テ我方モ同意セルコトアルモ帝國全權ハ尙念ノ爲メ帝國政府ノ詮議方請訓スル所アリタリ

(九) 「アンダーウッド」「ボーデン」小田切會見

右ノ結果十二月十五日小田切顧問ハ「アンダーウッド」「ボーデン」兩氏ト會シ其際關稅關係專家タル米國側「トレー、レー」書記官英國側「サー、レベリン、スミス」氏ヲ加ヘ關稅問題ニ付隔意ナキ懇談ヲ遂ケタルカ其ノ要領左ノ如シ
一、「ボーデン」氏ハ我方ノ意嚮カ英米側ト漸ク接近シタルヲ喜ヒ關稅增收額ノ用途ヲ決定シ且ツ其ノ支出ノ監督ヲ必要

トスルハ「ジョルダン」氏ヨリモ聞キタルコトアリトテ我方ノ意嚮ニ贊シ「ア」氏ハ「關稅增收ハ之ヲ主トシテ外債整理ニ充當スヘキハ固ヨリ異議ナキモ同時ニ之ヲ以テ支那政府ノ行政費ヲモ補給スルコトト爲シタキ」旨ヲ述ヘ又「スミス」氏ハ「等シク增收ト言フモ現實五分ノ協定又ハ之ニ相當スル附加稅ノ徵收ハ先年關係列國ニ於テ主義上同意シタル所ナルヲ以テ七分五厘稅ニ依ルモノノ如ク新タニ協定ヲ爲スモノニ非ス兩者ノ性質相異ナルヲ以テ前者ニ對シテハ此ノ際外國側ヨリ何等ノ注文ヲ爲スヘキ筋合ニ非スト認ムル旨ヲ述ヘタル處小田切全權ハ「スミス」氏ノ意見ニ反對シ「元來日本カ關稅增收ニ同意スルハ支那ヲシテ增收額ヲ最モ有效ナル方面ニ使用セシメントスルノ趣旨ニ出テタルモノニシテ現實五分稅ニ代ルヘキ附加稅ノ承認ハ無論此ノ諒解ニ基キ今回七分五厘稅ニ同意スルニ至レルモ亦同様ナリ」トノ趣旨ヲ述ヘ意見ノ一致ヲ見ルニ至ラサリシカ結局是等ノ點ハ追テ支那全權ノ增收用途ニ關スル意見ヲ聽取シタル上ニテ更ニ協議スルコトニ決セリ

二、「スミス」氏ハ均一附加稅ヲ課スルヨリモ各種輸入品ノ市價概要ヲ取調ヘ各品目ニ對シ差別的附加稅ヲ課シテハ如何ト提議シタルニ付小田切氏ハ右ハ現實五分換算ト殆ト同一ノ努力ト時間トヲ要スルヲ以テ均一附加稅ノ方支那ニ取リ有利ナルヲ説キ尙「增收ノ點ヨリ言ヘハ附加稅ハ之ヲ輸出稅及輸出抵代稅ヲ除キタル凡テノ關稅ニ課スルモ亦差支ナカルヘシ」ト述ヘタリ然ルニ「スミス」氏ハ附加稅案ハ米國議會ノ承認ヲ受クルニ困難アルヲ開キタル旨ヲ述ヘ且ツ「改訂委員會ニ於テ七分五厘算定ノ場合ニ於テ容易ニ現實五分ヲ算出シ得キヲ以テ差別的附加稅問題ハ解決困難ナラサルヘシ」ト述ヘタリ

三、「カストディアン、バンク」及海關官吏タル外人數制當ニ付小田切氏ハ我方ノ立場及希望ヲ詳述セル處前者ニ對シテハ別段評論ヲ加フルモノナカリシモ後者ニ付テハ「スミス」氏カ之ヲ以テ政治的問題ナリトシ關稅增收問題ノ討議ニ於テ之ヲ論スルヲ難スルノ色アリタルモ小田切氏ハ我對支貿易在支各國人數及各國商社數並ニ海關關係各國人數ノ割合等ヲ擧ケテ全然商業上ノ問題ナルヲ説キテ反駁シ我方ノ希望ヲ述ヘタルニ「スミス」氏モ之ヲ諒解シタルモノノ

差等税問

如カリキ

四、品種ニ依ル差等主義加味問題ニ付テハ「ス」氏ハ最高額ヲ定メ支那ヲシテ其ノ範圍内ニ於テ自由ニ奢侈品ニ對シ課税セシムルコトニシテ他ハ列國協議ノ上奢侈品等ノ税率ヲ或ル程度迄引上クルコトナリト述ヘタルカ小田切氏ハ日本案ハ奢侈品高級品ニハ七分五厘以上ニ必要品低級品ニハ七分五厘以下ニ税率ヲ定メ大體支那ヲシテ七分五厘ニ相當スル收入ヲ得セシメントスル趣旨ナリト了解スル旨ヲ述ヘ種々論議ヲ試ミタル末更ニ「其ノ品目等ハ結局他日開カルヘキ委員會ニ於ケル協定ニ一任スルノ外ナキモ自分當座ノ考トシテハ棉糸中細番手ノモノニ對シテハ稍々高ク太番手ノモノニ對シテハ稍々低キ税率ヲ定ムルカ如キハ「方法ナラン」ト述ヘタリ

五、小田切氏ハ前記ニ關シ是等ノ點ノ或ルモノニ付テハ結局北京又ハ改訂準備委員會ノ協議ニ讓ラサルヘカラサルモノアルヘク從テ日本トシテハ其ノ主張乃至希望ヲ會議録ニ留メ置ケハ満足スルモノナル旨述ヘタリ

六、以上ノ如ク日、英、米ノ意向略ホ明白トナリ三者ニ一致點ヲ求ムルノ必スシモ困難ニアラサルヲ認メタルニ結果宛ニ角「レイ」氏ニ於テ具體案ヲ作成シタル上之ニヨリ更ニ協議ヲ重スルコトナレリ

(十) 陸境關稅問題ニ對スル帝國ノ方針

陸境關稅廢止ノ條件承認

陸境關稅輕減率廢止ニ關シ我方ノ執ルヘキ方針ニツキ帝國全權ヨリ請訓ノ次第アリタルハ前述ノ如クナルカ帝國政府ハ十二月十六日ヲ以テ左記ノ通訓令シタリ

若シ英佛兩國側ニ於テ陸境關稅輕減率ノ廢止ニ同意シ帝國ノ獨リ之カ維持ヲ主張スルコト大勢上困難ナル場合ニハ帝國モ(一)陸境輕減率ノ廢止ハ現貨七分五厘稅ノ實施ト同時ニ一切ノ各陸境ニ於テ一律ニ之ヲ行フコト並露西亞ノ現狀ニ鑑ミ特ニ支那側ニ於テ露支國境ニ於ケル本件輕減率ノ廢止ニ付完全ナル保障ヲ與フルコトヲ條件トシテ之ヲ承認スルコト下差支ナシ尤モ右承認ニ關シテハ(二)陸境輕減率ノ廢止ハ支那ト接壤關係ヲ有スル各國カ此ノ特殊關係ヨリ生スル關稅

上ノ利益ヲ均シク拋棄スルノ趣旨ト解スルヲ以テ右趣旨ヲ徹底セシムルニハ今後諸外國貨物ハ接壤關係ヲ有スル國ノ貨物ト均等ノ地位ニ於テ支那市場ニ輸入セラレ得ル様ニスルヲ要トス此ノ理由ニ依リ支那仕向通過外國品ニ對スル佛領印度支那現行區別的通過稅制度ハ速カニ之ヲ變改スルヲ必要トス然ラハ此點ニ付キ會議ノ注意ヲ喚起シタル上成ルヘク之ヲ廢止セシムルコトト致シタシ尤モ本件輕減率ノ廢止ニヨリ本邦側ノ蒙ル負擔增加額ハ他國ニ比シ最大ナルハ申迄モナク三線連絡特定運賃制ノ廢止ト相俟テ我對滿陸路貿易ニ對シ不利益ナル影響ヲ及ホスコト自然ノ勢ナルニ付前記我方針(一)ハ本條件カ實際ノ問題トナリ是非共我カ態度ヲ明カニセサルヲ得サル場合トナリタル際關係諸國側ノ意向ヲ篤ト糾サレタル後會議ノ大勢上已ムヲ得スト認メタル場合ニ於テ始メテ之ヲ表明スル様致サレタシ將又前記我方針(二)佛領印度支那ニ於ケル通過稅ノ制度ハ關係諸外國ニ於テ均シク其不當ヲ云爲シ居ルモノニシテ現ニ我國ト該佛領ト間ニハ條約關係ナキ爲本邦輸入品ハ比較的高率ナル一般税率ノ適用ヲ受ケ通過稅亦自然他國品ニ比シ最高ノ稅額ヲ課セラル結果トナリ居ル處陸境關稅ノ廢止ニ依リ各接壤國ハ何レモ支那ヘノ輸入貨物ニ對シ接壤ニ基ク關稅上ノ利益ヲ拋棄スルニ拘ラス佛國ノ獨リ外國貿易ニ對スル通過稅制ヲ存置シ對支輸出自國貨物ヲ保護スルハ所謂機會均等ノ方針ニ背反シ甚タ不當ナルコト論ナキ義ト思考セラルルノミナラス通商ノ自由ヲ阻害スル諸制度ノ廢止即チ此種通過稅等ノ撤廢ハ帝國政府ノ巴里講和會議對策準備當時以來ノ確定方針ニシテ已ニ過去兩度ノ聯盟總會ニ於テモ此種ノ主張ヲ爲シ來リタル經驗アリ且ツ又他方ニ於テ佛領印度支那當局ニ於テモ最近前記英米ノ反對ニ留意シ居ル事情モアリ旁々陸境關稅廢止ニヨリ最大ノ犧牲ヲ拂フヘキ我國ヨリ右廢止ノ論議ニ關連シ前記通過稅ノ廢止ノ希望ヲ申出ツルモ決シテ過當ト云フヲ得ス若シ會議ノ成行上我方希望達成シ得サル場合ニハ我希望ヲ議事録ニ留ムル等ノ方法ニヨリ他日ノ交渉ヲ確保シ置ク様致シタシ

(十一) 英國第三次提案

關稅問題
分科會議
三回會議

十二月二十七日關稅問題分科委員會第三回會議ヲ開ク出席者ハ佛國側「カンメラン」氏「サロー」氏ニ代リタル外前同同様

ナリ
 英領議長「アンダーウッド」氏は本分科會カ種々ノ都合ニ依リ延引シタルカ本月開會スルコトナレル旨ヲ告ケ次イテ「ボ
 案第三次委員
 ーテン」氏ハ起テ「予ハ議長ノ申出ニ基キ過般來日本全權代理小田切氏ト數次非公式ノ會談ヲ遂ケ其ノ結果「アンダー
 ウッド」氏ハ共ニ願全權トモ會見シ本件ニ付キ日英米支間ニ何トカ意見ノ一致點ヲ發見セト努メタハ」旨ヲ告ケ且「從
 前ノ提案ハ前問題トミ茲ニ新提案ヲ爲ストトメ」トテ左記ノ通提議セリ

The Powers attending this Conference agree:

1. That immediate step be taken through a special conference representing China and the Powers which accepts this agreement to prepare the way for the speedy abolition of Hkin and the fulfilment of the other conditions laid down in article 8th of the Anglo-Chinese Commercial Treaty of September 5th, 1902, and the corresponding Articles of the United States and Japanese Treaties: The Powers here represented agree that so long as these conditions are observed the provisions of the articles shall be binding on them including the raising of the rate of import duty to 12½% ad valorem.
2. That the present tariff on importation shall be forthwith revised and raised to a basis of 5% effective.
- That this revision shall be carried out forthwith by a Revision Committee at Shanghai on the general lines of the last revision. The revision shall become effective two months after publication without awaiting ratification.
3. That the interim provisions to be applied until the articles referred to in Paragraph 1 come into operation and except while they are in force be considered by the aforesaid special conference which shall be

empowered to authorize the levying of a surtax on dutiable imports as from such date, and subject to such conditions as they may agree. The surtax shall be at a uniform rate not exceeding 2½ per cent. ad valorem except in the case of certain articles of luxury which in the opinion of the conference can bear a greater increase without unduly impeding trade.

4. (1) That there shall be a further revision of the tariff to take effect at the expiration of four years following the completion of the immediate revision herein authorized, in order to ensure that the rates shall correspond to the ad valorem rates fixed.
- (2) That following this revision there shall be periodical revisions of the tariff every seven years for the same purposes.
- (3) That in order to prevent delay such periodical revisions shall be effected in accordance with rules to be settled by the special conference provided in Paragraph 1.
5. That the present administrative system of the customs shall not be disturbed.
6. That in all matters relating to customs duties there shall be effective equality of treatment and of opportunity for all nations parties to this agreement.
7. That reductions now applicable to the customs duties collected on goods imported into and exported from China by land shall be abolished.
8. That the charge for transit passes shall be at the rate of the two and half per cent ad valorem except when the agreements contemplated in paragraph 1 are in force.
9. That the treaty powers not here represented shall be invited to accept the present agreement.

10. That this agreement shall over-ride all provisions of treaties between China and the Powers which accept it which are inconsistent with its terms.

九〇

(右摘譯)

本會議參列各國ハ左記各項ニ同意ス

一、千九百二十年九月五日ノ英支通商條約第五條及支那ト米國及日本トノ條約中該條ニ該當スル條項ニ規定セル釐金廢止其ノ他ノ諸條件ノ實施ノ爲メ支那及本協定ヲ承認スル各國ヲ代表スヘキ特別委員會ハ速カニ其ノ準備ヲ進ムヘシ茲ニ代表セララルル各國ハ前記諸條件ノ遵守セララルル限リ右各條ノ規定殊ニ輸入稅率ヲ從價一割二分五厘ニ高ムルノ規定ハ右各國ヲ拘束スヘシ

二、現行輸入稅ハ速カニ之ヲ改訂シテ現實五分ノ基礎ニ増率セララルヘシ

此ノ改訂ハ最近ニ實施セラレタル改訂ノ一般方針ニ基キ上海ニ於ケル改訂委員會ニヨリ速カニ實行セララルヘク該改訂ノ效力發生時期ハ批准ヲ待ツコトナク公表ノ後二箇月ニ始マルモノトス

三、第一項ニ掲ケタル條約ノ規定ノ實施ヲ見ルニ至ル迄適用セララルヘキ臨時的規定ハ前記特別委員會ニ依リ考慮セララルヘク該委員會ハ其ノ協定シタル時日及條件ニヨリ有稅輸入品ニ附加稅賦課ノ權ヲ附與スルノ權限ヲ有ス附加稅ハ均等ニ從價二分五厘ヲ超エサル額タルヘシ但シ委員會ノ見込ニ依リ不當ニ通商ヲ阻害スルコトナクシテ比較的高率ヲ負擔スルコトヲ得ヘシト思考セララルル或種ノ貨物品ハ此ノ限ニ非ス

四、(イ)既定ノ從價稅率ニ適合スルコトヲ確保スルカ爲メ今後稅率ハ更ニ改訂セララルヘク此ノ改訂ハ本會議ノ認メタル即時改訂完成後四箇年ヲ經過シタル時ヨリ施行セララルヘシ

(ロ)此ノ改訂後前掲ノ目的ノ爲メ七年毎ニ定期稅率ヲ改訂スヘシ

(ハ) 遲延ヲ避ケル爲メ前號定期改訂ハ第一項ニ規定スル特別委員會ニ依リ決定セララルヘキ規則ニ從ヒテ之ヲ爲

スヘシ

五、現行關稅制度ハ現狀ノ儘タルヘシ

六、關稅ニ關スル一切ノ事項ニ付キ本協定ノ當事國ハ現實ニ均等ノ待遇ト機會トヲ與ヘラルヘシ

七、陸境關稅率輕減制度ハ廢止セララルヘシ

八、抵代稅ハ從價二分五厘タルヘシ但シ第一項協定カ效力ヲ有スル間ヲ除ク

九、茲ニ代表セラレサル條約國ハ本協定ヲ承認スル樣招請セララルヘシ

十、此ノ協定ハ支那ト之ヲ承認セル外國トノ間ノ條約ノ規定ニシテ且ツ本協定ノ條件ト相容レサルモノヲ廢止ス

然ルニ白國委員ハ右提案カ相當滑澤ナルヲ以テ更ニ研究ノ上討議ヲ進ムヘキコトヲ提議シ結局翌日再開ノコトニ決シタルカ佛國委員ハ閉會前一言シ度シトテ「各國ハ夫々國內法上ノ關係有ルヲ以テ本會議ニ於テ決定セル事項ト雖モ其ノ有效ニ成立スル爲メニハ各自國ノ批准ヲ條件トナスヲ要スヘシ」ト述ベタルニ「ア」氏ハ「米國ニ於テモ條約ノ締結ニハ上院議員三分ノ二以上ノ贊同ヲ要スル次第ナルニ付キ右ハ當然ナリ」ト答ヘ且ツ「尙會議ニ於テ討議ヲ重スルモ何等決定ヲ見サル様ノコトナキヲ保ス可カラサルモ斯クノ如キハ自分トシテ甚タ迷惑ナルニ付キ各國全權ノ許ス範圍内ニ於テ何等カノ決議ニ到達セムコトヲ希望シテ止マサルナリ」ト附言セリ次テ小田切氏ハ「ボーデン」氏提案第一項ニ付キ爲念各位ノ注意ヲ喚起シ置キ度シトテ「一九〇三年ノ追加日清通商航海條約ニ於テ日本カ或ル程度ノ關稅引上ヲ承諾セルハ事實ナルモ其ノ率ニ就テハ英清「マツケ」條約ノ如ク明言セル次第ニ非ス右ハ當時釐金廢止ヨリ起ル減收ト之ヲ補フヘキ稅率引上額トノ計算ニ付キ日清委員間ノ意見相違セルニ基クモノニシテ當時自分ハ調印者ノ一人ナリシヲ以テ敢テ本件ノ沿革トシテ一言ス」ト述ヘタリ次テ顧氏ハ「ボーデン」氏カ其ノ提案第一項ニ於テ表明シタル好意ヲ謝シ且ツ關係各國ニ於テモ同様ノ好意ヲ與ヘムコトヲ希望シ尙「本提案ノ各項中ニハ今朝「ボ」ア」兩氏ト會見ノ際協議ヲ受ケサリシ事項ヲ包含スルヲ以テ更ニ攻究ノ上意見ヲ開陳スヘシ」ト述ヘ閉會シタリ

英國提議
ニ對スル
帝國委員
ノ保留的
言明

九一

(十二) 英國第三次提案ニ對スル帝國ノ方針

帝國政府カ前記ノ報告ニ接スルキ帝國全權ノ執ルヘキ措置振ニ付キ熟議ノ上左記訓令ヲ發シタリ要ハ十二月十日發ノ訓令ノ趣旨ヲ貫徹スルニ必要ナル處置ヲ取ラントスルモノニシテ支那財政援助ノ大方針ヲ完タカラシムルト共ニ増稅カ我カ對支貿易ニ對シ與フヘキ障害ヲ輕減セントスルモノニ外ナラス

「ボーデン」今同ノ提案ニ付テハ詳細説明ナキ爲メ充分了解シ兼ヌル筋ナキニ非サルモ大體左記ニヨリ御措置相成度シ
(一) 豫テ訓令シ置キタル通り帝國政府ハ本協定ニ依ル關稅增加額ノ保管(カストデアン、バンク)ノ關係使途監督並稅關制度ノ調整ヲ最重要視シ居ル所ナリ然ルニ十二月十五日小田切顧問ノ「アンダーウッド」及「ボーデン」兩氏トノ會談要領ニ關スル貴電中ニハ此點ニ付キ英米兩國カ我方希望ヲ容レタリト認ムルコトヲ得サルモノト思考セラレル處其ノ際了解ヲ各國委員ヨリ得置カレタル儀ナリヤ至急承知シテ若シ然ラサルニ於テハ本提案第五項ニ現制度ヲ維持スル旨ノ規定アル結果トシテ英國カ支那ノ關稅ニ對スル監督ヲ現制度維持ノ名ノ下ニ自己ノ掌中ニ收ムルヲ得セシムルニ至ルヘク其ノ我方ノ杞憂タラサルハ先般支那總稅務司「アグレン」氏ノ支那財政援助ニ關スル提案カ英國ヲシテ支那財政監督ノ實權ヲ掌握セシメントスルノ野心ニ出テタルニ微シ明白ナリ斯クノ如キハ我カ對支貿易額カ列國中最高額ヲ占ムルノ事實ニ照シ公正ナラサルヲ以テ我國カ此等ノ點ニ付英國ト同等ノ地位ヲ主張スルコト固ヨリ當然ノ次第ナルニ付我主張貫徹方十分御盡力ノ上何レニシテモ上海ニ開カルヘキ稅率改訂委員會ニ於テ本邦委員カ十分我主張ヲ爲シ得ル様該委員會ニ對シ本件決定ノ權限ヲ與ヘ置クコト致シタシ尤「ボーデン」提案第六項ハ或ハ我方ノ主張ノ趣旨ヲ表明スルモノカトモ想像セラル處果シテ然リトセハ原案ノ儘ニテハ意義不明確ノ嫌アルニ付第六項ヲ第五項ノ一部トシ「It is however understood that in all matters relating to customs (稅更ニ duties)ノ一語ヲ省ク」there shall be effective equality」

云々ト改メシメラレ且ツ我方趣旨ノアル所ヲ明確ニシ之ヲ議事録ニ留メ置クコトト致サレタシ

(二) 「ボーデン」提案第一項ノ稅率ヲ一割二分五厘ニ高ムル件ハ十二月二十七日ノ關稅分科會第三回會議ノ際小田切顧問ヨリ追加日清通商航海條約ノ規定ノ意義ニ付注意ヲ與ヘタル成行アリ又之ヲ承認スルニハ改メテ閣議ノ決定ヲ要スル次第ナルニ付右御含アリタシ

(三) 「ボーデン」提案第三項ニ依レハ附加稅ハ同提案第一項ニ掲ケタル諸條約ノ規定ノ實施ヲ見ル迄一律ニ二分五厘ヲ課スル提案ナルヲ以テ現實五分改訂實施ノ曉ニ於テモ同様ナルヘク結局現實七分五厘トナルノ計算ナルニ付豫メ十二月十日發訓令ノ趣旨ニ依リ相當年限例ヘハ三年乃至五年ノ後ニ於テ實施ノコトニ協定スル様適當措置方御盡力アリタシ

(四) 「ボーデン」提案第六項ノ effective equality ハ前項訓令末段ノ(三)ニ述ヘタル差等稅率ノ設定ヲ妨ケサルヘキ趣旨ヲ必要ニ應シ此際明確ニシ置カレタシ

「ボーデン」提案第七項ノ陸境特典廢止ハ十二月二十六日發訓令趣旨ニ依リ御措置アリタシ

(十三) 英國第三次提案討議

關稅分科會第四回會議

支那委員
三英國委員
三次提案
承認下留
保認下留
明承

然ルニ華府ニ於テハ前記訓令發電ニ先立ツ二月二十八日關稅問題分科會第四回會議ヲ開キ「ボーデン」氏提案各項ニ付キ審議ヲ重ネ之ヲ議了シタリ其ノ議事要領左ノ如シ

議長ハ「ボーデン」氏新提案ニ對スル各委員ノ意嚮ヲ問カンコトヲ求メタルニ支那委員ハ支那ハ「ボ」氏案ヲ討議ノ基礎トナスニ敢テ反對セントスルニ非サルモ支那側カ嚮ニ提案セル事項(十一月二十二日極東問題總委員會第五回會議議事要領ノ部參照)特ニ或ル時機ニ至ラハ關稅自主權ヲ回復スヘキ事及一定ノ期間内關稅最高率ヲ定メ其ノ範圍内ニ於テ支那カ自

由ニ課稅率ヲ定メ得ル事ノ二點ハ之ヲ拾テントスルモノニ非サル事ヲ明確ニ爲シ置キ度シト述ヘ猶議事ノ順序ニ付議長ノ意見ヲ求メタリ於是議長ハ即チ『支那全權カ「ボ」氏案ヲ討論ノ基礎トナスニ異議無キヲ以テ討論ノ順序ハ心要アラハ先ツ一般的討論ヲ爲シ次テ各項ニツキ順次附議シ度シ』ト諮リタルニ各委員概テ議長ノ提言ニ賛成シ一般討論ハ別ニ其ノ必要ナシト認メ之ヲ省略シ直チニ各項ノ審議ニ入ル討論ノ經過左ノ如シ

第一項修正
第一項末
段修正
案日本修正

先ツ英國第三次提案第一項ノ討論ニ入ルヤ小田切氏ハ同項末段ニ付修正意見アリト前提シ先ツ千九百二年乃至三年支那關稅改訂會議ニ於ケル討論ノ經緯ヲ概説シ日清追加通商航海條約第一條カ英清「マツケ」條約及米清上海條約ノ如ク釐金廢止ヲ條件トスル關稅率ニ一割二分五厘ト一定セスシテ「支那カ各條約國ト協議ノ上決定スルモノト同率ノ附加稅ヲ支拂フコトヲ承認ス」トノ曖昧ナル字句ヲ用ケタル理由ヲ説明シ且ツ「支那ノ現狀殊ニ内地稅ニ對スル支那軍事實憲ノ支配力ニ鑑ミ釐金廢止ノ實行可能ナリヤ否ヤニ付疑問ナキ能ハサルニヨリ釐金廢止ト輸入稅增收トノ關係ハ篤ト是等支那ノ現狀ヲ考量シタル上ニテ決セサル可カラズ予ハ此問題ハ之ヲ特別委員會ノ審議ニ委ヌルヲ可トス依テ予ハ今回ノ協定ハ唯單ニ一切ノ條約國ノ合意シ得ヘキ點マテ關稅率ヲ高ムハキコトトスヘキコトヲ提議スヘシ」ト述ヘテ左記修正案ヲ提出シタリ

The Powers attending this Conference agree:

That immediate steps be taken through a Special Conference representing China and the Powers which accept this agreement to prepare the way for the speedy abolition of Ikin and the fulfilment of the other conditions laid down in Article VIII of the Anglo-Chinese Commercial Treaty of September 5th, 1902, and the corresponding Articles of the United States and Japanese Treaties, with a view to raising the rate of import duty as contemplated in those articles.

(右譯文)

本會議ニ參加セル各國ハ支那及本條約承認スル各國ヲ代表スヘキ特別委員會ヲ設ケ千九百二年九月五日ノ英支通商條約第八條米支日支兩條約中之ニ該當スル各條約ノ規定ニ從ヒ輸入稅率ヲ引上クル目的ヲ以テ釐金ヲ速カニ廢止シ且ツ右各條ノ定ムル他ノ條件實行ヲ準備セシムル爲メ速カニ其ノ處置ヲ取ルコトニ合意ス

之ニ對シ米佛委員ハ同意シタルモ支那委員ハ之ヲ以テ條約ノ效力ヲ弱ムルノ恐アリトシ後段ヲ以テ a view to the levying of surtaxes as contemplated in those articles ト改メンコトヲ提議シ且ツ輸入稅ニ付テノ一定ムルヲ不満足ナリトシタルモ英國委員ノ發案ニヨリ with a view to the levying of the surtaxes as provided in those articles ト改ムルコトニ決定シタリ

特別委員
會召集ノ
時日及方
法

第二項修正

次テ支那委員ハ特別委員會召集ノ時日及方法ニツキ質問シ委員長ハ追テ支那政府自ラ各國ヲ招請スヘキモノト思考スル旨ヲ答ヘ英國委員之ニ同意シ佛國委員ハ批准ヲ了スル迄ハ之ヲ召集セサルコトノ了解ノ下ニ同意ヲ表シタリ
次テ第二項ノ討論ニ入り「サー、ロバート、ボーデン」氏ヨリ同項後段 "as rapidly as possible" 次ニ with a view to its completion within four months from the conclusion of this conference " ノ一句ヲ挿入スルノ修正案ヲ提出シタルニ日白佛諸國ノ委員ヨリ其ノ實行困難ナルヘキヲ指摘シ殊ニ小田切氏ハ「改訂カ四箇月内ニ終了セザル場合ハ如何ニセントスルノ趣旨ナリヤ」ト質問シタルカ「ボ」氏ハ「斯カル場合ニハ改訂期ヲ延期スヘキノミ右修正ノ趣旨ハ單ニ成ルヘク速カニ改訂ヲ行ハシメントスルニ在ルヲ以テ必スシモ字句ニ拘泥コスルヲ要セス」ト答ヘ結局其ノ了解ノ下ニ右修正案ヲ可決セリ
尙佛國委員ハ「本項末段ハ改訂稅率ノ批准ヲ待タス實施セザルヘキコトヲ規定スルモ元來本件決議ハ追テ何等條約又ハ協約ノ形式トナルヘキモノト思考ス若シ然リトセハ其ノ批准ヲ見ル迄ハ施行ノ效力ヲ生スルコトヲ得サルモノト信ス」ト述ヘタルニ「ボ」氏ハ右ハ當然ノコトニ屬スト答ヘタリ

第三項修正

第三項ニ付「ボ」氏ヨリ
(不) 同項前段 "and except while they are in force" ヲ削除スルコト

(イ) 同 special conference which shall no 次ノ "be empowered to" ヲ削除スルコト

修正案ヲ提起セルヲ以テ(イ)ニ付小田切氏カ爲念質問セルニ對シ「ボ」氏ハ「削除セントノ文句ノ意味ハ支那カ一旦釐金ノ廢止及其ノ他ノ條件ヲ履行シ或程度ノ附加稅ヲ實施スルニ至リタル後ニ於テ釐金ヲ再徵スルカ如キ場合生シタリトセハ右附加稅徵收權ハ其ノ時ヨリ效力ヲ失ヒ釐金廢止前ノ狀態ニ復歸スヘキモノナリトノ意味ヲ明カニシタルニ外ナラス」ト説明シタルカ討論ノ末斯ノ如キハ當然ノ理ナリト爲スモノ多ク結局右文句ヲ削除スルニ決ス(ロ)ニ付テモ各國委員之ニ同意シ「ボ」氏修正案成立シタリ其ノ際支那委員ハ右修正ニ關聯シ「the levying of a surtax」以下ノ意義ハ極メテ曖昧ニシテ此儘ニテハ將來開カルヘキ特別委員會ノ意圖如何ニ依リテハ終ニ何等ノ附加稅ヲモ徵收スルコト能ハサルコトアルヘシトテ不滿ノ意ヲ洩ラシタルニ「ア」氏ハ「支那委員ノ希望ノ如ク成ルヘク明確ニ定メタキハ望マシキ次第ナルモ原案以上明確ニ定メムトセハ各國中ニ異議アルヤモ計ラレス其ノ實施期ノ如キニ至リテハ殊ニ然リ」ト切言シ「ボ」氏ハ「非公式會談ノ結果ヲモ深ク考慮シ特別委員會ノ議ニ一切ヲ委任スルコトナレルナリ」ト説キ更ニ「ア」氏ハ「本項ハ特殊ノ事情ヲ考慮シタルノ案ナリ而シテ支那委員ノ懸念ノ如ク將來特別會議ニ於テ何等決定ヲ見サルコトナキヲ保セサルハ勿論ナリト雖之レ前述ノ如ク各國妥協ノ結果ニ出ツルモノナルヲ以テ致方ナシ支那側ニ於テ強ヒテ反對セムトスルニ於テハ終ニ斯ル妥協案スラ成立スルニ至ラサルヤモ測ラレス」ト述ヘ此間佛國及白國委員モ「ア」「ボ」兩氏ノ所言ヲ援護セリ茲ニ於テ支那委員ハ右妥協案作成ニ對スル「ア」氏及「ボ」氏ノ好意ニ對シ感謝ノ意ヲ表シタリ

支那側ハ更ニ二個ノ修正意見ヲ提出シ第二項前段ノ as they may agree ヲ as they may determine ト改メ又(1)後段中 not exceeding 〆之ヲ 〆ニ改メムコトヲ希望シ異議ナク決定セリ右支那側提議中(2)ハ我方ニ取リ重大ナル實質上ノ利害關係アルハ勿論ニシテ其ノ際之ニ對シ何等カノ措置ヲ執ルヲ要スルモノト思考セラルルニ拘ハラス我委員力之ニ同意シタルノ理由ハ他ナラス即チ小田切氏カ豫テ英米委員ニ對シ其ノ非公式會談ニ於テ一定年後ハ七分五厘迄ノ關稅引上ケニ同意スヘキ旨ヲ内示セルアルノミナラス前述「ア」「ボ」兩氏ノ所言ノ如ク本件ノ決定ハ妥協互讓ニ出テタルモノニシテ之レ以上我方

關稅增收用途問題

ニ有利ナル決定ヲ主張スルコトハ却テ此決定ノ成立ヲ危カラシムルノ虞アリタルニ出ツ猶又此問題ニ關聯シ奢侈品以外ノ貨物ニ對シテモ差等稅主義ヲ認メシムルコト我カ對支貿易上必要ナルコト勿論ナルモ討論ノ情勢ニ鑑ミ其ノ際假令希望條件トシテナリトモ之ヲ主張スルハ徒ラニ論議ヲ招クノミニシテ大局上却テ面白カラスト認メタルヲ以テ特ニ之ヲ主張スルコトヲ避ケタリ(十二月十日付外務大臣訓令參照)

次イテ同項後段末尾ニ關シ佛國委員ハ元來奢侈品ナル語ノ意義廣汎ニシテ曖昧ナルヲ以テ之ヲ明確ニセンコト奢侈品ニ對スル附加稅ニ對シテモ其ノ限度ヲ定ムヘキコトノ二點ヲ主張セリ右ニ對シ白國委員ハ是等ノ事項ハ何レモ特別委員會ノ議ニ一任シ可然シト述ヘタルモ佛國委員ハ一般附加稅率ノ定メラレ居ル以上奢侈品ニ對シ一般附加稅ノ限度ヲ定ムルハ當然ナリト固執シ且ツ佛國ハ奢侈品ニ對シ一般附加稅ノ上ニ二分五厘以下ノ附加稅ヲ課スルコトトスヘシト提議シ結局「ボ」氏ノ提議ニヨリ同項末尾ニ "and upon which the total surtax shall not exceed 5 percent" ヲ添加スルニ決定セリ

以上ヲ以テ第三項ヲ議了セントスルヤ小田切氏ハ日本政府ノ訓令ニ基キ茲ニ開陳スヘキ一事項アリトテ左ノ通朗讀シ十二月十日ノ帝國政府訓令中一ノ第三ノ趣旨ニ則リ關稅增收額ノ用途如何ハ帝國政府ノ最モ重キヲ置ク所ニシテ之ヲ外債償還ニ充用スルノ至當ナル旨ヲ陳述シタリ

Japan accepts the levying surtax because of her sincere desire to see China's political situation stabilized and her finance placed upon a secure basis, although Japan's trade with China stands to suffer severely from the proposed increase. Japan, therefore, attaches the greatest importance to the use to which the additional customs revenue will be applied. It is hoped that the countries interested will adopt a practical arrangement whereby the proper use in future of the additional customs revenue will be assured. In our opinion, the additional revenue should first be used for the service of foreign loans which are the most pressing of China's needs today. In view of the present state of affairs in China, it would not be practicable to use the customs

revenue on public utilities, as was suggested by the Chinese representatives. There is always, in the existing circumstances, a grave possibility of such revenue being used support internal political feuds, with the result that the increase of tariff revenue, instead of promoting the welfare of the Chinese people, would rather add to their troubles.

On the other hand, the suggestion that the supervision of the use of the additional revenue should be entrusted to the Audit Department shows a lack of knowledge of the real character of that office. Long experience points to the utter futility of any such arrangement.

右ニ對シ佛國委員ハ全然同感ナル旨ヲ述ヘ第三項ノ終リニ增收ハ之ヲ先ツ外債ノ償還ニ充テ次イテ支那國庫證券等ノ銷却ニ充當セラルヘシトノ趣旨ヲ追加スルカ又ハ少ナクトモ其ノ用途ニ關シ此際何等決定シ置クノ要アルヲ力説セルカ「ボ」氏ハ「右附加稅增收ハ今後幾年カノ後初メテ生スヘキモノナルニ付斯ル事項ハ特別委員會ニ於テ決スル方適當ナルヘシ」ト答ヘ「ア」氏モ「本項中 condition ノ解釋上斯カル事項モ共ニ特別委員會ニ於テ決定スヘキモノナルコト明白ナルニ付茲ニ強テ論スル要ナシ」ト述ヘ、佛國委員ハ委員會ニ此種ノ權限アリトハ解セラレナルニヨリ此點ヲ明瞭ナラシムヘキ字句ヲ挿入スヘシト説キタルモ「ア」氏ハ委員會ニ此權限アルコト明瞭ナリト云ヒタルニ支那委員ハ「元來國家當然ノ歳入タル關稅收入ノ用途ニ付制限ヲ加ヘントスル佛國委員ノ提案ハ支那ノ歳入歳出ヲ國際條約ヲ以テ拘束セントスルモノニシテ斯クノ如キハ斷シテ承認シ難シ」トテ幾々反對意見ヲ述ヘタルカ茲ニ於テ「ア」氏ハ妥協案トシテ Conditions ノ次ニ and including all occasion of such revenue ノ數字ヲ挿入センコトヲ提議セルニ支那委員ハ「ア」氏ノ妥協的精神ハ感謝スルモ抑々支那ハ二割二分五厘若クハ夫レ以上ノ稅率ヲ切望シタルモ妥協ノ精神ニ依リ遂ニ七分五厘ヲ承認セントスルモノナリ是レ敢テ不當ナル要求ニ非ス然ルニ更ニ其ノ使途ヲ拘束セントスルハ支那ニ於テ同意シ難キ所ナリ」ト論シ且ツ支那カ財政窮乏セル諸原因ノ最近ノ一例トシテ中法實業銀行事件ヲ擧ケタルニ對シ佛國委員ハ其ノ公私混同セル論據等ヲ攻撃スル所アリ

第四項可決第五項削
除ト支那
宣言

タルカ結局「ボ」氏ハ同項前段 from such date ノ次ニ for such purpose 追加フルコトヲ提議シ「ア」氏ハ「右」氏案ハ原案ノ意味ヲ明カニスル爲ニシテ「面佛國委員ノ希望ニ副ヒ他面此ノ意味ナラハ支那委員ノ反對ヲ緩和シ得ヘシ」ト助言シ更ニ「ボ」氏ハ「元來特別委員會ノ制度ヲ採用セルハ之ニ十分ノ權限ヲ與ヘ當會議ニ於テ決定スルコト困難ナル事項ハ擧ケテ其ノ議決ニ委任スルト共ニ支那ノ體面ヲモ傷クルコトナカラシメントセルニアリ」トテ「ア」氏ト共ニ支那委員ノ承諾ヲ強ヒントスルノ態度ヲ示セル爲遂ニ支那委員モ同意ヲ與フルニ至リ右「ボ」氏ノ妥協提案通可決セリ

第四項可決第五項削
除ト支那
宣言

The Chinese Delegation has the honour to inform the committee on the for Eastern Questions of the Conference on the Limitation of Armament that the Chinese Government have no intention to effect any change which may disturb the present administration of the Chinese Maritime Customs.

各國委員ニ異議ナカリシヲ以テ議長ハ第五項削除ノ可決セラレタル旨ヲ宣シ且ツ前記支那側ノ宣言ハ同項ノ規定スル所ヲ盡スモノナルコトヲ附言セリ

現行關稅
制度ニ對シ
委員陳述
朗讀シタリ

於是小田切氏ハ現行關稅制度ヲ改ムルコトナキコトニ贊成シ且ツ前記帝國政府訓令(二)ノ一ノ趣旨ニ基キ左記陳述書ヲ朗讀シタリ

Japan not only has no objection to but welcome the proposal that the existing Customs system of China should not be disturbed. In the meantime she must express the hope that, in view of the important position which her Chinese trade occupies in the entire foreign trade of China and Japan's resulting large contribution

to the Chinese Customs revenues, a fair and suitable adjustment may be effected with the above fact in view, in regard to the future operation of the Customs system, that is to say, concerning such matters as the Custodian banks and the proportion of the foreign nationals to be employed in the Customs staff. We desire to make it clear, however, that this is not proposed as a condition of our acceptance of this agreement, but only as a frank expression of our desire.

It is hoped that such Special Conference as is mentioned above in its deliberations upon the conditions involving questions such as the custody and supervision of tariff revenues should take into consideration the above expressed desire of Japan.

(同上譯文)

日本ハ管ニ支那現行關稅制度ノ變更セラレサルヘントノ提議ニ異議ナキノミナラス却テ之ヲ歡迎スルモノナリ然レトモ支那ノ總外國貿易上日本商業ノ占ムル主要ナル地位ト關稅増徴ノ結果トシテ支那關稅收入ニ齎ラスヘキ貢獻ノ大ナルニ鑑ミ關稅制度ノ將來ニ於ケル運用ニ關シ前記ノ事實ニ應シ關稅收入供託銀行及稅關吏員ニ雇用セラルヘキ外國人數ノ比例ニ付公正且適當ナル是正ノ行ハレンコトヲ希望ヲ表明ス然レトモ吾人ハ本協定ノ承認條件トシテ之ヲ提議スルモノニ非ス唯吾人ノ希望ヲ腹藏ナク表明スルモノニ外ナラス

特別委員會ハ關稅收入ノ保管及監督ヲ審議スルニ當リ前記日本ノ表明シタル希望ヲ考量センコトヲ希望ス
右ニ對シ佛國ヲ始メ白國和蘭共ニ贊成ノ意ヲ表シ支那委員ハ元來右ハ條約上ノ根據アルモノニ非サルモ特別委員會ニ於テ協議スルニハ異議ナシト述ヘ又「A」氏ハ「日本委員陳述ノ點ニ關シ米國トシテハ現在寧ロ満足スヘキ地位ニ在ルモノト認ムルト同時ニ日本側ノ希望ハ正當ニシテ何等異議ヲ唱フヘキ筋合ノモノニ非ス從テ各國ノ對支貿易額ニ比例シ相當按排スルヲ公平ナリト信ス」ト述ヘタリ

第六頁可
第七項未
決
決
佛國委員
米國委員
ノ反對
ノ主張

次イテ英國原案第六項ハ異議ナク可決セラレ進ンテ第七項陸境關稅輕減率廢止ニ關シ佛國委員ハ「本問題ハ支佛兩國間ノ問題ニシテ假令本項ヲ如何ニ變更スルトモ斷シテ同意スルヲ欲セス」ト述ヘタルカ支那委員ハ本件輕減率ノ歷史ヲ陳述シ「該制度ニ依リテ支那カ收入ヲ失フコト年々二百萬弗ニ達スルノミナラス本制度ハ門戶開放ノ大原則ニ反スルモノナリ」ト主張シ之ニ對シ「アンダーウッド」氏ハ「米國政府ノ政策ハ機會均等主義ノ尊重ニアルヲ以テ一國ニ對シテノ此ノ主義ヲ適用スルカ如キ主張ニ同意スルコトヲ爲ス然レトモ本會ハ分科會ナルヲ以テ佛國委員ノ反對ニ鑑ミ本件ヲ總委員會ニ移サシムルコトヲ提議ス」ト述ヘ英國委員「ボーン」氏ハ「支那ト陸境關稅ニツキ『支那及』」ノ境界ヨリスル貨物ニ稅率ノ輕減ヲ與ヘタル條約ハ支那貿易ニ對シテモ或種ノ相互ノ特典ヲ與ヘ居レリ故ニ若シ印度ニシテ特典ヲ受ケサルニ至ラハ印度カ支那貿易ニ對スル待遇ノ自由ヲ回復スルハ當然ナリ」ト述ヘ猶ホ英國代表者ハ本件カ各國ニ適用セララルルニ於テハ喜ンテ之ニ同意スヘキ旨ヲモ附言シタリ然ルニ佛國委員ハ「支那間ノ貿易ト印度支那支那間ノ貿易トハ全然其ノ趣ヲ異ニセルコトヲ指摘シ支那委員ハ陸境關稅制度カ支那ノ歲入ニ及ホス影響少ナカラサルノ理由ヲ以テ各國共ニ之カ廢止ニ同意センコトヲ求メタリ

陸境關稅
輕減率廢止
佛國委員
米國委員
ノ反對
ノ主張

於是小田切氏ハ帝國ノ立場ヲ説明スルカ爲メ左記陳述書ヲ朗讀シタリ
With reference to the abolition of the reduction of duties on goods imported into China or exported from that country by land Japan is ready to agree to the proposal if all the other countries concerned—that is, Great Britain, France and Russia—likewise agree; provided that, the proposed abolition be carried out simultaneously on all the frontiers of China, and further provided that in view of the present state of affairs in Russia, China give a special guarantee for the abolition of the reduction of the land customs duties on the Russo-Chinese frontier, and also provided that the proposed abolition be brought into force from the date on which the proposed surtax shall have been carried into effect.

In this connection the Japanese Delegation wishes to draw the attention of the meeting to the peculiar system of transit duty prevailing in French Indo-China imposed on foreign goods destined to provinces of China,—such as Yunnan and Kwangsi. It is the understanding of the Japanese Delegation that the purpose of the proposed abolition of reduction on land customs duties in China is uniformly to eliminate such advantages in customs duties as are enjoyed by countries contiguous in territory to China, enabling other countries which do not possess such advantages to send their merchandise to the Chinese markets on a footing of equality with the goods of countries contiguous to China. With this purpose the transit duty in French Indo-China is at variance, and is inconsistent with the fundamental principle of equal opportunity—and as such it has already been a subject of some remark by the various countries concerned. If, therefore, the French Government are inclined to consent to the proposed abolition of reduced land customs duties in China, Japan hopes that the French Government will likewise abolish the system of transit duty in French Indo-China as soon as possible. Moreover, since there is no treaty of commerce between Japan and French Indo-China, Japanese merchandise, when imported into the latter country, is subjected to disadvantageous treatment in comparison with the goods of other countries which have treaty relations with French Indo-China. In addition to this disadvantage, Japanese merchandise is subjected to another unfavorable discrimination, as compared to the treatment accorded to goods from other countries, in regard to this transit duty, which is fixed at one-fifth the import duty.

Under these circumstances, the position seems to be that while Japan is prepared to agree to the proposed abolition of reduced land customs duties in China, in conformity with the principle of equal opportunity, France is to retain the transit duty on foreign goods, thus indirectly giving special protection to her own merchandise imported into China. If this is the case, it is obviously unfair and the Japanese Delegation ventures to bring it to the notice of the French Delegation.

伊、蘭、葡ノ各委員カ本項ニ同意ヲ表スルヤ「アンダーウッド」議長ハ「佛國ハ其ノ主張ヲ總委員會ニ提起スルノ權利ヲ與ヘラルヘシ」ト宣シタリ
 次テ第八項及第九項異議ナク可決セラレ茲ニ英國第三次提案全部ノ議了ヲ見ルヤ議長ニ於テ總委員會ニ報告スヘキ報告案文ヲ作製シ更ニ本分科會ノ確認ヲ經タル上右報告ヲ爲スコトトシ閉會シタリ

(十四) 陸境關稅問題ノ續議

分科會問題
 五回會議
 陸境關稅
 問題ニ關
 スル佛國
 委員ノ修
 正案
 米國委員
 反對
 英國委員
 修正案
 大正十一年一月三日午後第五回關稅分科會ヲ開催ス佛國「サロー」氏出席其ノ他出席者前同ニ同シ
 先ツ議長ハ總委員會ニ提出スヘキ報告文案ヲ議題ニ供シタルカ之ニ關聯シ佛國委員ハ陸境關稅問題ニ關シ重ネテ佛領
 印度支那ト支那トノ特殊關係ヲ縷述シ「關稅上ノ完全ナル均等主義ヲ「樹立スルノ目的ヲ以テ陸境關稅ニ付條約關係ヲ有
 スル各國ト支那トノ間ニ出來得ル限り速カニ協議ヲ開始スヘキ」旨ノ修正案ヲ提出シタルカ米國委員ハ之ニ反對シテ「米
 國ハ支那關稅制度ノ完全ナル均等主義ヲ樹ツルノ主義ニハ贊成スルモ佛國ノ提案ハ支那トノ協議ヲ支那トノ境域ヲ接スル條
 約國ニ於テノミ之ヲ爲スヘシトノ趣旨ナルカ是レ協議國ヲ特別減稅及特殊待遇ヲ享受スル國ニ限定セントスルモノナリ此
 見地ヨリ米國ハ佛國修正案ニ贊意ヲ表スルヲ得ス」ト述ヘタルカ英國委員ハ妥協案ヲ提出シテ曰ク「意見ノ相違ハ結局隣
 接國間ノ協議トナスヤ否ヤノ點ニ在スルヲ以テ「支那ノ海陸國境ニ於テ徵收セラルル關稅ヲ完全ニ均等ナラシムル趣旨ヲ
 以テ支那關稅條約ヲ有スル各國及支那トノ間ニ於テ成ル可ク早く協議ヲ開クコト右協議決定ニ至ル迄ハ本協定ニヨリ課セ
 ラルヘキ附加稅ヲ海陸國境ニ付キ均シク賦課スルコト」ト修正シ度ク右ハ合衆國ノ見解ニモ適合スルモノト思考ス」ト述

關稅問題
分科會第
六回會議
案修正第
二次會議

ハタルニ佛國委員ハ「佛國トシテハ不同意ナキモ篤ト結果ヲ考量スルヲ要ス」ト云ヒタルモ米國委員ハ尙之ニ同意セス若シ英國側修正案ヲ認ムルニ於テハ尙陸境ト海境トニ依リ異リタル稅率ヲ適用スヘキコトヲ認ムルノ結果トナルヘキヲ以テ贊成スルヲ得ス若シ各國側ノ意見ノ合致ヲ見サルニ於テハ本件ハ止ムヲ得サルニ付總委員會ニ移スコトト致シタシト述ヘ支佛兩國間ニ押問答アリ議論容易ニ決セザリシヨリ英國委員ハ佛國委員ヲ別室ニ招キ懇談シタルモ結局協議難ルニ至ラス本件ハ翌四日午前更ニ分科會ヲ開キ引續キ之ヲ協議スルコトトナレリ

依テ翌二月四日ノ關稅問題分科會第六回會議ヲ開キ本問題ヲ續議セリ
劈頭英國委員ハ佛國委員ノ修正再提議アリト告ケ議長ハ左記「サロ」氏第二次修正案ヲ朗讀シタリ

That principle of uniformity in rates of customs duties levied on all frontiers, land and maritime of China be recognized and that it be referred to a special conference mentioned in Paragraph 1 to make arrangements to give practical effect to this principle with a power to authorize any adjustments which may appear equitable in cases in which customs privilege to be abolished was granted in return for some local economic favour. In the meantime any increase in rates of customs duties or surtax imposed in pursuance of the agreement shall be levied at uniform rate and ad valorem on all frontiers, land and maritime.

(同上譯文)

佛國修正
案可決

支那ノ海陸國境ニ於テ課セラルヘキ關稅率均等ノ主義ヲ承認スヘク此ノ原則ニ實際的效果ヲ有セシムル爲メノ措置ハ第一項ニ擧ケタル特別委員會ニ委セラルヘク又同委員會ハ廢止セラルヘキ關稅上ノ特權カ或種ノ經濟上ノ地方的恩典ノ代償トシテ附與セラレタル場合ニ於テ公正ト認メラルヘキ是正ヲ爲スノ權限ヲモ附與セラルヘシ右決定ヲ見ルニ至ル迄ハ現協定ニヨリ課セラルヘキ關稅率又ハ附加稅ノ増加額ハ海陸一切ノ國境ニ在リテ均等且ツ從價ニヨリ課セラルヘシ
右ニ對シ議長ハ米國委員トシテ右修正案ノ意義ヲ布告シテ之ニ贊意ヲ表シ其ノ他支那委員カ一二字句ノ意味ニ付質問シ日

佛領印度
支那通過
關稅問題
分科會第
六回會議
案修正第
二次會議

本委員カ日本政府ノ意見ハ客年十二月二十八日ノ聲明ニテ明白ナルヘシト述ヘタル外別段ノ論議ナク之ヲ可決セリ依テ議長ハ「ボーデン」氏提案第七項ハ右可決文案ノ如ク修正シ之ヲ本分科會決議事項第六項トナスヘキ旨ヲ宣シ「ボーデン」氏案第五項ハ支那側ノ宣言トシテ發表スルコトトナレリ以テ決議事項ヨリ削除セラレ從テ本件陸境關稅問題ハ決議事項第六項トナリ以下順次繰上ケラレタルモノトス」本分科會ニ於ケル各委員ノ勞ヲ謝シテ閉會ヲ宣セリ

右閉會後佛國委員「サロ」氏ハ小田切氏ニ對シ「過日小田切氏ノ陳述セシ佛領印度支那ニ於ケル通過稅ノ件ニ關シテハ本分科會ニテ公正ニ陳述スルコトハ之ヲ避ケタルモ佛國側ノ意見ヲ貴見ニ入ルヘシ」トシテ覺書ヲ手交セルカ其ノ要旨ハ本件ハ一般列國ニ關スル問題ニ非ス又議題案ニモ包含シ居ラサル事及通過稅ニ關シテハ「バルセロナ」交通會議第十條及第十四條ニ於テ日本モ之ヲ認メ居ルモノナルコトヲ指摘セルモノナリ尙「カムレル」氏ハ小田切氏ニ對シ本件ハ公式ニ「ブレス」セラルルハ望マシカラサルモ自分トシテハ恐ラク一年後位ニハ日本ノ希望ニ添ヒ得ルニ至ルヘキカト思考スル旨内話セリ尙又小田切氏ハ願支那全權ニ對シ關稅問題ニ關シ左華府支那各種團體代表者ト稱スルモノ日貨抵制ヲ德憑セル電報ヲ支那本國ニ發セル由ナルカ右抵制ニシテ萬一實現スルカ如キ場合ニハ全局ニ意外ノ惡影響ヲ及ホスヘキ旨ヲ警告セリ

(十五) 支那裁兵問題ニ關スル分科會決議

米國提議

一月三日關稅問題分科會第五回會議ニ於テ米國委員ハ支那委員ノ同意ヲ得テ茲ニ支那裁兵問題ニ付論議シ度シト前提シ「支那地方督軍ノ擁スル過大ノ軍兵ハ支那ノ財政經濟上有害ニシテ支那ノ政治上統一及保全ニ對スル一大脅威ヲ爲スノミナラス公益ノ資ニ供セラルヘキ國庫收入ヲ濫費スルノ因ヲ爲スモノト認ムヘキニ鑑ミ此禍根ヲ絶ツニ非サレハ到底支那ノ改造ヲ期スルヲ得サルモノト認ム分科會ハ當會議ニ於テ支那カ速ニ裁兵ヲ斷行センコトヲ勸告スル趣旨ノ決議ヲナサンコトヲ提議ス」トノ趣旨ノ決議案文ヲ朗讀シ尙敢テ之ヲ以テ支那内政ニ何等干涉セントスルモノニ非ス唯支那ノ善政ト平和トヲ目的トスルモノニ外ナラサル旨ヲ附言シテ各國委員ノ意見ヲ求メタルニ支那委員ハ「裁兵カ支那官民ノ共ニ切望スル



所ニシテ合衆國カ支那ニ對シテ常ニ表示セラハルル同情ト友誼トニシテ感謝ノ辭ナシ而シテ本提議カ最善ノ意思ニ基キ爲サレタルコトヲ信スルヲ以テ予ハ之ニ對シ何等ノ反對ナシ然レトモ支那委員トシテ右提議ニ加ハルコトヲ差控フヘシ』ト述ノ英國委員ハ本案ノ趣旨ヲ敷衍ナシタル上贊意ヲ表シ其ノ他各國委員モ亦異議ナク之ヲ可決セリ右決議案左ノ如シ

The members of the Subcommittee in studying the question of increasing customs tariff rates to meet urgent demands of the Chinese Government have been deeply impressed with a severe drain on China's public revenue through the maintenance of the excessive military forces in various parts of the country. The most of these forces are controlled by military chiefs of provinces and their continued maintenance appears to be mainly responsible for China's present unsettled political conditions. It is felt that a large and prompt reduction of these forces will not only advance the cause of China's political unity and economic development but hasten her financial rehabilitation. Therefore, without any intention to interfere in internal problems of China but animated by a sincere desire to see China develop and maintain for herself an effective and stable government alike in her own interest and in the general interest of trade, and inspired by the spirit of this conference whose aim is to reduce through the limitation of armament "the enormous disbursement" which "manifestly constitute the greater part of the encumbrance upon enterprise and national prosperity," the Subcommittee ventures to suggest for the consideration of the committee the advisability of laying before the conference for its adoption a Resolution, expressing the earnest hope of the Conference and embodying a friendly recommendation to China that immediate and effective steps be taken by the Chinese government to reduce the aforesaid military forces and expenditures.
(同上譯文)

分科會ハ支那政府ノ緊急需用ニ應センカ爲メ關稅率增加問題ヲ研究スルニ當リ支那ノ公共歲入カ同國各地ニ於ケル過剩陸軍兵力ノ維持ノ爲メ流出スルノ夥シキコトヲ深ク感得シタリ前記兵力ノ大部分ハ各省軍事主腦者ニヨリ指揮セラレ且ツ其ノ繼續維持ハ支那ノ現時ノ政治不安固ノ主因ナリト認メラル而シテ速ニ如上兵力ニ大削減ヲ加フルノ一事ハ當ニ支那ノ政治的統一ト經濟的發達トヲ促進スルノミナラス其ノ財政整理ヲ速カナラシムルモノト認メラル此ノ故ヲ以テ毫モ支那ノ内政ニ干渉スルノ意思ナク唯支那ヲシテ同國ノ利益ト一般通商上ノ利益トノ爲メ有效且安固ナル政府ヲ發達維持セシメントノ眞摯ナル希望ニ基キ且ツ又軍備制限ニ依リ明白ニ企業及國民ノ福祉ニ對スル負擔ノ大部分ヲ占ムル巨額ノ支出ヲ削減スルヲ目的トスル今回ノ會議ノ精神ノ啓示ニ依リ本分科會ハ總委員會カ本會議ニ對シ支那政府カ前記陸軍兵力ト其ノ經費トヲ削減スル爲メ即時且ツ有效ナル措置ヲ取ルコトニ對スル本議會ノ切望ヲ表明シ且ツ支那ニ對スル友好的推獎ヲ表現スヘキ一ノ決議案ヲ提出スルノ得策ナルコトヲ考慮セラレンコトヲ希望ス

(十六) 極東問題總委員會ニ於ケル關稅問題分科會決議討論

極東問題總委員會第十七回會議
關稅問題分科會決議報告

一月五日極東問題總委員會第十七回會議ニ於テ關稅問題ニ關シ同問題分科委員會ノ決議事項ノ報告アリ
劈頭關稅分科委員會委員長「アングダーウツド」氏ハ同分科會ニ於テ各國委員カ最モ公正寛大ノ態度ヲ持シ支那關稅ニ關シ協調ヲ遂ケテ平和ノ確立ニ資スルコト多カリシハ頗ル多トスル所ナリトテ同分科會從來ノ討議經過要領ヲ詳述シタル後第四回分科會ニ於テ通過セル「ボーデン」氏提案、同案第五項支那宣言案及第五回分科會ニ於テ可決セル支那裁兵勸告ニ關スル決議案ヲ一括シテ朗讀セリ

支那全權代表
關稅自主權

茲ニ於テ「ヒューズ」氏ハ『支那財政整理ニ對シ茲ニ其端緒ヲ開クコトナレルハ寔ニ欣幸ノ至ナリ今直ニ分科會決定ヲ本委員會ノ決議トスヘキヤ』ト提言シタルニ顧氏ハ『アングダーウツド』氏指導ノ下ニ今回ノ決定ニ到達シタルハ感謝ニ堪エス唯一點申述ヘ置キ度キハ支那國民ノ最モ重大視スルハ關稅自主權ノ問題ナリ』ト前提シ支那全權カ本委員會ニ本問題

ヲ提議シタル以來ノ經過ヲ敘述シ進シテ「本會ノ決定ニ依レハ支那ハ關稅ヲ七分五厘ニ高メ得ルコトナルモ之ヲ歐洲諸國ノ例ニ徵スルニ一割二分乃至一割五分ニ及ヒ戰前ノ事態ヲ見レハ更ニ高率ナルニ比シ支那カ其關稅行政ニ於テ不公平ナル束縛ヲ受ケ居ルコト明ナリ各條約國ハ何レモ自國ノ利益ヲ主トシ支那ノ利益ヲ從トスルヲ以テ條約國全部ノ同意ヲ必要トスル稅率改定問題カ容易ノ業ニ非サルコトヲ遺憾トス而シテ現在ノ狀態ニテハ或ル特殊ノ事情ノ下ニ與ヘタル特惠モ最惠國條款ニ依リ他ノ締約國ノ均霑スル所トナリ支那ハ甚タ不利ノ地位ニ立テリ予ハ決シテ今回ノ決定ハ價值ヲ定メントスルモノニ非ス然レトモ本問題ニ對スル支那ノ立場ヲ一言シ置クコトハ自己ノ義務ナリト信ス」トテ關稅自主權要求ノ意思ヲ表明シタリ之ニ對シ「アンダーウツド」氏ハ「支那全權ノ述フルカ如ク關稅自主權ハ自然妥當ノ要求ト言ハサルヘカラス誠ニ一國ハ其財政監督權ヲ掌握スルノ必要ナルハ言ヲ俟タス支那ノ財政自主權ヲ確立スルコトハ予ノ最モ望ム所ナリ然リ然シテ支那ノ現狀ニシテ之ヲ許スニ於テハ本會議カ今回ノ決定以上ニ支那ニ有利ナル改定ヲ行フニ躊躇スルモノニ非スト雖同國ノ現狀不安定ニシテ各地方ハ軍事的統治ノ下ニアリ本會議參列諸委員ハ決シテ利己的ノ動機ヲ有セス又支那ノ主權ヲ否認スルモノニ非サレトモ濫ニ理想ニ走ルハ却テ支那ノ利益ヲ毒スルモノタルヲ恐ル支那ノ中央政權ノ確立スル日ハ關稅自主ノ行ハルルノ秋タルヘシ」ト述ヘ「ヒューズ」氏ノ提議ニ依リ右分科會決定事項中(一)「ボーデン」氏提案ヲ基礎トスル協約案(二)支那宣言案ハ何レモ滿場一致ヲ以テ通過シ(三)裁兵勸告決議案モ亦其ノ趣旨採用セラレタルモ更ニ其ノ體裁ヲ整フル爲分科會再附託ニ決定セリ但シ顧氏ハ右裁兵決議案ノ趣旨ニハ同意シ米國其ノ他列國ノ眞意ハ之ヲ諒スルモ其ノ決議ニハ加ハラサルヘシトノ態度ヲ執レリ

次テ「ボーデン」氏ノ注意ニヨリ右(一)及(二)ノ決定モ更ニ分科會ニ再附託シテ字句ノ體裁ヲ整フルコトナレリ

(十七) 起草委員會ニ於ケル字句修正

一月十四日起草委員會第六回會議ヲ開キ支那關稅問題ニ關スル第十七回總委員會ノ決議ニ基キ審議ヲ加フ(佛國「デュシエ

「ボルデ」氏出席其ノ他前同ニ同シ)

審議ノ結果「ボーデン」氏原案ヲ修正ノ上決定セル決議事項九項ノ中現實五分改訂ノ件ハ現存條約ノ規定ニ基クモノナルヲ以テ別ニ之ヲ切り離シテ單ナル決議ト爲スコトナリ他ノ八項ハ之ニ批准手續ニ關スル規定ヲ加ヘテ九箇條ヨリ成ル協約(Convention)ノ形式ヲ採用スルコトナレリ尙多少字句ノ修正アリタルモ其ノ内容ニ付テハ原修正案ト大差ナキ處其ノ變更又添加ヲ見ルニ至リタル主要ノ點ヲ舉クレハ次ノ如シ

一、特別委員會ハ本協約ノ批准交換後三箇月以内ニ支那政府ノ指定スヘキ場所(支那ニ於ケル)及時日ニ於テ之ヲ開催スルコト

二、第一條中ニ引用セル英清條約ノ條項ニ付テハ其ノ第八條ヲ米清條約ハ其ノ第四條及第五條ヲ又日清追加條約ハ其ノ第一條ヲ夫々明記スルコトトナセルコト

三、批准交換ハ普通條約ノ場合ノ手續ニ依ルコトトシ追テ其ノ趣旨ノ字句ヲ挿入スルコト

最後ニ「ゲデス」氏ハ本會議ニ列席セサル諸國ニシテ本件ニ關シ條約上ノ權利ヲ有スルモノアルニ願ヒ是等諸國ニ對シ本件協定ノ期間ヲ通知スルノ必要アルヲ以テ米國政府ヲシテ右通知義務ヲ負ハシムル趣旨ノ附帶決議案ヲ提出シ可決セラレタリ

以上ノ結果同起草委員會ニ於テ決定セル支那關稅問題ニ關スル協約案及前記附帶決議案次ノ如シ

支那關稅協約案及附帶決議

With a view to increasing the revenues of the Chinese Government, the United States of America, Belgium, the British Empire, China, France, Italy, Japan, the Netherlands, and Portugal agree:

1. That immediate steps be taken through a special conference to be composed of representatives of the contracting powers, and other powers which adhere to this convention, to prepare the way for the speedy abolition of Ikin and for the fulfillment of the other conditions laid down in Article 8 of the treaty of September 5, 1902,

between Great Britain and China, in Articles 4 and 5 of the treaty of October 8, 1903, between the United States and China, and in Article 1 of the supplementary treaty of October 8, 1903, between Japan and China with a view to levying the surtaxes provided in those articles.

The special conference shall meet in China within 3 months after the date of the ratification of this convention on a day and at a place to be designated by the Chinese Government.

2. The special conference shall consider the interim provisions to be applied prior to the abolition of Ikin and the fulfillment of the other conditions laid down in the articles of the treaties above mentioned; and it shall authorize the levying of a surtax on dutiable imports as from such date, for such purposes, and subject to such conditions as it may determine.

The surtax shall be at a uniform rate of 2½ per cent. *ad valorem* excepting the case of certain articles of luxury which, in the opinion of the special conference, can bear a greater increase without unduly impeding trade, and upon which the total surtax shall not exceed five per cent.

3. That following the immediate revision of the customs schedule of duties on imports into China as provided for in a resolution adopted by the representatives of all powers signatory to this convention at a plenary session of the Conference on the limitation of armament held in the city of Washington on the day of January, 1922, there shall be a further revision to take effect at the expiration of four years following the completion of the aforesaid revision, in order to ensure that the customs duties shall correspond to the *ad valorem* rates fixed by the special conference herein provided for.

That following this revision there shall be periodical revisions of the customs schedule of duties on imports into China every seven years for the same purpose, in lieu of the decennial revision authorized by existing treaties with China.

That in order to prevent delay, such periodical revisions shall be effected with rules to be settled by the special condition mentioned in Article 1 herein.

4. That in all matters relating to customs duties there shall be effective equality of treatment and of opportunity for all Powers parties to this convention.

5. That the principle of uniformity in the rates of customs duties levied at all the land and maritime frontiers of China is hereby recognized; that the special conference above provided for shall make arrangements to give practical effect to this principle; and it is authorized to make equitable adjustments in which the customs privilege to be abolished was granted in return for some local economic advantage.

In the meantime, any increase in the rates of customs duties resulting from tariff revision or any surtax hereafter imposed, in pursuance of the present convention, shall be levied at a uniform rate *ad valorem* at all land and maritime frontiers of China.

6. That the charge for transit passes shall be at the rate of 21½% *ad valorem* until the arrangements contemplated in Article 1 herein come into force.

7. That the powers not signatory to this convention but whose present treaties with China provide for a tariff on imports and exports not to exceed 5% *ad valorem* shall be invited to adhere to the present convention, and upon such adherence by all of them this convention shall override all provisions of treaties between China and the respective contracting powers which are inconsistent with its terms.

That the United States Government, as convener of the present conference, undertakes to make the necessary communications for this purpose and to inform the governments of the contracting powers of the replies received.

8. Ratification clause of usual form.

SEPARATE RESOLUTION.

That the government of the United States, as convener of the present conference, be requested to communicate forthwith the terms of the agreements arrived at with regard to the Chinese tariff to the governments of powers not represented at the conference, which have treaty rights on the matters, with a view to obtaining their adherence to the agreement as soon as possible.

尙現貨五分改訂ノ件ニ關スル決議案トスルノ如ク決テヤシ

RESOLUTION ON THE REVISION OF THE CHINESE TARIFF.

With a view to providing additional revenue to meet the need of the Chinese Government, the Powers represented at this Conference, namely the United States of America, Belgium, the British Empire, China, France, Italy, Japan, the Netherlands, and Portugal, agree:

That the customs schedule of duties on imports into China adopted by the Tariff Revision Commission at Shanghai on December 19, 1918, shall forthwith be revised so that the rates of duty shall be equivalent to five per cent effective, as provided for in the several commercial treaties to which China is a party.

A Revision Commission shall meet at Shanghai, at the earliest practicable date, to effect this revision forthwith and on the general lines of the last revision.

This Commission shall be composed of representatives of the Powers above named and of representatives of any additional Powers who have treaties with China providing for a Tariff on imports and exports not to exceed five per cent *ad valorem* and who desire to participate therein.

The revision shall proceed as rapidly as possible with a view to its completion within four months from the date of the adoption of this resolution by the Conference on the Limitation of Armaments and Pacific and Far Eastern Questions.

The Revision Tariff shall become effective as soon as possible but not earlier than two months after its publication by the Revision Commission.

The Government of the United States, as convener of the present conference, is requested forthwith to communicate the terms of this resolution to the Governments of Powers not represented at this conference but participated in the revision of 1918 aforesaid.

(十八) 極東問題總委員會ニ於ケル起草委員會決議ニ關スル討議

一月十六日極東問題總委員會第十八回會議ニ於テ關稅問題ヲ附議ス

「ルート」氏ハ先ツ第六回起草委員會ニテ採用セラレタル現貨五分改訂ノ件ニ關スル決議案ヲ報告スルト共ニ支那ト關稅條約ヲ有スル諸國代表者ヲ改定委員會ニ含マシムルノ件ニ關シ原案ノ通りニテハ關係國政府ノ承認セサル密西亞ヲモ含ムコトトナリ不都合ナリトシ additional powers 後ニ having governments at present recognized by the governments

極東問題
總委員會
第十八回
會議
現貨五分
改訂ノ件
ニ關スル
決議案

represented at the present conference ヲ附加スヘシトノ修正意見ヲモ併セ報告シ右決議案採否ヲ委員會ニ問ヒタルニ白耳義代表者ハ「ルクサンブルグ」公國ハ右改定委員會參加國中ニ含まルヘキヤト問ヒ「ヒューズ」氏ハ何レヨリモ反對ナキ限リ參加シ得ルモノト認ムト答ヘ又和蘭代表者ハ修正意見中 at present ノ文句ハ何ノ必要アリヤト問ヒ「ヒューズ」氏ハ右ハ將來認メラルルコトアルヘキ政府ハ度外ニ置キ現ニ招聘ヲ發スヘキ國家ノ範圍ヲ明確ニスルノ趣旨ナリト答フ加奈陀代表者ハ舊露西亞ヨリ分立セル諸國ニ付テハ如何ト問ヒ「ヒューズ」氏ハ波蘭芬蘭等ノ如ク關係國政府ニ於テ承認ヲ與ヘタルモノハ總テ含マルルモノト思考スト答ヘ「アングダーウツド」氏ハ「支那ハ由來主權國トシテ關稅自主權ヲ有スルモ條約ニ依リテ右權利ノ一部ヲ失ナフモノナルヲ以テ支那ト條約關係ナキ諸國ニ於テハ關稅ニ關スル支那政府ノ措置ニ付何等苦情ヲ申込ムヘキ筋合ナシ」ト述ヘ支那委員ハ「本決議ハ條約國ノミニ關スルモノニシテ無條約國ニ付テハ現實五分以上ノ重率ヲ規定シアリ門戶開放主義ハ右無條約國ヲ本決議ヨリ除外スルコトヲ妨グルモノニ非ス」ト述ヘ原案ニ前記修正ヲ加ヘテ右決議案確立セリ

關稅ニ關スル協約案修正可

次ヲ同起草委員會採用ノ協約案ニ關スル審議ニ移リタルカ參加國ニ關シテ前記決議案ニ加ヘタルト同様ノ修正ヲ第七條中 signatory to this convention ノ次ニ加ヘタル上全部可決シタリ尙「ボーデン」氏ハ豫テ填原全權ノ注意ニ依リ第三條第一項末尾 fixed 以下ヲ then inform ト修正スルコトヲ提議シ其ノ理由トシテ特別會議ニ於テハ附加稅ヲ定ムヘキモノニシテ本稅ヲ定ムヘキニ非サル旨ヲ指摘シタルニ「ルード」氏ハ「原案ノ字句ハ例ヘハ奢侈品ノ附加稅率ノ如キハ從價五分ノ範圍内ニ於テ適宜特別會議ニテ其率ヲ定ムヘキモノナリ」ト答ヘ「ボーデン」氏ハ強テ修正案ヲ固執セス又我方ニ於テモ此文案ノ字句ヲ存スルモ必スシモ四ヶ年内ニ稅率ノ決定ヲ必要トスル趣旨ニ非サルコト明ナルニ至レルヲ以テ何等異議ヲ提起セス其ノ儘右協約案ノ通過ヲ見ルニ至レリ又協約案第五條中「アジャストメント」ニ付テハ既ニ英佛及日本側主張ニ關スル議事録ニ依リ明白ナルモ特ニ本件ニ付會議全員ノ了解ヲ取付ケ置クヘキ旨訓令ノ次第アリタルヲ以テ同會議前填以下 on the matter 迄ヲ削リ concerned as stated in the resolution ヲ加フルコトナリテ可決セリ

附帶決議案修正可

(十九) 極東問題總委員會ニ於ケル裁兵問題ニ關スル決議

原全權ヨリ「ボーデン」氏ニ對シ右内話ヲ試ミタルニ「ボ」氏ハ「該條項ハ元來佛國ノ反對アリテ纏リ兼ネタルモノヲ漸ク妥協的ニ條文トナセルモノナリ從ツテ一切ノ協議ハ舉ケテ特別會議ニ讓ラントスル趣旨ナルニ付此際何等問題ヲ提起シ議論ノ再起ヲ生セシメサランコトヲ希望ス」ト述ヘタリ依テ我方ヨリハ此點ニ付會議ニ於テ問題ヲ起ササルコトセリ
最後ニ第六回起草委員會ニ於テ「ボーデン」氏ノ提議ニ依リ起草セラレタル本協約附帶決議案ハ governments of Powers 以下 on the matter 迄ヲ削リ concerned as stated in the resolution ヲ加フルコトナリテ可決セリ

支那裁兵ニ關スル決議案

一月二十日極東問題總委員會第二十二回會議ニ於テ先ツ支那裁兵ニ關スル決議案ヲ附議ス
本件決議案ハ第十七回總委員會ニ一應上議シ起草委員會ヲシテ其ノ文體ヲ改メシムルコトニ決シタルモノナルカ同起草委員會各國委員ニ對シ書面ヲ以テ意見ヲ徵シタル結果「アングダーウツド」氏ハ更ニ左ノ如キ別案ヲ提出セリ
Whereas the Powers attending this conference have been deeply impressed with severe drain on the public revenue of China through maintenance, in various parts of country, of military forces, excessive in number and controlled by military chiefs of provinces without coordination;
And whereas the continued maintenance of these forces appears to be mainly responsible for China's present unsettled political conditions;

And whereas it is felt that large and prompt reductions of these forces will not only advance the cause of China's political unity and economic development, but will hasten her financial rehabilitation;
Therefore without any intention to interfere in the internal problems of China but animated by sincere desire

to see China develop and maintain for herself an effective and stable government alike in her own interest and in general interest of trade;

And being inspired by spirit of this conference whose aim is to reduce, through limitation of armament, enormous disbursements which manifestly constitute a greater part of encumbrance upon the enterprise and national prosperity;

It is resolved:

That this conference express to China on earnest hope that immediate and effective step may be taken by the Chinese Government to reduce the aforesaid military forces and expenditures.

右ニ對シ「ボーデン」氏ハ豫テ我方ヨリ供給シ置キタル材料ニ依リ支那各地方警軍カ尨大ナル軍隊ヲ擁シテ中央政府ノ命ヲ奉セス國庫ノ大部分ハ之等軍隊ノ維持費ニ充當セラレ爲ニ各種ノ公共事業其ノ發達ヲ妨ケラルコト甚クシテ鞏固ナル中央政府ノ實現ヲ益々困難ナラシメツアル現狀ヲ詳述シ此カ爲各列國ハ支那ノ政治的革新ノ爲十分ノ援助ヲ與ヘサルヘカラストテ前記決議案ノ説明旁々陳述スル所アリタルカ票決ノ結果全會一致ヲ以テ可決セラレタリ

(二十) 最終極東問題總委員會ニ於ケル關稅條約案決定

大正十一年二月三日極東問題總委員會最終會議ニ於テ支那關稅ニ關スル條約案ヲ上議ス該條約案ハ總委員會第十七回會議議決ニ基キ起草委員會第六回會議ニ於テ審議ヲ加ヘ更ニ本總委員會ニ於テ審議セララルモノニシテ現實五分改訂ニ關スル規定ヲ除クノ外何レモ右起草委員會ノ決定ヲ是認シタリ蓋シ現實五分改訂ノ件ニ「ボーデン」氏原案ハ第二項トシテ之ヲ列舉シタルモ一月十四日ノ起草委員會ハ本件ヲ以テ現存條約ノ規定ニ基クモノナルニヨリ他ノ新規ノ協定事項

ト共ニ本協約中ニ列舉スルヲ妥當ナラストシ之ヲ切離シテ別個ノ決議ト爲ズニ至リタルモノナリ然ルニ最終ノ總委員會ニ於テ米國委員ハ本件カ自國國法上條約ト爲ヌ理由ニ依リ協約ノ一條ト爲サント主張シ各國全權之ニ同意シタリ其ノ際壇原全權ハ帝國々法上現實五分改訂ハ別ニ批准ヲ要スルコトナキモ樞密院ニ諮詢スルヲ要スル旨ヲ爲念説明スル所アリタリ

(二十一) 關稅收入供託銀行問題ニ關スル其後ノ成行

關稅收入供託銀行供託問題ニ付テハ豫テ帝國政府ノ訓令ニ基キ大正十年十二月二十八日ノ關稅問題分科會第四回會議ニ於テ小田切顧問ヨリ日本ノ希望ヲ表明スル所アリタルモ當時何等終局の決定ヲ見ルニ至ラザリシハ既述ノ如シ(第十三英國第三次提案討議ノ部參照)

「アンダーウッド」氏ハ大正十一年二月一日極東問題總委員會第二十九回會議ニ於テ關稅問題分科會ノ決議ニ至ラザリシモ本委員會ノ記録ニ止メシコトヲ希望スル一事項アリト述ベテ曰ク「團匪事件議定書ノ規定ニ依リ關稅收入ノ一部ヲ同事件賠償金支拂ニ振向ケ其ノ全部又ハ殆ント全部ハ之ヲ香上、露亞兩銀行ニ供託シ來レル處其ノ額決シテ少ナカラザリシカ爲メ此等兩銀行カ他ノ銀行ニ比シ多大ノ利益ヲ見タリト雖是レ當時ノ契約又ハ了解ニ基クモノニシテ今後モ亦依然此種ノ契約又ハ了解ニ基キ措置セララルヘキモノト思考セララル若シ夫レ前記關稅收入以外ノ分ハ支那政府ノ自由處分ニ委ヌヘキモノタルコト勿論ナリ之ヲ事實上ヨリ見レバ關稅收入カ從來現實五分以下ナリシヲ以テ支那政府ノ手ニ入ルヘキ額多カラザリシモ今回ノ會議ノ決議ニ依リ現實五分稅ヲ實施スル曉ニハ其ノ額ハ自然ハニ増加スヘク支那政府ハ之ヲ如何ナル銀行ニ預入ルヘキヤヲ決スルノ自由ヲ有ス然ルニ分科會開會ノ際小田切氏ハ關稅收入取扱銀行ニ付陳述スル所アリタリ」ト述ヘ本件ニ關スル關稅分科會第四回會議ニ於ケル同氏ノ陳述書ヲ朗讀シ佛、伊、白、蘭諸國委員ノ之ニ贊成シタル次第ヲ述ヘ且

ツ曰ク『今回ノ現貨五分協定ノ關スル限リ支那政府ノ自由收入ニ歸スヘキ部分ハ必スシモ之ヲ前述銀行ニ供託スルヲ要スルモノニ非ス然レトモ二分五厘附加税ニ基ク收入ニ付テハ特別委員會ノ決定ヲ待ツヘキモノニシテ該委員會ハ附加税實施ヲ決定スルニ當リ支那政府ノ同意ヲ得タル上ニテ支那ニ於ケル確實ナル諸銀行ニ夫々供託スヘキ權能ヲ有スヘシ予ハ香上及露亞銀行過去ノ功績ヲ認ムルモ該銀行ノミカ銀行タルコトハ公正ナリト云フ可カラス本會議ハ此レ以上何等ノ措置ヲ取ルヲ得策ナリトセサルモ收入増加額ニツキ本會議ニ參加セル各國ノ他ノ確實ナル銀行カ夫々適當額ノ供託ヲ受クルコトヲ可トス而シテ之ニ對シテハ支那委員ハ既ニ同意ヲ表シタル所ナリ』ト之ニ對シ願維鈞氏ハ起テ『團匪事件以前ニ在リテ支那海關收入ハ總テ支那海關銀行ニ供託セラレ支那市場ニ融通セラレタル結果支那ノ商工業發達ヲ助クルコト鮮カラザリキ然ルニ團匪事件ノ結果右收入ノ一部賠償金支拂ノ擔保トシテ前記外國銀行ニ供託スルコト安全ナリト認メラレタルモ右單ニ一時的ノ措置ニ過キス支拂商人ハ右措置ヲ廢シテ其ノ舊ニ復センコトヲ希望シテ已マス故ニ支那トシテハ現貨五分税ニ依ル收入増加額ノミナラス關稅收入全部ノ支那銀行供託ヲ認メラレンコトヲ望ム此趣旨ニ於テ「アンダーウッド」氏ノ提案ニ贊成ス』ト述ヘ散會シタリ

然ルニ前記米國側ノ態度ハ關稅分科會第四回會議ニ於ケル態度ニ比シ了解シ兼タル點ナキニ非ザリシヲ以テ小田切氏ハ二月七日「アンダーウッド」氏ヲ往訪シテ先方ノ眞意ヲ突止メタル處「ア」氏カ第二十九回總委員會ニ於テ再ヒ本件ヲ議題トセルハ支那駐劄米國公使「シャーマン」氏ヨリノ來電ニ基クモノノ由ニテ米國トシテハ尠クトモ今後ノ關稅增收入ニ付テハ之ヲ單ニ目下ノ二銀行ノミナラス相當貿易額ヲ有スル國ノ銀行ニモ公平ニ分配寄託スルヲ妥當ナリト認メタルモノニシテ此點ヲ特別會議ニ於テ審議スヘキ旨ヲ明カニセントセル趣旨ニ出テタルモノナリ而シテ右ハ決定スルニ至ラザリシモ國務省關係者ニ篇ト申入レ特別會議ニ列席スヘキ米國委員ニ對シ必要ナル訓令ヲ與ヘシムルコトトシタシト語リタリ右ニ對シ小田切氏ハ或ル少數ノ銀行ノミニ關稅收入ヲ寄託スルハ延テ是等關係國ノミニ於テ支那財政管理ヲ行フノ端緒ヲ開クノ處アル處此點ハ帝國政府ニ於テモ特ニ留意セルモノト承知スル旨答ヘ引取リタリ

(二十一) 關稅問題其ノ後ノ成行

便宜上別節トシ支那問題ノ部最後ノ節ニ之ヲ記シタリ

第三節 治外法權撤廢問題

(一) 支那側要望

十一月二十五日極東問題總委員會第六回會議ヲ開ク

先ツ「ヒューズ」氏カ支那提案第五項ニ關シ支那ノ行動ノ自由ニ對スル制限問題ヲ附議スヘキヲ宣スルヤ支那全權王寵惠氏ハ支那ニ於ケル治外法權問題ヲ提起シ同國ニ於ケル治外法權ノ沿革及現時ニ於ケル支那法典ノ完成裁判所ノ構成司法行政ノ實況等ニ付縷々陳述シ特ニ英支條約米支條約及露支條約ニ於ケル領事裁判撤回ニ關スル豫約ヲ指摘シタル上支那政府ノ希望トシテ(一)即時ニ治外法權ノ撤廢ヲ要求スルモノニ非スト雖現在支那法制ノ改善セラレタル事態ニ鑑ミ外國ノ考慮ヲ煩シタキコト(二)關係各國代表者ハ一定ノ時期ニ治外法權ヲ撤廢ス可キコトヲ約スルコト(三)列國ハ右撤廢ニ至ル迄ノ過渡期ニ於テ漸次法權ヲ回復スルノ方法ニ付支那ト協力考究スルコトノ三條ヲ提議シタリ右ニ對シ「ヒューズ」氏ハ「法制ノ改善援助及治外法權撤廢ノ豫約ハ諸條約ニ明白ナル規定アリ依ツテ治外法權撤廢ノ主義ハ已ニ明白ニ定マレリ故ニ本件ハ今日ニ於テハ主義ノ問題ニ非スシテ寧ロ事實問題タリコノ見地ヨリ支那現下ノ情態如何カ考究ヲ要スル常面ノ問題ナリ即チ支那ニ於ケル司法行政ノ實況ハ如何又是等ノ改善セラレタル司法行政ノ行ハルル範圍如何ヲ考究セサル可ラス余ハ支那行政カ改善セラレタルノ事實ハ之ヲ承知シ居リ且ツ支那側ノ希望ニ對シテハ同情ヲ有スルモ支那ノ現狀ハ未タ満足ナリト云フコトヲ得ス先ツ以テ現狀ニ付十分ノ考究ヲ爲スノ必要アルニ付本會議ニ參列セル各國代表者ヲ以テ一ノ特別委員會ヲ設クルヲ適當トスヘキモ差當リ本會議トシテハ英米日等ノ間ニ締結サレタル條約ニ依リ約束セルト同様ノ趣旨ヲ以テ一ノ決議ヲ爲スコト然ルヘク之カ爲メ分科會ヲ設置シ決議文ノ立案ヲ爲サシムヘシ」ト提言シタルニ佛英伊ノ三國ハ直ニ之ニ贊意ヲ表シタルカ植原全權ハ「日本ノ治外法權撤廢ニ關スル方針ハ英米兩國ト同シク日支條約ニ明定セラレタル通ニシテ主義上何等異議ナキ所ナルモ特ニ一言シタキハ日本ハ支那ノ希望ニ對シテハ他ノ何レノ國ヨリモ一層多ク同情ス可キ理由

十一月二十五日極東問題總委員會第六回會議ヲ開ク

「ヒューズ」氏ハ「法制ノ改善援助及治外法權撤廢ノ豫約ハ諸條約ニ明白ナル規定アリ依ツテ治外法權撤廢ノ主義ハ已ニ明白ニ定マレリ故ニ本件ハ今日ニ於テハ主義ノ問題ニ非スシテ寧ロ事實問題タリコノ見地ヨリ支那現下ノ情態如何カ考究ヲ要スル常面ノ問題ナリ即チ支那ニ於ケル司法行政ノ實況ハ如何又是等ノ改善セラレタル司法行政ノ行ハルル範圍如何ヲ考究セサル可ラス余ハ支那行政カ改善セラレタルノ事實ハ之ヲ承知シ居リ且ツ支那側ノ希望ニ對シテハ同情ヲ有スルモ支那ノ現狀ハ未タ満足ナリト云フコトヲ得ス先ツ以テ現狀ニ付十分ノ考究ヲ爲スノ必要アルニ付本會議ニ參列セル各國代表者ヲ以テ一ノ特別委員會ヲ設クルヲ適當トスヘキモ差當リ本會議トシテハ英米日等ノ間ニ締結サレタル條約ニ依リ約束セルト同様ノ趣旨ヲ以テ一ノ決議ヲ爲スコト然ルヘク之カ爲メ分科會ヲ設置シ決議文ノ立案ヲ爲サシムヘシ」ト提言シタルニ佛英伊ノ三國ハ直ニ之ニ贊意ヲ表シタルカ植原全權ハ「日本ノ治外法權撤廢ニ關スル方針ハ英米兩國ト同シク日支條約ニ明定セラレタル通ニシテ主義上何等異議ナキ所ナルモ特ニ一言シタキハ日本ハ支那ノ希望ニ對シテハ他ノ何レノ國ヨリモ一層多ク同情ス可キ理由

十一月二十五日極東問題總委員會第六回會議ヲ開ク

「ヒューズ」氏ハ「法制ノ改善援助及治外法權撤廢ノ豫約ハ諸條約ニ明白ナル規定アリ依ツテ治外法權撤廢ノ主義ハ已ニ明白ニ定マレリ故ニ本件ハ今日ニ於テハ主義ノ問題ニ非スシテ寧ロ事實問題タリコノ見地ヨリ支那現下ノ情態如何カ考究ヲ要スル常面ノ問題ナリ即チ支那ニ於ケル司法行政ノ實況ハ如何又是等ノ改善セラレタル司法行政ノ行ハルル範圍如何ヲ考究セサル可ラス余ハ支那行政カ改善セラレタルノ事實ハ之ヲ承知シ居リ且ツ支那側ノ希望ニ對シテハ同情ヲ有スルモ支那ノ現狀ハ未タ満足ナリト云フコトヲ得ス先ツ以テ現狀ニ付十分ノ考究ヲ爲スノ必要アルニ付本會議ニ參列セル各國代表者ヲ以テ一ノ特別委員會ヲ設クルヲ適當トスヘキモ差當リ本會議トシテハ英米日等ノ間ニ締結サレタル條約ニ依リ約束セルト同様ノ趣旨ヲ以テ一ノ決議ヲ爲スコト然ルヘク之カ爲メ分科會ヲ設置シ決議文ノ立案ヲ爲サシムヘシ」ト提言シタルニ佛英伊ノ三國ハ直ニ之ニ贊意ヲ表シタルカ植原全權ハ「日本ノ治外法權撤廢ニ關スル方針ハ英米兩國ト同シク日支條約ニ明定セラレタル通ニシテ主義上何等異議ナキ所ナルモ特ニ一言シタキハ日本ハ支那ノ希望ニ對シテハ他ノ何レノ國ヨリモ一層多ク同情ス可キ理由

(二) 「ロツヂ」氏決議案ニ關スル討議

十一月二十八日分科會一回

前記「ヒューズ」氏ノ提議ニ依リ十一月二十八日午前治外法權分科會第一回會議ヲ開キタルカ各國委員次ノ如シ

- 米 國 「ロツヂ」氏
- 英 國 「ピアース」氏
- 佛 國 「サロー」氏
- 伊 國 「アルバルチニ」氏
- 白 國 「ウーテルス」氏
- 蘭 國 「カルネビーク」氏
- 葡 國 「ジアスコンセロス」氏
- 支 那 王寵惠氏
- 日 本 植原全權

決議案

先ツ委員長「ロツヂ」氏ハ豫メ起草セル左ノ決議案ヲ提出シテ審議ヲ求メタリ

The representatives of the Power, hereinafter named, participating in the Conference on the Limitation of Armament, to wit, the United States of America, Belgium, the British Empire, France, Italy, Japan, the Netherlands and Portugal:

Having taken note of the fact that in the Treaty between the Great Britain and China, dated September 5, 1902, in the Treaty between the United States of America and China, dated October 8, 1903, and in the Treaty between Japan and China, dated October 8, 1903, these several Powers have agreed to give every assistance towards the attainment by the Chinese Government of its expressed desire to reform its judicial system and to bring it into accord with that of Western nations, and have declared that they are also "prepared to relinquish extraterritorial rights when satisfied that the state of the Chinese laws, the arrangements for their administration, and other considerations warrant" them in so doing;

Being sympathetically disposed towards furthering in this regard the aspiration to which the Chinese Delegation gave expression on November 16, 1921, to the effect that "immediately, or as soon as circumstances will permit, existing limitations upon China's political, jurisdictional and administrative freedom of action are to be removed";

Considering that any determination in regard to such action as might be appropriate to this end must depend upon the ascertainment and appreciation of complicated states of fact in regard to the laws and the judicial system and the methods of judicial administration of China, which the Conference is not in a position to determine;

Have resolved:

That the Government of the Powers above named shall establish a Commission of jurists (to which each of such Governments shall appoint one member) to inquire into the present practice of extraterritorial jurisdiction in China, and into the laws and the judicial system and the methods of judicial administration of China,

with a view to reporting to the Governments of the several Powers above named their findings of fact in regard to these matters, and their recommendations as to such means as they may find suitable to improve the existing conditions of the administration of justice in China, and to assist and further the efforts of the Chinese Government to effect such legislation and judicial reforms as would warrant the several powers in relinquishing, either progressively or otherwise, their respective rights of extraterritoriality;

That the Commission of jurists herein contemplated shall be constituted within one month after the adjournment of the Conference with detailed arrangements to be hereafter agreed upon by the Governments of the Powers above named, and shall be instructed to submit its report and recommendations within one year after its appointment;

That each of the Powers above named shall be deemed free to accept or to reject all or any portion of the recommendations of the Commission herein contemplated, but that in no case shall any of the said Powers make its acceptance of all or any portion of such recommendations either directly or indirectly dependent on the granting by China of any special concession, favor, benefit or immunity, whether political or economic.

(右譯文)

華盛頓ニ於ケル本會議ニ參加シタル諸國即チ亞米利加合衆國、白耳義國、英帝國、佛蘭西國、伊太利國、日本國、和蘭國及葡萄牙國ノ各代表者ハ英支間千九百二年九月五日ノ條約米支間千九百三年十月八日ノ條約並日支間千九百三年十月八日ノ條約ニ於テ當該國ハ支那國政府カ其ノ司法制度ヲ改正シテ之ヲ西洋諸國ノ同制度ニ適合セシムルコトニ付表示シタル希望ヲ同國政府ニ於テ達成スルコトニ對シ一切ノ援助ヲ與フヘキコトヲ約定シ且ツ「支那國法律ノ狀態其ノ施行ノ設備及其ノ他ノ要件ニシテ當該國カ満足スルトキハ治外法權ヲ撤去スルニ躊躇セサル」ヘキコトヲ聲明シタルノ事實ヲ

了承シタルニ因リ

右ニ關シテ千九百二十一年十一月十六日支那國委員ノ表示シタル「支那國ノ政治上、司法上及行政上ノ自由行動ニ對スル現存ノ制限ハ即時ニ又ハ事情ノ許ス限リ速ニ撤廢セララルヘキモノナリ」トノ趣旨ノ願望ヲ成就セシムルニ付同情ヲ有スルニ因リ

右目的ニ適應スヘキ措置ニ關シテ如何ナル決定ヲ爲スニ就テモ支那國ノ法律、司法制度及司法運用手續ニ關スル複雑ナル實狀ノ確認及理解ヲ前提トスヘク右實狀ハ本會議ニ於テ之ヲ決定スルニ由ナキコトヲ考慮シ

茲ニ左ノ如ク決議セリ
前記各國政府ハ法律專門家委員會(各一名ノ委員ヲ任命ス)ヲ組織シ支那國ニ於ケル治外法權制度ノ實施ノ現狀、支那國ノ法律司法制度及司法運用手續ヲ調査セシメ依テ以テ右事項ニ關スル委員會ノ事實調査書並支那國ニ於ケル司法運用ノ現狀ヲ改善スル爲及治外法權ニ關スル各自ノ權利ヲ漸次ニ又ハ其ノ他ノ方法ニ依リ撤去スルコトニ付各國ヲ首肯セシムヘキ立法上司法上ノ改正ヲ實行セムトスル支那國政府ノ努力ヲ援助促進スル爲適當ト思惟スル手段ニ關スル勸告ヲ前記各國政府ニ報告セシムルコト

前記法律專門家委員會ハ今後前記各國政府間ニ協定セララルヘキ細目取極ニ基キ會議終了後一箇月内ニ組織セララルヘク且ツ該委員會ハ其ノ任命後一箇年内ニ其ノ報告及勸告ヲ提出スヘキコトヲ命セラルルコト
前記各國ハ前記委員會ノ勸告ノ全部又ハ一部ヲ受諾シ又ハ拒絕スルノ自由ヲ有スヘシ但シ如何ナル場合ニ於テモ右各國ハ右勸告ノ全部又ハ一部ノ受諾ヲ以テ支那國ヨリ政治上タルト經濟上タルト間ハス何等カノ特殊利權、恩典、利益又ハ免除ヲ直接間接ニ許與セシムルノ條件トナスヲ得サルコト

右決議案ハ大體ニ於テ各國委員ノ同意ヲ得タルカ左ノ四點ニ付疑義ヲ生セリ(一)法律家ヨリ成ル委員會ニ關シテハ英蘭兩國側ヨリ同委員會ノ委員ヲ法律家ニ限ルコトノ不必要且ツ不得策ナリトノ議論出テ審議ノ結果「法律家」ナル語ヲ除キ單ニ

第二回分科會

委員會ト爲スコトナレリ(二)右委員會ノ組織ニ關スル支那ノ立場ニ關シ本決議中支那ヲモ含マシムヘキヤ否ヤニ付種々論議ノ結果支那モ亦同意委員會設立ノ趣旨ヲ贊シ之ニ委員ヲ任命スルノ意アル旨ヲ宣言セル別ノ決議ヲ作製スルコトナレリ(三)本會議ニ參加國ニシテ支那ニ於ケル治外法權ヲ享有スル諸國ノ本會議ニ對スル關係ニ付テハ是等諸國ノ希望アルニ於テハ本決議ニ加入スルノ選擇權ヲ認ムル旨ノ獨立決議ヲ設クルコトナレリ(四)右委員會ノ報告提出期間ニ關シテハ兩國委員ヨリ其ノ短少ニ失スルヲ以テ第一回ノ會合後一箇月ト改ムヘキ旨ノ提議アリ全會異議ナク右ニ決定セリ
然レトモ前記決議案ノ決定ニ關シテハ尙研究ヲ要スル然アルヲ以テ更ニ第二回會議ヲ開クコトナリテ一旦休會シ同日ノ第八回總委員會ニ於テ「ロッチ」委員長ヨリ右ノ次第ヲ報告シタル上同日午後第二回分科會ヲ開會セリ
「ロッチ」委員長ヨリ同日午前ノ分科會ニ於ケル條正ノ諸然ヲ報告アリタルニ支那委員ハ調査委員會開會期ヲ會議終了後三箇月ト改ムルコトヲ提議シ全會一致ヲ可決セリ

追加決議案

次イテ本會議ニ對スル非參加國ノ選擇權ニ關シテハ種々論議ヲ加ヘタル結果本會議終了後三箇月内ニ書面ニ依ル加入通告ヲ米國政府ニ寄託スルコトニ依リテ本決議加入ヲ聽許セララルヘキコトニ決定シ追加決議ノ一トシテ採用スルコトナレリ
又調査委員會ニ對スル支那ノ立場ニ關シテハ支那委員ヨリ支那ハ右調査委員會設置ニ關スル決議ヲ了承シ該委員會ニ一名ノ代表者ヲ任命スヘク尤モ該委員會ノ勸告ノ全部又ハ一部ヲ受諾又ハ拒絕スルノ自由ヲ有スル趣旨ノ聲明アリタルヲ以テ右聲明ノ次第ヲ追加決議ノ二トシテ採用スルニ決定セリ

(三) 同上 決定

十一月二十九日第九回總委員會

以上ノ結果二回ノ分科會ニ於テ採決セル修正決議案ハ翌十一月二十九日ノ第九回總委員會ニ於テ報告アリタルカ全會一致ヲ以テ可決セラレタリ該決議案ハ越エテ十二月十日第四回總會議ニ於テ各國全權ノ正式承認ヲ得タルカ其ノ全文ヲ掲ケレ

RESOLUTION REGARDING THE EXTRATERRITORIALITY IN CHINA.

The representatives of the Powers, hereinafter named, participating in the discussion of the Pacific and the Far Eastern questions in the Conference on the limitation of armament, to wit the United States of America, Belgium, the British Empire, France, Italy, Japan, Netherlands, and Portugal.

Having taken note of the fact that in the treaty between Great Britain and China, dated September 5, 1902, in the treaty between the United States of America and China, dated October 8, 1903 and in the treaty between Japan and China, dated October 8, 1903, these several powers have agreed to give every assistance towards the attainment by the Chinese Government of its expressed desire to reform its judicial system and to bring it to accord with that of the Western nations, and have declared that they are also "prepared to relinquish the extraterritorial rights when satisfied that the state of the Chinese laws, arrangements for their administration and other considerations warrant" them in so doing.

Being sympathetically disposed towards furthering in this regard aspiration to which the Chinese Delegation gave expression on November 16, 1921, to the effect that "immediately as soon as circumstances will permit the existing limitations upon China's political, jurisdictional and administrative freedom of action are to be removed";

Considering that any determination in regard to such action as might be appropriate to this end must depend upon the ascertainment and appreciation of the complicated states of fact in regard to the laws and

the judicial system and the methods of judicial administration of China which this Conference is not in position to determine;

Have resolved that the Governments of the Power above named shall establish a commission (to which each of such Government shall appoint one member) to inquire into the present practice of extraterritorial jurisdiction in China and into the laws and judicial system and methods of judicial administration of China with a view to reporting to the Governments of the several Powers above named their findings of fact in regard to these matters and their recommendations as to such means as they may find suitable to improve the existing conditions of administration of justice in China and to assist and further the efforts of the Chinese Government to effect such legislation and judicial reforms as would warrant the several Power in relinquishing, either progressively or otherwise, their respective rights of extraterritoriality;

That the Commission herein contemplated shall be constituted within three months after the adjournment of the Conference with detailed arrangements to be hereafter agreed upon by the Governments of the Powers above named, and shall be instructed to submit its report and recommendations within one year after the first meeting of the Commission;

That each of the Powers above named shall be deemed free to accept or to reject all or any portion of the recommendations of the Commission herein contemplated but that in no case shall any of said Powers make its acceptance of all or any portion of such recommendations, either directly or indirectly, dependent on granting by China of any special concession, favor, benefit or immunity, whether political or economic.

ADDITIONAL RESOLUTION I

That the non-signatory Powers having by the treaty extraterritorial rights in China may accede to the resolution affecting extraterritoriality and administration of justice in China, by depositing within three months after the adjournment of the Conference, written notice of accession with the Government of the United States for communication by it to each of the signatory Powers.

ADDITIONAL RESOLUTION II

That China having taken note of the resolutions affecting the establishment of a Commission to investigate and report upon extraterritoriality and administration of justice in China expresses its satisfaction with the sympathetic disposition of the Powers hereinafter named, in regard to the aspiration of the Chinese Government to secure the abolition of extraterritoriality in China and declares its intention to appoint representatives who shall have right to sit as members of the said Commission, it being understood that China shall be deemed free to accept or to reject any or all of the recommendations of the Commission. Further China is prepared to cooperate in the work of this Commission and to afford to it every possible facility for successful accomplishment of its tasks.

(右譯文)

支那ニ於ケル治外法權ニ關スル決議

華盛頓ニ於ケル本會議ニ參加シタル諸國即チ亞米利加合衆國、白耳義國、英帝國、佛蘭西國、伊太利國、日本國、和蘭國及葡萄牙國ノ各代表者ハ英支間千九百二年九月五日ノ條約、米支間千九百三年十月八日ノ條約並日支間千九百三年十

月八日ノ條約ニ於テ當該國ハ支那國政府カ其ノ司法制度ヲ改正シテ之ヲ泰西諸國ノ同制度ニ適合セシムルコトニ付表示シタル希望ヲ同國政府ニ於テ達成スルコトニ對シ一切ノ援助ヲ與フヘキコトヲ約定シ且「支那國法律ノ狀態其ノ施行ノ設備及其ノ他ノ要件ニシテ當該國カ満足スルトキハ其ノ治外法權ヲ撤去スルニ躊躇セサルヘキコトヲ聲明シタルノ事實ヲ了承シタルニ因リ

右ニ關シテ千九百二十一年十一月十六日「支那國委員ノ表示シタル支那國ノ政治上、司法上及行政上ノ自由行動ニ對スル現存ノ制限ハ即時ニ又ハ事情ノ許ス限リ速ニ撤廢セラルヘキモノナリ」トノ趣旨ノ願望ヲ成就セシムルニ付同情ヲ有スルニ因リ

右目的ニ適應スヘキ措置ニ關スル如何ナル決定モ支那國ノ法律、司法制度及司法運用手續ニ關スル複雑ナル實狀ノ確認及理解ヲ前提トスヘク右實狀ハ本會議ニ於テ之ヲ決定スルニ由ナキコトヲ考慮シ

茲ニ右ノ通り決議セリ

前記各國政府ハ委員會(各國政府ハ各一名ノ委員ヲ任命ス)ヲ組織シ支那國ニ於ケル治外法權制度ノ實施ノ現狀支那國ノ法律司法制度及司法運用手續ヲ調査セシメ依テ右事項ニ關スル委員會ノ事實調査書茲支那國ニ於ケル司法運用ノ現狀ヲ改善スル爲治外法權ニ關スル各自ノ權利ヲ漸次ニ又ハ其ノ他ノ方法ニ依リ撤去スルコトニ付各國ヲ首肯セシムヘキ立法上司法上ノ改正ヲ實行セムトスル支那國政府ノ努力ヲ援助促進スル爲適當ト思惟スル手段ニ關スル勸告ヲ前記各國政府ニ報告セシムルコト

前記委員會ハ今後前記各國政府間ニ協定セラルヘキ細目取極ニ基キ會議終了後三箇月内ニ組織セラルヘク且ツ該委員會ハ第一回會議後一箇年内ニ其ノ報告及勸告ヲ提出スヘキコトヲ命セラルルコト

前記各國ハ前記委員會ノ勸告ノ全部又ハ一部ヲ受諾シ又ハ拒絕スルノ自由ヲ有スヘシ但シ如何ナル場合ニ於テモ右各國ハ勸告ノ全部又ハ一部ノ受諾ヲ以テ支那國ヨリ政治上タルト經濟上タルト問ハス何等カノ特殊利權、恩典、利益又ハ

免除ヲ直接間接ニ許與セシムルノ條件トナスヲ得サルコト

追加決議ノ一

非署名國ニシテ條約ニ依リ支那國ニ於テ治外法權ヲ有スルモノハ本會議終了後三箇月内ニ書面ニ依ル加入ノ通告ヲ合衆國政府ニ寄託シテ支那國ニ於ケル治外法權及司法運用ニ關スル決議ニ加入スルコトヲ得右通告ハ合衆國政府ヨリ各署名國ニ通知セラルヘシ

追加決議ノ二

支那國ハ同國ニ於ケル治外法權及司法運用ノ調査及報告ニ當ル委員會ノ設置ニ關スル決議ヲ了承シタルニ因リ支那國ニ於ケル治外法權ノ廢止ヲ期セムトスル同國政府ノ願望ニ關スル前記各國ノ同情アル意嚮ニ満足ノ意ヲ表シ且ツ前記委員會ノ委員トシテ出席スルノ權利ヲ有スル一名ノ代表者ヲ任命スルノ意アルコトヲ聲明ス尤モ支那國ハ該委員會ノ勸告ノ全部又ハ一部ヲ受諾シ又ハ拒絕スルノ自由ヲ有スルモノトス支那國ハ又該委員會ノ事業ニ協力シ其ノ任務ヲ満足ニ完了セシメムカ爲有ラユル便宜ヲ之ニ供與セムトス

第四節 外國郵便局撤去問題

(一) 外國郵便局即時撤廢ニ關スル支那側要望

十一月二十五日第二
六回總委員會

十一月二十五日午前極東總委員會第六回會議ニ於テ治外法權ニ關スル論議アリタル後支那提案第五項ノ具體問題ノ一トシテ外國郵便局撤廢問題ニ關スル協議ニ入レリ

支那委員
陳述

同日ノ會議ニ於テ劈頭支那全權施肇基氏ハ支那ニ於ケル領土的及行政的保全ニ對スル制限事例トシテ

- (一) 外國郵便局
- (二) 有線電信及無線電信
- (三) 外國駐屯軍
- (四) 外國鐵道守備隊
- (五) 外國警察官

ノ五項ヲ擧ケタル上先ツ外國郵便局ハ何等支那ト當事國トノ條約又ハ「コンセンション」ニ根據スルモノニ非サルコトヲ論シ、續イテ支那郵政ノ沿革ヲ詳述シ最近千九百十四年萬國郵便條約加盟ノ事實ニ言及シ右條約ニ依レハ外國ハ加盟國內ニ郵便局ヲ設置シ得サル譯合ナル旨ヲ説キ而シテ支那ノ郵政ハ軌近顯著ナル發達ヲ遂ケ現ニ世界中最廉價ナル取扱ヲ爲シ居レル旨ヲモ述ヘタル上進ンテ現在支那ニ於ケル外國郵便局ノ數ヲ舉示シ特ニ日本ノ數、百二十四ノ多キニ達スルニ反シ米國ハ僅カニ一、英國ハ十二、佛國ハ十三ノ郵便局ヲ有スルニ過キサルコトヲ指摘シ縷々陳述スル所アリタルカ「ヒューズ」議長ハ支那全權ノ陳述尙長時間ヲ要スヘキヤニ認メラルル處成ルヘク右陳述要領ヲ全權ニ配布シ翌朝ノ會議迄ニ考慮ノ餘裕ヲ與ヘラルルヲ得ハ好都合ナル旨ヲ提議シテ散會セリ



(二) 各國全權ノ陳述

一三三

十一月二日
支那全權
陳述

支那全權ハ十一月二十六日ノ極東問題總委員會第七回會議ニ於テ前同ニ引續キ支那ニ於ケル外國ノ郵便局撤廢問題ニ關シ
總述スル所アリタル末外國郵便局ノ即時撤廢ヲ要請セリ右ニ對シ「ヒューズ」氏ハ外國郵便局ニ就テハ何等條約上ノ根據無
ク支那自主權ニ抵觸スルモノナルヲ以テ他關係國ニ於テ同意ナラハ米國ニ於テモ本件郵便局撤廢ニ異存無キ旨ヲ言明シテ
テ米國全權「ルー」氏立テ支那ニ於ケル外國郵便局設置ノ起源ニ付キ説明シ「當時支那ノ政情殊ニ郵政制度ノ亂雜ニシテ
不規則ナルコト甚シク到底有效ナル成績ヲ擧ケ難ク特ニ外交上ノ通信ニ關スル機密ヲ保持シ通信上ノ正確ヲ期セムカ爲メ
ニハ外國自ラ通信機關ヲ設置スル外無カリシ次第ニシテ要スルニ支那國情殊ニ郵政ノ不完全ナル事態ハ外國ノ處置ヲ正當
ナラシメタリ然レトモ支那自身ノ施設ニシテ信賴シ得ルニ到ラハ外國郵便局ノ如キハ強テ其ノ存續ヲ固執スルノ必要無キ
ニ到ルヘシ殊ニ鞏固ナル政府ヲ確立スルハ人民ノ信任ヲ要スル此際郵便局ノ撤回ヲ實現セハ政府ノ信任加ハルノ利益アリ
ト思考ス」ト述ヘタリ

英國全權
陳述

英國全權「バルフォア」氏ハ「ルー」氏ノ説明ヲ頗ル其當ヲ得タルモノト稱揚シ且ツ「現在支那郵政ノ狀態良好ナルハ佛國
人副總辦ノ功ニ歸スヘク依ツテ英國ハ現在ニ於ケル郵政制度ニシテ今後改惡セラルルコト無カルヘシトノ條件ノ下ニ本件
郵便局ノ撤廢ニ同意スルニ躊躇セザル」旨ヲ述ヘ佛國全權「グイヴィア」氏モ「各關係國ニ於テモ同意ナルコト」(二)郵
政ノ満足ナル狀態ヲ維持スルコト(三)外國人指導ノ現制度(佛國人副總長ヲ意味ス)ニ變更ヲ加ヘサルコトノ了解ノ下ニ本
件支那側ノ希望ヲ容ルルニ異議無キ旨ヲ發言セリ

帝國全權
陳述

依ツテ植原全權ハ「支那ノ希望ハ深ク之ヲ諒トスト雖モ元來郵便局ノ設置カ全無條約上ノ根據無キヤ否ヤノ問題ハ暫ク置
キ事實上之カ存立ヲ認容セラレ來レルハ畢竟特殊ノ事情ト必要トニ基クモノナリ吾人ハ不當ニ長ク之ヲ存續センコトヲ固
執主張スルモノニ非スシテ努メテ支那ノ要求ニ副ハンコトヲ欲スルモノナリト雖モ本問題ハ實際ノ事情ト必要トヲ願フシ

十一月二日
支那全權
陳述

テ篤ト考慮ヲ加ヘサルヘカラス即チ通信ノ安全ニ對スル保障ハ第一ノ先決要件タラサルヘカラス日本トシテハ支那在留邦
人ノ數多大ナル結果自然郵便局ノ數又他國ニ比シ大ナルモ本件郵便局ノ撤廢ニ對シテハ異議無キ所ナリ然レトモ之カ實行
上特ニ通信ノ安全ニ對シ合理的ノ保障ヲ與ヘラルルヲ俟タサルヘカラス即チ之ヲ換言スレハ満足ナル條件ヲ得ルニ於テハ
可成速ニ本件撤廢ニ同意スルヲ躊躇セスト雖モ要ハ之カ實行上相當ノ準備期間ヲ有セサルヘカラスト思考スルニアリ」ト
ノ趣旨ヲ敷衍説述シタル處支那全權ハ日英米各全權ノ同情的陳述ニ對シ謝意ヲ表シタル上「日本全權ノ陳述中通信ノ安
全トハ如何ナル意味ナルヘキヤ明ナラサルモ支那郵政ニシテ有效ナル治績ヲ擧ケツツアル以上之ヲ以テ満足ナル保障ト認
ムルヲ得ヘク又在留日本人ノ數多大ナルノ故ヲ以テ郵便局設置ノ理由トナスニ足ラスト思考ス要スルニ外國郵便局ノ存立
ハ國際法上ヨリ論究シテ之ヲ認容スルヲ得サル所ナルヲ以テ本件撤廢ノ時期ニ關シ此ノ際明確ナル了解ヲ得ンコトヲ要望
ス」ト陳ヘタリ於是植原全權ハ再ヒ起テ「在留邦人ノ數多大ナルヲ指摘シタルハ單ニ右ノ結果郵便局ノ數亦自ラ他國ヨリモ
多キ事實ヲ語ラントシタルニ過キス若シ夫レ撤廢ノ時期ニ關シテハ茲ニ之ヲ言明スルコトヲ得サルモ差向ノ所見ニ依レハ
右時期ノ問題ニ關シテハ諸般實際ノ現狀ニ通セル在支關係國公使ヲシテ慎重審議セシムルコトトスルモ一策ナリ」ト提言
シタルモ支那全權ハ即時撤廢ヲ固持主張シテ止マズ結局「ヒューズ」議長ノ提議ニ依リ同日午後日英米佛支五國ヲ以テ分科
會ヲ組織シ本問題ニ關スル決議案ヲ考慮シ特ニ外國郵便局撤廢ノ時期ニ關シ討議スルコトトナレリ

(三) 「ゲデス」決議案討議

十一月二日
支那全權
陳述

前記決定ニ依リ二十六日午後五國委員ヨリ成ル分科會ヲ開キタルカ各國委員次ノ如シ

- 米 國 「ロツヂ」氏
- 英 國 「ゲデス」氏
- 佛 國 「グイヴィア」氏

一三三



支那 施肇基氏
日本 埴原全權

「ゲデニス」同會議ニ於テ英國委員「ゲデニス」氏ハ左記決議案ヲ提出セリ

RESOLUTION.

Recognizing the justice of the desire expressed by the Chinese Government to secure the abolition of foreign postal agencies in China, it is resolved:

(1) The four Powers having such postal agencies agree to their abandonment, subject to the following conditions.

(a) That an efficient Chinese postal service is maintained.

(b) That an assurance is given by the Chinese Government that they contemplate no change in the present postal administration, or in the status of the foreign co-Director General.

(2) To enable China and the Powers concerned to make the necessary dispositions, this arrangement shall not come into force until one year, as from January 1, 1928.

(右譯文)

決議

支那ニ於ケル外國郵便局ヲ撤廢セムトスル支那政府ノ希望ハ正當ナリト認ムルニ依リ左ノ通り決議ス

(一) 該郵便局ヲ有スル四箇國ハ左記條件ノ下ニ之カ撤廢ニ同意ス

(イ) 有效ナル支那郵便制度ノ維持セララルコト

(ロ) 支那政府ハ現在ノ郵政若クハ外國人郵政司ノ地位ニ變更ヲ加フルノ意思ナシトノ保障ヲ與フルコト

(二) 支那及關係列國ヲシテ必要ノ處置ヲ爲スコトヲ得シムル爲メ本協定ハ一箇年間施行セス千九百二十三年一月一日ヨリ之ヲ實施ス

右ニ對シ佛國全權ハ其ノ全部ヲ承認スヘキ旨ヲ告ケタル處埴原委員ハ後日ノ疑ヲ避クル爲メ前文ニ於テ「條約ニ根據ナキモノ」ニ限ルコトノ規定ヲ設ケンコトヲ希望シ其ノ目的如何トノ質問ニ對シ租借地及鐵道附屬地ヲ除クノ趣旨ナル旨答ハタルカ鐵道附屬地ノ性質ニ付「ロツヂ」氏及施氏ト我委員トノ間ニ問答アリタル末英國委員ノ提議ニ依リ前文中 foreign postal agencies in China ノ次ニ Save or except on leased territory or as otherwise specifically provided by treaty ノ一句ヲ挿入スルコトニ決定セリ

次ニ撤回期ノ問題ニ付埴原委員ハ「右期日ヲ本會議ニ於テ直チニ確定セストモ其ノ實行ニ便ナル期日ノ決定ヲ實際ノ現情ニ通スル在支四國公使ノ會同協定ニ委シテハ如何」ト提議シタルモ英米佛支各國委員トモ原案ヲ支持シタルヲ以テ埴原委員ハ一應政府ノ訓令ヲ請ハサルヲ得ストシテ贊否ヲ留保セリ

次テ支那委員ヨリ過渡時代ニ於ケル外國郵便ニ依ル密輸入防止方ニ付助力ヲ請ヒタルヲ以テ各國委員ハ之カ援助方ニ付異議ナク右ノ意味ノ一項ヲ附加スル爲各國委員帶同ノ専門家ヲシテ起草セシムルコトトシ散會セリ

引續キ日本(木村吉野兩氏)、英國(シヨルダン)、フランス(ランソノン)、兩氏(米國「マクマレー」)、ライト「兩氏」支那(書記官)ノ四國専門家集合シ大體「シヨルダン」氏ノ意見ニ基キ外國郵便ニ依ル密輸入防止ニ關スル規定トシテ左記ノ案ヲ作製セリ

Pending the complete withdrawal of foreign postal agencies, the four Powers concerned generally undertake full facilities to the Chinese custom authorities to examine all postal matters passing through them, with a view to ascertaining whether they contain articles which are dutiable or contraband or which otherwise contravene the customs regulations or laws of China.

(右譯文)

密輸入防止ニ關スル専門家會同起草案

外國郵便局ノ全部撤去セララルルニ至ル迄關係四國ハ該郵便局ヲ經由スル一切ノ郵便物カ課稅物件又ハ禁制品或ハ稅關規
則又ハ支那法規ニ抵觸スル物件ヲ包有スルコトナキヤ確ムル爲メ支那稅關吏カ之ヲ檢査スルニ對シ充分ノ便宜ヲ與フ
ヘキコトヲ約ス

郵便物檢
査日本側
少數意見

右ニ就日本側委員ハ第一ニ「一切ノ郵便物ニ付稅關ノ檢査ノ便ヲ許スハ通信ノ便益ヲ害スルコト夥多シキヲ以テ同意シ
難ク現在日支間ニ實行セル例ニ照スモ小包郵便ノミニテ可ナリ」ト主張シタルニ佛國委員ハ「分科會ノ吾等ニ命スル所ハ小
包郵便ニ限ラス一般郵便ニ關シテナリ又「モルヒネ」ノ如キハ普通書信郵便ニテ密輸行ハルルヲ以テ檢査ノ要アリ」ト主張
シ之ニ對シ我方ハ書信迄モ一々稅關ノ檢査ニ委スルハ各國ニモ例ナキコトニテ繁雜極マリナシ非實際的ナリト駁シタルモ
米英支三國委員ハ之ニ同意セス依テ第二ニ「郵便局ヨリ一々稅關ニ郵便物ヲ持チ行クコトハ甚タ不便ヲ與フルニ付稅關側
ヨリ郵便局ニ出張シテ檢査スルコトトシ尙書信ニ付テハ同意シ難シ」ト主張セル結果前記專門委員會案中 examine ノ次ニ
in those agencies ヲ挿入スルコトニ全部同意セルモ in postal matters ノ次ニ except ordinary letters ヲ挿入セムトスルハ
本側主張ハ他國委員總テ反對ナル旨ヲ分科委員會ニ報告スルコトトシテ散會セリ

(三) 外國郵便局ニ關スル決議案

十一月二
十八日第
八回總委
員會

十一月二十八日午前極東問題總委員會第八回會議ニ於テ外國郵便局撤廢問題ニ關スル分科會委員長「ロッヂ」氏ヨリ本件ニ
關スル分科會決議案及專門家起草委員會決議案ヲ報告シ併セテ普通郵便物檢査除外ニ關スル日本側少數意見ヲモ報告セ
リ
右ニ對シ佛國全權ハ專門委員會ノ決議案ニ付日本委員ノ修正意見ニ全然同意ヲ表シタルカ壇原全權ハ日本側專門委員ノ提
議タル普通郵便物除外ノ意味ヲ説明シ右ハ外交上ノ書信其他公用書類ヲ除クノ意味ニシテ書留モ含ムモノナル旨ヲ述ヘタ
リ然ルニ「ロッヂ」氏ハ更ニ「右除外スヘキ書信ハ外形上明カニ written letters タルコトヲ識別スルコトヲ得ルモノニ限ル

普通郵便
物檢査除
外ノ件

郵便局撤
廢期日ノ
件

トセハ可ナルヘシトノ修正意見ヲ提出シタル處各國トモ右修正妥協案ニ同意セルヲ以テ我方ニ於テ是以上些小事ニ拘泥ス
ルコトハ不得策ナリト思考シ之ニ贊同ノ意ヲ表セリ尙郵便局撤廢實行ノ期日ニ關シテハ帝國全權ニ於テ本國政府ノ訓令ヲ
請ハサル可ラサル事情アルニ付此ノ際決議案中右期日ノ部分ハ「餘白」トナシ追テ帝國全權ニ於テ訓令受領ヲ待テ更ニ特別
委員會ニ於テ再議スルコトトナレリ

郵政職員
變更ニ關
スル件

次テ支那全權顧維鈞氏ハ分科會決議案第一項(ロ)ノ原文ノ如クナルニ於テハ支那ハ郵便制度上殊ニ職員ノ變更タモ爲シ
得サルヘキニ付單ニ根本的變更ヲ爲サストノコトニ修正スヘキヲ提言セリ之ニ對シ「バルフォア」氏ハ「本決議案ノ趣旨ハ
願全權ノ所言ノ如ク猶竊ナルモノニ非ヌ故ニ同決議案ノ or in the status トナルヲ so far as the status ト改ムヘ可ナラ
スヤ」ト提議シ一同之ニ贊同スルニ至レリ

修正議決
案可決

右ノ結果前記分科會決議案ヲ(A)項トシ專門委員會案ヲ(B)項トシ(A)項(1)ノ(b)中 administration ノ項ヲ so far as the status
of the foreign co-Director General is concerned ト改メ(2)ノ末尾日附部分ヲ餘白ト爲シ(B)項中 all postal matters 以下ニ
excepting ordinary letters, whether registered or not which upon external examination appear plainly to contain only written
letters ノ一句ヲ挿入スルコトナリ滿場一致ヲ以テ之ヲ可決シ尙本決議案新聞發表ノ際ハ撤廢期日ノ決定ハ更ニ特別委員會
ノ考究ニ委スルモノナル旨説明スルコトニ協定セリ
右可決セラレタル修正決議案次ノ如シ

RESOLUTION REGARDING THE FOREIGN POSTAL AGENCIES IN CHINA.

(A) Recognizing the justice of the desire expressed by the Chinese Government to secure the abolition
of the foreign postal agencies in China, save or except on leased territory or as otherwise specifically pro-
vided by treaty, it is resolved:

(1) The four Powers having such postal agencies agree to their abandonment, subject to the following

condition:

- (a) That an efficient Chinese postal service is maintained.
- (b) That an assurance is given by the Chinese Government that they contemplate no change in the present postal administration so far as the status of the foreign Co-director General is concerned.
- (2) In order to enable China and the Powers concerned to make the necessary dispositions, this arrangement shall come into force not later than.....

(B) Pending the complete withdrawal of foreign postal agencies, the four Powers concerned generally undertake to afford full facilities to the Chinese Customs authorities to examine in these agencies all postal matters (excepting ordinary letters, whether registered or not which upon external examination appear plainly to contain only written matters), passing through them, with a view to ascertaining whether they contain articles which are dutiable or contraband or which otherwise contravene the customs regulations or laws of China.

(右譯文)

支那ニ於ケル外國郵便局ニ關スル決議

甲、支那ニ於ケル外國郵便局(租借地内ニ在ルモノ又ハ條約ニ依リ特ニ規定セテタルモノヲ除ク)ノ廢止ヲ期スル爲支那國政府ノ表示シタル希望ハ正當ナリト認ムルニ因リ左ノ如ク決議ス

- (一) 前記郵便局ヲ有スル四國ハ左記條件ノ下ニ之ヲ廢止スルコトニ同意ス
- (イ) 有效ナル支那郵便業務ノ維持セラルルコト
- (ロ) 支那國政府ハ外國人總辦ノ地位ニ關スル限リ現在ノ郵政ニ變更ヲ加フルノ意ナシトノ保障ヲ與フルコト

(二) 支那國及關係諸國ヲシテ必要ノ處置ヲ爲スコトヲ得シムル爲本取極ハ.....迄ニ之ヲ實施スヘシ

乙、外國郵便局ノ撤廢完了ヲ見ル迄ハ關係四國ハ右郵便局ヲ經由スル一切ノ郵便物中(外部ヨリノ検査ニ依リ明ニ書狀ノミヲ包有スルモノト認メラルヘキ普通通信書ハ書留タルトヲ問ハス之ヲ除ク)有税品、禁制品又ハ其ノ他支那國關稅法規ニ抵觸スル物品ヲ包有スルモノナキヤ否ヤヲ確ムル爲支那國稅關吏カ當該郵便局内ニ於テ検査ヲ爲スニ對シ充分ノ便宜ヲ與フヘキコトヲ各別ニ約ス

(五) 在支郵便局撤廢問題ニ關スル帝國ノ方針

帝國全權 是ヨリ先前記分科會及起草委員會ニ於ケル審議ノ形勢ニ顧ミ郵便局撤廢ニ關シ帝國獨リ其ノ主張ヲ固執スルノ不得策ナルヲ認メタル結果帝國全權ハ次ノ如ク請訓セリ

『郵便局撤廢ノ時機ニ關シテハ關係列國ノ意見一致シ日本ノミ之ニ反對シ居ル次第ナルカ此ノ上單ニ一二年ノ實行延期ノ爲列國ト歩調ヲ異ニシ日本獨リ反對スルハ面白カラスト思考セラルル處右ハ影響スル所少ナカラサルモノアルニ鑑ミ専門家起草委員會中 except ordinary lettersニ付テハ若シ到底關係列國ノ同意ヲ得難キニ於テハ普通通信ニ付テハ海關官憲ニ於テ開封スルコトナカルヘシトノ了解ヲ附スルニ止メ撤回期ニ關スル限リ ad referendumニテ右決議案ニ贊同ヲ表スルコトトシタキニ付右豫メ御含置アリタシ』

十二月二日訓令 前記請訓ノ次第アリタルノミナラス續イテ第八回總委員會ノ決定ノ次第電報ニ接シタルニ付帝國政府ハ十二月二日ヲ以テ左ノ如ク回訓セリ

『御來示ノ決議案ハ左記ノ通二三考慮乃至修正ヲ要スル點アルモ同決議案第一項(a)ニ徴シ全權ニ對スル訓令中本問題ニ關シ申進シタルト大體同一ノ趣旨ト認メラルルニ付帝國政府ニ於テ本決議案ニ同意スヘシ但シ左記諸項ノ通り御措置相成度シ

(一) 決議案(A)項前文中、括弧内租借地ニ於ケルモノ及特ニ條約ニ定メアルモノヲ除ク云々ノ一節アル處日支兩國間ニハ御承知ノ通り北京等ニ於ケル帝國郵便局ニ關シ千九百十年ノ日清郵便約定アルモノ右ハ當ニ公表セラレルモノナラス單ニ交換局トシテ日本郵便局ヲ承認セル約定ニ遇キスト論結セラレルニ至ルノ處アルモ旁々此ノ際華府會議ニ於テ我方ヨリ該約定ヲ指摘スルハ却テ得策ナラサルヘキニ付右ニ御含置アリタシ

(二) 決議案第一項(B)ノ條件ハ支那郵政ノ改善ニ資スルコトハ否ムヘカラサル事實ナルヘキモ御承知ノ通現在支那郵政ハ英佛人殊ニ佛國人ノ勢力下ニアルノ實情ニシテ若シ外國郵便局撤去ノ曉自然佛國側ノ勢力ヲ増大スルカ如キ結果トナルコトアラハ之レ支那カ一方ニ於テ行政自主權ヲ恢復セムトシテ他方ニ於テ之ヲ棄ツルノ結果トナリ自主權恢復ノ本來ノ目的ニモ反スルモノト云ハサルヘカラス賞電ニヨレハ稅關ノ現制度ニハ何等變更ヲ加ヘストアリ斯テハ稅關カ英國ノ實權下ニ殘ルハ勿論郵政モ今回諸外國カ一律其ノ郵便局ヲ撤退スルニ拘ラス其ノ實依然佛國ノ專管下ニ置クニ等シキ結果ト成リ行政自主權ノ恢復ヲ圖ル所以ノ途ニ非サルノミナラス其ノ衡平ヲ缺クコトナリ我國ノ到底等閑ニ付シ難キ所ナリ就テハ第七回總委員會ニ於ケル佛國全權聲明及ヒ第八回總委員會ノ決議ニ顧ミ支那郵便制度ニシテ從來通り外國人指導ノ現制度ヲ存續スル以上ハ本決議ニ加ハレル諸國殊ニ本邦ノ如キ深甚ナル利害關係ヲ有スル國カ均等主義ノ下ニ名實協同シテ之ニ當ルモノナルコトヲ明確ニ適當ノ方法ヲ以テ各國間ニ協定ヲ遂クルコトト致度蓋シ帝國政府ニ於テハ既ニ本決議ニ贊同スル以上固ヨリ誠實ニ之ヲ實行スル所存ナルノミナラス支那ニ在留スル本邦人ノ數他國ニ比シ著シク多數ニシテ從テ通信モ他ノ各國ニ比シ遙ニ頻繁ナル事實ニ徴スルモ右ノ如キ協定ヲ遂ケムコトヲ主張スルハ當然ノ要求ト思考セラル此ノ點ハ帝國ニ於テ特ニ重キヲ置ク所ニ付特ニ最善ノ御盡力アル様致度シ

(三) 決議案第二項ハ畢竟第一項ノ條件ニシテ充タサルニ於テハ一九二三年一月一日迄ニ外國郵便局ノ撤廢ヲ實行スヘシトノ意味ト了解セラルル處帝國政府ハ此ノ了解ノ下ニ本決議ニ同意スヘシ但シ支那郵政カ果シテ決議案第一項(A)ノ條件ヲ充タセルヤ否ヤハ實際困難ナル事實上ノ認定問題ニ屬シ殊ニ郵保局制度ノ改善ハ單ニ郵便局等ノ施設ノミヲ

以テ足レリトセス各郵便局間ノ連絡ヲ完全ニスルコト最モ肝要ナル處支那ハ地方ニヨリ土匪馬賊ノ横行甚シク殊ニ内爭ノ結果各地ニ擾亂頻出シ之カ爲メ通信ノ安全ヲ務カサルコト些少ナラス從テ支那ノ郵便制度ノ完成ヲ圖カルカ爲ニモ其ノ政情安定乃至治安維持ノ極メテ緊要ナル所以ヲ十分ニ説明シ置カレタシ

(四) 第三項郵便物ノ検査ニ付テハ郵政ノ見地ヨリスルモノト稅關稅關取締上ノ關係ヨリスルモノトヲ區別スルコトヲ要ス前者ニ付テハ支那郵便局ト外國郵便局ト協力スル任組トナシ後者ニ付テハ稅關吏ニ對シ検査ノ便宜ヲ與フルコトトシ差支ナン從テ第三項郵便物ノ検査中稅關吏ノ職責ニ關スル事項ノ範圍内ニ限ルノ意味ナルコトヲ明確ニスルコト必要ナルヘシ又 *except ordinary letters* 挿入ノ件ニ付テハ第八回總委員會ノ決議ニテ大體差支ナキモ信書ノ秘密ヲ保持スルハ世界ノ原則ニシテ此ノ點ハ十分ノ保障ヲ取付ケラレル様致度シタシ尙貴電ニヨレハ壇原全權ヨリ普通信書云々ハ外交上ノ書信其ノ他公用書類ヲ除ク意ナリト説明セラレタル處公用上ノ書信カ検査ヲ受クヘキモノニ非サルハ勿論ニテ本規定ハ私信ノ場合ニ適用スヘキモノト解シ居レリ

帝國全權 右回訓ノ各項ニ對シ帝國政府全權ハ重ネテ左記ノ如ク稟申セリ

(一) 千九百十年日支協定引用ノ件ハ當方ニ於テモ考慮ヲ加ヘタルトコロナルカ同協定ハ單ニ交換局タルヲ承認シタルニ過キスシテ日本郵便局設置カ適確ナル條約上ノ根據ヲ有スルコトヲ立證スルニ足ラスト認メ進テ之ヲ指摘スルコトヲ避ケタル次第ナリ尙決議中特ニ條約ニ定メアルモノヲ除クノ一節ハ既電ニテ御承知ノ通壇原全權ノ提言ニ依リ滿鐵附屬地ヲ包含セシメムカ爲追加セラレタルモノナルカ單ニ其ノ文面ヨリ論スレハ或ハ條約港ニ於ケル我郵便局ハ全部右條約ニ定メアルモノト限ララルモ我方ヨリ一度モ主張シタルコトナク最初ヨリ居留地内ニ於ケル郵便局撤廢ヲ問題ト爲シタルモノニテ若シ我方ニ於テ條約ヲ楯ニ取り撤廢セサルニ於テハ英、佛等ハ事實上殆ト在支郵便局撤廢ノ必要ナキニ至リ結局列國郵便局撤廢ニ關スル決議ハ無意義ニ終ルヘク到底列國代表者ハ斯ル意味ニ於テ決議ヲ爲シタルモノニ非サルハ明白ナリ

(二) 郵便制度ニ對スル外國ノ補助カ利害關係國ノ協同ニ待ツヘキモノナリトノ了解ヲ得ムコトハ素ヨリ望マシキ次第ニシテ實ハ當方ニ於テモ御訓令接到次第決議案全部ニ對スル同意ヲ表スルニ當リ支那在留日本人ノ數多大ニシテ通信關係頗ル複雑ナル事實ニ顧ミ且ツ郵政ノ能率ヲ確實ナラシムルノ見地ニモ鑑ミ將來支那郵政官廳ニ成ル可ク多數ノ經驗アル日本人聘用方ヲ支那政府ニ於テ考慮セムコトヲ希望シ右我方ノ希望ハ支那郵政能率ノ増進上外國ニ於テ有效ナル補助ヲ與フルノ必要ヲ認ムル各國ノ均シク諒トスル旨ヲ聲明シ置キタキ所存ナルカ此ノ際更ニ一步ヲ進メテ御來示ノ如キ協定ヲ締立スルハ事實至難ナルノミナラス我全權ニ於テハ撤廢期日ノ一項ヲ除キテハ先ニ御訓令ノ趣旨ヲ體シ既ニ全部同意シタル次第ニモアリ此ノ際更ニ新條件ヲ提出スルカ如キハ徒ラニ我立場ヲ不利困難ナラシムルノミニテ何等有要ノ結果ヲ齎ラスヘキ見込ナキニ付折角ノ御來示ヲ差シ當リ前記ノ如ク我方ノ要望トシテ陳述シ出來得可クムハ之ヲ會議録ニ留メ置クコトヲ提議スルニ止メタキニ付右諒知アリタシ

(三) 決議案(A)第二項ハ畢竟第一項ノ條件ニシテ滿サレル場合ニ於テ實行セラルヘキハ勿論ノ議ト思考セラレ又確實ナル郵便制度ノ維持ハ單ニ郵便局等ノ施設ノミニ止マラス各郵便局間ノ聯絡ヲ完全ニスルコトハ肝要ニシテ素ヨリ(A)第一項ニ含マルモノニ有之更ニ説明ノ要ナルカヘシト思考セララル支那國內不安ノ現情ニ關シテハ既ニ隨時論議セラレ之カタメ既ニ調査委員會設置ノ議サヘ生シタル次第ニシテ此ノ上我カ方ヨリ餘リニ支那國情ニ付指摘論議スルハ却テ面白カラスト思料セラルルニ付此ノ際ハ輕ク一言指摘シ置クニ止メタシ

(四) except ordinary letter ヲ挿入シタルハ信書ノ數夥多ナリト云フノ外専ラ信書ノ秘密ヲ尊重セシムルノ趣旨ニ出テタルモノナリ (ordinary letter) ヲ挿入シタルハ外交官書信其ノ他公用書信ヲ除ク意味ニテ言ヘルモノニシテ書留ヲモ含ムコト勿論ナルヲ説明シタルマテナリ) 尤モ右決議案第二項ノ實行辦法ニ關シテハ追テ支那側トノ間ニ細目ヲ協定スルノ要アリト認メラル

十二月十六日再勅令

然ルニ右稟申ニ據レハ帝國全權ニ於テハ一九一〇年日支協定ニ關スル前記帝國政府回訓(一)ノ趣旨ニ付何等誤解ノ點アル

ヤニ認メラレタルニ付十二月十六日帝國政府ハ重テ次ノ如ク回示スル所アリタリ

本件決議案(A)項ノ前文中租借地ニ於ケルモノ及特ニ條約ニ定メアルモノ云々ノ一節ノ趣旨ハ貴電植原全權説明ノ通り租借地及鐵道附屬地内ニ於ケル郵便局ヲ除ク趣旨ト了解シ居リ從テ帝國政府ニ於テ本件決議ニ參加スル以上ハ植原全權聲明ノ趣旨ニ從ヒ租借地及鐵道附屬地以外ノ我郵便局ハ之ヲ撤去スル意圖ナルコト勿論ニテ他日右除外ノ規定ヲ根據トシテ本件日清郵便約定ヲ引用シ普通開放地ニ於ケル帝國郵便局ヲモ撤去ヨリ除外セムコトヲ求ムルカ如キ意圖ヲ有スルモノニ非ス唯當方ニ於テハ日支郵便約定ニ重キヲ置キ居ル次第ニ非サルモ本件決議ニ基キ他日愈々郵便局撤廢ヲ實施スルニ付テハ自然支那側トノ間ニ種々交渉ヲ要スル義モ可有之其ノ際郵便約定ヲ何等懸引ニ利用スルカ如キコト好都合ノ場合ナキヲ保セスト思考シタルニ付既電ノ通り申進シタルニ外ナラス蓋シ今同華府會議ニ於テ同約定ヲ引用スルトキハ或ハ直ニ同約定廢棄ノ問題ヲ惹起スルニ至ラムコトヲ虞レタル次第ナリ御含迄

(六) 支那郵政ニ日本人雇傭問題

前記帝國政府ノ訓令ニ基キ十二月九日植原全權ハ外國郵便局分科會委員長「ロツヂ」氏ニ對シ(一)撤廢期日ヲ一九二三年一月一日迄トスルコトニ異議ナキコト並(二)支那郵便局ニ日本人ヲ雇傭スルコトヲ希望スル旨書面ヲ以テ通達セリ
越ニテ十二月十二日ノ極東問題總委員會第十五回會議ニ於テ「ロツヂ」氏ハ可決セラレタル決議案ヲ報告シタル上前記帝國全權ノ書面ヲ朗讀シ撤廢期日ヲ未定ニ附シタルハ日本全權ノ決定ヲ俟テタル次第ナル處右同國全權ノ同意ヲ見ルニ至リタル以上本決議案ハ全ク確定シタルモノナル旨ヲ宣明シ更ニ右書翰中日本人雇傭ニ關スル希望聲明ニ付各委員ノ注意ヲ喚起シ日本委員ヨリ右聲明ヲ記録ニ留ムルノ希望アリタル旨ヲ披瀝シタルカ異議ナク全會ノ同意ヲ得タリ其ノ全文次ノ如シ
“Taking into account the fact that the proposed change in the postal regime in China cannot fail practically to affect the Japanese to a much greater extent than any other nationals, the Japanese Government wish

通聲明ス

一四六

十一月二日
支那問題
委員會
第九回
會議
議決

各國ハ支那政府カ各場合ニ付明示ヲ以テ特ニ承諾ヲ與ヘサル限リ支那ノ領土内ニ軍隊又ハ鐵道守備隊ヲ駐屯セシメ又ハ警察官派出所ヲ設立維持シ或ハ電氣通信設備ヲ建設若クハ運用セサルヘシ若シ現ニ支那ノ領土内ニ於テ支那ノ明示的承諾ヲ得サル右ノ如キ軍隊又ハ鐵道守備隊又ハ警察官派出所若クハ電氣設備存在スルニ於テハ直チニ之ヲ撤去スヘシ
次テ一月二十九日第九回極東委員會ニ於テ議長ヨリ施全權ニ對シ外國駐屯軍ニ關スル問題上議ノ用意整ヘルヤ否ヤヲ促ス所アルヤ施氏ハ前記説明書類トシテ
一、外國軍隊警察官及鐵道守備隊表
二、支那ノ同意ヲ得サル外國無線電信施設表
三、支那ノ同意ヲ得サル外國有線電信施設表
四、滿洲ニ於ケル日本警察官ニ關スル事情
等ノ配布ヲ爲シタル旨ヲ告ケタル上條約上ノ根據ナキ外國軍隊ノ駐屯ハ速ニ之ヲ撤回スヘキコトヲ重ネテ要望スル所アリタリ

(二) 駐屯軍撤退ニ關スル帝國全權ノ聲明

十一月二日
支那問題
委員會
第九回
會議
議決

茲ニ於テ植原全權ハ前記支那側提出決議案ニ付先ツ一般の問題ヨリ討議スヘキヤ將又右決議案ニ含マレタル個々ノ特殊問題ヲ討議スヘキヤヲ推問シタルニ「ヒューズ」氏ハ「支那委員ノ意ヲ付ルニ個々ノ問題ニ付順次討議ヲ爲サムトノ趣旨ナルヘシ尤モ一般決議案ヲ先議スルモ妨ナシ」ト答ヘタルヲ以テ植原全權ハ右ニ關スル日本ノ地位ヲ説明スルニ先チ支那側提案ニ關シ大體ノ意見ヲ述フヘシトテ左記要領ノ陳述ヲ爲セリ
『支那側提出決議案ノ本旨ハ十一月十六日ノ極東問題總委員會ニ提出シタル支那側案第五項「支那ノ政治上及行政

上ノ行動ノ自由ニ對スル制限事項ニ關聯シ理由ナク支那ノ行政權ヲ妨碍セサル」旨關係諸國ノ約束ヲ求ムルニ在リト信スル處既ニ條約取極等ノ根據アルモノニ付テハ關係國ノ同意ナキ限リ之ヲ撤回ヲ要請スルヲ得サル可シ果シテ然ラハ本決議案ノ趣旨ハ渺クトモ其ノ前半ハ十一月二十一日ノ對支四原則ノ決議第一中ニ包含セラルルモノナリ尙外國軍隊鐵道守備警察電氣通信等ニ就テハ其ノ各々ニ付夫々別箇ノ理由存ス單ニ支那ノ明白ナル同意ノ有無ニ依リ之ヲ即時撤退ヲ決スヘキモノニ非ス若シ支那側ニ於テ其ノ「ケーセス」ヲ指摘スルニ於テハ日本ノ關スル限リ右ノ理由ヲ説明スヘシ故ニ茲ニ支那提案ノ如キ決議ヲ爲スノ必要ナシト信ス云々』

支那全權
ノ決議案
前半撤回
聲明

議長「ヒューズ」氏ハ兩決議案重複ノ點ニ付植原全權ト同感ナル旨ヲ言明シタルニヨリ支那委員ハ遂ニ前記一般決議案ノ前半ヲ撤回シ後半現存ノ事態ニ就キ日本側ノ意見ヲ求メタリ茲ニ於テ植原全權ハ在支日本駐屯軍ニ關シ帝國ノ態度トシテ左記ノ説明ヲ試ミ同時ニ別ニ一ノ覺書ニ依リ各地ニ於ケル日本駐屯軍ノ兵數ヲ明ニセリ

The Japanese delegation wish to explain as succinctly as possible why and how the Japanese garrisons in various parts of China have come to be stationed there. At outset, however, I desire to disclaim most emphatically that Japan has even entertained any aggressive purposes or any desire to encroach illegitimately upon the Chinese sovereignty, in maintaining the garrisons in China.

(1) The Japanese railway guards are actually maintained along the South Manchuria Railway and Shantung Railway. With regards to the Shantung Railway guards Japan believes that she has on more than one occasion made her position sufficiently clear. She has declared and now reaffirms her intentions of withdrawing such guards as soon as China shall have notified her that a Chinese police force has been duly organized and is really to take over the charge of railway protection. The maintenance of troops along the South Manchuria Railway stands on different footing. This is conceded and recognized by China under the

一四六



Treaty of Peking of 1903 "Additional Agreement Art. 11". It is a measure of absolute necessity under the existing state of affairs in Manchuria region which has been made notorious by activity of mounted bandits. Even in the presence of the Japanese troops, those bandits have made repeated attempts to the said railway zone. In a large number of cases they have cut telegraph lines and committed other acts of ravage. Their lawless activity on an extended scale has, however, been affectively checked by the Japanese railway guards and general security has been maintained for civilian residents in and around the railway zone. The efficiency of such guards will be made all more significant by comparison of the conditions prevailing in the railway zone with those prevailing in districts remote from the railway. The withdrawal of the railway guards from the zone of the South Manchuria Railway will no doubt leave those districts at mercy of the bandits and same conditions of unrest will there prevail as in remote corners of Manchuria. In such situation it is not possible for Japan to forego a right or rather a duty of maintaining railway guards in Manchuria whose presence is duly recognized by the Treaty.

(2) Towards the end of 1911 the first revolution broke out in China and there was a complete disorder in Hupen district which formed a base of revolutionary operations. As lives and property of foreigners were exposed to danger, Japan together with Great Britain, Russia, Germany and other principal powers, dispatched troops to Hankow for the protection of her people. This is how a small number of troops have come to be stationed at Hankow. The region has since been a scene of frequent disturbances. There were recently a clash between North and South at Changsha; the pillage by troops at Ichang and a mutiny of soldiers at Hankow. Such conditions of unrest have naturally retarded the withdrawal of the Japanese troops from Hankow.

It has never been intended that these troops should remain permanently at Hankow and the Japanese Government have been looking forward to an early opportunity of effecting a complete withdrawal of the Hankow garrison.

They must be assured however that China will immediately take effective measures for the maintenance of peace and order and for the protection of foreigners, and that she will fully assume the responsibility for damage that may be or may have been done to foreigners.

(3) The stationing of garrisons of foreign countries in North China is recognized by the Chinese Government and the Protocol relating to the Boxer Revolution of 1900. Provided there is no objection from other countries concerned, Japan will be ready, acting in union with them, to withdraw her garrison as soon as actual conditions warrant it.

(4) The Japanese troops scattered along the lines of the Chinese Eastern Railway have been stationed in connection with the Interallied Agreement concluded at Vladivostok in 1919. Their duties are to establish a communication between the Japanese contingents in Siberia and South Manchuria. It goes without saying, therefore, that these troops will be withdrawn as soon as the evacuation of Siberia by the Japanese troops is effected.

MEMORANDUM.

At the present time Japan maintains in China proper approximately forty-five hundred troops located as follows:

At Tientsin two battalions—approximately twelve hundred men. At Hankow one battalion—approximate-

ly six hundred men. In Shantung, at Tsinan two Companies—approximately three hundred men. Along the Tsinan-Tsingtao Railway and at Tsingtao four battalions—approximately twenty-four hundred men. Total forty-five hundred men.

According to the additional articles of the Russo-Japanese Treaty of Peace of 1905, Russia and Japan are each entitled to maintain fifteen railway guards for each kilometre of roadway. The length of the South Manchuria Railway being eleven hundred and fifty kilometres, Japan is entitled to station seventeen thousand guards along the road. At present there are eleven thousand five hundred.

One thousand and five hundred of these are assigned to the North Manchuria district; that is to say, they are scattered along the Chinese Eastern Railway.

(右譯文)

予ハ日本軍隊ノ支那ニ駐屯スルニ至リタル理由ヲ簡單ニ説明スヘシ然レトモ予ハ先ツ日本カ支那ニ軍隊ヲ駐屯セシムルハ何等侵略的意圖ニ出テタルニ非ス又不當ニ支那ノ主權ヲ侵害セムトスルノ希望ニ基クモノニ非サルコトヲ切言セムト欲ス

日本ノ鐵道守備隊ハ南滿山東ノ兩鐵道沿線ニ配置セラルルモ山東鐵道守備隊ニ付テハ日本ハ屢々其ノ地位ヲ充分闡明シタルヲ信ス而シテ日本ハ支那カ警察隊ヲ組織シ鐵道保護ノ任務ヲ引繼クヘキコトノ通告ヲ受クルヲ待テ速カニ之ヲ撤退スヘキヲ宣言シ且ツ茲ニ再ヒ之ヲ確言スヘシ南滿沿線ニ鐵道守備隊ヲ駐屯セシムルハ事情全ク前者ニ異ナレリ支那ハ既ニ千九百三年日支條約追加協定第十一條ニヨリ之ヲ認メタリ是レ滿洲地方馬賊横行ノ現狀ニ照シ絶對必要ノ措置ナリ馬賊ハ日本軍ノ駐屯スルニモ拘ハラズ屢々鐵道ヲ侵セント企テ電線切斷其ノ他ノ暴行ヲ爲シタル例甚々多シト雖モ日本軍ノ駐屯ニヨリ其ノ不逞ノ行動カ廣キ地域ニ於テ有效ニ阻止セラレ鐵道附屬地内及其ノ周圍ニ住居セル人民ノ一般的安全

ハ爲メニ確保セラレタリ鐵道守備隊ノ功績ハ鐵道附屬地附近ノ地方ト隔在セル各地トノ實情ヲ比照セハ愈々明瞭タルヘシ然ルニ南滿鐵道守備隊ノ撤退スルコトアランカ鐵道附屬地及其ノ附近ハ奧地ト同様馬賊ノ横行ニ委ネ不安ノ狀態ヲ現出スヘキヤ疑ヒヲ容レス事情此クノ如クナルヲ以テ日本ハ條約ニヨリ適法ニ認メラレタル南滿守備隊駐屯ノ權利ト義務トヲ棄ツルコトヲ得ス

次ニ千九百十一年支那第一革命ノ起ルヤ湖北地方ノ秩序全然亂レ外國人ノ生命財產ハ爲メニ危險ニ暴露セラレタルヲ以テ日本ハ英、露、獨其ノ他ノ主タル諸國ト共ニ自國人ノ保護ノ爲メ兵ヲ漢口ニ派シタリ是レ漢口ニ少數部隊ヲ駐屯セシムルニ至リタル所以ナリ然ルニ該地方ハ其ノ後モ猶屢々動亂ノ巷ト化シ最近ニ至リテモ長沙ニ於ケル南北兩軍ノ衝突アリ宜昌ニ於ケル軍隊ノ掠奪アリ且ツ漢口ニ於ケル軍隊ノ叛亂アリ斯クノ如キ事態ハ自然日本ノ漢口駐屯軍ノ撤退ヲ遲延セシメタリ日本ハ該派遣隊ヲ永久漢口ニ駐屯セシムルノ意思ナク却テ其ノ撤退ノ一日モ速カナラントヲ冀求シテ今日ニ及ヒタリ然レトモ日本政府ハ支那カ平和秩序ノ維持ト外國人保護ノ爲メ直チニ有效ナル手段ヲ取り且ツ外國人カ既ニ被リ又ハ將來被ルヘキ損害ニ對シ充分ナル責任ヲ取ルコトヲ保障セラレンコトヲ求ム

次ニ北部支那ニ於ケル外國軍隊ノ駐派ハ支那政府及千九百年團匪事件ニ關スル議定書ノ既ニ承認スル所ナリ若シ關係他國ニシテ何等異議ヲ挾マサルニ於テハ日本ハ實情ニ應ジ他關係國ト共ニ喜シテ撤兵スヘシ

東支鐵道沿線ニ分派セラレタル日本軍隊ハ千九百十九年浦潮ニ於テ締結セラレタル鐵道共同管理ニ關スル列國協定ニ關聯シ駐屯スルモノニシテ其ノ任務ハ西比利亞ト南滿洲トノ日本軍隊間ノ交通ヲ確立スルニアリ此ノ故ニ日本カ西比利亞ヨリ全部撤兵スルト同時ニ前記駐屯兵ノ撤退スヘキハ言フヲ待タス

覺書

日本國ハ支那本部ニ於テ現ニ約四千五百名ノ兵員ヲ維持ス其ノ所在地左ノ如シ

天津

二大隊

約千二百名

一五一

漢口 一大隊 約六百名
 山東濟南 二中隊 約三百名
 膠濟鐵道沿線及青島 四大隊 約二千四百名
 以上合計四千五百名ナリ

千九百五年日露講和條約附屬取極ニ依レハ日露兩國ハ各鐵道沿線一軒毎ニ二十五名ノ鐵道守備兵ヲ維持スルノ權利ヲ有ス南滿洲鐵道ノ延長ハ一千五百五十軒ナルヲ以テ日本ハ一萬七千名ノ守備兵ヲ該鐵道沿線ニ駐屯セシムルノ權利ヲ有スルモ現在ニ於テハ一萬五千五百名ヲ駐屯セシメ居レリ

右兵員中一千五百名ハ北滿地方ニ配置シ東清鐵道沿線ニ散在駐屯セシメ居レリ

右ニ對シ支那全權ハ駐支日本軍隊ノ侵略的意圖ナキ點ニ付テハ大ニ之ヲ諒トスル旨ヲ述ヘ尙詳細研究ノ上意見ヲ述フヘキ旨ヲ留保シタリ

(二) 支那全權ノ陳述

十二月二日
 支那全權
 陳述

十二月二日極東問題總委員會第十一回會議ニ於テ駐屯軍問題續議セラレタルカ先ツ支那全權施肇基氏ハ第九回總委員會ニ於ケル植原全權ノ聲明書ヲ熟讀シタリトテ次ノ如ク陳述セリ

『日本全權聲明中ノ一節ニ既ニ「ルート」決議ノ存スル以上更ニ支那側決議案ノ如キモノヲ審議スルノ必要ナカルヘシトアル處支那ハ決シテ重ネテ其ノ點ノ質疑ヲ求メタルニ非スシテ具體的問題ヲ提起スルノ順序トシテ一言シタルニ過キス尙一友邦ノ内地ニ軍隊ヲ駐屯セシメ又警察官ヲ派出スルコトハ主權ニ對スル重大ナル侵害ニシテ明白且ツ自主的ニ許諾ヲ與ヘタル場合ニ非レハ許スヘカラサル事態ト云ハサル可ラス已ニ「ルート」決議案ノ根本原則ヲ確立シタル以上支那モ亦他ノ諸國ト同様ノ權利特權ヲ保有セサルヘカラス

(一) 植原氏聲明中山東駐屯軍ハ支那警察隊組織ト同時ニ撤退スヘキ旨ヲ言明セラレ然モ他ニ何等ノ條件ヲ附セラレザ

ルハ頗ル多トスル所ナリ本問題ニ斯クノ如ク明確ナル言明ヲ得タルハ今回ヲ以テ初トシ日本ノ誠意ヲ充分ニ表明スルモノナリ假ニ議論ノ便宜ノ爲日本カ獨逸ノ權利全部ヲ繼承シタルモノト爲スモ千九百年獨支條約ニ依レハ軍隊警備ノ件ハ百里地域以外ニ及フヘカラス從ツテ右地域外ニ於ケル軍隊駐屯ハ全ク根據無キモノト謂ハサルヘカラス

(二) 南滿鐵道沿線駐屯軍ニ付テハ植原氏ハ日支條約ノ七項ヲ引用シテ正當ノ根據アルモノト論セラレタルモ右條約第一條ハ露國カ南滿鐵道ヲ日本ニ讓渡シタル日露條約第六條ニ對シ承認ヲ與ヘタルモノニシテ右日露條約第三條ハ遼東半島以外ニ於ケル日露駐屯軍ハ成ル可ク速ニ完全ニ又同時ニ撤退スヘキコトヲ規定セリ而シテ露國軍隊カ既ニ全ク滿洲ヲ去レルハ周知ノコトナリ「ツイザリアニ」氏「コノ時微笑ス」日本軍ノ今日駐屯スルハ甚タ謂レ無シ尙植原全權ハ右駐屯ノ理由トシテ滿洲ニ於ケル馬賊ノ跳梁ヲ指摘シタルカ實際ニ於テ其ノ被害過大視セラレ居ルノ處アリ多少ノ事件ハ何レノ國ニモ發生セサルヲ保シ難キノミナラス滿洲ノ騷擾ハ屢々却ツテ日本軍駐屯ノ爲ニ助勢セラレ居ルモノト認メサルヲ得ス速ニ支那ヲシテ自ラ滿洲治安維持ノ機會ヲ與ヘラレムコトヲ希望シテ已マス過去十五年間ノ不快至極ナル狀況ヲ此ノ上繼續スヘキモノニ非ス

(三) 漢口及其ノ附近ニ於ケル駐屯軍ニ付テハ(其ノ附近トハ漢冶萍ニモ少部駐屯スル趣ナルヲ以テ附言スト說明セリ)植原氏ハ第一革命ノ際始メテ駐屯シタル旨ヲ說明セルカ英、露、獨其ノ他諸國ノ軍隊ハ既ニ撤退シタルニ拘ハラズ日本軍ノミ尙駐屯ヲ繼續シ居リ其ノ理由トシテ引續キ事態不穩ナル旨ヲ擧グルモ以テ日本カ他國ト別個ノ措置ニ出ツルヲ説明スルニ足ラス唯日本ニ特別ナル理由トシテハ在留民ノ多數ナルコト等ニアルヘキモ之レ決シテ外國ニ駐兵セシムルノ理由トナラス日本ハ漢口ニハ寧ロ永久的ト云フヘキ兵營ヲ建設シ居ルコトモ此ノ際一言セサルヲ得ス然レ共日本ハ最近ノ機會ニ於テ撤退ノ意ヲ有スル山ヲ聞キ欣幸ニ堪ヘズ支那ハ之ニ對シ充分治安維持ニ任スヘキコトヲ茲ニ確約シ得ヘシ唯植原氏ノ所言中斷ニ落チサルハ今後萬一事件出來ノ場合ニ於テ支那ハ全責任ニ任スヘキヲ條件トシ居ラルル點ナリ是等ニ付テハ國際法上救済ノ方法自ラ定マリ居リ支那ニ於テ此ノ際何等條件トシテ約束スヘキ筋合ノモノニ非ス從來支那カ損害賠償ニ付外國人ニ對シテ最寛容ニ出テタルハ事實ナリ

一五四

(四) 北支駐屯軍ニ付テハ將來各國ニ於テ之ヲ撤退スルノ時期ノ到來セムコトヲ切望スルモ今回ノ會議ニ於テハ之ヲ問題トセサルハ先ニモ述ヘタル通り唯支那ノ承諾ヲ與ヘサル駐兵ノミニ付撤退ヲ要求スル次第ナリ

(五) 東支鐵道沿線ノ駐兵ニ付植原氏ハ右ハ一九一九年浦潮ノ協定ニ根據スル由ヲ述ヘラレタルモ右協定ハ列國協力シテ西比利亞鐵道ノ交通ヲ確保シ「チエコ、スロバキア」軍ノ撤退ヲ助ケムカ爲メ締結セラレタルモノニシテ一國ノミニ駐兵ヲ認メタルモノニ非ス而シテ事態既ニ變轉シ聯合國軍隊既ニ撤退セルニ拘ハラス今日尙日本軍ノ駐屯セルハ何等正當ノ根據ナシ若シ各地駐屯軍ノ聯絡ヲ名トシ之ヲ駐兵ノ證據トシ得ヘタムハ日本ハ支那到ル處ニ駐兵ノ權利ヲ有スルモノト論決セサルヲ得ス兎ニ角本問題ハ西比利亞トモ關係アリ米國ノ議題試案ニ掲ケラレル所ナルヲ以テ他日更ニ論議ヲ重ヌル機會アルヘシト』

(四) 支那全權ノ陳述ニ對スル帝國全權聲明

越ヘテ十二月七日極東總委員會第十三回會議ニ於テ本問題ノ續議セラレタリ之ヨリ先帝國全權ニ於テハ外國駐屯軍ニ關スル支那全權ノ陳述ニ對スル日本側ノ回答ヲ去ル五日朝各國全權ニ配布シ置キタルカ七日ノ會議ニ於テ植原全權ヨリ右ノ次第ヲ告ケ茲ニ改メテ之ヲ朗讀スルコトヲ省略スヘキ旨ヲ述ヘタル處右日本側回答ハ同日總委員會ニ於テ朗讀セラレタルモノト看做シ其ノ全文ヲ記錄ニ留ムルコトナレリ即チ左ノ如シ

尙本聲明書ト共ニ滿洲ニ於ケル不秩序狀態ノ現狀ニ關スル説明書(附屬第一號)及支那ニ於ケル不秩序狀態ニ關スル説明書(附屬第二號)ヲ添加シ置キタリ

It does not necessarily follow that because a certain principle is accepted, it should be applied in all cases immediately and without qualification. In proceeding to its practical application, we must not lose sight of particular facts and circumstances that attend each individual case. While constantly keeping the accepted

principle in view, we should go forward step by step its complete realization, in such a manner as will maintain due harmony with the actual situation recalling in each instance.

I should state in all frankness that the stationing of our troops and police in some parts of China is solely due to our instinct for self protection. It is admittedly a costly and thankless undertaking to maintain our troops and police in a foreign land. We should only be too glad to be relieved of that responsibility if the efficient system of protection and control over our nationals resident in China were in operation.

In this connection I can only repeat the significant fact that there exists a state of affairs in China which apart from the question of treaty-rights, renders necessary the presence of foreign troops in the very capital of China.

With reference to Shantung Railway guards, China has declared her intention to send a suitable force of Chinese police for the protection of railway. She has, however, so far failed to send any such police force to whom the Japanese troops can actually hand over the duties.

Turning to the subject of South Manchurian Railway guards Mr. Sze's observations of interpretation of the additional agreement to the Treaty of nineteen hundred and five seems to us hardly convincing. The fact pointed out by the Chinese Delegation that Russia has withdrawn her troops from Manchuria apparently refers to the condition of things created by the anomalous situation in Russia. It does not prove that Russia has definitely agree to the withdrawal of her troops as is contemplated in the Sino-Japanese agreement of nineteen hundred and five.

That agreement also provides that when the tranquillity shall have been reestablished in Manchuria and

十二月七日
極東委員會
第十三回會議
日本全權
對支那聲明
書

when China shall have been herself capable of affording the full protection to lives and property of foreigners, Japan will withdraw her railway guards simultaneously with Russia. Referring to that provision, I would like to invite the attention of the Committee to the actual conditions described in a written statement which I shall presently lay before you.

As for the contention that China should be given an opportunity of proving her ability to maintain the peace and order in Manchuria, the reply is obvious. Japanese interests and Japanese security are matters of such importance that she can not afford to have obvious risks. By taking such chances as are suggested, we should do no good either to China or to ourselves. We should not wander to a sentimental idea at the risk of creating grave international difficulties in a region which has already been the source of life and death struggle on the part of Japan in a war which did more to preserve the integrity and independence of China than perhaps any other that has been fought.

With regard to the stationing of Japanese troops at Hankow, I believe that have made our position sufficiently clear at previous meeting of the Committee, and I shall not attempt to repeat it. I would only add that in many cases of local disturbances in and around Hankow, menace to the security of foreign communities in general assumed so serious proportion that those various communities organized volunteer corps for their self-protection, and that Japanese garrison was called upon to extend active assistance and cooperation to foreign volunteer corps.

It may not be out of place to give here short account of a deplorable condition of disorder and lawlessness in China proper. (See Appendix II)

In connection with the subject of Japanese troops stationed along the Chinese Eastern Railway, criticisms have been made by the Chinese delegation on the continued presence of Japanese expeditionary forces in Siberia. The Japanese Delegation desires to reserve discussion of this question for a suitable opportunity which will later on be afforded by the conference.

For the present, I shall content myself by pointing out that the stationing of Japanese troops along the Chinese Eastern Railway is due to the Interallied Agreement of nineteen hundred and eighteen in which China participated, and that those troops will be withdrawn immediately upon the evacuation of the Maritime Province by the Japanese forces.

(右譯文)

十二月二日在支駐屯軍ニ關スル支那全權ノ聲明ニ對スル日本全權ノ聲明

一ノ原則カ採用セラレタルハトテ該原則カ必スシモ直ニ且何等斟酌ヲ加ヘスシテ一切ノ場合ニ適用セラレヘシトノ結果ヲ生セス其ノ實際的適用ニ當リテハ吾人ハ各個ノ場合ニ於ケル特殊ノ事實ト特殊ノ境遇トヲ無視スヘカラス採用セラレタル原則ヲ常時念頭ニ置クト同時ニ各個ノ場合ニ伴ヘル實際的事態ニ適當ノ調和ヲ保持スルノ方法ニ於テ歩一步其ノ完全ナル實現ニ向ツテ進マサルヘカラサルナリ

予ハ極メテ卒直ニ陳ヘシニ支那ノ各地ニ日本軍隊及警察ヲ駐屯セシムルハ職トシテ自衛ノ必要ニ出ツ外國ニ自國ノ軍隊及警察ヲ維持スルハ巨費ヲ要シテ而モ何等感謝セラレサルノ事業タリ支那在留民ノ保護管理ニ關スル行政組織ノ有效ニ實現セラレルハ右軍隊警察ノ駐屯ノ責務ヲ免ルルハ予等ノ欣快措ク能ハサル所ナリ

本件ニ關シ予ハ支那ニ於テハ條約ニ基ク權利ノ問題ハ暫ク別論トシ其ノ首都ニ於テ今尙軍隊ノ駐屯ヲ必要トスル事態存スルハ事實ニ照シテ顯著ナルヲ繰返スニ止メムトス

山東鐵道沿線警備隊ニ關シテハ支那ハ右鐵道警備ノ爲支那警官ヲ適宜ニ配置スルノ意圖アル旨ヲ宣言シタリ然ルニ支那ハ今日ニ及フモ日本軍隊カ安ムシテ其ノ義務ヲ移轉シ得ルカ如キ何等警察隊ヲ派遣セシコトナシ

轉シテ南滿洲鐵道守備兵ノ問題ヲ論セムニ施全權ノ千九百五年ノ條約中其ノ附屬協定ニ對スル解釋上ノ意見ハ予等ノ同意シ難キ所ナリ支那全權ノ指摘セル事實即露西亞ノ滿洲撤兵ハ明ニ露西亞ノ變狀ニ基ク事態ニ係リ露國カ千九百五年日支條約ニ規定セラレタル其ノ軍隊撤退ヲ終局的ニ承諾セルモノト解スヘカラス

右附屬協定ニ依レハ若シ滿洲地方平靜ニ歸シ外國人ノ生命財產ヲ支那自ラ完全ニ保護シ得ルニ至リタル時ハ日本國モ亦露國ト同時ニ鐵道守備兵ヲ撤退スヘシト規定シアリ右ニ關シテハ余ハ本委員會カ余ノ將ニ提出セムトスル聲明書ニ記載セラレタル支那ノ現狀ニ留意セラレムコトヲ切望ス(附屬書第一號參照)

支那ニ對シ其ノ滿洲ニ於ケル平和ト秩序トヲ維持スルノ能力ヲ有スルヲ證スルノ機會ヲ與フヘシトノ主張ニ關シテハ極メテ明確ニ答辯スルコトヲ得即日本ノ利益及安全ハ極メテ重要ナルヲ以テ明白ナル危險ヲ冒スヲ得サルモノアリ提案ノ趣旨ニ從ハムカ支那日本俱ニ益スル所ナカラム余等ハ感情ニ趨リテ爲ニ義ノ戰爭ニ於テ日本側ノ興亡ヲ賭セシ地域ニ於テ重大ナル國際問題ヲ醸スノ危險ヲ冒スヘカラス而シテ其ノ戰爭タル他ノ如何ナル戰爭ヨリモ支那ノ保全ト獨立トヲ完フスルニ與ツテ力アリシナリ

漢口ニ日本軍隊ヲ駐屯セシムルコトニ付余ハ先回ノ委員會ニ於テ余等ノ地位ヲ充分明確ナラシメタリト信スルヲ以テ茲ニ之ヲ贅セサルヘシ余ハ唯漢口及其ノ附近ノ地方ノ騷擾ニ於テハ概ネ一般外國人社會ノ安寧ヲ脅カササルコト極メテ甚シキヨリ是等外國人社會ハ各自衛ノ爲義勇團ヲ組織シ而シテ日本駐屯軍ハ該外國義勇團ニ實際上ノ援助協同ヲ與フルコトヲ要求セラレタル事實ヲ附言スルニ止メムト欲ス

茲ニ支那本土ノ不秩序ニシテ法規紊亂セル悲ムヘキ状態ニ付簡單ニ一言スルモ敢テ無用ニ非サルヘシ(附屬書第二號參照)

東支鐵道沿線ニ駐屯セル日本軍ノ件ニ關聯シテ支那全權ハ日本カ西比利亞ニ駐兵ヲ繼續セルヲ非難セラレタルモ日本全權ハ本問題ノ討議ヲ本會議ノ供スル後日ノ適當ナル機會迄留保スルヲ希望ス

目下ノ處余ハ東支鐵道沿線ニ日本軍隊ヲ駐屯セシムルハ支那ノ參加セル千九百十八年ノ聯合國協定ニ依ルコト及右軍隊ハ日本軍隊ノ沿海洲撤退ト同時ニ撤去セラレヘキコトヲ指摘シテ満足セムト欲ス

(附屬書第一號及第二號省略)

右ニ對シ施全權ハ支那側カ目下日本側ニ對スル回答ノ準備中ナル旨ヲ述ヘタリ

(五) 外國駐屯軍撤退問題ニ關聯スル事實審査問題

之ヨリ先キ十二月二日極東問題總委員會第十一回會議ニ於テ支那全權施全權氏カ外國駐屯軍問題ニ對スル壇原全權ノ陳述ニ對シ一々駁論ヲ試ミ更ニ進ムテ支那ニ駐屯セル外國警察官退去問題ヲ論セムトスルヤ「ヒュートズ」議長ハ毫モ此ノ上ノ討議ノ繼續ヲ妨止セムトスルノ意思ナキコトヲ前提シテ前記日支兩國全權陳述ニ關聯シ外國軍隊駐屯ノ要否ハ結局事實上支那カ外國人ノ生命財產ヲ保護シ得タルヤ否ヤ事實問題審査ヲ待タサル可カラストシ該事實審査問題ヲ提議シテ曰ク

「今施全權氏ノ所言ヲ聞キテ得タル印象ニ依レハ日支双方ノ所述ノ背後ニ横ハル事實ノ問題(Under lying facts)アルモノノ如シ日本ハ人命財產ニ關スル危險ナキニ至ラハ撤兵スヘシト云ヒ支那ハ撤兵終ラハ生命財產ハ確保ヲ擔任スヘシト主張シ結局問題ハ事實上支那カ斯カル責任ニ當リ得ルヤ否ヤノ點ヲ明瞭ニスルニ非サレハ徒ニ机上ノ論議ヲ重ヌルモ無益ナルヘキカト思考セラレ依テ分科會ヲ設立シ此點ノ審査ヲ爲シムルコト最モ妥當ナルヘキカト思考ス」ト述ヘタルカ「ツイグアイアニ」氏ハ「個々ノ問題ニ付分科會ヲ設立スルモ果シテ好成績ヲ擧ケ得ルヤ否ヤ余等ノ有スル支那ニ關スル智識ニ鑑ミ甚々疑問ナルヲ以テ之ヲ治外法權問題調査委員會ニ寄託スルコトトシ然ルヘキカ」ト述ヘ「ヒュートズ」氏ハ「要スルニ當地ニ於テ分科會ヲ作ルモ更ニ根本的調査ヲ必要トスルコトトナルヘキニ付「ツイグアイアニ」氏ノ提案ハ誠ニ妙案ナリ」ト

支那全權
事實問題
調査反對

賛同シ「ジャンザー」氏モ亦之ニ同意セルカ施肇基氏ハ「治外法權ニ付テハ調査委員ヲ置クコト最モ適當ナルヘキモ軍隊
及警察官ノ問題ハ事實問題ニ非ス日本カ支那ノ主權ニ對スル重大ナル侵害ヲ爲シ居ルニ對シ速ニ匡正ノ途ヲ執ラムコトヲ
求メ居ルモノナルヲ以テ審査ノ必要ヲ見ス且ツ墳原全權モ日本カ撤兵ノ意思アルヲ言明シ居ルヲ以テ是以上論議スルヲ用
ヒス」ト述ヘタルニ「ヒューズ」氏ハ「問題カ果シテ全然主義規則ノ問題ナリヤ或ハ實際上行政權ノ如何ニ行ハレ居ルカノ
事實問題ニ歸著スルヤ疑問ナキ能ハス余ハ寧ロ事實問題トシテ之カ審査ヲ行フノ然ルヘキヲ思フモノナリ乍併單ニ軍隊間
題ニ付特別ノ審査會ヲ設クルコトノ賢明ナリヤ否ヤヲ知ラス自分トシテハ治外法權審査會附託案ヲ左袒スルモノナリ」ト
述ヘタリ茲ニ於テ墳原全權ハ「支那ニ關スル諸般ノ問題ヲ「インテリジエントリ」ニ取扱ハムトセハ先ツ支那ノ現狀如
何ヲ見ルコトカ必要ナリ從テ右事實問題審査ハ甚タ重要有效ナルヘシ」ト述ヘテ「ヒューズ」氏ハ「グイムミアニ」兩氏ノ所見
ニ賛意ヲ表シ其ノ審査會ノ職務ハ事實ノ審査ニ止メ其レ以上ニ出テサルコトヲ致シタシト提言セルニ支那側ニ於テハ尙同
意ノ色ヲ示サス此ノ時「バルフォア」氏起テ「施肇基氏ノ有力ナル主張ヲ傾聴シタルカ同氏ハ支那ヲ以テ現ニ正常ノ
狀態ニアリト斷言シ居ラルルモノノ如シ乍併支那ハ將ニ帝國時代ヨリ新共和國時代ニ移ラムトスル過渡期ニ在リ未タ其ノ
廣大ナル版圖内ノ秩序安定ノ域ニ達セス中央政府ノ政令普ク行ハレヌシテ所謂「Writ of Government desat run」ノ憾ナキ
能ハス此ノ實情ヲ明瞭ニ審査スルコトハ此ノ際洵ニ必要ナリ其ノ方法ニ付テハ一應ノ議論トシテハ施肇基氏ノ所説モ尤モ
ナルカ實ハ治外法權問題モ審査ノ要點ハ法律的ト謂フヨリモ寧ロ支那内地ニ於ケル社界狀態ノ實際ニアリ從テ寧ロ「グイ
ミアニ」氏案ニ依ルコト然ルヘシ尙ホ列國ハ北京天津ニ駐兵シ居リ右ハ條約上ノ根據アルニハ相違ナキモ一國ノ首都ニ
外國兵駐屯ノ必要アルコトハ即チ支那政情ノ一斑ヲ語ルモノト謂ハサルヘカラス」ト述ヘタリ

「ボデー」
起草委員
附託決議

次テ「ボデー」氏ハ「要スルニ問題ハ治外法權審査委員會ニ附託スルニ當リ附託事項ヲ明確ニスルコト必要ナリ墳原氏
覺書ノ諸點ハ必スシモ總テ附託ノ必要ナク例ヘハ山東鐵道守備隊撤退ノ件ノ如キ墳原氏ノ聲明通ニテ容易ニ決定シ得ヘシ
然レトモ漢口ノ實狀等ニ付キテハ調査ヲ必要トスヘシ是等ノ點ニ付附託事項ハ起草委員ヲシテ之ヲ決定セシメ然ルヘキ
カ」ト提議シ「ヒューズ」氏「グイミアニ」兩氏モ之ニ同意シ唯「グイミアニ」氏ハ「既ニ本會議ニ於テハ「ルート」決議
案ヲ決定シ大方針ヲ定メタル上ナルニ付其點ヲモ考慮シ尙支那國民ノ感情ヲ害セサル様慎重ノ考慮ヲ加ヘテ附託案ヲ決定
スルコト必要ナリ」ト述ヘタリ墳原氏ハ支那側ノ今日撤廢問題ニ關シ述ヘタル所ニ付反駁シ置キ度キ點アルニ付適當ノ時
機ニ於テ之ヲ爲スヘキコトヲ豫告スル旨ヲ一言セリ茲ニ於テ施肇基氏ハ反覆所見ヲ述フルコトヲ許サレ度シト前提シ「本
問題ハ定ニ重大問題ニシテ萬一本會議カ支那ニ於ケル外國軍駐屯ノ現狀ヲ承認セラルルコトナラハ支那全權ハ其任ニ堪
ヘサルモノナリ本提議ニ對シ熟考ニ時ヲ重ネ度キヲ以テ來週迄休會セラレ度シ」ト熱心ニ訴ヘタル處「ヒューズ」氏ハ「第
一ニ起草委員會ニ於テ充分「ルート」案ヲ尊重シ支那主權ニ對シ差障リアルカ如キ言辭ヲ用キサルコトスヘク次ニ起草委
員會ハ本日開催ノ要無クハ充分熟考ノ時アルヘシト諮リ遂ニ滿場一致起草委員附託ノコトニ決シ右委員會ハ翌三日午後
三時開催スルコトナリ

十二月六
日第三回
起草委員
會「ルート」
決議案

右ノ結果十二月六日第三回起草委員會ニ於テ委員長「ルート」氏ハ左記決議案ヲ朗讀シテ審議ヲ求メタリ

The Powers maintaining troops in China for the protection of foreign life and property but without the
authority of any treaty or agreement, having declared their purpose to withdraw such troops from Chinese ter-
ritory whenever China shall assure the protection and safety of life and property for the nationals of such
Powers; and China having offered to afford such protection:

Now, to the end that there may be a clear understanding of the conditions upon which must depend in
each case the practical execution of these intensions:

It is resolved:

That the Commission to be appointed under the Resolution of the 29th of November, 1921, to inquire
into the administration of justice, shall also subject to all the terms and conditions of the said resolution inquire

into report upon the maintenance of public order in the provinces where such troops are stationed, and the adequacy of the Chinese provisions for the protection of the life and property of foreign nationals in such provinces; and in the Commission shall report that China is both able and ready to give the necessary protection, then to recommend definite procedure and times for the substitution of Chinese foreign forces in each case.

(右譯文)

自國民ノ生命財産保護ノ爲メニ支那トノ條約又ハ協定ニ基クコトナクシテ支那ニ軍隊ヲ駐屯セシムル諸國ハ支那カ是等諸國民ノ生命財産ノ安固ニ對シ保障ヲ與フルニ於テハ其ノ軍隊ヲ撤退スルノ意圖ヲ表明シ且支那ハ右ノ保護ヲ與フルコトヲ申出ラタルニ依リ各場合ニ於ケル右意圖ノ實行ニ關スル條件ニ付明白ナル諒解ヲ遂クルノ目的ヲ以テ次ノ如ク決議ス

一九二二年十一月二十九日ノ決議ニ依リ任命セララルヘキ支那司法行政調査委員會ハ該決議ノ規定及條件ニ遵ヒ同時ニ外國軍隊ノ駐屯スル地方ニ於ケル公共秩序ノ維持並同地方ニ於ケル外國民ノ生命財産保護ニ關スル支那法令ノ當否ニ付調査報告ヲ爲スヘキモノトス若シ該委員會ニシテ支那カ必要ノ保護ヲ與フルノ能力アリト報告スルニ於テハ各場合ニ於テ外國軍隊ノ撤退ニ關スル一定ノ手續及期日ヲ勸奨スヘキモノトス

支那側
附託反對
委員會

然ルニ支那委員顧氏ハ本件ノ如キ純粹ナル政治的且一時的の問題ヲ法律専門家ヨリ成ル治外法權調査委員會ニ附託スルカ如キハ正當ナラシトシテ右提案ニ反對シ別ニ次ノ如キ提案ヲ爲セリ

一、條約又ハ協定上ノ根據ナクシテ支那ニ軍隊ヲ保有スル各國ハ之ヲ撤退スルニ同意ス
外國人ノ生命財産ヲ保護スルノ目的ヲ以テ支那ノ或地方ニ駐屯スルモノニ付テハ是等諸國民ノ生命財産ニ對スル支那地方官憲ノ保護ノ適當ナルコトニ満足スルト共ニ各國ハ速カニ之ヲ撤退スヘシ

二、前記軍隊ノ撤退ニ關スル條件及期日ハ本會議參加國ノ在北京代表者ニ於テ支那政府ト協議ノ上之ヲ決定スヘキモノトス

「ゲヂス」氏ノ折衷
的提言

右ニ對シ英國委員「ゲヂス」氏ハ「支那提案ニ據ルトキハ各國ハ單獨ニ決定ヲ爲スニ至ルヘク斯クテハ各國ニ對シ全世界ノ前ニ公明ナル行動ヲ求ムルヲ得サル處アリ、然ルニ治外法權調査委員會ノ如キモ各地ノ調査旅行ノ移動機關トシテハ大規模ニ過クル嫌アリ依テ予ハ右兩案ニ對スル代案トシテ現實ニ支那ニ軍隊ヲ駐屯セシムル諸國ノ代表者ノミヲ以テ斯クノ如キ調査委員會ヲ組織スヘキコトヲ至當ト認ム」ト提言セリ支那全權ハ重ネテ治外法權調査委員會附託案ニ反對シ強ヒテ調査ヲ必要トスルニ於テハ寧ロ「ゲヂス」氏ノ提案ニ贊同スヘキモ各國委員ノ再考ヲ促ササルヲ得サル旨ヲ切言セリ右ニ關シ更ニ議論百出シタルカ結局「ゲヂス」氏ヲシテ其ノ提言ヲ文書ニ起案シテ提出セシメ次回ニ於テ之ヲ審議スルニ決セリ

十二月七日
第十四回
起草委員
會議
「ゲヂス」氏
折衷案

右ノ結果翌七日ノ第十四回起草委員會ニ於テ英國委員「ゲヂス」氏ハ前回ニ於ケル其ノ提言ニ基キ支那ニ於ケル外國軍隊ノ撤退ニ關シ「ハート」案ト支那側案トノ折衷ニ近キ左ノ新決議案ヲ提出セリ

Whereas the Powers have from time to time stationed armed forces in China to protect the lives and property of foreigners lawfully in China; And whereas it appears that certain of these armed forces are maintained in China without the authority of any treaty or agreement;

And whereas the Powers have declared their intention to withdraw their armed forces now on duty in China without the authority of any treaty or agreement, whenever China shall assure the protection of the lives and property of foreigners in China;

And whereas China has declared her intention and capacity to assure the protection of the lives and property of foreigners in China;

Now to the end that there may be clear understanding of the conditions upon which in each case the

practical execution of these intentions must depend;

It is resolved:

That the Diplomatic Representatives in Peking of the Powers now in Conference at Washington, to wit: the United States of America, Belgium, the British Empire, France, Italy, Japan, the Netherlands and Portugal, with three Representatives of the Chinese Government, shall collectively conduct a full and impartial inquiry into the issues raised by the foregoing declarations of intention made by the Powers and by China, and shall thereafter prepare a full comprehensive report setting out without reservation their findings of fact and their opinion with regard to the matters hereby referred inquiry, and shall furnish a copy of their report to each of the nine Governments concerned which shall severally make public the report with such comment as each may deem appropriate.

That each of the Powers above named shall be deemed free to accept or reject all or any of the findings of fact or opinions expressed in the report, but that in no case shall any of the said Powers make its acceptance of all or any of the findings of fact or opinions either directly or indirectly dependent on the granting by China of any special concession, favour, benefit, or immunity, whether political or economic.

(右譯文)

列國ハ支那ニ於ケル外國人ノ生命及財産ヲ適法ニ保護セムカ爲メ臨時支那ニ武裝隊ヲ駐屯セシメタルニ依リ而シテ右武裝隊中ニハ何等條約又ハ取極ニ基カスシテ支那ニ駐屯スルモノアルニ依リ而シテ列國ハ支那カ在支外國人ノ生命財産ノ保護ヲ保障スルニ於テハ何時タリトモ何等條約又ハ取極ニ基カスシテ現ニ支那ニ駐屯スル外國武裝隊ヲ撤退

スル意圖アルヲ宣言シタルニ依リ

而シテ支那ハ在支外國人ノ生命財産ノ保護ヲ保障スルノ意圖及能力アルヲ宣言シタルニ依リ各場合ニ於テ是等意圖ノ實際ニ遂行セラルル條件ニ付明確ナル諒解ヲ遂クル爲次ノ通り決議ス

現ニ華盛頓會議ニ参加スル諸國即北米合衆國、白耳義國、英帝國、佛蘭西國、伊太利國、日本國、和蘭國及葡萄牙國ノ各政府ハ支那政府ノ代表者三名ト共ニ前記列國及支那ノ意圖ニ關スル宣言ニ依リテ生スル諸問題ヲ充分且公平ニ共同調査ヲ遂ケタル上茲ニ調査ニ附セラレタル事項ニ關シ右調査ノ事實及意見ヲ腹藏ナク記述セル充分包括的ナル報告書ヲ作成シ其ノ謄本ヲ關係九箇國政府ニ夫々提出スヘシ而シテ右關係各國政府ハ右報告書ニ各自適當ト思惟スル意見ヲ附シテ之ヲ公表スヘシ

前記各國ハ右報告書ニ表示セラレタル調査事實又ハ意見ノ全部若クハ一部ヲ承認又ハ拒否スルノ自由ヲ有スルモノト認メラルルモ如何ナル場合ニ於テモ前記各國ハ政治的若クハ經濟的特殊利權、恩典利益又ハ免除ヲ支那カ附與スルコトヲ以テ直接ニモ間接ニモ右調査事實又ハ意見ノ全部若クハ一部ヲ承認スルノ條件タラシムルコトヲ得ス

「ゲデス」
案審議
右原案ニ付審議ヲ開キ字句ノ意義ニ付質問應答ヲ重ネタル末右調査委員會ノ報告ニ於テ少數意見アリタル場合之ヲ如何ニ取扱フヘキカトノ伊太利委員ノ疑義ニ關シ「ルト」氏ハ第一項末段ニ “The Representatives of any of the Powers may make or join in minority reports stating their differences, if any, from the majority reports.”ト附加セン可ナルノシトノ提議ヲ出シ全會異議ナク之ヲ可決シタル上次回ニ於テ續議スルコトシテ散會セリ

「ゲデス」
案審議
一月三日
第五回起
草委員會
次イテ直チニ第五回起草委員會ヲ開ク管ナリシモ海軍問題及山東問題ノ爲メニ各國全權忙殺セラレタル爲メ延期セラレ來リタル處其後各種ノ極東問題ノ速決ヲ要スルコトナリタル結果大正十一年一月三日ニ至リ俄カニ第五回起草委員會ヲ開クコトナレリ

同日ノ會議ニ於テ「ルト」議長ハ先ツ前回討議ノ結果修正セラレタル「ゲデス」案ヲ朗讀シタル後議ニ支那委員ヨリ本國政

支那委員
反對論

府ニ請訓中ナルヲ以テ本決議案討議ヲ延期セラレタキ旨ノ希望アリタル處其後訓令到著セルヤラ問ヘルニ顧委員ハ之ニ應
シテ『支那委員ヲモ加フル調査委員會設置ニ關スル本決議案ニ關シ本國政府ノ訓令ヲ求メタルニ不幸其ノ承認ヲ得ザリシ
ヲ以テ支那委員ハ本決議案ニ賛成スルコト能ハス從ツテ支那委員トシテハ依然條約上ノ根據ナキ外國駐屯軍ハ直チニ撤退
スヘシトノ主張ヲ繰返ササルヲ得ス抑々本案ニ依レハ委員會ノ報告ハ關係國政府ヲ拘束スルコトナク右報告ニ基ツキテ撤
兵ヲ行フト否トハ其國ノ自由ナルノミナラス關係國代表者ハ多數ノ意見ト異ナル報告ヲナシ得ヘク其結果自然條約ノ根據
ナキ外國駐屯軍ニ對シ一種ノ承認ヲ與フルコトトナルノ虞モアルヘク斯クテハ今日迄駐兵ヲ行ハサル諸國ヲ誘ヒテ駐兵セ
シムルニ至ルヘシ之支那政府カ本委員會案ヲ排シ別ニ更ニ實際的ノ方法ヲ以テ撤兵ノ實行ヲ企圖セントスル所以ナリ例ヘ
ハ山東駐兵問題ニ付テハ山東問題ニ關聯シテ之カ貫徹ヲ期シ漢口日本軍ニ付テハ日本ニ對シ即時之カ撤退ヲ要求シ其ノ他
ノ場合ニ付テハ個々ニ適當ノ方法ヲ講セントス』ト述ヘタリ「ル」氏ハ『支那ニ於ケル外國軍隊ノ駐屯ハ自國民ノ生命
財產保護ノ爲ニムラ得サル一時的措置ナリトノ説明ハ支那ニ於ケル不幸ナル現狀ニ鑑ミ傾聽スヘキモノナリ然レトモ華府
會議ニ於テ支那全權ノ提唱セル外國軍隊撤退ノ件ヲ閉却シ何等措置ヲ執ルコトヲ欲セザリシトノ感想ヲ世人ニ與フルハ面
白カラサルニ依リ此際調査委員會ノ設置ヲ規定スルコト最モ適當ナルヘシ而シテ只今支那全權陳述ノ次第ニ顧ミ本決議案
ハ之ヲ他日支那政府ノ同意アリ次第支那委員ヲモ加ヘ直ニ調査委員會ヲ設置スルノ趣旨ト修正スルコト然ルヘシ』ト提言
シタルカ顧氏ハ更ニ漢口日本駐屯軍ニ付『他ノ各國ハ必要止ミ次第直ニ撤兵シタルニ拘ハラズ日本獨リ引續キ之ヲ留メ而
モ其ノ後在留民保護ノ爲ニ使用セラレタルコトナキノミナラス駐屯軍アル爲支那兵トノ衝突事件等起リ兩國ノ親善ヲ傷ケ
ルコト少カラズ依ツテ日本全權ハ漢口ヨリ即時撤兵ヲ行フヘシトノ聲明ヲナスヲ得マシキヤ』ト問ヘリ依テ植原全權ハ漢
口日本軍カ全ク在留民保護ノ爲派遣セラレタルモノナルコト及支那ニ於ケル實情ハ總委員會ニ於テ述ヘタル通りナルコト
ヲ繰返シタル上『右駐屯軍カ日本在留民保護ノ爲ニ使用セラレタルコトナシトノ支那全權ノ陳述ハ事實ニ相違ス右ハ自由
國民ノミナラス他外國人ノ保護ニモ任シタルコト一再ナラス而シテ總委員會及本委員會ニ於テ日本全權ノ聲明シタル

支那委員
漢口日本
軍即時撤
退要致
帝國委員
辯駁

「ガデス」
氏ノ修正
案可決

通日本政府ハ一日モ速ニ右撤退ヲ實行センコトヲ希望スルモノナリ但支那政府ニ於テ治安ヲ維持シ外國人ノ生命財產保護
ノ責ニ任スヘキ相當ノ安心ヲ與フルヲ要スルハ勿論ナリ』ト辯駁スル所アリ次イテ「ガデス」氏ハ『蓋シ支那委員ハ總委員會
ニ於テ條約ノ基礎アルモノハ別トシ其ノ他ノ場合ニ於ケル外國駐屯軍ニ對スル一般的要求ヲ述ヘタルカ今日ハ其ノ態度ヲ
一變シ個々ノ報告ニ付撤兵要求ヲ爲セリ一般論ヲ離レ具體論トナルトキハ愈々其ノ判斷ノ基礎タルヘキ實際的知識ヲ必要
トスルニ至ルヘキモ吾人ハ斯クノ如キ知識ヲ有セス故ニ吾人ハ支那全權ノ衷情ハ充分諒トスルモ駐屯軍撤退ニ依リ生スヘ
キ結果ニ付保障シ得サル吾人ノ立場トシテハ調査委員會ノ確ナル報告ニ依リ世界輿論ノ結晶ヲ俟ツノ外ナシ故ニ本委員
ハ「ル」氏ノ提議ノ如ク先ツ五ヶ國限リニ本決議案ヲ採用シ支那政府ノ希望次第ニテ何日ニナモ全世界ニ正確ナル報告
ヲ提供スルノ機關ヲ作り得ルノ用意ヲ置クコト然ルヘシト思考ス從ツテ決議案原案 and Portugal, with three representati-
ves of the Chinese Government, shall collectively conduct 乃改メナニ will be instructed by their respective governments, when-
ever China shall so request, to associate themselves with three representatives of the Chinese Government to conduct collectively
ト修正スルヲ可トスヘシ』ト提議シ支那以外ノ八箇國代表ハ全部之ニ同意セリ最後ニ顧維鈞氏ハ警察問題ハ何日總委員會
ニ提起スルノ運トナルヘキヤト質シ「ル」氏ハ即座ニ『警察問題ハ本決議案前文ノ armed force ノ次ニ including poli-
ce』ノ文字ヲ附加スルコトニ依リテ解決シ得ヘシ』ト答ヘタル處顧氏ハ『支那委員ハ警察問題ニ付更ニ發言ノ機會ヲ希望
スルヤモ知レンス、一應同僚ニ諮リタシ』ト述ヘ「ル」氏ハ『然ラハ including police』ヲ挿入スヘキヤ否ヤニ付顧全權
ヨリ書面ヲ以テ支那側意思ヲ委員長ニ報告スルコトトシ其ノ反對ナキニ於テハ警察問題ハ駐屯軍問題ト共ニ本決議ニ
括スルコトトシ including police』ヲ追加シテ委員會ニ報告スシ』ト述ヘ全會一致之ニ同意シ起草委員會ハ一先ツ休會
セリ
以上ノ討論ヲ徹スルトキハ英米側カ成ルヘク巧ニ日本ノ立場ヲ支持セントスルノ態度ハ看取スルニ難カラザリキ

警察官
題

(六) 在支外國軍隊撤退問題ニ關スル極東問題總委員會ノ決定

一月十五日
總委員會

一月五日極東問題總委員會第十七回會議ニ於テ起草委員會委員長「ルートル」氏ハ前記第四回及第五回起草委員會ニ於テ討議決定セラレタル「ゲデス」氏決議案ヲ朗讀シタル後「元來本件審査ハ之ヲ治外法權委員會ニ附託スル筈ナリシモ支那國民ハ之ヲ喜ハサルヘシトノコトナリシヲ以テ北京外交團ト支那官憲トノ協力ニ依リ審査スルコトニ改メ更ニ斯カル審査ヲ支那側ニ強要スルハ面白カラストノ見地ヨリ支那側ノ希望ヲ待テテ審査スルコトニ決定セリ尙 H. E. G. G. G. ナル語ハ警察官ヲモ包含スル趣旨ヲ明記スルコト然ルヘシトノ提議ニ對シ支那側ヨリ今朝之ヲ明記セサルコトト致シタル申出アリタルヲ以テ之ヲ除クコトナレリ」ト説明セリ次イテ施氏ハ決議案ニ對シ起草分科委員會ニ於テ種々ノ困難ヲ冒シ決定シ選シタルハ之ヲ諒トスルモ支那ニ於テモ之ヲ受諾スルニ付大ナル困難ナリト前提シタル上豫ヲ用意セル陳述ヲ朗讀シタルカ其ノ要領左ノ如シ

支那委員
態度

「支那全權ハ支那政府ニ於テ希望スルニ於テハ或特定ノ地方ニ於ケル外國軍隊撤退ニ付何時ニテモ調査ヲ開始シ得ヘキモノト了解ス國際法上外國軍隊ノ駐屯ハ其國民ノ生命財産ノ保護上已ムヲ得サル非常事態ノ場合ニ限り一時之ヲ許容シ得ヘク右非常事態終了ト共ニ直ニ撤退セサルヘカラサルモノト信ス

支那全權ハ更ニ國際法上主權國ハ其ノ領域内ニ外國軍隊ノ駐屯スルヲ排斥スルノ根本的權利ヲ有スルコトヲ認メ從テ如上ノ調査ヲ開始セラレタリトスルモ何等右主權國ノ根本的權利ヲ制限スルモノニアラサルモノト解ス

尙本決議案ハ警察及鐵道守備隊ニ付言及シ居ラサル處警察官其ノ派出所ニ付テハ列國ノ有スル治外法權ハ其ノ當然ノ結果トシテ其ノ駐屯設置ヲ包含スルニ非ラサルコトヲ言明ス又鐵道守備隊ニ付テハ現ニ日本カ南滿鐵道沿線ニ駐屯セシムル守備隊ハ何時條約上ノ根據ナキモノナリ」

右ニ對シ「ルートル」氏ハ「支那全權ノ所言ヲ聽クニ何等誤解アルモノノ如シ本決議案ニ警察官ニ付明言セサルコトナリ居

ルハ今朝願全權ノ申出ニ基キタルモノナルカ起草委員會ニ於テハ軍隊モ警察官モ同様ノ立場ニ於テ論セラレタルモノニシテ何レモ事實ノ審査ヲ俟テテ撤退ノ能否ヲ決定セサルヘカラサルモノト了解ス施全權唯今ノ所言ハ了解ニ苦シムトコロナリ」ト注意スルヲ施全權ハ「實ハ先刻朗讀シタル陳述ハ豫テ用意シ置キタルモノニシテ昨日ノ起草委員以來ノ議事進行ニ伴ヒ其ノ一部分ヲ修正スル必要アリタルモノ之ヲ失念シタル爲メ斯クノ如キ誤謬ヲナセル次第ナリ就テハ警察官及鐵道守備隊ニ關スル一項タケハ之ヲ予ノ陳述中ヨリ抹殺シ議事録ニモ載セサルコトト致シ度シ」ト辯疏シ之ニ對シ「ヒュース」氏ハ「然ラハ警察官ト治外法權トノ關係竝ニ南滿鐵道沿線守備隊ニ關スル施全權所陳ハ總テ削除然ルヘキカ」ト語リ其ノ通り決セリ

警察官及
鐵道守備
隊包含ニ
關スル修
正提議

然ルニ施氏ハ更ニ鐵道守備隊ハ本決議案中武裝隊ナル語ニ包含セラレルヤ否ヤトノ質問ヲ提起シタルニ「ルートル」氏ハ之ニ關シテ「armed force」ノ中ニハ警察官ノミナラス鐵道守備隊ヲモ包含スルモノト了解スルコトヲ至當トスヘシ政府ノ使用者ニシテ荷モ武裝ヲ爲シ秩序ノ維持ニ任スルモノハ一律ニ武裝隊ト解スルコト然ルヘシ」ト説明セリ茲ニ於テ「ヒュース」氏ハ更ニ「然ラハ本決議案前文 armed forces」次ニ including police and railway guards」ト明記スルヲ可トスヘシ」ト提議シ採決ヲ行フヘキ旨ヲ宣シタルヲ以テ植原全權ハ「此上討議ヲ重ネムトスルノ趣旨ニ非サルモ先刻支那全權ノ陳述中日本ノ南滿洲鐵道守備隊ハ條約上ノ根據ナクシテ駐屯スルモノナリト一節アリタルカ日本ハ右ハ條約上明カニ定メラレタル權限ニ基クモノナリト見解ヲ有スルコトヲ茲ニ言明ス此ノ點ハ曩ニ本委員會ニ於テ言及シタルコトアルカ今日支那全權ノ聲明アリタルニ依リ唯一言日本ノ立場ヲ明カニセント欲ス」ト辯駁ヲ爲シタリ

帝國全權
鐵道守備
隊包含ニ
關スル對
支

「ゲデス」
氏決議案
修正決議
案可決

以上ヲ以テ討議ヲ終結シ前記「ヒュース」氏ハ提議ニ依リ修正ヲ加ヘタル決議案ニ付決ヲ採リタルニ支那ヲ除ク各國委員ハ何レモ之ニ同意シ茲ニ「ゲデス」氏決議案ノ通過ヲ見ルニ至レリ

本又本決議案ハ駐兵ニ關シ條約ノ根據ナキモノヲ併記シ居ルニ付其效果ニ依リ或ハ駐兵ノ合法不法ニ關シ更ニ討議スルヲ妨クルモノニ非ラス將來南滿鐵道沿線守備隊ニ付キ日支兩國間ニ意見ヲ交換セラルルコトハ特ニ茲ニ留保セララル迄モナシ差支ナキ次第ナリ』ト述ヘテ散會セリ

前記「シギム」決議案ハ越ヒテ二月一日第五回總會議ニ於テ各國全權ノ正式承認ヲ答ヘラントタルカ其ノ全文次ノ如シ

RESOLUTION REGARDING ARMED FORCES IN CHINA.

Whereas the powers have from time to time stationed armed forces including police and railway guards in China, to protect lives and property of foreigners lawfully in China;

and whereas

It appears that certain of these armed forces are maintained in China without the authority of any treaty or agreement;

and whereas

The powers have declared their intention to withdraw their armed forces now on duty in China without the authority of any treaty or agreement whenever China shall assure the protection of lives and property of foreigners in China;

and whereas

China has declared her intention and capacity to assure the protection of the lives and property of foreigners in China;

Now to the end that there may be a clear understanding of conditions upon which in each case the practical execution of those intentions must depend;

It is resolved that the diplomatic representatives in Peking of the Powers now in conference at Washington to wit, the United States of America, Belgium, the British Empire, France, Italy, Netherlands, and Portugal, will be instructed by their respective Governments, whenever China shall so request, to associate themselves with three representatives of the Chinese Government to conduct collectively full and impartial inquiry into issues raised by the foregoing declarations of intention made by the Powers and by China, and shall thereafter prepare a full and comprehensive report setting out without reservation their findings of fact and their opinion with regard to the matter hereby referred for inquiry and shall furnish a copy of their report to each of the nine Governments concerned which shall severally make public the report with such comment as each may deem appropriate. The representatives of any of the Powers may make of minority reports stating their differences if any from majority reports;

That each of the Powers above-named shall be deemed free to accept or reject all or any of findings of fact or opinions expressed in the report but that in no case shall any of the said Powers make its acceptance of all or any of the findings of fact or opinions either directly or indirectly dependent on the granting by China of any special concession, favor, benefit or immunity, whether political or economic.

(右譯文)

支那國ニ於ケル軍隊ニ關スル決議

各國ハ適法ニ支那國ニ在ル外國人ノ生命財産ヲ保護セムカ爲隨時支那國內ニ軍隊警察及鐵道守備隊ヲ含ムヲ駐屯セシメタルニ因リ

右軍隊ノ若干ハ條約又ハ協定ニ根據セシメテ支那國內ニ駐屯スルモノナルニ因リ

各國ハ支那國カ同國ニ在ル外國人ノ生命財産ノ保護ヲ保障スルニ於テハ何時ナリトモ條約又ハ協定ニ準據セスシテ現ニ支那國內ニ於テ任務ニ服スル外國軍隊ヲ撤退スルノ意思アルコトヲ聲明シタルニ因リ

支那國ハ同國ニ在ル外國人ノ生命財産ノ保護ヲ保障スルノ意思及能力アルコトヲ聲明シタルニ因リ

前記ノ意思ヲ各場合ニ付實現スルノ前提タルヘキ條件ニ關シ明確ナル了解ヲ遂クル爲茲ニ左ノ如ク決議ス

現ニ華盛頓會議ニ參加スル諸國即チ亞米利加合衆國、白耳義國、英帝國、佛蘭西國、伊太利國、和蘭國及葡萄牙國ノ各政府ハ其ノ北京駐劄外交代表者ニ訓令シテ支那國ノ要求アルトキハ何時タリトモ支那國政府ノ代表者三名ト協調シ各國及支那國ノ爲シタル前記意思ノ聲明ニ依リテ惹起セラレタル充分且公平ナル調査ヲ共同實行シ又右調査ニ付セラレタル事項ニ關シ其ノ調査事實及意見ヲ腹藏ナク記述セル包括的ナル報告書ヲ作成セシメ其ノ原本ヲ關係九國政府ニ夫々提出セシムヘク關係國政府ハ右報告書ニ各適當ト思惟スル所見ヲ附シテ各自之ヲ公表スヘシ右各國ノ代表者ハ其ノ意見ニシテ多數意見報告書ト異ナルモノアルトキハ右相異ノ點ヲ記述スル少數意見報告書ヲ作成シ又ハ之ニ加入スルコトヲ得

前記各國ハ右報告書ニ表示セラレタル調査事實又ハ意見ノ全部又ハ一部ヲ受諾シ又ハ拒絕スルノ自由ヲ有スヘシ但シ如何ナル場合ニ於テモ前記各國ハ右調査事實又ハ意見ノ全部又ハ一部ノ受諾ヲ以テ支那國ヨリ政治上タルト經濟上タルトヲ問ハス何等カノ特殊利權恩典利益又ハ免除ヲ直接間接ニ許與セシムルノ條件ト爲スコトヲ得ザルヘシ

第六節 外國警察官撤退問題

(一) 帝國全權態度聲明ト支那全權ノ論難

支那ニ於ケル外國警察官ニ關スル問題ハ十一月二十五日ノ極東總委員會第六回會議ニ於テ支那ニ於ケル行政上ノ制限ニ關スル五事項中ノ一事項トシテ支那全權施肇基氏ニヨリテ擧ケラレタル所ナルカ十一月二十九日ノ極東問題總委員會第九回會議ニ於テ駐屯軍問題ノ討議アリタル後本問題ノ討議ニ移レリ

是ヨリ先支那全權ハ二十八日夜ヲ以テ外國駐屯軍ニ關スル調査ヲ各國全權ニ配布シタルカ右調査中外國警察官及無線電信裝置ニ關スル調査ヲモ包含シタリ

本問題ニ關スル討議開始セラレ、ヤ埴原全權ハ前記調査ノ前夜遅ク入手シテ篤ト研究スルノ餘裕ナカリシ旨ヲ斷ハリタル上簡單ニ帝國ノ立場ヲ説明スヘシトテ次ノ如キ陳述ヲ爲セリ

『支那ニ於ケル日本領事館警察官問題ヲ考究スルニ當リ考慮スヘキ一點アリ一ハ右警察官ハ支那人又ハ他ノ外國人ニ干渉セス其ノ任務ハ嚴ニ日本人ノ保護ト管理トニ限局セラレルコトナリ二ハ日本警察官ノ與ヘラルル最も主要ナル任務ハ日本人ノ犯罪ヲ豫防シ且犯罪アリタル場合ニ於テ日本人タル犯罪者ヲ處分スルニアリ

日本ト支那トノ地理的接觸關係ニ鑑ミ日本ニ於ケル不逞分子カ支那ニ赴キ支那ノ現狀ニ乘シ不法ノ行動ヲ爲スモノアルヘキハ當然ナリ若シ此等不逞ノ徒ニシテ犯行中支那警察官ニヨリ捕ヘラルル場合ニハ該警察官ハ事件ヲ處理スルニ困難アルコトナク審理及處分ノ爲メ犯罪者ヲ可成速カニ日本官憲ニ引渡スヘシ然レトモ犯罪者カ犯行ノ場所ヨリ逃走シタル場合ニ於テハ犯罪者ノ何人ナリヤ及犯行ニ至リタル原因ト事情等ヲ發見スルノ困難ナル報告少ナカラス支那官憲ハ治外法權ヲ有スル外國人ノ家屋ヲ臨檢シ又ハ外國人ヨリ適法ノ形式ニヨリ裁判上ノ證據ヲ蒐集スルノ權限ナキカ爲メ此ノ困



難ハ益々甚シ此ノ故ニ支那警察官ハ日本警察ノ十分ナル協力ヲ受クルニアリスレハ犯罪人ノ處罰ハ多ク不可能ニシテ法律違反ノ責アル者ハ審理ト處罰トヲ免ルヘシ此ノ傾向ハ數萬人ノ日本人ノ居住スル滿洲ニ於テ特ニ顯著ナリ日本警察官ノ駐在スル地方ニ在リテハ其ノ駐在セサル地方ニ比シ日本人間ノ犯罪數遙カニ少ナシ

問題ノ理論的方面ハ之ヲ措キ支那内地ニ於ケル日本警察官ノ駐在カ支那人又ハ外國人ノ日常生活ニ何等干涉スルコトナクシテ日本在留民ノ犯罪豫防上實際極メテ有益ナルノ實證ハ斯クテ看取セラルヘシ日本ノ警察權ノ執行ハ支那ノ社會ニ保護ヲ與フルモノニシテ支那現在ノ警察組織ハ之ヲ與フルコトナシ日本代表者ハ支那殊ニ滿洲ニ於ケル現狀ニ關スル知識ト報道トヲ有メルモ茲ニ其ノ詳細ニ互ルノ要ヲ認メム』

(右全文)

Statement regarding maintenance of Japanese police in Manchuria and treaty ports of China.

In considering the question of Japanese consular police in China, two points must be taken into account. First, such police do not interfere with the Chinese or other foreign nationals. Their functions are strictly confined to the protection and control of Japanese subjects. Second, most important duties with which the Japanese police are charged are first to prevent the commission of crimes by the Japanese and second to find and prosecute Japanese criminal when crimes are committed.

In view of geographical proximity of the two countries it is natural that certain disorderly elements in Japan should move to China and taking advantage of the present conditions in that country should there undertake lawless actions. When these lawless persons are caught in act of crime by the Chinese police it is not difficult for that police force to deal with the case. Culprits are handed over as early as possible to

Japanese authorities for the prosecution and trial.

But when criminals fled from the scene of their acts it is in many cases hard to discover who committed, the crimes and what were the causes and circumstances that led up to their commission. This is more difficult for Chinese authorities as they have no power to make domiciliary visits to the homes of foreigners who enjoy extraterritorial rights or to obtain judicial testimony in due form from foreigners. Without the full cooperation of the Japanese police therefore the punishment of crime is in great many cases an impossibility and those who are responsible for law breaking escape the trial and punishment.

This tendency is especially evident in Manchuria in which region hundred of thousands of the Japanese are resident. In places where the Japanese police are stationed, there are far fewer criminal cases among the Japanese than in places without the Japanese police. Lawless elements constantly move to districts beyond reach of the Japanese police supervision.

Apart from theoretical side of the question, it will thus be observed that the stationing of the Japanese police in the interior of China has proved to be of much practical usefulness in the prevention of crimes among Japanese residents without interfering with the daily life of the Chinese or of other foreign nationals. Japanese policing provides a protection for the Chinese communities which at present their own organization fails to provide.

The Japanese delegation is in possession of knowledge and information as to actual conditions prevailing in China and especially in Manchuria. However it is unnecessary to go into details at the present stage.

右ノ如ク

支那委員
支那委員ハ改メテ意見ヲ述フヘキ旨留保シ「日本警察官ノ支那駐在カ違法犯人ノ檢舉取締ニ在ルトセハ日本ニ於テ斯ル違法犯人ノ支那逃來ヲ禁セラルレハ自ラ本問題ヲ解決スヘク之カ爲支那ノ抗議アルニ拘ラス強ヒテ警察權ヲ行使スルハ條約上並國際法上ノ根據ナシ」ト論駁セリ茲ニ於テ「ヒューズ」氏ハ外國軍隊問題警察權問題ニ於テハ支那全權ノ要求ノ如ク日本全權陳述書ノ配布ヲ俟チ考究ノ上更ニ討議スヘキ旨ヲ宣告シタリ

(二) 警察官駐在問題ニ關スル決定

十二月二日極東問題總委員會第十一回會議ニ於テ駐屯軍問題ニ關シ支那全權ハ日本側覺書ニ對スル詳細ナル回答ヲ陳述ヲ爲シタル後進シテ警察官駐在問題ニ入り次ノ如ク論シタリ

支那全權
「支那全權ハ日本警察官カ支那人ニ干渉シタルコトナシトノ日本全權ノ陳述ヲ疑ハサルヲ得ス日本警察官カ支那領土内ニ於テ支那人ヲ逮捕シ又ハ之ヲ拘束セル例ハ無數ニ之ヲ舉クルコトヲ得ヘシ治外法權ノ制度ノ下ニ於テハ日本人犯罪者ヲ逮捕シ又ハ證據ヲ蒐集スルニ於テ不便ヲ生スルト爲ス議論ハ却テ治外法權拋棄ヲ有利トスル理由タルヘシ支那ニ於テ治外法權ヲ享有スル諸國モ日本ノ警察權ノ併有ヲ主張スルモノナシ滿洲ニ於ケル日本人カ多數ナリトノ事實ハ同地ニ警察權ヲ樹立スルノ正當且充分ナル證據ト爲スコトヲ得ス

警察官駐在問題
其後本問題ハ駐屯軍問題ニ關スル起草委員會ニ於テ支那委員ニヨリ再ヒ提議セラレタルカ「ル」ト委員長ノ提議ニヨリ本件ハ駐屯軍問題ニ關スル起草委員會決議案ノ中ニ一括セラレ同決議案中武裝隊 (armed forces) ノ次ニ警察官ヲ包含スル (including police) 旨ヲ附加スルコト、ナリテ大正十年一月五日ノ第十七回總委員會ニ於テ報告セラレ同總委員會ハ更ニ鐵道守備隊ヲモ右武裝隊中ニ包括セシムルコトニ修正シタル上前記決議案ヲ可決スルニ至レリ (駐屯軍ニ關スル問題參照)

第七節 外國無線電信ニ關スル問題

第一項 在支電氣通信ニ關スル帝國政府一般訓令

帝國政府ハ華盛頓會議ニ於テ極東問題ノ一トシテ電氣通信問題ノ上議セラレヘキコトヲ豫想シ本問題ニ關スル我方ノ措置振ニ付全權出發ニ際シ豫メ訓令ヲ交付シタルカ右ノ内特ニ支那ニ關係スル事項左ノ如シ

華盛頓會議ニ於ケル通信問題ニ關スル訓令

- (一) 行政權保全ニ關係アルモノ
- (イ) 外國軍用電信問題
在支外國軍隊駐屯ノ必要上支那ニ設置セラレタル外國軍用電信ハ外國軍隊ノ撤退ト共ニ之ヲ廢止スルコトニ同意セラレ差支ナシ
今後支那ニ於テ外國軍用無線電信ノ設備ヲナスニ當リテハ極東ニ於ケル自國領域内ノ最近局ト直接通信シ得ル最小限度ノモノニ限ルノ主義ヲ各國ヲシテ承認セシムル様努力セラレヘシ
- (ロ) 支那ノ公認シ居ラサル通信(郵便及電信)機關撤廢問題
支那ニ於ケル同國政府ノ公認シ居ラサル通信機關撤廢問題論議セララルル場合ニハ帝國政府トシテハ何等斯ル施設ヲ爲シ居ラサル旨ヲ聲明セラルヘシ尤モ證據ヲ舉ケテ我施設ノ事實ヲ指摘セララルルカ如キ場合アルニ於テハ右ハ恐ラク支那内地ニ於ケル通信設備不備ノ爲メ我居留民等非常ナル不便ヲ感シ便宜ノ方法ヲ講スルノ已ムヲ得サル事情ニ出ツルモノナルヘキ旨辯明セラルト同時ニ支那側ヲシテ是等内地ニ關スル通信機關ノ完備ヲ圖ラシムルノ必要ヲ説述セラレタシ
- (ハ) 山東ニ於ケル通信機關及舊獨逸海底線並青島佐世保線問題

山東問題善後措置ニ關スル細目中ニ於テ併セテ訓令セリ

(二) 獨占及優先權ニ關係アルモノ

(イ) 三井無線電信契約問題

三井無線事業ノ支那對外通信上ノ獨占權ハ該局建設費償却ノ必要上該局ノ收入ヲ擔保スル爲存在スルモノニシテ昨年華府國際通信豫備會議ニ於テモ二個以上ノ通信事業カ經濟上併立シ得サル場合ハ例外トシテ獨占權ヲ承認スルノ趣旨決議セラレタルニ鑑ミ該事業ノ獨占權ハ之ヲ一般ニ承認セシムル様主張セララルヘシ

(ロ) 電信電話材料供給ニ關スル優先權問題

(1) 中日實業會社電話借款契約(電話材料供給上ノ優先權)

(2) 中國電氣公司設立契約(電信電話材料供給上ノ優先權)

(3) 中華匯業銀行有線電信借款契約(有線電信材料供給上ノ優先權)

(4) 交通部對東亞興業會社有線電信擴張改良費立替拂契約(有線電信材料供給上ノ優先權)

本件優先權ハ他ノ一般優先權撤廢問題ト共ニ考慮措置セラレ差支ナシ

(ハ) 支那「ナショナル」無線電信會社設立契約問題

(ロ)ノ場合ニ準ス

(ニ) 大北大東通信會社獨占權問題

大北大東兩電信會社ハ一九三〇年十二月末日迄支那ニ於ケル對外通信上ノ獨占權ヲ有ス(大北電信會社ハ露國ニ對シ日本及支那ニ達スル海底線ヲ太平洋岸ノ露領西伯利亞陸地ニ於テ持續スルコトヲ許可スルコトヲ禁スル旨ノ特權ヲ有シ一九二六年十二月末日迄存續ス)

右ノ獨占權ヲ前記期限終了後延長セシメサル事ハ帝國政府ノ希望スル所ナルモ兩會社カ英國ト密接ナル關係ヲ有スル事情

ニ鑑ミ帝國ヨリ進ムテ提議スルコトハ之ヲ避ケラレタシ

(ホ) 米支間無線電信問題

三井無線電信契約問題ノ趣旨ニ依リ帝國政府ニ於テハ本件「フエデラル」無線電信會社ノ契約ヲ認ムルコト能ハサルニ付之カ實現ヲ阻止スル様努力セラレタシ

(ヘ) 「ヤップ」海底線問題

本件ニ關シテハ既定ノ方針ニ基キ措置セララルヘシ

華盛頓會議ニ於ケル通信問題ニ關スル訓令説明書抜萃

(一) 三井無線電信契約問題

三井無線電信契約問題ハ訓令ノ趣旨ニヨリ獨占權ノ主張ヲナスモ契約文ノ不備ヲ利用シテ或ハ獨占權ハ支那政府カ三井ニ該局ノ經營ヲ委託シタル後ニ於テ始メテ發生スルモノトシテ經營ノ委託ナキ今日獨占權ハ成立シ居ラサル旨ヲ以テ反駁シ來ルヤモ圖ラレサル處三井ハ該局經營ノ委託ヲ受クル了解ノ下ニ契約シタルノミナラス假令萬一經營ノ委託ナキ場合ニ於テモ局建設費ノ償却ハ局ノ收入ヨリ支辨セラルヘキヲ以テ其ノ收入ヲ確保スル爲メ獨占權ハ存在スルモノト云ハサルヘカラス尙又獨占權ヲ設定シタル附屬協定ハ本件契約ノ一部ヲ爲スモノトシテ千九百十八年三月五日ヲ以テ締結セラレ同年二月二十一日締結ノ附帶契約(三井ニ運用權ヲ附與シタル本契約ヲ變更シテ局完成後直チニ支那政府ニ於テ之ヲ讓受クルコトトナシタルモノナルモ同政府ノ希望ニ依リ三井ニ經營ヲ委託シ得ルモノトス)ヨリモ後ニ成立セルヲ以テ見ルモ三井ニ局ノ經營ヲ委託スルト否トニ拘ハラズ該獨占權ハ成立セルモノト云ハサルヘカラス

(二) 外國軍用電信廢止後ノ處置問題

外國軍用電信廢止ノ場合ニ該設備ヲ撤去スルコトハ必スシモ得策ナラサルヘキニ付爾後支那側ヲシテ之ヲ公衆通用ニ利用セシムル等善後處置ニ關シテハ廢止ノ際支那側ト適宜協議スルモ一策ナルヘシ

第二項 無線電信ニ關スル支那側主張

一八〇

支那提案
第五項
無線電信
問題
十一月二
十九日極
東問題總
委員會第
九回會議
米英全權
ノ説明

(一) 無線電信問題上議
華府會議ノ開會スルヤ太平洋及極東問題委員會ハ先ツ支那ニ關スル一般原則ヲ議シタル後議題ニ關スル米國試案ノ順序ニ
從ヒ支那ノ領土の保全ニ關スル問題ヲ討議スルコトナリタルカ十一月二十五日ノ極東問題總委員會第六回會議ニ於テ支
那全權ハ支那ノ行政上ノ保全ニ對スル制限事項五件ヲ舉ケ其ノ第二トシテ支那ニ於ケル外國有線及無線電信裝置ニ關スル
問題ヲ提起セリ越エテ同二十九日ノ同委員會第九回會議ニ於テ無線電信問題ハ初メテ上議セラレタリ
本問題ノ討議ニ入ルヤ劈頭「ヒューズ」氏ハ先ツ在支無線電信ヲ(一)團匪事件議定書ニ基ク列國軍隊専用ノ公用電信(二)何
等條約上ノ根據ナキモノノ二種ニ分チ第一種ニ屬スルモノハ討議ノ範圍外ニ置カルヘク第二種ニ屬スルモノニ就テハ米國
ノ關スル限り曩ニ上海領事館ニ設置セラレタル無線電信ハ既ニ之ヲ撤去スル考ニテ機械ハ裝置シアルモ現ニ之ヲ使用シ居
ラサル旨ヲ説明セリ

次テ「バルフォア」氏ハ英國ノ關スル限リ支那ニ於ケル無線電信ハ土耳其斯坦ノ「カシユガル」ニ設置セラルモノノミニシテ
同裝置ハ專ラ過激派防禦ノ必要ニ出ラタルモノナル旨ヲ報告セリ

「ヒューズ」氏更ニ本問題ニ關スル論議ノ希望アリヤト問ヘルニ「グレイヰア」氏ハ本件審議ノ用意未タ不充分ナルヲ以テ
次回ニ延期シタシト提議シ遂ニ右ニ決シテ散會セリ

在支無線
電信ニ關
スル支那
側調査

尙同回會議ニ於テ支那側ハ在支外國駐屯軍ニ關スル調査ヲ各國全權ニ配布シタル際之ト共ニ支那ニ於ケル外國無線電信局
表ヲモ添附シタルカ其ノ内容ヲ掲クレハ次ノ如シ
支那ニ於テ其ノ同意ナクシテ設置セル外國無線電信局表

日 本

- 一、北 京 (日本公使館)
 - 二、秦 皇 島
 - 三、天 津
 - 四、哈 爾 濱
 - 五、滿 洲 里
 - 六、公 主 嶺
 - 七、龍 井 村
 - 八、大 連
 - 九、濟 南
 - 一〇、青 島
 - 一一、漢 口
- 佛 國
- 一、上 海 (佛國租界)
 - 二、廣 州 (租借地)
 - 三、安 南 府
 - 四、天 津
- 英 國
- 一、香 港 (九龍租借地)
 - 二、カシユガル

一八一

- 一、北 京 (米國公使館)
- 二、天 津
- 三、唐 山

(二) 支那側要望

十一月三十日極東問題總委員會第十回會議ニ於テ本問題ヲ續議シタルカ同日支那全權施氏ハ「千九百一一年團匪事件議定書ニ基キ設立セラレタル在北京各國公使館所屬ノ無線電信局ハ條約上ノ根據アルモノナルニ付其撤廢ヲ要求セサルモ」
 (一)此等ノ電信局ハ全然官用電信ヲ取扱ヒ商業用ニ使用セサルコト(二)波長ヲ制限シ他無線電信局ノ作業ニ差支ヲ生セザルノ手段ヲ講スルコトノ條件ヲ確立スルコトニ致シタシト要望スル所アリ之ニ對シ「ヒューズ」氏ハ「第二點ハ關係國代表者間ニ協定ヲ爲スコト必要ナルヘク米國ハ其協定ヲ成立セシムル爲ニ努力ヲ吝マサルモノナルカ本問題ハ惹イテ議事順序ニ關スル米國試案末段ニ掲ケタル太平洋通信問題ニ關係ヲ生シ特殊専門的ノ考量ヲ加フルノ必要アリ其影響ノ及フ所廣大ニシテ近時出現セル重大問題ノ一ナルヲ以テ今回ノ會議中之ニ對シ最終的ノ解決ヲ與フルコトハ望ムヘカラスト雖適當ノ時期ニ於テ本問題考量ノ端ヲ開キ置クコト然ルヘシト述ヘ「グレイズ」氏ハ佛國ハ從來支那ニ於テ軍用電信局及公衆用電信局ヲ有シ相當ニ成績ヲ擧ケ居ル處公私兩電信局間ニ截然タル區別ヲ立ツルコト困難ノ事情ナキヤ支那ノ現狀ニ顧ミ幾分疑ナキ能ハス」ト述ヘ次テ「バルフォア」氏ハ「英國ハ支那ニ無線電信ヲ有セサルヲ以テ本問題ニ對シ直接利害關係ヲ有セサルモ一般問題トシテ私見ヲ述フレハ(一)單ニ在北京各國電信局間ノ問題トシテ關係諸國間ニ電波制限ニ關シ何等カノ協定ヲ遂クルコト可能ナルヘキカト考フルモ(二)更ニ大ナル問題トシテ一般的ニ無線電信局ノ使用スル電波ヲ制限スル問題ニ至ラハ眞ニ其ノ影響廣大ニシテ高度ナル専門的討議ヲ必要トスルモノニシテ之ヲ本會議ニ求ムルハ至難ナルノミナラス或ハ將ニ人類歷史上光輝アル事業ヲ完成セントスル本會議ニ對シ過度ノ要求ヲ爲シ却テ其成效ヲ妨クルノ虞アリ從

ツテ予ハ斯カル廣汎ナル方面ノ討議ヲ避ケ單ニ在北京各國公使ヲシテ協議ノ討議ヲ遂ケシムルヲ以テ妥當ノ處置ナル可シト信ス」ト陳述セリ
 「ヒューズ」氏ハ之ニ對シテ「バルフォア」氏ノ所見ハ予モ全然同感ナルモ唯斯クノ如キ重大ナル無線電信問題ニ對シ本會議ニ於テ其ノ端緒ヲ開キ置キタシト見地ヨリ前述ノ如キ提言ヲ爲シタルニ過キス」ト辯明シタル上前記支那側提案即チ
 (一)一九〇一年議定書ニ依リ公使館用トシテ設置セラレタル無線電信ハ之ヲ商業用ニ使用セサルコト
 (二)是等無線電信局ニ於テ互ニ電波ノ長サヲ制限シ他局ノ作業ニ支障ヲ及ボササルノ協定ヲ遂クルコト
 (三)二點ニ付キ各員ノ贊否ヲ問ヘリ

茲ニ於テ植原全權ハ「日本ハ北京公使館附屬無線電信ヲ官用ニノミ使用スヘシト第一點ニ對シ贊同ノ意ヲ表スルモノナルモ萬一北京ト外部トノ通信ノ途ヲ絶セラレルカ如キ場合アラハ其ノ節ハ右無線電信ヲ官用以外ノ用途ニ充ツルノ權利ヲ留保セサルヲ得ス必スシモ商業的使用ト謂ハスト雖嚴格ニ公用ニノミ限ルヲ得サル場合ナシト謂ハサルヘカラス電波ニ關スル第二點ニ付テハ日本政府ハ何等異存ナキノミナラス進ンテ關係諸國ト協定ニ到達スルニ盡力ヲ吝ムモノニアラス」ト述ヘタリ

「ヒューズ」氏ハ更ニ支那ニ無線電信局ヲ有スルハ米佛日三國ノミナリヤト尋ネ施全權ハ尙伊國モ一小有電信局ヲ有スル旨ヲ答フルヤ伊國「ジャンザ」氏ハ「右小有電信局ニ關シテハ他關係諸國ト共ニ支那ノ要求ニ應スヘキモ他ニ通信ノ途ナキ場合ノ留保ヲ爲スコトヲ要ス」ト述ヘタリ次ニ「グレイズ」氏ハ「佛國ハ天津ニ陸軍用小無線電信局ヲ有スルモ右ハ商業的ニ使用スルノ意思ナシ他ニ尙ホ公衆用電信局二箇所アリ右ハ支那ニ於ケル租借地問題ニ關聯スルモノニシテ之ト引キ離シテ考査シ難キモノナリト思考ス支那ニシテ若シ十分ニ通信ノ機關ヲ完備スルニ於テハ此等ヲ撤廢スルニ躊躇セザルモノ日本ノ提出シタルカ如キ留保ハ支那ノ現狀ニ鑑ミ佛國モ之ヲ必要トス兎ニ角本問題ハ専門的考量ヲ必要トスルヲ以テ其ノ討議ヲ特別委員會ニ附スルコト然ルヘシ」ト提案シ「ヒューズ」氏ハ「幸ヒ廣汎ナル權限ヲ有シ本委員會ニ於ケル有力ナル委員ヲ

支那全權
再陳述

以テ組織セラレタル起草委員會成立シ居ルヲ以テ之ヲ其ノ議ニ附スルコト一案ナル可ク夫レトモ他ニ特別ノ委員會ヲ組織
スヘキヤト諮ル所アリ依テ壇原全權ハ一言注意シタキコトアリトテ支那全權ノ議ニ列擧セル日本無線電信局表中(一)哈爾
濱ニ於ケル無線電信局ハ日本ノ管理下ニアラサルコト滿洲里ニハ無線電信局ナキコト龍井村ノ電信局ハ撤廢セラレタルコ
トヲ説明セリ次テ施全權ハ本件ニ關シ各國委員ノ示サレタル同情ニ對シ深ク感謝スルノ意ヲ述ヘ「支那ハ決シテ千九百一
年ノ覺書ニ基ク無線電信所ノ撤廢ヲ求ムルモノニ非ラサルコトニツキ誤解ナカラシムコトヲ希望ス電波制限ノ件ニ就キテハ
只支那電信局ノ電力最大ナルニ願ミ他ノ小無線電信局ニ依リ作業ノ妨ケヲ受サランコトヲ欲スルニ止マレリ商業的使用禁
止ノ點ニ付テハ勿論他ニ通信ノ途ナキニ至レル場合ニ於テハ官用以外ノ使用モ已ムヲ得サルコトト思考スルモ支那郵傳部
ヨリ通信再開ノ通知アリタル場合ニハ直ニ原狀ニ復歸スルコトト致シタシ尙條約上ノ根據ナキ無線電信局ニ付テハ「ヱイ
ヱイアニ」氏カ支那側ニ於テ通信機關完備次第同國電信局ヲ撤廢スヘシト云ハレタルヲ深ク多トス尙支那ハ北京上海廣東
吳淞等ニ無線電信所ヲ有シ尙北京上海ニハ最近大無線局設立中ナリ」ト述ヘタリ然ルニ「ヱイヱイアニ」氏ハ支那委員ノ言
ニ少シク誤解アリトテ佛國ハ只諸國ト共ニ進退スルノ覺悟ヲ有スルモ單獨ニ支那ト交渉セントスルノ意ニ非スト斷リタル
後重テテ專門委員會案ヲ提唱セリ

起草委員
會附註決

依テ「ヒューズ」氏ハ「電波長ノ點ニ付テハ關係國公使館ヲシテ協定ヲナサシムルト云フノ外此際何等ノ處置ニ出ルコト能
ハズ又商業的使用ノ問題モ日本ノ留保ノ下ニ各國同意ヲ與ヘタル次第ナルヲ以テ寧ロ起草委員ノ手ニ移スコト然ルベシ」
ト其主張ヲ支持シ「バルフォア」氏モ之ニ贊同シタルカ最後ニ「アンダーウツド」氏ハ寧ロ廣汎ニシテ専門ナル電波長ノ問
題ハ本委員會ニ於テ論セサルコト然ルヘシト雖モ結局專門委員ヲ任命スルノ必要アリヤ否ヤモ考究セシムルコト、スヘシ
ト提議シ結局是等ノ問題ハ凡テ起草委員ニ附託セラルニ至レリ

第二項 起草委員會ニ於ケル協議

(一) 「ハート」決議案

常設起草
委員會設

是ヨリ先十一月二十八日極東總委員會第八回會議ニ於テ佛國全權「ヱイヱイアニ」氏ヨリ各全權カ何レモ多忙ナル際各問題
ニ關シ決議案起草ノ爲メ一々特別委員會ヲ設クルハ煩雜ニシテ實行的ニアラサルヲ以テ各國事務總長ヲ以テスル常設的起
草委員會ヲ設置シタシトノ提議アリタルカ「バルフォア」氏ハ之ニ加ヘテ起草委員ハ其ノ任務重大ナルヲ以テ責任ヲ有スル各
國全權ヲ以テ組織スルヲ必要トストノ意見アリ結局各國首席全權ノ指名セル全權又ハ全權代理者一名宛ヲ以テ常設起草委
員會 (Standing Sub-Committee of Drafting Resolution) ヲ設置スルコトニ決定セリ

十二月三
日第一回
起草委員
會

「ハート」
決議案

該起草委員會ハ十二月三日ヲ以テ第一回會議ヲ開キ劈頭第一ニ極東問題總委員會ヨリ附託セラレタル無線電信ニ關スル決
議案起草問題ヲ議セリ
本問題ニ關シ「ハート」委員長ハ先ッ其ノ起草ニ係ル次ノ如キ決議案ヲ提出セリ
Agreed:

1. That all radio stations in China maintained under the provisions of the protocol of September 7, 1901, for the settlement of the disturbances of the year 1900, shall be limited in their use to sending and receiving government messages and shall not receive or send commercial or personal and unofficial messages;
Provided, however, that in case all other telegraphic communications are interrupted them, upon official notification accompanied by proof of such interruption to the Chinese Department of Wireless Communications, such stations may afford temporary facilities for commercial and personal messages until the Chinese Government has given notice of the termination of the interruption.
2. All radio stations operated within the territory of China by foreign Governments of their citizens under treaties or concessions of the Government of China, are to limit the messages sent and received by the

terms of the treaties or concessions under which the respective stations are maintained.

一八六

3. In case there be any radio station maintained in the territory of China by a foreign Government or citizens or subjects thereof without the authority of the Chinese Government, such station and all the plant, apparatus and material thereof, shall be transferred to and taken over by the Government of China, to be operated under the direction of the Chinese Wireless Administration, upon fair and full compensation to the owners for the value of the installation, as soon as the Chinese Wireless Administration is prepared to operate the same effectively for the general public benefit.

4. The owners or managers of all radio stations maintained in the territory of China by foreign Powers or citizens or subjects thereof are to confer with the Chinese Wireless Administration for the purpose of seeking a common arrangement to avoid interference in the use of wave lengths by wireless stations in China, subject to such general arrangements as may be made by a general international conference for the revision of the rules established by the convention of 1912, entitled.....

(右譯文)

一、支那ニ於ケル一切ノ無線電信局ハ一九〇一年九月七日ノ議定書ノ規定ニ依リ一九〇〇年ノ擾亂解決ノ爲メ存置セラレタルモノハ其使用ヲ公用通信ノ發受ニミニ制限シ商業用若クハ個人用及私用ノ通信ヲ發受セザルヘキモノトス。但テ一切ノ電氣通信ニ故障發生シタル場合ニハ上記無線電信局ハ右故障ノ證據ヲ具シテ支那無線電信當局ニ公然通告ヲ發シタル上支那政府ヨリ右故障終了ノ通告ニ接スル迄一時商用及私用上ノ通信ニ便宜ヲ供與シ得ルモノトス。

二、條約又ハ支那政府ノ許容ニ依リ外國政府又ハ外國人カ支那領土内ニ於テ運用スル一切ノ無線電信局ハ該無線電信局存置ノ基礎タル條約又ハ許與ノ規定スル範圍ノ電報ニ限リ之ヲ發受スルコトヲ得。

三、支那政府ノ許可ナクシテ外國政府又ハ外國人カ支那領土内ニ設置セル無線電信局アル場合ニハ支那無線電信當局カ一般公眾ノ利便ノ爲メ之ヲ同様ニ有效ニ運用シ得ルニ至ルト共ニ該無線電信局及其ノ一切ノ設備機具及材料ハ該設備ノ價格ニ對シ所有者ニ充分且公正ナル賠償ヲ支拂ヒタル上支那政府ニ交付シ支那無線電信當局ノ管理ノ下ニ運用セシムヘシ。

四、外國政府又ハ外國人カ支那領土内ニ設置セル無線電信局ノ所有者又ハ經營者ハ支那ニ於ケル無線電信局ノ電波長ノ使用上妨碍ヲ避クル爲メ協定ヲ遂クル目的ヲ以テ支那無線電信當局ト協議スヘシ。

但該協定ハ一九二二年ノ協約規定改訂ノ爲メニ開カルヘキ國際會議ニ於テ決定セラルヘキ一般協定ニ遵據スヘキモノトス。

日英佛各
國委員ノ
異議

右決議案ノ討議ニ入ルヤ佛國委員「カムメラ」氏ハ佛國ノ關スル限リ第一、第二ニハ異議ナク第四項ニ關シテハ主義上之ニ異議ナキモ或程ノ留保ヲ爲スヘシ第三項ニ至リテハ佛國カ支那ニ於テ上海ノ租界及廣州灣租借地ニ二箇ノ無線電信局ヲ有シ該局ハ居留地取極乃至租借條約ニ依ル行政權ノ作用トシテ之ヲ運用シツ、アル關係上之ヲ承認スルコト難シト述ヘ英國全權ハ本決議案中特ニ公使館無線電信ニ關スル規定ナキヲ難シ且ツ『本決議案カ九龍租借地及「カシガル」ニ於ケル英國無線電信ヲ含ミ規定セラレタルモノト解スルヲ得ス公使館内ノモノニ付テハ商業及新聞電報取扱ヲ爲ササルコトトスヘシ』ト述ヘ佛國全權亦廣州灣ノ無線電信ヲ除外スヘキ再論シ壇原委員モコノ點ニ關シ鐵道附屬地ハ租借地ト同一視スヘキモノニシテ第三項中租借地及南滿洲鐵道附屬地ニハ除外例ヲ設クヘキコトヲ主張セリ。

支那委員
辨駁

之ニ對シ支那委員ハ租借地内ニ設置セラレタルモノニ關シ許容ノ範圍ニ就キ疑義アルトキハ許容者ノ有利ニ解釋スルヲ要スト説キ且ツ上海佛國租界ニ於ケルモハ何等ノ條約上ノ根據ナク若シ之ヲシモ許與スヘクハ同様ノ問題カ次テ起リ支那主權尊重ノ大主義ハ爲メニ大ニ害セラルルニ至ルヘシトテ租界内無線電信ニ關スル佛國全權ノ所説ニ反對シタリ於是議長

一八七

ハ英國全權ノ公使館内無線電信ニ關スル非難ニ鑑ミ決議案ニ or in the grounds of any of the foreign Legations ヲ加フヘシト述ヘ且ツ『第三項ニ關スル英佛兩國ノ主張ハ同項ニ in China other than territory leased to such Governments ヲ加フルニヨリ満足セラルヘシト告ケタルモ英國全權ノ說ニ從ヒ之ヲ leased territories ト改ムルコトナレリ於是佛國全權ハ外國居留地ニ於ケル無線電信設置カ毫モ支那ノ主權ヲ侵害セサルコト恰モ電車、電燈、水道等ノ場合ニ於ケルト異ナルコトナシ』ト述ヘタルカ支那全權ハ『租借地ノ性質ハ租借條約ニ依リ同一ナラサルモ概言スレハ支那ノ主權ハ留保セラレ租借國ハ單ニ行政上ノ權力ヲ行使シ得ルニ止マレリ依テ租借地ニ關シテハ別ニ其意見ヲ述フヘシ居留地ニ付テハ上海ニ於テ佛國設置ノ分ヲ承認セハ今後他ノ無線電信ヲ非認スルヲ得サルヘキニ付佛國全權カ此點ヲ再考セラレ度シ』ト述ヘタルニ英國全權ハ居留地ニ外國無線電信ヲ設置スルノ權ナシトシテ此點ニツキ支那委員ノ主張ヲ支持シタルモ佛國全權ハ尙ホ之ニ同意セス第三項ノ討議ヲ打切ルノ得策ナルヲ主張シ且ツ佛國政府ハ將來ニ關スル問題ヲ決スルカ爲メ協定スルノ意思アルモ過去ノ事實ニ付キ討議スルヲ得スト述ヘタリ

鐵道附屬地内局ニ關スル日支間論議

次イテ鐵道附屬地内ニ設置セラレタルモノニ關シ埴原全權ハ日本ハ右附屬地ニ於テハ公主嶺ニ一局ヲ有スルノミニシテ其ノ運用ハ專ラ鐵道守備隊用ニ限ラル、旨説明スルヤ議長ハ日本委員ハ右鐵道附屬地内無線電信局ヲ商業上及私用ニ使用セサル旨ノ一般協定下ニ置クニ異議ナキヤヲ問フルヲ以テ埴原全權ハ日本トシテハ同局ヲ商業上ノ使用ニ供スルノ意思ナキモ條約上鐵道附屬地ニ於テハ日本ハ行政權ヲ有スル關係上本件ハ別箇ノ問題トシテ取扱ヒ度キ旨ヲ述ヘタルニ支那全權ハ『鐵道附屬地ハ租借地ト全ク其ノ性質ヲ異ニセリ鐵道附屬地ノ起源ハ東支鐵道ニ關スル露支間ノ協定ニ存シ之ニ依リ鐵道會社ハ鐵道保護ノ措置ヲ爲スノ權ヲ得タリ此ノ權限ハ千九百一年ノ露支協約ニ包含セラレサル行政權ノ行使ヲ含ムモノニアラスシテ是レ哈爾濱市制問題ニツキ斷乎タル露國ノ支配下ニ在ル外國人團體ノ代リニ國際市制ヲ設置シタルニ鑑ミテモ明亮ナリ』ト述ヘタリ於是埴原全權ハ『予ハ日本カ鐵道附屬地ニ於テ絕對的行政權ヲ有スルコトヲ述フルノ外此點ヲ論議スルヲ欲セス』ト酬イタリ

各國委員見解不一

最後ニ議長ハ租借國カ租借地内ニ無線電信局ヲ設置スルノ權アルコトニ付キ異議ナキヤヲ尋ネ議長ハ更ニ進ンテ在支外國無線電信ニ關シテハ

- 一、一九〇一年九月ノ議定書ニ依リ設置セラレタルモノ
- 二、公使館内ニ在ルモノ
- 三、租借地内ニ在ルモノ
- 四、居留地内ニ在ルモノ
- 五、南滿鐵道附屬地内ニ在ルモノ

ノ五種ニ分類シテ各箇ニ付テ各國委員ノ意見ヲ求メタルニ支那全權ハ尙ホ租借地ニ付キ意見ヲ留保スヘシト說キ其後種々論議ノ末本問題ハ之ヲ次回ノ起草委員會ニ於テ議議スルコトナレリ

(二) 「ルート」案審議

越エテ十二月五日ノ第二回起草委員會ニ於テ「ルート」議長ハ前回提出セル其ノ決議案ヲ再報告シテ逐條討議ヲ求メタリ先ツ「ゲヂス」氏ハ第一項 unofficial ノ前ノ and ヲ or ト改メ messengers ノ次ニ including press matter ヲ挿入スヘキコトヲ提議シテ可決セラレ次イテ顧氏ハ under the provisions of the protocol of September 7, 1901 ナマハ under the provision of the international protocol of September 7, 1901 ト修正シ for the settlement of the disturbances of the year 1900 ノ一節ヲ削除スルノ提議ヲ爲シタルカ是亦異議ナク可決セラレタリ

顧氏ハ更ニ進ンテ or in the grounds of any of the foreign legations in China トアルヲ whether in the grounds of foreign legations in China or elsewhere ト改ムルコトヲ希望シタルモ斯クテハ廣ク國際法及慣習ニ關涉スル嫌アリトテ英佛伊各國委員ノ反對スル所トナリ支那委員モ遂ニ其ノ提議ヲ撤回シタルカ「ルート」氏ノ提議ニヨリ右一節ヲ or in fact maintain in

十二月五日起草委員會第一項案逐條討議

口無線電信ニ關シ起草委員會ニ於テ同全權カ之ヲ商用ニ使用セサルノ旨ヲ述ハタルコトヲ指摘シテ其ノ確認ヲ求メタリ
ヲ以テ植原氏ハ同無線電信ハ專ラ駐屯軍隊用ノ爲使用セラルルモノナル旨明答メル所アリタリ

茲ニ於テ「ロニーズ」氏ハ漢口及山東ニ關セル植原全權ノ陳述ハ何レモ議事録ニ記載スルコト然ルハク又「ヴィヰイアニ」氏
ノ無線電信競争廢止ニ關セル提案ハ重要ナルニ付更ニ同氏ヨリ決議案ヲ提出セラレシコトヲ望ム「ト述ハ進ムテ」ル「ト」
決議案ノ採決ニ入ルヤ滿場異議ナシ之ヲ可決セリ

「レ」ト
決議案可
該決議案全文左ノ如シ

The Representatives of the Powers hereinafter named participating in the discussion of Pacific and Far Eastern questions in the Conference on the Limitation of Armament—to wit: The United States of America, Belgium, the British Empire, China, France, Italy, Japan, the Netherlands and Portugal,

Have resolved:

1. That all radio stations in China whether maintained under the provisions of the international protocol of September 7, 1901, or in fact maintained in the grounds of any of the foreign legations in China, shall be limited in their use to sending and receiving government messages and shall not receive or send commercial or personal or un-official messages, including press matter, provided, however, that, in case all other telegraphic communication is interrupted then, upon official notification accompanied by proof of such interruption to the Chinese Ministry of Communications, such stations may afford temporary facilities for commercial or personal or un-official messages, including press matter, until the Chinese Government has given notice of the termination of the interruption.
2. All radio stations operated within the territory of China by a foreign Government or the citizens or

subjects thereof under treaties or concessions of the Governments of China, shall limit the message sent and received by the terms of the treaties or concessions under which the respective stations are maintained.

3. In case there be any radio station maintained in the territory of China by a foreign Government or citizens or subjects thereof without the authority of the Chinese Government, such station and all the plant, apparatus and material thereof shall be transferred to and taken over by the Government of China, to be operated under the direction of the Chinese Ministry of Communications upon fair and full compensation to the owners for the value of the installation, as soon as the Chinese Ministry of Communications is prepared to operate the same effectively for the general public benefit.

4. If any question shall arise as to the radio stations upon the leased territories, in the South Manchurian Railway Zone or in the French Concession at Shanghai, they shall be regarded as matters for discussion between the Chinese Government and the Governments concerned.

5. The owners or managers of all radio stations maintained in the territory of China by foreign Governments or citizens or subjects thereof shall confer with the Chinese Ministry of Communications for the purpose of seeking a common arrangement to avoid interference in the use of wave lengths by wireless stations in China, subject to such general arrangements as may be made by an international conference convened for the revision of the rules established by the International Radio Telegraph Convention signed at London July 5, 1912.

(右譯文)

支那國ニ於ケル無線電信局ニ關スル決議案

華盛頓會議ニ參加シタル諸國即チ亞米利加合衆國、白耳義國、英帝國、支那國、佛蘭西國、伊太利國、日本國、和蘭國及葡萄牙國ノ各代表者ハ左ノ如ク決議ス

一、支那國ニ於ケル一切ノ無線電信局ハ千九百一一年九月七日ノ國際議定書ノ規定ニ依リ設立維持セララルモノト事實上支那國ニ於ケル各外國公使館構内ニ設立セララルモノトヲ問ハス其ノ用途ヲ官用電信ノ發受ニ限定スヘク商用私用又ハ非官用ノ電報(新聞電報ヲ含ム)ヲ發受スルコトヲ得サルヘシ但シ他ノ一切ノ電信ニ依ル通信ニ故障アル場合ニ於テハ右故障ノ證據ヲ添ヘテ支那國交通部ニ公文通告ヲ發シタル上前記無線電信局ハ支那國政府ヨリ前記故障終了ノ通告ニ接スル迄ノ間商用私用又ハ非官用ノ電報(新聞電報ヲ含ム)ニ對シ臨時便宜ヲ許與スルコトヲ得

二、條約又ハ支那國政府ノ特許條件ニ依リ外國政府又ハ其ノ人民若ハ臣民カ支那領土内ニ於テ運用スル一切ノ無線電信局ハ其ノ設立維持ヲ認ムル條約又ハ特許條件ノ規定スル電報ニ限リ之ヲ發受スルコトヲ得

三、支那國政府ノ許可ナクシテ外國政府又ハ其ノ人民若ハ臣民ニ依リ支那國領土内ニ設立維持セララル無線電信局アル場合ニ於テハ該無線電信局並其ノ一切ノ設備、器具及材料ハ支那國交通部カ一般公衆ノ利益上之ヲ有效ニ運用スルノ準備整フト共ニ其ノ施設ノ價格ニ付充分且ツ公正ナル補償ヲ前記所有者ニ與フルヲ條件トシ同交通部ノ指揮ノ下ニ運用セシムル爲之ヲ支那國政府ニ移轉スヘシ

四、租借地、南滿州鐵道附屬地又ハ上海佛國租界内ニ在ル無線電信局ニ付問題起ルトキハ該問題ハ支那國政府及關係國政府間ノ審議事項ト認メラルヘシ

五、外國政府又ハ其ノ人民若ハ臣民カ支那國領土内ニ設立維持スル一切ノ無線電信局ノ所有者又ハ經營者ハ支那國交通部ト商議シテ支那國ニ於ケル無線電信局ノ電波長使用ニ對スル妨害ヲ避クル爲共同取極ヲ爲スヘシ但シ千九百一十二年七月五日倫敦ニ於テ署名セラレタル國際無線電信條約ノ定ムル規則ノ改訂ノ爲ニ召集セララル國際會議ニ於テ決定セララルコトアルヘキ一般取極ニ從フヘキモノトス

本決議案ハ其後一月二十七日極東問題總委員會第二十七回會議ニ於テ全會異議ナク可決セラレタリト雖本件ハ在支外國無線電信競争防止問題ニ關スル協議ニ密接ナル關係アルヲ以テ便宜上之ヲ右防止問題ノ節中ニ併記シタリ

(二) 外國軍用無線電信ノ設備問題ニ對スル帝國全權ノ態度

帝國全權 請願全權 軍用無線 電信設備 問題
本決議案ニ關スル決議案ノ成立ヲ見ルニ至リタル事情上記ノ如クナル處ニ帝國政府カ全權出發ニ際シ通信問題ニ關シテ之ニ與ヘタル一般訓令ニ依レハ『今後支那ニ於テ外國軍用無線電信ノ設備ヲ爲スニ當リテハ極東ニ於ケル自國領域内ノ最近局ト直接通信シ得ル最小限度ノモノニ限ル』トノ趣旨ヲ各國ヲシテ承認セシムル様努力カスヘシトノコトナリシカ元來支那ニ於ケル無線電信ノ一般裁撤ヲ期セントスル討論ニ際シ將來ニ於ケル施設ヲ豫想セル新提議ヲ試ムルニ付テハ右提言ノ好機會ヲ擇フノ要アリ然ルニ本件討論ノ進展バ進シテ之ヲ提言スルニ便ナラス強テ之ヲ提議スルトキハ益々論議ヲ滋クスルノ虞アルノミナラス前記我方針ハ其ノ内容専門的事項ナルニ付旁々寧口決議案第五項將來國際無線電信會議開催ノ際電波長ノ問題ニ關聯シテ提議スルコトトスル方得策且ツ有效ナルヘシト認メタルヲ以テ帝國全權ハ前記討論ニ於テ本件提議ヲ差控ヘ總委員會ニ於テモ右ノ趣旨ヲ以テ措置スルコトニ決定シ如上ノ趣旨ヲ帝國政府ニ具申シテ其ノ承認ヲ求メタリ

第五項 在支外國無線電信競争防止問題

(一) 「ツイヰア」氏決議案

十二月十二日極東問題總委員會第十五回會議ニ於テ「ツイヰア」氏ハ同委員會第十三回會議ニ於ケル「ヒューズ」氏ノ提議ニ應ジ在支無線電信ノ競争廢止ニ關シ大要左記決議案ヲ提出セリ

Whereas, competition in the establishment and operation of wireless stations in China, far from bringing about the creation of the necessary radio communications between China and the other countries, has on the

contrary produced results the reverse of aimed at, the Powers represented at the Washington Conference consider that this competition should give way to cooperation under the control of the government of China.

Therefore it is decided that a Committee shall be formed including representatives of the interested countries and of China to draw up practical recommendations in accordance with which this co-operation shall be accomplished in conformity with the following principles:

1. The purpose of the co-operation should not be to favor certain interests at the expense of others, but to enable China to obtain radio communications established and operated as much in its own interest as in that of the public of all countries and to avoid the waste of capital, of staff, of material and of wave-lengths.
2. To this end China should be enabled to possess, as soon as possible, radio stations with all the latest technical improvements that can be contributed by the various companies of the countries which are concerned in the improvement of radio communications with China.
3. Radio communications within the Chinese territory shall be subject to the Chinese laws and the external radio communications (between China and other countries) shall be regulated by the international conventions governing such matters.
4. The Governments of the Powers mentioned in the preamble shall give no support to any company or to any person who does not conform to the above principles as well as the practical rules prescribed in accordance with the recommendations of the Committee.
5. The rates charged for radio communications shall never be higher than the rates for communications by wire or cable for equivalent distances and government and press messages shall benefit by a reduction of at least 50 per cent.

(右譯文)

支那ニ於ケル無線電信所ノ設置及運用ニ關スル競争ノ結果ハ支那ト他諸國間ニ必要ナル無線通信ノ便ヲ齎ラサリシノミナラス却テ庶幾ニ反スル結果ヲ生スルニ至リタルニ依リ華盛頓會議ニ代表者ヲ出セル列國ハ右競争ヲ廢シテ支那政府監督ノ下ニ協力ノ實ヲ舉クルヲ得策ナリト思考シ依テ次ニ掲グル原則ニ從ヒ右協力ヲ完ツスヘキ實行の勸奨ヲ起草セシムル爲メ關係諸國及支那ノ代表者ヨリ成ル一委員會ヲ組織スルニ決定セリ

- (一) 協力ノ目的ハ他當事者ヲ犠牲トシテ或當事者ノ利益ヲ進ムルコトニ存スヘキモノニ非スシテ總テノ國ノ公衆ノ利益ノ爲メ同時ニ支那自身ノ利益ノ爲メ支那ヲシテ無線通信ノ設備及運用ヲ爲スヲ得セシメ且ツ資本、人員、材料及電波長ノ浪費ヲ避ケントスルニアリ
 - (二) 右ノ目的ヲ達スル爲可成速カニ支那ヲシテ支那ト無線通信ノ改善ニ利害ノ關係ヲ有スル列國ノ諸會社ヨリ供給シ得ヘキ總テノ最新ノ技術的改良裝置ヲ有スル無線電信所ヲ有スルヲ得セシムヘシ
 - (三) 支那領土内ノ無線通信ハ支那ノ法律ニ從ヒ又外部(支那及他國間)トノ無線通信ハ斯ル事項ヲ規定スル國際協定ニ從フヘキコト
 - (四) 前文ニ列記セル各國政府ハ上記原則及委員會ノ勸奨ニ從ヒ規定セラレタル實施細則ニ遵ハサル會社若クハ個人ヲ支持スヘカラサルコト
- 追加提議
- (五) 無線通信ニ對スル料金率ハ之ニ相當スル距離ノ陸上電報又ハ海底電線ニ依ル通信ニ對スル率ヨリモ高カラサルヲ要シ政府又ハ新聞通信ニ對シテハ最低五十「パーセント」ノ割引ヲナスコトヲ要ス

「グイヰ
イアニア
案ニ對シ
議決案審
議

右ニ關シ濠洲委員「ピアース」氏ハ「同案第二項及第四項末段ノ趣旨明瞭ナラス或ハ支那ニ現存スル諸會社ヲシテ實際上獨
占的地位ヲ確立セシムルノ虞アルカ如シ」ト述ヘ之ニ對シ「グイヰイアニア」氏ハ「其ノ趣旨全ク支那ニ於ケル諸會社間ノ激烈
ナル競争ヲ止メ協力ノ實ヲ擧クルニアリ決シテ實際上ノ獨占ヲ馴致セントスルモノニ非ス」ト答ヘ伊太利全權「シヤンザ
」氏ハ「グイヰイアニア」氏ノ趣旨ヲ了解シタルモ措辭稍々面白カラサル節アル旨ヲ述ヘタリ次イテ「バルフォア」氏ハ「混
沌タル支那無線電事業ニ對シ秩序ヲ整ヘントスル努力ハ最モ必要ナリ支那ハ各種ノ許與ヲ爲シ錯雜紛糾ノ結果無益ニ精
力ヲ費シツツアルノ虞アリ」ト前述シ「今日支那ニ無線電信所ヲ有スル國ハ丁、英、日等其ノ主ナルモノナルカ是等諸國ノ
有スル確定ノ權利ハ充分ノ保護ヲ爲ササルヘカラス將來ニ對シテハ

(一) 支那ノ主張ヲ尊重スヘキ事

(二) 現存利益ヲ調節スヘキ事

(三) 新會社ハ從テ借款團ノ形式ニ倣フ事

(四) 現存利益ヲ「ブール」スルニ當リ妥當ナル評價方法ヲ決定スル事

「バル
フォア」
氏ハ「混
沌タル支
那無線電
事業ニ對
シ秩序ヲ
整ヘント
スル努力
ハ最モ必
要ナリ支
那ハ各種
ノ許與ヲ
爲シ錯雜
紛糾ノ結
果無益ニ
精力ヲ費
シツツアル
ノ虞アリ」
ト前述シ
「今日支
那ニ無線
電信所ヲ
有スル國
ハ丁、英、
日等其ノ
主ナルモノ
ナルカ是
等諸國ノ
有スル確
定ノ權利
ハ充分ノ
保護ヲ爲
ササルヘ
カラス將
來ニ對シ
テハ

等ノ方針ヲ以テ進ムヘキカ右ハ當座ノ思付キニ過キス之ヲ要スルニ本決議案ハ起草委員ニ附托シテ尙充分討議スル必要アリ
ト唱ヘ蘭國全權「カルネビーク」氏ハ「主義ニ於テ「グイヰイアニア」案ニ贊成ニシテ細目ハ更ニ調査ヲ要スヘシト雖右決
議案ノ趣旨ヲ決定スルコトハ良好ナル出發點ヲ爲スモノト謂フヘシ」ト述ヘ植原氏ハ「本問題ハ地理的地位及現存利益ノ關
係上日本ニ取り重大問題ナルヲ以テ討議前専門家ト相談ノ必要モアリ暫ク時ヲ假サレタシ」ト述ヘタリ施肇基氏モ支那
モ亦日本ト同様ノ地位ニ在ルヲ以テ少クトモ二日間ノ猶豫ヲ請ヒタシ」ト述ヘタリ
次イテ白耳義全權「カルチエー」氏ハ「無線電信問題ハ門戸開放主義ト牴觸スヘカラス從テ充分慎重ノ討議ヲ要ス」ト述
ヘ葡國全權「デルテ」氏ハ「本件ハ寧ロ一般ノ國際會議ニ於テ取扱フヲ可トスヘシトノ意見ヲ開陳セリ茲ニ於テ「ヒューズ」氏
ハ「本問題ニ對シ日支兩國ハ討議延期ヲ希望シ其ノ他諸國モ起草委員會附託ニ先チ猶討議ヲ爲サムコトヲ希望セララルモ
ノノ如シ」ト述ヘタル處「アングラトウツド」氏ハ「電波長問題ハ支那一國ノ問題ニ非スシテ世界ノ問題ナリ海洋ノ自由ト
併セテ空中ノ自由モ亦輕々ニ取扱フヘカラス人文ノ發達ハ既ニ各國民ノ平等自由ヲ認メムトス從ツテ「グイヰイアニア」決
議案中電波長ニ關係スル點ハ支那ニ於ケル特殊ノ會社カ特殊ノ權利ヲ確立スルカ如キコトナキ様注意ヲ要ス是等ノ取極ハ
便宜問題トシテ差支ヘ無キ場合モアルモ權利特權ノ問題トナラサルコト肝要ナリ」ト陳ヘ「ルート」氏ハ「アングラトウツ
ド」氏ノ所言モ亦重要ナレトモ「グイヰイアニア」氏案ノ趣旨ハ全然左袒セサルヲ得ス以テ將來ノ好指針ヲ示シムヘシ」
ト陳ヘタリ最後ニ「グイヰイアニア」氏ハ「本問題ハ重大問題ナルヲ以テ決議ニ到達スルコト困難ナルハ素ヨリ承知シタル
所ナリ余ノ念トスル所ハ只支那ノ無線電事業ノ現狀ヲ改善セントスルニ在リ」ト述ヘ結局何等纏マル所ナク更ニ後日討
議ヲ繼續スルコトナレリ

「グイ
ヰイア
ニア」
案ニ對
シ「不
一致
ノ見
解」
ヲ呈
ス

(一) 「グイヰイアニア」案ニ對スル帝國ノ態度
前記「グイヰイアニア」氏ノ提案ヲ見ルニ該決議案第二項ハ支那ノ爲メ出來得ル限り速ニ最新式ノ無線局ヲ關係各國會社ヲ
シテ提供セシムヘシトノ趣旨ナル處右ハ現ニ我三井請負ノ無線電信局以外ニ同種ノ大無線局ヲモ直ニ建設スルコトヲ得ル
モノト解スルヲ得ヘク果シテ然ラハ三井無線事業ノ有スル獨占權即チ無線局建設費償却ノ保障ヲ破壞スルノ結果ヲ來スノ
虞アルヲ以テ帝國トシテハ頗ル考慮ヲ要スル所ナリ然ルニ此際我方ニ於テ右三井ノ獨占權ヲ指摘主張スル時ハ或ハ問題自
體ヲ紛糾セシメ却テ我方ニ不利ナル結果ヲ齎スノ虞アリ旁々帝國全權ニ於テハ熟慮ノ末愈々本件討議ノ場合ニ若シ右第
二項ノ趣旨ニシテ最新式ノ設備ヲ有スル無線局ヲ支那ヲシテ建設スルヲ得セシムルヲ主眼トスルモノナリトセハ右ハ寧ロ
當然ニシテ特ニ之ヲ規定スルノ要ナク又若シ支那ノ爲出來得ル限り速ニ關係國會社ヲシテ無線局ノ供給ヲ爲サシムルヲ主
眼トスルモノナルニ於テハ既ニ決議案前文及第一項ニ於テ無線局ノ建設運用其ノ他ニ關シ關係國協同ノ主義ヲ明ニセル以
上全ク無用ノ規定ナルノミナラス第一項ニ定ムル資本等ノ浪費ヲ防カントスル趣旨トモ矛盾スルノ嫌アリ寧ロ將來對外通

「帝國
全權
對策

「帝國全權對策」
前記「グイヰイアニア」氏ノ提案ヲ見ルニ該決議案第二項ハ支那ノ爲メ出來得ル限り速ニ最新式ノ無線局ヲ關係各國會社ヲ
シテ提供セシムヘシトノ趣旨ナル處右ハ現ニ我三井請負ノ無線電信局以外ニ同種ノ大無線局ヲモ直ニ建設スルコトヲ得ル
モノト解スルヲ得ヘク果シテ然ラハ三井無線事業ノ有スル獨占權即チ無線局建設費償却ノ保障ヲ破壞スルノ結果ヲ來スノ
虞アルヲ以テ帝國トシテハ頗ル考慮ヲ要スル所ナリ然ルニ此際我方ニ於テ右三井ノ獨占權ヲ指摘主張スル時ハ或ハ問題自
體ヲ紛糾セシメ却テ我方ニ不利ナル結果ヲ齎スノ虞アリ旁々帝國全權ニ於テハ熟慮ノ末愈々本件討議ノ場合ニ若シ右第
二項ノ趣旨ニシテ最新式ノ設備ヲ有スル無線局ヲ支那ヲシテ建設スルヲ得セシムルヲ主眼トスルモノナリトセハ右ハ寧ロ
當然ニシテ特ニ之ヲ規定スルノ要ナク又若シ支那ノ爲出來得ル限り速ニ關係國會社ヲシテ無線局ノ供給ヲ爲サシムルヲ主
眼トスルモノナルニ於テハ既ニ決議案前文及第一項ニ於テ無線局ノ建設運用其ノ他ニ關シ關係國協同ノ主義ヲ明ニセル以
上全ク無用ノ規定ナルノミナラス第一項ニ定ムル資本等ノ浪費ヲ防カントスル趣旨トモ矛盾スルノ嫌アリ寧ロ將來對外通

信料増加シタル場合ニ考慮スルモ遲カラス從テ第二項ヲ全然削除スルコト然ルヘキ旨ヲ提議シ以テ間接ニ三井無線ノ獨占
權ヲ擁護スルニ勉ムルニ決セリ

二〇〇

帝國全權
請願

而シテ右決議案其ノ後ノ成行如何ハ豫知シ難カリシモ少クモ無線電信事業ニ對シ將來各國協調共助ノ精神ヲ以テ無益ノ
競争ヲ避ケントスルノ主義ハ成立セラルルニ至ルヘク幸ニシテ前記我方針ノ通決議案第二項ノ削除ヲ見ルニ至ルモ三井
請負ノ無線局ノ經營ハ將來各國同業者協同ニテ之ニ當ルコトナルヘキヲ以テ他迄モ我方單獨ニテ之ヲ運用セシメントス
ルノ希望ハ到底貫徹シ難シト思考セラレタルヲ以テ帝國全權ハ右意見ヲ具シテ前記對案ニ付帝國政府ノ承認ヲ請ヘリ

佛國提案
ノ真意

然ルニ其ノ後十二月十五日佛國全權隨員ハ我隨員ニ對シ支那無線協同案ニ關スル佛國側ノ内意トシテ佛國提案ノ真意ハ支
那並主トシテ支那無線ニ利害關係ヲ有スル日英米佛四國間ニ協同シテ各國均等ノ基礎ニ於テ一ノ民間事業ヲ組織シ商業通

佛國無線
事業合同

信ノ中心地ニ無線局ヲ設ケムトスルニ在リ若シ各國共協同案ニ異議ナキニ於テハ右協同方針ニ從ヒ各國關係事業者ヲシテ
實行上ノ細目ヲ協議セシムルコトシタク英國側ハ本國政府ニ委細請訓中ナルヤニテ其ノ意旨判明セサルモ米國側ハ大體

協同案ニ
關シ再申

本件協同方針ニ贊成ナルカ若シ右協同案成立セサルニ於テハ佛國側ハ米國會社ト協同シテ上海方面ニ局ヲ建設スル意旨ヲ
有メル旨ヲ語リ全權會議外ニ一應專門家ノ間ニ非公式ニ意見ノ交換ヲ爲シタキ意旨ナルヤノ口吻ヲ洩シタリ右ニ對シ我方
ニ於テハ單ニ先方ノ説明ヲ聽取スルニ止メタルカ事重大ナルヲ以テ帝國全權ハ直チニ次ノ如ク再稟スル所アリタリ

一月六日
帝國政府
回函

『前電ニテ御承知ノ如ク本件協同案ハ既ニ免レ難キ歸趨ニシテ此際我方ニ於テ既得權ヲ楮ニ取り獨占ノ主張ヲ試ミルモ
到底貫徹ヲ期シ難キ儀ト思考セララルルニ付テハ右協同ニ關スル具體的組織案ニ關シテハ尙篤ト考究ノ必要アルヘキモ佛
國側ニ於テ非公式懇談ノ希望アルヲ幸ヒ重ネテ先方ヨリ何等相談ニ接シタル節ハ我方專門家ヲシテ我方針ニ就キ何等
「コミット」セサル範圍ニ於テ先方トノ接觸連絡ヲ計ラシメテ米佛等ノ間ニ我方ヲ除外シ談議ヲ進捗セシメサル様措
置スヘキニ付右御含置アリタシ』
然ルニ支那ニ於ケル對外通信ハ大北大東兩社ノ獨占權ニヨリ實際上一九三〇年末迄制限セラレ居ルヲ以テ該獨占權ノ廢止

ヲ見サル以上「ヱイツヴァニア」氏案ハ同年末迄殆ト空文ニ終ルコトナルノミナラス本件決議案ハ無線電信ノミニ關聯ス
ルモノナルヲ以テ該案ヲ一般電氣通信ノ問題トセス其ノ儘決定ヲ見ルカ如キ場合アルニ於テハ三井無線ノ獨占權ノ廢棄
セラルルコトトナリ我方ニ對シ頗ル不利益ナルノミナラス該案ノ精神ヨリ見テ極メテ不徹底不公正ノモノト云ハサルヘカ
ラサルヲ以テ帝國政府ハ關係官廳トモ打合ノ上在華府全權ニ對シ大正十一年一月六日日本件決議案ハ趣旨ニ於テ異存ナキモ
前記ノ如ク頗ル考量ヲ要スルモノアルニ付キ寧ロ本案ニ對シテハ支那ニ於ケル有線無線電信ニ關スル一般原則ヲ決定セン
トスルノ趣旨ヲ以テ適當ノ修正方ヲ提議シ本件ト併セテ右大北大東兩社保有ノ獨占權廢止問題ヲモ論議セシムル様努力ス
ルヘキ旨訓令シタリ

(三)「ヱイツヴァニア」案ニ對スル英佛代案

英佛聯合
新案内容

大正十一年一月中旬英佛兩國全權隨員帝國全權隨員ヲ來訪シ左記ノ如キ在支無線電信合同案ヲ非公式ニ内示シ右合同案ハ
英佛兩國合意ノ上起草セルモノニシテ該案ニシテ關係各國ノ承認ヲ得ルニ於テハ客年十二月十二日第十五回總委員會ニ於
テ「ヱイツヴァニア」氏ノ提出セル決議案ハ之ヲ撤回スヘキ旨内諾セリ

1. A combination of wireless interests to be formed under the general authority of the Chinese Govern-
ment for the purpose (1) of constructing such wireless stations as may be required by that government, either
against cash payment or against the security of revenue derived from them; and (2) of working the stations until
paid for or longer if China so desires. The financial basis of the combination to be substantially an equal
share for the wireless interests of France, Great Britain, Japan and the United States; the Great Northern
Telegraph Company to take a similar share if they so desire; each interest concerned to have equal representa-
tion on the governing body of the combination; details to be arranged by the several wireless interests in ques-
tion, under the respective control of their governments.

1101

2. Subject to the consent of China, existing stations or stations in course of construction to be brought under the combination, suitable compensation on being made by the combination in respect of legitimate expenses already incurred.

The Chinese national wireless company also to be brought under the combination subject to the same conditions.

3. The Great Northern Telegraph Company to be at liberty either to set up a station in China to supplement its Peking-Siberian land lines, on the understanding that such traffic only is forwarded by means of this station as would normally pass over the Northern Company's land lines; or, as an alternative to arrange for the use for that purpose of stations erected by the combinations.

4. The combination to arrange for the embodiment of the best radio practice in the station which it constructs, and for the efficient working of the station so long as it works them; but subject to these conditions the several wireless interests to take a fair share both in constructing and in working the station. The combination also to arrange, as far as possible, for the opening of services, on suitable terms with any station in other countries with which communication can be effected.

5. All wireless traffic between China and other countries to be sent by means of station of the combination, and by the most direct route, unless the sender otherwise directs, or unless the direct route is interrupted or congested.

6. External radio traffic to be exchanged in the interior of China either by radio or by land line subject to the principle that within the interior of China the land line and radio net-work will supplement each other.

7. The 4 powers whose wireless interests affected to support diplomatically the arrangements above set forth, and not to support other wireless undertakings in China.

8. In consideration of the withdrawal by the Eastern Extension and the Great Northern Telegraph Company of the veto which they claim on the use of wireless in China for communication with other countries, the four Powers to support the companies in securing from China arrangements for ensuring the efficient working of the Chinese Coast cables and land lines in conjunction with the companies' system after 1930, (substantially on the basis of the existing working agreements), and generally for the protection of their legitimate interest; on the understanding that such arrangements will not involve any monopoly, and will leave a fair field for wireless in China, but without preference as compared with cables, except that the rates chargeable to the public for communication by wireless may be 25 Per cent, lower than the corresponding rates by cable, and that the rate for communication by wireless with America need not be higher than the wireless rate to eastern Europe. The companies' withdrawal of their veto not to be regarded as definitive until such arrangement have in principle been agreed to by China.

(右譯文)

一、支那政府統轄ノ下ニ組織セラレハキ無線事業ノ合同ハ(一)支那政府所要ノ無線局ノ建設及(二)右建設ニ要シタル立替金ノ償却完了迄又ハ支那ノ希望ニ依リテハ爾後ニ於テモ其ノ業務運用ニ當ルコトヲ目的トス

右合同ノ財政的基礎ハ投資代表機關業務運用等ニ付佛、英、日、米ノ各國側トモ平等トス大北電信會社ニ於テモ其ノ希望ニ依リ同様ノ分前ヲ以テ合同ニ加ハルコトヲ得

右合同ニ關スル細目ハ各國利害關係者ヲシテ各國政府ノ統轄ノ下ニ協定セシム

二、支那政府ノ同意アルニ於テハ現存又ハ現ニ建設中ノ無線局ハ其ノ既ニ支出セル正當ナル費用ニ對シ相當報償ヲ爲シタル上之ヲ合同ニ加フヘシ

支那國營無線會社モ同様ノ條件ヲ以テ右合同ニ加入シ得

三、大北電信會社ニ對シテハ其ノ北京西北利亞陸線ノ補充トシテ右陸線ニ依ルヘキ通信ノミヲ取扱フ了解ノ下ニ無線局ヲ設立シ又ハ其ノ代リニ合同事業ニ依リ設立セラレタル無線局ヲ右ノ目的ニ使用スルノ協定ヲ爲スノ自由ヲ與フヘシ

四、合同事業ハ其ノ建設セル無線局ニ於テ最モ良ク無線電信ヲ營ミ該局ノ有效ナル運用ヲ爲スコトニ付協定スヘシ但シ

右條件ノ下ニ各當事者ハ無線局ノ建設運用ニ付公平ナル分擔ヲ爲スヘキモノトス

合同事業ハ又其ノ通信ヲ行フヘキ他國ノ局トノ間ニ適當ノ條件ヲ以テ其ノ通信事務開始ニ關シ出來得ル限り速カニ協定ヲ遂クヘシ

五、支那ト他國トノ間ノ無線通信ハ凡テ合同事業ノ局ヲ經テ之ヲ行ヒ且ツ發信者カ別段ノ指示ヲ爲サス又該陸路ニ故障發生シタル場合ニ非サル限り最モ直接ノ陸路ニ依リテ之ヲ行フヘキモノトス

六、對外無線通信ハ支那内地ニ於テハ陸線及無線カ互ニ補充スルモノナリトノ主義ノ下ニ無線又ハ陸線ニ依リ支那ノ内地ニ接續スヘキモノトス

七、關係四國ハ外交上右協定ヲ支持シ他ノ無線事業ヲ支持セサルヘキモノトス

八、大東大北兩電信會社カ對外通信ニ對シ支那ニ於ケル無線電信使用ニ關シテ有スル拒否權ヲ拋棄スルノ代價トシテ關係四國ハ兩會社カ現在ノ組織ヲ以テ一九三〇年後ニ於テモ大體現存協定ノ基礎ノ上ニ支那沿岸海底線及陸線ヲ有效ニ運用シ得ルコト並一其ノ正當利益ノ保護ニ關シ支那政府ノ保障ヲ取付クルコトニ支援ヲ與フヘシ但シ右ハ支那政府トノ協定ハ兩會社ニ對シ何等獨占權ヲ成立セシメス支那ニ於ケル無線電信ハ依然公平ノ待遇ヲ許サルヘキモノニシテ無線ニ依ル公衆通信料金ハ海底線ニ依ル同一通信ニ比シ二十五「パーセント」低額ナルヘキコト並亞米利加トノ間ノ

無線通信料金ハ東部歐羅巴トノ間ニ於ケルモノヨリモ高額ナルヲ要セサルコト以外ニ海底線ニ比較シ何等優先權ヲ有セストノ了解ニ基クモノトス

前記兩會社ノ拒否權拋棄ハ支那政府カ右協定ヲ主權上承認スルニ至ル迄確定ノモノト認ムヘカラス

新案ノ特長

右英佛新案ヲ「グイヴァニア」案ト比較スルニ新案ニ事實上「グイヴァニア」案ノ所謂委員會ノ實際的建議事項ニ該當スルモノニシテ具體的方面ニ二歩ヲ進メタルモノト云フヘク即チ(一)「グイヴァニア」案ニハ單ニ支那ヲシテ最新式ノ無線局ヲ所有スルヲ得セシムルコトカ合資事業ノ目的ナルカ如ク漠然タル規定アルニ過キサルニ反シ新案ニ於テハ其ノ目的ヲ明定シ無線局ノ建設ニ加フルニ右建設等ニ要シタル立替金ノ償却完了スル迄又ハ支那ノ希望如何ニ依リテハ其ノ後ニ於テモ該無線局ノ業務運用ニモ當ルコトトセリ(二)新案ハ合同ノ基礎ヲ定メ投資代表機關業務運用等ニ於テ總テ各國平等トシ且ツ「グイヴァニア」案ニ於テハ三井局ノ如キ既設局ノ地位等ニ何等言及スルコト無カリシモ新案ニハ既設局及建設中ノ局ノ正當ナル支出金ニ對シ相當報償ヲ爲シテ合同ニ加フルコトヲ明ニセリ(三)更ニ新案ハ合同事業ト大北大東兩會社ト支那ニ於ケル獨占權トノ關係ヲ明白ナラシメタリ「グイヴァニア」案ニハ此ノ點ニ付何等ノ規定ナキ處新案ニハ大北會社モ合同ニ加入シ得ルコトトシ尙支那沿海海底電線及陸線ノ運用ニ對スル大北大東兩社現在ノ地位ヲ承認シ一九三〇年後ニ於テモ大體其ノ地位ヲ維持シ得ルコトノ保障ヲ支那ヨリ取付クルコトニ付合同關係國ニ於テ支援スルコトトシ大概無線電信ノ關スル限り兩社ノ有スル獨占權ハ之ヲ放棄セシムルコトトセリ

新案ニ對スル帝國對全權ノ態度

之ヲ要スルニ新案ハ大部分帝國政府訓令ノ趣旨ニ添ヒ「グイヴァニア」案ニ比シ勝ルコト數等ト認メラルルノミナラス大北大東兩社ノ無線電信獨占權問題ノ關スル限リ前記帝國政府訓令ノ趣旨ニモ適應スルモノト認メタルヲ以テ帝國全權ハ爾後會議ニ於テ右兩案提議セラルル場合ニハ(一)合同事業カ無線機器及材料ノ供給等ヲモ營ミ得ルコトヲ明確ニシ(二)合同以外ノモノニ對シ特權等ヲ與ヘサルコトノ保障ヲ支那ヨリ取付クルコトノ二項ヲ追加シ主義上新案ニ贊同スルト同時ニ「グイヴァニア」案ヲ撤回セシムルノ策ニ出テタリ

英佛代表
支那側
見

英佛代表
支那側
見

英佛代表
支那側
見

英佛代表
支那側
見

然ルニ其ノ後英國隨員ハ前記新案ヲ支那側ニモ内示シ其ノ大體ノ意向ヲ糺シタルニ支那側ニ於テハ此ノ際ハ本問題ノ大綱ヲ討論スルニ止メタリ合同組織案ノ如キハ寧ロ會議以外ニ於テ關係各國間ノ協定ニ讓リタシトノ希望ナリシヲ以テ右支那側ノ内意ヲモ參酌シ曩ニ内示セル骨子ニ依リ之ヲ會議外ノ協定ニ讓ルコトトセル覺書ヲ試ニ作成セリトテ帝國隨員ニ對シ更ニ右案文ヲモ内示シ尤モ之カ爲過日ノ決議案ヲ放棄セル次第ニハ非サル旨附言セル趣ナルカ前記ノ如ク曩ニ提示セル英佛側ノ新決議案ハ大北東ノ無線獨占權ノ放棄ヲモ明記シ我方ニ取リテハ「グイヰアニア」案ニ比シ頗ル有利ト認メラルル處新覺書案ニ依レハ右等ノ協定ハ單ニ之ヲ關係國政府ニ勸奨スルコトトナリ居レルヲ以テ斯テハ折角英國側ヨリ進ンテ提言シ來タレル大北東獨占權ノ放棄ヲ此ノ際確定シ置クノ機會ヲ逸スルノ惧モアルニ付右覺書案ノ併セテ上議セララルル場合ハ我方トシテハ寧ロ先方當初ノ提言通り前記新決議案ニ依ラムコトヲ主張スルヲ以テ利益ナリト認メ右ノ次第ヲ帝國政府ニ稟申シ來レリ

依ツテ本件關係官廳係官再ヒ外務省ニ集合シ右ニ關スル打合ヲ爲シタル結果一月二十五日帝國政府ハ在華府全權ニ對シ大北東兩社ノ獨占權廢棄ハ頗ル重要ノ意味ヲ有スルモノナルヲ以テ此ノ機會ニ於テ鑿ニ電訓シタル趣旨ヲ一應提議シ若シ會議ノ狀況ニシテ右ノ提議ヲ困難トスルニ於テハ大體ニ於テ右請訓ノ通措置シ差支ナキ旨二三ノ注意事項附記ノ上再ヒ回訓スル所アリタリ

(四) 「グイヰアニア」決議案立消ト「ルート」氏ノ委員會設置案

上來記述セル如ク支那無線電信問題ニ關スル「グイヰアニア」決議案ニ付テハ當初右提議案ニ際シ埴原全權ヨリ本問題カ地理的地位及現存利益ノ見地ヨリ日本ニ取リ頗ル重大ナル關係ヲ有スル旨ヲ指摘シテ本件討議ヲ留保シ支那側亦同様討議ノ猶豫ヲ求メタルカ其ノ後既記ノ如ク英佛兩國側ヨリ我方隨員ニ對シ非公式ニ新案提示ノ次第アリ且ツ右英佛側提言ハ米國側トノ間ニモ大體ノ諒解アルモノノ如ク認メラレ旁々帝國全權ニ於テハ本問題ノ討議ハ前記專門家間ノ談合略纏リタル上出來得ル限リ我方ニ有利ナル解決ヲ期シツアリタリ

一月二十
日第七回
起草委員
會

新決議案

然ルニ一月二十日第七回起草委員會ニ於テ前記「グイヰアニア」案上程セラレタルヲ以テ埴原全權ハ本案ハ極東問題總委員會第十五回會議ニ於テ討論セラレ何等意見ノ一致ヲ見ルニ至ラス未タ起草委員會ニ附托セラレタル事實ナキコトヲ指摘シタル上本問題ハ我方ニトリ頗ル重大ナル關係ヲ有シ目下專門家ニ於テ折角研究中ナル處同日ノ會議ハ突然開會セラレタルヲ以テ何等ノ準備ナク日本側トシテハ適確ナル意見ヲ開陳スルコトヲ得サル旨述ヘタルニ「ルート」委員長ハ之ヲ承ケ「グイヰアニア」案ノ企圖スル所廣大復雜ニシテ之ヲ本會議ニ於ケテ論議解決スルコトハ頗ル困難ナリトテ次ノ如キ決議案ヲ提出シ之カ討議ヲ求メタリ

The United States of America, Belgium, the British Empire, France, Italy, Japan, the Netherlands and Portugal, desiring to avoid controversies regarding electrical communication facilities and services in China, and between China and other countries, and particularly over concessions or contracts in China relating thereto, and desiring to promote the further development of the internal and external electrical communication facilities and services of China in such a manner as to conform to the public policy of China and to produce the greatest possible benefit, have agreed:

That a Commission be constituted at once by the appointment of one member on the part of each government represented in the present Conference; that the said Commission shall inquire into existing concessions, contracts, treaties and loans relating to electrical communications in China and between China and other countries, the adequacy of present services, and the need for additional services, and shall confer with the Chinese Government upon the policy and purposes of that Government in respect of such communications, and upon the available and expedient methods of reconciling the actions of other Powers and the nationals thereof to such policy, and shall report thereon to the several powers represented in the commission as soon as possible,

but not later than the time set for the next meeting to be called in accordance with the provisions of the International Telegraph Convention in 1876, and the next meeting to be called in accordance with the provisions of the International Radio-Telegraph Convention of 1912.

The said Commission shall take into consideration and reports on the matters contained in the resolution reported to the Committee on Pacific and Far Eastern questions by its Drafting Committee on the Seventh of December, 1921, and the resolution offered in the Committee on Far Eastern affairs on the same day by M. Viviani, in behalf of the French Delegation.

(右譯文)

亞米利加合衆國、白耳義國、英帝國、佛蘭西國、伊太利國、日本國、和蘭國及葡萄牙國ハ支那内地及支那ト列國トノ間ニ於ケル電氣通信施設及業務並右ニ關スル許容若クハ契約ニ關スル爭議ヲ避ケムコトヲ希望シ且ツ支那ノ一般政策ニ合致シ及出來得ル限リ大ナル便宜ヲ來スカ如キ方法ヲ以テ支那内外ノ電氣通信施設及業務ヲ益々増進セシムルコトヲ希望シ左ノ通り協定ス

本會議參列各國ヨリ各一員ノ委員ヲ選出シテ速カニ委員會ヲ組織スヘシ右委員會ハ支那内外ノ電氣通信ニ關スル現存ノ許容、契約、條約及借款、現在業務ノ充足ノ程度並増設ノ必要ニ付調査ヲ爲シ、該通信ニ關スル支那政府ノ政策及意圖並列國及其ノ國民ノ行動ヲ右施設ニ合致セシムヘキ有效便利ナル方法ニ付支那政府ト協議ヲ遂ケタル上一八七五年萬國電信條約ノ規定ニ依リ招集セラルヘキ次回會議ノ期日以前ニ成ルヘク速ニ該委員會ニ代表セラルル各國ニ對シ右ニ關スル報告ヲ提出スヘシ但シ右次回會議ハ一九二二年萬國無線電信條約ノ規定ニ準據シテ之ヲ招集スヘキモノトス

前記委員會ハ一九二二年十二月七日太平洋及極東問題委員會ニ於テ起草委員會ヨリ報告セル決議案及同委員會ニ於テ佛國全權「ヴィヴィアニ」氏ノ提出セル決議案中ニ包含セラルル事項ヲ考査ニ加ヘ右ニ關シ報告ヲ提出スヘシ

英國委員

佛國委員

意見不一

「ルート」新案ニ對スル帝國全權ノ對策

一月二十四日第二十回委員會

「ルート」決議案ハ要スルニ「ヴィヴィアニ」案ノ無線合同主義ニ關シテハ何等言及スル所ナク單ニ支那無線事業ニ關シテ華府會議ヲ離レノ委員會ヲ組織シテ之ヲ討議セシメントスルモノナルカ之ニ對シ英國全權「ゲデズ」氏ハ「支那無線電信ニ關スル各種ノ企業又ハ特權ニ付慎重講究スルノ要アル可キモ本會議ニ於テ其ノ委曲ヲ討議シ盡スコト困難ナル可ク從テ本會議ニ於テハ單ニ本問題ノ攻究ノ爲メ一ノ國際機關ノ組織ヲ生シ出スニ止メ自餘ノ具體的問題ハ華府會議ヲ離レ前記國際機關ヲシテ審議セシムルコトスル方機宜ニ適ス可シ」トノ意見ヲ陳述シテ寧ロ右「ルート」案ヲ支持スルノ態度ニ出テ之ニ對シ佛國委員ハ「本問題ニ關スル研究委員會ヲ全然本會議ト獨立ニ組織スルモノト爲スハ佛國ノ贊同シ難キ所ナルモ本會議ノ分科會トシテ「ルート」案ノ如キ事項ヲ利害關係者専門家ヲモ加ヘテ攻究スルコトニハ異議ナシ切メテ「ヴィヴィアニ」案ヲ基礎トシテ討議ノ上本會議ニ於テ原則タケニテモ主義上ノ決定ヲ見ンコトヲ希望スルモノナリ」ト述ヘ其ノ他各國委員亦交々陳述應酬スル所アリタルカ結局要領ヲ得スシテ教會シ一切ヲ次回ノ會議ニ讓スコトナリタルカ教會後「ゲデズ」氏ハ壇原全權ニ向ヒ「ヴィヴィアニ」案ニハ英米共反對ナル旨内話セリ

右「ルート」案ハ「ヴィヴィアニ」案又ハ英佛代案ノ如ク支那無線合同主義ニ關シテ何等表明スル所ナシト雖モ此ノ際我方ヨリ進テ合同主義ヲ主張スルハ本件ニ關スル當初帝國政府訓令ノ趣旨ニ鑑ミ面白カラス又「ヴィヴィアニ」案ニ我方ノ希望ル修正ヲ加ヘテ之ヲ成立セシムルコトヲ進テ主張スルストスルモ大北、大東獨占權問題ニ觸レサル時ハ之亦訓令ノ趣旨ニ鑑ミ面白カラス然リトテ元來米佛ノ主張相反撥シ一方英國側ニ於テハ寧ロ米國側主張ヲ支持スルノ態度ニ出テツツアル以上此ノ際我方ニ於テ別個ノ妥協案ヲ提出スルモ到底之カ成立ヲ期シ難シト認メラレタルヲ以テ帝國全權ハ此ノ際「ルート」案ニ對シ兎角ノ反對意見ヲ挿ムコトナク若シ其ノ成立ヲ見ルニ於テハ一切ノ問題ハ之ヲ前記委員會ニ於ケル論議ニ讓リ其ノ間我探ル可キ今後ノ方針ニ關シ慎重講究ヲ遂クル方得策ト認メ委員會再開ノ節ハ大體右ノ方針ヲ以テ措置スルコトトシ右ノ次帝國政府ノ承認ヲ請ヒ事レリ

越テ一月二十四日第二十五回委員會ニ於テ西比利問題、露清密約問題、對支武器彈藥輸出問題等ニ次イテ無線電信問題

在支無線
問題太平洋
洋電氣通
信問題ニ
移ル

「ルート」
案提出

討論延期

一月二十
五日第二
十六回總
委員會
支那全權
陳述

新決議案

題ハ米國議題試案中太平洋ニ於ケル電氣通信問題ノ形ニ於テ再ヒ討論ニ附セラレタルカ議長「ヒューズ」氏ハ本問題中第一點即チ舊獨領海底電線處分ニ付テハ日米間ニ既ニ協定成立シ居ルヲ以テ討論ノ餘地無ク第二點ノ獨領電線以外ノ電線問題ニ付委員會ノ意見ヲ問フ旨述フルヤ「ルート」氏ハ極東問題總委員會第十八回會議ニ於ケル「グレイズイアニ」氏提案ノ未タ採用セラレザル経緯ヲ説明シタル後「該提案ノ趣旨ハ各國ニ於テ異議ナキ所ナルモ其ノ採用ノ結果果シテ満足ナル效果ヲ收メ得ヘキヤ否ヤハ一ニ支那政府ノ措置如何ニ繫ル即チ電信局ノ設置ニ付各種實際的情況ノ研究ヲ要スルト共ニ其ノ經營ニ付テモ合同組織ニ依ルヘキカ將又競争ヲ許スノ制度ヲ採ルヘキカハ支那政府ノ決定スヘキ政策如何ニ俟タサルヘカラス兎ニ角本委員會ノ決議トシテ予ハ一箇ノ案文ヲ作製シタリ」トテ爰ニ同氏カ起草委員會第七回會議ニ提出シタル前記決議案ニ對シ委員會ノ組織共ノ會合ノ日時場所及其ノ講究事項等ニ關シ些少ノ改訂ヲ加ヘタル決議案ヲ朗讀セリ而シテ右改訂ノ點ハ委員會開會ノ期間ヲ本協定成立後六箇月トシ開會期日及場所ハ委員會ニ於テ協定スヘキモノトシ尙同委員會ノ講究事項ヨリ前記十二月七日總委員會ニ報告ノ決議案ヲ除外セルニ過キス

右ニ對シ佛國全權「サロー」氏ハ本問題ニ關シテハ手許ニ書類ヲ有セス直チニ意見ヲ述フルコト困難ナリトテ討論延期ヲ請求シタル結果次回ニ於テ該決議案ニ付審議スルコトナリタリ

(五)「ルート」氏ノ新決議案

一月二十五日極東問題總委員會第二十六回會議ニ於テ無線電信問題ノ續議セララルヤ支那全權施氏ハ(一)支那政府ハ其ノ許可ナシテ支那ニ存在スル無線電信局ノ撤去ヲ實現シ有線無線共ニ支那政府ニ於テ統一セムコトヲ希望スルコト(二)「ルート」氏ノ所謂支那ノ執ルヘキ通信制度ニ關スル政策ニ付テハ更ニ研究ノ時日ヲ假サレタキコト及(三)支那ト各國トノ國際無線通信ニ付テハ萬國郵便條約ノ如キ一般協定ニ從ヒテ規定セララルヘキヲ希望スルコト等ノ意味ノ陳述書ヲ朗讀シタルニ「ルート」氏ハ「グレイズイアニ」案討議以來ノ經過ヲ簡述シタル上本問題ニ關シ専門家ノ意見ヲ徵シタル上新決議案ヲ作製セリトテ次ノ如キ案文ヲ提出セリ

The United States of America, Belgium, the British Empire, China, France, Italy, Japan, The Netherland

and Portugal, desiring to avoid controversies regarding electrical communication facilities and services in China, and between China and other countries, and particularly over concessions or contracts in China relating thereto, and desiring to promote the further development of the internal and external electrical communication facilities and services of China, and taking note of the general policy of the Government of China to own and operate electrical communication services within its territory, have agreed:

- (1) That the provisions set forth in the resolution concerning the open door shall apply to electrical communications in China and other countries.
- (2) That in any case where, in the general interests, the rescission of an existing monopoly or preferential privilege in respect to electrical communications in China, or between China and other countries, is deemed desirable, the Powers whose interests are affected stand ready to use their good offices, if requested by China, to bring about such rescission.
- (3) That no radio stations shall be erected or operated on Chinese territory without the authorization of the Government of China and, as to any existing un-authorized station, the right of the Government of China either to order its removal or to take it over upon payment of fair and reasonable compensation is expressly recognized.
- (4) That without the express consent of the Government of China no additional radio stations shall be erected in the legation quarter at Peking, in settlements, in concessions, in leased territories, in railway areas or in other special areas; nor shall the power of existing stations in any such areas be increased, nor shall such stations carry on ordinary commercial working.

(5) That such radio stations as are authorized by the Government of China, whether by treaty or concession, shall comply with the terms of such authorization, and with the provisions of the International Radio-Telegraph Convention or any modification thereof, and, where the stations are authorized to conduct commercial services, such services shall be available on like terms to the nationals of every country.

(6) That any Powers or the nationals of any Powers operating radio stations in the territory of China, or in the special areas indicated heretofore, shall confer with the Government of China for the purpose of seeking a common understanding with a view to avoiding interference, subjects to any general international arrangement which may hereafter be agreed to.

(7) That the electrical communication services between China and other countries may develop in a proper and orderly manner and in accord with the policy of China, the Powers stand ready to exchange views either generally or severally as occasion may arise.

(右譯文)

亞米利加合衆國、白耳義國、英帝國、支那國、佛蘭西國、伊太利國、日本國、和蘭國及葡萄牙國ハ支那内地及支那ト列國間ニ於ケル電氣通信ノ施設及業務殊ニ右ニ關スル許容若クハ契約ニ關スル爭議ヲ避クルコト並支那内外ノ電氣通信施設及業務ヲ益々發達セシムルコトヲ希望シ且ツ支那領土内ニ於ケル電氣通信業ヲ國營タラシメトスル支那政府ノ政策ヲ尊重スルノ趣旨ヲ以テ次ノ通り協定ス

(一) 門戸開放ニ關スル決議ハ支那内地及支那ト列國間ニ於ケル電氣通信ニモ適用セラルヘシ

(二) 公益上支那内地若クハ支那ト列國間ニ於ケル電氣通信ニ關スル現存ノ獨占權若クハ優先權ノ取消ヲ適當トスル場合ニハ右ニ依リ影響ヲ蒙ルヘキ國ハ支那ノ要求アル場合何等ナリトモ右取消實行ノ爲周旋ヲ爲スヘシ

(三) 將來支那領土内ニ於テハ支那政府ノ許可ナクシテ無線電信局ノ設立運用ヲ許サス支那ノ許可ヲ得サル現存無線電信局ニ關シテハ之カ取消ヲ命シ又ハ公平妥當ナル代價ヲ拂ヒタル上之カ引繼ヲ受クヘキ支那政府ノ權利ヲ確認ス

(四) 將來支那政府ノ明確ナル承諾ナクシテ公使館區域、租界、居留地、租借地、鐵道附屬地若クハ其ノ他ノ協定區域ニ無線電信局ノ設立ヲ許サス且ツ右等地域ニ於ケル現存無線電信局ハ其ノ電力ヲ増加シ又ハ普通商業通信ヲ取扱フヲ得ス

(五) 條約又ハ許容ニ依リ支那政府ノ許可ヲ得タル無線電信局ハ右許可ノ規定及國際無線電信條約又ハ其ノ修正規定ニ準據スルコトヲ要シ又右等無線電信局カ商業用通信ヲ取扱フノ權限ヲ有スル場合ニハ右施設ハ同様ノ條件ノ下ニ一率ニ各國民ノ利用ニ供スルコトヲ要ス

(六) 支那領域内若クハ前記特別地域ニ於テ無線電信局ヲ運用スル各國又ハ其ノ國民ハ今後締結セラルヘキ一般國際協定ニ從ヒ相互ノ妨害ヲ避クル爲メ共通ノ了解ヲ遂クル目的ヲ以テ支那政府ト協議スヘシ

(七) 支那ト列國間ノ電氣通信事業ハ之ヲ支那ノ政策ニ合致シ且ツ適當ニシテ秩序ナル方法ニ於テ發達セシムルノ目的ヲ以テ列國ハ問題ノ發生スル毎ニ何時ニテモ一般的若クハ個別的ニ意見ヲ交換スヘシ

米國側意
度不明

右ニ對シ佛國委員「カムレル」氏ハ右「ルート」新決議案中ニ「ヴィヴィアニ」案ノ趣旨ヲ加味スルコト及無線電信ニ關スル客年十二月七日ノ決議トノ調和ヲ計ルノ必要アルコト指摘シタルニ米國全權「アングドウツド」氏ハ「ルート」新提案中支那ノ特許ノ下ニ設置セラル可キ無線電信局ハ無線電信一切ノ國際協約及其ノ修正規定ニ準據ス可キ旨ノ規定アルコトニ言及シ「同規定ハ該國際協約ニ支那ノ同意スルト否トヲ問ハス之ニ準據センコトヲ強要スルモノニシテ豫メ此ノ點ニ關シ支那ノ主權拋棄ヲ約セシムルモノナリ支那ノ完全ナル主權回復ヲ助成セントスル本會議ノ希望ニモ願ミ右ノ如キ主權ノ一部拋棄ヲ迫ル「ルート」新決議案ニハ贊成スル能ハス」ト述ヘ英國全權「ゲデス」氏ハ前顯十二月七日決議ノ第一項公使館區域内ノ無線電信ニ關スル規定ニ基キ「ルート」決議案第四項中ニ「此京公使館區域内無線局ハ其ノ使用ヲ

十二月七日
再決議案
日決議案

官用通信ノミニ限ルヘシ云々」ノ趣旨ヲ挿入スヘシト主張シタルニ加テ代表「ホルデン」氏ハ十二月七日ノ決議案ト今
同ノ「ルート」案トノ關係ニ付質問シ兩案ハ略同様ノ内容ヲ有スルモノナルカ「ルート」新決議案ヲ以テ十二月七日ノ決
議案ヲ取消サムトスルモノナリヤ將又修正セムトスルモノナリヤト問ヒタルニ「ヒューズ」氏ハ十二月七日ノ決議案ハ未
タ公開會議ヲ經サルヲ以テ確定的ノモノニ非ス從ツテ若シ「ルート」案ニシテ採用セラレルニ於テハ十二月七日ノ決議案
ハ取消サルヘキモノト解スト答ヘタリ

二二四

次イテ佛國委員ハ十二月七日決議案ノ形式再考ニハ異議ナキモ其ノ實質ニ觸ルルコトニハ反對ナル旨述ヘタル上進シテ
「グイヰアニア」案ノ趣旨ヲ「ルート」案ヲ添加セムコトヲ提議シ「バルフォア」氏ハ今茲ニ(一)十二月七日ノ決議案(二)
「グイヰアニア」案(三)「ルート」案及(四)「ルート」新案ノ四個ノ提案アル處之ヲ同時ニ討議スルハ徒ラニ混雜ヲ來シ議事
ヲ遷延セシムルニ過キサルヲ以テ之ヲ分科會ニ移シ右四案ヲ纏メテ本會議審議ノ基礎ヲ作成セシムルニ如カサル旨ヲ述フ
ルヤ「ヒューズ」氏ハ四提案ノ内容ハ既ニ明カナルヲ以テ一括シテ之ヲ起草委員會ニ附托シ速カニ本件ヲ纏メムコトヲ提議
セリ

無線問題
無議問題
委員起案
附

依テ幣原全權ハ本問題ヲ起草委員會ニ移牒スル件ニハ異議ナキモ既ニ充分論議ヲ盡シタル結果採用セラレタル十二月七日
ノ決議案ノ内容ヲ再考スルコトハ佛國側ト等シク反對ナル旨ヲ述ヘ「カムレル」氏壇原全權共ニ之ヲ支持シテ起草委員會ニ
移牒スルモ十二月七日ノ決議案ノ實質ニハ觸レシメサル趣旨ナルヘキヲ指摘シタルモ「ヒューズ」氏ハ該決議カ確定的ノモ
ノニ非サルヲ以テ本會議トシテハ再考ヲ妨ストノ意見ヲ繰返シ遂ニ本問題全部ヲ起草委員會ニ移牒シテ審議セシムルコト
ニ決シタリ

(六) 起草委員會ニ於ケル討議

一月二十
五日英
內閣議

一月二十五日極東總委員會第二十六回會議閉會後英國全權「ゲデス」氏ハ「グイヰアニア」案「ルート」兩案ヲ調和シテ作製セル
簡單ナル決議案ヲ壇原全權ニ示シ英國側ハ同日午後ノ起草委員會ニ之ヲ提出スルト共ニ十二月七日ノ決議案ハ其ノ儘維持

一月二十
五日第
八回
同起草
委員
會
英國側
折衷
案

スヘキヲ以テ日本側ノ支持ヲ得タキ旨内話シタルヲ以テ帝國委員ハ之ニ威感シ置ケリ
同日午後ノ起草委員會第八回會議ニ於テ先ツ佛國委員「カムレル」氏ハ「ルート」第二案ニ對シ既ニ昨年十二月七日決議セラ
レタル部分ハ之ヲ削除スヘキコトヲ主張シタルカ「ゲデス」氏ニ代リテ出席セル英國委員「ピアース」氏ハ「本問題ハ事態極
メテ複雑ニシテ各種案文ヲ本委員會ニ於テ同時ニ討議スルモ終結ヲ見ルコト容易ナラサルヘキヲ以テ十二月七日ノ決議案
ノ内容ハ其ノ儘トシ別ニ「グイヰアニア」案「ルート」兩案ヲ調和セル一案ヲ作成セリ」トテ議ニ帝國委員ニ内示セル前記「ゲ
デス」案ヲ提示シ同案ハ十二月七日決議ノ前文トスルモ可ナル旨附言セリ同案ノ内容次ノ如シ

The Powers represented at this Conference, desiring to avoid controversies regarding electric communica-
tion facilities and services in China, and between China and other countries, and particularly over concessions
or contracts in China relating thereto, and desiring to promote the further development of the internal and ex-
ternal electrical communication facilities and services of China in such a manner as to conform to the public
policy of China, and to the principles declared by the present Conference, and to produce the greatest possible
benefit in the least wasteful manner, agree to encourage all endeavours on the part of their nationals in consulta-
tion with Chinese Government to reconcile any wireless interests which they claim to possess in China, so far
as these interests may be in conflict with one another, and generally to provide means of radio communication
in China, and between China and other countries, in conformity with the foregoing principles.

(右譯文)

本會議參列諸國ハ支那内地及支那ト他國間ニ於ケル電氣通信施設及特ニ右ニ關スル支那ニ於ケル許與若クハ契約ニ關ス
ル爭議ヲ避ケムコトヲ希望シ且ツ支那ノ政策竝本會議ニ於テ言明セラレタル主義ニ合致スルカ如キ方法ヲ以テ支那内外
ノ電氣通信施設ヲ益々發達セシメ進シテ最少ノ勞費ヲ以テ最大ノ便宜ヲ増進セムコトヲ希望シ其ノ國民ニ於テ支那政府

一一五

スル本會議ノ意見ヲ表示シタルモノト認ムヘキニ非サルコトニ同意ス列國ハ更ニ第四項ニ基ク討議ノ結果ハ列國ニ於テ異議ヲ申出テタル限り本會議ノ承認シタル開戸開放又ハ機會均等ノ主義ニ適合スヘキモノナルコトニ同意ス
右ニ對シ「カムレル」氏ハ右第一項ニ付テハ異議ナキモ第二項ハ私權ヲ侵害スルノ傾向アルヲ以テ同意シ難シト述ヘタルニ對シ「ゲデス」氏ハ自案第二項中「同意ス」(agree)ヲ「注意ス」(take notice)ト修正シタル上本件ハ必スシモ全會一致ヲ要セザルヲ以テ留保ヲ妨ケサル旨答ヘタリ

依テ「ルード」氏ハ右「ゲデス」案文第一項中「The Powers」次ニ other than China ヲ挿入シタル上同案ニ付採決ヲ爲シタルニ支那ヲ除クノ外各國異議無カリシカハ壇原全權ハ「該案ハ十二月七日ノ決議ニ追加スルモノニ非ス單ニ議事録中ニ挿入スルニ止ム可キモノト解ス」ト述ヘ委員會ノ同意ヲ得タル上之ニ賛成セリ以上ヲ以テ十二月七日決議ハ其ノ儘維持セラルルコトニ決シ其ノ他ノ案ハ同起草委員會ニテハ採用セザルコトニ決定シ其ノ旨總委員會ニ報告スルコトヲ議決シテ散會セリ

(七) 十二月七日決議ニ關スル宣言並同支那側宣言

一月二十七日極東問題總委員會第二十七回會議ニ於テ「ルード」氏ヨリ前記第九回起草委員會決定ノ次第ヲ報告シ之ニ基キ(一)十二月七日決議ヲ更ニ承認決定スルノ件ハ全會異議ナク之ヲ可決シ(二)前記第九回起草委員會ニ於ケル「ゲデス」氏ノ宣言案ヲ議事録ニ記入スル件モ支那側ヲ除ク外異議ナク可決セラレタリ右ニ對シ「施氏」ハ「支那政府ハ外國政府又ハ外國臣民ニ對シ支那政府ノ明諾ナクシテ公使館區域、租界、居留地、租借地、鐵道附屬地若クハ之ニ類似スル地帯内ニ於テ無線電信所ヲ設置經營スル權利ヲ是認シ若クハ許與セザルコトヲ宣言ス」ル旨ヲ陳述シ同宣言ヲ議事録ニ認メムコトヲ求メタルカ右ハ支那一個ノ見解ニ止マルヲ以テ各國委員共反對ナク其ノ儘議事録ニ留ムルコトニ決定セリ其ノ全文次ノ如シ

THE CHINESE DECLARATION CONCERNING THE RESOLUTION OF
DECEMBER 7 REGARDING THE RADIO STATION IN CHINA.

The Chinese Delegation takes this occasion formally to declare that the Chinese Government does not

recognize or concede the right of any foreign Power or of nationals thereof to install or operate, without its express consent, the radio stations in the legation grounds, settlements, concessions, leased territories, railway areas or other similar areas.

大正十一年二月一日第五回總會議ニ於テ議長「ヒューズ」氏ハ極東總委員會ニ於テ議了セル客年十二月七日ノ決議案ヲ報告シ參列各國ノ正式承認ヲ求メタルカ各國全權ハ異議ナク之ニ正式承認ヲ與ヘタリ

(八) 在支無線電信競争防止問題其ノ後ノ成行

支那ニ於ケル無線電信競争防止問題ニ關シテハ其ノ後一月二十八日以來日英米佛各國專門家ノ間ニ於テ數次非公式會談ヲ遂ケタルカ日英佛三國ハ大體其ノ所見接近シタルモ米國ハ容易ニ合同案ニ贊同ヲ表セス依然トシテ單獨ニ「フエデラル」會社ノ企業ヲ支援シ専ラ米支通信ニ當ラントスルノ意嚮ヲ表明シタル結果四國間ニ意見ノ合致ヲ見ルニ至ラス殊ニ右米國ノ態度ニ對シテハ帝國側ハ「フエデラル」局ノ合同加入ハ之ヲ強制シ得サルモノナルヲ以テ同局カ合同外ニ在ルコトハ已ムヲ得ストスルモ同時ニ日英佛三國合同局カ米支間ノ通信ヲ取扱フコトヲ得サルモノト爲スノ主義ニハ斷シテ同意シ難ク米國ハ一方自由競争主義ヲ主張シ乍ラ他方米支間通信ヲ「フエデラル」局ヲシテ獨占セシメムトスルモノニシテ主義ニ於テ矛盾スルノミナラス若シ合同事業成立セハ之ニ移サルヘキ北京局カ對米通信ヲ取扱ヒ得サル結果收支償フコトヲ得サルニ至ルヘン斯ノ如キハ決シテ公平ナル解決方法ト云フ可ラス」ト主張シテ之ニ反對シタル結果米國モ右ノ形勢ヲ斟酌シテ合同修正案ヲ提出シ來リ之ニ對シ幾多ノ變改ヲ加ヘタル後左記ノ如キ意見書ヲ作製シテ各關係國政府ニ進達スルコトニ決定セリ斯クシテ在支無線電信問題中最モ重要ナル競争防止問題ハ本會議ノ關スル限り全ク失敗ニ歸スルニ至レリ

右意見書ノ要領左ノ如シ

一、日英佛間ニ合同ヲ組織シ右合同ハ主トシテ支那ト日英佛間ノ通信ニ當ル可キモ對手國ノ同意アル時ハ他國トモ通信

スルヲ得ヘク右合同ニハ他國モ參加シ得ルコト

二、米國ハ合同ニ入ラス「フエデラル」ハ主トシテ米支通信ニ當ル可キモ對手國ノ同意アル時ハ本國トモ通信スルヲ得ルコト支那ニ於ケル他國ノ局ハ米國ト通信スルヲ得但シ相互的ニ米國局ト通信スルニ於テ當該國カ許可セサル時ハ米國ハ是ヲ禁スルコトヲ得ルコト

三、右合同及「フエデラル」トモ獨占權又ハ優先權ヲ有セサルコト

四、支那政府カ強力無線局ヲ國營トスルコトハ當分見込無キモ支那ハ何時ニテモ相當條件ニテ買收シ得ルコト

五、支那「ナシヨナル」無線ヲ擴大シテ他ノ資本モ參加シ得ルコト但シ獨占權優先權ヲ有セサルコト

六、中國電氣ト支那「ナシヨナル」間ノ牴觸セル利權ニ付テハ關係政府ニ於テ諒解ヲ遂ケシムルコト

七、海底電信會社カ一九三〇年後ニ於テ或ル期間實質上現在ノ協定ヲ基礎トシテ沿岸海底線及陸線ヲ同社系ト連結シテ繼續運用ヲナシ得ル様協定方四國ヨリ支那ニ「リコンメンデ」ムルコト而シテ海底電信會社ハ支那無線ニ對スル獨占權ヲ放棄シ無線ヲ自由ノ發展ニ委ヌルコト但シ無線ハ有線ヨリ二割五分(新聞電報ノ場合ハ夫レ以上)料金を低減シ得ルノ外有線ニ對シ優越權ヲ有セサルコト

尙右意見書全文ヲ掲クヘハ次ノ如シ

We the undersigned, experts for communications attached to the American, British, French and Japanese Delegations to the Washington Conference, have held several informal conversations on the subject of Radio Communication in and with China, and desire to submit the following observations to our respective governments:

(1) The British, French, and Japanese experts have exchanged views for the purpose of bringing about, with the consent of China and of their respective private interests, a cooperative scheme looking to the provision

of suitable radio stations in China for the establishment of services between China and other countries. Provisions would be made in this scheme for the participation of the nationals of other countries on fair terms. While the scheme would look primarily to the provision of communication services between China and the territories of the countries whose nationals participate, nevertheless communication services would be provided with other countries whose governments gave consent.

The proposed cooperative organization would have no monopoly or exclusive privilege and would be subject to Chinese laws and to such general international agreements relating to communications as China may be a party to.

While it is recognized that the Chinese government may not for some time to come be in position to finance or to develop high-powered radio as a national undertaking, provision would nevertheless be made for the possible purchase by the Chinese government, upon fair and reasonable terms, of stations provided in China by the cooperative undertaking.

It is proposed that the station now being erected near Peking should, upon fair and reasonable terms and with the consent of China, be included in the proposed cooperative scheme. The proposed heads of arrangement are shown in the Annex.

(2) The American expert believes that probably radio communication between China and the United States can best be developed by the erection in China of radio stations primarily concerned in trans-Pacific communications and that such stations preferably should be owned and operated by the Chinese government or by Chinese or American private enterprise and that the existing concession held by the Federal Telegraph Company should serve as a basis for providing Chinese-American service.

11111

While such stations would be employed primarily for the provision of services between China and American territory and North America generally, nevertheless communication services could also be provided with other countries whose governments gave consent.

Other foreign owned stations in China might also communicate with American territory, but the American government might well prohibit such exchange of traffic in cases where the foreign enterprise operating in China or the country to which it owes allegiance does not reciprocally permit American owned stations to communicate with its stations.

The existing Federal concession contains no monopoly or exclusive privileges and the stations therein contemplated would be subject to Chinese laws and to such general international agreements relating to electrical communications as China may be a party to.

While it is recognized that the Chinese government may not for some time to come be in position to finance or to develop high-powered radio as a national undertaking, provision should be made in concessions for Chinese-American communication (as in all other concessions) for the possible purchase by the Chinese government, upon fair and reasonable terms, of the radio stations concerned.

(3) The enterprises contemplated by (1) and (2) should be at liberty with the approval of the governments concerned to arrange between themselves for the interchange of traffic and for such other understandings as may benefit their respective interests.

(4) The provision of suitable radio stations in China for communicating with ships at sea is particularly desirable. If foreign owned stations in China are authorized to handle ship and shore traffic, all the in-

terests concerned should cooperate with the Chinese Ministry of Communications with a view to coming to a common understanding regarding such operations.

(5) It appears desirable that the China National Wireless Company be broadened so as to make possible participation of other interests that can contribute patent rights, technical skill, or financial resources with a view to the development in China of factories capable of manufacturing a wide variety of radio apparatus. In conformity with the principle of the Open Door, such a company should not have a monopoly or preferential privileges although it is recognized that the control of patents and the participation in the ownership of the company by the Chinese government may go far toward creating a special situation.

We recommend that the governments whose nationals are interested in the China Electric Company and the Chinese National Wireless Telegraph Company should urge the two companies voluntarily to come to an understanding that will prevent conflicts arising out of their respective manufacturing concessions.

(6) We suggest that the four powers recommend to China that an arrangement be entered into with the cable companies looking toward the continued working, for a limited period after the expiration of their existing contracts in 1930, of the Chinese coast cables and landlines used in conjunction with the companied system, substantially on the basis of the existing working agreements, provided no such arrangement involves any monopoly or preferential privilege and leaves a fair field for electrical communications in China and between China and other countries; the companies to notify the Chinese government that they in turn will immediately withdraw any claim to a monopoly in wireless communication in China or between China and other countries, and thus leave free scope for wireless development, but without preference for wireless as compared with cables and landlines, except that the rates chargeable to the public for communication by wireless may be 25 per cent (or in the case of

11111

0355

press traffic more than 25 per cent) lower than the corresponding rates by cable, and that the rate for communication by wireless with America may be as low as the wireless rate to Western Europe; these limits to be reconsidered after 1930.

Signed: F. J. Brown.
" K. Yoshino.
" S. Inada.
" (Walter Illegible)
" Mavca.

4th February, 1922.

三國合同
案ニ對ス
ル帝國ノ
對策

右意見書ノ日英佛合同組織案ハ大體ニ於テ前顯英佛側合同案ト同様ナルモ既ニ米國ニ於テ本件合同案ヲ承認セス從テ支那無線電信局ノ完全ナル合同ヲ期待シ難シト認メラルルニ拘ラス單ニ日英佛三國間ニノミ合同ノ議ヲ進ムルコト果シテ得策ナルヘキヤ疑ハシキモノアリシヲ以テ帝國全權ニ於テハ華府ニ於ケル會談ハ此儘打切リトシ追テ専門家ノ非公式談合ヲ基礎トシ篤ト我方今後ノ對策ヲ攻究スルコトスル外ナカルヘシト思考シ右ノ次第帝國政府ニ稟申セリ又日英佛三國合同事業組織ニ關スル意見ヲ三國政府ニテ採用スルニ於テハ英佛側ハ右合同組織ニ關スル關係事業者ノ協議留ヲ成ルヘク今後六週間内ニ巴里又ハ倫敦ニ於テ開催スルコトヲ希望シ帝國側ノ都合ヲ尋ネ來リタルヲ以テ帝國全權ニ於テハ此ノ點改メテ請訓スル所アリタリ

右ニ對シ帝國政府ハ三井無線ハ千九百三十年末迄歐米通信制限セラレ居ル等單獨經營困難ノ事情アリ旁々單ニ三國間ノミニテモ合同ノ議ヲ進ムル方策ヲ得策ト認メラルルニ付本邦關係事業者及政府吏員ノ本件協議會參加方ニ異存ナキモ大北大東兩社獨占權並「フエデラル」會社ニ對スル三井獨占權トノ關係ニ付攻究ヲ要スルモノアルニヨリ政府ノ意嚮等ニツキ餘リ「コンミット」セサル範圍ニ於テ措置スヘキ旨二月十六日ヲ以テ回訓シ置ケリ

第八節 租借地ニ關スル問題

(一) 租借地撤廢ニ關スル支那側要望

十二月三
日第十二
回委員會
支那全權
陳述

支那ニ於ケル外國租借地撤廢問題ニ關スル討議ハ支那ニ於ケル領土的及行政的保全ニ關聯スル問題トシテ十二月三日極東問題總委員會第十二回會議ニ於テ開始セラレタリ

同日ノ會議ニ於テ先ツ支那全權顧維鈞氏ハ議長ノ招キニ應ジ本問題ニ關シテ大要次ノ如キ一般の説明ヲ試ミタリ

『支那ニ於ケル租借地ハ其ノ源ヲ獨逸ノ侵略ニ發スルモノニシテ同國ノ膠州灣ノ租借ニ次キ露國其ノ例ニ倣ヒテ旅順大連ニ占據シ併テ鐵道敷設ノ權ヲ奪ヒ更ニ日露戰爭ノ結果是等ノ權利ハ舉テ日本ニ讓渡セラレタリ之ト同時ニ佛國ハ廣州灣ヲ租借シ英國ハ彙ニ九龍ヲ後ニ威海衛ヲ保有スルニ至レリ而シテ英佛租借ノ理由ハ獨逸ノ侵略ニ對スル勢力均衡ノ趣旨ニ出テタルモノナリ是等租借ハ何レモ期限ヲ有シ廣汎ナル權利ヲ伴フモノナリト雖モ支那ハ之ニ對シテ其ノ主權ヲ放棄セルモノニ非ス更ニ第三國ニ讓渡スルカ如キハ租借權中ニ包含セララルコト無ク港灣水面ノ利用等亦支那ノ保有スル所ナリ從テ其ノ土地ノ割讓ト全然性質ヲ異ニスル言フ俟タス而モ是等租借地存在理由タル當時ノ東亞政局ハ既ニ變轉シ獨逸ノ侵略去リ露國再ヒ恢復スルモ一大民主國タルヘキハ豫想ニ難カラス滿洲朝廷ノ誤レル政策ニ依リテ馴致セラレタル外國租借地ノ成立ヲ必要トセル時代ハ既ニ消滅セリ加之今次華府會議ノ開催セラレタル事實又將來ノ外交關係ハ利益爭奪ニ非スシテ共助協力スルコトヲ明示スルモノニシテ又事態ノ變遷ニ一段落ヲ成スモノナリ從來租借地ノ存在ハ支那國防ノ妨礙ヲ爲シ領土保全ヲ妨ケ所謂王國內ニ王國ヲ築クモノニシテ支那内政統一事業ヲ困難ナラシメタリ更ニ他面ヨリ之ヲ見レハ是等租借地ノ現在ハ其レ自身紛擾ノ原因ヲ成シ關東州ノ租借ハ日露戰爭ヲ誘致シ膠州灣ノ租借ハ歐洲戰爭ヲ極東ニ擴張スルニ至レリ加フルニ是等租借地ハ該租借國力隣接地帶ニ對シ經濟的ニ優越ナル地步ヲ確立スルノ根據地トナリ機會均等主義ヲ無爲タラシメントスルヲ以テ支那全權ハ茲ニ是等租借地ノ拋棄ヲ希望スト雖モ若シ關係國ノ同意ヲ

得難キニ於テハ唯是等租借地ノ軍事的施設ノ撤退ヲ提唱スルモノナリ支那ハ素ヨリ其ノ場合ニ於ケル義務ヲ充分自覺シ生命財産ニ對スル安固ヲ保障シ正當ナル既得權ノ尊重ヲ確約ス』云々

(一) 各國全權ノ態度表明

佛國全權

次「ゾイグイアニ」氏ハ『佛國租借地ノ沿革ハ實ニ顧氏ノ説明ノ如ク權力均衡ノ精神ニ出テタルモノナリ而シテ右地方ハ當年不毛ノ地タリシニ拘ハラズ佛國ノ努力ニヨリ今日ハ豐穰ノ地ト化セリ然レトモ米國ノ本會議ヲ提唱セル公正ノ精神ニ顧ミ佛國ハ今日顧氏ノ言明セル支那ノ要求ニ應スルニ吝ナラサルモノナリ唯佛國ハ單獨ニ行動スルコト能ハス列國ト同時ニ之ヲ拋棄スヘシ』トテ左記ノ口上書ヲ朗讀セリ

Après avoir pris connaissance de la demande présentée par Délégation chinoise le premier décembre 1921, Délégation Française déclare que Gouvernement de la République est prêt à s'associer à la restitution collective des territoires cédés à bail en chine à diverses puissances, étant entendu que ce principe est une fois admis et tous les droits privés étant sauvegardés. Les conditions et détails de restitution seront réglés d'accord entre Gouvernement Chinois et chacun des gouvernements intéressés.

(右譯文)

佛國全權

佛國全權ハ千九百二十一年十二月一日支那全權ニ依リ提出セラレタル要求ヲ閱悉シ同共和國政府ハ列國ノ支那ニ於ケル租借地ノ共同還附ニ對シ該主義カ既ニ認メラレタルモノニシテ且ツ總テノ私權カ保障セラレ居ル諒解ノ下ニ之ニ賛同スルニ吝ナラサルコトヲ言明ス還附ノ條件並細目ハ支那政府ト各當事國トノ間ノ協定ニ依リ規定セラレハシ
於是垣原全權ハ『膠州灣租借地ニ付テハ目下支那ト直接交渉中ニシテ今之ヲ問題トスルノ要ナク關東州ニ付テハ滿洲カ經濟上及國防上ノ見地ヨリ日本ト特殊關係ニ立チ今日之ヲ拋棄スル能ハス此點ハ客年對支借款團成立ノ際關係列國ノ夙ニ承

認セル所ニシテ「ハート」決議ニ反セザルモノト信メ「ト述ハタル上左ノ通聲明ミタリ

The leased territories held by Japan at present are Kiaochow and Kwantung Province, namely Port Arthur and Dairen. It is a characteristic of Japan's leased territory that she obtained them not directly from China but as the successor to the other Powers at a considerable sacrifice in men and treasure. The succeeded Russia in the leasehold of Kwantung Province with the express consent of China and she succeeded Germany in the leasehold of Kiaochow under the Treaty of Versailles. As to Kiaochow, the Japanese Government have already declared on several occasions that they would restore that leased territory to China. We are prepared to come to an agreement with China on this basis. In fact there are now going on conversations between the representatives of Japan and China regarding this question, initiated through the good offices of Mr. Hughes and Mr. Balfour, the result of which, it is hoped, will be a happy solution of the problem. Therefore the question of the leased territory of Kiaochow is one which properly calls for a separate treatment.

The only leased territory, therefore, which remains to be discussed at the Conference, so far as Japan is concerned, is Kwantung province, namely Port Arthur and Dairen. As to that territory the Japanese delegates desire to make it clear that Japan has no intention at present to relinquish the important rights she has lawfully acquired and at no small sacrifice. The territory in question forms a part of Manchurian region where, by reason of its close propinquity to Japan's territory more than anything else, she has vital interests in that which relates to her economic life and national safety.

This fact was recognized and an assurance was given by the American, British and French Governments at the time of the formation of the international consortium, that these vital interests of Japan in the region in question shall be safeguarded.

In the leased territory of Kwantung province there reside no less than sixty five thousand Japanese, and commercial and industrial interests they have established there are of such importance and magnitude to Japan that they are regarded essential part of her economic life.

It is believed that this attitude of the Japanese delegation towards the leased territory of Kwantung is not against the principle of resolution adopted in September 21st.

(右譯文)

關東州

日本ノ現ニ保有スル租借地ハ膠州灣及關東州即チ旅順及大連ナリ日本ノ租借地ノ特質ハ日本カ之ヲ直接ニ支那ヨリ取得シタルモノニ非スシテ多大ノ人命及財産ヲ犠牲トシテ他國ヨリ承繼シタルコトニ存ス日本ハ支那ノ明諾ニヨリ關東州ノ租借權ヲ露國ヨリ繼承シ又「ゾエルサイユ」條約ニヨリ膠州灣租借權ヲ獨逸ヨリ繼承シタリ膠州灣ニ付キ日本政府ハ既ニ之ヲ支那ニ還付スヘキ旨ヲ屢次聲明シタリ吾人ハ此ノ根柢ニ基キ喜ンテ支那ト協商セントス現ニ此問題ニ付テハ「ヒューズ」「バルフォア」兩氏ノ斡旋ニ依リ日支兩國代表者間ノ會議ヲ進メツツアリ其ノ結果本問題ノ満足ナル解決ニ到達セシコトヲ希望ス此ヲ以テ膠州灣租借地問題ハ別個ノ處置ヲ要スヘキ問題タリ
以上ノ理由ニヨリ日本ノ關スル限リ本會議ニ於テ討議セラルヘキ租借地トシテハ關東州即チ旅順大連租借地ヲ殘スノミ日本全權ハ此ノ租借地ニ關シ目下日本ハ適法ニ且ツ多大ノ犠牲ニヨリ取得シタル主要ナル權利ヲ拋棄スルノ意ナキコトヲ明言セント欲ス該租借地ハ各般ノ理由就中日本ノ領域ニ近逼スルノ理由ニヨリ日本ノ經濟的生活及國家ノ安全ニ對シ緊要ナル利害關係ヲ有スル滿洲ノ一部ヲ成セリ國際借款團組織ノ際米、英、佛ノ各國政府ハ此ノ事實ヲ認メ日本ノ此等緊要ナル利益ヲ擁護スヘキ旨ヲ保障シタリ
六萬千人以上ノ日本人ハ關東州租借地ニ在リ且ツ該租借地内ニ在リテ其ノ樹立シタル商工業上ノ利益ハ日本ハ日本ニ取リ極メテ重要且ツ偉大ニシテ日本ノ經濟的生活ノ主要ナル部分ト認メラルモノナリ關東州租借地ニ對スル日本全權

英國全權聲明

九龍
ノ此態度ハ十一月二十一日ニ採用セラレタル決議ノ主義ニ反スルモノニ非サルヲ信ス
植原全權ノ聲明終ルヤ英國全權「バルフォア」氏ハ起テ本問題ニ關スル英國ノ立場ヲ説述シタリ即チ左ノ如シ
「租借地ニ種類ヲ異ニスルモノアルハ日本全權所述ノ通ニシテ英國モ亦二種ノ異ル租借地ヲ有セリ其ノ一ハ九龍ニシテ該租借地ハ香港防備ノ爲絶對ノ必要ニ基キ租借シタルモノナリ香港ハ商港トシテ英支兩國ノミナラス全世界ノ通商ニ重大ナル關係ヲ有シ其ノ貿易ハ漢堡安土府ニ勝レリ」(Commercial hand book of China)ノ香港ニ關スル一項ヲ朗讀シ其ノ自由港トシテ重要ナルコト及各國商工業者ニ對シ全然機會均等ノ待遇ヲ與ヘ居ルコトヲ説明ス而シテ九龍租借地ハ香港ノ安全ニ缺クヘカラサル所ナリ然レニ之ト全ク別個ノ立場ニアルハ威海衛ニシテ同租借地ハ勢力均衡ノ大勢ニ伴ヒ獨露佛ニ對抗シテ設立セラレ全ク支那ニ對スル侵略ヲ牽制スルノ趣旨ニ出テタルモノナリ從テ英國ハ威海衛ヲ利用シテ何等經濟的優越權ヲ確立セント試ミタルコトナク其ノ意圖ハ鐵道敷設權ヲ企畫セザリシ事實ニ見ルモ明カナリ換言スレハ支那ニ對スル其ノ主權ノ自覺ヲ促スコト本租借地獲得ノ動機ナリ從テ該租借地ニ關シテハ佛國提議ノ趣旨ト同一ノ立場ヲ採ラントス」云々

威海衛

茲ニ於テ「ヒューズ」氏ハ「各國全權ノ意見ヲ傾聽スルニ日英兩國カ今日拋棄ヲナスヘカラスト爲ス兩地方以外ノ租借地即チ威海衛及廣州灣ニ付テハ今日英佛側ヨリ具體的聲明ヲ聞クヲ得ヘキカト思考ス」ト提議シタルニ「バルフォア」氏之ニ對シテ「威海衛ハ滿洲問題ノ歸結如何ニ依リテ左右セラルヘキモノニ非ス只山東ニ所在スル關係上或ハ其ノ拋棄カ何等ノ態度ヲ謹聽シタル處佛國租借地ニ關シテモ尙再審査ヲ加ヘタシ」ト述ヘタルヲ引取リ「ヒューズ」氏ハ更ニ「余ハ今日各國ノ租借地ニ關スル立場ヲ明カニスルヲ得タリ然レトモ從來本作ハ列國ト支那トノ關係問題ニシテ第三國ハ之ニ容喙スルモ無益ナルコトヲ看取セリ依テ若シ必要トアラハ右ノ意味ニテ決議案ヲ作成スルモ可ナルヘシ」ト述ヘタリ
依テ願維鈞氏ハ支那全權トシテ此際一言ナカルヘカラサルヲ以テ發言ヲ許サレ度シト前提シテ予ハ「佛國委員ニ對シテハ

其ノ友誼的立場ニ感動ノ意ヲ表スルモノナリ又壇原氏ノ立場モ亦之ヲ諒解スルニ苦マズ然レトモ支那ハ之ヲ失望ノ念ヲ以テ迎フル外ナシ九龍ニ關スル「バルフォア」氏ノ所言ハ眞ニ同感ナリ威海衛ヲ拋棄シ山東問題ノ解決ニ資セントセラルル好意ニ對シ「ルイト」決議案ノ精神ニ則ルモノトシテ感謝ノ意ヲ表ス依テ租借地ニ關スル支那ノ提案ノ考量ハ更ニ將來適當ノ時機ヲ待ツコトト致スヘキモ若シ差支ナキニ於テハ威海衛ノミニ付何等カノ決議案ヲ作ルコトヲ得ヘキヤ」ト極メテ恭謙ノ態度ヲ以テ提議シタル「ヒューズ」氏ハ「此際支那側ニ於テ強ク是等ノ主張ヲ爲サザランコトヲ希望ス尙起草委員モ極メテ繁冗ナルニ付態々決議案ノ形式トスルノ要ナカルヘキヲ以テ今日ノ列國全權ノ所言ヲ大體「コンミニユニケ」トシテ公表スルニ止メテ然ルヘキカ」ト述ヘ其ノ通り決定セリ尙壇原全權ヨリ「本會議劈頭支那側ニテ頒布セル租借地問題覺書中日獨戰爭ノ際日本軍力支那中立ヲ侵シタルコトヲ述ヘタルモ右ハ事實ニ反スルコトヲ一言ス」ト云ヘルニ「ヒューズ」氏ハ「本會議議事促進ノ必要ヨリ見ルニ徒ニ些末ノ點ニ付討議ヲ重スルハ必要ナカルヘキカト思考セラルルヲ以テ右支那側覺書ハ新聞紙ニ公表セザルハ勿論本會議ヨリモ撤回セラレンコトヲ希望ス」ト述ヘ支那側モ已ムヲ得ス之ニ承諾ヲ與ヘタリ

(三) 關東州租借地ニ關スル壇原全權ノ聲明ニ對スル顧全權陳述

十二月七日極東問題總委員會第十三回會議ニ於テ本問題ハ續議セラレタルカ顧維鈞氏ハ支那ノ本問題ニ對スル立場ヲ明瞭ニスル必要アリトテ壇原全權ノ關東州ニ對スル說明ニ對シ其ノ直接支那ヨリ取得セズ第三國ヨリ取得シタルコトヲ述ヘタルコトヲ指摘シ「右所言ハ殊ニ支那ノ満足スル所ナリ何トナレハ租借地ノ存在カ禍亂ノ原因トナルコトヲ證明スルモノナレハナリ滿洲ヲ中心トシテ日露戰爭ノ行ハレタルハ世界周知ノ事實ナリ關東州租借地ノ期限ハ元來千九百二十五年ヲ以テ滿期トナル管テリシカ千九百二十年ノ條約ニ依リ九十九ヶ年間延長セラレタリ滿洲ハ實ニ東三省トシテ支那ノ構成部分ヲナシ支那ノ經濟的生活ニ重大ナル關係ヲ有シ其ノ天然資源及農業ハ支那ニ取リ必要缺クヘカラサルノミナラス他地方ノ過剩人口ノ捌ケ口ニシテ支那ニ重要ナル利害關係アリ地理的接近ノ理由ヲ以テ日本ハ特殊利益ヲ主張スルモ支那モ亦同様ノ主

各國全權
陳述公表
決定對覺
書ニ對覺
抗議全

十二月七
日極東問
題總委員
會第十三
回會議
壇原全權
對支那側
聲明對陳
述

帝國全權
發言保證
本問題附
屬延期

張ヲ朝鮮ニ對シテ爲ササルヘカラス尙又借款團成立ノ際各國カ日本ノ重要利益ヲ認メタル由ナルモ右ハ至當ニ非ス支那ハ要スルニ「ルイト」決議案ニ所謂主權統治權ノ保全ヲ尊重セラレンコトヲ希望ス尙九龍ニ付テハ香港ニ於ケル商業保護ノ爲メ何等英國ノ主張ニ對シ異議ヲ有セス尤モ余カ彼上ノ所言ヲ爲シタルハ唯支那政府ノ立場ヲ明確ニセンカ爲メニシテ何等再ヒ討議ヲ爲サン意見アルニ非ス唯本問題ニ付將來發言スルノ自由ヲ留保スルノミ」ト述ヘタリ於是壇原全權ハ「支那全權ノ所言ニ對シ其ノ陳述ヲ精査シタル上將來發言ノ權ヲ留保ス」ト應酬セリ「ヒューズ」氏ハ「日支兩全權ノ所言中借款團ニ言及セラレタルガ右ハ合衆國ニモ關係アルニ付余ハ此ノ際何等誤解ナカランコトヲ希望スルヲ以テ合衆國ノ立場ハ當時公表セラレタル文書ニ明カニシテ其ノ後變更ナキコトヲ言明ス」トノ意味ヲ述ヘ進テ「本問題ニ付テハ佛國ノ留保ヨリ日本支那共ニ發言ヲ留保シタルニ依リ暫ク討議ヲ延期スルコトトシ次ノ問題ニ移リタシ」ト提議シ其ノ通り決シタリ

尙前記支那全權ノ陳述全文次ノ如シ

At the meeting of the Committee on Pacific and Far Eastern questions on December 3. Mr. Hanhara read a statement outlining the position of Japan with reference to the leased territories of Kiaochow and Kwantung Peninsula, namely Port Arthur and Dalmu. The Chinese Delegation desire to offer a few observations on the statement in the hope that the position of China on this question may be, equally, well understood. The declaration that Japan succeeded Germany in the leasehold of Kiaochow under the Treaty of Versailles is obviously one unilateral in character to which China, not being a party to that treaty, cannot be expected to subscribe. It is, however, gratifying to note the reference to the fact referred in the statement that Japan obtained her leased territories in China not directly from her but from other Powers at considerable sacrifice in men and treasures because this assurance appears to confirm the views of the Chinese Delegation that the maintenance

of foreign leased territories in China jeopardizes the peace in the Far East. It will be recalled that Russia's possession of Port Arthur and Dalny and Germany's possession of Kiaochow eventually brought two wars on Chinese territory and resulted in the installation of Japan herself in these leased areas.

As to the leased territory of Kwantung Province, namely Port Arthur and Dalny, its original term will expire in 1925 and while an extension to 99 years was obtained by Japan in 1915 it was obtained in such circumstances that the dispute about its validity remains one of the most grave outstanding questions between China and Japan.

Both Port Arthur and Dalny are situated in Manchuria, which is an important of Chinese territory. Not only does the national safety of China rely upon the safeguarding of Manchuria as an integral portion of the Chinese Republic, because these three Eastern Provinces, as the Chinese people call Manchuria, have been the historic road of invasion into China throughout the past centuries, but also the security of the economic life of the Chinese people depends in a very vital measure upon the conservation and development with the surplus capital of the world of the natural and agricultural resources in Manchuria—a region where today an abundance of raw material and food supplies are already accessible to all nations, on fair terms and through the normal operation of the economic law of supply and demand. Moreover, Manchuria is an important outlet for the surplus population from the congested provinces in other parts of China.

In view of the foregoing facts, it is clear that China has such truly vital interests in Manchuria that the interests of any foreign power therein, however important they may be in themselves, cannot compare with them. The fact of close propinquity of Manchuria to Korea, if it justifies any claim to consideration, can be equitably appealed to only on the condition of reciprocity.

As to the statement that assurance was given by the American, British and French Governments at the time of the formation of the International Consortium, that the vital interests of Japan in Manchuria shall be safeguarded, the Chinese Delegation do not feel in a position, since China was not consulted at the time, to express an opinion as to the question of its accuracy. Should such assurance have been given, they could not, however, convey their feeling that it cannot be reconciled with the principle which was adopted by the Conference on November 21 of respect for the sovereignty, the independence and the territorial and administrative integrity of China.

As to the leased territory of Kowloon, leased to Great Britain, much is to be said for the importance of Hongkong to the trade of nations, and for the way in which its facilities are made accessible to the traders of the world, and while there may be a necessity to provide for the protection of the Hongkong Harbor in the interests of such trade, the retention of Kowloon may not necessarily be, in the view of the Chinese Delegation, the sole solution of this problem.

(四) 租借地還附ニ關スル英佛ノ終局的態度

二月一日
第五回
會議
威海衛還附ニ關スル英國ノ態度ハ前記十二月三日極東問題總委員會第十二回會議ニ於ケル「バルンオア」氏ノ聲明ニヨリ
明カニシテ同國カ威海衛ヲ還附セントスルハ山東問題ノ解決ニ資セムトスルニ在ルモノナル處其ノ後山東問題ニ關スル日
支間ノ交渉解決ヲ告ケ大正十一年二月一日第五回總會議ニ於テ右ニ關スル協定ノ内容報告セララルヤ「バルンオア」氏ハ山
東問題全部ノ終結ニハ猶茲ニ威海衛ノ處分問題殘留ストテ英國カ威海衛ヲ租借スルニ至レル歴史ニ付簡單ニ再說シタル上
「本租借地ハ元來露獨ニ對シ支那ノ領土防衛ノ目的ヲ以テ英國ノ占據シタルモノナルヲ以テ當時ノ事情ノ全ク變更シ且ツ

山東省ニ於ケル他ノ全區域カ支那ニ還附セララルニ至レル以上英國モ亦同様ノ條件ヲ以テ威海衛ヲ還附スヘキコトヲ宣明
ス斯クテ支那ハ山東全省ノ完全ナル主權ヲ恢復シタルモノナリト述ヘ本件ニ關スル英國ノ終局ノ態度ヲ宣明セリ
翌二月二日第三十回總委員會ニ於テ支那鑛業法公布問題ニ關スル討議後議長カ極東委員會モ次回一回ヲ以テ終結ト爲スヘ
キ處各國全權ニ於テ提出スヘキ問題全ク之無キヤヲ押シタル際支那全權施肇基氏ハ租借地問題ニ關シ客年十二月三日
極東問題總委員會第十二回會議ニ於ケル佛國全權ノ聲明ハ未タ結末ヲ告ケタルモノニ非スト解セララル此際佛國全權ヨ
リ其ノ終局ノ聲明ヲ聽クヲ得ハ支那側ノ歡迎スル所ナル旨ヲ述フル所アリ之ニ對シテ「サロー」氏ハ「廣州灣租借地還附ニ
關スル條件ハ客年十二月三日「ヴィヴィア」氏ノ聲明中ニ明ナリ但シ佛國政府ハ依然租借地還附ノ意思アルヲ以テ前記
條件満足サレト雖前ニ支那政府トノ間ニ右還附ノ時期及條件ニ付協議スルヲ辭セス」ト答ヘタリ

支那全權
追及
茲ニ於テ施氏ハ更ニ前日ノ公開會議ニ於ケル「バルフォア」氏ノ聲明ハ支那側ニ對シ豫期セサル満足ヲ與ヘタルヲ以テ佛
國側ニ於テ支那ニ對シ同様ノ喜ヲ與フルノ意志ナキヤ承知セン爲メ前記ノ提議ヲ爲シタル次第ヲ辯解スルト共ニ租借地還
附ハ全支那人ノ渴望措ク能ハサル所ナルニ鑑ミ將又「ヴィヴィア」氏ノ條件ノ大部分ハ既ニ滿サレ居ルニ鑑ミ翌日ノ總
委員會ニ於テモ佛國側ヨリ右還附ニ關スル聲明ヲ得ハ幸甚ナリト希望スル所アリタリ右支那側希望ニ對シテハ佛國側ヨリ
重ネテ何等ノ確答ヲ與ヘス其ノ儘本會議ノ終結ヲ見ルニ至レリ

第九節 支那ノ中立尊重ニ關スル問題

支那提案
第八項
「支那ノ參加セザル將來ノ戰爭ニ於テ支那ノ中立權ハ完全ニ尊重セララルヘキモノトス」トハ支那側提案第八項トシテ掲記セ
ラレタル所ニシテ其ノ第五項ト等シク米國ノ議題試案中領土及行政の保全ノ項目中ニ包含セララルヘキモノナリ
十二月七日極東問題總委員會第十三回會議ニ於テ在支駐屯軍問題ニ關スル討議アリタル後支那全權施氏カ王全權ヲシテ中
立問題ニ關スル陳述ヲ爲サシムヘキ旨述フルヤ「ヒューズ」議長ハ目下討議中ノ問題ハ議題ニ關スル米國試案中支那領土の
及行政の保全ノ項目中ニ屬シ支那提案第五項ト合致スルモノナルモ支那側ハ未タ其ノ提案第八項ニ關スル編成ヲ本項目中
ニ包含スルコトヲ申出テサルコトヲ注意セリ

支那全權
第八項
陳述
茲ニ於テ王寵惠氏ハ本件支那提案ノ説明トシテ大要左ノ如キ陳述ヲ爲セリ
「支那ノ中立尊重ニ關スル問題ハ「ルート」決議當然ノ結果ナルモ事實上支那ノ中立ハ過去ニ於テ屢々交戦國ノ蹂躪スル
所トナレリ日露戰爭ハ全然支那領土内ニテ行ハレ青島戰爭ノ際ニモ日本軍ハ百五十哩ヲ距テタル中立地帯ニ上陸セリ將
來ハ右ノ如キ不都合ナル紛糾ノ發生ヲ避ケ中立法規ノ尊嚴ヲ維持スルコトト致シタシ」
右ニ對シ「バルフォア」氏ハ「余ハ勿論支那提言ノ原則ニ贊同スルモノナリト雖モ之ヲ事實ニ觀ルニ時々右原則ニ據ルコト
困難ナル場合ナキヲ保セス例ヘハ一國カ支那ノ領土ヲ通過シテ第三國ヲ攻撃セムトスル時ハ支那ニ於テ實力ヲ以テ之ヲ防
止シ得サル限り第三國カ自衛ノ必要上支那領土ニ立入ラサルヘカラサル場合ヲ生スルノ虞ナキカ少クトモ過去ニ於テハ其
ノ實例アリタルニヨリ將來スル歴史ノ繰返サレサラムコトヲ切望ス」ト述ヘタリ茲ニ於テ「ヒューズ」氏ハ「宛ニ角支那ノ要
求ハ國際法ノ原則ヲ再ヒ言明セムトスルニ過キサルヲ以テ之ヲ承認シ然レハ「ヒューズ」氏ハ「提言シタルニ「バルフォア」氏ハ「其ノ
意味ニ於テハ異議ナシ」ト答ヘ填原氏ハ「右「ヒューズ」氏ノ提案ニ異議ナキモ支那ニ於ケル事態ハ全ク「バルフォア」氏所
述ノ通ニシテ中立國ニシテ中立義務ヲ充分ニ遵守セザル場合ニハ交戦國ハ正當ナル自己防衛ノ立場ヨリ必要ノ措置ニ出テ

支那案第八項可決
十二月十日
日第四回
總會議
第九國條約
第六條編
入

サルヘカラサルコトヲ言明ス』ト述ヘタリ議長ハ更ニ目下起草委員會ハ極メテ繁忙ナルヲ以テ更ニ完全ナル案文ヲ起草シ得サルヘキニ願ミ本件支那側提案ハ之ヲ起草委員會ニ附託スルノ必要ナルヘシト語ルヤ「ジイヰイア」氏モ之ニ贊同シ結局支那提案第八項ハ其儘滿場一致ヲ以テ可決セラレタリ
越ヘテ十二月十日第四回總會議ニ於テ右第八項ニ關スル總委員會ノ決定ハ各國全權ノ正式承認ヲ經タルカ其ノ後支那ニ關スル九國條約ノ起草セラルルヤ中立義務遵守ニ關スル支那側ノ義務ヲモ追加シタル上其ノ第六條トシテ規定セララルルニ至レリ

第十節 支那關係國際約定締結問題

支那提案第三項
十二月八日
第十四回
總會議
支那全權
ノ陳述

『極東ニ於ケル列國間ノ相互信賴ヲ増進スル爲メ列國ハ豫メ支那ニ通告シ支那ニ參加ヲ與フルコト無クシテ相互間ニ直接支那ニ關係ヲ有シ若クハ上述ノ地域ノ一般平和ニ關係ヲ有スル何等ノ條約又ハ協定ヲ締結セザルコトヲ約ス』トハ極東問題一般原則ニ關スル支那側提案ノ第三項トシテ掲記セラレタル所ナルカ支那全權ハ十二月八日ノ極東問題總委員會第十四回會議ニ於テ本問題ヲ提起セリ
先ツ此問題ニ關シ願維鈞氏ハ次ノ如キ陳述ヲ爲セリ

『從來極東特ニ支那ニ關シテ締結セラレタル約定ニシテ支那ノ參加セス又ハ支那ニ豫告ヲ與ヘザリシモノ勸カラス此種ノ約定ヲ大別スレハ二種ト爲スコトヲ得ヘシ第一ハ列國カ支那ニ關シテ或種ノ行動ヲ爲サザルコトヲ約スルモノニシテ第二ハ支那ニ於ケル列國ノ一般利益ヲ相互ニ支持承認スルコトヲ約スルモノナリ
第一種ノ約定ノ例トシテハ當事國カ互ニ支那領土内ノ特定地域ニ於テ鐵道敷設權ヲ取得セザルヘキヲ約スルカ如キモノニシテ或ハ支那ニ對シテ友好的ノ趣旨ヲ以テ締結セラレタルモノナシト雖事實上支那ノ自主發展ヲ阻害シ其ノ行動ノ自由ヲ束縛スルコト大ナルノ虞アリ
又第二種ノ例トシテ支那ヲ含ム極東ニ於ケル領土權又ハ特殊利益ヲ防護スルヲ目的トスルカ如キモノニシテ之ヲ更ニ三種ニ分類スルヲ得ヘシ
(イ) 締約國ノ領土ニ近接セル支那ノ或地方ニ於テ同締約國カ秩序平和ヲ維持スルノ特殊利益ヲ有スルコトヲ認ムル宣言又ハ是等地方ニ於ケル平和安全ヲ維持スルタメ相互ニ援助スルノ約定
(ロ) 支那ノ獨立、領土保全並ニ開戸開放ノ維持ヲ約シ又ハ支那ニ於ケル締約國ノ特殊利益ヲ防護スルタメ相互ニ援助スルコトヲ約スル宣言

(ハ) 締約國ノ一方カ他方カ領土ノ接攘ニ依リ支那ニ於テ特殊利益ヲ有スルコトヲ承認スルモノ
斯クノ如キ約定ハ何レモ支那ノ自主權ニ觸レサルハ無ク其ノ存在ノ結果ハ支那ノ主權政策及行動ノ自由ヲ直接ニ阻害ス
ルノ事態ヲ存續セシムルニ至ル故ニ支那ヲ含ム極東ニ於テ上述ノ如キ約定ノ締結セラルルニ際シテハ支那モ必ス之カ協
議ニ與ルヘキモノニシテ假令該約定ニシテ支那ニ對シテ友好的動機ニ出ツルモノナリトスルモ亦同様ナリ
理論上ヨリスレハ支那ハ右等約定ノ當事者ニ非サルヲ以テ之ヲ承認スルノ必要ナク又其ノ義務モナカルヘシ然レトモ斯
カル約定ノ多數存在スル政治上ノ效果トシテ例ヘハ勢力範圍ノ場合ニ於ケルカ如ク支那カ自ラ其ノ行動ノ自由ヲ保持セ
ムト欲スルモノモ成功シ得サルニ至ルヘシ

之ニ要スルニ支那政府ハ斯クノ如キ約定ヲ看過スルコトヲ得サルカ故ニ太平洋及東洋ノ平和ニ關係アル何等カノ約定ノ
列國間ニ成立スル場合ニハ豫メ支那ニ通告シテ參加ノ機會ヲ與フルコトヲ致シタシ

「バルフ
オア」氏
ノ意見

右ニ對シ「バルフオア」氏ハ次ノ如ク述タリ

『支那全權ノ要求セラルル所ハ其ノ根本趣旨ニ於テ寔ニ同感ナリ然レトモ實際ノ事情ヲ見レハ支那ノ政策ハ支那自ラノ
定ム可キ所ナリ今支那全權ハ支那ノ勢力範圍ノ設定セラレタル原因ニ關聯シテ述ヘラレタルカ英國ノ關スル限リ勢力範
圍ノ如キハ過去ノ事實タリ英國ハ其ノ既ニ拋棄シタルモノヲ將來モ維持スルノ意思毫モナシ但シ勢力範圍ノ設定セラレ
タルハ全ク過去ニ於ケル實情ノ然ラシメタル所ニシテ獨露ノ侵入ニ對シ支那自ラ防禦スルノ實力ナク支那ニ商業關係ヲ
有スル諸國ニ於テ已ムヲ得ス獨露ノ侵入ヲ妨ケンカ爲ニ設定シタルモノニ外ナラス斯ル狀態ハ速ニ改善セラレントコトヲ
切望スルモノナルモ事實上乍遺憾其ノ域ニ達セリト云フヲ得ス從テ今日唯一ノ有效ナル方法トシテハ列國ニ於テ出來得
ル限リ支那發展ヲ阻害スルカ如キ方策ヲ取ルコトナク同時ニ支那カ鞏固純粹確實ナル政府ノ樹立ヲ助ケルカ如キ政策ヲ
執ルノ外無カル可シ單ニ一般的原则ヲ決定スルモ結局其ノ效ナカル可キノミナラス右支那全權ノ主張ハ却テ他國ノ條約
締結權ニ制限ヲ加フルモノニシテ贊同シ難シ若シ支那ノ見解ヲ極端ニ考フレハ佛白兩國カ獨逸ノ進撃ヲ妨ケン爲ニ同盟

「ヒュー
ズ」氏提
言

ノ上更ニ茲ニ決議スルノ要ナルヘシト思考ス

「ヒューズ」
氏提言

協約ヲ結フコトアリトセンニ是亦第三國ニ干渉スル約定ヲ作ルモノニシテ不可ナリト謂ハサルヲ得サル可シ加之今日ニ
於テ條約等公表ノ原則定マリ國際聯盟ニ加入セル諸國ハ條約其ノ他約定ヲ聯盟事務局ニ登記スルノ義務アリ又米國ハ其
ノ憲法上秘密條約ヲ締結スルヲ得ス從テ「ル」決議第一項ヲ以テ支那全權ノ要求スル所ヲ盡シタリト云フヲ得ヘク其
ノ上更ニ茲ニ決議スルノ要ナルヘシト思考ス

「ヒューズ」氏ハ「バルフオア」氏ノ言寔ニ尤モニシテ「ル」決議第二項ハ支那全權ノ杞憂ヲ輕減スルニ足ル可シ支那ノ國
力増進ハ忍耐ヲ以テ之ヲ俟タサル可ラス徒ニ干渉脅迫ヲ以テスルモ將又受動的反抗ヲ以テスルモ其ノ目的ヲ達ス可キニ非
ス只吾人ハ支那ノ希望ニ副ハンコトヲ苦心スルモノナルヲ以テ或ハ「ル」決議第一項ニ何等カノ説明ヲ添ヘテ支那ノ欲
スル所ヲ明ニス可キカ」ト提言セリ

次テ植原全權ハ「バルフオア」氏ノ明快ナル所言ニ對シ更ニ贅言ヲ加フルノ要ナシト認ムルモ茲ニ一言セント欲スルコト
アリ」ト前提シテ大要左ノ説明ヲ爲シタリ

『主權國ハ如何ナル條約又ハ約定タルヲ問ハス他ノ主權國トノ間ニ之ヲ締結スルノ權利アリ輿論及國際法ノ勢力ノ發展
ニ伴ヒ條約又ハ約定ニシテ世界ノ平和ヲ害シ又ハ第三國ノ權利若クハ利益ヲ侵害スルニ至ランカ當事國ハ或ハ直接外交
上ノ抗議ニヨリ或ハ支那モ其ノ一員タル國際聯盟ヲ通シ之ニ對シ措置ヲ取ラントスルモ強大ナル輿論ノ壓迫ニヨリ該條
約又ハ約定カ自ラ消滅セサルヲ得サルノ傾向ハ日ニ顯著ナラントセリ
然レトモ今列強カ支那ノ提議セル形式ノ取極ヲ締結セハ其ノ主權ニ重大ナル制限ヲ加フルモノニシテ日本全權ハ之ヲ以
テ不必要ニシテ望マシカラサルモノナリト思考ス』

(右全文)

Sovereign nations have right of concluding any treaty or agreement between themselves. At the
same time with the growing influence of public opinion and of International Law, it is daily becom-
ing evident that should treaty or agreement prove prejudicial to peace of world, or violative of rights or interests

of third powers, it is bound to fall by itself under strong pressure of popular condemnation, if not on account of action taken against it by aggrieved parties either through direct diplomatic representation or through the instrumentality of the League of Nations, of which China is an active member.

But an engagement by powers in form now proposed by China will operate as serious limitation upon their sovereign rights; and in opinion of Japanese delegation, it is neither necessary nor desirable.

「グデス」氏追加條

支那全權

英國ノ勢
力範圍
葉問題

次ニ「グデス」氏ハ「支那ノ欲スル所及列國ノ之ニ對スル批評ヲ綜合シテ考フルニ導ク」ル「決議第五項トシテ」本決議ニ言明セル趣旨ニ反スルカ如キ條約其ノ他ノ約定ハ決議列國相互間又ハ決議列國ト第三國トノ間ニモ締結セサルコト」ノ一項ヲ追加スルコト然ルヘキカ「ト提案セリ之ニ對シ顧維鈞氏ハ「支那カ自力ヲ以テ國勢ノ發展ヲ遂ケサルヘカラサルハ誠ニ然リ只列國ハ之ヲ阻害セサルノミナラス助長スルノ態度ヲ採ラレンコトヲ希望ス」バルフデア」氏ハ條約ハ總ヘテ之ヲ公表スト云ハルルモ尙秘密協約ナキヲ保セス「グデス」氏提案ノ如キ條項ヲ置クコトハ當ヲ得タルモノナリ」ト賛成シ「ルト」氏モ「グデス」氏ノ提案誠ニ可ナリ右ハ種々ノ利益アリ一方ヨリ云ヘハ單ニ支那側ニ對シテノミナラス自國ノ國民ニ對シテモ政府ノ行動ヲ明カニシ得ルノ利益アリ支那ノ現狀ハ定ニ歩ニ歩發展スルノ外ナシ此ノ際之ヲ助長スルノ趣旨ヲ以テ本項ノ如キ決議ヲ爲スコト然ルヘシ只茲ニ一言シ度キハ勢力範圍ニ關スル「バルフデア」氏ノ聲明ナリ英國カ勢力範圍ヲ拋棄シタリト云フコトハ本月初メテ之ヲ聞ケリ「バルフデア」氏外務大臣在任中ノ説明トシテ英國ハ列國ニ於テ勢力範圍ヲ捨テサル限リ揚子江沿岸ニ於ケル其ノ地位ヲ擲タサルヘキ趣旨ヲ述ヘラレタルコトヲ記憶ス」ト述ヘタルニ「バルフデア」氏ハ「少シク横道ナルモ答フル所アルヘシ英國外務次官ハ千九百十七年十月三十一日下院ニ於テ「英國ハ勢力範圍ノ方針ヲ捨テ國際協力ノ方針ニ移ルヘキコト」(「The policy of spheres of influence in China has been superseded by one of international cooperation, and the further development of this policy will no doubt form one of the subjects of discussion at Washington」)ヲ聲明セリ」ト説明スル所アリタリ

「地原全權」案反對

贊成意見

「ホルン」氏
「シ」氏
「ン」氏
論支持

單獨決議
案成立

次ヲ地原全權ハ(一)「グデス」案ハ「ルト」決議第一項ノ趣旨ヲ敷衍シタルモノニシテ却テ其ノ效力ヲ弱ムル虞有ルコト(二)各國ハ條約締結上制限ヲ受クルコトトナルモ支那ハ全ク自由ヲ保有スルノ結果トナルヘキコト(三)列國ニ於テハ條約締結ノ自由ニ制限ヲ受ケテ主權ヲ制限セラレタリト非難ヲ招ク危險有ルコト(四)聯盟規約第八條ヲ以テ秘密條約成立ノ虞無キコト等ヲ指摘シ「如上ノ見地ヨリ考ヘ寧ロ「グデス」案無キコト然ルヘキカ」ト述ヘタルカ「ヒューズ」氏ハ要スルニ「グデス」案ハ原則ノ適用ヲ掲ケントスルモノニシテ原則ノ適用時ニ有效ナラストセス合衆國トシテハ「グデス」案ノ成立ヲ可トスト述ヘ「ジイツイアニ」氏モ「グデス」案ノ成立ハ不必要ナルヤモ知レサルモ趣旨ヲ明確ニスル利益アリ加之第三國ヲモ間接ニ束縛スルコトナリ有用ナリト謂ハサル可カラス」ト唱ヘ「ジャンザ」氏モ其ノ成立ニ賛成シタルカ「ホルン」氏ハ「地原氏ノ謂フカ如ク右提議ハ或ハ不必要ニ非サルカ且ツ右「グデス」案ニハ條約其ノ他ノ約定ニ付テハ列國ノ實情ヲ明カニスルヲ得ルモ其ノ他ノ處置行動ニ付テハ言及スル所無キ憾アリ」ト述ヘ地原全權ハ重ネテ其ノ原則ヲ弱メ列國ノ誠意ヲ疑フノ形ト爲ルコト無キカ又支那カ全ク行動ノ自由ヲ留保スルノ形式ト成ルハ歴史ニ鑑ミ支那カ自ラ列國ト各種ノ條約ヲ結ビ自ラ束縛ヲ招キタル實情ヲ考慮スレハ其ノ點ヲ明確ニスルコト必要ナリ」ト主張シタルニ「ヒューズ」氏ハ支那ヲ包含スルノ趣旨ニ改案スルコトヲ提言シ地原全權ハ更ニ「ルト」決議ト別箇ノ決議ト爲サムコトヲ主張シタル結果左記ノ決議案ノ成立ヲ見ルニ至レリ

The Powers attending this Conference hereafter mentioned, to wit, the United States of America, Belgium, the British Empire, China, France, Italy, Japan, the Netherlands and Portugal declare that it is their intention not to enter into any treaty, agreement or arrangement or understanding, either with one another or individually or collectively with any power or powers which would infringe or impair principles which have been declared by the resolution adopted November 21st, by this Committee.

(右譯文)

九國條約
第二條編入

本會議ニ參列シタル下記各國即チ北米合衆國、白耳義、英帝國、支那、佛蘭西、伊太利、日本、和蘭及葡萄牙ハ相互間ニ又ハ各別若クハ協同ニ他ノ一國若クハ數國トノ間ニ十一月二十一日日本委員會ノ採用シタル決議ノ宣明シタル原則ニ反シ又ハ之ヲ害スヘキ條約、協約、取極又ハ諒解ヲ結フノ意思ナキコトヲ宣明ス

二四二

第十一節 勢力範圍ニ關スル問題

十二月十二日
五回總委員會

十二月十二日極東問題總委員會第十五回會議ニ於テ支那ハ列國勢力範圍撤廢問題ヲ提議シタリ王寵惠氏先ツ立テテ次ノ如キ聲明ヲ朗讀セリ

支那全權
陳述

『勢力範圍ナル語ハ多少漠然タル嫌アルモ要スルニ商業的若クハ其ノ他ノ權利利益ニ關スル特殊地位ヲ指スモノニシテ其ノ淵源ハ明確ナラサルモ獨逸カ山東ニ於テ之ヲ主張シタルヲ初トスルモノノ如シ而シテ其ノ形式ハ概ネ二アリ一ハ支那ヲ含マサル關係國相互ノ條約ヲ以テ之ヲ定メタルモノニシテ例ヘハ英獨借款鐵道ニ關スル千八百九十八年九月二日ノ協定ノ如シ其ノ二ハ支那トノ間ノ條約又ハ協定ニ基クモノニシテ例ヘハ千八百九十八年三月六日ノ獨支間ノ膠州灣租借條約、所謂二十一箇條要求ノ結果トシテ成レル千九百十五年五月二十五日日支間ノ條約及交換文書等ノ如シ是等關係協定ニ關スル說明書ハ既ニ配付シ置ケルヲ以テ茲ニ再言スルノ要ナシ

支那カ斯ノ如キ勢力範圍ニ分割セラレントスルハ事態頗ル重大ニシテ右ハ(一)支那ノ經濟的發展ヲ阻害シ(二)各國ノ商業工業ニ對スル機會均等ノ主義ニ反スルノミナラス(三)列國ヲシテ經濟的要求ニ隱レテ政治的欲望ヲ遂クルノ野心ヲ増長セシメ結局支那ノ政治的保全ヲ脅カスト共ニ國際紛争ノ禍因ヲ醸成スルニ至ルヘシ
英米兩國ハ既ニ本件撤廢ノ意思ヲ明ニシ殊ニ「バルフォア」氏ハ前回總委員會席上其ノ點ヲ明言セラレタリ支那ハ深ク之ヲ多トスルモノナルト共ニ從來諸國ノ勢力範圍要求カ支那國民ノ誤解ヲ招クコト大ナルノミナラス支那ノ主權制限ヲ來スニ至ル事態既ニ說明シタルカ如キニ願ミ支那全權ハ此際他國全權ヨリモ英米ト同様ノ態度ニ出テラレムコトヲ希望スルモノナリ云々』

支那側
明説

而シテ右支那側ヨリ配布セラレタル說明書中日本ニ關スル事例次ノ如シ

(一) 一九〇五年日露講和條約及同年日支條約

二四三

(二) 一九〇五年滿洲ニ關スル日支條約中安奉鐵道及南滿鐵道ニ關スル協定
 (三) 一九〇五年十二月滿洲ニ關スル日支談判會議録中吉長鐵道ノ件及滿鐵併行線敷設禁止ノ件ニ關スル了解
 (四) 錦愛鐵道問題ニ關スル一九一〇年一月日本政府ノ公文
 (五) 一九一五年二十一個條要求ニ基ク日支條約
 (六) 一九一八年九月日支取極一九一八年山東鐵道延長線ニ關スル協定「ヴェルサイユ」條約第五百五十六條

右ニ對シ白國委員「カルチエ」氏ハ「支那委員提出勢力範圍表中ニ白國ノ部ニ付テ述ヘラレタル處少シク不明確ノ嫌アリ白國ハ全然經濟的ノ見地ニ立脚シ何等政治的野心ヲ有シタルコトナシ」ト述ヘタルニ施肇基氏ハ「白國ノ立場ハ眞ニ「カ」氏所言ノ通ニシテ余ハ京漢鐵道最初ノ總辦タリシカ常ニ白國及佛國ノ態度ニハ感謝ノ意ヲ表シ居レリ」ト辯明シ最後ニ「ルト」氏ハ「勢力範圍ナル語ハ形容語ニ過キスシテ正確ニ議論ヲ進ムル根據トシテハ不完全ナリ依テ今少シク明確ニ支那側ニ於テハ云々ノ約定ノ廢棄ヲ欲スト云フカ如キ一覽表ヲ提出セラレタシ」ト述ヘ支那委員ハ其ノ提出ヲ約セリ

十二月十四日極東問題總委員會第十六回會議ニ於テ勢力範圍問題ハ續議セララルコトトナリタルカ本會議ニ於テ議長ハ先ツ海軍問題及山東日支交渉ニ關シ重要懸案殘リ居ルヲ以テ是等ヲ先議スルノ必要上極東問題總委員會ハ成ルヘク簡單ニ進行セシムヘキ旨宣シタル上支那全權ニ對シ勢力範圍問題討議ノ用意成レルヤヲ問ヘリ

茲ニ於テ王寵惠氏ハ前回總委員會ノ決定ニ從ヒ支那全權ハ其ノ廢棄ヲ希望スル協定ノ表ヲ作製シ前夜遅ク各國全權ニ配布シタル旨ヲ述ヘ(右配布ハ同日ノ會合ニ合ハス閉會後到達セリ)タル上特ニ千九百十五年五月二十五日ノ日支條約ニ言及シ大體

『千九百十五年日支交渉ニ於ケル所謂二十一箇條要求ハ支那ノ主權ヲ侵迫スルコト最モ甚キモノナルカ當時日本ハ最後通牒ヲ發シテ本件調印ヲ強制セリ支那ハ當時世界戰爭最中ニモアリ東洋ノ平和ヲ尊重シタルヲ以テ已ムヲ得ス之カ調印ヲ肯セリ』

十二月十四日極東問題總委員會第十六回會議ニ於テ

「ルト」氏提議

支那側ニ對シ

支那側ニ對シ

ト述ヘテ豫メ用意セル同條約及交換文書ニ關スル摘要表ヲ朗讀シ之カ廢棄ヲ希望スル旨陳述セリ
 依ツテ植原全權ハ「支那全權ノ陳述ハ明確ニ聽取シ兼テタル節アルヲ以テ原文ニ付篤ト考慮ヲ加ヘタル上追テ何等意見ノ陳述ヲ爲スノ權利ヲ留保スヘシ唯此際一言シ度キハ支那側提議ニシテ若シ千九百十五年條約ノ效力如何ヲ本會議ニ於テ論議シ其ノ修正變更ヲ決定セムトスルモノナルニ於テハ日本委員ハ到底之ニ同意シ難シ是等ノ點ニ付問題アリトセハ夫ハ日支兩國間ノ交渉ニ委スヘキモノニシテ本會議ニ於テ何等關係ナキ所ナリ」ト述フルヤ議長ハ「支那全權配布ノ文書ハ未タ入手シ居ラサル爲メ本件論議ヲ回避スルノ意見アルニ願ヒ日本日ハ之ヲ以テ散會スヘク他日再議ノ機會アルヘシ」ト述ヘ遂ニ本問題ハ何等進テ論議ヲ見ルコトナクシテ散會セリ

本問題ハ其後再議ノ機會ヲ得ス何等懸マリタル決着ヲ見ルニ至ラザリシカ前記支那全權配布ノ文書ハ以テ勢力範圍撤廢ニ關スル支那側ノ意ノ在ル所ヲ察知シ得ルニ付之ヲ掲ケレハ即次ノ如シ

(一) 支那ニ關スル列國間協定表

一、一九〇七年六月十日日佛協定
 二、一九一一年七月十三日日英協約
 三、一九〇七年七月三十日日露協約
 四、一九〇七年七月三十日日露秘密協約
 五、一九一〇年七月四日日露協約
 六、一九一〇年七月四日日露秘密協約
 七、一九一二年七月八日日露秘密協約
 八、一九一六年七月三日日露協約
 九、一九一六年七月三日日露秘密協約

- 一〇、一九〇八年十一月三十日米交換公文(高平「ルート」協定)
- 一一、一九一七年十一月二日米交換公文(石井「ランシング」協定)
- 一二、一八九六年一月十五日英佛協定第四條
- 一三、一八九九年四月二十八日英露協定
- 一四、一八九九年九月二日英獨協定

(二) 勢力範圍ノ存立ヲ承認シタリト認メラルル約束及協定

特定國又ハ其ノ國民ニ優先權又ハ獨占權ヲ許與セル約束若クハ協定ニシテ前記以外ノモノハ門戶開放問題ニ關シテ

提示スヘシ

(三) 不割讓協定

- 一、海 南
- 二、楊子江流域
- 三、東京境界地方
- 四、福 建
- 五、支那沿岸

勢力範圍
不割讓協定
關スル
「ルート」
決議案

前記ノ如ク勢力範圍撤廢ニ關スル問題ハ遂ニ何等ノ結著ヲ見ルニ至ラザリシモ大正十二年一月二十一日極東問題總委員會
第二十三回會議ニ於テ支那關係約定公表問題討論ニ際シ「ルート」氏ハ支那關係ノ約定ノ爲メニ支那政府ノ感スル不安ヲ除
去セムト欲セハ雷ニ是等約定ヲ公表スルニ止マラス更ニ根本的ニ各國政府カ其ノ國民カ支那ニ於テ勢力範圍ヲ制定シ若ク
ハ排他的利益ヲ設定スルカ如キ契約ヲ結フヲ支持セザル「ベキヲ相互ニ約束スルヲ必要トスル旨ヲ主張シ右ノ趣旨ノ決議案
ヲ提出シテ總委員會ノ同意ヲ得次イテ九國條約第四條ニ掲記セラレタルカ本件ニ關スル經緯ハ支那關係約定公表問題ノ部
ニ詳述セリ

第三章 門戶開放ニ關スル問題

第一節 門戶開放ニ關スル決議

(一) 門戶開放ニ關スル「ヒューズ」決議案

一月十六日
日極東問題
總委員會
第十八回
會議
門戶開放
ニ關スル
「ヒューズ」
決議案

門戶開放ニ關スル審議ハ大正十一年一月十六日極東問題總委員會第十八回會議ニ於テ「ヒューズ」議長ノ提議ニ依リ開始セ
ラレタリ同日ノ總委員會ニ於テハ先ツ關稅問題ニ關スル決議案ノ成立ヲ見タルカ次イテ「ヒューズ」氏ハ「前回支那委員ヨ
リ二十一箇條要求問題ノ提出アリタル處右ハ山東問題ニ關係アルニ付暫ク討議ヲ見合セ度シ勢力範圍問題ニ付テモ同様ナ
リ從ツテ本日本ハ米國議題試案ノ順序ニ依リ門戶開放機會均等ノ主義ニ關スル討議ヲ爲サムトス」ト宣シタル上「門戶開放
ニ關スル問題ハ次ノ題目タル特權許與及經濟的特權ニ關スル問題ト密接ナル關係ヲ有スルヲ以テ兩者ヲ合セテ一ノ一般
決議ヲ採用スルトキハ煩雜ヲ防クノ利益アルヘシ」ト述ヘテ左記ノ如キ決議案ヲ提出セリ

With a view to applying more effectually the principle of the open door or equality of opportunity for the
trade and industry of all nations, the Powers represented in this Conference agree not to seek or to support
their nationals in asserting any arrangement which might purport to establish in favor of their interests
any general superiority of rights with respect to commercial or economic development in any designated
region of the territories of China, or which might seek to create any such monopoly or preference as would
exclude other nations from undertaking any legitimate trade or industry or from participating with the Chi-
nese Government in any category of public enterprise; it being understood that this agreement is not to be so

continued as to prohibit the acquisition of such properties or rights as may be necessary to the conduct of a particular commercial or industrial undertaking.

(右譯文)

門戸開放ニ關スル決議草案

總テノ國民ニ對スル商工業上ノ門戸開放又ハ機會均等ノ主義ヲ一層有效ニ適用スルノ目的ヲ以テ本會議參加國ハ支那領土中如何ナル特定ノ地域ニ於テモ商業又ハ經濟ノ發展ニ付自己ノ利益ノ爲メニ何等一般ノ優越權ヲ設定セムトスル協定又ハ他國民カ適法ナル商工業ヲ營ミ若クハ其ノ種類ノ如何ヲ問ハス公共企業ヲ支那政府ト共同經營スルコトヲ排除スルカ如キ獨占權若クハ優先權ヲ設定セムトスル協定ヲ求メヌ又ハ斯カル協定ニ基ク其ノ國民ノ主張ヲ支持セザルコトニ同意ス

「ヒューズ」氏提
案說明

但シ本協定ハ之ヲ以テ特定ノ商工業ノ經營ニ必要ナル財產若クハ權利ノ取得ヲ禁ズルモノト解スルヲ得ス
右提案ニ關シ「ヒューズ」氏ハ「抑、門戸開放機會均等ノ主義ハ關係諸國ニ於テ既ニ認メタル所ニシテ本會議ニ於テモ爾ニ一般原則トシテ之ヲ採用シタリ右原則適用ノ結果自然特定國ニ對シ何等特殊ノ許與又ハ獨占ノ優越權ヲ與フル事ヲ許サザルヘキハ明ナルモ本決議ハ右ノ點ニ關シ「ル」原則ヨリモ今少シク立入りタル宣言ヲ爲サントスルモノニシテ關係諸國ニ於テ支那ニ關シ何等一般ノ優越權又ハ獨占ノ特權ヲ獲得セザルヘキ事ヲ約スルニ非スハ門戸開放、機會均等ノ原則モ實ハ空名タルニ終ルヘシ本決議ハ右兩原則ト離レ別ニ排他的ノ決議ヲ成立セシメントスルニ非ス」トノ趣旨ノ說明ヲ爲セリ

「ヒューズ」氏提
案說明

右ニ對シ「ゲデス」氏ハ「本案ノ趣旨ハ極メテ妥當ナルモ同案末段ノ個々ノ企業除外ニ關シテハ何等カ簡單ナル特別ノ諮問機關ヲ設クルニ非スハ將來紛議ノ種タルヘシ又商標權、版權、特許權營業權等ニ對シテハ當然保護ヲ與フルヲ要スヘシ」ト論シタルカ「ヒューズ」氏ハ之ニ答ヘテ「本決議案ハ支那ト支那國民間ノ妥當ナル關係ニ干渉スルモノニ非ス從テ其ノ意

獨占企業
ニ關スル
問題

味ヲ決議文中ニ挿入スルハ容易ナリ又個人起業保護ニ關シ本決議ノ解釋上將來問題發生スヘキハ「ゲデス」氏ノ言ノ如クナルモ右ハ本會議採用ノ幾多ノ決議ニ付同様ナリ特別ノ諮問機關ヲ設クルハ適當ノ處置ナルヘシ本決議案ノ趣旨ハ一般總括ノ優越權ノ確立ヲ禁止スルノミニシテ個々ノ企業ニ關シ關係國ニ對シテ何等特別ノ義務ヲ負ハスモノニ非ス將又商標權等ニ付テハ此等ノ權利ハ當然本協定ニ反セザル特定ノ商工業ニ附隨スルモノナリ例ヘハ當國其他ノ國ニ於テ發明者又ハ著述者等カ特許權又ハ版權ヲ有スルモ此等ノ權利ハ或程度迄獨占ノナルニ真正ノ意義ニ於テ他ノ發明者等カ同一條件ノ下ニ適法ニ此種ノ權利ヲ享受スルコトヲ妨クルモノニ非ス然レトモ若シ支那ノ特定ノ地方又ハ省ニ於テ特定國人ニアラザレハ此ノ權利ヲ取得スルヲ得スト爲スカ如キコトアラハ之レ特權ノ觀念ニ入ルヘク門戸開放主義ニ反スヘシ」ト辯セリ然ルニ「バルフォア」氏ハ「英國ハ既ニ明確ニ勢力範圍ヲ否認シ居リ本決議案ノ趣旨ハ一般ノ確認スル所ニシテ何等問題トスルヲ要セス之レ「ゲデス」氏カ單ニ特別ノ場合ニノミ言及セル所以ナリ惟フニ本決議案ノ主義實行ニ付キテノ困難ハ或種ノ獨占ヲ必要トスル企業ニ之ヲ適用セントスル場合ニ生スヘシ例ヘハ鐵道敷設ノ場合自由ニ平行線ヲ許可スヘシトセハ何人モ該事業ヲ企ツルモノナカル可シ電信事業ニ付テモ亦然リ右ノ如キ企業ハ他ニモ多々之アル可ク之レ本決議案ニ關聯シ最モ重要ノ點ニシテ「ヒューズ」氏提案末段ハ右ノ點ヲ考慮シ實際ノ必要ニ適應セントシタルモノト思考スルモ本決議案ハ果シテ此點ニ付キ考量シ將來ノ國際紛爭ヲ防止スルニ足レリヤ疑ナキニアラス前段ニ付テハ英國代表者ハ全幅ノ賛意ヲ表ス」ト述ヘ右ニ對シ「ヒューズ」氏ハ勢力範圍ニ關スル「バルフォア」氏ノ言明ヲ多トシ極メテ満足ノ意ヲ表シタル後「個々ノ企業ニ關シ充分ナル留保ヲ爲スノ必要アルヲ以テ右ニ關シ特殊機關ノ設置等何等カ實際的方法ヲ講スルコト然ルヘシ」ト述ヘテ散會セリ

(二)「ヒューズ」修正決議案

一月十七日
回議委員

一月十七日極東問題總委員會第十九回會議ニ於テ引續キ門戸開放問題ヲ討議シタルカ「ヒューズ」氏ハ前回討議ニ鑑ミ更ニ

専門家ノ意圖ヲ擧ぐテ新決議案ヲ作製シタル旨ヲ述ヘ其討議ヲ求メテ右新決議案次ノ如シ

I. With a view to applying more effectually principles of Open Door or equality of opportunity in China for trade and industry of all nations, the Powers other than China represented at this conference agree.

(a) Not to seek or to support their nationals in seeking any arrangement which might purport to establish in favor of their interests any general superiority of rights with respect to commercial or economic development in any designated region of China.

(b) Not to seek or to support their nationals in seeking any such monopoly or preference as would deprive other nationals of the right of undertaking any legitimate trade or industry in China or of participating with the Chinese Government or with any Provincial Government in any category of public enterprise or which by reason of its scope, duration or geographical extent is calculated to frustrate the practical application of the principle of equal opportunity.

It is understood that this Agreement is not to be so construed as to prohibit acquisition of such properties or rights as may be necessary to conduct of particular commercial industrial or financial undertaking or to encouragement of invention and research.

II. The Chinese Government takes note of the above Agreement and declares its intention of being guided by the same principles in dealing with applications for economic rights and privileges from governments and nationals of all foreign countries whether parties to that Agreement or not.

III. The Powers including China represented at this Conference agree in principle to the establishment in China of a Board of Reference, to which any question arising on above Agreement and Declaration may be referred for investigation and report. (A detailed scheme for the constitution of the Board shall be framed

concession which appear inconsistent with those of another concession or with the principles of the above Agreement or Declaration may be submitted by the parties concerned to the Board of Reference when established for the purpose of endeavoring to arrive at a satisfactory adjustment on equitable terms.

(右譯文)

一、支那ニ於ケル總テノ國民ノ商工業ニ關スル門戶開放又ハ機會均等ノ主義ヲ一層有效ニ適用スルノ目的ヲ以テ本會議ニ參加セル支那以外ノ諸國ハ左ノ如ク協定セリ

(イ) 各國ハ支那ノ如何ナル特定ノ地域ニ於テモ商業的又ハ經濟的發展ニ關シテ自己ノ利益ノ爲何等一般の優越權ノ設定ヲ目的トスルコトアルヘキ計畫ヲ爲サズ又ハ其ノ國民ノ斯カル計畫ヲ支持セサルコト

(ロ) 各國ハ他國民カ支那ニ於テ適法ナル商工業ヲ營ムノ權利又ハ其ノ種類ノ如何ヲ問ハズ公共企業ヲ支那中央政府若クハ地方政府ト共同經營スルノ權利ヲ奪フカ如キ又ハ其ノ規模年限若クハ地理的廣袤ニ依リ機會均等主義ノ實際的適用ヲ無効ニ歸セシムルカ如キ如何ナル獨占權若クハ優先權ヲ求メズ又ハ其國民ノ之ヲ求ムルヲ支持セサルコト但シ本協定ハ特定ノ商工業上若クハ金融上ノ企業ノ經營若クハ發明及研究ノ獎勵ニ必要ナル財産若クハ權利ノ取得ヲ禁スルモノト解スルコトヲ得サルモノト了解セララル

二、支那政府ハ右協定ニ留意シ本協定ニ加入スルト否トヲ問ハズ總テノ外國政府又ハ國民ヨリ經濟的權利及特權ニ關スル出願アリタルトキハ之カ取扱ニ當リ同一ノ主義ニ準據スルノ意圖ヲ有スルコトヲ宣言ス

三、支那ヲ含ム本會議參加國ハ主義上支那ニ諮議部ヲ設立スルコトニ同意ス上記協定及宣言ニ關シ發生スル問題ハ總テ研究及報告ノ爲右諮議部ニ附託スルコトヲ得(諮議部ノ構成ニ關スル細目ハ支那關稅ニ關スル協約第一條ニ指定スル特別委員會ニ於テ起草セララルヘシ)

四、支那ヲ含ム本會議參加國ハ現存許與ノ條項ニシテ他ノ許與ノ條項又ハ上記協定若クハ宣言ノ主義ト相容レスト認メラルルモノハ平衡ナル條件ニ基キ満足ナル妥結ニ到達スルニ努ムル爲右諮議部ノ設置後當事者ヨリ之ヲ該諮議部ニ附議スルコトヲ得

右修正決議案ニ關スル「ヒューズ」氏ノ説明大要次ノ如シ

「ヒューズ」氏提
案説明

「第一項ニ掲ケタル宣言ハ門戶開放主義ナルモノノ意義ヲ出來得ル限り明確ナラシムルヲ目的トセリ個々ノ偶發的事例ヲ悉ク豫見スルコトハ素ヨリ不可能ナルノミナラス其ノ必要モナシ然レトモ之カ爲メニ同主義ヲ從來解セラレシ以上ニ精確ニ敘説スルコトヲ得サルノ理ナシ

第三項ハ最モ實際的ナル方法ヲ以テ諸種ノ問題ヲ處理スル目的ヲ以テ其ノ機關ノ設立ヲ規定セリ該機關ハ素ヨリ決定權ヲ有スルモノニ非スシテ單ニ事實ノ調査及報告ヲ目的トスルニ過キズ而シテ最後ノ項ニ於テ該機關ノ調査報告ヲ促スノ方途ヲ規定セリ

該調査機關ノ報告ハ素ヨリ何人ヲモ拘束セス各國ハ其ノ利益ト思惟スル所ヲ維持スルノ權利ヲ失フコトナク又各國民モ其ノ權利ト爲スモノ及其ノ許與セラレタル所ヲ侵害セラルルノ虞ナシ唯爭議ノ發生シタル場合ニ適當ナル機關ノ手ヲ經テ一般の考量ニ附スルノ機會ヲ作ルコトニ依リ彼等ハ少クモ其ノ不必要ナル爭議ヲ減少スルニ效アルヘシ云々」

(三) 「ヒューズ」決議案ノ審議

右ニ對シ伊國全權「ジャンツァー」氏ハ「右提案第一項(a)及(b)ニ一般の優越權乃至獨占權又ハ優越權等ノ規定アル處其ノ間如何ナル差別アル次第ナリヤ」と問ヒ「ヒューズ」氏ハ「(a)ニ規定セルモノハ特定ノ地域ニ關スル一般の優越權ニシテ(b)ニ掲ケルモノハ個々ノ場合ニ於ケル獨占又ハ優先權ニ關スルモノナリ兩者ハ互ニ關聯スト雖モ又之ヲ區別スルコト必要ナリ」と説明シ「ジャンツァー」氏之ニ満足セリ次テ「ゲデス」氏ハ「昨日余ノ舉ケタル諸點ハ總テ本決議案ニ包含セラルモノト認

英國委員
贊成

ムルヲ以テ此儘ニテ余ハ英帝國委員ノ名ニ於テ贊意ヲ表スヘシ」と述フ更ニ佛國全權「ナロー」氏ハ勿論「趣旨ニ於テ贊成スト雖モ一應全文ヲ篤ト考究シタル上確定意見ヲ述ヘタキ處差當リ左記三點ノ質問アリ」とテ

佛國委員
質疑

(一) 第一項末段ノ規定ハ特殊ノ商業的工業的又ハ金融的事業其ノ他發明研究ノ爲ニ留保ヲ爲シアル處是等事業ノ意味ヲ明確ニ規定スル必要ナキヤ

(二) 諮議部ノ決定ハ如何ナル方法ニ依リテ之ヲ強制スル次第ナリヤ

(三) 第四項ニ現存許與ナル文字ヲ使用シ居ル處將來新シキ許與ノ設定セラレタル場合却テ新許與ノ關係者ヨリ舊許與ニ對シ利益衝突ノ故ヲ以テ苦情ヲ訴フルニ至ルコトナキカ」と述ヘタル處

「ヒューズ」氏答辯

「ヒューズ」氏ハ之ニ對シ「第一點ニ付テハ徒ニ其ノ標準ヲ明ニセントスルハ却テ本協定目的ニ反シ門戶閉鎖ノ結果ヲ生スル虞アリ個々ノ事實ニ付決定スルコト然ルヘシ若シ原案ヨリモ適當ノ字句アラハ提案アリタシ第二點ニ付テハ「ボード」オ、ブレフアレンス」ノ設定ハ要スルニ從來ノ外交手段ニ依ル方法ヨリモ幾分有效ニ且ツ手早ク事件處理ノ途ヲ開カントスルノ趣旨ニ出テタリ外交手段ノミニテハ處理ハ政府間ノ文書往復ニ止リテ實效ヲ舉クルコト難キ嫌アルヲ以テ諮議部ノ如キ機關アラハ其ノ便多カルヘシ加之諮議部ニ對シテハ關係者ヨリ何時ニテモ審査ノ依頼ヲ爲スコトヲ得ヘク然モ依頼ヲ強制スルニ非ス又諮議部ノ決定モ亦關係者ニ對シテ其ノ遵守ヲ強制スルモノニ非ス又將來ノ許與カ現在ノ許與ト利害衝突スル場合ニ於テハ寧ロ舊許與ノ方ヨリ新許與ニ對シ利益侵害ノ苦情ヲ申出ツルコトナルヘシ」と答ヘ尙門戶開放主義ハ過去二十年ニ互リ聲明セラレタル所ニシテ今日之カ條文ノ實現ヲ計ラムトスルノ趣旨ニ外ナラス但シ若シ字句ニ修正ヲ加ヘムトノ趣旨ナラハ喜ムテ其ノ提案ヲ聽クヘシ」と述ヘタルニ「ナロー」氏ハ「(一)(二)ニ付テハ「ヒューズ」氏ノ説明ヲ以テ満足スルモ(三)ニ付テハ既得權ノ關係モアリ又假令強制的ナラストスルモ一方ヨリ苦情ヲ申出テタル場合ニハ他方ハ之ニ答フルノ道義的責任ヲ免レサルヘシ本問題ハ其ノ影響大ナルヲ以テ今暫ク贊意ヲ表スルコトヲ留保ス」と述ヘタリ茲ニ於テ「ヒ

佛國委員
留保

幣原全權
意見保留

一月十八日
第二十八
回委員

幣原全權
質疑
諸國困難

幣原全權
質疑
諸國困難

ユーズ」氏ハ然ラハ第一項ヨリ第三項迄ハ一同異議ナカルヘキカト語リタルカ白國委員「カルチエ」氏ノ提言ニ依リ第一項(b)中地方政府「プロビンシャル、ガバメント」ナル字ヲ避ケ地方官憲「ローカル、オートソリテイイス」ト改ムルコトナレリ
最後ニ幣原全權ハ「本決議案ノ趣旨ニ對シテハ全然同意ヲ表スルモ其ノ願ル重要ナル事項ニ關スルモノナルニ鑑ミ今少シク考量ノ上贊否ヲ述ヘタシ」ト保留シ「ヒューズ」氏ハ之ニ同意シテ散會セリ

翌一月十八日極東問題總委員會第二十回會議ニ於テ門戶開放問題續議セラレタルカ前同「ヒューズ」氏ノ提出セル修正決議案第三項ニ關シ幣原全權ヨリ「諸議部ハ其ノ處理スヘキ事項ノ性質ニ願ミ各國力單ニ自國ニ於テノミナラス他列國ノ間ニモ信任ヲ持シ得ヘキ法律家ヲ夫々其ノ代表者トシテ任命スルヲ要スルモノト察セラルル處同部ハ常設機關ナルカ故ニ其ノ任命ヲ受ケタル者ハ支那ニ當任スルカ然ラサレハ一事伴起ル毎ニ世界ノ各地ヨリ支那ニ派遣セラレラルヘカラス是等ノ事情ヲ考フルトキハ同部ノ設置及維持ニ對スル經費分擔問題ハ暫ク別問題トスルモ果シテ各國共一流ノ法律家ハ前記條件ノ下ニ就任ヲ諾スヘキヤ若シ技術人望ノ乏シキ者カ其ノ任ニ選ハルルノ己ムヲ得サルニ至ルトキハ本機關ノ成蹟ハ失望ニ終ルヘシ起草者ニ於テハ斯カル實際的方面ヨリ既ニ考量ヲ盡サレタリヤ」ト尋ネタルニ「ゲデス」氏ハ各事件審査ニ當リ必スシモ各國代表者ノ全部出席ヲ必要トセス各國ハ豫メ各自ノ代表者タルヘキ者ノ名簿ヲ提出シ置キ事件ノ性質ニ依リ關係國ヨリ「バネル、システム」ニ依リ適當數ノ代表者ヲ出ストセハ可ナルヘク從テ九ヶ國全部ノ代表者カ支那常任又ハ屢々出張スルノ必要ナカルヘシ例ヘハ英國ハ香港ニ高等法院長ヲ置クヲ以テ同法院長ノ如キ人物ヲ任命セハ可ナルヘシト思考シ居ル」旨ヲ述ヘタルヲ以テ幣原全權ハ之ニ對シ「英國ニ取リテハ或ハ本案ノ實行ニ困難ナキヤモ知レスト雖他ノ諸國ニ取リテハ實際種々ノ困難ヲ生スヘキコト余ノ今日ヨリ豫想セサルヲ得サル所ナリ余ハ同機關ノ設置ニ反對スルモノニ非ス唯此點ヲ指摘セントスルノミ」ト述ヘタルカ「ヒューズ」氏ハ右實行方法ハ是等ノ諸點ヲ考量ニ容レ第三項末段所定ノ特別會議ヲシテ慎重證議セシムレハ可ナル旨ヲ答ヘタリ
次テ幣原全權ハ決議案第四項ニ關シ千八百九十九年門戶開放主義初メテ確認セラレタル當時ニ於テハ其ノ適用範圍並適用

「ヒューズ」氏答

區域共ニ明カニ制限セラレタルモノナリシ所以ヲ說示シタル上「其ノ後該主義ハ其ノ適用上著シク變更セラレタル處今同ノ決議ハ同主義ニ對シ或ル意味ニ於テハ新タナル定義ヲ與フルモノトモ謂フヘク素ヨリ新タナル定義ハ適及力ヲ有スヘキモノニ非ス然ルニ本決議案第四項ハ右定義確定前ニ得タル各國人ノ許與カ此ノ定義ニ適合スルヤ否ヤニ付審査ニ付スルコトヲ得セシムルノ趣旨ナルヤニ了解セラル依テ同項ヲ今後支那ノ許與スル權利ノ審査ノミニ止ムル趣旨ニ訂正シタシ」トテ右趣旨ノ修正案ヲ提出シタルニ「ヒューズ」氏ハ「門戶開放主義確立當初ニ於テハ其ノ適用範圍正ニ明定セラレタルヲ承認スルト共ニ右ニ付テハ文書ニ依リテ之ヲ明カニスルヲ要ス」トテ同主義確立ノ際米國政府ヨリ各國政府ニ致シタル通牒之ニ對スル各國ノ回答並千九百年十月十六日ノ英獨協定之ニ對スル各國參加ノ通牒及千九百年ノ「ルート」高平交換文書ノ主要文ヲ朗讀シタル後「以上ノ文書並ニ規定ニ願ミ今同ノ決議ハ何等新原則ヲ設ケントスルニ非スシテ二十年來各國ノ實行シ來レル主義ヲ再ヒ茲ニ確認シ單ニ其ノ適用ニ關シ一層之ヲ明確ナラシメントスルニ過サル」旨ヲ答ヘタルカ「ボーデン」氏ハ第四項ニ付異議アルニ願ミ寧ロ之ヲ削除スルニ如カサル旨ヲ提議シ第三項ノ諸議部創立セララル以上第回項ヲ削除スルモ差支ナカルヘキ旨ヲ附言セリ

「ボーデン」氏答
第四項前
の說明

右ニ對シ「ヒューズ」氏ハ「門戶開放ナル文字ハ支那カ動モスレハ支那ノ各地方ヲ世界商業ニ對シテ開放スルノ意味ニ解セラルル處本會議ニ於ケル該主義ハ右意味ニ誤解ナカラシコトヲ望ム」ト述ヘ第四項ニ付テハ同項ノ存置ヲ歡迎スル旨ヲ述ヘタリ
茲ニ於テ「ヒューズ」氏ハ第四項ニ對シ幣原氏ノ修正案ト「ボーデン」氏ノ削除提議アル旨ヲ指摘シタルカ幣原全權ハ「ボーデン」氏ノ本項全部削除説ニ同意スル旨ヲ述ヘ佛伊兩國委員モ之ニ贊成シ第四項ハ削除セラレタリ
次テ幣原全權ハ「右特別會議ニ於テ作成スヘキ諸議部ノ組織ハ各國政府ノ承認ヲ要スルコト勿論ナリト思考スルモ右組織作成ニ付右特別會議ニ一般的訓令ヲ與フルコト必要ナルヘク右訓令案ハ本會議ニ於テ作成スヘキヤ又ハ何レカノ一國ニ委任スヘキヤ其ノ邊ニ付委員長ニ何等考案アリヤ」ト尋ヌル所アリタルカ結局右ハ各國政府ニ於テ適當ト思考スル訓令ヲ右特別會議ニ於ケル各自代表者ニ發スルコト然ルヘシトノコトニ一同同意セリ更ニ幣原全權ハ「一昨日「バルフォア」氏ノ言

借占の許
與問題

「ヒューズ」
案可決
支那經濟
開發問題
全權陳述

帝國全權
具申

「ヒューズ」
案可決
支那經濟
開發問題

及セル如ク或ル種類ノ許與ハ其ノ性質上獨占ニ屬スル權利ヲ伴フコト當然ナル處如斯權利ハ本決議第一條末項ニ依リ保護セラルヘキモノト解シ然ル可キヤ」ト尋ネタルニ對シ「ヒューズ」氏ハ「第一項末段ノ規定ハ同(a)及(b)ニ記載セララル一般原則ノ維持ニ反スルコトナクシテ實行セラレ得ヘキ特定ノ商業又ハ金融企業ヲ保護セントスルモノニシテ正當ナル企業ヲ阻害セントスルモノニ非ス而シテ各般ノ企業ニシテ其ノ實行ニ必要ナル特殊ノ權利ノ關スル限リ特定且ツ具體的ノ場合ニ特殊ノ努力ヲ獨占スルモノモ亦當然保護セラレヘキモノナリ」ト説明シ次テ決議案第四項ヲ除キ其ノ他ノ三項ニ付第一項ノ地方政府ナル文字ヲ地方官憲ト修正シテ票決ヲ求メタルニ全會一致ニテ之ヲ承認セリ其ノ際施支那全權ハ削除セラレタル第四項ニ付後日改メテ提議スル所アルヘキ旨留保セリ最後ニ幣原全權ハ本問題ニ關聯シ豫テ帝國政府訓令ノ方針ニ基キ支那ノ經濟開發ニ關シテ次章述フルカ如キ陳述ヲ試ミ支那側ノ回答ヲ促ス所アリタリ(第四章支那經濟開發ニ關スル問題ノ部參照)

(四) 門戶開放問題ニ關スル帝國全權ノ措置振

前記「ヒューズ」決議案可決後帝國全權ハ本件發唱ニ關スル從來ノ措置振置將來ノ對策ニ關シ次ノ如キ意見ヲ具シテ帝國政府ニ報告スル所アリタリ

「(一) 門戶開放ニ關スル「ヒューズ」決議案ハ我方ニトリ頗ル重大ナル關係ヲ有スルヲ以テ篤ト考究ヲ遂ケタルカ元來支那全土ニ互ニ門戶開放機會均等主義ヲ尊重確守セントスル帝國政府ノ根本方針ニ終始變ルコトナキハ勿論華府會議殊ニ極東問題討議ニ關スル帝國ノ態度ハ最モ關係列強ノ注視シツツアル所ナルニ鑑ミ之ニ對シ公明正大ナル方針ハ常ニ好機ヲ捉ヘテ之ヲ聲明スルコト極メテ得策ト認メラレ且ツ右ハ本委員等ニ對スル當初ノ御訓令ニ合致スル所以ト思考シタルヲ以テ本件決議案ニ對シテハ先ツ主義上全權ノ贊意ヲ表明シタル次第ナルカ爾ヲ此ノ議案ノ内容ヲ仔細ニ調フルニ(一) 本決議案ハ既得權利ニ何等直接ノ影響ヲ與フルモノニ非ルコト(二) 或ル種ノ特定企業例ヘハ或ル程度迄獨占ヲ必要トスル事業ニハ適用ナキコト(三) 所謂獨占的トハ元來廣汎ナル意義ヲ有シ同種ノ施設ニ付一般的ニ利益ヲ壟斷セントスルモノヲ云ヒ個々ノ企業ニ局限セラルル諸種ノ特權若ハ優先權例ヘハ漢冶萍公司ニ對スル我カ利權ノ如キハ必スシモ所謂機會均等主義ニ反スルモノニ非サルコト(四) 本決議案ノ徹底的實現ヲ期セントセハ一方支那政府ヲシテ本決議案ノ真髓ヲ尊重セシメサルヘカラサルコト等ノ數點ヲ明ニシ得ルニ於テハ大體贊意ヲ表スルモ差支ナシト認メタル處其ノ後本問題討議ノ經過及「ヒューズ」氏ノ修正案並右修正案討議ノ推移ニ徴シ御承知相成ルヘキ通リ前顯ノ諸點ハ概ネ我方所見ト背馳スル所ナシト認メタルニ付進シテ贊同ヲ表明セル次第ナリ

修正決議案第三項諸議部ハ同部ニ於ケル決定ノ遵守ヲ強判スルモノニ非ス又下記ノ通既得權ノ審查機關ニモ非サルニ付旁々此ノ際同部設置案ニ對シ強テ異議ヲ唱フルノ要ナシト認メタルモ只第四項ハ既得權ヲモ尙調査ニ附セサル可カラサルカ如キ嫌アルヲ以テ右ニ關シ我方ヨリ明確ニ指摘スル所アリ評議ノ末途ニ同項ノ削除ヲ見ルニ至レリ而シテ右削除ノ結果第一項ハ總テ將來ニ於テ優先權既得權ヲ要求セサル事ヲ約スルニ止マリ本決議案全ク未來ノ「コンセンション」ニ關スルモノナルコト一層明確トナリシヲ以テ旁々本案ニ贊意ヲ表シタル次第ナリ

(二) 本決議案ト所謂我カ滿蒙留保ノ問題トノ關係如何ニ付テハ素ヨリ困却スルコトヲ得ス殊ニ曩ニ借款團組織當時關係列強トノ間ニ明確ナル諒解ヲ經タル滿蒙留保ノ根本義ヲ確認スルニカム可キハ曩ニ貴電御垂示ノ次第モアリタル處元來卑見ヲ以テスレハ借款團組織當時借款團關係國即チ英米佛三國ハ滿蒙ニ於ケル日本ノ特殊利益ニ對シ一般保障ヲ與フルニ躊躇セサル旨ヲ言明シタリト雖右ハ何等特殊ノ權利ヲ日本ニ附與セラル可キコトヲ確認セルモノトハ言ヒ難ク現ニ當時帝國政府ニ於テモ關係國政府ニ對シ實ハ滿蒙留保ト云フモ之ニ依リテ支那國民ノ正當ナル志望並該地方ニ於ケル列國ノ利益ヲ無視シ何等地理的區劃ヲ設ケテ經濟上ノ利益ヲ壟斷シ或ハ政治上排他的權利ヲ主張シ所謂勢力範圍主義ヲ確保セントスルカ如キ動機ニ出テタルモノニ非サル旨ヲ聲明セル次第ニシテ要スルニ我主張ノ根本義ハ豫テ門戶開放機會均等ノ原則ニ對シ然タル除外例ヲ設ケントスルノ趣旨ニ非ス然ルニ此ノ際強ヒテ如上ノ了解ヲ本會議ニ於テ確認セムコトヲ要求スルトキハ必スヤ議論ノ紛糾ヲ來シ特ニ支那側ニ對シ最モ有力ナル利器ヲ與ヘ對日反感ノ氣勢ヲ煽リ或ハ二十一

ケ條ノ問題ニ我方ニ取リ極メテ面倒ナル事態ヲ醸成スルコトナキヲ保セス旁々前述決議案討議ニ際シ重ネテ同問題ヲ提
議スルコトヲ回避セル次第ナリ加之「ヒューズ」決議案ハ「ルイト」決議ノ補足的性質ヲ有シ而シテ友好國ノ「セキユリチ
」ニ危険ヲ及ホスカ如キ行動ヲ敢テスルコトナカルヘキハ「ルイト」決議第四項ノ盟約スル所ナルノ「ミナラス借款團組
織當時ニ於ケル了解」付テハ十二月三日第十二回總委員會ニ於テ租借地問題ノ討議ニ當リ植原全權ニ於テ特ニ言及スル
所アリ「ヒューズ」氏モ其ノ當時右了解ヲ確認セル次第ナリ從テ我方ニ於テ滿蒙ニ於ケル我特種利益ヲ擲テタルモノニ非
サルハ勿論所謂滿蒙留保ニ關スル根本義ヲ薄弱ナラシムルカ如キ結果ヲ生スヘシトハ思景セラレス

(五) 「ヒューズ」新決議案ノ審議結果ニ關スル輿論

國務長官
第二十四極東總委員會ニ於テ前記ノ如ク門戸開放ニ關スル「ヒューズ」決議案第四項削除ニ決スルヤ國務長官ハ直ニ新聞記
者ヲ引見シ第四項ヲ格外ニ重要視スルノ誤レルコトヲ指摘シタル上同項ノ骨子カ第一項及第三項ニ存シ第三項ニ依リ設置
セラルヘキ機關ハ門戸開放ニ關スル總テノ問題ヲ處理スルモノナルコトヲ縷述シ尙今回ノ決議案ハ「エイ」氏ニ依リ唱道セ
ラレタル門戸開放主義ヲ擴張シ且ツ之ヲ具體的ナラシメクニ外ナラズト説明シ最後ニ「米國ハ支那ノ權利回復ヲ援助ス
ヘキモ支那先ツ自ラ鞏固ナル政府ヲ樹立セサルヘカラス支那ヲ措イテ他ニ何人モ之ヲ爲シ得ルモノナカルヘシ」ト述ヘタ
ル處翌十九日ノ諸新聞ハ何レモ其ノ重要欄ニ前記決議案討議ノ次第ヲ記載シ論評ヲ加ヘタルカ概シテ英國カ當初「ヒュー
ズ」氏案ニ全然賛成シタルニ拘ラス自ラ第四項撤廢ノ動議ヲ提出シタルヲ奇怪ナリトシ且ツ米國カ易々ト日佛兩國側ノ討
議反對ニ屈服シタルヲ不滿ナリトスルモノ多ク尙之ヲ以テ米國ノ失敗日本ノ成功ト認ムルカ如キ觀察ヲ下セルモノ少ナカ
ラザリキ

國務長官
再聲明

國務長官ハ更ニ同十九日新聞記者トノ會見ニ於テ前日ノ説明ヲ反復シ第四項削除ハ當時議事進行上最得策ト認メタルカ故
米國之ニ同意シタルモ右ノ結果同國カ第四項ニ包含セラルヘキ事項ニ關シ總テ論議ヲ爲ササルコトニ賛成シタルモノニ非
スト述ヘ「ゲデス」全權モ亦同日記者ニ對シ右「ヒューズ」氏ノ辯明ト同様ノ説明ヲ爲シ英國カ主義トシテ第四項ニ反對ス

新聞論調

ルノ意ナキハ支那ト諸外國トノ間ニ結ハレタル約定ノ公表ニ賛成シ又第四項ニ代リ支那全權ヨリ提出セラルルコトアルヘ
キ案ニ對シテモ考究ヲ加ヘムトシツツアルニ見テ明ナリト述ヘタリ右兩全權ノ辯明ハ二十日ノ諸新聞ニ掲載セラレテ多少
政府攻撃ノ諸調ヲ和ケタルカ如シ同日紐育「ドリュビュン」ハ社説ニ於テ同案第三項ノ存置ヲ以テ積極的ノ成功ナリト爲シ
第四項ハ日本ノ反對アリシ爲削除セラレタルモ米國ハ元來同項ノ趣旨ニ賛成ナリ唯支那ノ政狀ヲ顧ミル時ハ之カ實行ノ漸
進的ナラサルヘカラサルヲ知リ得ルノミト論シ紐育「サン」及華盛頓「スター」モ亦同案ニ賛意ヲ表セリ之ニ反シ紐育「タイ
ムス」ハ「若シ「ヒューズ」案カ將來ノ事項ニノ適用セラルルモノトスレバ第四項ノ存否如何ニ拘ラス無意味トナルヘシ
又幣原全權ハ門戸開放ノ起原ヨリ説キテ之カ適用範圍ヲ減縮セムトシタルカ若シ此説ニシテ採用セラレムカ門戸開放ニ代
リ門戸半開放ヲ見ルニ至ルヘシト論セリ以上ノ如ク本件決議ハ相當米國上下ノ注意ヲ惹起シタルヲ見ル

(五) 諮議部ニ關スル獨立決議

「ヒューズ」案第一
項九條
第二項
第三十一
回總委員
會
「ヒューズ」案第
三項獨立

其ノ後支那ニ關スル條約起草案セララルヤ本件ニ關スル前記「ヒューズ」決議案モ右條約中ニ編入セラルトコトナリタルカ
條約起草委員會ニ於テ右原案ニ付審議ノ結果其ノ第一項及第二項ノ趣旨ノミヲ採リテ之ヲ同條約第三條ニ規定スルコトト
ナリ之カ爲メ諮議部設立ニ關スル第三項ハ全ク削除セララルニ至レリ(九國條約ノ部參照)

右ノ結果二月三日ノ第三十一回極東總委員會ニ於テ種々討議ヲ重ネタル末諮議部設立ニ關スル件ハ獨立ノ決議ト爲スコト
ニ一致シタリ其ノ案文次ノ如シ
The representatives of the Powers assembled at the present Conference at Washington, to wit, the
United States of America, Belgium, the British Empire, China, France, Italy, Japan, the Netherlands and
Portugal.

Desiring to provide a procedure for dealing with the questions that may arise in connection with the

execution of the provisions of Articles 3 and 4 of the treaty to be signed at Washington on February 6th, 1922 with reference to their general policy designed to stabilize the conditions in the Far East, to safeguard the rights and interests of China, and to promote the intercourse between China and other Powers upon a basis of equality of opportunity, resolve that there shall be established in China a Board of Reference to which any questions arising in connection with the execution of the aforesaid articles may be referred for the investigation and report. The Special Conference provided for in Article II of the treaty to be signed at Washington on February 6th, 1922 with reference to the Chinese customs tariff, shall formulate, for an approval of the Powers concerned, a detailed plan for the constitution of the board.

(右譯文)

華盛頓ニ於ケル本會議ニ參加シタル諸國即チ亞米利加合衆國、白耳義國、支那國、佛蘭西國、伊太利國、日本國、和蘭國及葡萄牙國ノ各代表者ハ極東ニ於ケル事態ノ安定ヲ期シ支那ノ權利利益ヲ擁護シ且ツ機會均等ノ基礎ノ上ニ支那及其他ノ列國間ノ交通ヲ増進セムトスル其ノ一般政策ニ關シテ千九百二十二年二月六日華盛頓ニ於テ署名セラレタル九國條約第三及第四ノ規定ノ實施ニ關聯シ生スルコトアルヘキ問題ヲ處理スルノ手續ヲ定メムコトヲ希望シ茲ニ前記諸條項ノ實施ニ關シ生スル問題ヲ調査報告ノ爲附議スルコトヲ得ヘキ諮議部ヲ支那ニ設置スヘキコトヲ決議ス
同部ノ構成ニ關スル細目案ハ千九百二十二年二月六日華盛頓ニ於テ署名セラレタル支那關稅率ニ關スル條約第二ニ規定スル特別會議之ヲ起草シ關係諸國ノ承認ヲ求ムヘシ
翌二月四日ノ第六回總會議ニ於テ前記決議案ハ全會一致可決セララルニ至レリ

二月四日
第六回總
會議

第四章 支那ノ經濟的開發ニ關スル問題

(一) 帝國政府方針

是ヨリ先極東問題總委員會ニ於テ支那側ヨリ外國郵便局ノ撤去外國軍隊及警察官ノ撤退領事裁判權ノ撤廢等ヲ提唱シ更ニ租借地ハ勿論或ハ勢力範圍撤廢問題ニモ及ハムトスルノ形勢アルニ至リタルカ帝國政府ニ於テハ支那國民カ是等一種ノ後見ヲ付セラレタルカ如キ感アル國權制限ノ施設撤廢ヲ提唱スルニ對シテハ相當條件ノ下ニ好意的考慮ヲ加フルヲ辭セサル方針ナリト雖元來斯カル國權制限ノ撤去ニ付テハ之カ前提トシテ切實ニ支那國民ノ考慮ヲ促サザラ得サルモノアリ即チ右ノ如ク外國側ニ於テ支那國權撤去ニ對シ助力スルノ方針ニ出ツル以上支那側ニ於テモ其ノ排外的若クハ閉鎖的施設ノ如キ世界文化ノ趨勢ニ伴ハサル施設ハ漸次之ヲ撤廢シ殊ニ領事裁判權ノ裁撤セララル曉ニハ支那内地ヲ世界ニ開放シ外國人ノ内地雜居ヲ承認スヘキコト當然ノ義ニシテ斯クノ如キハ管ニ支那自身ノ利福ヲ齎ラス所以ナルノミナラス世界人類ノ均シク其ノ利益ニ浴スル所ニ屬シ日本ノ最モ緊切トスル人口問題乃至原料問題モ之ニ依リ自然幾分ノ解決ヲ見ルヘキ次第ナルヲ以テ此際支那内地開放ノ件ヲ帝國側ヨリ提唱スルヲ機宜ニ適スルモノト認メ十二月八日ヲ以テ其ノ旨帝國全權ニ對シテ訓令スル所アリタリキ

支那内地
開放ニ關
スル訓令
一月八日

然ルニ本年一月初旬ニ至リ極東問題總委員會ハ既ニ十數回ノ會議ヲ重テ極東問題ノ討議ハ遠カラス大體ノ終結ヲ見ムトスルノ模様アルニ至リタリシカ該會議ノ經過ニ徴スルニ其ノ議題ハ主トシテ外國ニ依リ加ヘラレタル支那國權ノ制限ヲ撤廢スルヲ目的トスルノミニシテ帝國政府ノ重キヲ置ク前記支那ノ排外的若クハ閉鎖的施設ノ撤廢問題ニ關シテハ何等論議ヲ見サリシ有様ナルカ帝國政府ハ同問題ハ帝國トシテ最モ緊切ナル人口問題乃至原料問題ノ解決上甚タ重要ナルモノニシテ之ニ觸ルルコトナクシテ會議ヲ結了セシムルカ如キコトアラハ甚遺憾ナリト認メ一月十日前記ノ趣旨ヲ以テ本件提唱方ニ

一月十日
再訓令

關シ帝國全權ヲ督促スル所アリタリ

二六二

(一) 帝國全權ノ陳述

日一月十八日
第二十回
總委員會
全權
陳述

依ツテ一月十八日極東問題總委員會第二十回會議ニ於テ門戶開放問題論議ノ際前記ノ如ク警原全權ハ右帝國政府ノ確乎タル方針ニ基キ支那ノ天然資源開發ニ關シ次ノ如キ陳述ヲ試ミタリ

The Japanese Delegation understands that one of the primary objects, which the present Conference on the Far Eastern questions has in view, is to promote the general welfare of the Chinese people, and, at the same time, of all nations interested in China. For the realization of that desirable end, nothing is of greater importance than the development and utilization of the unlimited natural resources of China.

It is agreed on all sides that China is a country with immense potentialities. She is rightly endowed by Nature with arable soil, with mines and with raw materials of various kinds. But those natural resources are of little practical service, so long as they remain undeveloped and unutilized. In order to make full use of them, it seems essential that China shall open her own door to foreign capital and to foreign trade and enterprise.

Touching on this subject Dr. Sze, on behalf of the Chinese Delegation made an important statement at the Full Committee on November 16, declaring that China wishes to make her vast natural resources available to all people who need them. That statement evidently represents the wisdom and foresight of China and the Japanese Delegation is confident that the principle which it enunciated will be carried out to its full extent.

It is to be hoped that, in the application of that principle, China may be disposed to extend to foreigners as far as possible the opportunity of cooperation in development and utilization of China's natural resources. Any spontaneous declaration by China of her policy in that direction will be received with much gratification by Japan and also no doubt by all other nations interested in China. Resolutions which have hitherto been adopted by this Committee have been uniformly guided by the spirit of self-denial and self-sacrifice on the part of foreign Powers in favor of China. The Japanese Delegation trusts that China, on her part, will not be unwilling to formulate a policy which will prove of considerable benefit, no less to China herself than to all nations.

(右譯文)

日本全權ハ極東問題ニ關スル本會議主要目的ノ一ハ支那國民並支那ニ利害關係アル總テノ國民ノ一般福祉増進ニ在リト
思惟ス

右希望實現ニ付最肝要ナルハ支那ノ無限ナル天然資源ノ開發利用ニアリ支那國土ノ莫大ナル資源ヲ藏スルハ萬人ノ認ムル所ニシテ耕地各種ノ礦物及原料ニ富ムカ如キ自然ノ惠澤ニ浴スルコト大ナルモ之等資源モ開發利用セサルニ於テハ多ク實際ノ用ヲ爲サス之ヲ充分利用センカ爲メニハ支那ニ於テ外國ノ資本貿易及企業ニ對シ其ノ門戶ヲ開放スルコト須要ナリト思考ス

此ノ點ニ關シ施博士ハ支那全權ヲ代表シ十一月十六日ノ總委員會ニ於テ重要ナル陳述ヲナシ支那ハ其ノ莫大ナル資源ヲ之ヲ必要トスル總テノ國民ニ利用セシメムコトヲ希望スル旨ヲ宣言セリ

右陳述ハ明カニ支那ノ睿智ト先見トヲ表現スルモノト謂フヘク而シテ日本全權ハ右陳述ニ依テ表明セラレタル原則カ充分ニ實行セラルヘキコトヲ確信ス

二六三

右原則ヲ適用スルニ當リ支那カ出來得ル限り廣ク外國人ニ其ノ富源ノ開發利用ニ協力スルノ機會ヲ提供セラレムコトヲ希望ス

支那ノ此ノ方針ニ基ク其ノ政策ノ自發的宣言ハ嘗ニ日本ノミナラス支那ニ利害關係アル諸外國ニ於テモ多大ノ満足ヲ以テ迎フル所ナルヘシ今日迄本委員會ニ於テ採用セラレタル諸決議ハ終始一貫支那ノ爲ニスル外國側ノ自制及犠牲ノ精神ヲ以テ其ノ指針トセリ日本全權ハ支那側ニ於テモ亦總テノ國民ニ對スルカ如ク支那ニ對シテモ等シク多大ノ利益ヲ齎スヘキ政策ヲ確立スルニ躊躇セラレサルヘシト信ス

右陳述終ルヤ議長ハ直ニ支那ニ於ケル鐵道問題ヲ議題ニ上セタルヲ以テ幣原全權ハ起テ『支那ノ經濟的開發ニ關スル日本側ノ提議ニ關シ支那全權ニシテ之ヲ論議スヘキ準備ナキニ於テハ後日改メテ上議セラルヘキモノト思考スルカ如何』ト問ヒタルニ議長ハ『同問題ハ委員會ニ於テ討議セラルヘキ事項ナルハ勿論ニシテ問題ノ重大ナルニ鑑ミ支那全權カ他日其ノ意見ヲ開陳スルヲ待チ篤ト之ヲ考究スヘシ』ト答ヘタリ

(三) 經濟開發問題ニ關スル帝國全權ノ態度

帝國全權
請訓

右陳述後ニ帝國全權ハ門戶開放決議案ニ關スル報告ト同時ニ本問題ニ對スル從來ノ措置振及今後ノ對策等ニ關シ意見ヲ具シ帝國政府ニ對シテ次ノ如ク稟申シタリ

『支那自身ノ開放即チ支那ニ於ケル排他的若クハ閉鎖的施設ノ撤廢問題ニ付テハ當初御訓示ノ趣旨ヲ體シ何等カノ形式ニ依リ今次會議ニ提議致シ度ト思考シ居リタル處偶々十一月十六日極東問題總委員會ニ於テ支那ノ天然ノ資源ヲ列國民ノ爲ニ開放スヘシトノ支那全權ノ聲言ハ本件提議ノ所以トシテ利用シ得ヘキモ御承知ノ通爾來支那ニ關スル各種ノ問題ニ對シ支那全權奮闘ヲ續ケツツアル折柄直ニ此ノ種提議ヲ試ムル時ハ其ノ底意ニ於テ獨リ日本ノミ利惠ニ浴セムコトヲ期スルモノナルカ如キ疑惑ヲ與ヘ提議ノ成立ヲ阻害スルノ惧アリ旁々何時ニテモ提出シ得ル様具體案ノ用意ヲ調ヘ唯之

カ提唱ノ時期ニ就キ深甚ノ注意ヲ拂フト同時ニ一方他國側ノ内意ヲモ探究シ以テ提議ノ圓滑ナル成立ヲ企圖シ來レル次第ナル處恰モ「セニューズ」氏ヨリ前記門戶開放ニ關スル決議案ノ提出ヲ見タルヲ以テ此ノ機ヲ逸セス我方ヨリ本件提議ヲ試ミタル次第ナリ尤モ支那側ノ態度未タ明カナラス殊ニ他國側ハ此種決議ハ畢竟單ニ日本ニノミ利惠ヲ與フルニ過キスト爲ス者有ルカ如ク從テ果シテ我方所期ノ如キ目的ヲ達シ得ヘキヤハ豫斷シ難ク且ツハ本來閉鎖的又ハ排外的施設ノ徹底的撤廢ヲ期セムトセハ勢ヒ内地雜居外國人土地所有權又ハ布教權等ノ問題ニモ論及セサル可カラスト雖モ此際右等ノ問題ヲ併セ提議スル時ハ却テ議論ヲ繁カラシムルノ虞有リ寧ロ我方發議ノ主眼タル經濟的開發ノ問題ニ主力ヲ注キ其ノ成立ヲ圖ルノ外無カルヘシト思考セラルルニ付キ其ノ邊豫々御諒認ヲ請フ』

(四) 支那全權ノ陳述

二月二日
第三十回
總委員會

其ノ後支那側ニ於テハ右帝國全權ノ提議ニ對スル回答ニ付準備スル所アリタル處二月二日極東總委員會第三十回會議ニ於テ幣原全權ヨリ先般支那ノ原料品開發利用ニ關シ提議スル所アリタルニ對シ支那側ヨリ後日回答ヲ約シタル事實ヲ指摘シテ本問題ニ對シ支那側ノ立場ヲ聞クヲ得可キヤヲ求メタルニ施肇基氏ハ『本問題ニ關シ支那側ノ既ニ説明シタル所簡單瞭ニシテ夫以上ノ説明無益ナリト認ムルモ日本委員ト意見ノ一致ヲ計ラムトスルハ豫テノ希望ナルニ依リ左ニ回答ヲ爲スヘシ』トテ左記ノ如キ聲明ヲ朗讀セリ

At the meeting of this Committee, January 18, Baron Shidehara, on behalf of the Japanese Delegation, expressed a hope that China might be disposed to extend to foreigners, as far as possible, an opportunity for co-operation in development and utilization of China's natural resources and added any spontaneous declaration on her policy in that direction would be received with much gratification.

The Chinese Government, conscious of a mutual advantage which foreign trade brings, has hitherto pur-

sued an established policy to promote its development. Of this trade, products of nature of course form an important part. In view of this fact as well as the requirements of her large increasing population and the growing needs of her industries, China, on her part, has been steadily encouraging the development of her natural resources, not only by permitting under her laws participation of foreign capital, but also by other practical means at her disposal. Thus in affording facilities and fixing rates for the transportation on all her railways of such products of nature, as well as of other articles merchandise, she had always followed and observed the principle of strict equality of treatment between all foreign shippers. Thanks to the liberal policy, raw material and food supplies in China—as my colleague Dr. Koo stated before this Committee on a previous occasion with reference to Manchuria, and it is equally true of the other parts of China—are today accessible to all nations, on fair terms and through a normal operation of the economic law of supply and demand.

The Chinese Government does not at present contemplate any departure from this mutually beneficial course of action. Consistent with the vital interests of the Chinese nation and the security of its economic life, China will continue, on her own accord, to invite cooperation of foreign capital and skill in the development of her natural resources.

The Chinese Delegation, animated by the same spirit of self-denial and self-sacrifice, which Baron Shidehara was good enough to assure the Chinese Delegation had uniformly guided the foreign Powers here represented in the Resolutions hitherto adopted by the Committee in favour of China, has no hesitation to make the foregoing statement. It is all the more glad to make it, because it feels confident that the Japanese Delegation, in expressing the hope for a voluntary declaration of policy on China's part in regard to the "development and utilization of her natural resources," was not seeking any special consideration for Japan on this subject or for foreign Powers as a whole, but merely wished to be assured that China was disposed to extend an opportunity of cooperation to foreigners on the same terms as are accorded by nations of the world equally favoured by nature in the possession of rich natural resources.

(右譯文)

一月十八日ノ華府會議極東總委員會ニ於テ日本全權幣原男ハ支那カ出來得ル限リ外國人ニ對シ支那資源開發及利用ニ付キ協力スルノ機會ヲ與フルニ至ラムコトヲ希望スル旨表明シ尙右ニ關スル政策ニ付キ支那ヨリ自發的ニ支那全權ヨリ聲明スル處アラハ多大ノ満足ヲ以テ迎ヘラルヘキ旨開示セラレタリ

支那政府ハ外國貿易カ相互的ニ利益ヲ齎スモノナルヲ認ムルカ故ニ既往ニ於テ其ノ發達ヲ促進スルノ確定政策ヲ持續シ來レリ

右貿易ニ付テハ天産物カ甚タ重キヲナスモノナルコト勿論ニシテ此理由ニヨリ又益々人口増加ノ傾向ヲ有スル支那人所要及其ノ漸次發達スル工業ノ需用ニ顧ミ支那自身ニ於テ單ニ外國資本ニ向ツテ支那法律ノ下ニ其ノ資源ノ開發ニ對シ參加ヲ許セルノミナラス其ノ他ノ實際的方法ニヨリ著々之レヲ獎勵シ來レリ則チ總テノ支那鐵道ニ於ケル此種天産物其ノ他ノ物品又ハ商品ノ輸送ニ關スル便宜供與並運賃決定ニ付キ常ニ總テノ外國荷送人ニ對シ嚴格ニ一樣ノ取扱ヲナスノ主義ヲ遵守シ且ツ實行シ來レリ幸ニ右寛大ノ政策ニヨリ支那ニ於ケル原料品及食糧ハ經濟上ノ需要供給ノ法則ノ作用ニヨリ今ヤ公平ナル條件ノ下ニ總テノ國民ニ提供セラルルニ至レリ此事實ハ他ノ支那全權カ彙ニ本委員會ニ於テ滿洲ニ關シ述ヘタルモ單ニ滿洲ノミナラス支那ノ他ノ地方ニ於テモ同シク事實ナリ

支那政府ハ目下相互的利益アル行爲ヲ止メンコトヲ何等考慮シ居ラス支那ハ支那國民ノ重大利益及其ノ經濟的生活ヲ安固ニ合致スル限リ自發的ニ其ノ資源ノ開發ニ對シ今後引續キ外國資本及技術ノ協力ヲ求ムヘシ

支那委員ハ日本全權ノ指示セラレシ所ノ今日迄支那ノ利益ノ爲メ本委員會ノ採用セル決議ニ於テ各國全權ノ示サレタル
自制及犧牲ノ精神ト同様ノ精神ニ據リ茲ニ前記ノ陳述ヲナスヲ躊躇セサルノミナラス之ヲナスヲ喜ブモノナリ
蓋シ日本委員カ支那資源ノ開發及利用ニ付キ支那ヨリ自發的聲明ヲナスヘシトノ希望ヲ表明セルハ何等本問題ニ關シ日
本若クハ諸外國一般ノ爲メニ何等特殊利益ヲ要求スルモノニ非スシテ單ニ支那カ同様ニ豐富ナル資源ヲ有スル他ノ諸國
ノ與フルト同様ノ條件ニヨリ外國人ニ對シ協力ノ機會ヲ與フヘキコトノ確認ヲ得ムコトヲ希望セルニ止マルコトヲ確信
スルヲ以テナリ

二月四日
第六回總
會議

右支那側聲明ハ二月四日午前ノ第六回總會議ニ報告セラレ本會議ノ記錄ニ留ムルコトニ全會一致ヲ以テ可決セラレタリ

(五) 帝國提案不成立事情

本件天然資源開發ニ關スル帝國政府ノ方針ハ前記ノ通ニシテ帝國全權ニ於テモ右方針ヲ體シ銳意之カ實現ニ向ツテ努ムル
所アリタルモ其ノ結果ハ帝國政府ノ所期ヲ達成シタリト認ムルコトヲ得ス然レトモ本件ニ關スル審議ノ成行ニ微スルニ非
茲ニ至ルノ已ムヲ得サル事情ナキニ非ス今其ノ成行ヲ概觀スルニ帝國全權ニ於テハ門戶開放乃至天然資源開發ノ如キ問題
ハ今次ノ會議參加國全部ニ於テ特ニ條約ニ一項ヲ設クルカ若クハ決議ノ形式ニ依リ相互ニ其ノ主義ヲ約スルモノナルニ於
テハ或ハ其ノ目的ヲ達成スルコト比較的容易ナルヘキモ元來此種事項ニ付テハ各國トモ其ノ國內の事情ニ基キ多少ノ制限
ヲ加フルコトアルハ蓋シ已ムヲ得サル所ニシテ從ツテ條約又ハ決議ノ形式ニ於テ相互共通ノ主義原則ヲ樹立スルニ對シテ
ハ相當論議ヲ免レサルヘク然ルニ參列各國均等公平ノ地位ニ於テ共通ノ原則ヲ樹立セムトスル今次ノ會議ニ於テ獨リ支那
ニ對シテノミ其ノ門戶開放乃至天然資源開發ヲ要求スルモ徒ニ日本ノミ多キヲ支那ニ求ムトスルモノナリトノ批難ヲ招
キ本件帝國ノ提案ハ實ハ獨リ日本ニノミ利セムトスルモノナリトノ中傷ナキヲ保シ難ク現ニ右我方提議ノ圓滑ナル成立ヲ
期セムカ爲メ帝國全權ニ於テ右ニ關スル他國側ノ意嚮ヲ探究シタル處果然他國側ニ於テ如上ノ誤解ヲ有スルモノアリタル

帝國全權
聲明

ヲ以テ一面他國側ニ對シ我方提議ノ事由ヲ說示スルニ努ムルト同時ニ他面出來得ヘクムハ支那側ノ自發的宣言ヲ促シ他國
ノ確認ヲ得タル上我方提議ノ本旨ヲ達成スルヲ得策ナリト認メ右ノ方針ヲ以テ之カ提議ノ時機方法等ニ付深甚ナル注意ヲ拂
ヒ所謂排外的乃至閉鎖的施設中内地離居、布教權、外國人土地所有權等ノ問題ハ暫ク措キ専ラカヲ資源開發ノ一事ニ集注
シテ我方主張ノ貫徹ヲ期シタルカ他國側ニ於テハ進ンテ我ニ贊同シテ之ヲ支持セムトスルモノ無カリシ爲メ右提議ノ圓滑
ナル進捗ヲ妨ケ結局所期ノ成果ヲ見ルニ至ラスシテ終レリ但シ本問題ニ關スル支那全權再度ノ聲明ト右我方提議トハ相俟
テ尠クトモ將來ニ於ケル問題ノ徹底的解決ニ一步ヲ進メタルモノト謂フヘシ依テ帝國全權ハ以上ノ經過ヲ具報スルト共ニ
本件排他的施設ノ撤廢ハ今後適當ノ機會ヲ捉ヘ漸ラ逐ツテ解決ヲ圖ルコト得策ナルヘキ旨意見ヲ上申シテ帝國政府ノ諒認
ヲ請フ所アリタリ

第五章 支那鐵道ニ關スル問題

(一) 支那鐵道運賃劃一ニ關スル決議案

一月十八日
第二十回
會議委員
決議案

大正十一年一月十八日極東問題總委員會第二十回會議ニ於テ東支鐵道問題ノ討議後「ビュノーズ」議長ハ支那ニ於ケル鐵道ニ關シ何等決議案ヲ提出セントスル向アリヤト問ヒタルニ對シ英國委員「ゲデンス」氏ハ「支那ニ於ケル鐵道ニ於テ各國民カ其ノ通商ニ關シ均等ノ待遇ヲ受シルハ各國ノ共通利害トスル所ナリ」ト前提シ同鐵道ニ於ケル運賃劃一問題ニ付一ノ決議案ヲ朗讀シ次回會議ニ於テ之ヲ討議ヲ求ムヘキ旨ヲ述ヘタリ該決議案ノ全文次ノ如シ

The Chinese Government declares that, throughout the whole of the railways in China, it will not exercise or permit any discrimination, whatever, direct or indirect, in respect of charges or of facilities on the ground of the nationality of the passengers or the countries from which or to which they are proceeding or origin or ownership of goods or the country from which or to which they are consigned or the nationality or ownership of the ship or other means of conveying such passengers or goods before or after their transport on the Chinese railways.

The other Powers represented at this Conference take note of the above Declaration and make a corresponding Declaration in respect of any of the aforesaid railways over which they or their nationals are in a position to exercise any control in virtue of any concession, special agreement or otherwise. Any question arising under this Declaration, may be referred by the Powers concerned to the Board of Reference when established for consideration and report.

(右譯文)
 支那政府ハ支那ニ於ケル全鐵道ヲ通シ旅客ノ國籍其ノ出發國若クハ到達國貨物ノ原產地若クハ所有者其ノ積出國若クハ仕向國又ハ前記ノ旅客若クハ貨物カ支那鐵道ニ依リ輸送セラルル前若クハ後ニ於テ之ヲ運搬スル船舶其ノ他ノ輸送機關ノ國籍若クハ所有者ノ如何ニ依リ料金又ハ便宜ニ付直接間接ニ何等ノ差別ヲ行ヒ又ハ之ヲ許容セサルヘキコトヲ聲明ス本會議ニ參列スル支那以外ノ各國ハ上記ノ聲明ヲ諒認シ前記鐵道中自國若クハ自國民カ特許特殊協定若クハ其ノ他ニ基キ管理ヲ爲シ得ル地位ニ在ルモノニ關シ前項ト同趣旨ノ聲明ヲ爲ス
 本聲明ニ關シ發生スヘキ問題ハ關係國ヨリ諮議院ノ設立後之ニ移牒シテ其ノ考量及報告ヲ求ムルコトヲ得

(二) 支那鐵道統一ニ關スル決議案

右「ゲデス」決議案ノ紹介ニ次キ「ヒューズ」氏モ亦「支那ニ於ケル鐵道ノ發達ハ同國ノ繁榮ト直接至要ノ關係ヲ有スル問題ニシテ本會議カ支那將來ノ發展ニ對シ同情ヲ有スル以上同國ニ於ケル鐵道運用ニ付一般政策ヲ獻言スルモ無用ノ業ヲラサルヘシ」トテ支那ニ於ケル鐵道統一ニ關スル左記決議案ヲ朗讀シテ次同ニ之ヲ審議スヘキ旨宣告セリ

The Powers represented in this Conference record their hope that, to the foremost degree consistent with legitimate existing rights, the future development of railways in China shall be so conducted as to enable the Chinese Government to effect the unification of railways into a railway system under the Chinese control with such foreign financial and technical cooperation as may prove necessary in the interests of that system.

(右譯文)

本會議ニ參加シタル諸國ハ支那ニ於ケル諸鐵道ノ將來ノ擴張ハ適法ナル既存ノ權利ト兩立スル最大限度ニ於テ支那國政府ヲシテ同國ノ管理スル鐵道網ニ諸鐵道ヲ統一スルコトヲ得シムルヤウ處理セラルヘク之ニ就テハ右鐵道網ノ利益上必要ト認メラルヘキ外國ノ財政上及技術上ノ協力ヲ受クルモノナリトノ希望ヲ記錄ニ留ム

(三) 兩決議案審議

一月十九日極東問題總委員會第二十一回會議ニ於テ「ゲデス」、「ヒューズ」兩決議案ノ審議ヲ開キタルカ先ツ「ゲデス」氏ハ其ノ決議案ノ冒頭 or permit 以下 any unfair discrimination of any kind. In particular there shall be no discrimination whatever, direct or indirect 云々(以下原文通り)ト訂正スルコトヲ提議スルト共ニ本決議案ハ支那カ現ニ鐵道運賃ニ關シ何等差別的取扱ヲナシツアルヲ前提トスルモノニ非サルコト竝ニ本決議案ハ門戶開放主義ヲ補足シ之ヲ完全ナラシムルモノナル所以ヲ説明シタルニ支那全權施氏ハ支那カ各國ノ貨物及乗客ニ對シ何等差別的取扱ヲ爲シ居ラサルコトヲ辯明シ「ゲデス」案第三項ノ referred by the powers 以下 by any of the powers ト訂正セムコトヲ求メ最後ニ鐵道運賃率類別ノ權利ハ支那獨リ之ヲ保持スルコトヲ茲ニ宣明スル旨ヲ述ヘタリ茲ニ於テ「ヒューズ」氏ハ本決議案ハ何等右運賃率制定權ニ干與スルモノニ非サルコトヲ答ヘタルカ幣原全權ヨリ右運賃率制定ニ際シ内外產品ニ依リ適用スヘキ運賃率類別ヲ異ニシ其ノ結果差別的待遇ヲ爲ス惧アルコトヲ指摘シ右運賃率類別ノ方法ニ依リテモ差別的取扱ヲ爲スモノニ非スト解スル旨ヲ述ヘタルニ「ヒューズ」氏ハ之ヲ承認シタリ依テ前記二個ノ訂正ヲ加ヘタル本決議案ニ付票決ヲ求メタルカ帝國先ツ之ヲ贊成シ其ノ他ノ各國モ異議ナク其ノ儘可決セラレタリ
 次テ「ヒューズ」氏ハ前同ニ提出セル其ノ決議案ニ關シ本決議案ハ支那ヲシテ其ノ鐵道ノ正常ナル管理ヲ行ハシメントスル政策ニ關スルモノナルモ既得ノ權利ニ對シテハ何等影響ヲ及ホスモノニ非サルコトヲ説明シタルニ施氏ハ支那政府ヲシテ其ノ鐵道ノ管理經營ニ關シ統一的政策ヲ行ハシメントスル本決議案ハ支那委員ノ歡迎スル所ナルヲ述ヘ決議案末段ノ cooperation ナル文字ヲ assistance ニ訂正アリ度キ旨ヲ求メタリ依ツテ右修正ノ下ニ票決ヲ行ヒ全會一致之ヲ可決シタリ

(四) 支那鐵道ニ關スル兩決議成立

二月一日
第五回
會議
越エテ二月一日第五回總會議ニ於テ前記支那鐵道運賃劃一ニ關スル「ゲデス」決議案及同鐵道統一ニ關スル「ヒューズ」決議案ハ參列各國全權ノ正式承認ヲ得タルカ翌二日支那關係條約起草委員會ニ於テ支那鐵道運賃劃一ニ關スル前記「ゲデス」決議案中第一項及第二項ノ趣旨ヲ採用シ支那ニ關スル九國條約第五條ニ編入スルニ至レリ修正ヲ經タル「ゲデス」決議ノ全文ヲ掲クレハ次ノ如シ

The Chinese Government declares that throughout the whole of the railways in China, it will not exercise or permit any unfair discrimination of any kind. In particular there shall be no discrimination whatever, direct or indirect, in respect of charges or of facilities on the ground of the nationality of passengers or the countries from which or to which they are proceeding, or the origin or ownership of goods or the country, from which or to which they are consigned, or the nationality or ownership of the ship or other means of conveying such passengers or goods before or after their transport on the Chinese Railways.

The other Powers represented at this Conference take note of the above declaration and make a corresponding declaration in respect of any of the aforesaid railways over which they or their nationals are in a position to exercise any control in virtue of any concession, special agreement or otherwise.

Any question arising under this declaration may be referred by any of the Powers concerned to the Board of Reference, when established, for consideration and report.

(右譯文)

支那國ハ支那ニ於ケル全鐵道ヲ通シ其ノ種類ノ如何ヲ問ハヌ不公平ナル差別ヲ行ヒ又ハ之ヲ許容セサルヘキコトヲ聲明

ス殊ニ旅客ノ國籍其ノ出發國若クハ到達國、貨物ノ原産地若クハ所有者其ノ積出國若クハ仕向國又ハ前記ノ旅客若クハ貨物カ支那鐵道ニ依リ輸送セラルル前若クハ後ニ於テ之ヲ運搬スル船舶其ノ他ノ輸送機關ノ國籍若クハ所有者ノ如何ニ依リ料金又ハ便宜ニ付直接間接ニ何等ノ差別ヲ設ケサルヘシ

本會議ニ參列セル他ノ締約國ハ右聲明ヲ了認シ前記鐵道中自國又ハ自國民カ特許條件特殊協定其ノ他ニ基キ管理ヲ爲シ得ル地位ニ在ルモノニ關シ前項ト同趣旨ノ聲明ヲ爲ス

本聲明ニ關シ生スヘキ問題ハ關係國ノ何レヨリモ諮議院ノ設立後之ニ移牒シテ其ノ考量及報告ヲ求ムルコトヲ得ヘシ又「ヒューズ」案ハ同案審議ノ際ニ於ケル支那全權ノ聲明ヲ附隨シテ支那ニ關スル決議ノ一ト爲レルカ該決議ハ前記ノ如シ
原案ニ對シ cooperation ヲ assistance ト改メタルノミナルヲ以テ之ヲ省略シ右支那全權ノ附帶聲明ノ全文ヲ掲クレハ次ノ如シ

The Chinese Delegation notes with sympathetic appreciation the expression of the hope of the Powers that the existing and future railways of China may be unified under the control and operation of the Chinese Government with such foreign financial and technical assistance as may be needed. It is our intention as speedily as possible to bring about this result. It is our purpose to develop existing and future railways in accordance with a general programme that will meet the economic, industrial and commercial requirements of China. It will be our policy to obtain such foreign financial and technical assistance as may be need from the Powers in accordance with the principles of the open door or equal opportunity; and the friendly support of these Powers will be asked for the effort of the Chinese Government to bring all the railways in China, now existing or to be built, under its effective and unified control and operation.

(右譯文)

支那鐵道ニ關シ一九二二年一月十九日支那國委員ノ爲シタル陳述

支那國委員ハ支那ニ於ケル現存及將來ノ鐵道カ財政上及技術上必要ナル外國ノ助力ヲ以テ支那國政府ノ管理及運用ノ下ニ統一セラルヘキコトニ關シ諸國ノ表示シタル希望ヲ同情ト感謝トヲ以テ了承ス吾人ノ意思ハ成ルヘク速ニ右目的ヲ達成セムトスルニ在リ吾人ノ目的ハ支那ノ經濟上工業上及商業上ノ必要ニ適應スハキ一般計畫ニ從ヒ現存及將來ノ鐵道ヲ發展セシメムトスルニ在リ吾人ノ政策ハ門戶開放又ハ機會均等ノ主義ニ從ヒ諸外國ヨリ必要ナルヘキ財政上及技術上ノ助力ヲ得ルニ在リ而シテ支那國政府ハ現ニ存在シ又ハ將來建設セラルヘキ支那ノ一切ノ鐵道ヲ同國ノ有效ニシテ且ツ統一セル管理及運用ノ下ニ置カムコトヲ努ムルニ當リテハ前記諸國ノ友好的支持ヲ求メムト欲ス

第六章 支那關係現存約定公表問題

(一) 支那全權要望陳述

一月十九日極東問題第二十一回總委員會ニ於テ鐵道問題ニ關スル討議了ルヤ「ヒューズ」議長ハ米國試案ノ議題順序ニ從ヒ支那關係現存約定ノ狀態ニ關スル問題ニ移ルヘキ旨宣シタル上本會議參列各國カ支那ニ關シテ現存スル諸約定ニ付明瞭ナル了解ヲ有スルニ於テハ相互ノ利便極メテ大ナルモノアルヘシトノ趣旨ヲ述ヘタリ

支那全權
陳述

右ニ關シテ支那全權顧維鈞氏ハ本問題ニ關スル意見ヲ述フヘシトテ次ノ如キ陳述ヲ試ミタリ
『支那ニ關スル約定ハ其ノ數極メテ多數ナルカ其ノ多數ナルコトハ益々之ヲ詳細ニ知悉スルコトヲ必要ナラシムルモノナリ抑々條約公表ノ主義ハ巴里講和會議ノ根本原則ニシテ現ニ國際聯盟規約中ニモ聯盟國ハ其ノ條約ヲ登錄スルヲ要スル旨ノ規程モアル處惟フニ條約ノ公表ハ輿論ノ等シク要求スル所ナリ然ルニ支那ニ關スル取極中ニハ單ニ地方官ノ口約若クハ書簡ニ依ル保障ヲ基礎トシテ締結セラレ其ノ性質曖昧ナルモノモ尠ナカラス故ニ是等取極ニシテ全部公表セラレザル限り一般ノ疑惑ヲ晴ラスコト能ハス從テ時局常ニ不安不滿ノ狀態ニ陥ラサルヲ得ス斯ノ如クニシテ一國ノ支那ニ對スル政策祕密ニ附セラレル時ハ他國ハ之ヲ抵觸スル態度ニ出テ或ハ相反スル等ノ方法ヲ取ルコトアルヘク從テ相互ノ圓滿ナル發達ヲ期スル能ハス依テ支那委員ハ支那カ當事者トナリテ締約シタル協定取極ハ總テ之ヲ本會議ニ提示シ又之ニ關スル如何ナル手段ヲモ提供スルニ吝ナラス故ニ列國ニ於テモ同様ノ態度ヲ以テ錯綜セル時局ノ闡明ニ資セラレンコトヲ希望ス支那トシテハ嘗テ公表セラレザル唯一ノ取極ハ千八百九十六年ノ所謂露清密約ナルカ之ニ付テハ何時ニテモ之ヲ公表シ之カ説明ヲ與フヘシ右列國ノ約定公表ニ付テハ前述ノ性質曖昧ナル約定ノ果シテ效力アルヤ否ヤヲ決定スルヲ要シ最後ニ公表セラルヘキ各種約定ノ相互ニ抵觸スルモノ若クハ今次會議ニ於テ承認セラレタル原則ト相容レサルモ

ノニ付其ノ調和ノ方法ヲ講セサルヘカラス或ハ之カ爲潮及シテ現存條約上ノ效果ヲ殺カサルヘカラサル事態ヲ生スルナ
キヲ保セサルモ兎モ右調和ノ方法ヲ講スル必要アリ

(二) 約定公表ニ關スル「ヒューズ」氏提議

約定公表
ニ關スル
「ヒューズ」
氏提議

之ニ對シ「ヒューズ」氏ハ「列國カ對支ニ親善關係ヲ増進セムトセハ各其ノ協定取極メテ公表スルニ如クモノナシ故ニ各國
共是等取極ノ一覽表ヲ作製シテ會議書記官長宛提出アリ度シ各取極ノ效力決定ノ問題ハ新ナル討議ノ題目ナルヘキモ先ッ
公表ヲ希望ス」ト提議セリ右ニ對シ「ゲデス」氏ハ各通商條約ノ如キ既ニ周知ノモノハ之ヲ表示スル必要ナカル可ク其ノ
他ノモノニ付テハ大部分ハ「マクマレー」條約集中ニ盡キ居レルモ英國側トシテハ遺漏アル時ハ交代訂正スルヲ條件トシテ
兎モ角一覽表ヲ作ルコトニ異存ナキ旨ヲ述ヘ「ヒューズ」氏ハ該一覽表ハ「マクマレー」條約集ヲ引證シテ作製セハ足ルヘキ
旨ヲ答ヘタリ茲ニ於テ幣原全權ハ各國共其ノ政府自身カ當事者トシテ調印セサル約東全部ヲ表示スルコトハ困難トスル所
ナル可ク各國人民カ取引自由ノ原則ニ基キテ支那政府ト取結ヘル契約ニシテ政府ノ關知セサルモノノ如キハ其ノ性質及條
件ヲ明確ニスルコトモ困難ナル旨ヲ指摘シタルニ「ヒューズ」氏ハ政府ノ關與セサル私的契約ニ對シテハ政府ハ何等ノ責任
ナシト雖モ斯カル契約ニシテ性質上各國ノ利害ニ影響ヲ及ホスモノアルヲ以テ是等ニ付各國全權ニ於テ其ノ承知スル丈之
ヲ表示スルコトトシタキヲ答ヘ各國一覽表出揃ヒタル上ハ書記官長之ヲ比較編纂シテ確定表ヲ作り該表所載以外何等取極
ノ存在セサルコトヲ聲明スルコトトス可キ旨提言セリ尙佛國及和蘭側ノ提議ニ依リ「マクマレー」條約集以外支那稅關發行
ノ條約集等ヲモ引證スルモ差支ヘナキコトトシ又葡萄牙全權ヨリ支那報方官憲及各國植民地官憲トノ間ノ取極ノ如キモ揭
記スルヲ要スルヤヲ問ヒタルニ對シ「ヒューズ」氏ハ當事者ノ地方官憲タルト中央政府タルヲ問ハス形式上條約ノ形ヲ備フ
ルヤ否ヤ將又其ノ公式タルト非式ノモノタルトヲ問ハサル旨ヲ答ヘ更ニ問題ノ進捗ヲ計ル爲メ支那關係約定ノ狀態ニ關ス
ル決議案ヲ本日中ニ作製配付スヘキ旨ヲ告ケ散會セリ

私的契約
ニ關スル
「ヒューズ」
氏提議

一月二十
二日
回總委員
會
米國全權
決議案

右ノ結果翌一月二十日第二十二回總委員會ニ於テ米國全權ハ同國専門家ノ起草ニ係ル決議案ヲ提出セリ即チ次ノ如シ

The Powers represented in this Conference, considering it desirable that there should hereafter be full
publicity with respect to all matters affecting the political and other international obligations of China and of
the several Powers in relation to China, are agreed as follows:

1. The several Powers will at their earliest convenience file with the Secretariat-General of the Confer-
ence for transmission to the participating Powers a list of all treaties, conventions, exchange of notes, or other
international agreements which they may have with China, or with any other Power or Powers in relation to
China, which they deem to be still in force and upon which they may desire to reply. In each case, citations
will given to any official or other publication in which an authoritative text of the documents may be found.
In any case in which the documents may not have been published, a copy of the text (in its original language
or languages) will be filed with the Secretariat-General of the Conference.

Every treaty or other international agreement of the character indicated shall hereafter be notified to
the Powers here represented within sixty days of its conclusion.

2. The several powers will file with the Secretariat-General of the Conference at their earliest conveni-
ence for transmission to the participating Powers a list, as nearly complete as may be possible, of all those
contracts between their nationals, of the one part, and the Chinese Government or any of its administrative
subdivisions, of the other part, on which their respective governments propose to rely, which involve any con-
cession, franchise, option or preference with respect to railway construction, mining, forestry, navigation, river
conservancy, harbor works, reclamation, electrical communications, or other public works or public services,

or for the sale of arms or ammunition, or which involve either a lien any of the public revenues or properties of the Chinese Central Government or of the several Provinces, or a financial obligation on the part of that Government or of the Provinces exceeding one million dollars silver (Peiyang \$1,000,000). There shall be, in the case of each document so listed, either a citation to a published text, or a copy of the text itself.

Every contract of the character indicated shall hereafter be notified to the Powers here represented within sixty days of its conclusion.

二八〇

(右譯文)

本會議ニ參加シタル諸國ハ支那國ノ政治上及其ノ他ノ國際上ノ義務並各國ノ支那ニ關スル右義務ニ影響アル一切ノ事項ニ就テハ今後全然之ヲ公開スルノ望マシキコトヲ思ヒ茲ニ次ノ如ク協定セリ

- 一、各國ハ支那國トノ間ニ又ハ支那國ニ關シ他ノ一國若クハ數國トノ間ニ締結シタル一切ノ條約、協約、交換公文又ハ他ノ國際協定ニシテ現ニ有效ナリト認メ且ツ之ニ依據セムト欲スルモノノ一覽表ヲ參加諸國ニ移牒スルノ目的ヲ以テ事情ノ許ス限リ速ニ本會議總事務局ニ提出スヘシ右各件ニ就テハ當該文書ノ正文ノ掲載セラルル官ノ刊行物又ハ他ノ刊行物ヲ指示シ同文書ニシテ公表セラレラルモノニ就テハ其ノ本文(其ノ原文タル國語ニ依ル)ノ際本ヲ本會議總事務局ニ提出スヘシ前記性質ノ條約又ハ他ノ國際協定ハ其ノ締結後六十日以内ニ之ヲ會議參加國ニ通告スヘシ
- 二、諸國ハ自國民ヲ一方ノ當事者トシ支那國政府又ハ其ノ行政各部ヲ他方ノ當事者トスル一切ノ契約ニシテ各本國政府ノ之ニ依據スルコトヲ欲シ且ツ鐵道建設、鑛山業、森林業、航運、河川改修、築港工事、埋立電氣通信又ハ他ノ公共事業若クハ公共的役務ニ關シ又ハ武器彈藥ノ賣買ニ關シ何等カノ利權特許選擇權又ハ優先權ヲ含ムモノ若クハ支那中央政府又ハ諸省ノ公共收入若クハ公共財產ヲ擔保トシ又ハ支那政府若クハ諸省ニ對シテ墨銀百萬弗以上ノ財政上ノ負擔トナルヘキモノニ付成ルヘク完全ナル一覽表ヲ參加諸國ニ移牒スルノ目的ヲ以テ事情ノ許ス限リ速ニ本會議

總事務局ニ提出スヘシ

前記性質ヲ有スル一切ノ契約ハ其ノ締結以後六十日以内ニ之ヲ參加國ニ通告スヘシ

帝國全權
意見陳述

右ニ對シ幣原全權ハ『本決議案ノ趣旨ノ有要ナルハ之ヲ認ムルモ之ヲ實際の方面ヨリ觀ルニ日支間ノ條約ハ日本語及支那語ヲ以テ正文トス其ノ正文ハ政府發表ノ文書等ニ掲載セラルルト雖モ權威アル英譯文又ハ佛譯ノ公表セラレタルモノナシ「マクマレー」條約集ニ掲ケラルル日支條約譯文亦然リ但シ是等譯文ハ必スシモ權威アルモノニ非ストノ了解ノ下ニ「マクマレー」其ノ他ノ英佛譯條約集ニ引證ヲ爲スコトハ行ハレ得ヘシ次ニ日本委員ハ決議案第二條ニ屬スル契約ニ付テハ單ニ其ノ大體ノコトヲ承知スルノミ固ヨリ其ノ全文ヲ所有セス而シテ私人ヲ強要シテ斯ル契約文ヲ提出セシムル法律上ノ根據アルヤ否ヤモ疑ハシク從テ日本政府トシテハ右第二條ヲ完全ニ履行セムトセハ之カ爲特別ナル法令ヲ發布セサルヘカラス然ラサレハ完全ナル表ヲ提出スルコトハ實際問題トシテハ不可能ナリ』ト陳述セリ

「ヒューズ」氏ハ之ニ對シ『幣原氏指摘ノ第一點ニ關シテハ「マクマレー」條約集中誤譯アラハ其ノ點ヲ指摘シテ訂正セラレ度ク何レニシテモ之ヲ引證スルコト差支無カル可シ第二點ニ關シテハ本條契約ハ各國政府ニ於テ支持セムコトヲ欲スルモノニ限リ而シテ各國政府カ支持セムトスル以上ハ單ニ其ノ存在ヲ承知スルモノトセス既ニ其ノ存在ヲ承知スルニ於テハ政府ノ有スル總テノ報道ニ基キ出來得ル限リ完全ナルモノヲ通報セムコトヲ希望スルノ意味ニシテ政府カ存在ヲ承知セサル契約ニ就キ通報ノ義務ヲ課スルモノニ非ス』ト答ヘタリ依テ幣原全權ハ更ニ『予ノ指摘セムトスルハ現在ニ於テ政府ノ承知セサル契約ニシテ將來或ハ支持スルノ必要ヲ生スルモノアルヘシトノ點ナリ日本政府ノ關スル限リハ其ノ爲シ得ル限リヲ盡ス可キモ必スシモ其ノ通報ノ完全ヲ約スル能ハス殊ニ第二條第一項ニハ「出來得ル限リ」ナル制限アルモ同條第二項ニハ「斯ル文句無シ」ト注意シタルニ「ヒューズ」氏ハ『本決議ノ趣旨ハ各國ニ對シテ難キヲ求メントスルモノニ非ス殊ニ第二條記載ノ契約ニ就テハ支那政府トシテハ總テ政府ノ負擔ト成ルヘキ契約ナルヲ以テ支那側ヨリノ報道ニ依リ其ノ完全ヲ期シ得ヘシ』ト答ヘタリ

二八一

不參加
加入招
ニ關スル
「バルフ
オア」氏
提言

次「バルフオア」氏ハ第二條ノ履行ニ關シテハ支那政府ノ努力ニ俟ツ所大ナルヲ以テ此ノ趣旨ノ文句ヲ挿入セムコト並ニ
本會議ニ參加セサル國ヨリモ斯ル一覽表ヲ提出セシムルコト然ルヘキコトヲ提議シ同時ニ「英國ノ關スル限リ一私人カ支
那政府ト取結ヒタル契約ハ北京公使館若シクハ英國外務省ニ報告スルノ慣例ナルヲ以テ政府ノ承認セサルモノハ初ヨリ政
府ノ支撥ヲ豫期セサルモノナルヲ以テ是等ヲ表示スルノ要無キコト勿論ナリ尙取引ノ秘密ヲ發表スルコトヲ欲セサル商人
ノ契約ニ就テハ一々其ノ原文ヲ掲クルノ必要無カル可シ」ト述ヘタルニ「ヒューズ」氏ハ要ハ如何ナル公共事業カ契約ノ
目的ト成ルヤヲ知ルニ在ルヲ以テ詳細ナル條項ヲ掲載スルコト必要ナル旨ヲ答ヘ同時ニ「バルフオア」氏提議ノ趣旨ニ基キ
第三條トシテ支那政府ハ出來得ル限リ中央政府又ハ地方官憲カ外國政府又ハ外國人ト締結シ又ハ將來締結スヘキ此種條約
若クハ契約ヲ直ニ通告スルコトヲ約スル旨ノ條項ヲ附加スルノ提議ヲ爲シタルニ付キ幣原全權ハ「既ニ斯クノ如キ第三條
規定ヲ設クル以上ハ何故ニ外國政府側ヨリ同一契約ヲ通報スルノ必要有リヤ解ス可カラス契約ノ當事者タル支那政府ハ契
約ノ内容ヲ最モ精確ニ知悉スヘキ立場ニ在リ其ノ當事者タル支那政府ヨリ通報スル外ニ當事者タラサル外國政府ニ對シテ
モ同一事項通報ノ義務ヲ負ハシムルハ何故ナリヤ」ト問ヒ尙「バルフオア」及「ブロックランド」兩氏ヨリ本決議ニ對スルニ
三修正意見出テタルモ植原全權ヨリ本決議ノ大綱ニ對シテハ素ヨリ異議無キモ二三不明ノ點モ有リ會議ノ進捗ヲ妨グル意
志ナキモ日本トシテハ該一覽表作製ヲ企ツルニ當リテハ出來得ル限リ其ノ完全ヲ期スルヲ要スルヲ以テ本決議案攻究ノ爲
メ幾分ノ時日ヲ假サレ度キ旨ヲ求メタル結果本會議討議ヲ翌朝ニ延期シテ散會セリ

(二) 米國決議案審議

一月二十
三日第二
十三回總
委員會
米案逐條
審議

翌二十一日極東問題總委員會第二十三回會議ニ於テ引續キ支那關係約定公表問題ヲ討議シタルカ議長ハ前同討議ノ結果ニ
願ミ原案ニ多少ノ修正ヲ施シタル旨説明シテ該修正案ニ付逐條審議ヲ求メタリ右修正案ニ於テハ第一條及第二條 The
several Powers ノ次ニ other than China ヲ挿入シ第一條第二項「the character indicated shall hereafter be notified to the

Powers here represented」ヲ改メテ「the character described which may be concluded hereafter shall be notified by the Gov-
ernments concerned to the Powers signatory or adherent to this agreement」ヲ爲シタルニ過キス

審議ニ入ルヤ先ツ濠洲代表「サルモンド」氏ハ約定一覽表ヲ總事務局ニ提出スルノ問題ニ關シ同事務局カ今次會議中ノ機關
タルニ過キサルコトヲ指摘シテ總事務局提出ニ關スル部分ヲ削除シ關係國間ニ右約定ニ關スル報告ヲ交換スルノ趣旨ニ修
正スヘキ旨提言シタルカ「ヒューズ」氏ハ會議終了後ト雖議事録ノ完成等ノ事務ニ關シ總事務局ハ尙暫ク存置セラルヘキ
ヲ以テ之ニ提出スルニ妨ナキ旨答フル所アリ次テ幣原全權ハ第一條第二項末段ノ conclusion トハ其ノ調印ヲ意味スルヤ又
ハ批准交換ヲ意味スルヤト問ヒタルニ「ヒューズ」氏ハ「條約ハ有效ナルニ至ラサレハ締結ト云フ可ラス conclusion ノ代リ
ニ its coming into force ノ語ヲ用フルモ不可ナラス」ト答ヘ結局條約ノ有效トナルハ各當事國ノ憲法上ノ規定ニ從ツテ
之ヲ決スヘキモノナルヲ以テ原案通り conclusion ノ文字ヲ使用スルコト最モ適當ナリトノ決定ニ達シ右ニテ採決ノ結果第
一條ハ異議ナク可決セラレタリ

第一條可
決

「バルフ
オア」氏
提議

支那側修
正案

次テ第二條ノ討議ニ入りタルカ議長ハ前日「バルフオア」氏ヨリ同條第一項 on which their respective governments propose
to rely ノ一節ハ其ノ意味不明且ツ不必要ナリトテ削除方提議アリタルヲ以テ右ニ關シ採決スヘキ旨宣スルヤ支那全權顧
氏ハ同條ニ關シ
『支那以外ノ國民カ他ノ國民トノ間ニ支那ニ關係シテ結ヒタル契約例ヘハ一八九八年九月二日締結鐵道敷設ノ利益範圍
ニ關スル英獨協定並對支新借款團組織ニ關スル一九二〇年十月ノ契約ノ如キモノヲモ支那ニ重大ノ關係ヲ有スルヲ以テ
同條ニ包含セシムルコトトシタシ』

トテ右趣旨ノ修正案ヲ提出シタルニ對シ議長ハ先ツ右「バルフオア」氏提議ニ關シ採決シタル上支那側提議ニ移ルヘキ
ヲ述ヘタルカ幣原全權ハ「バルフオア」氏提議ニ關シ
『第二條ヲ完全ニ履行セムカ爲ニハ適當ナル法律制定ヲ必要トスヘキモ斯ノ如キハ本件ノ趣旨ニ非サルヘク換言スレハ

本條ハ如何ナル義ニテモ私人ノ權利ヲ侵害シテモ其ノ契約發表方ヲ強制スルモノニ非スシテ各國ハ法律上及ヒ事實上ノ見地ヨリシテ可能ナル範圍ニ於テ此等契約ヲ發表スレハ足ルヘク要ハ各國政府共ニ誠意ヲ以テ出來得ル限り完全ナル表ヲ作製スルヲ以テ足ルヘシ此ノ了解ノ下ニ日本側ハ第二條ヲ承認スルニ異議ナク「バルフォア」氏提議ノ削除ニモ勿論賛成ナリ

「バルフォア」氏提議可決

「バルフォア」氏提議ニ對スル「バルフォア」氏反對意見

ト述ヘタルカ結局同提議ニハ全會異議ナク前記文句ハ削除セラレタリ
次テ前記支那側修正意見ヲ票決ニ問ヒタルニ「ルーツ」氏ハ「本決議中ニハ各政府ニ對シテ不可能ヲ強フルカ如キ約定ヲ挿入スヘカラサル處如何ナル政府ト雖モ其ノ國民カ相互ニ又ハ他國民トノ間ニ支那ニ關シテ取極メタル私的契約ノ全部ヲ發表スルノ責任ヲ負フコト不可能ニシテ本件支那側修正意見ノ如キハ寧ロ本決議全體ノ實行可能力ヲ弱ムルモノト云ハサルヘカラス依テ本件ニ關スル支那側ノ不安ヲ除カムトセハ各國政府カ約定公表ヲ約スルヨリハ寧ロ各國政府カ正義公正ヲ以テ各自ノ行動ヲ律スルニ如クハナシ故ニ予ハ各國政府カ其ノ國民カ支那ニ於テ勢力範圍ヲ制定シ若クハ支那ノ特定地方ニ於テ排他的利益ノ設定ヲ目的トスル契約ヲ結フ場合之ヲ支持セサルヘキ旨ノ決議ヲ爲シ置クヲ必要ト思量ス」トテ左記決議案ヲ提出セリ

「ルーツ」氏決議案

Resolved that the signatory Powers will not support any agreements by their respective nationals with each other, designed to create spheres of influence or to provide for enjoyment of mutually exclusive opportunities in designated parts of the Chinese territory.

(右譯文)

締約國ハ支那領土ノ特定地方ニ於テ勢力範圍ヲ設定シ又ハ相互ニ排他的機會ノ享有ヲ規定スルノ目的ヲ以テ其ノ國民相互ノ間ニ締結セラレタル何等ノ協定ヲ支持セサルヘキコトヲ決議ス
次テ「ルーツ」氏ハ「現存約定公表ノ主義ニ對シテハ勿論異議ナキモ私人カ其ノ總テノ契約ヲ政府ニ通告スルノ義務ヲ有セ

支那側修正案否決

ナルニ當リ政府カ私人契約ノ全部ヲ發表スルヲ約スルモ實行不可能ナリ斯ル契約ハ總テ支那ニ關係スルモノナルヲ以テ支那コソ之ヲ發表スルニ總テノ便宜ヲ有ス故ニ第三條コソ却テ重要ナル意味ヲ有スト云ハサルヘカラス」トテ「ルーツ」氏ノ意見ニ賛成シタルカ「ヒューズ」氏ハ先ツ支那側修正意見ニ付テ決ヲ取リタルニ賛成者ナク遂ニ同提議案ハ否決セラレタリ尙支那側ハ第二條兵器彈藥賣買ノ次ニ「平時ニ於ケル」トノ文句ヲ加ヘタキ旨ヲ提議シタルモ亦採用セラレルニ至ラザリキ
次ニ「バルフォア」氏ハ米國側決議案原案第二條ニ「支那政府ニ對シテ百萬銀弗以上ノ財政上ノ負擔トナルヘキ契約」云々ノ文句アリタルニ關シ「第二條第一項ニ列記シタル契約ノ金額カ百萬弗ヲ超過スルノ故ヲ以テ公表ノ義務ヲ負ハシムル時ハ例ヘハ政府ノ官廳建設ノ請負契約ノ如キモ百萬弗以上ノモノハ總テ發表スルコトトナリ其ノ必要ナカルヘシ」トテ其ノ削除方ヲ提議シ其ノ儘可決セラレタリ

通告期間ニ關スル伊國側修正提議

又第二條第二項ニ關シ蘭國全權「ブロックラント」氏ハ本項契約ニ對シテハ政府ハ其ノ當事者ニ非サルカ故ニ六十日ノ期間内ニ之ヲ通知スルコト困難ニ非サルカヲ注意シ次テ米國全權「アンダーウツド」氏ハ「是等契約公表ニ伴ヒ故障ヲ伴フヘキヲ恐ル所謂機會均等主義ハ取引ノ自由ヲ基礎トセサルヘカラサル處予ノ經驗ニ依レハ商人ノ多クハ競争ヲ防クノ見地ヨリシテ取引ノ秘密ヲ保タンコトヲ欲スルモノナリ故ニ政府トシテ彼等ノ契約全部發表ヲ約スルニ於テハ必ス反對スルヘキヲ恐ル」ト述ヘタルカ之ニ對シ「ルーツ」氏ハ「本項ノ目的トスル所ハ契約ノ公表ヨリモ寧ロ取引ノ平衡ヲ保チ以テ特定人カ恆久ノ性質ヲ有スル契約ヲ支那官憲ト締結スルニ當リ特典ヲ專有スルカ如キコトナカラシメントスルニ在リ契約ノ全部ヲ知ルノ問題ハ支那ニ完全ナル法律制定セラレルニ於テハ支那自身同法律ニ依リテ是等契約ヲ知ルノ手段ヲ講シ得ヘシ」ト説キタリ更ニ伊國「ジャンザ」氏ハ前記蘭國側提議ニ關シ政府カ「契約成立ノ報道ヲ得タルトキヨリ六十日以内ニ」訂正セシコトヲ提議シ次ニ佛國委員「カムメラー」氏ハ前記「アンダーウツド」氏ノ意見ニ關シ「第二條ニ依リテ支那カ列國臣民トノ間ニ取結ヘル契約ヲモ通告スルコトヲ規定セル以上第二條第二項ノ如キハ價值少ナク佛國トシテハ別ニ反對セサルモ總テノ契約ヲ發表スルコト事實困難ナルコトヲ考慮セサルヘカラス」ト述ヘタリ此ニ於テ「ヒューズ」氏ハ之ニ關シテ本條

規定ニ依リ各國政府ニ對シ實行困難ナル義務ヲ負擔セシムルモノニ非スト答ヘタル上通告ノ時期ニ關スル前記伊國修正案ヲ票決ニ間ヒタルニ全會一致之ヲ可決セリ

第二條可
次テ「ルート」氏ノ修正意見タル同條 character ニ public ノ語ヲ冠スル件ニ付採決セルニ之亦成立シ以上ノ修正ヲ經タル上第二條ヲ採決セル處異議ナク可決セラレタリ

第三條及
第四條追加
更ニ支那政府ノ通告義務ニ關スル前日「ヒーズ」氏提議ノ趣旨ヲ第三條トシテ採用スルコトニ付採決シタルニ滿場異議ナク可決シ又前日「バルフォア」氏ノ提議ニ係ル本會議ニ參加國ニ對スル加入招請ニ關スル件ヲ第四條トシテ採用スルコトモ滿場一致ヲ以テ可決シ斯クテ米國側原案ニ基ク本件決議案ヲ議了セリ

(四) 「ルート」氏追加決議案審議

「ルート」氏ノ提出セル決議案ニ付審議ヲ爲セリ

右決議案可決ニ引續キ前日「ルート」氏ノ提出セル決議案ニ付審議ヲ爲セリ
先ツ幣原全權ハ本決議ノ要旨ハ既ニ可決セラレタル門戸開放ニ關スル決議中ニ包含セラレ居ルニ非サルヤヲ注意シタルニ「ヒューズ」及「ルート」兩氏ハ彙ニ門戸開放ニ關シ本會議ニ於テ決議セル所ハ支那政府ヲ相手方トスル條約取極契約ニ依リ特權ヲ要求セサルコト即チ政府トノ協定制限ヲ目的トスルモノナルニ本決議案ハ政府ヲ相手トセス單ニ各國臣民ノ間ニ門戸開放ニ反スル契約ヲ締結スル場合ニ之ヲ支持セサルコト即チ私人間ノ契約制限ヲ目的トスルモノナリトノ趣旨ヲ説明シタルヲ以テ幣原全權ハ前同ノ決議ヲ見ルニ必シモ支那政府ヲ相手トスル協定ト明記シアルニ非ス從テ本決議ハ之ト重複セルモノナルヲ疑フ旨ヲ述ヘタルモ「バルフォア」氏ハ重複スルノミナルニ於テハ特ニ害無カルヘキコトヲ主張シ全會異議無ク遂ニ單獨ノ決議トシテ其ノ儘可決セラレタリ

(五) 支那關係約定公表ニ關スル決議

以上ノ結果成立セル支那關係現存約定公表ニ關スル決議案及本件ニ關スル「ルート」附帶決議案ノ全文ヲ掲記スレハ次ノ如シ

The Powers represented in this Conference considering it desirable that there should hereafter be full publicity with respect to all matters affecting political and other international obligations of China and of several Powers in relation to China are agreed as follows:

1. Several Powers other than China will at their earliest convenience file with the Secretariat-General of the Conference for transmission to the participating Powers a list of all treaties, conventions, exchange of notes, or other international agreements which they may have with China or with any other Power or Powers in relation to China which they deem to be still in force and upon which they may desire to rely. In each case, citations will be given to any official or other publication in which an authoritative text of documents may be found. In any case, in which documents may not have been published, a copy of the text (in its original language or languages) will be filed with the Secretariat-General of the Conference.

Every treaty or other international agreement of the character described, which may be concluded hereafter, shall be notified by the Governments concerned within sixty days of its conclusion to the Powers who are signatories of or adherents of this Agreement.

2. Several Powers other than China will file with the Secretariat-General of the Conference at their earliest convenience for transmission to the participating Powers a list, as nearly complete as may be possible, of all those contracts between their nationals, of one part, and the Chinese Government or any of its administrative Subdivisions or local Authorities, of other part, which involve any concession, franchise, option,

or preference with respect to railway construction, mining, forestry, navigation, river conservancy, harbor works, reclamation, electrical communications or other public works or public services or for sales of arms or ammunition or which involve a lien upon any of public revenues or properties of the Chinese Government or of several provinces. There shall be in case of each document not listed, either a citation to the published text or a copy of the text itself.

Every contract of the public character described, which may be concluded hereafter, shall be notified by the Governments concerned within sixty days after the receipt of the information of its conclusion to the Powers who are signatories of or adherents to this Agreement.

3. The Chinese Government undertakes to notify on the conditions laid down in this Agreement every treaty, agreement, or contract of the character indicated herein which has been or may hereafter be concluded by that Government or by any local Authority in China with any foreign Power or nationals of any foreign Power whether party to this Agreement or not so far as the information is in its possession.

4. The Governments of Powers having treaty relations with China which are not represented at the present Conference shall be invited to adhere to this Agreement.

The United States Government as convener of the Conference undertakes to communicate this Agreement to the Government of said Powers with a view to obtaining their adherence thereto as soon as possible.

(右譯文)

華盛頓會議ニ参加シタル諸國ハ支那國ノ政治上及他ノ國際上ノ義務並各國ノ支那ニ關スル右義務ニ影響アル一切ノ事項ニ就テハ今後全然之ヲ公開スルノ望ヲシキコトヲ思フ

茲ニ左ノ如ク協定セリ

一、支那國以外ノ各國ハ支那國トノ間ニ又ハ支那ニ關シ他ノ一國若ハ數國トノ間ニ締結シタル一切ノ條約、協約、交換公文又ハ他ノ國際協定ニシテ現ニ有效ナリト認め且ツ之ニ依據セムト欲スルモノノ一覽表ヲ參加諸國ニ移牒スルノ目的ヲ以テ事情ノ許ス限リ速ニ本會議總事務局ニ提出スヘシ右各件ニ就テハ當該文書ノ正文ノ掲載セラルル官ノ又ハ他ノ刊行物アルトキハ之ヲ指示シ同文書ニシテ公表セラレサルモノニ就テハ其ノ本文(其ノ原文タル國語ニ依ル)ノ謄本ヲ本會議總事務局ニ提出スヘシ

今後締結セラルルコトアルヘキ前記性質ノ條約又ハ他ノ國際協定ハ其ノ締結後六十日內ニ關係國諸國政府ヨリ之ヲ本協定ノ署名國又ハ加入國ニ通告スヘシ

二、支那國以外ノ諸國ハ自國民ヲ一方ノ當事者トシ支那國政府又ハ其ノ行政各部署若ハ地方官憲ヲ他方ノ當事者トスル一切ノ契約ニシテ鐵道建設、鑛山業、林業、航運、河川改修、築港工事、埋立、電氣通信又ハ他ノ公共事業若ハ公共的役務ニ關シ又ハ武器彈藥ノ賣買ニ關シ何等カノ利權、特許、選擇權又ハ優先權ヲ含ムモノ或ハ支那國政府又ハ各省ノ公收入又ハ公財產ニ對シ據保關係ヲ生スルモノニ付成ルヘク完全ヲ期スル一覽表ヲ參加諸國ニ移牒スルノ目的ヲ以テ事情ノ許ス限リ速ニ本會議總事務局ニ提出スヘシ前記一覽表所持ノ各文書ニ就テハ其ノ公表セラレタル本文ヲ指示シ又ハ其ノ謄本ヲ提出スヘシ

今後締結セラルルコトアルヘキ前記公ノ性質ヲ有スル契約ハ關係國政府カ其ノ締結ノ報告ヲ受ケタル時ヨリ六十日內ニ同政府ヨリ之ヲ本協定ノ署名國又ハ加入國ニ通告スヘシ

三、支那國政府ハ同政府又ハ支那國地方官憲カ外國(本協定ノ當事國タルト否トヲ問ハス)又ハ其ノ國民ト既ニ締結シ又ハ今後締結スルコトアルヘキ前記性質ノ條約、協定又ハ契約ヲ其ノ承知スル限リ本協定ニ定メタル條件ニ依リ通告スルコトヲ約ス

四、支那國ト條約關係ヲ有スル諸國ノ政府ニシテ本會議ニ參加セザルモノハ本協定加入ヲ招請セラルヘシ
本會議ノ主催者タル合衆國政府ハ前記諸國ヲシテ成ルヘク速ニ本協定ニ加入セシメムカ爲本協定ヲ右諸國政府ニ通告ス
ルコトヲ約ス

Additional Resolution (moved by Mr. Root)

Resolved, that the Signatory Powers will not support any agreement by their respective nationals with each other designed to create Sphere of Influence or to provide for the enjoyment of exclusive opportunities in the designated parts of Chinese territory.

(右譯文)

附帶決議(「ルート」氏提出)

締約國ハ各自國民相互間ノ協定ニシテ支那領土ノ特定地方ニ於テ勢力範圍ヲ創設セムトシ又ハ實際上ノ獨占的機会ヲ享有スルコトヲ定メムトスルモノヲ支持セザルコトヲ約定ス

二月一日
第五回總
會議

以上ノ二決議案中約定公表ニ關スル決議案ハ二月一日第五回總會議ニ於テ各國全權ノ正式承認ヲ得テ支那ニ關スル本會議ノ決議ノ一トナリ又「ルート」氏ノ提議ニ基ク附帶決議案モ同日總會議ニ於テ承認セラレタルカ支那ニ關スル九國條約起草セラレルヤ其ノ第四條ニ編入セラレ門戸開放ニ關スル決議案ノ趣旨ヲ採録セル同條約第三條ト並列セシメラルルニ至レリ

(二六) 支那側提案第六及第七項ニ關スル問題

一月二十
三日第二
十四回總
委員會
問題
條約

越エテ一月二十三日極東委員會第二十四回會議ニ於テ東支鐵道問題ニ關スル討議アリタル後「ヒューズ」氏ヨリ支那側ニ對シ極東問題總委員會第二十一回會議ニ於ケル其口約ニ從ヒ千八百九十六年ノ露清協約ノ正文提出方ヲ懲惡シタルニ對シ願
氏ハ同協約認證書本接受次第提出スヘキヲ約セリ

次イテ「ヒューズ」氏ハ支那側ニ對シ

支那關係約定公表ニ關聯シ他ニ討議スヘキ問題アリヤヲ問ヒタルニ願氏ハ第二十二回會議ニ於ケル其ノ陳述ニ言及シ支那側ノ希望シタル

一、各種約定ノ效力審査

二、相互ニ抵觸セル約定調和

支那側提案
第六項及
第七項ニ
關スル件

ノ二問題未決ノ儘ナルモ此等ノ點ハ本會議劈頭提出セル支那側十提案中ノ第六及第七項ニ關係アルニモ鑑ミ特ニ本日直ニ之カ審議ヲ要求セザルモ他日之カ審議ヲ得ハ幸ナル旨ヲ答ヘタリ依ツテ「ヒューズ」氏ハ「本件ヲ本日直チニ審議スヘキカ他日ニ讓ルヘキカハ全ク支那側ノ便宜問題ナリ」トテ直ニ支那側提案第六及第七項ヲ朗讀シテ直チニ其ノ審議ニ入ルヘキ旨宣シタル後「第六項所載ノ約定トハ如何ナル種類ノモノナリヤ例ハ本會議ノ既ニ採用シタル支那ノ領土保全ニ關スル決議ノ如キニ對シテハ之ニ期限ヲ附スル事支那ノ希望ニモ非ザルヘシ故ニ先ツ其種類ヲ特定スルヲ要ス」ト述ヘタルニ願氏ハ「約定ノ效力問題ニ關シ支那側ノ希望スル所ハ效力審査ノ機關ヲ設ケン事ニアリ支那提案第六項ノ趣旨ハ或種ノ約定ニハ期限ヲ附スル事同約定ノ目的達成上却テ便宜ナルモノアルヘキヲ以テ特定約定ニ付之ニ期限ヲ附スルノ要無キヤ否ヤノ問題ヲ右效力ノ審査機關ニ委囑審議セシメ度希望ナリ」ト答ヘタリ

機効力審査
機關設置
支那側希望

之ニ對シ「ヒューズ」氏ハ「敢テ討議ヲ忌避スルノ趣旨ニ非ルモ支那側ニ於テ如何ナル種類ノ約定ヲ意味シ居ルヤヲ明カニスルニ非レハ一般のニ期限ヲ附スルノ問題ヲ討議スルコト不可能ナリ然カモ支那政府ハ常ニ斯カル約定ノ一方當事者ナルヲ以テ期限ヲ附スルノ必要アリヤ否ヤハ常ニ支那側ノ詳知スヘキ所ナリ故ニ本問題ハ支那カ他方當事者トノ間ニ於テ決定スヘキモノニシテ本會議ニ於テ一般のニ決定シ得サル所ナリト思考ス」ト述ヘ「アンダーウッド」氏モ「支那援助ノ熱望ヲ有スルモノ米國ニ勝ルモノナク本會議亦支那ニ對シテ凡ユル發奮ノ機會ヲ與ヘ支那ノ主權ヲ害セザルコトヲ約シタルノミナラス其ノ主權ヲ侵害スルノ虞アル問題ニ對シ好意アル考量ヲ盡シタリ本件約定ノ效力ノ如キハ獨リ支那政府其ノ主權ニ

基キ決定スヘキ問題ニシテ之ヲ他ノ國際機關ニ委囑スルハ再ヒ主權侵害ノ端ヲ啓クモノタリ關稅ノ自主權ノ如キモ六十年
前支那自ラ之ヲ放棄シタルカ故ニ今日ノ事態ヲ誘起セルモノナリ要ハ支那ニ中央主權ノ確立セララルヲ急務ナリトス其
上ニテ各種問題ノ微細ノ點ハ該中央政府ト各國政府トノ間ニ於テ決定セラル可キナリ予ハ支那ニ強固ナル政府ノ樹立セラ
レンコトニ對シテハ滿腔ノ同情ヲ有スルモ今次會議ハ己ニ相當ノ期間ヲ經過シ重要ノ成績ヲ擧ゲ得タル今日最早終結スヘ
キ時期ニ達シ居レリ然ルニ此上更ニ微細ノ問題ニ立入り以テ己ニ收メタル效果ヲ殺シカキコトハ之ヲ避ケサルヘカラス
支那委員又速ニ本會議ヲ終結セシムルコトニ對シ協力セラレンコトヲ希望ス』ト述ヘテ支那側ノ反省ヲ促ス所アリ

議長問題
支那案第
六及第七
項審議無
期延擱無
議決
三月二十
五日第二
十五回總
委員會
支那側
及俄國
代表
會議
成立

右ニ對シ顧氏ハ議長カ約定公表問題ノ討論ヲ繼續ス可キコトヲ述ヘタルカ故ニ之ニ關聯セル支那側提案ハ逐次本委員會討
議ノ基礎タル可キモノト支那委員カ當初ヨリ了解シタリ旨ヲ辯解シ『約定效力審査ニ付テハ一切ノ約定審査ヲ主張スル
ニ非ス只關係國間ニ意思ノ疎通外交手段ニ依リ解決シ得サル場合門戶開放問題ニ於ケル諮議部ノ如キ機關ニ委囑センコト
ヲ希望スルモノナリ』ト答ヘタルカ「ヒューズ」氏ハ「アンダーウッド」氏ニ對シテハ會議ノ終了ヲ急ク可キハ至當ノ提言ナ
ルモ會議ニ提出セラレタル問題ハ凡テ審議セサル可カラサル旨ヲ述ヘ顧氏ニ對シテハ『第六項ニ付テハ支那側ニ於テモ一
切ノ約定審査ヲ主張スルモノニ非サルニ鑑ミ其ノ如何ナル種類ノモノヲ審査スルヤヲ明ニスルニ非サレハ本項ヲ採リテ審
査スルコト不可能ニシテ第七項ニ付テモ特定ノ問題指摘セラレザル限り一般的ニ斯ル法理の原則ヲ本會議ニ依リテ設定ス
ルコト不可能ナリ審査機關ニ付テハ仲裁ノ意味ナルニ於テハ己ニ海牙裁判所モ存在スルヲ以テ二重ニ之ヲ設クルノ必要ナ
シ而テ右特定問題ニ付テハ支那ハ別ニ之ヲ提出スルノ機會ヲ得ヘシ』ト述フルト同時ニ支那問題ハ追テ討議セララル可キニ
三未處分案件ヲ除キ一應終了セルヲ以テ米國議題試案ノ順序ニ從ヒ直ニ西比利問題ニ移ルヘキヲ宣シタリ
翌一月二十四日ノ極東問題總委員會第二十五回會議ニ於テ「ヒューズ」議長ハ支那委員ヨリ提出シタル露清條約破棄ノ電報
ヲ朗讀シ右條約正文寫ハ接到次第提出スヘキ旨支那委員ヨリ申出アリタル旨ヲ附言セリ右電報ニ依ル同條約全文次ノ如
シ

Treaty of Alliance between China and Russia—May 1896.

(Translation)

- Article 1. The High Contracting Powers engage to support each other reciprocally by all the land and sea forces at any aggression directed by Japan against Russian territory in Eastern Asia, China or Corea.
- Article 2. No treaty of peace with an adverse party can be concluded by either of them without the consent of the other.
- Article 3. During military operations all Chinese ports shall be open to Russian vessels.
- Article 4. The Chinese Government consents to the construction of a railway across the provinces of Amur and Kirin in the direction of Vladivostok. The construction and exploitation of this railway shall be accorded to the Russo-Chinese Bank. The contract shall be concluded between the Chinese Minister at St. Peterburg and the Russo-Chinese Bank.
- Article 5. In time of war Russia shall have free use of the railway for the transport and provisioning of her troops. In time of peace Russia shall have the same right for the transit of her troops and provisions.
- Article 6. The present treaty shall come into force from the day on which the contract stipulated in Article 6 shall have been confirmed. It shall have force for fifteen years.

(七) 決議履行ニ關スル帝國ノ態度

決議成立 前記支那關係現存約定公表ニ關スル決議案ハ支那ニ對スル條約又ハ契約ノ公開ヲ主眼トスルモノニシテ從テ正面ヨリ之ニ

殊更ニ之ヲ秘密ニ附シタル爲今日新ニ之ヲ發表スルコトハ却テ意外ノ誤解ヲ來シ又ハ少クトモ面白カラサル感觸ヲ與フル
コトナキヲ保セス加之本文書ハ將來ニ於テ之カ採用ヲ必要トスル場合アリトモ思考セラレサルニ付此際佛國全權ト協定ノ
上之ヲ無効ニ歸セシメ之ヲ通告セサル方得策ナリト認メタルニ付在華府佛國全權ノ意見ヲモ徵シタル處同全權ニ於テモ全
然同意見ナリシヲ以テ右ノ次帝國政府ニ電報シテ至急回訓ヲ請フ所アリタルカ帝國政府ニ於テモ本件措置ニ付何等異存
ナカリシヲ以テ二月六日ヲ以テ右帝國全權ノ稟請ノ次第ヲ承認スルノ電訓ヲ發セリ

日佛秘密
文書不
告協定

右ノ結果帝國全權ハ二月八日佛國首席全權「サロー」氏トノ間ニ日佛協約附屬秘密文書ヲ無効ニ歸セシメ會議事務總長ニ通
告セサルコトニ協定ヲ遂ケタリ尙其ノ際「サロー」氏ハ在佛帝國大使ヨリ佛國政府ニ對シ右無効ニ歸セシムル旨一應通告ノ
手續ヲ執ラムコトヲ希望シタルカ帝國政府モ之ニ異存ナキニ付二月十五日在佛石井大使ニ電訓シテ右佛國政府ニ對スル通
告方然ルヘク取計ハシムルコトトセリ

第七章 二十一箇條要求ニ關スル問題

(一) 支那側ノ大正四年日支條約再審要望

十二月十
四日極東
問題總委
員會第十
六回會議
支那全權
陳述

十二月十四日極東問題總委員會第十六回會議ニ於テ勢力範圍撤廢問題附議セラレタル際支那全權王寵惠氏ハ本問題ニ關ス
ル陳述ニ於テ大正四年日支交渉問題ニ於ケル所謂「二十一箇條要求問題」言及シ『千九百十五年五月二十五日ノ條約及交換
文書ハ甚シク支那ノ主權、獨立及領土保全ヲ侵害スルモノナル處其ノ何レモ支那ノ意思ニ反シテ締結セラレタルモノナリ
當時日本ハ千九百十五年五月七日ノ最後通牒ヲ以テ支那ニ迫リ來レルカ支那ハ世界大戰中ニモアリ東洋ノ平和ヲ尊重シタ
ルカ故ニ心ナラスモ之ニ調印シタル次第ナリ』ト前提シテ本件ニ關スル條約及交換文書ノ摘要ヲ朗讀シタル後是等支那ノ
保全ニ妨アル約定ハ於テ已ムヲ得ス同意シタルモノナルモ右ハ固ヨリ一時的同意ニシテ支那ハ他日其ノ改訂乃至廢
棄ヲ實現スルノ機會到ルヘキコトヲ庶幾シタルモノナル旨陳述セリ

支那側陳
述原文

右支那全權陳述ノ原文大要次ノ如シ

In compliance with the request of the Committee on the Pacific and Far Eastern questions to furnish
a list of restrictive stipulations from which China desires to be relieved, the Chinese Delegation had the honor to
circulate yesterday a tentative list for information of the Committee.

The first item in the list is the Sino-Japanese treaties and the exchange of notes of May 25th, 1915.

The history of the treaties and the exchange of notes may be briefly stated thus:

On January 18th, 1915, China received without provocation a list of twenty-one demands from the Japanese
Government which were arranged in five groups. The Chinese Government and people were all opposed to them

as being derogatory to the Chinese sovereignty and independence. On May 7th China was served with an ultimatum which was to expire at 6 p.m. on May 9th, and which concluded with the following words:—

“It is hereby declared that if no satisfactory reply is received at the specified time the Imperial Government will take steps they may deem necessary.”

Under such overwhelming pressure and with a view to preserving peace of the Far East at the time when the Powers were embroiled in the World War, China accepted reluctantly these demands with exception of what is known as the group five which was postponed for a future negotiation, hoping that a day would come when China would have an opportunity to bring them up for reconsideration and cancellation.

The treaties and the exchange of the notes made on May 25th, 1915, in consequence of aforementioned demands, may be summarized as follows:

SINO-JAPANESE TREATIES AND EXCHANGE OF NOTES OF MAY 25, 1915.

1. Treaty respecting the Province of Shantung in 4 articles:

Art. 1. China agrees to future treaty between Japan and Germany Shantung:

Art. 2. China will approach Japanese for loan reconstruction of railway to connect with Kiaochow-Tsinanfu line:

Art. 3. Opening of commercial ports in Shantung:

Art. 4. Coming into force of the treaty, ratifications, etc.

2. Exchange of Notes respecting Shantung:

1) “Within the province of Shantung or along its coast no territory or island will be leased or ceded to any foreign Power under any pretext.”

2) Places to be opened as commercial ports according to Art. 3 of the treaty to be selected by China. A decision concerning them will be made after consulting the Minister of Japan.

3) Conditions for restoration of the leased territory of Kiaochow.

3. Treaty respecting South Manchuria and Eastern Inner Mongolia in 9 articles:

Art. 1. Term of leases and of railways extended to 99 years.

Art. 2. Japanese may lease by negotiation land in South Manchuria.

Art. 3. Japanese free to reside, travel, engage in business in South Manchuria.

Art. 4. Chinese and Japanese joint agricultural enterprises.

Art. 5. Japanese subject to Chinese police laws and ordinances and taxation.

Japanese consular jurisdiction. In future, after reform of judicial system, competence of Chinese courts.

Art. 6. Opening of commercial ports in E. I. Mongolia.

Art. 7. Revision of Kirin-Changchun Railway Agreement.

Art. 8. Sino-Japanese treaties re Manchuria remain in force.

Art. 9. Coming into force of the Treaty, etc.

4. Exchange of notes respecting Manchuria and Mongolia.

1) Terms of lease of Port Arthur and Dalny and terms of South Manchuria and Antung-Mukden railway.

2) Opening of commercial ports in E. I. Mongolia.

3) List of mining areas in South Manchuria.

4) Loans for building railways in South Manchuria and E. I. Mongolia.

5) Employment of Japanese in South Manchuria.

- 6) Explanation of terms of "lease by negotiation".
- 7) Chinese police laws and taxation in South Manchuria and E. I. Mongolia to be enforced after understanding with Japanese consul.
- 8) Postponement of the operation of articles 2, 3, 4, and 5 of the treaty re South Manchuria and E. I. Mongolia.
- 5. Exchange of notes respecting the matter of Hanyiping.
- 6. Exchange of notes respecting Fukien question. No permission to foreign nations to construct on the coast dock-yards, etc.

It is clear from the above summary that these treaties and the exchange of the notes affect vitally the very existence, independence, and integrity of China.

In common interest of the Powers as well as of China, and in conformity with the principles relating to China already adopted by the committee, the Chinese Delegation urges that the said treaties and the exchange of the notes be reconsidered and cancelled.

本問題ニ
關スル帝
國政府方
針

然ルニ本件大正四年日支條約問題ニ關シテハ帝國政府ハ會議ノ情勢如何ニ依リテハ或ル程度迄交讓ノ精神ヲ示スコト必要ナルヘキモ同條約ノ效力其ノモノヲ否認セントスルカ如キ主張ニハ斷シテ同意スルコトヲ得サルモノト認メ帝國全權ニ對スル一般訓令中ニモ本件ヲ以テ會議ニ於テ變更ヲ許ササル事項ノ一トシテ訓示シ置キタリ

依ツテ前記支那全權ヨリ本問題ノ提起アルヲ見ルヤ植原全權ハ直チニ起チテ『支那全權ノ陳述ハ明確ニ聽取シ兼ネタル節アルヲ以テ原文ニ付篤ト考慮ヲ加ヘタル上追テ何等意見ノ陳述ヲ爲スノ權利ヲ留保スルコトヲ致度シ唯此ノ際一言シ度キハ支那側提議ニシテ萬一是等條約及交換文書ノ效力如何ヲ本會議ニ於テ議シ若シハ其ノ修正變更ヲ決定セントスル場合ハ

帝國全權
留保開陳

日本委員ハ到底之ニ同意スル能ハサル旨ヲ明確ニ致シ置キ度キコト之ナリ又假令是等ノ點ニ付キ問題アリトスルモ夫ハ日支兩國間ノ交渉ニ委スヘキモノニシテ本會議ニ於テ爲スヘキモノニ非サルコトヲ確信ス』ト反駁シタル處「ヒューズ」氏ハ『本件ノ如キ重大問題ニ付テハ余ハ單ニ耳ヲ以テ聽キタル所ノミニ依ラス更ニ文書ニ就キ詳細ニ考量ヲ加フルヲ以テ義務トスルヲ以テ余ハ植原氏ノ立場ヲ諒トス』ト述ヘ更ニ『以上ノ故ヲ以テ本日ハ本問題ノ一般討論ニ止ムルカ他ノ案件ニ移ルカ又ハ散會スルカヲ決スヘシ』ト語リタルカ王氏ハ植原全權ノ說ノ如ク文書ニ就キ熟考ノ時ヲ與フルヲ至當トスヘシト述ヘ何等進テ討議スルコトナク散會シタリ

支那側宣
傳

然ルニ其後山東問題解決ニ關スル日支直接交渉ノ進行涉々シカラス山東鐵道問題ニ關シテ屢々行詰ヲ來シタルカ支那側ニ於テハコノ形勢ヲ逆用シテ順ニ二十一箇條問題ノ宣傳ニ努メ一月十三日王寵惠氏ハ新聞記者ニ對シ山東問題ハ支那ニ取リテ僅カニ三肢ヲ失フヤ否ヤノ問題ナルモ二十一箇條問題ハ實ニ全身ニ浸潤セル毒藥ナリトノ極端ナル言辭ヲ弄シタルカ更ニ翌十四日支那全權ハ公表書ヲ以テ本問題ノ不都合ナル所以ヲ論シ本會議ニ於テ是非トモ之ヲ論議セサルヘカラスト主張シ相當世上ノ注意ヲ喚起セリ

英米ノ態
度

然レトモ英國全權側ニ於テハ本件ニ關シ新聞記者ニ對シテ始終我方ノ立場ヲ擁護スルノ態度ニ出テ機會アル毎ニ既成條約ノ效力ヲ論議スルノ不條理ナルコトヲ言明セリ又米國全權ニ於テハ初メ其ノ態度ヲ明白ニセザリシ爲メ同國新聞紙中日支條約成立當時米國政府ヨリ日支兩國ニ送リタル留保文及現大統領選舉戰ノ當時同大統領ノ爲シタル演說ヲ援用シ米國政府ニ於テ若シ本問題ヲ默殺スルニ於テハ其ノ威信ヲ失墜スルニ至ルヘキコトヲ論シタルモノアルモ一般ノ空氣ハ山東問題ノ如クニ本問題ヲ重要視セサル模様ナリシ處一月十六日ノ第十八回極東問題總委員會ニ於テ「ヒューズ」氏ハ本件ニ關シ『前回支那委員ヨリ二十一箇條要求問題ノ提出アリタル處右ハ山東問題ニ關係アルニ付暫ク討議ヲ見合セ度シ勢力範圍問題ニ就テモ同様ナリ從テ本日ハ米國提案議題ノ順序ニ依リ門戸開放、機會均等ノ主義ヲ討究セムトス』ト宣スル所アリタル爲メ本問題ノ論議ハ遂ニ延期セララルニ至レリ

一月十六
日極東問
題總委員
會第十八
回會議
本件審議
延期

(一) 帝國全權聲明

二月二日
極東問題
委員會
第三十回
會議
陳述
原全權

斯シテ本問題ハ二月初ニ至ル迄立消ノ姿トナリ居リタル處他方山東問題ニ關スル日支間ノ交渉モ漸ク其ノ解決ヲ告ケタルヲ以テ二月二日極東問題總委員會第三十回會議ニ於テ初メテ其ノ上議ヲ見ルニ至レリ
「ビエーム」氏先ツ本問題ニ關シテ日本側ヨリ意見ノ陳述アル順序トナリ居レル旨ヲ述ヘテ帝國全權ヲ促シタルヲ以テ幣原全權ハ之ニ應ジ本問題ニ對スル帝國ノ態度ヲ明ニスル爲メ左ノ如キ陳述ヲ試シ自發的ニ第五項要求ノ撤回並諸蒙投資優先權ノ拋棄ヲ宣明セリ

At a previous session of this Committee the Chinese Delegation presented a statement urging the Sino-Japanese treaties and notes of 1915 be reconsidered and cancelled. The Japanese Delegation, while appreciating the difficult position of the Chinese Delegation, does not feel at liberty to concur with the procedure now resorted by China with a view to the cancellation of the international engagements.

Which she entered into as a free sovereign nation.

It is presumed that the Chinese Delegation has no intention of calling in question the legal validity of the compacts of 1915 which were formally signed and sealed by the duly authorized representatives of the two Governments for which the exchange of ratifications was effected in conformity with the established international usages. The insistence by China on the cancellation of those instruments would in itself indicate that she shares a view that the compacts actually remaining in force will continue to be effective unless and until they are cancelled.

It is evident that no nation can have given a ready consent to cessions of its territorial or other rights of importance.

It should once be recognized that the rights solemnly granted by treaty may be revoked at any time on the ground that they were conceded against a spontaneous will of the grantor, an exceedingly dangerous precedent will be established with far-reaching consequences upon the stability of existing international relations in Asia, in Europe and everywhere.

The statement of the Chinese Delegation under review declares, China accepted the Japanese demands in 1915 hoping that a day would come when she should have an opportunity of bringing them up for reconsideration and cancellation. It is, however, difficult to conceive the true significance of the assertion. It can not be the intention of the Chinese Delegation to intimate that China may conclude a treaty with any thought of breaking it at the first opportunity.

The Chinese Delegation maintains that the treaties and notes in question are derogatory to the principles adopted by the Conference with regard to China's sovereignty and independence. It has, however, been held by the Conference on more than one occasion that concessions made by China ex contractu in exercise of her own sovereign rights cannot be regarded as inconsistent with her sovereignty and independence.

It should also be pointed out that the term "Twenty-one Demands" often used to denote the treaties and notes of 1915 is inaccurate and grossly misleading. It may give rise to an erroneous impression that the whole original proposals of Japan had been pressed by Japan and accepted by China. As a matter of fact, not only the Group V but also several other matters contained in Japan's first proposals were eliminated entirely or modified considerably in deference to the wishes of the Chinese Government when a final formula was presented to China for acceptance. Official records published by the two Governments relating to those negotiations will further show that the most important terms of the treaties and notes as was signed had already been

virtually agreed to by the Chinese negotiators before the delivery of the Ulimatum which then seemed to the Japanese Government to be the only way of bringing the protracted negotiations to a speedy close.

The Japanese Delegation can not bring itself to the conclusion that any useful purpose will be served by the research and re-examination at the Conference of old grievances which one of the nations represented here may have against another. It will be more in line with the high aim of the Conference to look forward to the future with hope and confidence.

Having in view, however, the changes which have taken place in situation since the conclusion of the Sino-Japanese treaties and notes of 1915, the Japanese Delegation is happy to avail itself of the present occasion to make the following declaration:

1. Japan is ready to throw open to the joint activity of the International Financial Consortium recently organized the right of option granted exclusively in favour of the Japanese capital with regard (1) to loans for the construction of railways in South Manchuria and Eastern inner-Mongolia, and (2) to the loans to be secured on the taxes in that region; it being understood that nothing in the present declaration shall be held to imply any modification or annulment of the understanding recorded in officially announced notes and memoranda, which were exchanged among the Governments of the countries represented in the Consortium and also among the national financial groups composing the Consortium, in relation to the scope of the joint activity of that organization.

2. Japan has no intention of insisting on her preferential right under the Sino-Japanese arrangements in the question concerning the engagement by China of Japanese adviser or instructors on political, financial, military, or police matters in South Manchuria.

3. Japan in further ready to withdraw the reservation which she made in the proceedings to the signature of the Sino-Japanese Treaties and notes of 1915 to the effect that the group V of the original proposals of the Japanese Government would be postponed for future negotiations.

It would be needless to add that all matters relating to Shantung contained in those treaties and notes have now been definitely adjusted and disposed of.

In coming to the decision, which I have had the honour to announce, Japan has been guided by the spirit of fairness and moderation, having always in view China's sovereign rights and the principle of equal opportunity.

(右譯文)

本委員會ノ前回會議ニ於テ支那委員ハ陳述書ヲ提出シテ千九百十五年ノ日支諸條約及交換公文ヲ再審シ而シテ之ヲ廢棄スヘキコトヲ切望セリ

日本委員ハ支那委員ノ困難ナル立場ヲ諒トスルモ支那カ自由獨立ノ國トシテ締結セル國際協約ヲ廢棄センカ爲現ニ執ラントスル手段ニ至ツテハ同意ヲ表シ難シ惟フニ支那委員ハ全權ヲ委任セラレタル兩國代表者ノ正式ニ署名調印シ確立セル國際慣行ニ據リ批准交換ヲ了シタル千九百十五年ノ取極ニ付其ノ法律の效力ヲ争ハントスルノ意圖ニ非ルカ如シ蓋シ支那カ右文書ノ廢棄ヲ主張スルハ即チ支那モ亦現ニ右文書ノ效力ヲ有スルヲ認ムルモノニシテ本取極ハ其ノ廢棄セラレサル限り有效ニ存續スヘシトノ見解ヲ持スルコト明ナリ

何國ト雖領土權若ハ其ノ他重大ナル權利ノ讓與ヲ承諾スルニ躊躇セザルモノニ非サルハ言ヲ俟タズ然レトモ苟モ條約ニヨリ許與セラレタル權利カ許與者ヨリ自發的ニ進シテナサレザリシ理由ニヨリ何時ニテモ廢棄シ得ヘキモノナリトノ原則一度承認セラレシカ之レ亞細亞ノミナラス歐羅巴其ノ他到ル處ニ於ケル國際關係ノ平調ニ重大ナル惡影響ヲ及ホス極

メテ危険ナル先例ヲ創出スルモノナリ

支那委員ノ陳述書ニ於テ千九百十五年ノ日本ノ要求ハ後日之ヲ再議シ且ツ廢議スヘキ時來ルヘキヲ庶幾シテ之カ承諾ヲ與ヘタルモノナル旨述ヘタルモ其ノ趣旨タルヤ支那ハ最初ノ機會ヲ促ヘテ廢棄セントノ意思ヲ以テ條約ヲ締結シ得ルモノナルコトヲ云ハント欲スルモノニ非サルヘシ

支那委員ハ本件條約及交換公文ハ華府會議ノ採用セル支那ノ主權及獨立尊重ノ原則ニ背馳スルモノナルヲ主張スルモ華府會議ハ却ツテ支那カ其ノ主權ノ行使ニヨル條約ヲ以テナシタル讓與ハ支那ノ主權及獨立ト背馳スルモノト認ムヘカラスト解シタルコト一再ニシテ止マラス

尙千九百十五年ノ條約及公文ヲ呼フニ所謂「二十一箇條要求」ナル辭句ヲ用フルハ頗ル明確ヲ缺キ且ツ甚シク誤解ヲ惹起スル虞アルコトヲ茲ニ一言セサルヲ得ス右ハ日本ノ提案カ全部日本ノ強制ニヨリ支那ノ承諾セシ所ナリトノ誤レル印象ヲ與フルノ虞アルヲ以テナリ

然ルニ實際ニ於テハ所謂第五項ノミナラス日本最初ノ提案中他ノ數箇ノ事項ハ支那政府ノ意向ヲ尊重シ最終要求ノ形ニ於テハ或ハ全然削除セラレ若ハ甚シク變更セラレタリ更ニ本件交渉ニ關シ兩國政府ヨリ發表セル記錄ニ依レハ本件條約及交換公文中ノ最重要ナル諸條項ハ最後通牒交付前已ニ支那委員ヨリ實質上同意セラレタルモノナルコト判明スヘシシテ最後通牒ノ形ハ當時日本政府ニ於テ遷延ニ遷延ヲ重ネタル交渉ヲ速ニ結了セシムル唯一ノ方法ト思料セラレタルモノナリ日本委員ハ本會議ニ於テ參加國ノ一ツカ他ノ一國ニ對シ有スル舊來ノ不滿ヲ穿鑿シ再ヒ之カ審査ヲ行フモ何等益スル所ナカルヘク寧ロ互ニ希望ト信頼トノ情トヲ持シテ將來ニ對スルコト本會議ノ高尚ナル趣旨ニ合スル所以ナルヲ信スルモノナリ

然リト雖モ千九百十五年ノ日支條約及交換公文締結以後ニ於ケル事態ノ變遷ニ鑑ミ此機會ニ於テ茲ニ左ノ聲明ヲナスハ日本委員ノ欣幸トスル處ナリ

滿蒙投資優先權

一、日本ハ(一)南滿洲及東部內蒙古ニ於ケル鐵道敷設ノ爲メ借款(二)右地域ニ於ケル課稅ヲ擔保トスル借款ニ關シ特ニ日本資本家ノミニ與ヘラレタル優先權ヲ最近ノ組織ニ係ル國際借款團ノ共同事業ニ提供スヘシ但シ此ノ聲明ノ如何ナル事項ト雖前記資本團體ノ共同事業ノ範圍ニ關シ團體ノ參加諸國政府間及之ヲ組織スル各國資本團體間ニ交換セラレタル文書若クハ覺書中ニ明記セル諒解ヲ變更シ若クハ無効ナラシムルモノト解セラルヘキニ非ス

二、日本ハ南滿洲ニ於ケル政治、財政、軍事若クハ警察ニ付日本人顧問若クハ教官備聘ヲナサシムヘキ日支取極ニ依ル日本ノ有スル優先權ヲ主張スルノ意圖ナシ

第五項撤

三、尙日本ハ千九百十五年ノ日支條約及交換公文ノ署名ニ際シ日本政府最初ノ提案中ノ第五項ハ他日ノ交渉ニ讓ルヘシトノ趣旨ヲ以テ議事録中ニ留メタル日本ノ留保ハ之レヲ撤回スヘシ

尙之等條約交換公文ニ含マルル山東ニ關スル事項ハ今回全部確定的ニ其ノ調整ヲ見且ツ解決ノ域ニ達シタルハ茲ニ附言ヲ要セサルヘシ

日本カ上記ノ決意ヲナスニ至レルハ即チ日本カ終始支那ノ主權及機會均等ノ主義ヲ顧念シ公正及寬容ノ精神ニ遵由シタルモノナルコトヲ茲ニ明ニセントス

支那全權答辯

右ニ對シ支那全權王寵惠氏ハ「支那カ今回廢棄ヲ要求シタルハ既ニ當該條約ノ有效ナルコトヲ反證スルモノナリトスル日本側ノ論調ニハ承服スル能ハス事實支那政府及人民ハ是等條約ノ締結セラレタル當時ノ情勢ニ顧ミ同條約自身ヲ頗ル奇異ノモノト看做シ爾來該條約ニ基キテ發生スル事項ハ單ニ之ヲ事實トシテ取扱ヒ之ニ對シ法律上ノ承認ヲ與ヘタルコトナシ但シ日本側今日ノ聲明ノ重要ナルニ鑑ミ支那側トシテハ更ニ詳細ナル答辯ヲ爲スノ權利ヲ留保シタルヲ以テ次回總委員會ニ於テ支那側ヨリ答辯アルコトナレリ

帝國全權陳述ニ對スル米國ノ輿論

前記幣原全權ノ爲シタル二十一箇條問題ニ關スル陳述ハ多大ノ注意ヲ以テ迎ヘラレ翌三日ノ米國諸新聞ハ多ク其全文ヲ掲載シ何レモ満足ノ意ヲ表シ且ツ右ハ米國外交ノ成功ナリト論シタル向モ有リタルカ特ニ第五項拋棄ヲ重要視シ中ニハ之ニ

依リ支那ハ日本ノ保護國タルヲ免レタリ等ト極言セルモノアリ民主黨機關紙紐育「ウオールド」ノ如キハ「日本ノ誠意披露」ナル標題ノ下ニ社説ヲ掲ケ「山東問題及二十一箇條問題ニ關シ示セル日本ノ態度ハ從來日本政府ノ進口ニ對スル疑念ヲ減殺スルノ結果ヲ齎シタリ米國ハ戦争ヲ避ケ會議ニ依リ事ヲ決センカ爲海軍條約及四國條約ヲ選ヒタルカ今回日本カ其約束ヲ恪守シタルニ願ミ將來極東問題ニ關スル會議ニ際シ一層大ナル確信ヲ以テ臨ムコトヲ得ンシ日本ハ華盛頓ニ於テ伶俐ニシテ而モ正直且ツ寛大ナル取引者タルコトヲ示セリ」ト評セリ

(二) 支那全權回答聲明

二月三日
第三十一
回
全權
委員會
總務委員

前記幣原全權ノ聲明ニ對シ翌二月三日ノ極東總委員會第三十一回會議ニ於テ王寵惠氏ハ次ノ如ク本問題ニ對スル支那側態度ヲ聲明スル所アリタリ

The Chinese Delegation has taken note of the statement of Baron Shidehara made at yesterday's session of the committee with reference to the Sino-Japanese treaties and notes of May 25, 1915. The Chinese Delegation learns with satisfaction that Japan is now ready to throw open to the joint activity of banking interests of other Powers the right of option granted exclusively in favour of Japanese capital with regard (1) to the loans for construction of railways in South Manchuria and Eastern inter-Mongolia and (2) to the loans secured on taxes in that region, and that Japan has no intention of insisting upon a preferential right concerning the engagement by China of Japanese advisers or instructors on political, financial, military, or police matters in South Manchuria, and also that Japan now withdraws the resolution which she made to the effect that group 5 of her original demands upon China should be postponed for future negotiations. The Chinese Delegation greatly regrets that the Government of Japan should not have been led to renounce other claims predicated upon the

treaties and notes of 1915.

The Japanese Delegation expressed the opinion that the abrogation of these agreements would constitute "an exceedingly dangerous precedent"; "with far-reaching consequences upon the stability of the existing international relations in Asia, in Europe, and everywhere". The Chinese Delegation has the honour to say that a still more dangerous precedent will be established with consequences upon the stability of international relations which can not be estimated, if, without rebuke or protest from other Powers, one nation can obtain, from a friendly but in military sense weaker neighbour and under circumstances, such as attended the negotiation and signing of treaties of 1915, valuable concessions which were not in satisfaction of pending controversies, and for which no *quid pro quo* was offered. These treaties and notes stand out indeed unique in annals of international relations, history, records, and scarcely another instance, in which demands of such serious character, as those which Japan presented to China in 1915, have, without even pretense of provocation, been suddenly presented by one nation to another nation, with which it was at the time in friendly relations.

No apprehension need be entertained that the abrogation of the agreements of 1915 will serve as a precedent for the annulment of other agreements, since it is confidently hoped that the future will furnish no such similar occurrence. So exceptional were conditions under which the agreements of 1915 were negotiated, that the Government of the United States felt justified in referring to them in an identic note of May 13th, 1915 which it sent to the Chinese and Japanese Governments. That note began with the statement that "in view of the circumstances which have taken place and which are now pending between the Government of China and the Government of Japan and of the agreements which have been reached as a result thereof, the Government of

川口

the United States has the honour to notify the Government of the Chinese Republic (Japan) that it cannot recognize any agreement or undertaking which has been entered into between the Governments of China and Japan impairing the treaty rights of the United States and its citizens in China, the political or territorial integrity of the Republic of China, or the international policy relative to China, commonly known as Open Door policy."

Conscious of her obligations to the other Powers, the Chinese Government immediately after signing the agreements, published a formal statement protesting against the agreements which she had been compelled to sign and disclaiming the responsibility for consequent violations of treaty rights of the other powers.

In the statement thus issued, the Chinese Government declared that although they were "constrained to comply in full with the terms of the (Japanese) ultimatum, they nevertheless disclaim any desire to associate themselves with any revision which may be thus effected, of the furious conventions and agreements concluded between the other Powers in respect of the maintenance of China's territorial independence and integrity, the preservation of the *status quo* and the principle of equal opportunity for the commerce and industry of all nations in China.

Because of the essential injustice of these provisions, the Chinese Delegation, acting in behalf of the Chinese Government and of the Chinese people has felt itself in duty bound to present to this Conference, representing the Powers with substantial interests in the Far East, the question as to equity and justice of these agreements and therefore as to their fundamental validity.

If Japan is disposed to rely solely upon a claim as to the technical or juristic validity of the agreements of 1915, as having been actually signed in due form by the two governments, it may be said that so far as this Conference is concerned, the contention is largely irrelevant; for this gathering of the representatives of the nine Powers has not had, for its purpose, maintenance of the legal *status quo*. Upon the contrary, the purpose has been, if possible, to bring about such changes in existing conditions upon the Pacific and in the Far East as might be expected to promote that enduring friendship among the nations, of which the President of the United States spoke in his letter of invitation to the Powers to participate in this Conference for the following reasons, therefore the Chinese Delegation is of the opinion that the Sino-Japanese treaties and the exchange of notes of May 25, 1915, should form the subject of impartial examination with a view to their abrogation. This definite withdrawal of the outstanding questions under group 5 removes what has been an occasion for considerable apprehension on the part alike of China and foreign nations, which felt that the renewal of these demands could not but prejudice the principles of the integrity of China and of the Open Door.

1. In exchange for the concessions demanded of China, Japan offered no *quid pro quo*. The benefits derived from the agreements were wholly unilateral.
2. The agreements in important respects are in violation of the treaties between China and the other Powers.
3. The agreements are inconsistent with the principles relating to China which have been adopted by the conference.
4. The agreements have engendered constant misunderstandings between China and Japan, and if not

abrogated will necessarily tend, in the future, to disturb friendly relations between the two countries and will thus constitute an obstacle in the way of realizing the purpose for the attainment of which this Conference was convened. As to this, the Chinese Delegation by way of conclusion can perhaps do no better than quote from a resolution introduced in the Japanese Parliament in June 1915 by Mr. Hara, the late Premier of Japan, a resolution which received the support of some 130 of the members of the Parliament. The resolution reads:—

Resolved, that the negotiations carried on with China by the present Government have been inappropriate in every respect; that they are detrimental to the amicable relationship between the two countries; and provocative of suspicions on the part of the powers; that they have the effect of lowering the prestige of the Japanese Empire; and that while far from capable of establishing the foundation of peace in the Far East, they will form the sources of future trouble. The foregoing declaration has been made in order that the Chinese Government may have upon record the view which it takes and will continue to take regarding the Sino-Japanese treaties and exchange of notes of May 25 1915.

(右譯文)

支那全權ハ昨日ノ本委員會ニ於テ幣原男爵ノ爲セル千九百十五年五月二十五日ノ日支條約並交換公文ニ關スル陳述ヲ承セリ

支那全權ハ日本カ(一)南滿洲及東部内蒙古ニ於ケル鐵道建設ノ爲ノ借款(二)該地方ニ於ケル租稅ヲ擔保トスル借款ニ關シ日本資本ノ爲排他的ニ與ヘラレタル優先權ヲ今後列國銀行業者ノ共同活動ニ提供セムトシ又日本ハ南滿洲ニ於ケル政治、財政、軍事若クハ警察事項ニ付支那ノ日本人顧問又ハ教官備聘ニ關スル優先權ヲ主張スルノ意思ナク尙又日本ハ其ノ支那ニ對スル當初ノ要求中ノ第五號ハ他日ノ商議ニ讓ルヘシトノ留保ヲ撤回スルコトヲ知り満足トスルモノナリ

支那全權ハ日本政府カ千九百十五年ノ條約並交換公文中ニ豫期セル他ノ要求ヲ拋棄スルニ至ラザリシヲ大ニ遺憾トス日本全權ハ之等諸協定ノ廢棄ハ亞細亞、歐羅巴其ノ他隨處ニ於ケル現在ノ國際關係ノ安定ニ重大ナル影響ヲ及ホスヘキ極メテ危險ナル先例ヲ貽スヘシトノ意見ヲ表明セリ支那全權ハ若シ列國ノ非難抗議ヲ招カスシテ千九百十五年ノ商議及條約調印ノ際、於ケルカ如キ事情ノ下ニ一ノ國家カ軍備ノ點ニ於テハ羸弱ナル友邦ヨリ競争問題解決ノ條件タルニモ非ス又何等ノ代償ヲモ提供セスシテ重要ナル利權ヲ獲得スルヲ得トセハ之尙一層危險ナル先例ヲ設定スルモノニシテ其ノ國際關係ニ及ホス影響測リ知ルヘカラサルモノアルヘキヲ茲ニ言明スルノ光榮ヲ有ス

是等條約及公文ハ國際關係ノ年紀歴史乃至記錄上實ニ他ニ類例ヲ見サル處ニシテ千九百十五年ニ日本カ支那ニ提供セシカ如キ重大ナル要求カ他方ノ挑發ヲ受ケタリトノ口實スラ構ヘス突然一國家ヨリ之レト友誼的關係ヲ保持セル他國家ニ提供セラレタルカ如キ實例モ殆ト之レアル無シ他日斯ノ如キ事件ノ再現セサルヘキハ吾人ノ希望且ツ期待スル所ニシテ從テ千九百十五年ノ協定ノ廢棄ハ他ノ諸協定廢棄ノ先例タルヘキヲ危懼スルノ要ナルカヘシ千九百十五年ノ協定商議ノ際ノ事情ハ極メテ違例ニ屬セリ爲ニ合衆國政府ハ同年五月十三日附ノ支那及日本政府ニ致セシ同文通牒ヲ以テ之レニ論及スルヲ至當ナリト思考スルニ至レリ右通牒ハ其ノ冒頭ニ支那及日本政府間ニ發生シ且ツ現ニ存スル事態及其ノ結果トシテ成レル協定ニ鑑ミ合衆國政府ハ支那及日本政府間ニ締結セラレシ如何ナル協定若クハ諒解ト雖合衆國及其ノ支那在留民ノ條約上ノ權利若クハ支那共和國ノ政治的領土の保全又ハ支那ニ關スル所謂門戶開放主義トシテ知ラルル國際政策ヲ危殆ナラシムルモノハ之ヲ承認シ得サル旨支那共和國(日本國政府)ニ通告スルノ光榮ヲ有スル旨聲明セリ

支那政府ハ他列國ニ對スル義務ヲ自覺シ右協定調印後直ニ支那カ調印ヲ強要セラレタル右協定ニ抗議シ且ツ該協定ノ結果ニヨル他列國ノ條約上ノ權利侵害ニ對スル責任ヲ否認セル公式陳述書ヲ公表セリ

右陳述書ニ於テ支那政府ハ日本ノ最後通牒ノ各條項全部ヲ承諾スルノ已ムヲ得サルニ至リシモ而カモ支那政府ハ之カ爲ニ支那ノ領土ノ獨立保全及現狀維持並支那ニ於ケル各國民ノ商工業上ノ機會均等主義ノ維持ニ關シ他國トノ間ニ締結セル諸

條約及協約ヲ更改スルノ結果ヲ生スルコトアリトスルモ是レ斷シテ支那政府ノ意ニ非サルコトヲ宣明セリ
右協定事項ハ其ノ根本ニ於テ不正ナルヲ以テ支那全權ハ支那政府並人民ヲ代表シ之等協定ノ衡平及正義ニ合スルヤ否ヤ又
從テ該協定自體ノ效力問題ヲ極東ニ於テ重大ノ利害關係ヲ有スル諸國ヲ代表スル本會議ニ提出スルノ義務アリト思考セ
リ

若シ日本ニシテ千九百十五年ノ協定ハ正當ノ形式ヲ具ヘ實際上兩國政府ニ依リ調印セラレタルモノナリト爲シ只管ニ其ノ
手續上若クハ法理上ノ效力ニ關スル主張ニ信賴スルニ於テハ本會議ノ關スル限り右主張ハ頗ル肯綮ニ觸レサルモノト謂フ
ヘシ何トナレハ九個國ノ代表者ノ今次會同ハ法律上ノ現狀維持ヲ其ノ目的トシタルモノニ非サルヲ以テナリ右目的ハ之ニ
反シ出來得ヘクシハ太平洋上並極東ニ於ケル現狀ニ對シ諸國家間ニ於ケル恒久的友誼關係ノ増進ヲ期待シ得ルカ如キ變更
ヲ加ヘントスルニ在ルモノナルコト合衆國大統領ノ列國ニ對スル本會議參加招請ノ書翰中ニモ述ヘラレタル通りナリ故ニ
支那全權ハ左記ノ理由ニ依リ千九百十五年五月二十五日ノ日支條約並交換公文ハ之レカ廢棄ノ目的ヲ以テ公平ナル審査ニ
附セラルヘキモノナリト思考ス

第五號ニ基ク懸案ノ確定的撤回ハ右要求カ再ヒ提起セラルルニ於テハ支那ノ保全並門戶開放主義ヲ害セスンハ已マザルヘ
シトノ支那及諸外國側ノ深キ懸念ノ因ヲ除去スルモノナリ
一、日本ハ支那ニ對シ要求セシ利權ニ對シ何等代償ヲ提供セス右協定ニ因リ當事國ノ受クル利益ハ全然一方のナリ
二、本協定ハ重要ナル點ニ於テ支那ト諸外國間ノ條約ニ違背ス
三、本協定ハ本會議ノ採用セル支那ニ關スル原則ニ抵觸ス
四、本協定ハ日支兩國間ニ常ニ誤解ヲ生セシムルノ因ヲ爲セリ之レヲ廢棄スルニ非サレハ他日兩國ノ友誼的關係ヲ擾
亂スルコト必然ニシテ爲メニ本會議開催ノ目的達成ノ一障礙タルヘシ此ノ點ニ關シ支那全權ハ千九百十五年六月日本
帝國議會ニ於テ故日本總理大臣原氏ノ提出セル決議案ヲ引用シ以テ本論ヲ結ブノ最モ適切ナルヲ信ス該決議案ハ議員

約百三十名ノ贊成ヲ得タリ

右決議案左ノ如シ

「現内閣ノ對支交渉ハ終始機宜ヲ愆リ兩國ノ親善ヲ傷ケ列國ノ疑惑ヲ招キ徒ニ帝國ノ威信ヲ失墜シテモ毫モ東洋平
和ノ基礎ヲ確立スルコト能ハス却テ禍根ヲ將來ニ貽スモノト認ム右決議ス」

支那全權カ以上ノ聲明ヲナス所以ハ千九百十五年五月二十五日ノ日支條約及交換公文ニ關シ支那政府ノ現在並將來ニ互リ
抱持スヘキ其ノ意嚮ヲ議事録ニ留メンコトヲ欲スルカ爲ナリ

(四) 米國全權聲明

「ヒューズ」氏モ亦原前日ノ重要ナル聲明ヲ聽キタル結果本問題ニ對スル米國ノ立場ヲ明カニスル必要アリト
テ左ノ如キ陳述ヲ爲セリ

右ニ對シ「ヒューズ」氏モ亦原前日ノ重要ナル聲明ヲ聽キタル結果本問題ニ對スル米國ノ立場ヲ明カニスル必要アリト
テ左ノ如キ陳述ヲ爲セリ

The important statement made by Baron Shidehara on behalf of the Japanese Government makes it ap-
propriate that I should refer to the position of the United States as it was set forth in identical notes addressed
by that Government to the Chinese Government and to the Japanese Government on May 18, 1915.

The note to the Chinese Government was as follows:

"In view of the circumstances of the negotiations which have taken place and which are now pending
between the Government of China and the Government of Japan and of the agreements which have been reached
as a result thereof, the Government of the United States has the honour to notify the Government of the
Chinese Republic that it cannot recognize any agreement or understanding which has been entered into or
which may be entered into between the Governments of China and Japan impairing the treaty rights of the

United States and its citizens in China the political and territorial integrity of the Republic of China, or the international policy relative to China commonly known as the Open Door Policy."

An identical note has been transmitted to the Imperial Japanese Government.

That statement was in accord with the historic policy of the United States, in its relation to China, and its position as thus stated has been and still is consistently maintained.

It has been gratifying to learn that the matters concerning Shantung which formed the substance of group I of the original demands and were the subject of the treaty and the exchange of notes with respect to the Province of Shantung have been settled to the mutual satisfaction of the two parties by the negotiations conducted collaterally with this conference as reported to the plenary session on February 1st.

It is also gratifying to be advised by the statement made by Baron Shidehara on behalf of the Japanese Government, that Japan is now ready to withdraw the reservation which she made in proceeding to the signature of the treaties and the notes of 1915 to the effect that the group 5 of the original proposals of the Japanese Government, namely, those concerning the employment of influential Japanese as political, financial and military advisers; land for schools and hospitals; certain railways in South China; the supply of arms, and the right of preaching would be postponed for future negotiations. This definite withdrawal of the outstanding questions under the group 5 removes what has been an occasion for a considerable apprehension on the part alike of China and of foreign nations which felt that the renewal of these demands could not but prejudice the principles of the integrity of China and of the Open Door.

With respect to the treaty and notes concerning South Manchuria and Eastern Inner-Mongolia, Baron

Shidehara has made a reassuring statement that Japan has no intention of insisting on the preferential right concerning the engagement by China of Japanese advisers or instructors on political, financial, military or police matters in South Manchuria. Baron Shidehara has likewise indicated the readiness of Japan not to insist upon the right of option granted exclusively in favour of Japanese capital with regard (1) to loans for construction of railways in South Manchuria and Eastern Inner-Mongolia and (2) with regard to loans secured on the taxes of those regions, but that Japanese will throw them open to the joint activity of the international financial Consortium recently organized.

In regard to this I may say that it is doubtless the fact that any enterprise of a character contemplated which may be undertaken in those regions by a foreign capital, would in all probability be undertaken by the Consortium, but it should be observed that the existing treaties would leave an opportunity for such enterprises open on terms of equality to citizens of all nations. It can scarcely be assumed that this general right of the Treaty Powers in China can be effectively restricted to nationals of those countries which are participants on the work of the Consortium, or that any of the Governments which have taken part in the organization of the Consortium would feel themselves to be in a position to deny all rights in the matter to any save the members of their respective nationals groups of that organization. I therefore trust that it is in this sense that we may properly interpret the Japanese Government's declaration of the willingness to relinquish its claim under the 1915 treaties to any exclusive position with respect to the railway construction and financial operations secured upon the local revenues in South Manchuria and Eastern Inner-Mongolia.

It is further to be pointed out that, by Articles 2, 3, and 4 of the Treaty of May 20, 1915, with respect

to South Manchuria and Eastern Inner-Mongolia, the Chinese Government granted to Japanese subjects the right to lease land for building purposes, for trade and manufacture, and for agricultural purposes in South Manchuria, to reside and travel in South Manchuria, and to engage in any kind of business and manufacture there, and to enter into joint undertakings with Chinese citizens in agriculture and similar industries in Eastern Inner-Mongolia. With respect to this grant, the Government of the United States will, of course, regard it as not intended to be exclusive and, as in the past, will claim from the Chinese Government for American citizens benefits accruing to them by virtue of the most favoured nation clauses in the Treaty between the United States and China. I may pause here to remark that the question of the validity of treaties, as between Japan and China, is distinct from the question of treaty rights of the United States under its treaties with China. These rights have been emphasized and consistently asserted by the United States.

In this, as in all matters, similarly affecting the general right of its citizens to engage in commercial and industrial enterprises in China, it has been the traditional policy of the American Government to insist upon the doctrine of equality for nationals of all countries, and this policy together with the other policies mentioned in the note of May 13, 1915, which I have quoted, are consistently maintained by this Government. I may say that it is with a special pleasure that the Government of the United States finds itself now engaged in the act of reaffirming and defining, and I hope that I may add revitalizing, by the proposed nine-Powers Treaty, these policies with respect to China.

(右譯文)

幣原男爵ノ日本政府ヲ代表シテ爲セル重要ナル聲明ヲ聽キ余ハ一九一五年五月十三日ヲ以テ支那及日本兩國政府ニ向ッ

テ傳達セル合衆國政府ノ同文通牒ヲ茲ニ引用シテ合衆國政府ノ本問題ニ對スル立場ヲ明カニスルヲ適當ト思惟ス

前記支那政府宛合衆國政府公文ハ次ノ如シ

『支那及日本兩國間ニ目下進行中ノ交渉竝ニ右ノ結果成立セル協定ノ事態ニ顧ミ合衆國政府ハ茲ニ日支兩國間ニ於テ既ニ成立シ又ハ今後成立スヘキ如何ナル協定若ハ諒解ト雖モ支那ニ於ケル合衆國及合衆國民ノ條約上ノ權利支那ニ於ケル政治的及領土的保全又ハ所謂門戶開放主義トシテ知ラルル支那ニ關スル國際政策ヲ危殆ナラシムルカ如キモノハ合衆國政府ニ於テ之ヲ承認スルヲ得サル旨支那共和國政府ニ通告スルノ光榮ヲ有ス』

之ト同時ニ合衆國政府ハ日本ニ對シテモ同文ノ通牒ヲ送附セリ
同陳述ハ對支關係ニ於ケル合衆國ノ歴史的政策ニ合致シ右ニ陳ヘラレタルカ如キ其ノ立場ハ終始一貫維持セラレ來タル

最初ノ要求ノ第一號ヲ成シ山東省ニ關スル條約及交換公文ノ題目タリシ山東ニ關スル諸事項カ二月一日ノ總會議ニ報告セラレタル通本會議ト相併ンテ行ハレタル商議ニ依リ當事國雙方ニ満足ナル解決ヲ遂ケタルコトヲ承知シ満足ニ堪ニス又幣原男爵カ日本政府ヲ代表シテナシタル陳述ニヨリ日本ハ千九百十五年ノ條約及公文ノ調印ニ際シ爲シタル留保即チ政治財政及軍事顧問トシテ有力ナル日本人ノ僱聘、學校病院ノ用地、南支那ニ於ケル鐵道武器供給及布教權ニ關スル事項等日本政府最初ノ提案第五號ヲ他日ノ商議ニ讓ルヘキ旨ノ留保ヲ撤回スルノ意アルヲ承知シ又満足トス
右第五號ニ基ク懸案ノ確定的撤回ハ右要求カ再ヒ提議セララルルニ於テハ支那ノ保全及門戶開放主義ヲ害セスンハ已マナルヘントノ支那及諸外國側ノ深キ懸念ノ因ヲ除却スルモノナリ

幣原男爵ハ南滿洲及東部內蒙古ニ關スル條約及公文ニ關シ日本ハ南滿洲ニ於ケル政治、財政、軍事若クハ警察事項ニ關シ支那ニ於テ日本人顧問若クハ教官ヲ僱聘スヘキコトニ關スル優先權ヲ主張スルノ意圖ナキ旨陳述セラレ吾人ノ意ヲ安ンセラレタリ更ニ幣原男爵ハ(一)南滿洲及東部內蒙古ニ於ケル鐵道建設ニ對スル借款(二)右地域ニ於ケル課稅ヲ擔保ト

スル借款ニ關シ日本資本ノ爲非他のニ許與セラレタル優先權ヲ主張スルノ意ナク之レヲ最近組織セラレタル國際借款團ノ共同事業ニ提供スヘキ旨表明セラレタリ余ハ此ノ點ニ關シ右地域ニ於テ外國資本ニヨリ企劃セラレタルコトアルヘキ此ノ種性質ノ企業ハ殆ト悉ク借款團ニヨリ實行セラレルニ至ルヘキハ疑ナキ事實ナリト云ハントス但シ現存諸條約ハ此ノ種企業ニ關スル機會ヲ執レノ國ノ人民ニ對シテモ平等ノ條件ノ下ニ開放シ居ルモノナルコトハ之ヲ指摘シ置カサルヘカラス支那ニ於ケル條約國ノ有スル右一般の權利ハ實際借款團關係國ノ國民ノミニ之レヲ局限シ得ヘキモノト看做スヘカラス將又借款團關係國政府ニ於テ本件ニ關スル總テノ權利ハ借款團ニ屬シ各自國團體所屬員以外ノ者ニ許與スヘカラス立場ニアリト思惟シ居ルモノト看做スヘカラス余ハ千九百十五年ノ條約ニ基ク南滿洲及東部內蒙古ニ於ケル鐵道建設及地方收入ヲ擔保トスル財政的活動ニ關スル排他的地位ノ主張ヲ放棄スヘキ旨ノ日本政府聲明ノ解釋ハ正ニ此ノ意味ヲ以テスルノ正當ナルヲ信スルモノナリ

尙茲ニ指摘スルヲ要スルハ千九百十五年五月二十五日ノ南滿洲及東部內蒙古ニ關スル條約第二條第三條及第四條ニヨリ支那政府ハ日本臣民ニ對シ南滿洲ニ於テ商工業上ノ建物ヲ建設スル爲又ハ農業ヲ經營スル爲土地ヲ商租シ南滿洲ニ於テ居住往來シ且ツ各國ノ營業及製造業ニ從事シ又東部內蒙古ニ於テ支那國民ト合辦ニ依リ農業其ノ他同種ノ産業ヲ營ムノ權利ヲ許與セルコト之ナリ言フ迄モナク合衆國政府ハ右許與ハ排他的ノ趣旨ヲ以テセルモノニ非スト解シ過去ニ於テモ爲シタルカ如ク米國民ノ爲米支間ノ條約中ノ最惠國條款ニ基キ彼等ニ歸屬スヘキ利益ヲ支那政府ニ對シ要求スヘシ抑モ日支間ニ於ケル條約ノ效力問題ハ支那トノ條約ニ基ク合衆國ノ條約上ノ權利ノ問題トハ同一ニ非ス合衆國ハ其ノ人民力支那ニ於テ商工業ニ從事シ得ル一般の權利ニ影響アル總テノ問題ニ付爲シタルカ如ク本件ニ付テモ之等ノ權利ヲ力説シ且ツ一貫シテ之ヲ主張シ來レリ凡テノ國民ニ對スル平等主義ヲ主張スルハ合衆國政府ノ傳統的政策ナリ而シテ此ノ政策ハ余ノ引用セル千九百十五年五月十三日ノ公文ニ記載セル他ノ政策ト共ニ合衆國政府ノ一貫シテ維持シ來レル處ナリ尙合衆國政府ハ支那ニ關スル之等政策ヲ茲ニ提案セラレアル九國條約ニヨリ再ヒ確認シ明確ニシ且ツ斯ク云フヲ許サ

ナルヘクンハ一層力アラシムルノ業ニ躬ラ從ヒツアルニ殊ニ喜悅ノ情ヲ感スルモノナリ

(五) 本問題ノ歸趨

顧氏陳述 右陳述後「ヒューズ」氏ハ以上日支米三國ノ陳述ヲ本會議議事録ニ留ムルコトトスヘキ旨提議シタルニ顧維鈞氏ハ千九百十五年ノ約定中今回日本カ明ニ拋棄セザリシ部分ニ付テハ支那ハ將來一切ノ適當ナル機會ニ於テ其ノ解決ヲ計ルノ權利ヲ留保スル了解ノ下ニ「ヒューズ」氏ノ提議ニ贊成スル旨述ヘタリ「ヒューズ」氏ハ之ニ對シ右ノ點ニ付テハ各國ノ權利留保セラレ居ル旨ヲ答ヘタル處支那側ヨリ顧氏ノ所言ヲモ同時ニ議事録ニ留メムコトヲ要求シタルヲ以テ以上四個ノ陳述ヲ議事録ニ採録スル件ニ付決ヲ採リタルニ全會異議ナク之ヲ可決シ次イテ翌四日ノ第六回總會議ニ於テ各國全權ノ正式承認ヲ經タリ以上四個ノ陳述中顧氏ノ分ハ即チ次ノ如シ

「My colleagues and I myself desire to indorse the Chairman's suggestion that all of the statements on this very important question shall be spread upon the records of the Conference, it being understood of course that the Chinese Delegation reserves their right to seek a solution on all future appropriate occasions concerning those portions of the treaties and notes of 1915 which do not appear to have been expressly relinquished by the Japanese Government."

本問題ニ關シ
顧氏陳述
四陳述議
事録登載
決定
顧氏陳述
全文
前記ノ如ク二月二十二日第三十二回極東總委員會ニ於テ二十一箇條問題ニ關シ幣原全權ノ爲セル陳述ニ對シ翌三日ノ總委員會ニ於テ支那側ヨリ重ネテ從來ノ主張ヲ繰返シ尙「ヒューズ」氏モ米國ノ立場ヲ明カニスル所アリタル處諸新聞何レモ之ヲ掲載シ且ツ論評ヲ加ヘタルカ我方聲明ノ趣旨概シテ徹底シタルモノト見ユ何等反動ヲ惹起スルニ至ラス紐育「ウォールド」ハ四日ノ紙上ニ於テ第五項ノ撤回セラレ且ツ其ノ他ノ事故モ除カレタル以上尙米國ノ權利ニ抵觸スヘキモノアリヤ疑問ナリト述ヘ五日ノ紙育「ヘラルド」ハ日本カ第五項ヲ放棄シタル結果世界ノ輿論ニ及シタル效果頗ル大ナルモノアリ日本ハ結局

滿蒙ニ於ケル政治的及經濟的計畫ヲ改メ之迄他國ノ見解ニ反シ主張シ來レル特殊權利ヲ事實上放棄スルニ至ル可シト論シ又紐育「タイムズ」ハ七日ノ社説ニ於テ「日本ノ讓歩ハ頗ル多トスルモ日本ハ日支條約放棄問題ニ就テハ之ヲ論議スルコトタニ同意セス遼東半島ニ對スル權利ニ就テハ一言モ口ヲ挾マシマス支那ノ財政及産業改造ニ關シテ他國ト提携セムコトヲ懇ニ主張シ乍ラ既ニ獲得セル特殊ノ利益ハ毫末モ之ヲ棄テントスル意志無シ要スルニ日本ハ華府會議ニ於テ多大ノ讓歩ヲ爲シタルモ其ノ絕對必要ト認ムルモノニ就テハ固ク取テ一步モ動かサリシモノナリ」ト論セリ

三三三

第八章 支那ニ對スル武器供給禁止問題

(一) 本問題上議事情

十一月二日
海關事件

大正十年十一月二十一日及翌二十二日ニ涉ル夜陰ニ乘シ支那山海關ニ駐屯スル伊太利軍ハ直魯豫巡閱使曹錕氏ニ對シ大小砲彈數千發及約八十臺ノ荷馬車ニ滿載シタル彈藥ヲ賣渡シ同夜直チニ代金ノ授受ヲ了シタルカ是ヨリ先大正八年日英佛米伊ノ五箇國間ニ支那國內政情ノ統一シ事態全ク安靜ニ歸スル迄ハ南北何レノ政府政派タルヲ問ハス一切武器ノ供給ヲ爲ササル旨ノ申合成立シ居ルヲ以テ端ナクモ北京外交團ノ大問題ヲ惹起スルニ至レリ

在支外交團態度

然ルニ華府會議ニ在リテハ既ニ極東委員會ニ於テ對支四大原則ノ確認セララルアリ其ノ第二項ニハ支那ニ對シ有力且ツ安固ナル政府ノ樹立及維持ノ爲メ最モ完全且ツ障礙ナキ機會ヲ與フヘキ旨ノ規定アル處前記伊軍ノ行動ハ明カニ右原則ニ反スル所ナルヲ以テ在北京日英米佛各國公使ハ本件ヲ華府會議ノ考量ニ附シテ其ノ裁斷ヲ俟ツヘキコト然ルヘシト認メ其ノ趣旨ノ同文電稟ヲ各自國政府ニ發シタリ

伊國行動ニ對スル帝國ノ對策

右ノ結果本件カ何等カノ形式ニ於テ華府會議ノ審議ニ上ルコトアルヘシト豫想セラレタル處帝國政府ニ於テハ同會議ニ於テ本件上議セララルルニ何等異存ナキヲ以テ其ノ場合帝國側トシテハ本件ニ關シ從來伊國政府ノ執リ來リシ態度竝我方ノ立場等ヲ説明シ充分他關係國全權ノ注意ヲ喚起スル様措置スヘキ旨十二月十六日ヲ以テ帝國全權ニ向テ訓令スル所アリタリ然ルニ華府ニ於テハ本件武器供給問題ハ未タ直チニ問題トナルニ至ラス殊ニ當時各國ハ會議ノ促進終了ヲ期シ努メテ議論ノ紛糾ヲ避ケントシツツアル折ナリシヲ以テ異シテ會議ニ上ルヘキヤ否ヤ疑ハシキモ若シ上議セララルルニ於テハ或ハ「一ト」決議第二項ニ關スル具體的適用問題ニ關聯シテ議セララルルニ至ルヘキカト思考セラレタル處帝國全權ニ於テハ元來此種問題ヲ華府會議ノ審議ニ附セントスルカ如キハ會議ノ一般目的ニ添ハサル嫌アルノミナラス或ハ又各種詳細ナル懸案

三三三

問題ニ付一々會議ノ審定ヲ俟タントスルノ備ヲ作ルノ虞アリテ頗ル面白カラス殊ニ其ノ討議ニ於テハ支那刻下ノ事情ニ顧ミ大正八年四月在支外交團ノ決議ヲ更新確認スヘシトノ結論ニ達スヘキヤノ懸念アリ若シ一步ヲ進メテ更ニ嚴格ナル協定ヲ見ルカ如キコトアルニ至ラハ從來泰平組合等日本商人カ蒙リツツアル莫大ナル損害ヲ輕減センカ爲メ何等調節ノ方法ヲ講スルノ必要ニ迫リツツアル我方ニ對シ却テ一層ノ拘束ヲ加フルニ至ル虞ナシトセスト認メタル結果直チニ帝國政府ニ對シ我方ヨリ進メテ問題ヲ誘致スルカ如キ態度ニ出ツルコトナク若シ本件カ議題ニ上セラレタル時ハ寧ロ本件ノ如キ實際問題ハ在支外交團ヲシテ實際狀況ヲモ顧慮シ篤ト合議セシムル方可能キ旨ヲ提言スルニ止ムルノ方針ヲ執ルコトニ決シタリ

(一)「バルフォア」決議案

四月二十
日極東
問題總
委員會
第二十五
回會議
議案
「バル
フォア」
氏

本件伊軍ノ行動ハ其ノ後華府會議ノ問題トナラスシテ了レルモ大正十一年一月二十四日極東問題總委員會第二十五回會議ニ於テ對支武器供給禁止ニ關スル一般の提案英國側ヨリ出ツルヲ見ルニ至レリ
即チ同會議ニ於テ「バルフォア」氏ハ支那ニ於テ中央政府ノ管下ニ在ラサル軍隊多ク之カ爲メ國情紛糾ヲ來セル事實ヲ指摘シ「斯カル狀態ニ在ル支那ニ對シ各國カ武器ノ輸出ヲモ許可スルハ寧ロ慘酷ナリト謂ハサルハカラス故ニ之カ輸出禁止ノ爲メ各國ハ共同ノ措置ヲ執ルノ要アリ」トテ次ノ如キ決議案ヲ提出セリ

1. The United States of America, Belgium, the British Empire, France, Italy, Japan, the Netherlands and Portugal affirm their intention to refrain themselves and to restrain their nationals from exporting to China arms, munitions of war, or material destined exclusively for their manufacture, until the establishment of a government whose authority is recognized throughout the whole country.
2. Each of the above Powers will forthwith take such additional steps as may be necessary to make the above restriction immediately binding upon all its nationals.

3. The scope of this Resolution includes all concessions, settlements, and leased territories in China.

4. The United States of America will invite the adherence to this Resolution of the other Powers in treaty relations with China.

(右譯文)

- 一、亞米利加合衆國、白耳義國、英帝國、佛蘭西國、伊太利國、日本國、和蘭國及葡萄牙國ハ支那全國ニ互リ權力ヲ承認セララルル政府ノ確立スル迄武器軍需品若クハ純粹ニ之等ノ製造ニノミ仕向ケラレタル材料ヲ支那ニ輸出スルコトヲ各自ニ差控ヘ又各自國民ノ右行爲ヲ抑止スルノ意圖ヲ茲ニ確認ス
 - 二、前記各國ハ前記ノ制限ヲシテ自國民ノ全部ヲ直接ニ拘束セシムルカ爲メ必要ナル追加的處置ヲ速ニ實施スヘシ
 - 三、本決議ノ適用範圍ハ支那ニ於ケル凡テノ割讓地、居留地及租借地ヲ含ム
 - 四、亞米利加合衆國ハ支那ト條約關係ヲ有スル他ノ諸國ニ對シ本決議ニ加入スルコトヲ勸誘スヘシ
- 右ニ對シ白耳義全權「カルチエー」氏ハ獵銃及鑛山開掘用爆藥ハ本決議ノ適用外ナルヤヲ質問シ「バルフォア」氏ハ正ニ然ルヘキ旨ヲ答ヘタルカ施氏ハ「支那ニ於テハ獵銃ノ製造ト雖モ政府ノ允許ヲ必要トスルコトナリ居レルヲ以テ各國政府ニ於テ對支武器輸出ヲ禁止スルニ於テハ地方紛争ノ虞ヲ絶テ以テ支那政府ヲ援助スルコト大ナリ「バルフォア」氏提案ノ真意モ茲ニ在ル可シ」ト述ヘタルニ「バルフォア」氏ハ「本決議唯一ノ目的ハ右ニ外ナラス千九百十九年五月五日ノ北京公使會議ノ本件ニ關スル決議ハ正ニ本決議ノ動機ナリ」ト答ヘタリ右ニ就キ伊國全權「ジャンツァー」氏ハ武器買賣取締ニ關スル「サンゼルマン」條約ハ伊國ニ於テ目下批准手續中ニシテ他方伊國法制ハ直ニ本決議ノ執行ヲ可能ナラシムルヤ否ヤヲモ明ニセサルヲ以テ本決議承認前テ先ツ政府ニ稟報スルヲ要スルヲ述ヘ「ロッチ」氏ハ米國ニ於テハ大統領ハ其ノ裁量ニ依リ武器ノ輸出ヲ禁スルヲ得ヘキ法律アリ最近同法律ハ支那ニ對スル武器輸出ニモ適用セララルコトト成リタルヲ以テ米國トシテハ本決議承認方差支然キ旨ヲ言明シ蘭國全權ハ右決議第二項ニ依リ各政府ハ輸出禁止ノ爲メ必要ノ手續ヲ講

セナル可カラサルヲ以テ蘭國法制上果シテ之ニ賛成シ得ルヤ否ヤ一應政府ノ訓令ヲ仰クヲ要スル旨ヲ述ヘ更ニ幣原全權ハ「第三項ニ於テ適用區域トシテ租借地ヲモ掲ケ居ル處例ヘハ旅順駐屯ノ日本軍ニ武器ヲ輸出スルコトヲモ禁止セントスル趣旨ナリヤ旅順ヨリ更ニ支那内地ニ輸出スル場合ニ就テハ之カ禁止理由有リト雖モ租借地ニ向ツテハ日本政府ハ合法ニ武器ヲ輸送シ得ルコトト思考ス之ヲモ禁止セムトスル趣旨ナルニ於テハ同意スル能ハス」ト述ヘタルニ「バルフォア」氏ハ租借地ニ向ケ輸出スル場合ニハ本決議ニ所謂對支輸出ニ非ス九龍ニ就テハ英國モ日本ト同様ノ地位ニ在ルヲ以テ此點日本側ニ於テ不安ヲ懷ク要無カルヘク但シ決議文ノ修正ニハ何等異議ナキ旨ヲ答フルト共ニ本件ノ決定ニ付テハ請訓ヲ必要トスル向モ有ルニ鑑ミ討議ヲ後日ニ譲ルコト可然其レ迄ニ同日交換シタル各國ノ意見ニ基キ多少前記決議案ヲ修正シテ提出スヘキ旨ヲ約シタリ

(二)「バルフォア」修正決議案

越エテ一月二十七日極東問題總委員會第二十七回會議ニ於テ凝ニ言明セル如ク英國側ヨリ修正決議案提出セラレタリ同修正案ハ原案第三項ヲ帝國側ノ異議ノ次第ヲ考慮シテ「The scope of this resolution includes all concessions and settlements in China」ト改メ租借地ハ之ヲ削除セルモノナリシカ佛國委員ヨリ「上海佛國租界ニ於テハ四百名ノ巡警隊ニ對シ約三百ノ銃器ヲ所持セシメ居ル處是等巡警ニ對スル武器供給モ本條項ノ支配ヲ受クル次第ナリヤ」トノ質問アリ「バルフォア」氏ハ「國カ其國ノ武裝隊 (armed forces) ニ對シテ武器ヲ供給スルハ本決議ニ所謂武器ノ輸出ニ非サル旨ヲ答ヘタリ然ルニ同日ノ會議ニ於テハ伊國側未タ本件ニ關スル本國政府ノ回訓ニ接セサル爲討議ヲ延期スルコトナレリ次イテ一月三十一日極東問題總委員會第二十八回會議ニ於テ「ヒューズ」氏ハ先ツ前回提出セラレタル英國修正案ヲ朗讀シタル上米國トシテハ法制上該決議承認方差支ナク本委員會トシテモ其ノ儘承認セシコトヲ希望スル旨ヲ述フルト共ニ伊荷兩國ヨリ留保アリタル次第ヲ指摘セリ蘭國委員「プロックランド」氏ハ其ノ本國政府ヨリノ訓令ニ依リ同會議ニ賛同スル旨ヲ述ヘタルカ伊國

委員「ジャンザ」氏ハ對支武器輸出問題ニ關スル千九百十九年五月ノ伊太利側留保(註)ヲ維持スル條件ノ下ニ本決議ヲ承認スヘキ訓令ニ接シタル旨ヲ告ゲタリ次テ顧維鈞氏ハ「本決議ノ精神ハ支那ニ武器ノ搬入セラルルヲ阻止シ以テ速ニ支那ノ内争ニ依ル其ノ特異狀態ヲ終止セシメントスルニアルモノト解スル處同狀態ハ單ニ一時的ノ現象ニ過ルニモ拘ラス本決議第一項ニハ禁止ノ期間規定セラレズ以テ將來不定ニ對支武器輸出ヲ禁止スルカ如キハ支那ノ正當ノ權利ニ制限ヲ加フルニ至ル嫌アリ依テ該禁止ニ相當ノ期限ヲ付セラルヘシ」ト希望シタルニ「バルフォア」氏ハ「支那側ノ希望ハ充分ニ同情スル所ナルモ同第一項末尾ニ於テ已ニ支那全部ニ主權ヲ承認セラルル政府樹立ニ至ル迄」ノ期限制定アリ之ニ期限ヲ明定スルモ同期限迄ニ支那其ノ狀態ニ復セサルニ於テハ本決議却テ無意義ニ終ルヘク旁々期限明示ノ要ナカルヘシ」ト答ヘタリ依テ「ヒューズ」氏ハ本決議ニ對シ更ニ討議ノ希望アラス同討議ヲ次回ニ延期スヘキ旨ヲ諮リタルカ壇原全權ヨリ前記伊太利側留保ニ對シ異議アル旨ヲ述ヘタル結果討議次回ニ延期セラレタリ

(註) 對支武器輸出禁止ニ關スル一九一九年五月五日決議及右ニ對スル伊太利側留保次ノ如シ

(一) 一九一九年五月五日決議

The Government of Great Britain, Portugal, the United States, Russia, Brazil, France, and Japan have agreed effectively to restrain their subjects and citizens from exporting to or importing into China arms and munitions of war and material destined exclusively for their manufacture until the establishment of a government whose authority is recognized throughout the whole country, and also to prohibit, during the above period, delivery of arms and munitions for which contracts have already been made but not executed.

(二) 伊太利側留保

Italy also acceded but with the important reservation that all contracts already concluded by Italian, or to be concluded by them before all the Powers had signified their assent to the Resolution, should be excluded.



二月二十九日
帝國全權
留保委員

(四)「バルフォア」決議案撤回

翌二月一日極東問題委員會第二十九回會議ニ於テ引續キ本件討議ヲ行ヒタルカ壇原全權ハ「日本委員ハ昨日日本件決議ニ賛同スル等ナリシ處伊太利側ニ於テ留保スル所アリタルニ鑑ミ次ノ陳述ヲ爲ササルヲ得ス」トテ帝國政府ニ於テ千九百十九年五月ノ北京決議ヲ承認シタル當時ニ於テハ日本商人カ適法ニ支那中央地方官憲トノ間ニ締結シタル重要ナル諸契約ニシテ已ニ履行開始セラレタルモノアリテ中途ヨリ其ノ履行ヲ停止セシムルコト甚タ困難ナリシニ係ラス帝國政府ハ該決議ヲ尊重シ嚴重ニ之ヲ遵守シ來リシ所以ヲ詳説シタル後「如上ノ事情アリタルニ鑑ミ伊太利政府ハ依然千九百十九年五月ノ留保ヲ維持スベシトノ聲明ハ日本政府ヲ頗ル困難ナル地位ニ置クモノニシテ本件決議ノ一當事國ニシテ已ニ保留スル所アルニ係ラス帝國政府ニ於テ前述既定契約ノ履行ヲ阻止スルハ困難ナルカ故ニ日本全權ハ本決議ノ精神及目的ニ全幅ノ賛意ヲ有スルニ係ラス伊太利側ニ於テ其ノ留保ヲ維持スル限日本政府ニ於テモ右困難ナル地位ヲ脱スル爲適宜ノ措置ヲ執ルノ自由ヲ留保セサル可ラス」ト主張セリ「ヒューズ」氏ハ伊太利側留保ハ千九百十九年五月以前ノ契約ノミニ關スルモノナリヤ同期日以後今日迄ノ契約ヲモ包含スルモノナリヤ尋ネタルニ「ジャンザ」氏ハ伊國政府ノ訓令ハ千九百十九年五月ノ留保ヲ維持スルコトヲ命スルノミナルヲ以テ予ニ於テ右留保ニ付何等ノ解釋ヲ與ヘ得サル旨ヲ答ヘタルカ「バルフォア」氏ハ「伊太利側留保ニシテ千九百十九年五月以後ノ契約ヲモ包含スルモノトセハ北京決議以後誠實ニ之ヲ遵守シ來リシ日本側カ困難ナル地位ニ立ツコトモ同時ニ了解シ得ル」旨ヲ述ヘ更ニ「ヒューズ」氏ハ伊太利委員ニ於テ同國留保ノ及リタル際在北京關係國使臣ハ協同シテ伊太利側ニ於テ其ノ留保ヲ撤回セムコトヲ從順シタル結果千九百十九年九月伊國外務大臣ヨリ在伊日本大使ニ對シ伊國ハ其ノ留保撤回ニ決シタル旨約言シタル次第モ有リ其ノ後ニ於テモ本件ニ關シ各國ト伊太利トノ間ニ交渉ノ次第アリ伊太利留保カ日本政府ヲ困難ナル地位ニ置クコトハ右留保カ千九百十九年五月以前ノ契約

「バルフォア」決議案撤回

「ヒューズ」氏提議
「ヒューズ」氏提議
「ヒューズ」氏提議

ノミニ關スルト其ノ以後ノモノヲモ含ムコトヲ問ハス同様ナル所以ヲ説明シタルニ「バルフォア」氏ハ「伊太利留保ノ及リ關係各國間ノ交渉ニ委スルヨリ他ナカルヘシ伊太利全權カ政府ノ訓令ニ從ハサルヘカラスト言フハ明確ナルト共ニ之カ爲ニ日本政府カ困難ナル立場ニ陥ルコトモ明白ナルカ故ニ本會議ニ於テ討議ヲ重ヌルモ何等結果ヲ得ルコト不可能ナルニ依リ予ハ寧ロ本決議案ヲ撤回スヘシ」ト述ヘタリ依テ「ヒューズ」氏ハ各國ヨリ先ツ對支武器供給契約ヲ本會議事務局宛届出ツルコトトシタキヲ述ヘタルモ是等契約ハ各國ヨリ總事務局ニ提出スヘキ支那關係約定一覽表中ニ掲ケラルヘキコト明瞭トナリタル結果「ヒューズ」氏其ノ提議ヲ撤回シ從テ本件武器ニ關スル決議案モ撤回セラレタリ

第九章 支那問題ニ關スル最終決定事項

第一節 支那ニ關スル決議

大正十一年一月三十一日極東總委員會第二十八回會議ニ於テ「ヒューズ」氏ハ「同日迄ニ極東總委員會ニ於テ採用シタル決議其ノ數少カラサル處同決議中ニハ大體(一)條約ノ形式ヲ執ルヲ要セシテ決議事項カ直チニ其ノ儘實施サレ得ヘキモノ(二)條約ノ形式ヲ執ルヲ要スルモノ及(三)將來條約トナスヘキモノノ三種ニ分類スルヲ得ヘシ依テ一ノ分科委員會ヲ設ケテ是等決議ヲ彙類編纂セシメ條約ト爲スヘキモノニ就テハ其ノ成文ヲ準備セシムルコト然ルヘシ」ト提議シタルニ全會異議ナク承認シタル結果右目的ノ爲各國首席全權若クハ之ニ代ルルヘキ全權ヲ以テ組織スル一分科會ヲ設クルコトトナレリ同委員會ニ於テ既決々議中條約ノ形式ヲ執ルヲ要スルモノニ付後記ノ如ク二個ノ條約ヲ採用セルカ右以外ノ決議事項中直チニ實施セラレ得ヘキモノ十件ヲ撰擇シ華府會議ニ於ケル對支決議トシテ發表スルニ至レルカ其ノ内容次ノ如シ

(一) 諮議部設置ニ關スル決議

RESOLUTION REGARDING THE BOARD OF REFERENCE

FOR THE FAR EASTERN QUESTION.

(Adopted at the sixth Plenary Session, February 4, 1922)

The Representatives of the powers assembled as the present Conference at Washington to wit—
The United States of America, Belgium, the British Empire, China, France, Italy, Japan, Netherlands
and Portugal:

Desiring to provide a procedure for dealing with questions that may arise in connection with the execution of the provisions of articles 3 and 4 of the Treaty to be signed at Washington on February 6, 1922, with

三三三

reference to their general policy designed to stabilize the conditions in the Far East, to safeguard the rights and interests of China, and to promote the intercourse between China and other powers upon the basis of the equality of opportunity, resolve that there shall be established in China the Board of Reference to which any questions arising in connection with the execution of the aforesaid articles may be referred for the investigation and report.

The Special Conference provided for in Article 2 of the Treaty to be signed at Washington on February 6, 1922, with reference to the Chinese customs tariff, shall formulate for the approval of the Powers concerned a detailed plan for the constitution of the Board.

(右譯文)

極東問題諮議部ニ關スル決議(二月四日第六回總會ニテ採用)

華盛頓ニ於ケル本會議ニ參加シタル諸國即チ亞米利加合衆國、白耳義國、英帝國、支那國、佛蘭西國、伊太利國、日本國、和蘭國及葡萄牙國ノ各代表者ハ極東ニ於ケル事態ノ安定ヲ期シ支那ノ權利利益ヲ擁護シ且ツ機會均等ノ基礎ノ上ニ支那及他ノ列國間ノ交通ヲ増進セムトスル其ノ一般政策ニ關シテ千九百二十二年二月六日華盛頓ニ於テ署名セラレタル九國條約第三及第四ノ規定ノ實施ニ關聯シ生ヌルコトアルノキ問題ヲ處理スルノ手續ヲ定メムコトヲ希望シ茲ニ前記諸條項ノ實施ニ關シ生ヌル問題ヲ調査報告ノ爲附議スルコトヲ得ヘキ諮議部ヲ支那ニ設置スヘキコトヲ決議ス
同部ノ構成ニ關スル細目案ハ千九百二十二年二月六日華盛頓ニ於テ署名セラレタル支那關稅率ニ關スル條約第二ニ規定スル特別會議ニテ起草シ關係諸國ノ承認ヲ求ムヘシ

(二) 支那ニ於ケル治外法權ニ關スル決議

RESOLUTION REGARDING THE EXTRATERRITORIALITY IN CHINA.

(Adopted at the fourth Plenary Session, December 10, 1921)

The Representatives of the Powers, hereinafter named, participating in the discussion of the Pacific and the Far Eastern questions in the Conference on the limitation of armament, to wit—the United States of America, Belgium, the British Empire, France, Italy, Japan, Netherlands and Portugal:

Having taken note of the fact that in the treaty between Great Britain and China, dated September 5, 1902, in the treaty between the United States of America and China, dated October 8, 1903 and in the treaty between Japan and China, dated October 8, 1903, these several Powers have agreed to give every assistance towards the attainment by the Chinese Government of its expressed desire to reform its judicial system and to bring it to accord with that of the Western nations, and have declared that they are also "prepared to relinquish the extraterritorial rights when satisfied that the state of the Chinese laws, arrangements for their administration and other considerations warrant" them in so doing:

Being sympathetically disposed towards furthering in this regard aspiration to which the Chinese Delegation gave expression on November 16, 1921, to the effect that "immediately as soon as circumstances will permit the existing limitations upon China's political, jurisdictional and administrative freedom of action are to be removed,"

Considering that any determination in regard to such action as might be appropriate to this end must depend upon the ascertainment and appreciation of the complicated states of fact in regard to the laws and the judicial system and the methods of judicial administration of China which this Conference is not in position to determine;

Have resolved that the Governments of the Powers above named shall establish a Commission (to which each of such Governments shall appoint one member) to inquire into the present practice of extraterritorial jurisdiction in China and into the laws and judicial system and methods of judicial administration of China with a view to reporting to the Governments of the several Powers above named their findings of fact in regard to these matters and their recommendations as to such means as they may find suitable to improve the existing conditions of administration of justice in China and to assist and further the efforts of the Chinese Government to effect such legislation and judicial reforms as would warrant the several Powers in relinquishing, either progressively or otherwise, their respective rights of extraterritoriality.

That the Commission herein contemplated shall be constituted within three months after the adjournment of the Conference with detailed arrangements to be hereafter agreed upon by the Government of the Powers above named, and shall be instructed to submit, its report and recommendations within one year after the first meeting of the Commission.

That each of the Powers above named shall be deemed free to accept or to reject all or any portion of the recommendations of the Commission herein contemplated but that in no case shall any of the said Powers make its acceptance of all or any portion of such recommendations, either directly or indirectly, dependent on granting by China of any special concession, favor, benefit or immunity, whether political or economic.

Additional Resolution. I.

That the non-signatory Powers having by the treaty extraterritorial rights in China may accede to the Resolution affecting extraterritoriality and administration of justice in China, by depositing within three months after the adjournment of the Conference, written notice of accession with the Government of the United

States for communication by it to each of the signatory Powers.

Additional Resolution. II.

That China having taken note of the resolutions affecting the establishment of a Commission to investigate and report upon extraterritoriality and administration of justice in China expresses its satisfaction with the sympathetic disposition of the Powers hereinbefore named, in regard to the aspiration of the Chinese Government to secure the abolition of extraterritoriality in China and declares its intention to appoint Representatives who shall have right to sit as members of the said Commission, it being understood that China shall be deemed free to accept or to reject any or all of the recommendations of the Commission. Furthermore China is prepared to cooperate in the work of this Commission and to afford to it every possible facility for successful accomplishment of its tasks.

(右譯文)

支那國ニ於ケル治外法權ニ關スル決議(大正十年十二月十日第四回總會ニテ採用)

華盛頓ニ於ケル本會議ニ參加シタル諸國即チ亞米利加合衆國、白耳義國、英帝國、佛蘭西國、伊太利國、日本國、和蘭國及葡萄牙國ノ各代表者ハ英支間千九百二年九月五日ノ條約米支間千九百三年十月八日ノ條約並日支間千九百三年十月八日ノ條約ニ於テ當該國ハ支那國政府カ其ノ司法制度ヲ改正シテ之ヲ西洋諸國ノ同制度ニ適合セシムルコトニ付表示シタル希望ヲ同國政府ニ於テ達成スルコトニ對シ一切ノ援助ヲ與フヘキコトヲ約定シ且ツ「支那國法律ノ狀態其ノ施行ノ設備及其ノ他ノ要件ニシテ當該國カ満足スルトキハ其ノ治外法權ヲ撤去スルニ躊躇セサル」ヘキコトヲ聲明シタルノ事實ヲ了承シタルニ因リ

右ニ關シテ千九百二十一年十一月十六日支那國委員ノ表示シタル「支那國ノ政治上、司法上及行政上ノ自由行動ニ對スル現在ノ制限ハ即時ニ又ハ事情ノ許ス限リ速ニ撤廢セラルヘキモノナリ」トノ趣旨ノ願望ヲ成就セシムルニ付同情ヲ有スルニ因リ

右目的ニ適應スヘキ措置ニ關シ如何ナル決定ヲ爲スニ就テモ支那國ノ法律司法制度及司法運用手續ニ關スル複雑ナル實
狀ノ確認及理解ヲ前提トスヘク右實狀ハ本會議ニ於テ之ヲ決定スルニ由ナキコトヲ考慮シ
茲ニ左ノ如ク決議セリ

前記各國政府ハ委員會(各一名ノ委員ヲ任命ス)ヲ組織シ支那國ニ於ケル治外法權制度ノ實施ノ現狀支那國ノ法律司法制
度及司法運用手續ヲ調査セシメ依テ以テ右事項ニ關スル委員會ノ事實調査書竝支那國ニ於ケル司法運用ノ現狀ヲ改善ス
ル爲及治外法權ニ關スル各自ノ權利ヲ漸次ニ又ハ其ノ他ノ方法ニ依リ撤去スルコトニ付各國ヲ首肯セシムヘキ立法上
司法上ノ改正ヲ實行セムトスル支那國政府ノ努力ヲ援助促進スル爲適當ト思惟スル手段ニ關スル勸告ヲ前記各國政府ニ報
告セシムルコト

前記委員會ハ今後前記各國政府間ニ協定セラルヘキ細目取極ニ基キ會議終了後三箇月内ニ組織セラルヘク且ツ該委員會
ハ第一回會議後一箇年内ニ其ノ報告及勸告ヲ提出スヘキコトヲ命セラルルコト
前記各國ハ前記委員會ノ勸告ノ全部又ハ一部ヲ受諾シ又ハ拒絕スルノ自由ヲ有スヘシ但シ如何ナル場合ニ於テモ右各國
ハ右勸告ノ全部又ハ一部ノ受諾ヲ以テ支那國ヨリ政治上タルト經濟上タルト問ハス何等カノ特殊利權、恩典、利益又
ハ免除ヲ直接間接ニ許與セシムルノ條件トナスヲ得サルコト

追加決議ノ一

非署名國ニシテ條約ニ依リ支那國ニ於テ治外法權ヲ有スルモノハ本會議終了後三箇月内ニ書面ニ依リ加入ノ通告ヲ合衆
國政府ニ寄託シテ支那國ニ於ケル治外法權及司法運用ニ關スル決議ヲ加入スルコトヲ得右通告ハ合衆國政府ヨリ各署名
國ニ通知セラルヘシ

追加決議ノ二

支那國ハ同國ニ於ケル治外法權司法運用ノ調査及報告ニ當ル委員會ノ設置ニ關スル決議ヲ了承シタルニ因リ支那國ニ於

ケル治外法權ノ廢止ヲ期セムトスル同國政府ノ願望ニ關スル前記各國ノ同情アル意嚮ニ満足ノ意ヲ表シ且ツ前記委員會
ノ委員トシテ出席スルノ權利ヲ有スル一名ノ代表者ヲ任命スルノ意アルコトヲ聲明ス尤モ支那國ハ該委員會ノ勸告ノ全
部又ハ一部ヲ受諾シ又ハ拒絕スルノ自由ヲ有スルモノトス支那國ハ又該委員會ノ事業ニ協力シ其ノ任務ヲ満足ニ完了セ
シメムカ爲有ラユル便宜ヲ之ニ供與セムトス

(三) 支那ニ於ケル外國郵便局ニ關スル決議

RESOLUTION REGARDING THE FOREIGN POSTAL AGENCIES IN CHINA.

(Adopted at the fifth plenary session, February 1, 1922.)

(A) Recognizing justice of a desire expressed by the Chinese Government to secure the abolition of the
foreign postal agencies in China save or except in the leased territories or as otherwise specifically provided by
the treaty, it is resolved,

(1) The four Powers having such postal agencies agree to their abandonment subject to the following
conditions:

(a) That an efficient Chinese postal service is maintained.

(b) That an assurance is given by the Chinese Government that they contemplate no change in
the present postal administration so far as the status of the foreign Co-Director General is concerned.

(2) To enable China and the Powers concerned to make necessary dispositions, this arrangement
shall come into force and effect not later than January 1, 1923.

(B) Pending a complete withdrawal of the foreign postal agencies, the four Powers concerned severally

undertake to afford full facilities to the Chinese Customs authorities to examine in these agencies all postal matter (excepting ordinary letters, whether registered or not, which upon external examination appear plainly to contain a written matter) passing through them with a view to ascertaining whether they contain articles which are dutiable or contraband or which otherwise contravene the Customs regulations or laws of China.

(右譯文)

支那國ニ於ケル外國郵便局ニ關スル決議(二月一日第五回總會ニテ採用)

甲、支那國ニ於ケル外國郵便局(租借地内ニ在ルモノ又ハ條約ニ依リ特ニ規定セラレタルモノヲ除ク)ノ廢止ヲ期スル爲支那國政府ノ表示シタル希望ハ正當ナリト認ムルニ因リ左ノ如ク決議ス

(一) 前記郵便局ヲ有スル四國ハ左記條件ノ下ニ之ヲ廢止スルコトニ同意ス

(イ) 有效ナル支那郵便業務ノ維持セラルルコト

(ロ) 支那國政府ハ外國人總辦ノ地位ニ關スル限リ現在ノ郵政ニ變更ヲ加フルノ意ナシトノ保障ヲ與フルコト

(二) 支那國及關係諸國ヲシテ必要ノ處置ヲ爲スコトヲ得シムル爲本取極ハ千九百二十三年一月一日迄ニ之ヲ實施ス

乙、

外國郵便局ノ撤廢完了ヲ見ルニ至ル迄ハ關係四國ハ右郵便局ヲ經由スル一切ノ郵便物中(外部ヨリノ検査ニ依リ明ニ書狀ノミヲ包有スルモノト認メラルヘキ普通信書ハ書留タルト否トフ間ハ之ヲ除ク)有税品禁制品又ハ其ノ他支那國關稅法規ニ抵觸スル物品ヲ包有スルモノナキヤ否ヤ確ムル爲支那國稅關吏カ當該郵便局内ニ於テ検査ヲ爲スニ對シ便宜ヲ與フヘキコトヲ各別ニ約ス

(四) 支那ニ於ケル外國武裝隊ニ關スル決議

RESOLUTION REGARDING ARMED FORCES IN CHINA.

(Adopted at the fifth plenary session, February 1, 1922)

Whereas the Powers have from time to time stationed armed forces including police and railway guards in China, to protect lives and property of foreigners lawfully in China;

And whereas

It appears that certain of these armed forces are maintained in China without the authority of any treaty or agreement;

And whereas

The Powers have declared their intention to withdraw their armed forces now on duty in China without the authority of any treaty or agreement whenever China shall assure the protection of lives and property of foreigners in China;

And whereas

China has declared her intention and capacity to assure the protection of the lives and property of foreigners in China;

Now to the end that there may be a clear understanding of conditions upon which in each case the practical execution of those intentions must depend;

It is resolved that the Diplomatic Representatives in Peking of the Powers now in conference at Washington to wit: the United States of America, Belgium, the British Empire, France, Italy, Japan, the Netherlands and Portugal, will be instructed by their respective Governments, whenever China shall so request,

to associate themselves with three Representatives of the Chinese Government to conduct collectively a full and impartial inquiry into the issues raised by the foregoing declarations of intention made by the Powers and by China, and shall thereafter prepare a full and comprehensive report setting out without reservation their findings of fact and their opinion with regard to the matter hereby referred for inquiry and shall furnish a copy of their report to each of the nine Governments concerned which shall severally make public the report with such comment as each may deem appropriate. The Representatives of any of the Powers may make of minority reports stating their differences if any from majority reports;

That each of the Powers above-named shall be deed free to accept or reject all or any of the findings of fact or opinions either directly or indirectly dependent on granting by China of any special concession, favor, benefit or immunity, whether political or economic.

(右譯文)

支那國ニ於ケル軍隊ニ關スル決議(二月一日第五回總會ニ於テ採用)

各國ハ適法ニ支那國ニ在ル外國人ノ生命財産ヲ保護セムカ爲隨時支那國內ニ軍隊(警察官及鐵道守備隊ヲ含ム)ヲ駐屯セシメタルニ因リ

右軍隊ノ若干ハ條約又ハ協定ニ準據セシテ支那國內ニ駐屯スルモノナルニ因リ

各國ハ支那國カ同國ニ在ル外國人ノ生命財産ノ保護ヲ保障スルニ於テハ何時タリトモ條約又ハ協定ニ準據セシテ現ニ支那國內ニ於テ任務ニ服スル外國軍隊ヲ撤退スルノ意思アルコトヲ聲明シタルニ因リ

支那國ハ同國ニ在ル外國人ノ生命財産ノ保護ヲ保障スルノ意思及能力アルコトヲ聲明シタルニ因リ

前記ノ意思ヲ各場合ニ付實現スルノ前提タルヘキ條件ニ關シ明確ナル了解ヲ遂クル爲

茲ニ左ノ如ク決議ス

現ニ華盛頓會議ニ參加スル諸國即チ亞米利加合衆國、白耳義國、大英帝國、佛蘭西國、伊太利國、日本國、和蘭國及葡萄牙國ノ各政府ハ其ノ北京駐劄外交代表者ニ訓令シテ支那國ノ要求アルトキハ何時タリトモ支那國政府ノ代表者三名ト協調シ各國及支那國ノ爲シタル前記意思ノ聲明ニ依リ惹起セラレタル充分且ツ公平ナル調査ヲ共同實行シ又右調査ニ付セラレタル事項ニ關シ其ノ調査事實及意見ヲ版載ナク記述セル包括的ナル報告書ヲ作成セシメ其ノ原本ヲ關係九國政府ニ夫々提出セシムヘク關係國政府ハ右報告書ニ各適當ト思惟セル所見ヲ附シテ各自之ヲ公表スヘシ右各國ノ代表者ハ其ノ意見ニシテ多數意見報告書ト異ナルモノアルトキハ右相異ノ點ヲ記述スル少數意見報告書ヲ作成シ又ハ之ニ加入スルコトヲ得

前記各國ハ右報告書ニ表示セラレタル調査事實又ハ意見ノ全部又ハ一部ヲ受諾シ又ハ拒絕スルノ自由ヲ有スヘシ但シ如何ナル場合ニ於テモ前記各國ハ右調査事實又ハ意見ノ全部又ハ一部ノ受諾ヲ以テ支那國ヨリ政治上タルト經濟上タルトヲ問ハス何等カノ特殊利權恩典利益又ハ免除ヲ直接間接ニ許與セシムルノ條件ト爲スコトヲ得サルヘシ

(五) 支那ニ於ケル無線電信局ニ關スル決議及附帶宣言

RESOLUTION REGARDING RADIO STATIONS IN CHINA AND ACCOMPANYING DECLARATIONS.

(Adopted at the fifth plenary session February 1, 1922.)

The Representatives of the Powers hereinafter named, participating in the discussion of the Pacific and Far Eastern questions in the Conference on the Limitation of Armament, to wit: the United States of America, Belgium, the British Empire, China, France, Italy, Japan, the Netherlands and Portugal have resolved:

- 1. That all radio stations in China, whether maintained under the provisions of the International

Protocol of September 7, 1901, or in fact maintained in the grounds of any of the foreign legations in China, shall be limited in their use to sending and receiving government messages and shall not receive or send commercial or personal or unofficial messages, including press matter: Provided, however, that, in case all other telegraphic communication is interrupted, then, upon the official notification accompanied by a proof of such interruption to the Chinese Ministry of Communications, such station may afford temporary facilities for commercial, personal, or unofficial messages, including press matter, until the Chinese Government has given notice of the termination of the interruption;

2. All radio stations operated within the territory of China by a foreign Government or the citizens or subjects thereof under treaties or concessions of the Government of China, shall limit messages sent-received by the terms of the treaties or concessions under which the respective stations are maintained;

3. In case there be any radio station maintained in the territory of China by a foreign Government or citizens or subjects thereof without the authority of the Chinese Government, such station and all the plant, apparatus and material thereof shall be transferred to and taken over by the Government of China, to be operated under the direction of the Chinese Ministry of Communications upon fair and full compensation to the owner for the value of the installation, as soon as the Chinese Ministry of Communications is prepared to operate the same effectively for the general public benefit.

4. If any questions shall arise as to the radio stations in the leased territories, in the South Manchurian Railway zone or in the French Concession at Shanghai, they shall be regarded as matters for discussion between the Chinese Government and the Governments concerned;

5. The owners or managers of all radio stations maintained in the territory of China by foreign Powers or citizens or subjects thereof shall confer with the Chinese Ministry of Communications for the purpose of seeking a common arrangement to avoid interference in the use of wave lengths by wireless stations in China, subject to such general arrangements as may be made by an international conference convened for the revision of the rules established by the International Radio Telegraph Convention signed at London July 5, 1912.

DECLARATION CONCERNING THE RESOLUTION ON THE RADIO

STATIONS IN CHINA OF DECEMBER 7, 1921.

The Powers other than China declare that nothing in Paragraphs 3 or 4 of the Resolutions of 7th, December, 1921, is to be deemed to be an expression of opinion by the Conference as to whether the stations referred to therein are or are not authorized by China.

They further give notice that the result of any discussion arising under Paragraph 4, must, if it is not to be subject to objection by them, conform with the principles of the Open Door or the equality of opportunity approved by the Conference.

THE CHINESE DECLARATION CONCERNING THE RESOLUTION OF DECEMBER

7 REGARDING THE RADIO STATION IN CHINA.

The Chinese Delegation takes this occasion formally to declare that the Chinese Government does not recognize or concede the right of any foreign Powers or of the nationals thereof to install or operate, without its express consent, radio stations in the Legation grounds, settlements, concessions, leased territories, railway areas or other similar areas.

(右譯文)

支那國ニ於ケル無線電信局ニ關スル決議及附屬聲明(二月一日第五回總會ニ於テ採用)

華盛頓會議ニ參加シタル諸國即チ亞米利加合衆國、白耳義國、英帝國、支那國、佛蘭西國、伊太利國、日本國、和蘭國及葡萄牙國ノ各代表者ハ左ノ如ク決議ス

- 一、支那國ニ於ケル一切ノ無線電信局ハ千九百一一年九月七日ノ國際議定書ノ規定ニ依リ設立維持セララルモノト事實上支那國ニ於ケル各外國公使館構内ニ設立維持セラルモノトヲ問ハス其ノ用途ヲ官用電報ノ發受ニ限定スヘク商用私用又ハ非官用ノ電報(新聞電報ヲ含ム)ヲ發受スルコトヲ得サルヘシ但シ他ノ一切ノ電信ニ依ル通信ニ故障アル場合ニ於テハ右故障ノ證據ヲ添ヘテ支那交通部ニ公文通告ヲ發シタル上前記無線電信局ハ支那國政府ヨリ前記故障終了ノ通告ニ接スル迄ノ間商用私用又ハ非官用ノ電報(新聞電報ヲ含ム)ニ對シ臨時便宜ヲ許與スルコトヲ得
- 二、條約又ハ支那國政府ノ特許條件ニ依リ外國政府又ハ其ノ人民若ハ臣民カ支那領土内ニ於テ運用スル一切ノ無線電信局ハ其ノ設立維持ヲ認ムル條約又ハ特許條件ノ規定スル電報ニ限リ之ヲ發受スルコトヲ得
- 三、支那國政府ノ許可ナクシテ外國政府又ハ其ノ人民若ハ臣民ニ依リ支那國領土内ニ設立維持セララル無線電信局アル場合ニ於テハ該無線電信局並其ノ一切ノ設備、器具及材料ハ支那國交通部カ一般公衆ノ利益上之ヲ有效ニ運用スルノ準備整フト共ニ其ノ施設ノ價格ニ付充分且ツ公正ナル補償ヲ前記所有者ニ與フルヲ條件トシ同交通部ノ指揮ノ下ニ運用セシムル爲之ヲ支那國政府ニ移轉スヘシ
- 四、租借地、南滿州鐵道附屬地又ハ上海佛國租界内ニ在ル無線電信局ニ付問題起ルトキハ該問題ハ支那國政府及關係國政府間ノ審議事項ト認メラルヘシ
- 五、外國政府又ハ其ノ人民若ハ臣民カ支那國領土内ニ設立維持スル一切ノ無線電信局ノ所有者又ハ經營者ハ支那國交通部ト商議シテ支那國ニ於ケル無線電信局ノ電波長使用ニ對スル妨害ヲ避クル爲共同取極ヲ爲スヘシ但シ千九百十

二年七月五日倫敦ニ於テ署名セラレタル國際無線電信條約ノ定ムル規則ノ改訂ノ爲ニ召集セララル國際會議ニ於テ決定セララルコトアルヘキ一般取極ニ從フヘキモノトス

支那國ニ於ケル無線電信局ニ關スル本決議ニ關スル聲明ノ一

支那國以外ノ諸國ハ本決議第三項又ハ第四項ヲ以テ前記無線電信局カ支那國ノ認許ヲ得タルモノナリヤ否ヤニ關シ本會議ノ意見ヲ表示シタルモノト認ムヘキニ非サルコトヲ聲明ス

右諸國ハ第四項ニ關シ生スル審議ノ結果ハ諸國ニ於テ異議ヲ申出テサル限り本會議ノ承認シタル門戶開放又ハ機會均等ノ主義ニ適合スヘキモノナルコトヲ併セテ宣明ス

支那ニ於ケル無線電信局ニ關スル本決議ニ關スル支那國ノ聲明ノ二

支那國ハ支那國政府ハ外國又ハ其ノ國民カ公使館構内、居留地、租界、租借地、鐵道附屬地又ハ他ノ同種ノ地域ニ於テ同政府ノ明示ノ同意ナクシテ無線電信局ヲ設置シ又ハ運用スルノ權利ヲ承認シ又ハ許與スルコトナキコトヲ此ノ機會ニ於テ正式ニ聲明ス

(六) 支那ニ於ケル鐵道統一ニ關スル決議及附屬支那國政府

RESOLUTION REGARDING THE UNIFICATION OF RAILWAYS IN CHINA AND ACCOMPANYING DECLARATION BY CHINA.

(Adopted at the fifth plenary session Feb. 1, 1922.)

The Powers represented in this Conference record their hope that, to the utmost degree consistent with the legitimate, existing rights, the future development of railways in China shall be so conducted as to enable the Chinese Government to effect the unification of railways into a railway system under the Chinese control with

such foreign financial and technical assistance as may prove necessary in the interests of that system.

STATEMENT REGARDING THE CHINESE RAILWAYS MADE BY THE CHINESE DELEGATION.

The Chinese Delegation notes with sympathy and appreciation the expression of the hope of the Powers that the existing and future railways in China may be unified under the control and operation of the Chinese Government with such foreign financial and technical assistance as may be needed. It is our intention as speedily as possible to bring about this result. It is our purpose to develop the existing and future railways in accordance with the general programme that will meet the economic, industrial and commercial requirements of China. It will be policy to obtain such foreign financial and technical assistance as may be needed from the Powers in accordance with the principles of the Open Door or equal opportunity, and a friendly support of these Powers will be asked for the Chinese Government to bring all the railways of China now existing or to be built under its effective and unified control and operation

(右譯文)

支那ニ於ケル鐵道統一ニ關スル決議及附屬支那國聲明(二月一日第五回總會ニ於テ採用)
華盛頓會議ニ參加シタル諸國ハ支那ニ於ケル諸鐵道ノ將來ノ擴張ハ適法ナル既存ノ權利ト兩立スル最大限度ニ於テ支那國政府ヲシテ同國ノ管理スル鐵道網ニ諸鐵道ヲ統一スルコトヲ得シムルヤウ處理セラルヘク之ニ就テハ右鐵道網ノ利益上必要ト認メラルヘキ外國ノ財政上及技術上ノ助力ヲ受クルモノナリトノ希望ヲ記錄ニ留ム

附 支那鐵道ニ關シ支那國委員ノ爲シタル陳述

支那國委員ハ支那ニ於ケル現存及將來ノ鐵道カ財政上及技術上必要ナル外國ノ助力ヲ以テ支那國政府ノ管理及運用ノ下

ニ統一セラレハヘキコトニ關シ諸國ノ表示シタル希望ヲ同情ト感謝トヲ以テ了承ス吾人ノ意思ハ成ルヘク速ニ右目的ヲ達成セムトスルニ在リ吾人ノ目的ハ支那ノ經濟上、工業上及商業上ノ必要ニ適應スヘキ一般計畫ニ從ヒ現存及將來ノ鐵道ヲ發展セシメムトスルニ在リ吾人ノ政策ハ門戶開放又ハ機會均等ノ主義ニ從ヒ諸外國ヨリ必要ナルヘキ財政上及技術上ノ助力ヲ得ルニ在リ而シテ支那國政府ハ現ニ存在シ又ハ將來建設セラルヘキ支那ノ一切ノ鐵道ヲ同國ノ有效ニシテ且ツ統一セル管理及運用ノ下ニ置カムコトヲ努ムルニ當リテハ前記諸國ノ友好的支持ヲ求メムト欲ス

(七) 支那陸軍兵力縮少ニ關スル決議

RESOLUTION REGARDING THE REDUCTION OF THE CHINESE MILITARY FORCES.

(Adopted at the fifth plenary session on February 1, 1922.)

Whereas the Powers attending this Conference have been deeply impressed with severe drain on the public revenue of China through the maintenance in various parts of the country of military forces excessive in number and controlled by the military chiefs of the Provinces without coordination; and whereas the continued maintenance of these forces appear to be mainly responsible for China's present unsettled political conditions; and whereas it is felt that large and prompt reductions of these forces will not only advance a cause of China's political unity and economic development but will hasten her financial rehabilitation;

Therefore without any intention to interfere in the internal problems of China but animated by a sincere desire to see China develop and maintain for herself an effective and stable government alike in her own interest and in general interest of trade;

And being inspired by the spirit of this Conference whose aim is to reduce through the limitation of

armament enormous disbursements which manifestly constitute a greater part of encumbrance upon the enterprise and national prosperity:

It is resolved that this Conference express to China an earnest hope that immediate and effective steps may be taken by the Chinese Government to reduce the aforesaid military forces and expenditures.

支那國軍隊ノ削減ニ關スル決議(二月一日第五回總會ニ於テ採用)

華盛頓會議ニ參加シタル諸國ハ各省督軍カ協調無ク支配スル過大ノ軍隊ヲ支那國各地ニ於テ維持スルカ爲支那國ノ公收入ヲ甚シク枯渴セシムルコトヲ深ク感シタルニ因リ

右軍隊ヲ繼續維持スルコトハ支那國ノ不安定ナル現政情ノ主タル原因ト認メラルルニ因リ

右軍隊ニ速ニ大削減ヲ加フルコトハ管ニ支那國ノ政治的統一及經濟的發達ニ資スルノミナラス又其ノ財政復舊ヲ促進スル所以ナリト思料セラルルニ因リ

仍テ支那國ノ内政問題ニ干渉セムトスル何等ノ意思ニ出ラタルニ非スミテ偏ニ支那國ヲシテ其ノ利益ノ爲及一般通商上ノ利益ノ爲有效且ツ安固ナル政府ヲ自ラ樹立維持セシムトスルノ衷心ノ希望ニ促サレ

又企業及國民ノ繁榮ニ對シ主ナル障礙タルコト明ナル莫大ノ支出ヲ軍備制限ニ依リ削減スルコトヲ目的トスル本會議ノ精神ニ動カサ、茲ニ本會議ハ支那國政府カ前記軍隊及支出ヲ削減スルニ付直ニ有效ナル措置ヲ執ラムコトヲ熱望スル旨支那國ニ對シ表明スルコトヲ決議ス

(八) 支那國ノ又ハ支那ニ關スル現存承諾ニ關スル決議

RESOLUTION REGARDING EXISTING COMMITMENTS OF CHINA OR WITH
RESPECT TO CHINA.

(Adopted at the fifth plenary session, February 1, 1922.)

The Powers represented in this Conference considering it desirable that there should hereafter be full publicity with respect to all matters affecting political and other international obligations of China and of several Powers in relation to China are agreed as follows:—

1. The several Powers other than China will at their earliest convenience file with the Secretariat General of the Conference for transmission to the participating Powers a list of all treaties, conventions, exchange of notes or other international agreements which they may have with China or with any other Power or Powers in relation to China which they deem to be still in force and upon which they may desire to rely. In each case, citations will be given to any official or other publication in which an authoritative text of documents may be found. In any case, in which the document may not have been published, a copy of the text (in its original language or languages) will be filed with the Secretariat General of the Conference.

Every treaty or other international agreements of the character described, which may be concluded hereafter, shall be notified by the Governments concerned within sixty days of its conclusion to the Powers who are signatories of or adherents to his Agreements.

2. The several Powers other than China will file with the Secretariat General of the Conference at their earliest convenience for transmission to the participating Powers a list as nearly complete as may be possible, of all those contracts between their nationals, of the one part and the Chinese Government or any of its administrative subdivisions local authorities, of the other part, which involve any concession, franchise, option or preference with respect to railway construction, mining, forestry, navigation, river conservancy, harbor works, reclama-

tion, electrical Communications or other public works or public services or for the sale of arms or ammunition, or which involve lien upon any of the public revenues or properties of the Chinese Government or of any of its administrative subdivisions. There shall be, in case of each document so listed, either a citation to a published text, or a copy of the text itself.

Every contract of the public character described which may be concluded hereafter shall be notified by the Governments concerned within sixty (60) days after the receipt of information of its conclusion to the Powers who are signatories of or adherents to this agreement.

3. The Chinese Government agrees to notify in the conditions laid down in this agreement every treaty, agreement or contract of the character indicated herein which has been or may hereafter be concluded by that Government or by any local authority in China with any foreign Power or the nationals of any foreign Power whether a party to this agreement or not, so far as the information is in its possession.

4. The Governments of Powers having treaty relations with China, which are not represented at the present Conference, shall be invited to adhere to this agreement.

The United States Government, as the convener of the Conference, undertakes to communicate this agreement to the Governments of the said Powers, with a view to obtaining their adherence thereto as soon as possible.

(右譯文)

支那國ノ又ハ支那ニ關スル現存容諾ニ關スル決議(二月一日第五回總會ニ於テ採用)

華盛頓會議ニ參加シタル諸國ハ支那國ノ政治上及他ノ國際上ノ義務並各國ノ支那ニ關スル右義務ニ影響アル一切ノ事項

ニ就テハ今後全然之ヲ公開スルノ望マシキコトヲ思ヒ
茲ニ左ノ如ク協定セリ

一、支那國以外ノ各國ハ支那國トノ間ニ又ハ支那ニ關シ他ノ一國若ハ數國トノ間ニ締結シタル一切ノ條約、協約、交換公文又ハ他ノ國際協定ニシテ現ニ有效ナリト認メ且ツ之ニ依據セムト欲スルモノノ一覽表ヲ參加諸國ニ移牒スルノ目的ヲ以テ事情ノ許ス限リ速ニ本會議總事務局ニ提出スヘシ右各件ニ就テハ當該文書ノ正文ノ掲載セラルル官ノ又ハ他ノ刊行物アルトキハ之ヲ指示シ同文書ニシテ公表セラレサルモノニ就テハ其ノ本文(其ノ原文タル國語ニ依ル)ノ謄本ヲ本會議總事務局ニ提出スヘシ

今後締結セラルルコトアルヘキ前記性質ノ條約又ハ他ノ國際協定ハ其ノ締結後六十日內ニ關係國政府ヨリ之ヲ本協定ノ署名國又ハ加入國ニ通告スヘシ

二、支那國以外ノ諸國ハ自國民ヲ一方ノ當事者トシ支那國政府又ハ其ノ行政各部局若ハ地方官憲ヲ他方ノ當事者トスル一切ノ契約ニシテ鐵道建設、鑛山業、林業、航運、河川改修、築港工事、埋立、電氣通信又ハ他ノ公共事業若ハ公共的役務ニ關シ又ハ武器彈藥ノ賣買ニ關シ何等カノ利權、特許、選擇權又ハ優先權ヲ含ムモノ或ハ支那國政府又ハ各省ノ公收入又ハ公財產ニ對シ擔保關係ヲ生スルモノニ付成ルヘク完全ヲ期スル一覽表ヲ參加諸國ニ移牒スルノ目的ヲ以テ事情ノ許ス限リ速ニ本會議總事務局ニ提出スヘシ前記一覽表所持ノ各文書ニ就テハ其ノ公表セラレタル本文ヲ指示シ又ハ其ノ謄本ヲ提出スヘシ

今後締結セラルルコトアルヘキ前記公ノ性質ヲ有スル契約ハ關係國政府カ其ノ締結ノ報告ヲ受ケタル時ヨリ六十日內ニ同政府ヨリ之ヲ本協定ノ署名國又ハ加入國ニ通告スヘシ

三、支那國政府ハ同政府又ハ支那國地方官憲カ外國(本協定ノ當事國タルト否トヲ問ハス)又ハ其ノ國民ト既ニ締結シ又ハ今後締結スルコトアルヘキ前記性質ノ條約、協定又ハ契約ヲ其ノ承知スル限リ本協定ニ定メタル條件ニ依リ通告

スルコトヲ約ス
四、支那國ト條約關係ヲ有スル諸國ノ政府ニシテ本會議ニ參加セサルモノハ本協定加入ヲ招請セラレヘシ
本會議ノ主催者タル合衆國政府ハ前記諸國ヲシテ成ルヘク速ニ本協定ニ加入セシメムカ爲本協定ヲ右諸國政府ニ通告ス
ルコトヲ約ス

第二節 支那ニ關スル九國條約

(一) 九國條約原案審議

二月二日
第一回起
草委員會
前記ノ如ク極東委員會ニ於ケル決議事項中條約ノ形式ヲ執ルヲ要スルモノニ付條約案ヲ起草スルコトナリ二月二日午後
各國首席全權又ハ其ノ指名セル全權ヨリ成ル支那關係條約案起草委員會第一回會議ヲ開會セリ依ツテ從來議決セル決議中
ヨリ條約ノ形式ヲ執ルヲ適當トスルモノノミヲ選ミ之ヲ基礎トセル原案ニ付討議シ多少ノ修正ヲ加ヘ左記八箇條ヨリ成ル
條約原案ヲ大體議了セリ

第一條 十一月二十一日第三回極東總委員會ニ於テ可決セラレタル「ルート」決議案

第二條 十二月八日第十四回極東總委員會ニ於テ可決セラレタル支那關係國際約定締結ニ關スル「ゲデス」決議案

第三條 一月十八日第二十回總委員會ニ於テ可決セラレタル支那ニ於ケル門戶開放ニ關スル「ヒューズ」決議案第一項及

第二項

第四條 一月二十一日第二十三回極東總委員會ニ於テ可決セラレタル第三國民間ニ於ケル支那關係排他的約定制限ニ關
スル決議案

第五條 一月十九日第二十一回極東總委員會ニ於テ可決セラレタル支那鐵道賃金制一ニ關スル「ゲデス」決議案第一項及

第二項

第六條 十二月七日第十三回極東總委員會ニ於テ可決セラレタル支那ノ中立尊重ニ關スル支那提案第八項並支那モ亦中
立義務ヲ遵守スヘキ旨ノ規定

第七條 本條約ノ條項適用ニ關スル爭議發生ノ場合ニ對スル措置

第七條原案
第八條 本條約批准ニ關スル規定
右ノ内第七條ノ原案ハ次ノ如シ

The Contracting Powers agree that, whenever a situation arises which in the opinion of any one of them involves the application of the principles stated in Article 1, or of the stipulations of other articles of this treaty, and renders desirable discussion of those principles or stipulations, they will communicate fully and frankly with each other for that purpose.

然ルニ之ニ對シ幣原全權ハ其ノ意義ヲ確メタルニ「ビニーズ」氏ハ「本條ノ趣旨ハ問題アリタル毎ニ會議ヲ催サントスルニ非サルハ勿論ニシテ只外交上ノ手續ニ依リ各國ニ通牒シ各國ハ其ノ意見ヲ腹藏ナク開陳ス」ト云フニアリテ普通ノ外交上ノ交渉ヲナスト大左ナク全ク重要ナラサルモ條約ノ「條」トナスヲ有益ナリト認メ「ト答」幣原全權ハ更ニ各國ニ通牒スルヲ要スト云フ以上甚タ面倒ニシテ實際的ナラヌト論シ彼此討議セルカ「ハルン」氏ヨリ左記ノ如キ修正案ノ提出アリ結局同修正案ニ一應決定メルニ至リ

第七條ニ對スル修正案
第八條原案
The Contracting Powers agree that, whenever a situation arises which in the opinion of any one of them involves the application of the stipulations of this treaty, and renders desirable discussion of those principles or stipulations, there shall be full and frank communication for that purpose between the contracting parties concerned.

又本條約批准ニ關スル第八條ノ案文左ノ如シ
The present treaty shall be ratified by the Contracting Powers in accordance with their respective constitutional methods and shall take effect on the date of the deposit of all the ratifications which shall take place at Washington as soon as possible.
The Government of the United States will transmit to the other Contracting Parties a certified copy of the

process-verbal of the deposit of ratifications.

The present treaty, in English and in French, shall remain deposited in the archives of the Government of the United States, and duly certified copies thereof shall be transmitted by that Government to the other Contracting Powers.

In faith whereof the above-named plenipotentiaries have signed the present treaty.
Done at the city of Washington the day..... one thousand nine hundred and twenty two.

(二) 九國條約成立

翌二月三日午前支那關係條約案起草委員會第二回會議ヲ開キ前記條約原案ニ對シ審議ヲ重ネ字句等ニ付更ニ多少ノ修正ヲ加ヘタル上支那ニ關スル九國條約案ヲ決定シ同日午後ノ極東問題總委員會第三十一回會議ニ於テ右條約案ハ全會一致ヲ以テ可決セラレ更ニ翌四月第六回總會議ニ於テ各國全權ノ正式承認ヲ得タルカ越ヘテ同六月午前第六回總會議ノ席上各國全權ハ「アルファベット」順ニ從ヒ關稅條約其ノ他ノ條約案ト共ニ同條約案ニ調印ヲ了セリ
九國條約全文次ノ如シ

TREATY BETWEEN THE NINE POWERS CONCERNING CHINA

Signed at Washington, February 6, 1922
The United States of America, Belgium, the British Empire, China, France, Italy, Japan, the Netherlands and Portugal:

二月三日
起草委員會
二月三日
第三十回
會議
二月四日
回總委員
二月六日
會議
二月七日
會議
二月七日
調印

三十三

Desiring to adopt a policy designed to stabilize conditions in the Far East, to safeguard the rights and interests of China, and to promote intercourse between China and the other Powers upon the basis of equality of opportunity;

Have resolved to conclude a treaty for that purpose and to that end have appointed as their respective Plenipotentiaries:

The President of the United States of America:

Charles Eyans Hughes,

Henry Cabot Lodge,

Oscar W. Underwood,

Elihu Root,

citizens of the United States;

His Majesty the King of the Belgians:

Baron de Cartier de Marchienne, Commander of the Order of Leopold and of the order of the

Crown, His Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary at Washington;

His Majesty the King of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions

beyond the Seas, Emperor of India:

The Right Honourable Arthur James Balfour, O. M., M. P., Lord President of His Privy Council;

The Right Honourable Baron Lee of Fareham, G. B. E., K. C. B., First Lord of His Admiralty;

The Right Honourable Sir Auckland Campbell Geddes K. C. B., His Ambassador Extraordinary and

Plenipotentiary to the United States of America,

and

for the Dominion of Canada.

The Right Honourable Sir Robert Laird Borden, G. C. M. G., K. C.;

for the Commonwealth of Australia.

Senator the Right Honourable George Foster Pearce, Minister for Home and Territories;

for the Dominion of New Zealand:

The Honourable Sir John William Salmond, K. C., Judge of the Supreme Court of New Zealand;

for the Union of South Africa:

The Right Honourable Arthur James Balfour, O. M., M. P.;

for India:

The Right Honourable Vallingman Sankaranarayana Srinivasa Sastri, Member of the Indian Council

of State;

The President of the Republic of China

Mr. Sao-Ke Alfred Sze, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at Washington,

Mr. V. K. Wellington Koo, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at London;

Mr. Chung-Hui Wang, former Minister of Justice.

The President of the French Republic:

Mr. Albert Sarraut, Deputy, Minister of the Colonies;

三十三

Mr. Jules J. Jusserand, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary to the United States of America, Grand Cross of the National Order of the Legion of Honour;

His Majesty the King of Italy:

The Honourable Carlo Schanzer, Senator of the Kingdom;

The Honourable Vittorio Rolandi Ricci, Senator of the Kingdom, His Ambassador Extraordinary

and Plenipotentiary at Washington;

The Honourable Luigi Albertini, Senator of the Kingdom;

His Majesty the Emperor of Japan:

Baron Tomosabura Kato, Minister for the Navy, Junii, a member of the First Class of the Imperial

Order of the Grand Cordon of the Rising Sun with the Paulownia Flower;

Baron Kijuro Shidehara, His Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary at Washington,

Joshii, a member of the First Class of the Imperial Order of the Rising Sun;

Mr. Masanao Hanihara, Vice Minister for Foreign Affairs, Jushii, a member of the Second Class of

the Imperial Order of the Rising Sun;

Her Majesty the Queen of The Netherlands:

Jonkheer Frans Beelaerts van Blokland, Her Envoy Extraordinary and Ministry Plenipotentiary,

Jonkheer Willem Hendrik de Beaufort, Minister Plenipotentiary, Chargé d'Affaires at Washington,

The President of the Portuguese Republic:

Mr. José Francisco de Horta Machado da Franca, Viscount d'Alte, Envoy Extraordinary and

Minister Plenipotentiary at Washington;

Mr. Ernesto Julio de Carvalho e Vasconcelos, Captain of the Portuguese Navy, Technical Director of

of the Colonial Office

who, having communicated to each other their full powers, found to be in good and due form, have

agreed as follows:—

ARTICLE I.

The Contracting Powers, other than China, agree

(1) To respect the sovereignty, the independence, and the territorial and administrative integrity of China;

(2) To provide the fullest and most unembarrassed opportunity to China to develop and maintain for herself an effective and stable government;

(3) To use their influence for the purpose of effectually establishing and maintaining the principle of equal opportunity for the commerce and industry of all nations throughout the territory of China;

(4) To refrain from taking advantage of conditions in China in order to seek special rights or privileges which would abridge the rights of subjects or citizens of friendly States, and from countenancing action inimical to the security of such States.

ARTICLE II.

The Contracting Powers agree not to enter into any treaty, agreement, arrangement, or understanding, either with one another, or individually or collectively, with any Power or Powers, which would infringe or impair the principles stated in Article I.

ARTICLE III.

With a view to applying more effectually the principles of the Open Door or equality of opportunity in China for the trade and industry of all nations the Contracting Powers, other than China, agree that they will not seek, nor support their respective nationals in seeking—

- (a) any arrangement which might purport to establish in favour of their interests any general superiority of rights with respect to commercial or economic development in any designated region of China;
- (b) any such monopoly or preference as would deprive the nationals of any other Power of the right of undertaking any legitimate trade or industry in China, or of participating with the Chinese Government, or with any local authority, in any category of public enterprise, or which by reason of its scope, duration or geographical extent is calculated to frustrate the practical application of the principle of equal opportunity.

It is understood that the foregoing stipulations of this Article are not to be so construed as to prohibit the acquisition of such properties or rights as may be necessary to the conduct of a particular commercial, industrial, or financial undertaking or to the encouragement of invention and research.

China undertakes to be guided by the principles stated in the foregoing stipulations of this Article in dealing with applications for economic rights and privileges from Governments and nationals of all foreign countries, whether parties to the present Treaty or not.

ARTICLE IV.

The Contracting Powers agree not to support any agreements by their respective nationals with each other designed to create Spheres of Influence or to provide for the enjoyment of mutually exclusive opportunities in designated parts of Chinese territory.

ARTICLE V.

China agrees that, throughout the whole of the railways in China, she will not exercise or permit unfair discrimination of any kind. In particular there shall be no discrimination whatever, direct or indirect, in respect of charges or of facilities on the ground of the nationality of passengers or the countries from which or to which they are proceeding, or the origin or ownership of goods or the country from which or to which they are consigned, or the nationality or ownership of the ship or other means of conveying such passengers or goods before or after their transport on the Chinese Railways.

The Contracting Powers, other than China, assume a corresponding obligation in respect of any of the aforesaid railways over which they or their nationals are in a position to exercise any control in virtue of any concession, special agreement or otherwise.

ARTICLE VI.

The Contracting Powers, other than China, agree fully to respect China's rights as a neutral in time of war to which China is not a party; and China declares that when she is a neutral she will observe the obligations of neutrality.

ARTICLE VII.

The Contracting Powers agree that, whenever a situation arises which in the opinion of any one of them involves the application of the stipulations of the present Treaty, and renders desirable discussion of such application, there shall be full and frank communication between the Contracting Powers concerned.

ARTICLE VIII.

Powers not signatory to the present Treaty, which have Governments recognized by the Signatory Powers and which have treaty relations with China, shall be invited to adhere to the present Treaty. To this end the Government of the United States will make the necessary communications to nonsignatory Powers and will inform the Contracting Powers of the replies received. Adherence by any Power shall become effective on receipt of notice thereof by the Government of the United States.

ARTICLE IX.

The present Treaty shall be ratified by the Contracting Powers in accordance with their respective constitutional methods and shall take effect on the date of the deposit of all the ratifications, which shall take place at Washington as soon as possible. The Government of the United States will transmit to the other Contracting Powers a certified copy of the procès-verbal of the deposit of ratifications.

The present Treaty, of which the French and English texts are both authentic, shall remain deposited in the archives of the government of the United States, and duly certified copies thereof shall be transmitted by that Government to the other Contracting Powers.

In faith whereof the above-named Plenipotentiaries have signed the present Treaty.

Done at the City of Washington the Sixth day of February One Thousand Nine Hundred and Twenty-Two.

CHARLES EVANS HUGHES.	[L. S.]
HENRY CABOT LODGE.	[L. S.]
OSCAR W. UNDERWOOD.	[L. S.]
ELIHU ROOT.	[L. S.]
BARON DE CARTIER DE MARCHENNE.	[L. S.]
ARTHUR JAMES BALFOUR.	[L. S.]
LEE OF FAIRHAM.	[L. S.]
A. C. GEDDES.	[L. S.]
R. L. BORDEN.	[L. S.]
G. F. PEARCE.	[L. S.]
JOHN W. SALMOND.	[L. S.]
ARTHUR JAMES BALFOUR.	[L. S.]
V. S. SRINIVASA SASTRI.	[L. S.]
[L. S.] SAO-KE ALFRED SZE.	
[L. S.] V. K. WELLINGTON KOO.	
[L. S.] CHUNG-HUI WANG.	

[L. S.] A. SARRAUT.
 [L. S.] JUSSEFAND.
 [L. S.] CARLO SCHANZER.
 [L. S.] V. ROLANDI RICCI.
 [L. S.] LUIGI ALBERTINI.
 T. KATO.
 K. SHIDEHARA.
 M. HANIHARA.
 BEELAERTS VAN BLOKLAND.
 W. DE BEAUFORT.
 ALTE.
 ERNESTO DE VASCONCELLOS.
 [L. S.]
 [L. S.]
 [L. S.]
 [L. S.]
 [L. S.]
 [L. S.]
 [L. S.]
 [L. S.]
 [L. S.]

支那ニ關スル九國條約

亞米利加合衆國、白耳義國、英帝國、支那國、佛蘭西國、伊太利國、日本國、和蘭國及葡萄牙國ハ、極東ニ於ケル事態ノ安定ヲ期シ支那ノ權利利益ヲ擁護シ且ツ機會均等ノ基礎ノ上ニ支那ト他ノ列國トノ交通ヲ増進セムトスルノ政策ヲ採用スルコトヲ希望シ、右ノ目的ヲ以テ條約ヲ締結スルニ決シ之カ爲左ノ如ク其ノ全權委員ヲ任命セリ

亞米利加合衆國大統領
 合衆國人民「チールス、エヴァンス、ヒューズ」
 同 「ヘンリー、カボット、ロッシ」
 同 「オスカー、ダブリュート、アングダーウッド」
 同 「エリヒュー、ルート」
 白耳義國皇帝陛下
 亞米利加合衆國駐劄特命全權大使「カルチエ、ド、マルシエス」
 大不列顛愛蘭聯合王國及大不列顛海外領土皇帝印度皇帝陛下
 樞密院議長國會議員「アーサー、ジェームス、バルフォア」
 海軍大臣男爵「リー、オブ、フェアラム」
 亞米利加合衆國駐劄特命全權大使「サー、オークランド、キャンブル、ゲデス」
 加 奈 陀
 「サー、ロバート、レアド、ボーデン」

濠太利聯邦

内務大臣上院議員「ジョージ、フォスター、ピアス」

新西蘭

新西蘭最高法院判事「サー、ジョン、ウィリアム、サルモンド」

南阿弗利加聯邦

國會議員「アーサー、ジェームス、バルフォア」

印度

印度參議院議員「ジャリングマン、サンカラナラヤナ、スリニヴァサ、サストリ」

支那共和國大總統

亞米利加合衆國駐劄特命全權公使施肇基

英國駐劄特命全權公使顧維鈞

前司法大臣王寵惠

佛蘭西共和國大統領

殖民大臣下院議員「アルベール、サロー」

亞米利加合衆國駐劄特命全權大使「ジュール、ジー、ジュスタン」

伊太利國皇帝陛下

參議院議員「カルロ、シアンツェル」

亞米利加合衆國駐劄特命全權大使參議院議員「ヴィットリオ、ロランディ、リッチ」

參議院議員「ルイジ、アルベルティニ」

日本國皇帝陛下

海軍大臣男爵加藤友三郎

亞米利加合衆國駐劄特命全權大使男爵幣原喜重郎

外務次官埴原正直

和蘭國皇帝陛下

特命全權公使「ヨックヘル、フランス、ベトラールツ、ジャン、ブロックランド」

亞米利加合衆國駐劄代理公使「ヨックヘル、ツィルレム、ヘンドリック、ド、ボーフォール」

葡萄牙共和國大統領

亞米利加合衆國駐劄特命全權公使「アルテ」子爵「ジョゼ、フランシスコ、デ、オルタ、マシャド、ダ、フランカ」

海軍大佐殖民省技術部長「エルネスト、ジュリオ、デ、カルザリオ、イ、ヴァスコンセロス」

右各委員ハ互ニ其ノ全權委任狀ヲ示シ之カ良好妥當ナルヲ認メタル後左ノ如ク協定セリ

第一條

支那國以外ノ締約國ハ左ノ通約定ス

- (一) 支那ノ主權、獨立並其ノ領土の及行政的保全ヲ尊重スルコト
- (二) 支那カ自ラ有力且ツ安固ナル政府ヲ確立維持スル爲最完全ニシテ且ツ最障礙ナキ機會ヲ之ニ供與スルコト
- (三) 支那ノ領土ヲ通シテ一切ノ國民ノ商業及工業ニ對スル機會均等主義ヲ有效ニ樹立維持スル爲各盡カスルコト
- (四) 友好國ノ臣民又ハ人民ノ權利ヲ減殺スヘキ特別ノ權利又ハ特權ヲ求ムル爲支那ニ於ケル情勢ヲ利用スルコトヲ及右友好國ノ安寧ニ害アル行動ヲ是認スルコトヲ差控フルコト

第二條

締約國ハ第一條ニ記載スル原則ニ違背シ又ハ之ヲ害スヘキ如何ナル條約、協定、取極又ハ了解ヲモ相互ノ間ニ又ハ各別ニ若ハ協同シテ他ノ一國又ハ數國トノ間ニ締結セサルヘキコトヲ約定ス

第三條

一切ノ國民ノ商業及工業ニ對シ支那ニ於ケル門戶開放又ハ機會均等ノ主義ヲ一層有效ニ適用スルノ目的ヲ以テ支那國以外ノ締約國ハ左ヲ要求セサルヘク又各自國民ノ左ヲ要求スルコトヲ支持セサルヘキコトヲ約定ス

(イ) 支那ノ何レカノ特定地域ニ於テ商業上又ハ經濟上ノ發展ニ關シ自己ノ利益ノ爲一般の優越權利ヲ設定スルニ至ルコトアルヘキ取極

(ロ) 支那ニ於テ適法ナル商業若ハ工業ヲ營ムノ權利又ハ公共企業ヲ其ノ種類ノ如何ヲ問ハス支那國政府若ハ地方官憲ト共同經營スルノ權利ヲ他國ノ國民ヨリ奪フカ如キ獨占權又ハ優先權或ハ其ノ範圍、期間又ハ地理的限界ノ關係上機會均等主義ノ實際的適用ヲ無効ニ歸セシムルモノト認メラルルカ如キ獨占權又ハ優先權
本條ノ前記規定ハ特定ノ商業上、工業上若ハ金融業上ノ企業ノ經營又ハ發明及研究ノ獎勵ニ必要ナルヘキ財産又ハ權利ノ取得ヲ禁スルモノト解釋スヘカラサルモノトス

支那國ハ本條約ノ當事國タルト否トヲ問ハス一切ノ外國ノ政府及國民ヨリノ經濟上ノ權利及特權ニ關スル出願ヲ處理スルニ付本條ノ前記規定ニ記載スル主義ニ遵由スヘキコトヲ約定ス

第四條

締約國ハ各自國民相互間ノ協定ニシテ支那領土ノ特定地方ニ於テ勢力範圍ヲ創設セムトシ又ハ相互間ニ獨占的機會ヲ享有スルコトヲ定メトスルモノヲ支持セサルコトヲ約定ス

第五條

支那國ハ支那ニ於ケル全鐵道ヲ通シ如何ナル種類ノ不公平ナル差別ヲモ行ヒ又ハ之ヲ許容セサルヘキコトヲ約定ス殊ニ旅

客ノ國籍其ノ出發國若ハ到達國貨物ノ原産地若ハ所有者其ノ積出國若ハ仕向國又ハ前記ノ旅客若ハ貨物カ支那鐵道ニ依リ輸送セラルル前若ハ後ニ於テ之ヲ運搬スル船舶其ノ他ノ輸送機關ノ國籍若ハ所有者ノ如何ニ依リ料金又ハ便宜ニ付直接間接ニ何等ノ差別ヲ設ケサルヘシ

第六條

支那國以外ノ締約國ハ前記鐵道中自國又ハ自國民カ特許條件、特殊協定其ノ他ニ基キ管理ヲ爲シ得ル地位ニ在ルモノニ關シ前項ト同趣旨ノ義務ヲ負擔スヘシ
支那國以外ノ締約國ハ支那國ノ參加セサル戰爭ニ於テ支那國ノ中立國トシテノ權利ヲ完全ニ尊重スルコトヲ約定シ支那國ハ中立國タル場合ニ中立ノ義務ヲ遵守スルコトヲ聲明ス

第七條

締約國ハ其ノ何レカノ一國カ本條約規定ノ適用問題ヲ包含シ且ツ右適用問題ノ討議ヲ爲スヲ望マシト認ムル事態發生シタルトキハ何時ニテモ關係締約國間ニ充分ニシテ且ツ滿意ナキ交渉ヲ爲スヘキコトヲ約定ス

第八條

本條約ニ署名セサル諸國ニシテ署名國ノ承認シタル政府ヲ有シ且ツ支那國ト條約關係ヲ有スルモノハ本條約ニ加入スヘキコトヲ招請セラルヘシ右目的ノ爲合衆國政府ハ非署名國ニ必要ナル通牒ヲ爲シ且ツ其ノ受領シタル回答ハ之ヲ締約國ニ通告スヘシ別國ノ加入ハ合衆國政府カ右ノ通告ヲ受領シタル時ヨリ效力ヲ生スヘシ

第九條

本條約ハ締約國ニ依リ各自ノ憲法上ノ手續ニ從ヒ批准セラルヘク且ツ批准書全部ノ寄託ノ日ヨリ實施セラルヘシ右ノ寄託ハ成ルヘク速ニ華盛頓ニ於テ之ヲ行フヘシ合衆國政府ハ批准書寄託ノ調書ノ認證牒本ヲ他ノ締約國ニ送付スヘシ
本條約ハ佛蘭西語及英吉利語ノ本文ヲ以テ共ニ正文トシ合衆國政府ノ記録ニ寄託保存セラルヘク其ノ認證牒本ハ同政府ヨ

リ他ノ各締約國ニ之ヲ送付スヘシ
右證據トシテ前記各全權委員ハ本條約ニ署名ス
千九百二十二年二月六日華盛頓市ニ於テ之ヲ作成ス

チャールズ、エヴァンス、ヒューズ
ヘンリー、カボット、ロッシ
オスカール、ダブリュート、アングダーウツド
エリヒュー、ルート
男爵カルチエ、ド、マルシエス
アーサー、ジエームス、バルフォア
リー、オブ、フェアラム
エー、シー、ゲデス
アール、エル、ボーデン
ジー、エフ、ピアス
ジョン、ダブリュート、サルモンド
アーサー、ジエームス、バルフォア
ヴィー、エス、スリニヴァサ、サストリ
施肇基
顧維鈞
王寵惠

三七〇

(印)(印)(印)(印)(印)(印)(印)(印)(印)(印)(印)(印)(印)(印)

アー、サロー
ジュスラン
カルロ、シアンツェル
ヴィー、ロランディ、リッチ
ルイジ、アルベルテニ
加藤友三郎
幣原喜重郎
埴原正直
ペーラールツ、ツァン、ブロックランド
ダブリュート、ド、ボーフォール
アル、テ
エルネスト、デ、ヴァスコンセロス

三七一

(印)(印)(印)(印)(印)(印)(印)(印)(印)(印)(印)

第三節 支那關稅條約

(一) 關稅條約案審議

二月三日
約起案
委員

二月三日支那關係條約起草委員會第二回會議ニ於テ九國條約ニ關スル審議終了後議セラレタル事項ニ基キ起案セラレタル關稅條約原案九箇條ニ就キ逐條審議ヲ爲シ大體之ヲ議了セルカ右ニ就現實五分改訂ノ件ヲ該條約ノ一條ト爲セルコトニ關シテハ佛國側等ヨリ疑義ヲ生シ多少論議ヲ醸シタルモ「ヒューズ」氏ハ米國ノ憲法上斯クノ如キ事項ハ條約ヲ以テ規定スルヲ要スル次第ヲ説明シ結局之ヲ同條約第一條ニ編入スルコトニ決定セリ右討論ノ際原案全權ハ帝國國法ニ於テハ本件決議ハ批准ヲ要セザルモ樞密院ニ諮詢スルヲ必要トスル旨説明ヲ加ヘ置キタリ

第八條ニ
關スル
ハバルフ
オア氏
修正案

又原案第八條ハ本會議ニ參加國ニ對スル本條約加盟招請ノ件並舊條約ノ效力ニ關スル規定ナル處「ハバルフオア」氏ハ舊條約ノ規定中本條約ニ抵觸スルモノハ失效スヘキ旨規定セル同條約第一項末段ニ付次ノ如キ修正案ヲ提出シ之ヲ別項ト爲スコト然ルヘシト述ヘタリ

The provisions of the present Treaty shall override all stipulations of the treaties between China and the respective Contracting Powers which are inconsistent with the provisions of the present Treaty, provided that nothing in this Article shall affect any right to which any of the said Contracting Powers may be entitled by treaty, to enjoy equal treatment with that which is in fact accorded to any other Power.

(右譯文)

本條約ノ條項ハ支那國ト締約國トノ間ニ現存スル條約ノ條項中本條約ノ條項ニ抵觸スルモノヲ廢棄スル效力ヲ有ス但シ本條ハ右締約國カ事實上他國ニ與ヘラレタル待遇ニ均霑スルノ條約上ノ權利ニ何等影響ヲ及ホスコトナキモノトス

二月三日
午後第三
十一回總
委員會
第八條ニ
關スル
修正案
審議

右修正案ニ對シテハ各國委員ニ於テ大體異議ナカリシモ「ヒューズ」氏ハ事ノ重大ナルニ顧ミ總委員會ニ提出シテ其ノ決定ヲ仰クヘシト宣シ以テ條約案ヲ審了セリ

右起草委員會ニ於テ議了セル關稅條約原案ハ直チニ同日午後開會中ノ極東問題總委員會第三十一回會議ニ移サレタリ同總委員會ニ於テ「ヒューズ」議長ハ右條約原案ヲ朗讀シタル後第八條ニ關シ同日ノ起草委員會ニ於テ「ハバルフオア」氏ヨリ修正案提出アリタリトテ「ハバルフオア」氏ヲ招キタルニ同氏ハ「第八條第一項末段ニ依ルニ舊條約規定ニシテ本條約ニ抵觸スル部分ハ廢棄セラレルコトトナリ居ル處斯クテハ本條約加入國以外ニ於テ現實五分ノ關稅ヲ拂フ國アルニ當リ本條約加入國ノミカ七分五厘ノ關稅ヲ拂ハサルヘカラサル結果ヲ見ルヘキニ依リ斯カル不都合ナル結果ヲ避ケムトセハ舊條約中最惠國約款ノミハ本條約ニ依リ廢棄セラレサルコト然ルヘシ」トテ同日起草委員會ニ於テ提出セル修正案ヲ開示セリ之ニ對シテ「アングーウッド」氏ハ贊成意見ヲ述ヘタルカ結局「ヒューズ」氏ノ提議ニ依リ原案第八條第一項末段ヲ削リ之ニ右「ハバルフオア」氏修正案ヲ附加シテ獨立ノ第九條ヲ新ニ設クルコトトシ從ツテ原案第九條ハ第十條トナレリ以上修正ヲ經タル條約案ニ付採決スルヤ各國全權異議ナク之ヲ可決セリ

第九條
追加

(二) 關稅ニ關スル支那側宣言問題

一月五日
第十七回
總委員會
ニ於ケル
支那側
宣言

前記支那關係條約起草委員會第二回會議ニ於テ關稅條約案審議終了後「ハバルフオア」氏ハ關稅ニ關スル決議ニ對シ支那側ノ附帶宣言アリタル事實ヲ指摘シ該宣言ト關稅條約トノ關係ヲ如何ニ處理スヘキヤニ付各員ノ注意ヲ喚起スル所アリタリ

依テ同日ノ最終總委員會ニ於テ關稅條約案ノ可決後「ヒューズ」氏ハ右支那側宣言問題ヲ提起シ「客年十二月二十八日關稅問題分科委員會第四回會議ニ於テ可決セラレ一月五日ノ極東問題總委員會第十七回會議ニ於テ採用セラレタル」支那政府

支那側
約稿
支那側
約稿
支那側
約稿

「アンダー
ド」氏
支那側
約稿

ハ現行海關制度ヲ紛更セシムルカ如キ何等ノ變更ヲ行フノ意圖ナキ」旨ノ支那側宣言ヲ本條約ノ附屬議定書トスヘキヤ將
又單ニ議事録ニ留ムルノミトスヘキヤ」ト諮リタルニ顧維鈞氏ハ「右ハ支那自ラ進テ宣言シ支那政府ノ政策ヲ表明スルモ
ノニシテ既ニ過去數年ニ互リテ實行セラレタル所ナリ故ニ敢テ今次會議ニ其ノ端ヲ發シタル問題ニ非ス從テ關稅分科會ニ
於テモ右宣言ハ單ニ同分科會ノ報告ノ一部トシテ之ヲ認メタルニ過キス」ト述ヘ「アンダード」氏之ヲ支持シタルカ
「ヒューズ」氏ハ右關稅分科會ノ報告ノ極東問題委員會ニ提出セラレタル一月五日ノ同總委員會第十七回會議錄ヲ讀ミ上
ケ右支那側宣言ハ關稅ニ關スル九箇國ノ協定ノ附屬書タルヘキ旨ノ了解アル次第ヲ指摘セリ

三七四

之ニ對シ「アンダード」氏ハ關稅分科會ニ於テハ右宣言ハ單ニ本委員會ニ報告スルノミノ諒解ナリシヲ以テ之ヲ本條約
ノ一部分ト爲ス可カラサル旨ヲ述フルト共ニ何國ト雖モ支那ニ對シ其ノ政策表明ヲ強要スヘキ何等條約上ノ權利ヲ有セス
而テ支那ハ茲ニ各國ノ前ニ其ノ政策ヲ宣明スル以上必ス之ヲ遂行スヘキニ依リ更ニ各國ヨリ之ヲ強要スルカ如キヲ避ケ
度キ旨ヲ附言シタリ「バルフォア」氏ハ一月五日ノ本委員會議事録中支那委員ハ本宣言ヲ關稅ニ關スル決議九箇條ノ附屬ト
爲スコトニ同意シタル旨ヲ記錄アルヲ明瞭シテ本條約ハ固ヨリ右決議各條ヲ本質トスルモノナルヲ以テ右宣言ハ本條約ノ
附屬タルニ至ルヘキヲ說キタル上「支那ヲシテ屈辱ヲ感セシムルカ如キコトヲ強要スルノ意圖ハ毫モ之爲キモ既ニ宣言セ
ラレ居ル本件支那ノ政策ニ適當ノ形式ヲ與ヘンコトヲ欲スルノミ依テ(一)之ヲ條約ノ附屬書トスルカ(二)公開會議ニ於テ
發表スルカ(三)或ハ本條約ノ前文中ニ挿入スルカ何レカノ一ヲ擇フコトトシタシ」ト提議シタリ「アンダード」氏ハ
分科會ニ於ケル諒解ヲ繰返シテ條約ニ挿入スルニ反對ナルヲ述ヘ「予ハ本條約說明辯護ノ任ニ當ラサル可カラサル處之ヲ
條約中ニ編入スルニ於テハ支那ニ鞏固ナル政府樹立セラルルコトニ就多大ノ同情ヲ有スル多數ノ米國人ニ對シ甚々困難ナ
ル立場ニ立タサルヘカラス故ニ右宣言ハ公開會議ニ於テ發表スルニ止メ度シ」ト希望シ「バルフォア」氏モ亦「アンダー
ド」氏ノ立場ヲ諒トシ其ノ提議ニ贊同スルモ同時ニ同日ノ討議並ニ公開會議ニ於ケル發表ハ本宣言ヲ一層嚴肅ナルモノ
ナラシメテ條約ノ一部タルト同様ノ效力ヲ有スルモノト諒解シ度キヲ述ヘタルニ願氏ハ「宣言ヲ嚴肅ナラシムルコトニ

總會議
於此
定於
方決

ハ異議ナキモ支那トシテハ過去六十年海關行政ヲ完全ニ遂行スル能ハス現ニ稅務司四十四名中一名ノ支那人モ無キ有様ニ
シテ支那トシテハ右行政ヲ全カラシメンコト年來ノ渴望ナルニ依リ茲ニ宣言ヲ嚴肅ナラシムルモ以テ現制度ヲ永久ノモノ
トナラシムル意味ニスルニ非サルコトトシタシ」ト陳述シ結局該宣言ヲ總會議ニ於テ發表スルコトニ異議ナク可決セラレ
タリ

(三) 關稅條約成立

二月四日
第六回總
會議
「アン
ド」氏
支那側
約稿

前記總委員會ヲ通過セル關稅條約ハ翌二月四日第六回總會議ニ於テ報告セラレタルカ關稅分科會議長タリシ「アンダー
ド」氏ハ一國ノ内政事項ニ關シ本條約ノ如キ協定ヲ結フハ世上ノ疑惑ヲ醸スノ虞アレハトテ支那ニ於ケル關稅制度ノ歴
史ヲ略述シ殊ニ主トシテ千九百二年ノ英支條約ニ基ク支那ノ現關稅制度ヲ說明シ英國人共ノ他外國人ノ聘用ニ依リ支那稅
關改善ノ好結果ヲ見ルニ至リタルノ事蹟ヲ敘シタル後極東委員會ニ於テハ現下支那政情ノ不安定ナルニ鑒ミ支那政府ヲシ
テ現行關稅制度ニ對シ何等ノ變更ヲ加フルコト無カラシムルノ希望アリタル處之ニ對シ支那側ヨリ同國政府ニ於テハ何等
右ノ如キ變更ヲ加フルノ意思ナキ旨答ヘタル旨ヲ明ニシ各國トシテハ支那カ將來完全ナル主權ヲ行使シ自ラ其ノ關稅制度
ヲ左右セムコトヲ望ムト雖現下ノ事態ニ於テハ斯クノ如キ條約ニ據ラサルヘカラサル實情アリトテ條約全文ヲ朗讀シ最後
ニ結論トシテ本條約ノ實施ニ依リ支那政府ハ從來ニ二倍スル關稅收入ヲ舉クルヲ得ヘク支那政府現下ノ窮乏ヲ救済スルカ
爲メ速カニ本條約ノ批准ヲ希望スト述ヘタリ

支那全權
陳述
支那側
約稿

之ニ對シ支那全權施肇基氏ハ「アンダード」氏ノ述ヘタル說明實支那ニ對スル同情ノ言ニ謝意ヲ表シタル上一月五日、
十六日及二月三日ノ極東問題總委員會ニ於ケル願全權ノ陳述全文ヲ本會議ノ議事録ニ留ムヘキコトヲ要請シ最後ニ「本關
稅條約ハ支那現下ノ事態ニ應スル處置ニ過キサル旨」ヲ「アンダード」氏ノ所言ハ支那全權及國民ノ感情ニ全然合致スル

三七五

モノニシテ支那國民ハ關稅自主權ノ完全ナル恢復ノ日一口モ速カナラムコトヲ熱望シアリ支那現下ノ不安狀態ハ世界各國ノ曾テハ一度經驗シタル所ニシテ支那國民ハ其ノ才能及四千年ノ經驗ニ依リ速カニ統一セル強國ヲ樹立シ得ル日ノ到ルヘキヲ確信ス』ト結ヘリ

關稅條約成立後六月六日第七回總會議合議條約調印
次イテ關稅條約案及右支那全權ノ希望ニ依ル三陳述ヲ議事録ニ載録スルノ件ニ關シ各國全權ノ承認ヲ求メタルニ何レモ異議ナク茲ニ關稅條約確定シタルカ越エテ二月六日第七回總會議ニ於テ九箇國全權ハ「アルファベット」順ニ依リ右條約ニ調印シ斯シテ支那關稅條約ノ成立ヲ見ルニ至レリ其ノ全文ヲ掲ケレハ次ノ如シ

TREATY BETWEEN THE NINE POWERS CONCERNING THE CHINESE CUSTOMS TARIFF

Signed at Washington, February 6, 1922

The United States of America, Belgium, the British Empire, China, France, Italy, Japan, The Netherlands and Portugal:

With a view to increasing the revenues of the Chinese Government, have resolved to conclude a treaty relating to the revision of the Chinese customs tariff and cognate matters, and to that end have appointed as their Plenipotentiaries:

The President of the United States of America:

Charles Evans Hughes,
Henry Cabot Lodge,
Oscar W. Underwood,

Eilihu Roof,

citizens of the United States;

His Majesty the King of the Belgians:

Baron de Cartier de Marchienne, Commander of the Order of Leopold and of the Order of the Crown, His Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary at Washington;

His Majesty the King of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, Emperor of India:

The Right Honourable Arthur James Balfour, O. M., M. P., Lord President of His Privy Council;
The Right Honourable Baron Lee of Fareham, G. B. E., K. C. B., First Lord of His Admiralty;
The Right Honourable Sir Auckland Campbell Geddes, K. C. B., His Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary to the United States of America;

and

for the Dominion of Canada:

The Right Honourable Sir Robert Laird Borden, G. C. M. G., K. C.,

for the Commonwealth of Australia

Senator the Right Honourable George Foster Pearce, Minister for Home and Territories

for the Dominion of New Zealand:

The Honourable Sir John William Salmond, K. C., Judge of the Supreme Court of New Zealand;

for the Union of South Africa:

11224

The Right Honourable Arthur James Balfour, O. M., M. P.;

for India:

The Right Honourable Vallabhbhai Sankaranarayanan Srinivasa Sastri, Member of the Indian Council of State;

The President of the Republic of China:

Mr. Sao-Ke Alfred Sze, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at Washington;

Mr. V. K. Wellington Koo, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at London;

Mr. Chung-Hui Wang, former Minister of Justice;

The President of the French Republic:

Mr. Albert Sarraut, Deputy, Minister of the Colonies;

Mr. Jules J. Jusserand, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary to the United States of America, Grand Cross of the National Order of the Legion of Honour;

His Majesty the King of Italy:

The Honourable Carlo Schanzer, Senator of the Kingdom;

The Honourable Vittorio Rolandi Ricci, Senator of the Kingdom, His Ambassador Extraordinary

and Plenipotentiary at Washington;

The Honourable Luigi Albertini, Senator of the Kingdom;

His Majesty the Emperor of Japan:

Baron Tomosaburo Kato, Minister for the Navy, Junii, a member of the First Class of the Imperial Order of the Grand Cordon of the Rising Sun with the Paulownia Flower;

Baron Kijuro Shidehara, His Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary at Washington,

Joshii, a member of the First Class of the Imperial Order of the Rising Sun;

Mr. Masanao Hanihara, Vice Minister for Foreign Affairs, Jushii, a member of the Second Class of the Imperial Order of the Rising Sun;

Her Majesty the Queen of The Netherlands:

Jonkheer Frans Beelaerts van Blokland, Her Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary,

Jonkheer Willem Hendrick de Beaufort, Minister Plenipotentiary, Chargé d'Affaires at Washington,

The President of the Portuguese Republic:

Mr. José Francisco de Horta Machado da Franca, Viscount d'Alte, Envoy Extraordinary and

Minister Plenipotentiary at Washington;

Mr. Ernesto Julio de Carvalho e Vasconcelos, Captain of the Portuguese Navy, Technical Director

of the Colonial Office;

Who, having communicated to each other their full powers, found to be in good and due form, have agreed as follows:

ARTICLE I

The representatives of the Contracting Powers having adopted, on the fourth day of February, 1922, in the City of Washington, a Resolution, which is appended as an Annex to this Article, with respect to the revision of Chinese Customs duties, for the purpose of making such duties equivalent to an effective 5 per centum *ad valorem*, in accordance with existing treaties concluded by China with other nations, the Contracting Powers,

hereby confirm the said Resolution and undertake to accept the tariff rates fixed as a result of such revision. The said tariff rates shall become effective as soon as possible but not earlier than two months after publication thereof.

ANNEX.

With a view to providing additional revenue to meet the needs of the Chinese Government, the Powers represented at this Conference namely the United States of America, Belgium, the British Empire, China, France, Italy, Japan, The Netherlands and Portugal agree:

That the customs schedule of duties on imports into China adopted by the Tariff Revision Commission at Shanghai on December 19, 1918, shall forthwith be revised so that the rates of duty shall be equivalent to 5 per cent. effective, as provided for in the several commercial treaties to which China is a party.

A Revision Commission shall meet at Shanghai, at the earliest practicable date, to effect this revision forthwith and on the general lines of the last revision.

This Commission shall be composed of representatives of the Powers above named and of representatives of any additional Powers having Governments at present recognized by the Powers represented at this Conference and who have treaties with China providing for a tariff on imports and exports not to exceed 5 per cent. *ad valorem* and who desire to participate therein.

The revision shall proceed as rapidly as possible with a view to its completion within four months from the date of the adoption of this Resolution by the Conference on the Limitation of Armament and Pacific and Far Eastern Questions.

The revised tariff shall become effective as soon as possible but not earlier than two months after its publication by the Revision Commission.

The Government of the United States, as convener of the present Conference, is requested forthwith to communicate the terms of this Resolution to the Governments of Powers not represented at this Conference but who participated in the Revision of 1918, aforesaid.

ARTICLE II.

Immediate steps shall be taken, through a Special Conference, to prepare the way for the speedy abolition of *likin* and for the fulfillment of the other conditions laid down in Article VIII of the Treaty of September 5th, 1902, between Great Britain and China, in Articles IV and V of the Treaty of October 8th, 1903, between the United States and China, and in Article I of the Supplementary Treaty of October 8th, 1903, between Japan and China, with a view to levying the surtaxes provided for in those articles.

The Special Conference shall be composed of representatives of the Signatory Powers, and of such other Powers as may desire to participate and may adhere to the present Treaty, in accordance with the provisions of Article VIII, in sufficient time to allow their representatives to take part. It shall meet in China within three months after the coming into force of the present Treaty, on a day and at a place to be designated by the Chinese Government.

ARTICLE III.

The Special Conference provided for in Article II shall consider the interim provisions to be applied prior to the abolition of *likin* and the fulfillment of the other conditions laid down in the articles of the treaties

mentioned in Article II; and it shall authorize the levying of a surtax on dutiable imports as from such date, for such purposes, and subject to such conditions as it may determine.

The surtax shall be at a uniform rate of 2½ per centum *ad valorem*, provided, that in case of certain articles of luxury which, in the opinion of the Special Conference, can bear a greater increase without unduly impeding trade, the total surtax may be increased but may not exceed 5 per centum *ad valorem*.

ARTICLE IV.

Following the immediate revision of the customs schedule of duties on imports into China, mentioned in Article I, there shall be a further revision thereof to take effect at the expiration of four years following the completion of the aforesaid immediate revision, in order to ensure that the customs duties shall correspond to the *ad valorem* rates fixed by the Special Conference provided for in Article II.

Following this further revision there shall be, for the same purpose, periodical revisions of the customs schedule of duties on imports into China every seven years, in lieu of the decennial revision authorized by existing treaties with China.

In order to prevent delay, any revision made in pursuance of this Article shall be effected in accordance with rules to be prescribed by the Special Conference provided for in Article II.

ARTICLE V.

In all matters relating to customs duties there shall be effective equality of treatment and of opportunity for all the Contracting Powers.

ARTICLE VI.

The principle of uniformity in the rates of customs duties levied at all the land and maritime frontiers of China is hereby recognized. The Special Conference provided for in Article II shall make arrangements to give practical effect to this principle, and it is authorized to make equitable adjustments in those cases in which a customs privilege to be abolished was granted in return for some local economic advantage.

In the meantime, any increase in the rates of customs duties resulting from tariff revision, or any surtax hereafter imposed in pursuance of the present Treaty, shall be levied at a uniform rate *ad valorem* at all land and maritime frontiers of China.

ARTICLE VII.

The charge for transit passes shall be at the rate of 2½ per centum *ad valorem* until the arrangements provided for by Article II come into force.

ARTICLE VIII.

Powers not signatory to the present Treaty whose Governments are at present recognized by the Signatory Powers, and whose present treaties with China provide for a tariff on imports and exports not to exceed 5 per centum *ad valorem*, shall be invited to adhere to the present Treaty.

The Government of the United States undertakes to make the necessary communications for this purpose and to inform the Governments of the Contracting Powers of the replies received. Adherence by any Power shall become effective on receipt of notice thereof by the Government of the United States.

ARTICLE IX.

The provisions of the present Treaty shall override all stipulations of treaties between China and the respective Contracting Powers which are inconsistent therewith, other than stipulations according most favored nation treatment.

ARTICLE X.

The present Treaty shall be ratified by the Contracting Powers in accordance with their respective constitutional methods and shall take effect on the date of the deposit of all the ratifications which shall take place at Washington as soon as possible. The Government of the United States will transmit to the other Contracting Powers a certified copy of the process-verbal of the deposit of ratifications.

The present Treaty, of which the French and English texts are both authentic, shall remain deposited in the archives of the Government of the United States, and duly certified copies thereof shall be transmitted by that Government to the other Contracting Powers.

In faith whereof the above-named Plenipotentiaries have signed the present Treaty.
Done at the City of Washington the sixth day of February, One Thousand Nine Hundred and Twenty-two.

CHARLES EVANS HUGHES.	[L. s.]
HENRY CABOT LODGE.	[L. s.]
OSCAR W. UNDERWOOD.	[L. s.]
ELIHU ROOT.	[L. s.]

BARON DE CARTIER DE MARCHENNE. [L. s.]

[L. s.] ARTHUR JAMES BALFOUR.	[L. s.]
[L. s.] LEE OF FAHESHAM.	[L. s.]
[L. s.] A. C. GEDDES.	[L. s.]
[L. s.] R. L. BORDEN.	[L. s.]
[L. s.] G. F. PEARCE.	[L. s.]
[L. s.] JOHN W. SALMOND.	[L. s.]
[L. s.] ARTHUR JAMES BALFOUR.	[L. s.]
[L. s.] V. S. SRINIVASA SASTRI.	[L. s.]
SAO-KE ALFRED SZE.	[L. s.]
V. K. WELLINGTON KOO.	[L. s.]
CHUNG-HUI WANG.	[L. s.]
A. SARRAUT.	[L. s.]
JUSSERAND.	[L. s.]
CARLO SCHANZER.	[L. s.]
V. ROLANDI RICCI.	[L. s.]
LUIGI ALBERTINI.	[L. s.]
[L. s.] T. KATO.	[L. s.]
[L. s.] K. SHIDEHARA.	[L. s.]